



Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

For Models:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



**630 (-010 /-012 /-020 /-022)
Models Only**

User Guide

Style U

003-10432-99 Rev. AA4 (10/9/23)

TP202 20-42-FO-00014 Rev A2 C2169

Product Information

Dealer:

Date of Purchase:

Model / Serial Number:

Midmark Authorized Service Company:

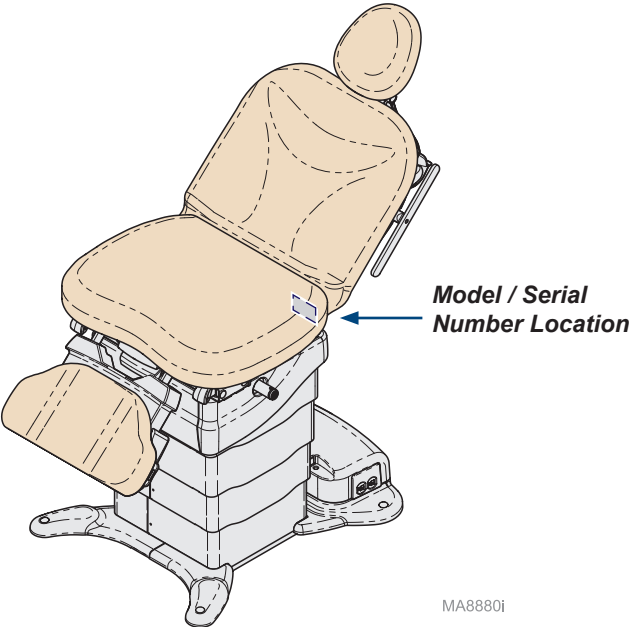


Table of Contents

Important Information

Safety Symbols	4
Intended Use	5
Electrical Requirements	5
Electromagnetic Interference	5
Transportation / Storage Conditions	6
Disposal of Equipment	6
Authorized Representatives	6
Safety Instructions	8
EMC - Manufacturer's Declaration and Guidance	9

Operation

Hand / Foot Control Connection	10
Base / Back / Foot / Tilt Functions	11
Active Sensing Technology™	15
Activating Multiple Functions	16
Home Function	17
Quick Chair® Function	18
Control Lockout	19
Association Procedure	20
Foot Extension	21
Headrest Positioning	22
Treatment Pan	23
Paper Roll	24
Stirrups	25
Duplex Receptacle	26
Programming Chair Positions	27
One-Touch Positioning	28
Rotational Base Operation (optional)	29

Maintenance

Calling for Service	30
Cleaning	30
Periodic Maintenance	30
Troubleshooting	31

Specifications

Model Identification / Compliance Chart	33
Specifications	34
Range of Motion	35
Dimensions	36

Warranty Information

Limited Warranty	39
------------------------	----

Important Information - Safety Symbols



WARNING
Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution
Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



Equipment Alert
Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage.

Note
Amplifies a procedure, practice or condition.



Manufacturer



Duty Cycle (motor run time)
30 seconds ON, 5 minutes OFF



Proper shipping orientation



Fragile



Type B, Applied Part
(Upholstery)



Protective earth ground



Patient Weight Limit



Catalogue Number



Serial Number



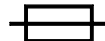
No Pushing



Keep dry



Maximum stacking height
(palletted units)



Fuse rating specification



Dangerous voltage / shock hazard



Refer to manual

Intended Use

This product is intended to be used as a chair / table to provide positioning and support of patients during general examinations and procedures conducted by qualified medical professionals in a medical office environment.

Electrical Requirements



Caution

To completely isolate the chair from electrical mains supply, power cord must be unplugged.

When using high frequency surgical devices or endocardial catheters, use non-conductive material to insulate patient from metal portions of the chair.

Failure to comply may result in electric shock or burns to patient.

Electromagnetic Interference

This product is designed and built to minimize electromagnetic interference with other devices. However, if interference is noticed between another device and this product:

- Remove interfering device from room
- Plug chair into isolated circuit
- Increase separation between chair and interfering device
- Contact Midmark if interference persists

Transportation / Storage Conditions

Ambient Temperature Range:.....-30°C to +60°C (-22°F to +140°F)
Relative Humidity.....10% to 90% (non-condensing)
Atmospheric Pressure500hPa to 1060hPa (0.49atm to 1.05atm)

Operating Conditions

Ambient Temperature Range:.....+10°C to +40°C (+50°F to +104°F)
Relative Humidity.....30% to 75% (non-condensing)
Atmospheric Pressure700hPa to 1060hPa (0.69atm to 1.05atm)

Disposal of Equipment

At the end of product life, the chair, accessories, and other consumable goods may have become contaminated due to normal medical use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of equipment, accessories and other consumable goods.

Authorized Representatives

EC

REP



WARNING

In the event of any serious incident in relation to the device, please contact Midmark and the appropriate competent authority.

Customers in the EU should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark’s Authorized Representative listed below.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, The Netherlands
Phone: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Customers in the UK should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark’s UK Responsible Person listed below.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Phone : +44 7905 384429

Customers in Australia should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark’s Sponsor listed below.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Phone: 1300 442 662

Authorized Representatives - continued

Customers in India should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Midmark India
Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022
Tel: +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Customers in Saudi Arabia should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (East)
21391
Saudi Arabia
Tel: + 966 2 286 4707
Fax: + 966 2 286 4744

Customers in the United Arab Emirates should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

GULF DRUG LLC.
Al Barsha,
Dubai, UAE
Phone: +971 4 501 4000
Fax: +971 4 501 4100

Customers in Hong Kong should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明
Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center
26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin
New Territories, Hong Kong
Phone: +852 2604 9389
fax: +852 2694 0866

Customers in Qatar should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Tadmur Trading
Midmac Roundabout
Opposite Al Mana Petrol Station
Doha, Qatar
Tel: +974.44337000
Fax: +974.44337100

Customers in Israel should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Medtechnica Ltd.
HaTnufa St 7
Petah Tikva, Israel
Tel: +972 3.925.4040
Fax: +972 3.924.9977

Safety Instructions



WARNING

No modification of this equipment is allowed.



WARNING

Connecting equipment to the multiple socket outlet effectively leads to creating a Medical Electrical System and the result can be a reduced level of safety.



WARNING

Chair must be positioned in normal use such that the power cords can be easily accessed to unplug.



WARNING

To avoid risk of electric shock, this equipment must only be connected to a supply mains with protective earth.



WARNING

Equipment is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture.

Clarification: Equipment is suitable for use in the presence of oxygen, air, or nitrous oxide.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Procedures Chair including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

EMC - Manufacturer's Declaration and Guidance

Note

The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals. The exam chair is not intended to be used in a residential environment.

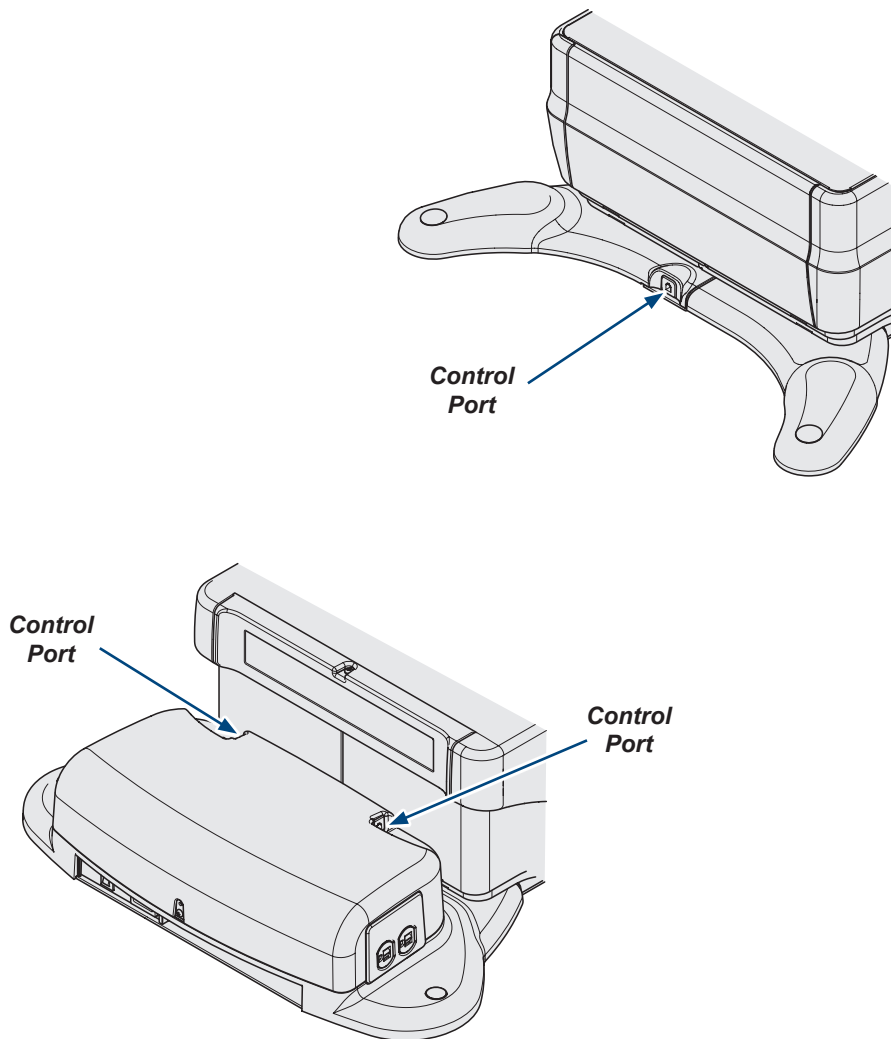
Immunity Test	Immunity Test Level
Electrostatic Discharge	± 8 kV Contact, ±15 kV Air
Radiated RF EM Fields	3V/m 80MHz-2.7 GHz 80% AM at 1kHz
Rated Power Frequency Magnetic Fields	30 A/m
Electrical Fast Transients	±2 kV at 100kHz repetition frequency
Surges	Line to Line: ±1 kV Line to Ground: ±2 kV
Conducted RF	3V: 0.15MHz -80MHz 6V in ISM Bands between 0.15MHz - 80MHz 80% AM at 1kHz
Voltage Dips	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°
Voltage Interruptions	0 % UT; 250/300 cycle

Radiated Test	Radiated Test Level
Conducted and Radiated RF Emissions	CISPR 11 Group 1 Class A

Operation

Hand / Foot Control Connection

Although wireless controls are standard on some models, there are three hand / foot control ports for wired controls. One is located on the base column at the foot end of the chair, and two are located on the PC board cover at the head end. These control ports are interchangeable.



MA8830i

Base Up / Down

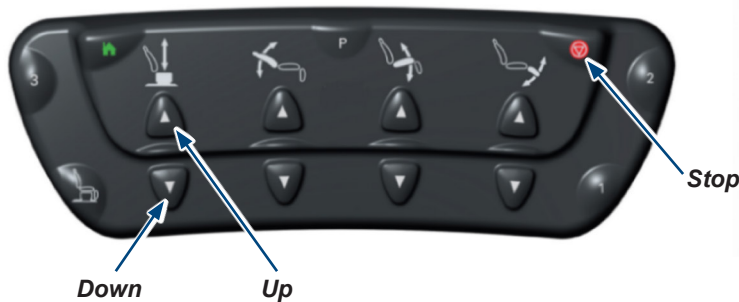
Attention!

The Active Sensing Technology® will stop and retract the Base Up / Down function if the foot section contacts another object.

(You will hear a series of “beeps” if the Active Sensing Technology is activated.)

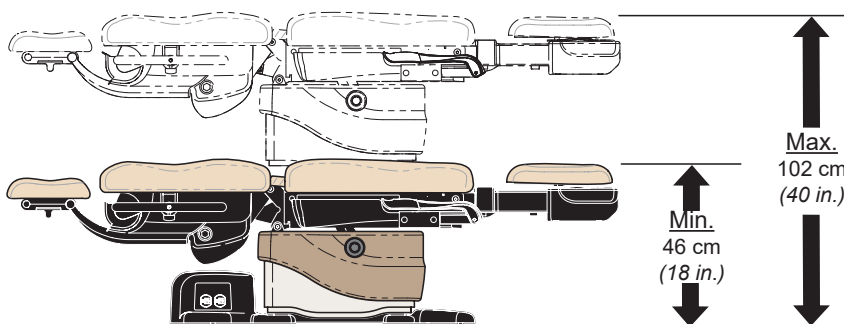
To resume Base Up / Down operation:
Remove object from under the foot section.
Check if foot extension is extended.
Press Base Down button.

To move the Base Up or Down...
Press and hold the appropriate button.



Movement stops when...

Up / Down button is released.
Maximum / minimum position is reached.
Active Sensing Technology is activated.
Stop button is pressed.



Models w/Rotational Base

Max.
111 cm
(43.5 in.)
Min.
55 cm
(21.5 in.)

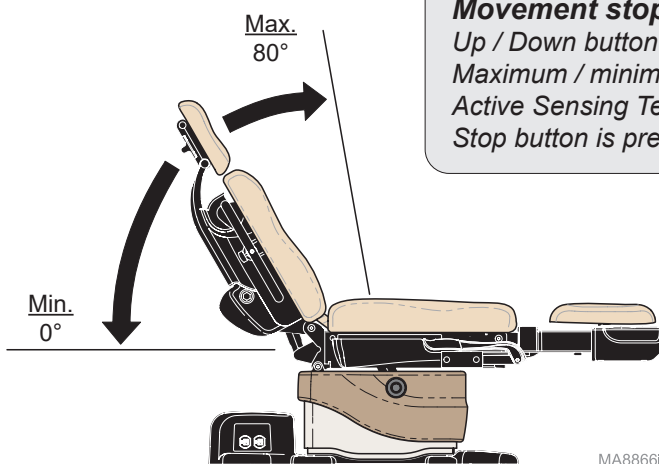
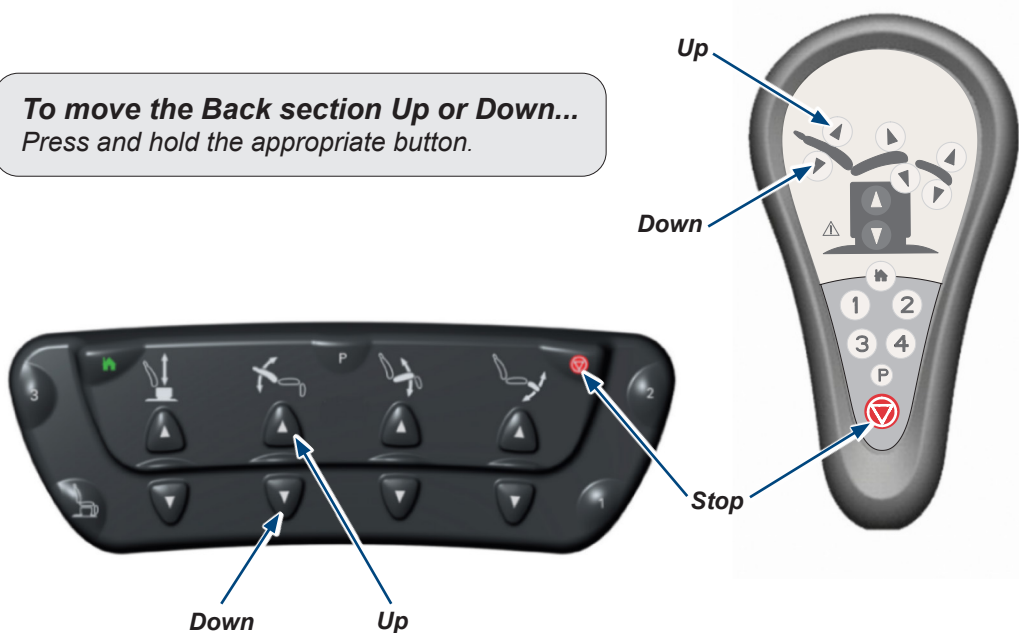
Max.
102 cm
(40 in.)

Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

Back Up / Down

To move the Back section Up or Down...
Press and hold the appropriate button.



Movement stops when...

Up / Down button is released.
Maximum / minimum position is reached.
Active Sensing Technology® is activated.
Stop button is pressed.

MA8866i

Foot Up / Down

Attention!

The Foot Up and Down functions will be disabled when the treatment pan is not in the stowed position.

The Active Sensing Technology® will stop and retract the Foot Up / Down function if the foot section contacts another object.

(You will hear a series of “beeps” if the Active Sensing Technology is activated.)

To resume Foot operation:

Push the treatment pan all the way in.

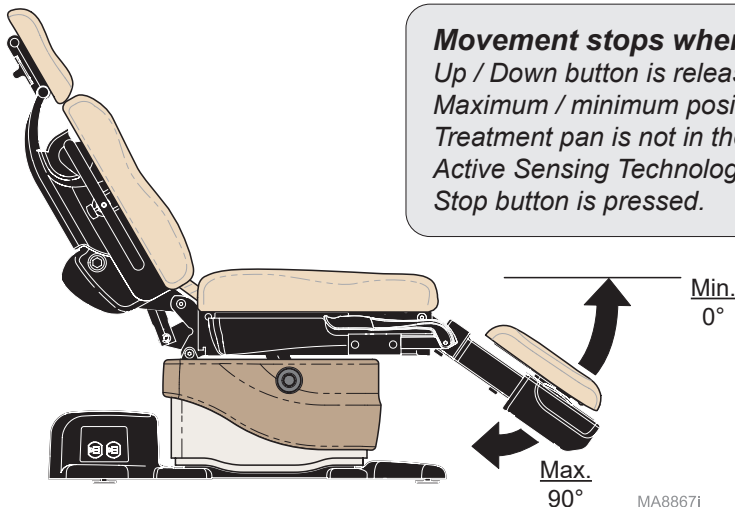
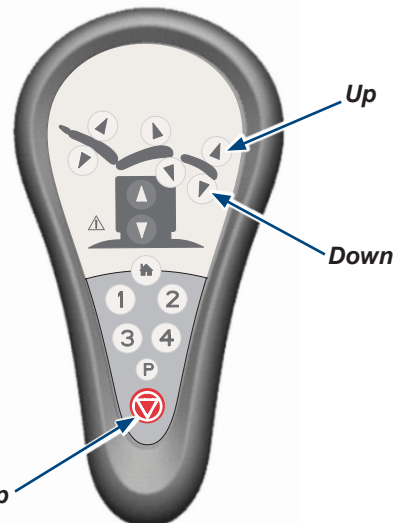
Remove object from under the foot section.

Check if foot extension is extended.

Press Foot Up / Down button.

To move the Foot section Up or Down...

Press and hold the appropriate button.



Movement stops when...

Up / Down button is released.

Maximum / minimum position is reached.

Treatment pan is not in the stowed position.

Active Sensing Technology is activated.

Stop button is pressed.

Tilt Up / Down

Attention!

The Active Sensing Technology® will stop and retract the Tilt Up / Down function if the top of the column or the foot section contacts another object.

(You will hear a series of “beeps” if the Active Sensing Technology is activated.)

To resume Tilt Up / Down operation:

Remove object from the top of the column.

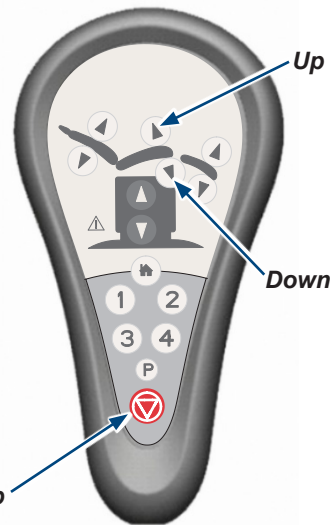
Remove object from under the foot section.

Check if foot extension is extended.

Press Tilt Down button.

To Tilt the Seat section Up or Down...

Press and hold the appropriate button.



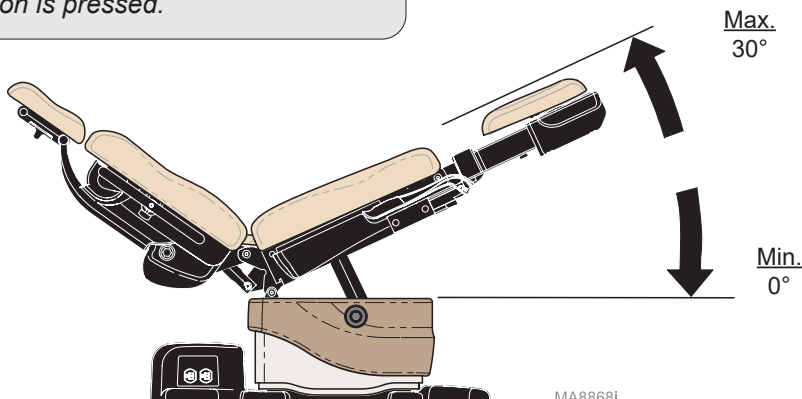
Movement stops when...

Up / Down button is released.

Maximum / minimum position is reached.

Active Sensing Technology is activated.

Stop button is pressed.



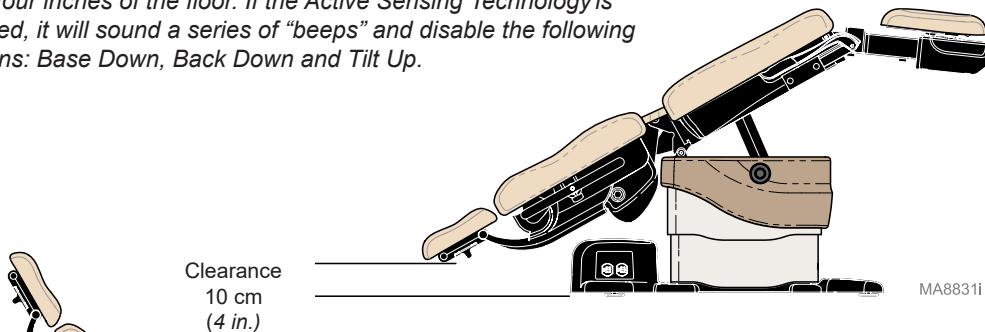
Active Sensing Technology®



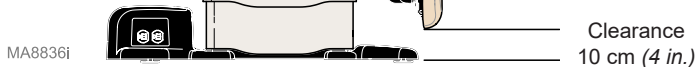
Caution

Be sure that all personnel and equipment are clear of the chair before activating any function. Failure to do so could result in personal injury.

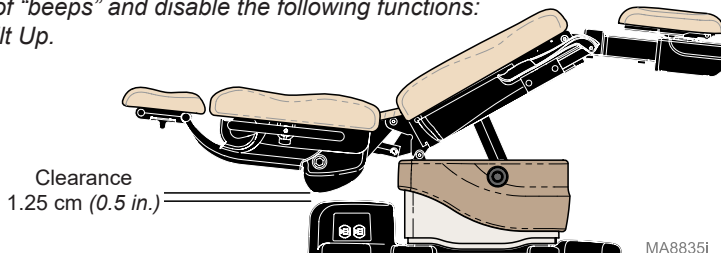
The Active Sensing Technology prevents the headrest from moving within four inches of the floor. If the Active Sensing Technology is activated, it will sound a series of “beeps” and disable the following functions: Base Down, Back Down and Tilt Up.



The Active Sensing Technology prevents the foot section from moving within four inches of the floor when the foot extension is extended. If the Active Sensing Technology is activated, it will sound a series of “beeps” and disable the following functions: Base Down, Tilt Down and Foot Down.



The Active Sensing Technology prevents the back section from moving within one half inch of the PC Board cover. If the Active Sensing Technology is activated, it will sound a series of “beeps” and disable the following functions: Base Down, Back Down, and Tilt Up.

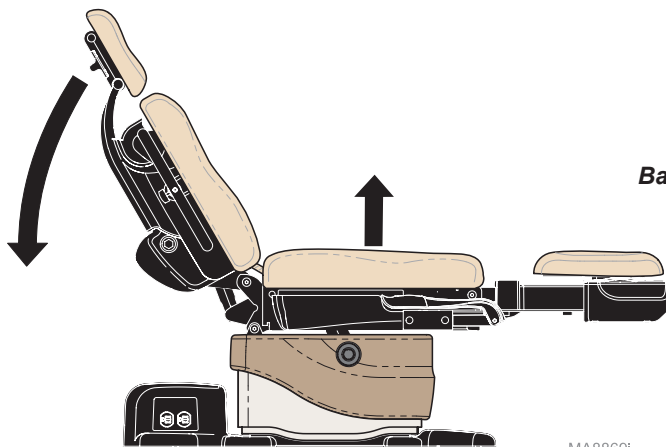


Activating Multiple Functions

The BASE / BACK / TILT / FOOT functions may be activated at the same time.

Example:

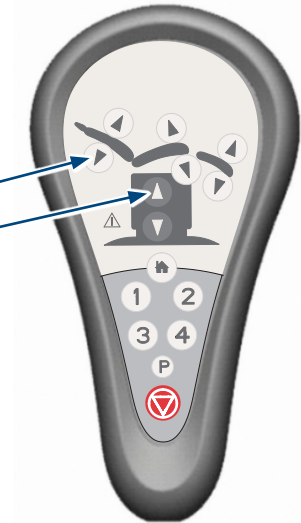
Base Up / Back Down



MA8869I

Back Down

Base Up



To activate multiple functions ...

Simultaneously press and hold the desired buttons. (ex. Base Up and Back Down)

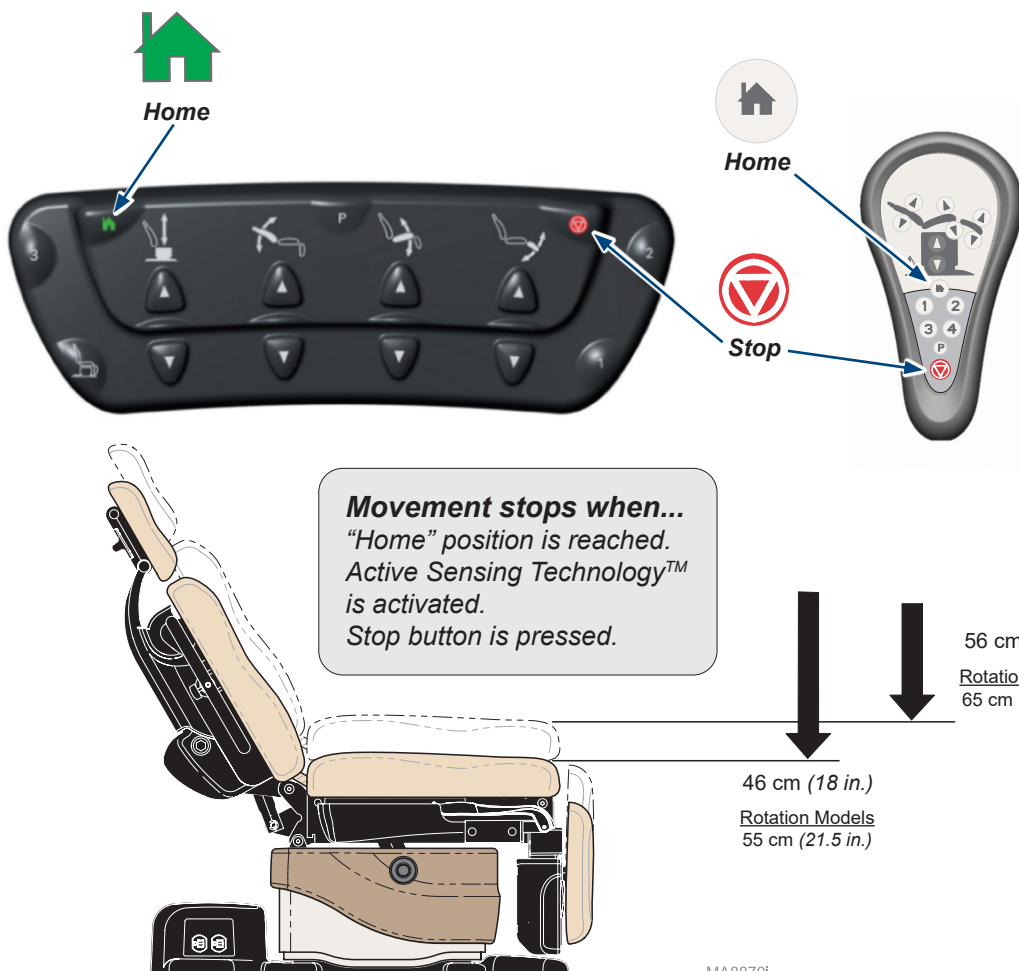


Home Function

The Home function automatically lowers only the chair base so that your patient may get on or off of the chair.

To lower the base to 22 in. (55.9 cm)...
Press, then immediately release the Home button.

To lower the base to 18 in. (45.7 cm)...
Press and hold the Home button until you hear a single “beep”.



MA8870i

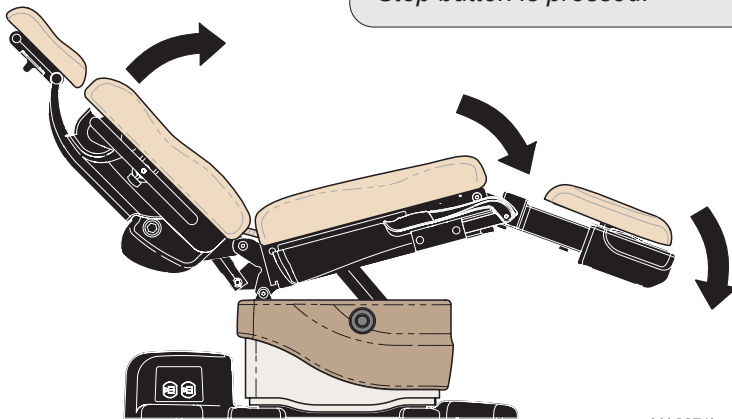
Quick Chair Function (w/ Foot Control only)

The Quick Chair function activates the Base Down, Tilt Down, Foot Down and Back Up functions at the same time.

To activate the Quick Chair function...
Press and release the Quick Chair button.



Movement stops when...
“Chair” position is reached. Active Sensing Technology® is activated. Stop button is pressed.



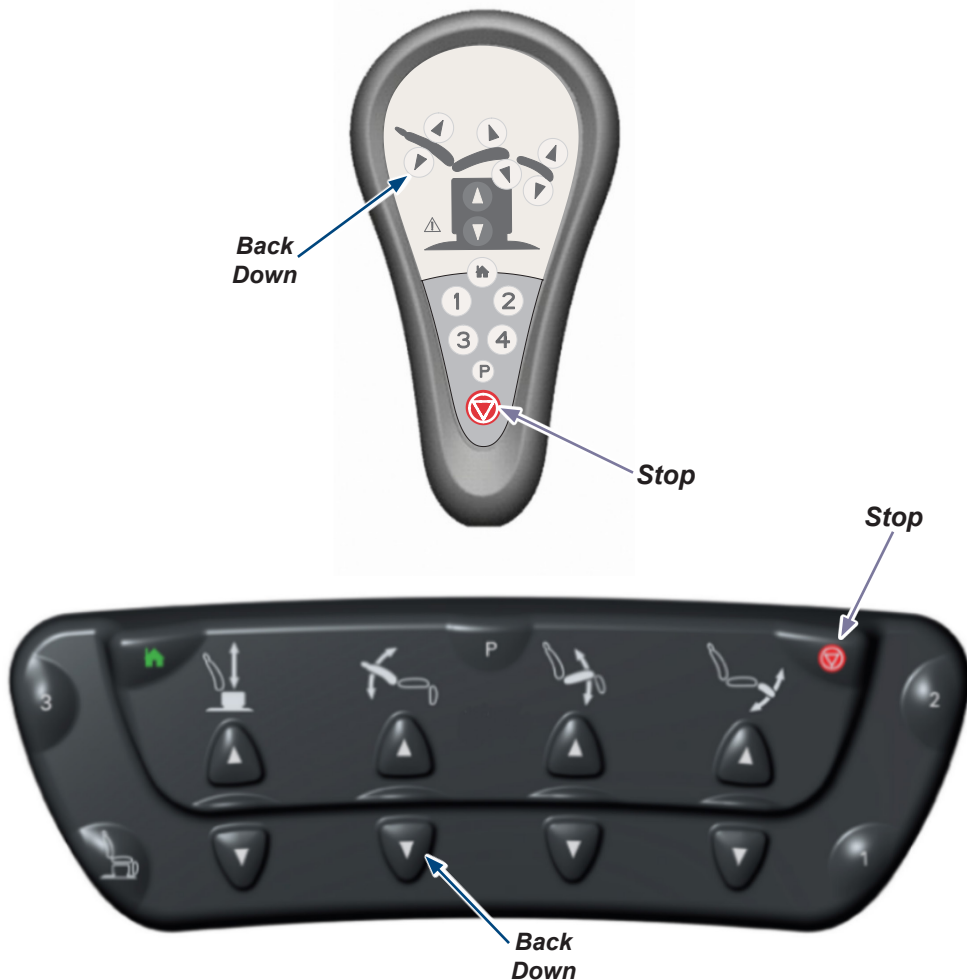
MA8871i

Control Lockout

Control Lockout:

Press and hold the Stop and Back Down buttons simultaneously for two seconds. You will hear a single “Beep” to indicate control lockout is enabled / disabled.

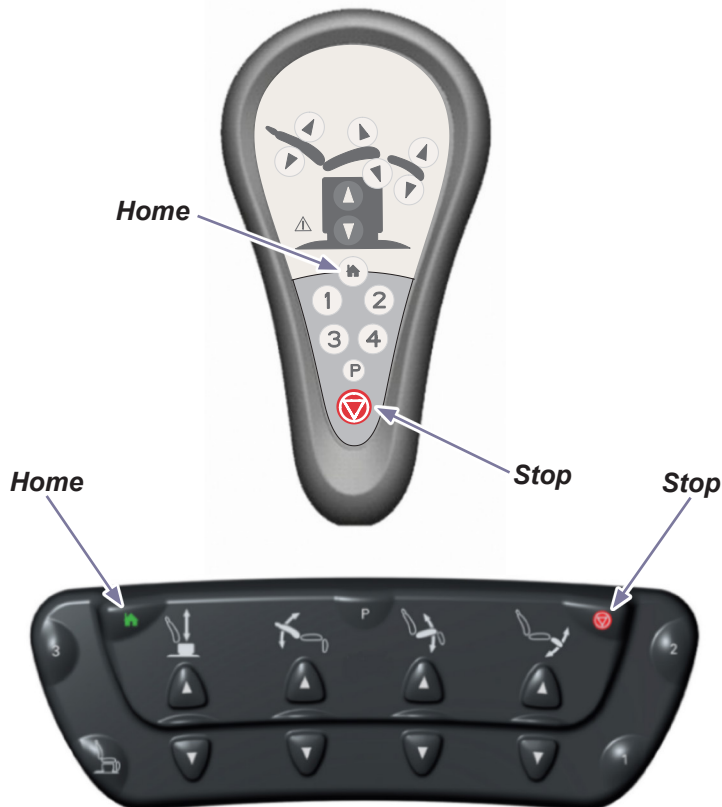
Note: While the controls are locked out, you will hear a series of three “Beeps” while motion is attempted.



Association Procedure

Association Procedure:

- A) *Disconnect power to the chair for at least 5 seconds.*
- B) *Reconnect power, wait for at least two seconds, then press and hold the **Stop** and **Home** buttons on the **wireless** controller until you hear three “beeps”.*
- C) *Check for proper operation of wireless controller.*
- D) *If associating a hand **and** foot control, repeat procedure using the other wireless controller.*



Foot Extension

The foot section can be extended up to 3.5 in. (8.9 cm) to accommodate taller patients.

Attention!

The Active Sensing Technology® prevents the foot section from moving within four inches of the floor when the foot extension is extended. If the Active Sensing Technology is activated, it will sound several “beeps” and disable the following functions: Base Down, Tilt Down and Foot Down.

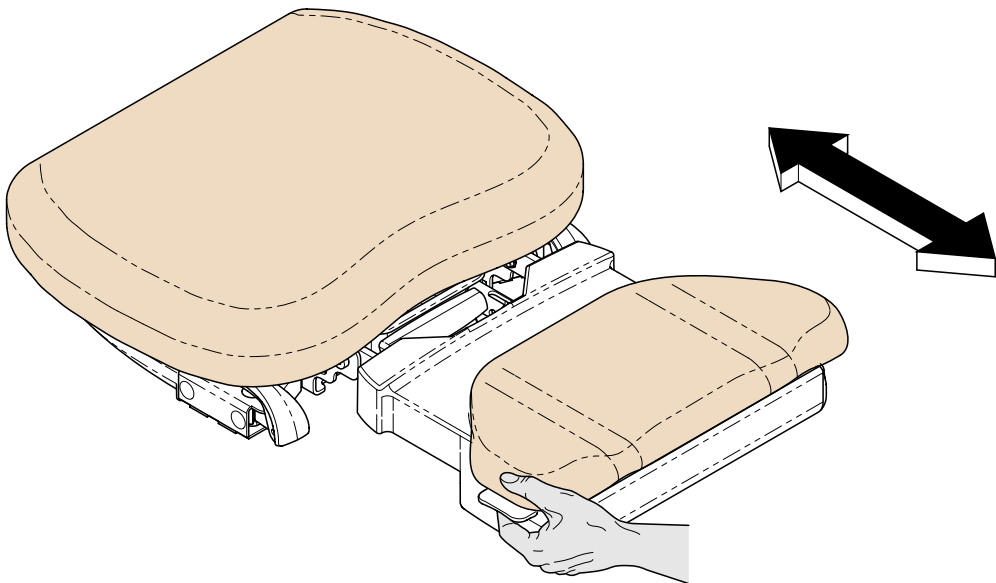
To resume Base Down, Tilt Down and Foot Down operation:

Move foot extension in.

Press Base Down, Tilt Down or Foot Down buttons.

To extend / retract the foot section...

- A) Squeeze handle on either side of foot section.
- B) Move foot section in / out to desired position.
- C) Release handle to lock in position.



MA8872i

Headrest Positioning

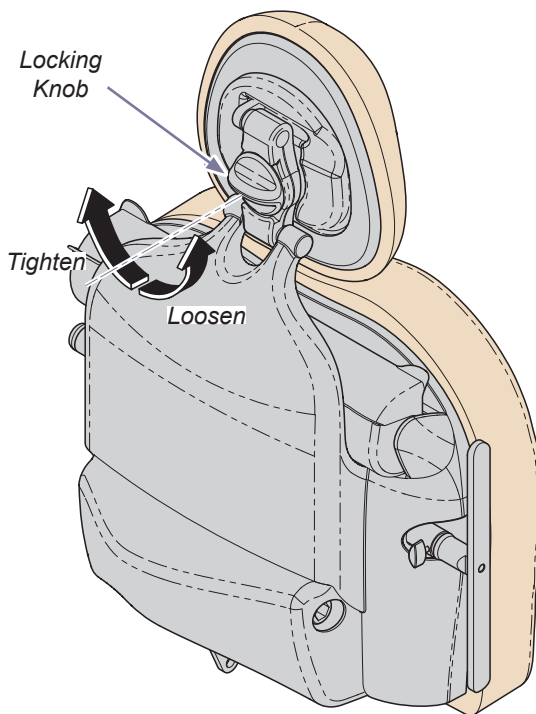


Caution

Headrest must be securely locked in place before performing any exam or procedure.

To adjust the pivot angle...

- A) Loosen locking knob.
- B) Pivot headrest to desired position.
- C) Tighten locking knob to lock in place.



MA8877i

Treatment Pan

Attention!

The Foot Up and Down functions will be disabled when the treatment pan is not in the stowed position.

(You will hear a series of “beeps” if the treatment pan is not in the stowed position when foot Up / Down is activated.)

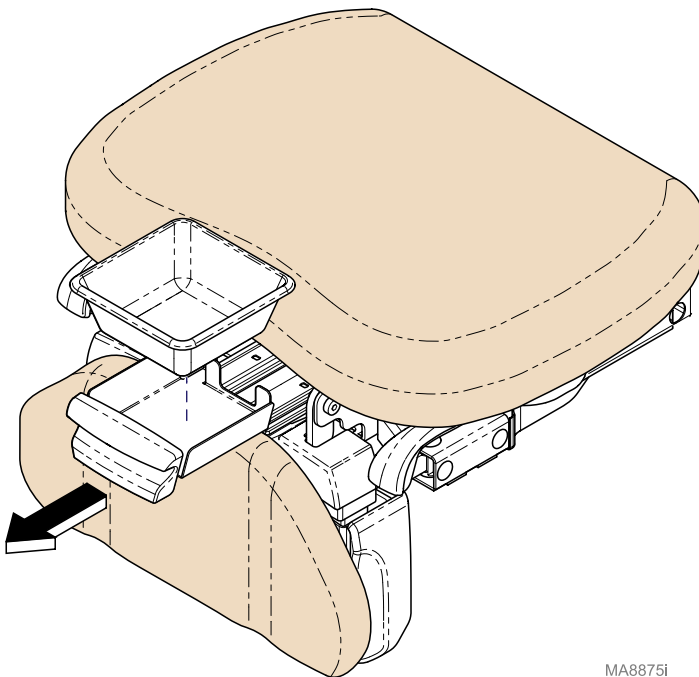
To resume Foot Up / Down operation:

Push treatment pan all the way in.

Press Foot Up or Foot Down button.

To access the treatment pan...

- A) Lower the foot section.
- B) Pull the treatment pan outward.



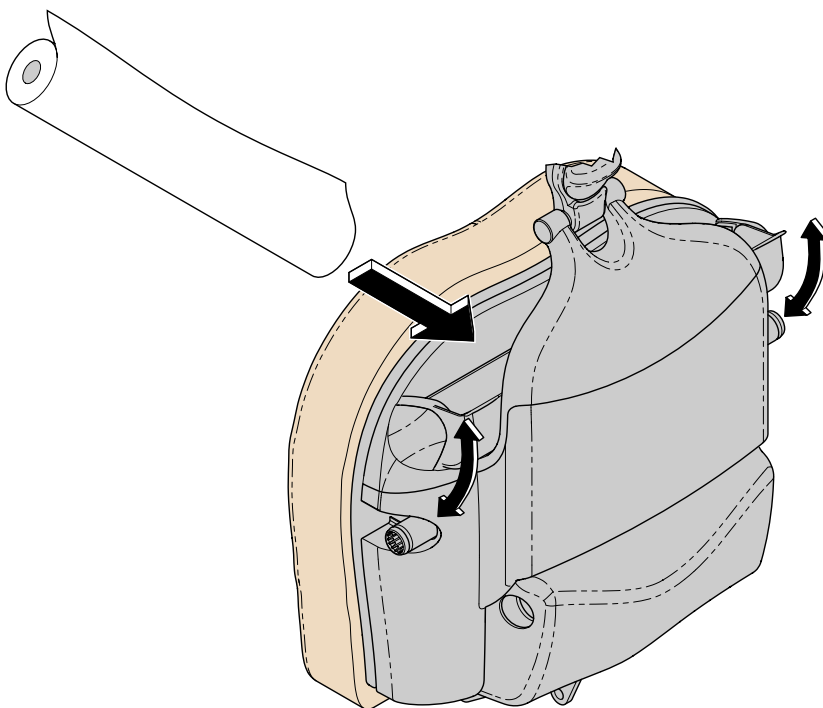
MA8875i

Paper Roll

Paper Roll Size (max.)..... 45.7 cm x 8.9 cm diameter
(18 in. long x 3.5 in.)

To install the paper roll...

- A) Pivot paper roll cover back to open.
- B) Install paper roll, then pull paper over chair.
- C) Pivot paper roll cover forward to close.



MA8873i

Stirrups

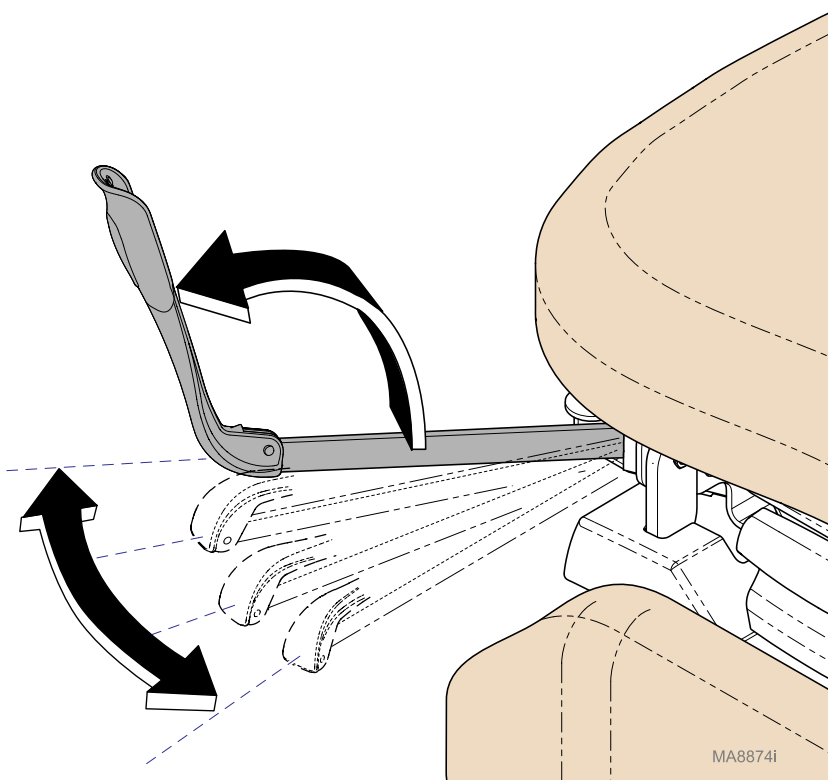


Caution

Be sure the stirrups are locked in place before using. The stirrups will not support the patient's entire weight / excessive force.

To position the stirrups...

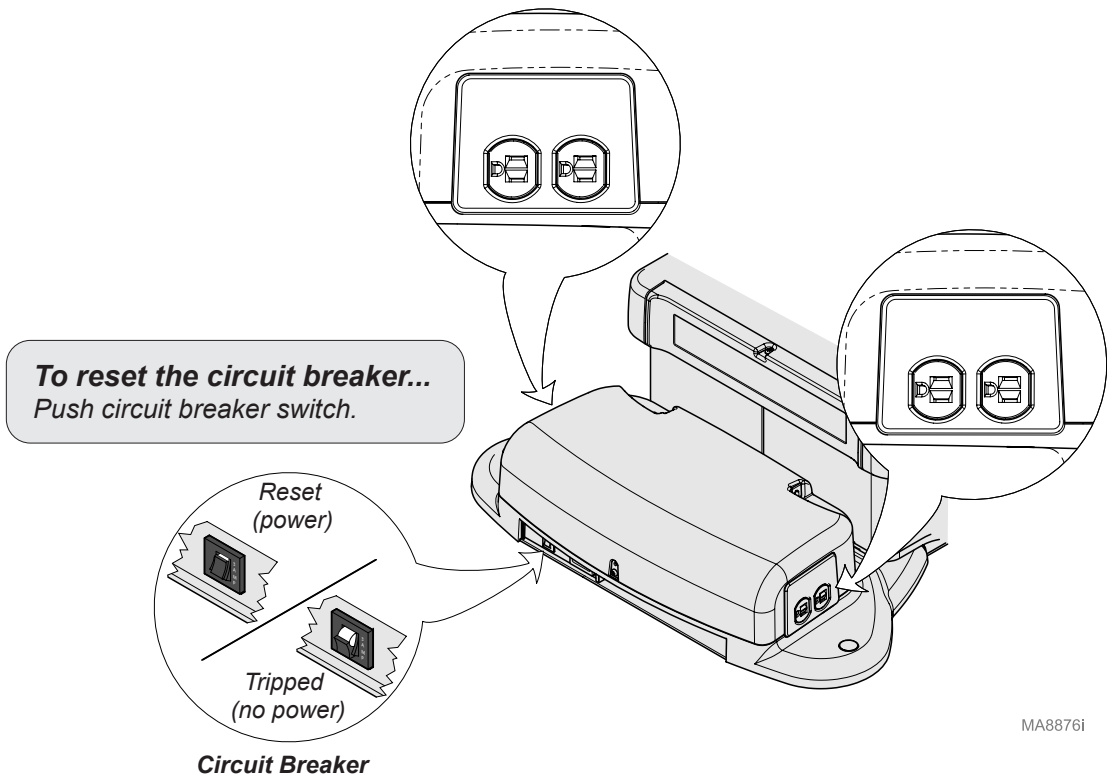
- A) Pull the stirrup out, then unfold.*
- B) Lift the stirrup slightly, then move it left or right as desired.*
- C) Release stirrup to lock in position.*



Duplex Receptacle (not available on models with rotational base.)

Duplex receptacles on each side of the chair provide power for accessories used during medical procedures. There is a circuit breaker located at the base of the chair. If the receptacle's maximum load is exceeded, the circuit breaker interrupts power to the receptacles.

Maximum Load [both duplex receptacles combined]..... 115 VAC, 3 amps, 50/60 Hz



Programming Chair Positions (Programmable Models only)

The Programming feature allows you to easily recall frequently used chair positions.

To program a chair position...

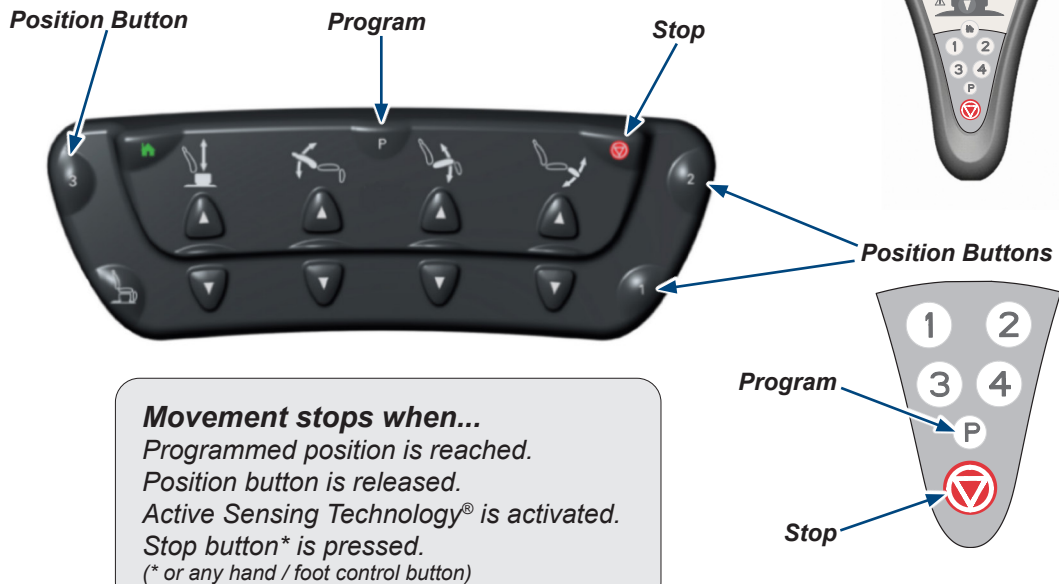
- A) Move the chair to desired position.
- B) Press the Program button. (you will hear a single “beep”)
- C) Press the desired Position button (1, 2, 3 or 4).
(you will hear three “beeps”)

Note: You must press the desired Position button within 5 seconds of pressing the Program button.

To recall a programmed position...

Press and release the desired Position button (1, 2, 3 or 4).

Note: The Position buttons (1, 2, 3, 4) can be changed to function as “press & hold”. Refer to: **One-Touch Positioning** for procedure to enable.



One-Touch Positioning (Programmable Models only)

During normal operating mode, the One-Touch Positioning feature is activated.
The Position buttons function as “press and release”. When disabled, Position buttons must be pressed and held until the programmed position is reached.

To enable (or disable) the One-Touch Positioning feature...

Press & hold the Stop and Program buttons simultaneously. (after two seconds, you will hear a single “beep” if successful)

Note: The One-Touch Position feature is preset (enabled) at factory.

To recall a programmed position...

Press and release the desired Position button (1, 2, 3, 4).

Note: You will hear a single “beep” and the chair will move to the programmed position.

Position Button

Program

Stop

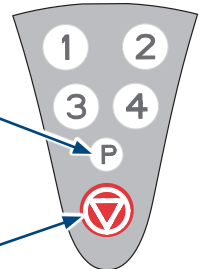


Position Buttons



Program

Stop



Movement stops when...

Programmed position is reached.
Active Sensing Technology® is activated.
Stop button* is pressed.
(* or any hand / foot control button)

Rotational Base Operation (optional)

Note

Chair motion is not allowed while rotation is activated.

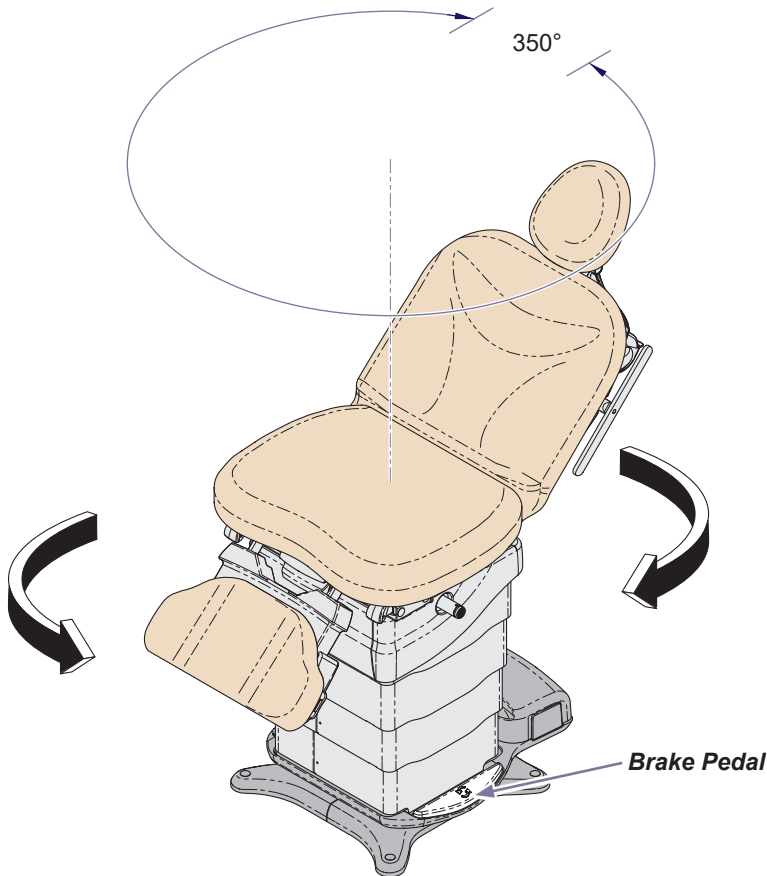
To rotate the chair base...

- A) Press and release the brake pedal.
- B) Rotate the chair to desired position.

To lock in position...

- A) Press and release the brake pedal.

Note: The base will automatically lock in position after one minute.



Maintenance

Calling for Service

Note

Model / serial number information is required when calling for service.

If service is required, contact Midmark directly:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Monday-Thursday 8:00 AM until 6:00 PM

Friday 8:00 AM until 5:00 PM (ET)

midmark.com

Cleaning

Upholstery



Equipment Alert

The upholstery is resistant to most medicinal-type stains, but may be damaged by solvents and dyes. Immediately remove any fluids spilled on the upholstery.

Wash your upholstery weekly with a mild liquid soap and water mixture, rinse with clear water and dry completely to remove disinfection cleaner build-up.

Disinfect your upholstery with a solution of standard bleach and water mixed 1 in 10 (10%) or chlorine based cleaners. Follow this with a clear water rinse and thorough drying of material. See current CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities.

To minimize damage caused by disinfectant cleaner residue build-up, do not allow disinfectants to pool on the upholstery surface. Once the approved contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface.

Detailed care and maintenance instructions are included with your product. This information is also available on midmark.com in the Technical library under the User Information tab for your product.

Painted Metal / Plastic Surfaces

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth and mild cleaner.

Periodic Maintenance

Periodically inspect the following areas:

- Power cord(s) should be free of cuts or other visible damage.
- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Have a qualified service technician inspect your equipment every twelve months.

Troubleshooting

Symptom	Probable Cause	Correction
No functions will operate.	Facility supply voltage.	Secure power cord connections at wall outlet and at chair base.
		Reset facility circuit breaker.
No power at chair receptacles. All other functions work.	Chair circuit breaker tripped.	Reset chair circuit breaker located at the base of chair, press to reset.
When any control button is pressed, that controller sounds a single beep. (All functions operate)	Low battery. (Wireless controls only)	Replace batteries. (size: AA)
When any control button is pressed, that controller sounds a single beep. (No functions operate)	Controller not associated with chair. (Wireless controls only)	Perform association procedure.
When any control button is pressed, that controller sounds a series of three beeps. (No functions operate)	Control Lockout is enabled.	Disable Control Lockout.
Base Down function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Tilt Up / Down and Back Up, then try Base Down again.
		Remove object from under foot section.
	Foot extension is extended.	Move foot extension in or raise foot section.
Base Up function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Remove object from under foot section.
Back Down function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Base Up and Tilt Down, then try Back Down again.

Troubleshooting (continued)

Symptom	Probable Cause	Correction
Tilt Up function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Base Up and Back Up, then try Tilt Up again.
		Remove object from the top of the column.
		Remove object from under foot section.
Tilt Down function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Base Up and Foot Up, then try Tilt Down again.
		Remove object from the top of the column.
		Remove object from under foot section.
	Foot extension is extended.	Move foot extension in or raise foot section.
Foot Up function will not operate.	Treatment pan not in stowed position.	Push treatment pan all the way in.
	Active Sensing Technology™ activated.	Remove object from under foot section.
Foot Down function will not operate	Treatment pan not in stowed position.	Push treatment pan all the way in.
	Foot extension is extended.	Move foot extension in.
	Active Sensing Technology™ activated.	Remove object from under foot section.
“Home” function does not lower the chair to a height of 18 inches. (Rotation Models 21.5 inches)	“Home” button pressed, then released.	Press and hold “Home” Button.
	Foot extension is extended.	Move foot extension in.
	Active Sensing Technology™ activated.	Remove object from under foot section.
		Activate Tilt Up / Down and Back Up, then try “Home” again.

Model Identification / Compliance Chart

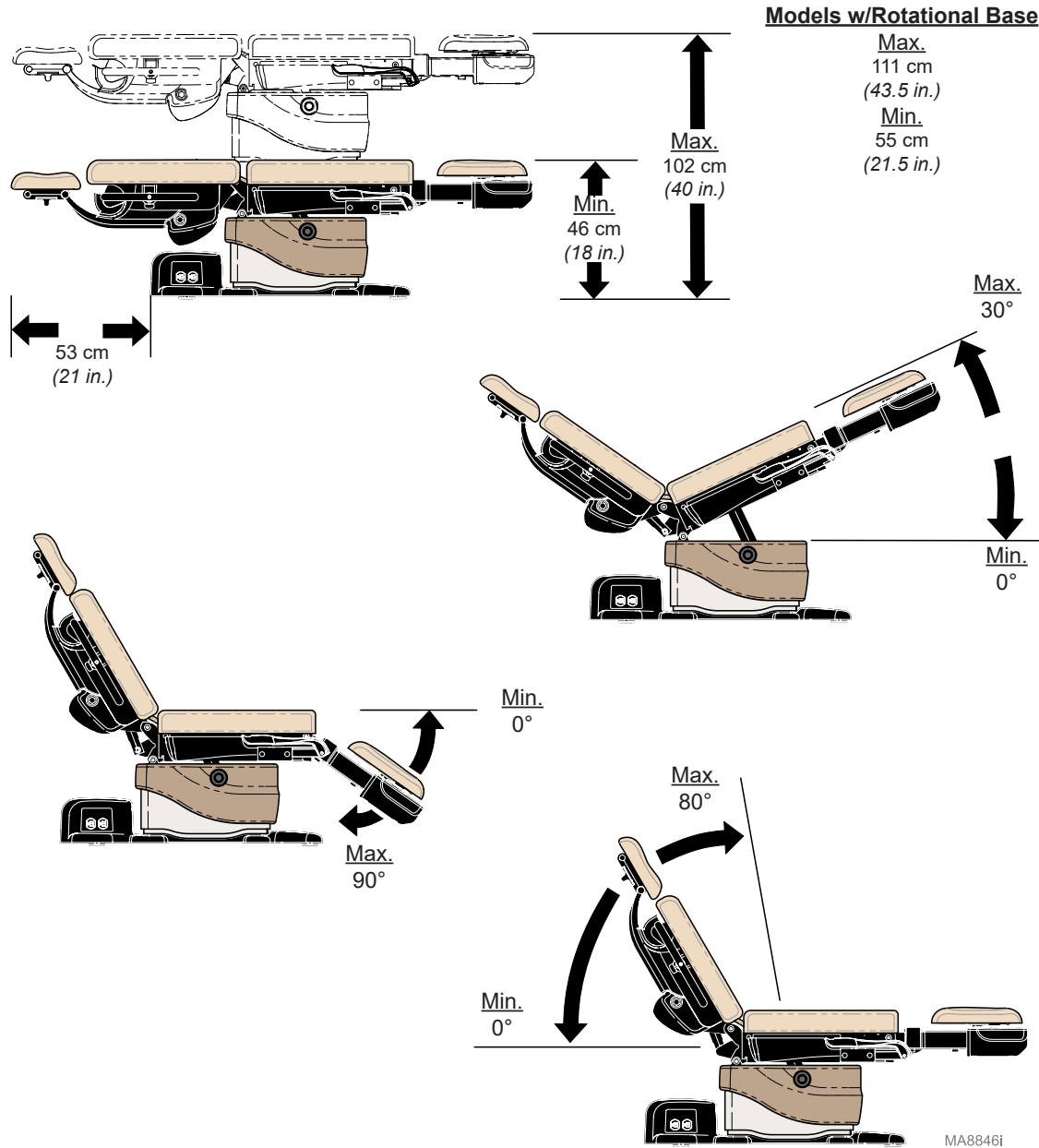
Model	Description	Complies To:				Electrical Ratings:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10%	Cycles (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Receptacle	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60 12 6
630-011	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Receptacle and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	50 / 60 12 6
630-012	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Rotational Base	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60 9 4.5
630-013	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Rotational Base and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	50 / 60 9 4.5
630-020	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Receptacle	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60 12 6
630-021	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Receptacle and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	50 / 60 12 6
630-022	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Rotational Base	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60 9 4.5
630-023	Midmark 630 HUMANIFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Rotational Base and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	50 / 60 9 4.5

Fire Code Ratings: All upholstery complies with California Bureau of Home Furnishing [Technical Bulletin 117](#) and California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Title 17. Optional upholstery is available that complies with California Bureau of Home Furnishing [Technical Bulletin 133](#).

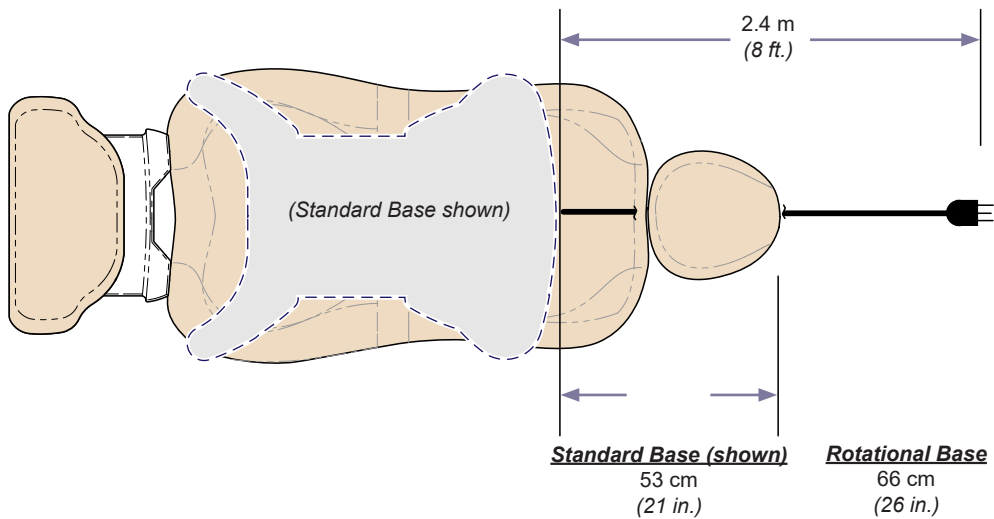
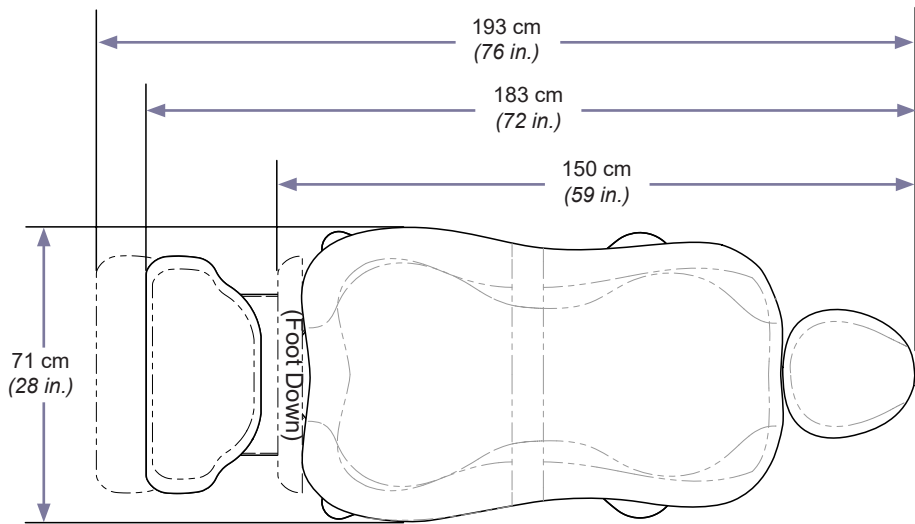
Specifications

Specifications Chart	
Patient Weight (maximum): 630 (w/standard base) 630 (w/rotational base)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Paper Roll (maximum size):	45.7 cm x 8.9 cm diameter (18 in. long x 3.5 in.)
Range of Motion & Dimensions:	[See Range of Motion & Dimensions pages]
Weight of Chair: 630 w/upholstery (standard base) w/packaging & skid (no uph.) 630 w/upholstery (rotational base) w/packaging & skid (no uph.) Uph. w/packaging (shipped separately)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Power Cord Length:	243.8 cm (8 ft.) long
Electrical Requirements:	[See Model Identification / Compliance Charts]
Foot / Hand Control Voltage:	12 VDC, SELV (Safety Extra Low Voltage)
Duplex Receptacles Maximum Load: (not available on rotation models)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Fuse Ratings: F1, F2, & F3 (on Motor Control Hub board): F1 & F2 (on Power Supply board): F3, F4, & F5 (on Power Supply board):	5A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 6.3A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm
Duty Cycle (Motor Run Time):	Intermittent Operation [Domestic: 30 seconds ON / 5 minutes OFF] [Export: 30 seconds ON / 5 minutes OFF]
(Receptacles):	Continuous Operation
Classifications:	Class I, Type B Applied Part Intermittent Operation [Domestic: 30 seconds ON / 5 minutes OFF] [Export: 30 seconds ON / 5 minutes OFF]
Protection against ingress of fluids:	IPXO [Foot Control only: IPX1]

Range of Motion



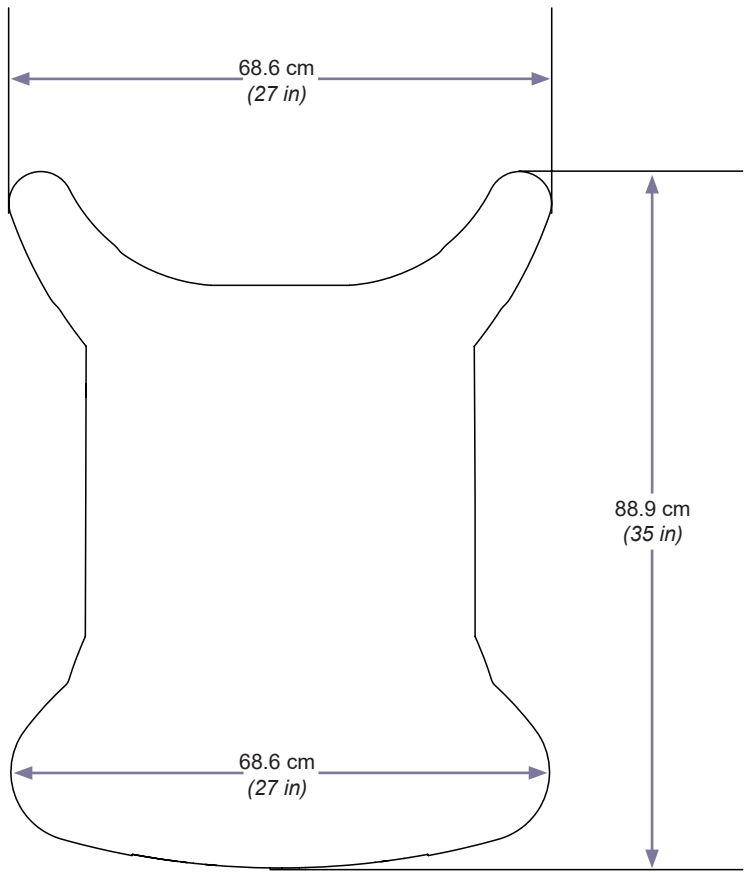
Dimensions



MA8847i

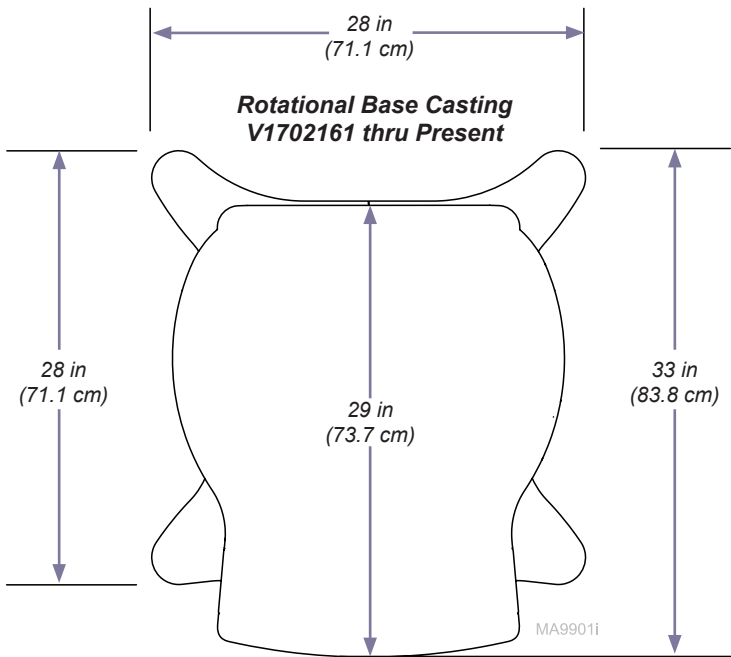
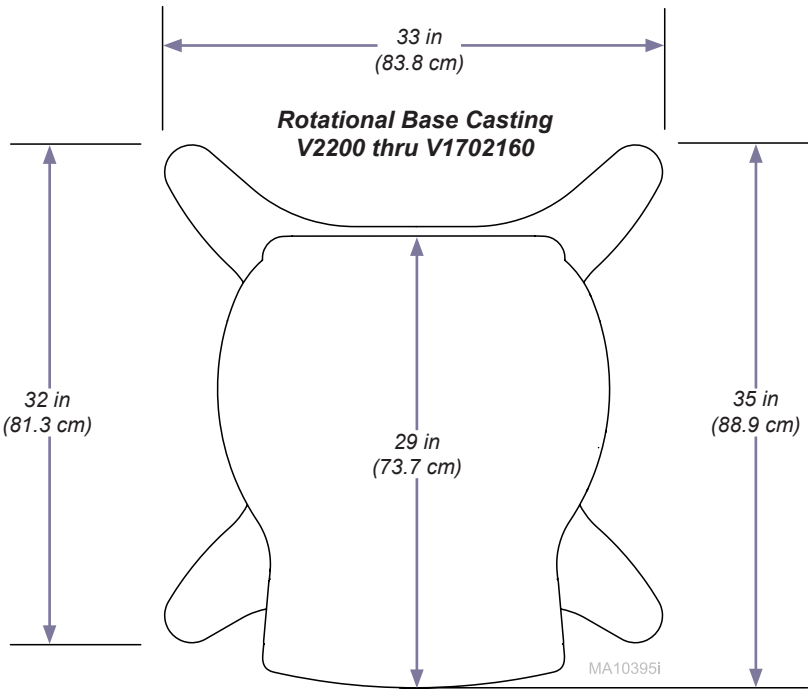
Dimensions - (continued)

Standard Base Casting



MA9902I

Dimensions - (continued)



Warranty Information



Warranty Registration



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Für Modelle:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Nur Modelle

630 (-010 /-012 /-020 /-022)

Benutzerhandbuch

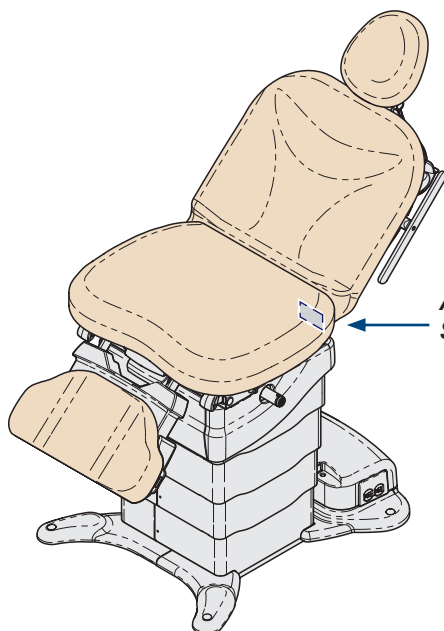
Produktdaten

Händler:

Kaufdatum:

Modell-/Seriennummer:

Midmark-Vertragshändler:



**Anordnung der Modell-/
Seriennummer**

MA8880i

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Informationen

Sicherheitssymbole.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Elektrische Anforderungen.....	5
Elektromagnetische Störungen.....	5
Richtlinien für Transport und Aufbewahrung.....	6
Geräteentsorgung.....	6
Autorisierte Vertreter.....	6
Sicherheitshinweise.....	8
EMV – Leitlinien und Herstellererklärung.....	9

Bedienung

Anschluss Hand-/Fußbedienung.....	10
Funktionen für Sockel / Rückenlehne / Fußteil / Kippen.....	11
Active Sensing Technology™.....	15
Aktivieren mehrerer Funktionen.....	16
Funktion für Startposition.....	17
Funktion Quick Chair®.....	18
Bediensperre.....	19
Verknüpfung.....	20
Fußteilverlängerung.....	21
Positionierung der Kopfstütze.....	22
Instrumentenfach.....	23
Papierrolle.....	24
Fersenstützen.....	25
Doppelsteckdose.....	26
Programmieren von Stuhlpositionen.....	27
One-Touch-Positionierung.....	28
Bedienung des drehbaren Sockels (optional).....	29

Wartung

Serviceanfragen.....	30
Reinigung.....	30
Vorbeugende Wartung.....	30
Fehlerbehebung.....	31

Technische Daten

Modellidentifikation/Konformitätstabelle.....	33
Technische Daten.....	34
Bewegungsradius.....	35
Abmessungen:.....	36

Garantieinformationen

Eingeschränkte Garantie.....	39
------------------------------	----

Wichtige Informationen - Sicherheitssymbole



WARNUNG

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.



Vorsicht

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann. Kann auch auf unsichere Handlungsweisen aufmerksam machen.



Gerätewarnung

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

Hinweis

Hebt Vorgänge, Verfahren oder Bedingungen hervor.



Hersteller



Arbeitszyklus (Motorlaufzeit)
30 Sekunden eingeschaltet,
5 Minuten ausgeschaltet



Zeigt die korrekte Oberseite
beim Versand an



Zerbrechlich



Anwendungsteil Typ B
(Polsterung)



Schutzerdung



Max. Patientengewicht

REF

Katalognummer

SN

Seriennummer



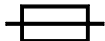
Nicht schieben



Trocken halten



Maximale Stapelhöhe
(Palletten)



Nennleistung der Sicherungen



Gefährliche Stromspannung/
Elektroschockgefahr



Siehe Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist entweder als Stuhl oder als Tisch für die Positionierung von Patienten bei allgemeinen Untersuchungen und Behandlungen durch medizinisches Fachpersonal in einer Arztpraxis vorgesehen.

Elektrische Anforderungen



Vorsicht

Das Netzkabel muss abgezogen werden, um den Stuhl vollständig von der Stromversorgung zu trennen.

Verwenden Sie beim Einsatz von Hochfrequenz-Chirurgiegeräten oder Endokardkathetern nicht leitendes Material, um den Patienten von den Metallteilen des Stuhls zu isolieren.

Andernfalls erleidet der Patient möglicherweise einen elektrischen Schock oder Verbrennungen.

Elektromagnetische Störungen

Dieses Produkt wurde so konzipiert, dass elektromagnetische Störungen mit anderen Geräten so niedrig wie möglich gehalten werden. Folgendes beachten, falls es trotzdem zu Störungen kommen sollte:

- Entfernen Sie das störende Gerät aus dem Raum
- Schließen Sie den Stuhl an einen isolierten Stromkreis an
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Stuhl und störendem Gerät
- Wenden Sie sich an Midmark, wenn die Störung weiterhin besteht

Richtlinien für Transport und Aufbewahrung

Umgebungstemperaturbereich-30 °C bis +60 °C (-22 °F bis +140 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit10 % bis 90 % (nicht kondensierend)
Luftdruck.....500 hPa bis 1060 hPa (0,49 atm bis 1,05 atm)

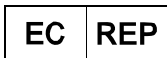
Betriebsbedingungen

Umgebungstemperaturbereich+10 °C bis +40 °C (+50 °F bis +104 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit30 % bis 75 % (nicht kondensierend)
Luftdruck.....700 hPa bis 1060 hPa (0,69 atm bis 1,05 atm)

Geräteentsorgung

Der Stuhl, dessen Zubehör sowie andere Verbrauchsgüter können am Ende des Produktlebenszyklus durch den normalen medizinischen Betrieb verunreinigt sein. Die örtlichen Verordnungen und Bestimmungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Geräten, Zubehör und anderen Verbrauchsgütern beachten.

Autorisierte Repräsentanten



WARNUNG

Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kontaktieren Sie bitte Midmark und die zuständige Behörde.

Kunden in der EU sollten alle Fragen, Angaben zu Vorfällen oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Niederlande
Telefon: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunden aus dem Vereinigten Königreich richten bitte alle Fragen, Vorfälle und Beschwerden an den unten genannten Ansprechpartner von Midmark im Vereinigten Königreich

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon : +44 7905 384429

Kunden in Australien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden Sponsor von Midmark richten.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
AUSTRALIEN
Telefon: +61 1300 442 662

003-10432-99

Deutsch - 6

Autorisierte Vertreter – Fortsetzung

Kunden in Indien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunden in Saudi-Arabien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi-Arabien

Tel.: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Kunden in der Vereinigten Arabischen Emiraten sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, VAE

Tel.: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Kunden in Hongkong sollten alle Fragen, Angaben zu Vorfällen oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hongkong

Tel.: +852 2604 9389

Fax: +852 2694 0866

Kunden in Katar sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel.: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Kunden in Israel sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tel.: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Änderungen an dieser Ausrüstung sind nicht zulässig.



WARNUNG

Durch den Anschluss von Geräten an die Mehrfachsteckdose entsteht ein medizinisches elektrisches System und die Sicherheit kann dadurch beeinträchtigt werden.



WARNUNG

Der Stuhl muss so positioniert werden, dass ein ungehinderter Zugriff auf die Netzkabel zum Trennen von der Stromversorgung gewährleistet ist.



WARNUNG

Zur Vermeidung einer Stromschlaggefahr darf dieses Gerät ausschließlich an Stromquellen mit Schutzerdung angeschlossen werden.



WARNUNG

Gerät ist nicht für den Einsatz in Gegenwart eines entflammbaren Narkosemittelgemisches geeignet.

Klarstellung: Das Gerät kann in Gegenwart von Sauerstoff, Luft oder Stickstoffoxid verwendet werden.



WARNUNG

Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf einem anderen Gerät sollte vermieden werden, da es sonst zu einem unsachgemäßen Betrieb kommen könnte. Sollte eine derartige Verwendung erforderlich sein, müssen dieses Gerät und das andere Gerät überwacht werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.



WARNUNG

Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln außer dem/den vom Hersteller dieses Geräts angegebenen oder zur Verfügung gestellten könnte zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer niedrigeren elektromagnetischen Verträglichkeit dieses Geräts führen und einen unsachgemäßen Betrieb zur Folge haben.



WARNUNG

Das tragbare HF-Kommunikationsgerät (einschließlich der Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) muss in einem Abstand von mindestens 30 cm (12 in.) zu jedem Teil des Behandlungsstuhls, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls wird unter Umständen die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigt.

EMV – Leitlinien und Herstellererklärung

Hinweis

Aufgrund seines Emissionsverhaltens ist dieses Gerät für den Gebrauch auf Industriegeländen und in Krankenhäusern geeignet. Der Untersuchungsstuhl ist nicht für den Gebrauch im Wohnbereich vorgesehen.

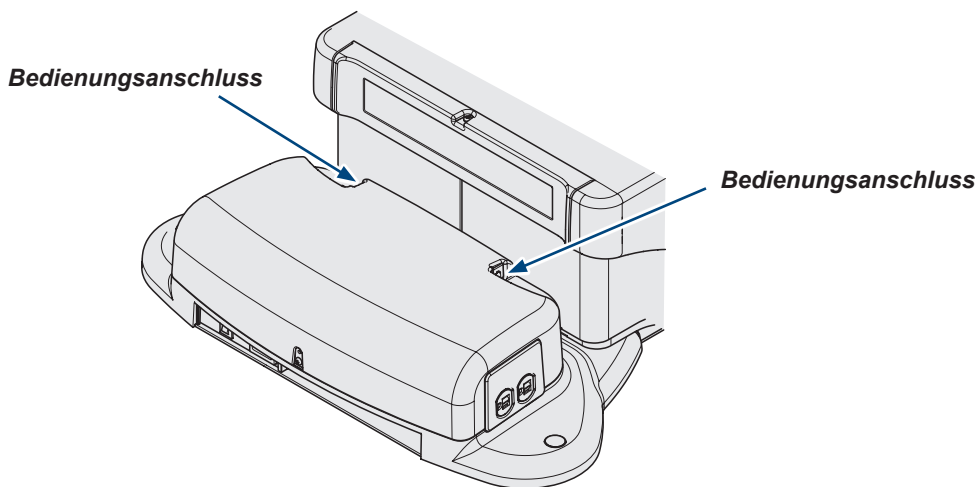
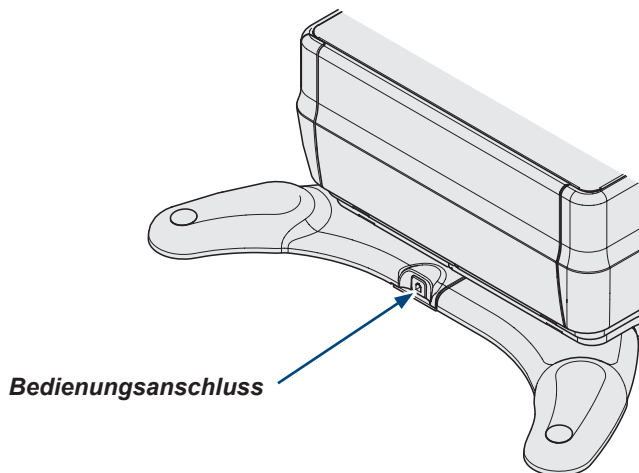
Störfestigkeitsprüfung	Störfestigkeitsprüfungsniveau
Elektrostatische Entladung	± 8 kV Kontakt, ±15 kV Luft
Abgestrahlte elektromagnetische HF-Felder	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz
Magnetfelder bei nominaler Netzfrequenz	30 A/m
Schnelle transiente elektrische Störgrößen	±2 kV bei einer Wiederholungsfrequenz von 100 kHz
Spannungsschöße	Leitung zu Leitung ± 1 kV Leitung zu Erde ± 2 kV
Geleitete HF-Störgrößen	3 V: 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Bändern von 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz
Spannungseinbrüche	0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Eine Phase: bei 0°
Spannungsunterbrechungen	0 % UT; 250/300 Zyklen

Strahlenversuch	Strahlenversuchsniveau
Geleitete und abgestrahlte HF-Emissionen	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse A

Bedienung

Anschluss Hand-/Fußbedienung

Obwohl drahtlose Bedienelemente bei einigen Modellen Standard sind, gibt es drei Hand-/Fußbedienungsanschlüsse für kabelgebundene Bedienelemente. Einer befindet sich an der Basissäule am Fußende des Stuhls und zwei an der Leiterplattenabdeckung am Kopfende. Diese Bedienungsanschlüsse sind austauschbar.



MA8830i

Sockel Auf / Ab

Achtung!

Die Active Sensing Technology™ stoppt und fährt den Sockel zurück, wenn das Fußteil einen anderen Gegenstand berührt.

(Eine Reihe von Signaltönen ist zu hören, wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert wird.)

Zum Fortsetzen der Bewegung „Sockel Auf / Ab“:

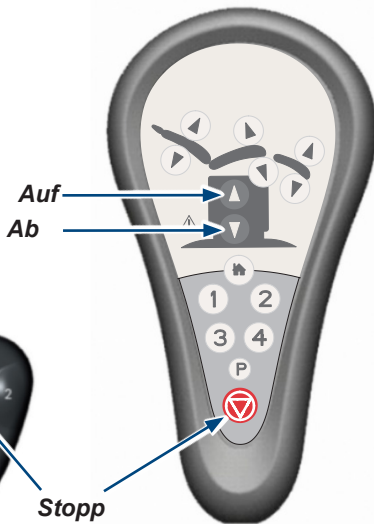
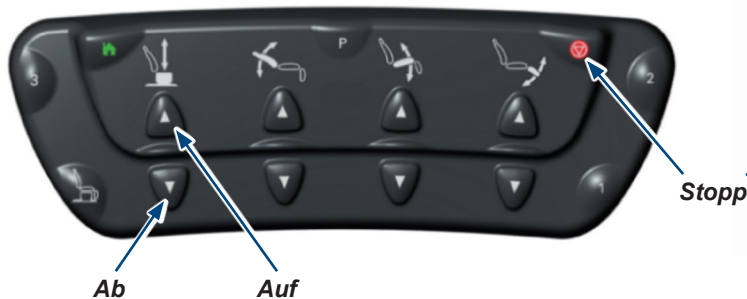
Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.

Prüfen, ob die Fußteilverlängerung ausgefahren ist.

Die Taste „Sockel Ab“ drücken.

Sockel Auf oder Ab bewegen:

Die entsprechende Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.



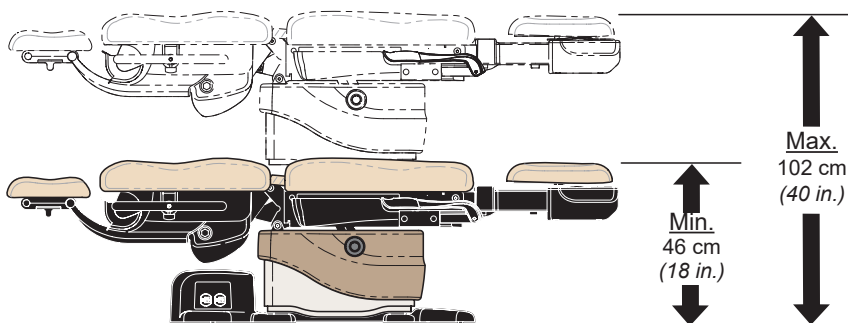
Die Bewegung stoppt, wenn...

die Taste „Auf / Ab“ losgelassen wird.

die maximale / minimale Position erreicht ist.

die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.

die Stoppaste gedrückt wird.



Modelle mit drehbarem Sockel

Max.

111 cm
(43,5 in.)

Min.

55 cm
(215 in.)

Max.

102 cm
(40 in.)

Min.

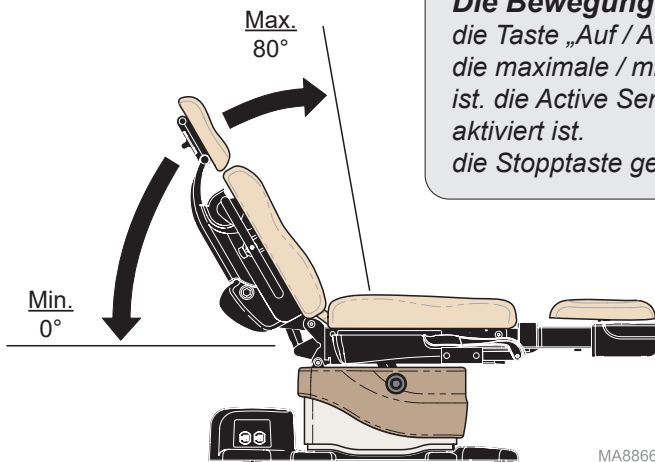
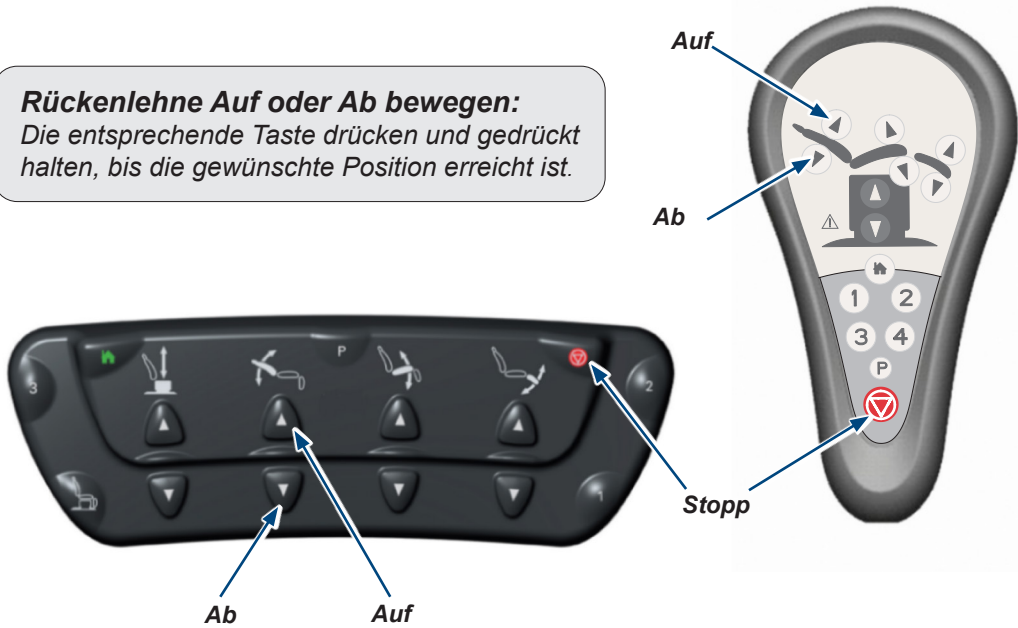
46 cm
(18 in.)

MA8865i

Rückenlehne Auf / Ab

Rückenlehne Auf oder Ab bewegen:

Die entsprechende Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.



Die Bewegung stoppt, wenn...
die Taste „Auf / Ab“ losgelassen wird.
die maximale / minimale Position erreicht ist.
die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.
die Stopptaste gedrückt wird.

MA8866i

Fußteil Auf / Ab

Achtung!

Die Funktionen Fußteil Auf und Ab sind deaktiviert, wenn sich das Instrumentenfach nicht in der Verstauposition befindet.

Die Active Sensing Technology™ stoppt und fährt das Fußteil zurück, wenn das Fußteil einen anderen Gegenstand berührt.

(Eine Reihe von Signaltönen ist zu hören, wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert wird.)

Zum Fortsetzen der Bewegung des Fußteils:

Das Instrumentenfach bis zum Anschlag einschieben.

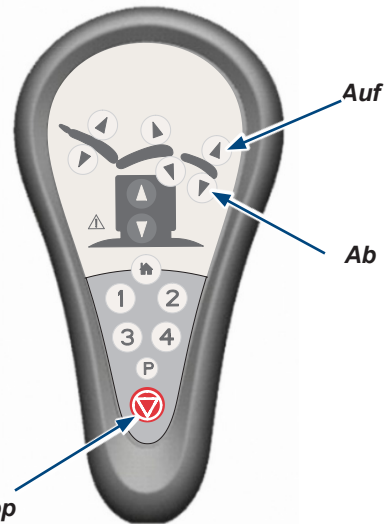
Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.

Prüfen, ob die Fußteilverlängerung ausgefahren ist.

Die Taste „Fußteil Auf / Ab“ drücken.

Fußteil Auf oder Ab bewegen:

Die entsprechende Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.



Die Bewegung stoppt, wenn...

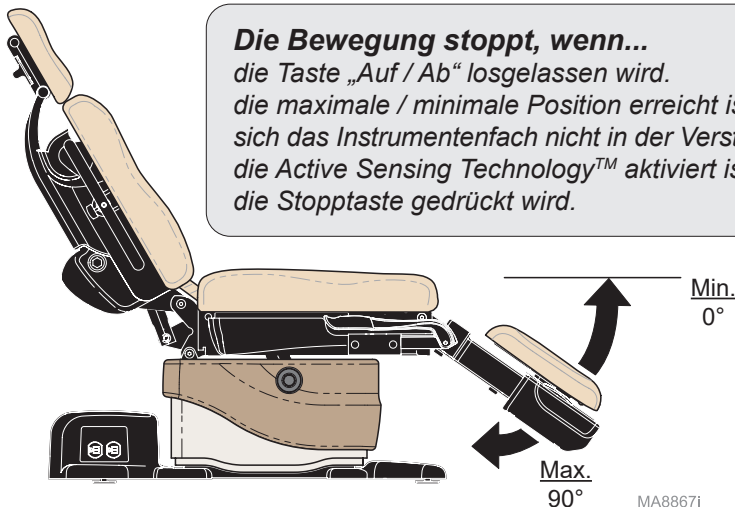
die Taste „Auf / Ab“ losgelassen wird.

die maximale / minimale Position erreicht ist.

sich das Instrumentenfach nicht in der Verstauposition befindet.

die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.

die Stoptaste gedrückt wird.



Kippen nach oben/unten

Achtung!

Die Active Sensing Technology™ stoppt und hält mit dem Kippen an, wenn die Oberseite der Säule oder das Fußteil einen anderen Gegenstand berührt.

(Eine Reihe von Signaltönen ist zu hören, wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert wird.)

Zum Fortsetzen der Bewegung „Kippen Auf / Ab“:

Gegenstand von der Oberseite der Säule entfernen.

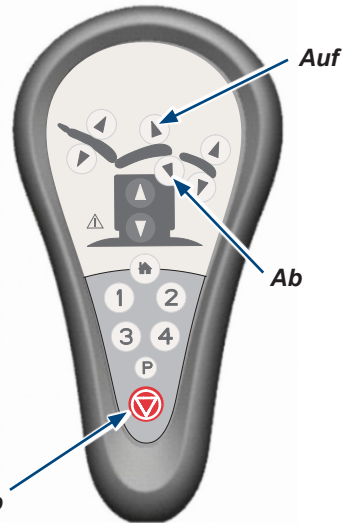
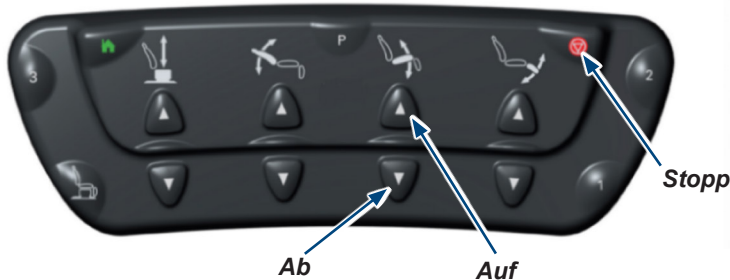
Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.

Prüfen, ob die Fußteilverlängerung ausgefahren ist.

Die Taste „Kippen nach unten“ drücken.

Sitzteil nach oben oder unten kippen:

Die entsprechende Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.



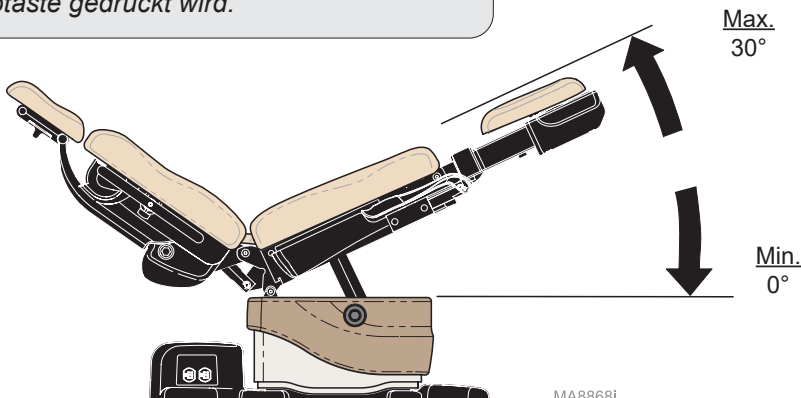
Die Bewegung stoppt, wenn...

die Taste „Auf / Ab“ losgelassen wird.

die maximale / minimale Position erreicht ist.

die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.

die Stopptaste gedrückt wird.



Active Sensing Technology™



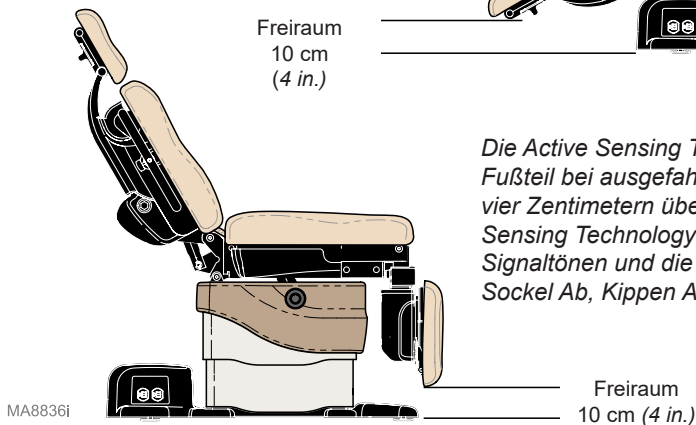
Vorsicht

Sicherstellen, dass sich keine Personen und Geräte in der Nähe des Stuhls befinden, bevor eine Funktion aktiviert wird. Bei Nichtbefolgung kann es zu Verletzungen kommen.

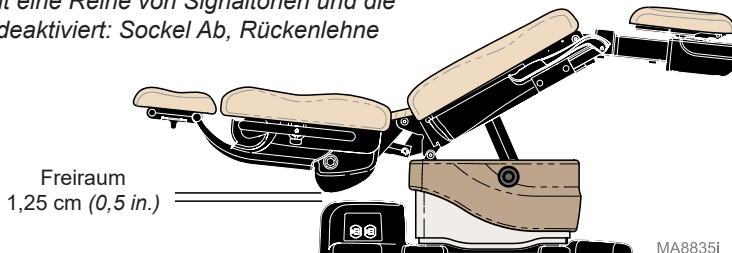
Die Active Sensing Technology™ verhindert, dass sich die Kopfstütze innerhalb von vier Zentimetern über dem Boden bewegt. Wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert ist, ertönt eine Reihe von Signaltönen und die folgenden Funktionen werden deaktiviert: Sockel Ab, Rückenlehne Ab und Kippen Auf.



Die Active Sensing Technology™ verhindert, dass sich das Fußteil bei ausgefahrener Fußteilverlängerung innerhalb von vier Zentimetern über dem Boden bewegt. Wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert ist, ertönt eine Reihe von Signaltönen und die folgenden Funktionen werden deaktiviert: Sockel Ab, Kippen Ab und Fußteil Ab.



Die Active Sensing Technology™ verhindert, dass sich das Rückenteil innerhalb eines halben Zolls von der Leiterplattenabdeckung bewegt. Wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert ist, ertönt eine Reihe von Signaltönen und die folgenden Funktionen werden deaktiviert: Sockel Ab, Rückenlehne Ab und Kippen Auf.

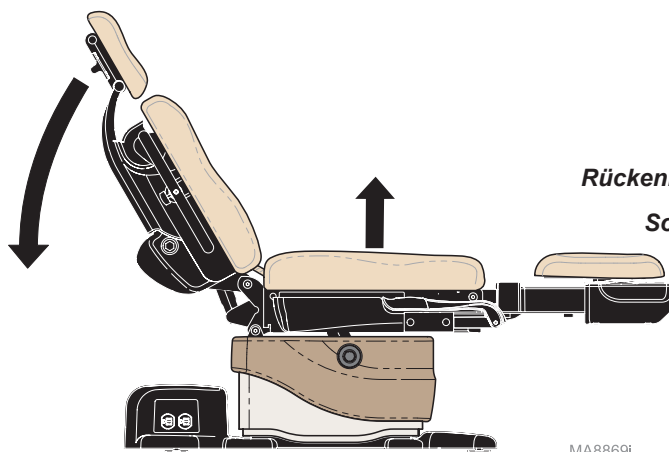


Aktivieren mehrerer Funktionen

Die Funktionen **SOCKEL** / **RÜCKENLEHNE** / **KIPPEN** / **FUSSTEIL** können gleichzeitig aktiviert werden.

Beispiel:

Sockel Auf / Rückenlehne Ab



MA8869i

Rückenlehne Ab

Sockel Auf



Mehrere Funktionen aktivieren:

Die gewünschten Tasten gleichzeitig drücken und gedrückt halten. (z. B. Sockel Auf und Rückenlehne Ab)



Funktion für Startposition

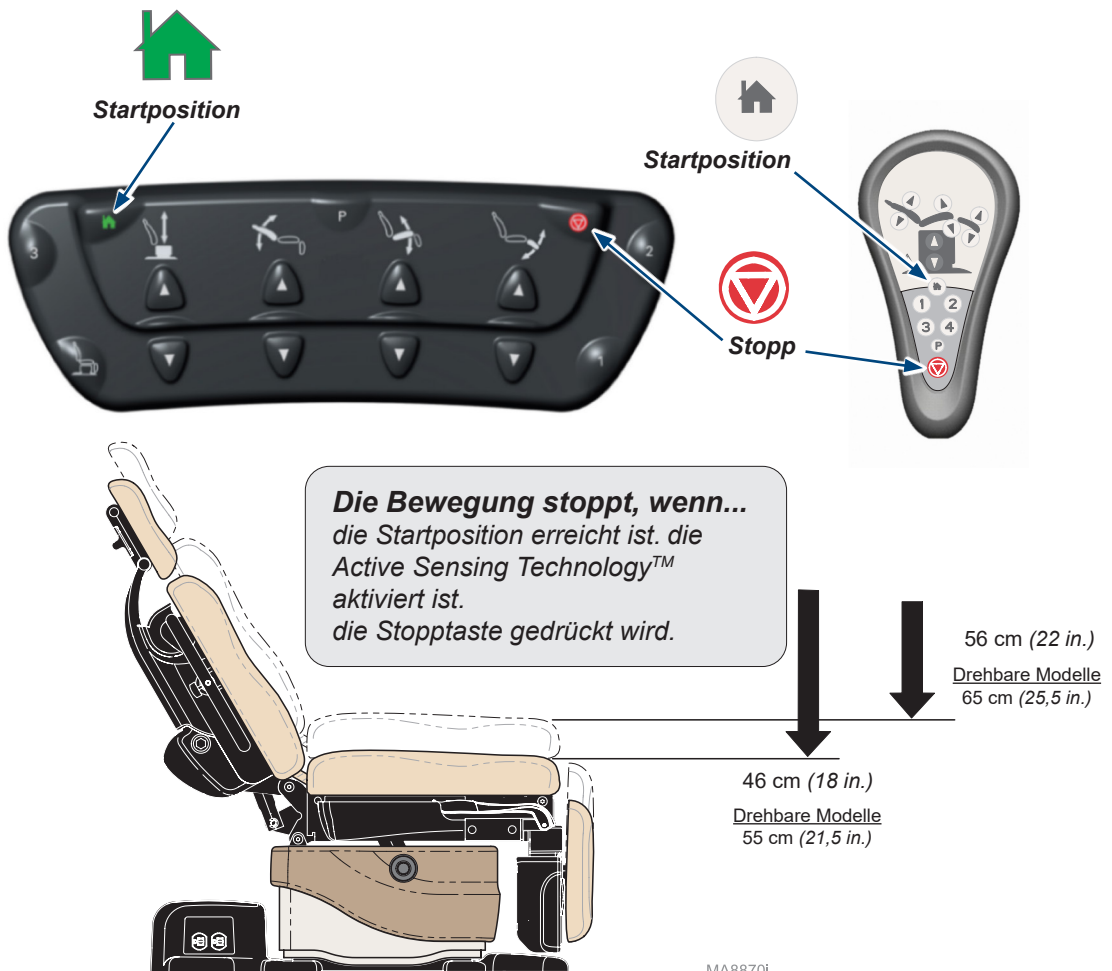
Die Funktion für Startposition senkt automatisch nur den Stuhlsockel ab, damit der Patient auf den Stuhl auf- oder absteigen kann.

Sockel auf 55,9 cm (22 in.) absenken:

Die Home-Taste drücken und sofort wieder loslassen.

Sockel auf 45,7 cm (18 in.) absenken:

Die Home-Taste gedrückt halten, bis ein einzelner Signalton zu hören ist.



MA8870i

Funktion Quick Chair® **(nur mit Fußbedienung)**

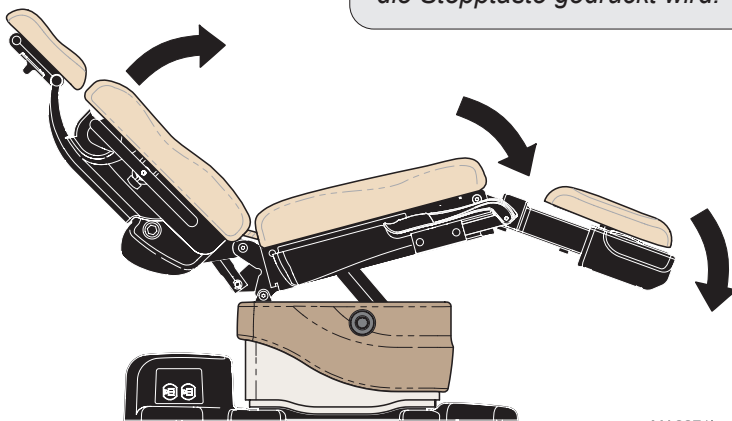
Die Funktion Quick Chair® aktiviert die Funktionen Sockel Ab, Kippen Ab, Fußteil Ab und Rückenlehne Auf gleichzeitig.

Funktion Quick Chair® aktivieren:

Die Taste Quick Chair® drücken und wieder loslassen.



Die Bewegung stoppt, wenn...
die Position „Stuhl“ erreicht ist. die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.
die Stopptaste gedrückt wird.



MA8871i

Bediensperre

Bediensperre:

Die Tasten „Stopp“ und „Rückenlehne Ab“ gleichzeitig für zwei Sekunden gedrückt halten. Es ertönt ein einzelner Signalton, um anzuzeigen, dass die Bediensperre aktiviert / deaktiviert ist.

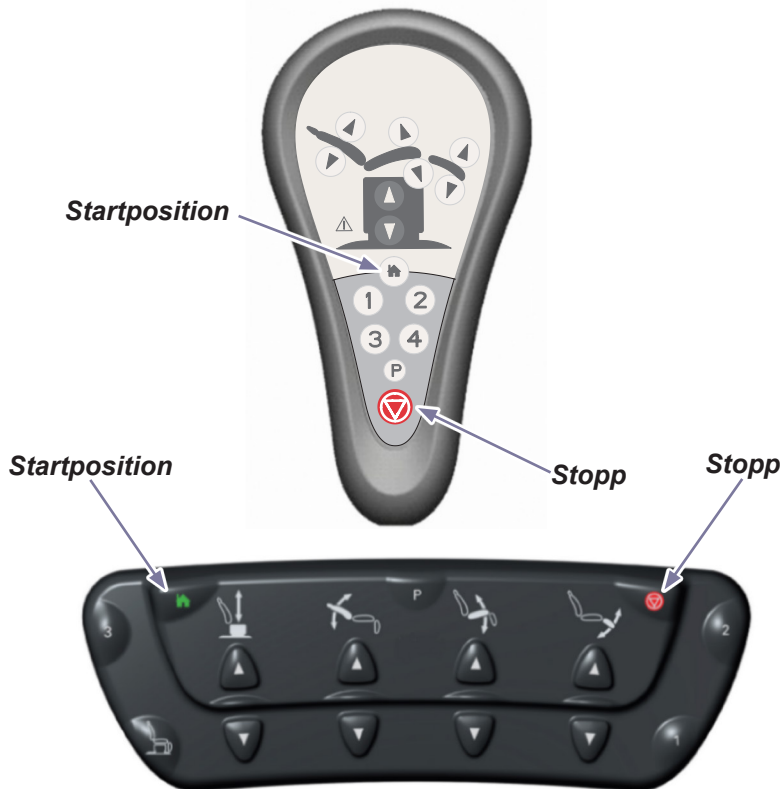
Hinweis: Während die Bedienelemente gesperrt sind, ertönen drei Signaltöne, wenn eine Bewegung versucht wird.



Verknüpfung

Verknüpfung:

- A) Die Stromzufuhr des Stuhls für mindestens 5 Sekunden unterbrechen.
- B) Die Stromversorgung wieder einschalten, mindestens zwei Sekunden warten und dann die Tasten **Stop** und **Home** am **drahtlosen Bedienelement** gedrückt halten, bis drei Signaltöne zu hören sind.
- C) Prüfen, ob das drahtlose Bedienelement ordnungsgemäß funktioniert.
- D) Wenn eine Hand- **und** eine Fußbedienung verknüpft werden, den Vorgang mit dem anderen drahtlosen Bedienelement wiederholen.



Fußteilverlängerung

Das Fußteil kann für größere Patienten um bis zu 8,9 cm (3,5 in.) verlängert werden.

Achtung!

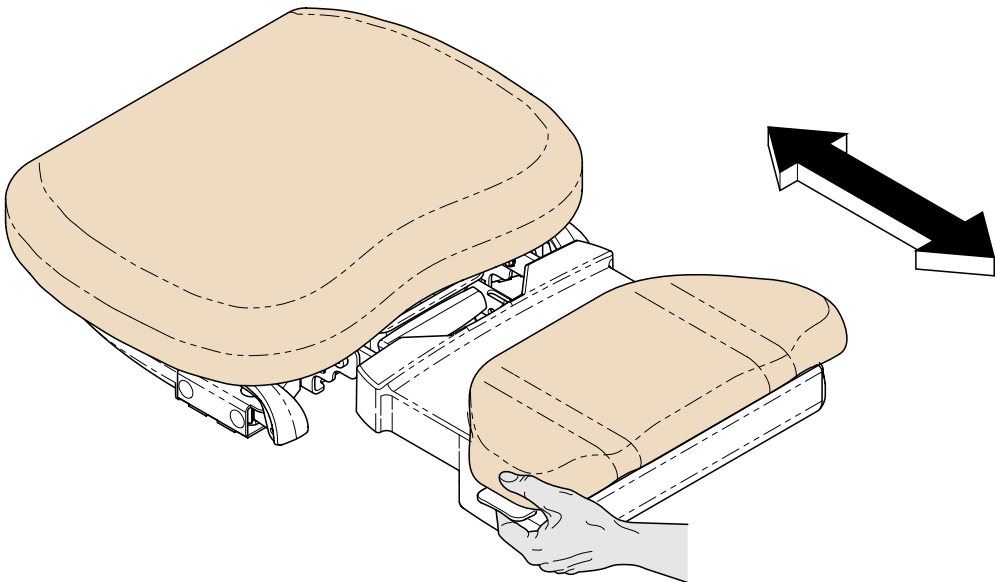
Die Active Sensing Technology™ verhindert, dass sich das Fußteil bei ausgefahrener Fußteilverlängerung innerhalb von vier Zentimetern über dem Boden bewegt. Wenn die Active Sensing Technology™ aktiviert ist, ertönen mehrere Signaltöne und die folgenden Funktionen werden deaktiviert: Sockel Ab, Kippen Ab und Fußteil Ab.

Zum Fortsetzen der Bewegungen Sockel Ab, Kippen Ab und Fußteil Ab:
Fußteilverlängerung einfahren.

Die Taste Sockel Ab, Kippen Ab oder Fußteil Ab drücken.

Fußteil ein-/ausfahren:

- A) Griff auf einer der beiden Seiten des Fußteils zusammendrücken.
- B) Fußteil in die gewünschte Position ein-/ausschieben.
- C) Griff loslassen und so in der gewünschten Position verriegeln.



MA8872i

Positionierung der Kopfstütze

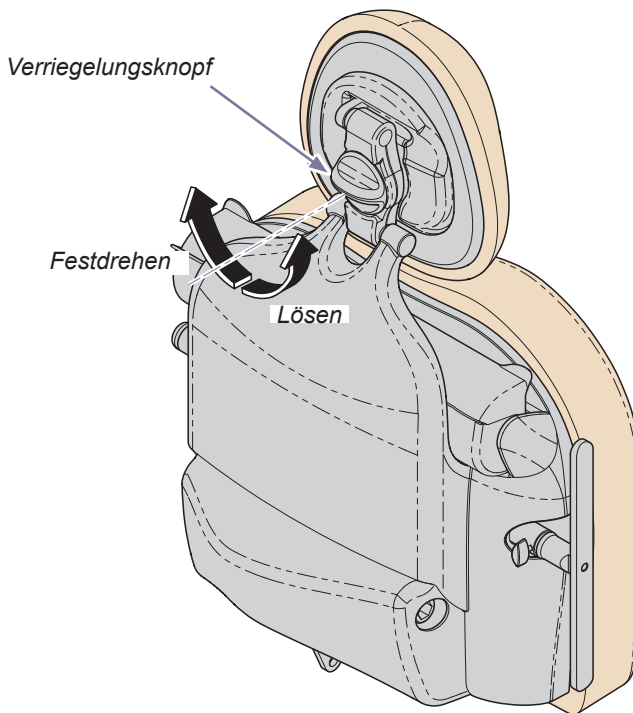


Vorsicht

Die Kopfstütze muss vor der Durchführung einer Untersuchung oder einer Behandlung sicher eingerastet sein.

Schwenkwinkel einstellen:

- A) Verriegelungsknopf lösen.
- B) Kopfstütze in die gewünschte Position schwenken.
- C) Verriegelungsknopf anziehen, um ihn zu arretieren.



MA8877i

Instrumentenfach

Achtung!

Die Funktionen Fußteil Auf und Ab sind deaktiviert, wenn sich das Instrumentenfach nicht in der Verstauposition befindet.

(Es ist eine Reihe von Signaltönen zu hören, wenn sich das Instrumentenfach bei Betätigung von „Fußteil Auf / Ab“ nicht in der Verstauposition befindet.)

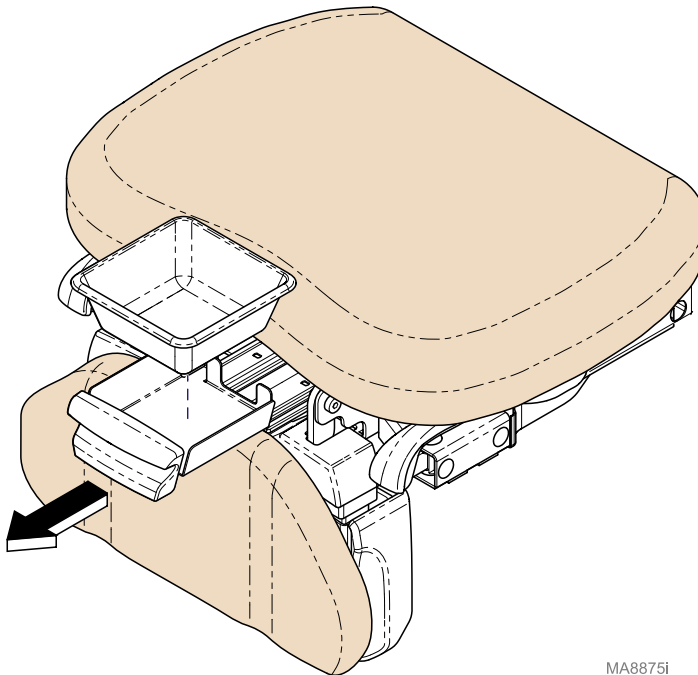
Zum Fortsetzen der Bewegung „Fußteil Auf / Ab“:

Das Instrumentenfach bis zum Anschlag einschieben.

Die Taste „Fußteil Auf“ oder „Fußteil Ab“ drücken.

Zugreifen auf das Instrumentenfach:

- A) Fußteil absenken.
- B) Instrumentenfach herausziehen.



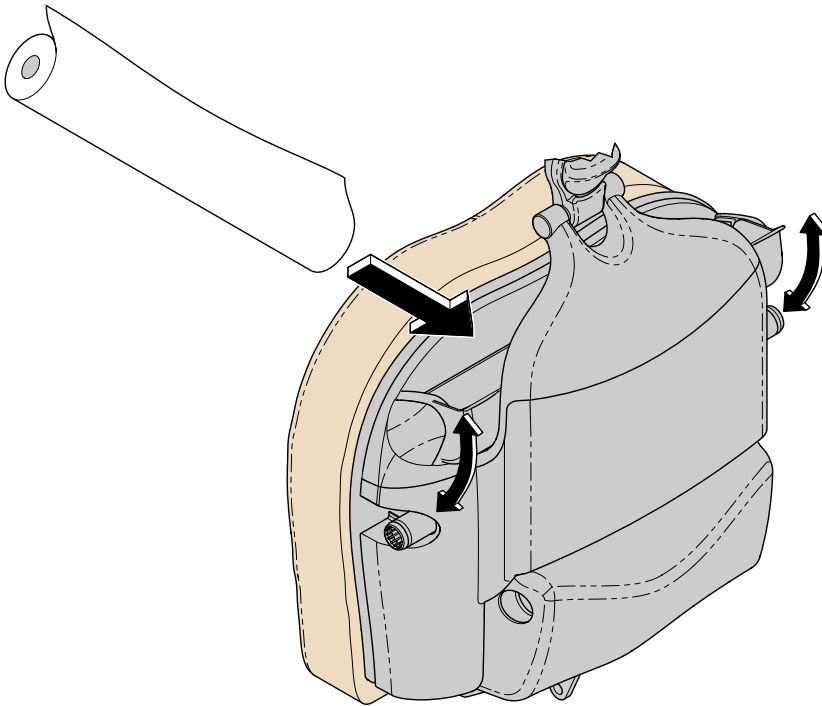
MA8875i

Papierrolle

Papierrollengröße (max.)..... 45,7 cm x 8,9 cm Durchmesser
(18 in. lang x 3,5 in.)

Anbringen der Papierrolle:

- A) Papierrollenabdeckung zum Öffnen nach hinten schwenken.
- B) Papierrolle einsetzen, dann das Papier über den Stuhl ziehen.
- C) Papierrollenabdeckung zum Schließen nach vorne schwenken.



MA8873i

Fersenstützen

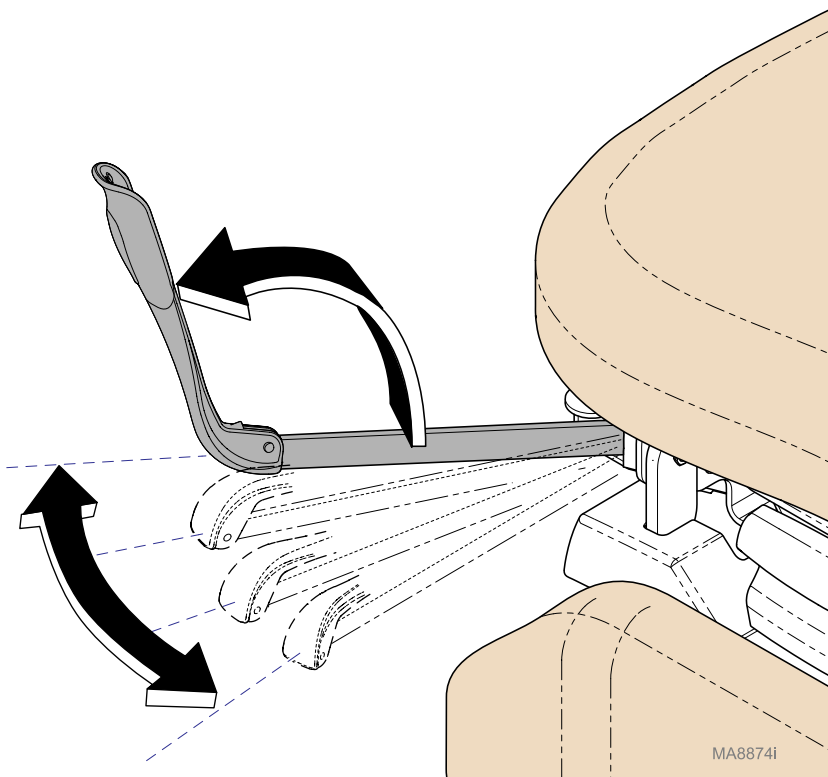


Vorsicht

Vor dem Einsatz sicherstellen, dass die Fersenstützen verriegelt sind. Die Fersenstützen können nicht das gesamte Gewicht des Patienten tragen oder einer übermäßigen Kraft standhalten.

Positionieren der Fersenstützen:

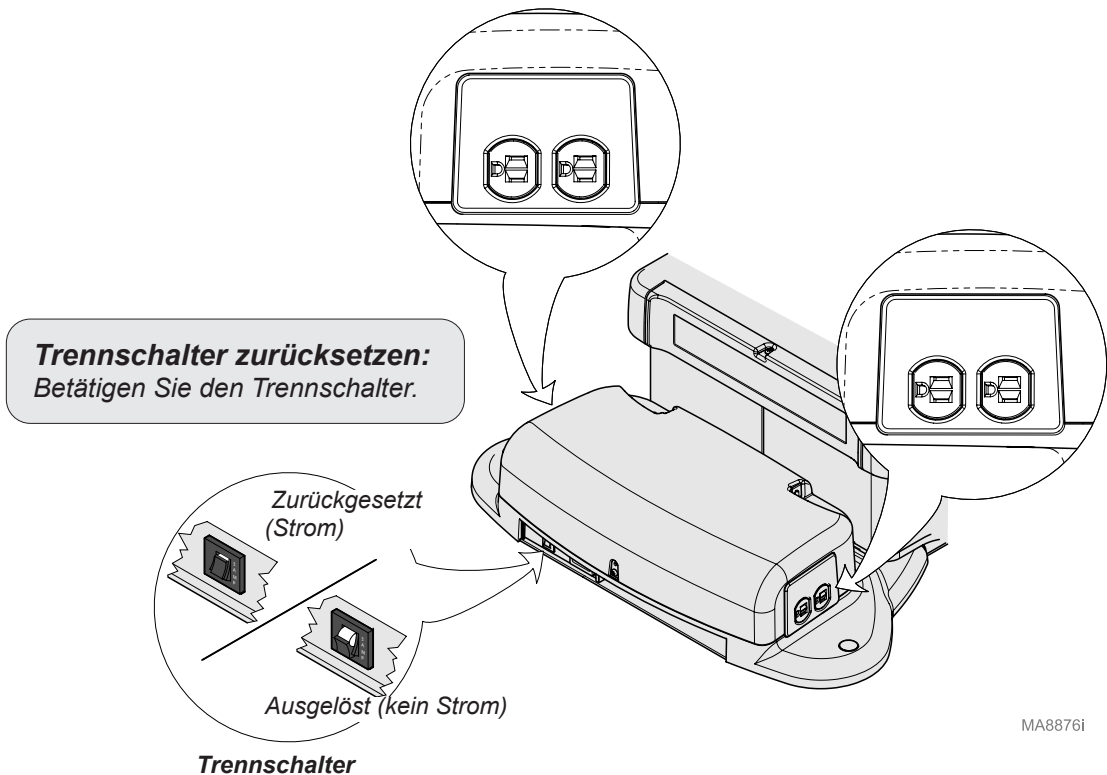
- A) Die Fersenstütze herausziehen und aufklappen.
- B) Die Fersenstütze leicht anheben und nach Bedarf nach links oder rechts schieben.
- C) Die Fersenstütze loslassen und so in der gewünschten Position verriegeln.



Doppelsteckdose (nicht verfügbar bei Modellen mit drehbarem Sockel.)

Doppelsteckdosen an jeder Seite des Stuhls liefern Strom für Zubehör, das während medizinischer Verfahren verwendet wird. Am Sockel des Stuhls befindet sich ein Schutzschalter. Wird die maximal zulässige Last für die Steckdose überschritten, wird die Stromzufuhr zu den Steckdosen durch den Trennschalter unterbrochen.

Maximale Belastung (beide Doppelsteckdosen zusammen) 115 VAC, 3 Ampere, 50/60 Hz



Programmieren von Stuhlpositionen

(nur programmierbare Modelle)

Mit der Programmierfunktion können häufig verwendete Stuhlpositionen einfach abgerufen werden.

Position programmieren:

- A) Den Stuhl in die gewünschte Position bringen.
- B) Die Programmertaste drücken. (Es ertönt ein einzelner Signalton)
- C) Die gewünschte Positionstaste (1, 2, 3 oder 4) drücken.
(Es ertönen drei Signaltöne)

Hinweis: Die gewünschte Positionstaste muss innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken der Programmertaste gedrückt werden.

Programmierte Position aufrufen:

Die gewünschte Positionstaste (1, 2, 3 oder 4) drücken und loslassen.

Hinweis: Die Positionstasten (1, 2, 3, 4) können auf „Drücken & Halten“ umgestellt werden. Siehe: **One-Touch-Positionierung** zum Aktivieren des Verfahrens.

Positionstaste

Programmieren

Stopp



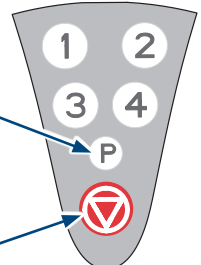
Positionstasten

Die Bewegung stoppt, wenn...

die programmierte Position erreicht ist.
die Positionstaste losgelassen wird.
die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.
die Stopptaste* gedrückt wird.
(* oder eine beliebige Hand-/Fußbedientaste)

Programmieren

Stopp



One-Touch-Positionierung

(nur programmierbare Modelle)

Im normalen Betriebsmodus ist die Funktion One-Touch-Positionierung aktiviert.
Die Positionstasten funktionieren als „Drücken & Loslassen“. Wenn deaktiviert, müssen die Positionstasten gedrückt und gehalten werden, bis die programmierte Position erreicht ist.

Funktion „One-Touch-Positionierung“ aktivieren (oder deaktivieren):

Die Tasten Stopp und Programmieren gleichzeitig gedrückt halten. (nach zwei Sekunden ertönt bei Erfolg ein einzelner Signalton)

Hinweis: Die Funktion One-Touch-Positionierung ist werkseitig voreingestellt (aktiviert).

Programmierte Position aufrufen:

Die gewünschte Positionstaste (1, 2, 3, 4) drücken und loslassen.

Hinweis: Es ertönt ein einzelner Signalton und der Stuhl fährt in die programmierte Position.

Positionstaste

Programmieren

Stopp



Positionstasten

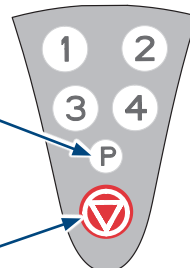


Die Bewegung stoppt, wenn...

die programmierte Position erreicht ist.
die Active Sensing Technology™ aktiviert ist.
die Stopptaste* gedrückt wird.
(* oder eine beliebige Hand-/Fußbedientaste)

Programmieren

Stopp



Bedienung des drehbaren Sockels (optional)

Hinweis

Stuhlbewegungen sind nicht erlaubt, während die Rotation aktiviert ist.

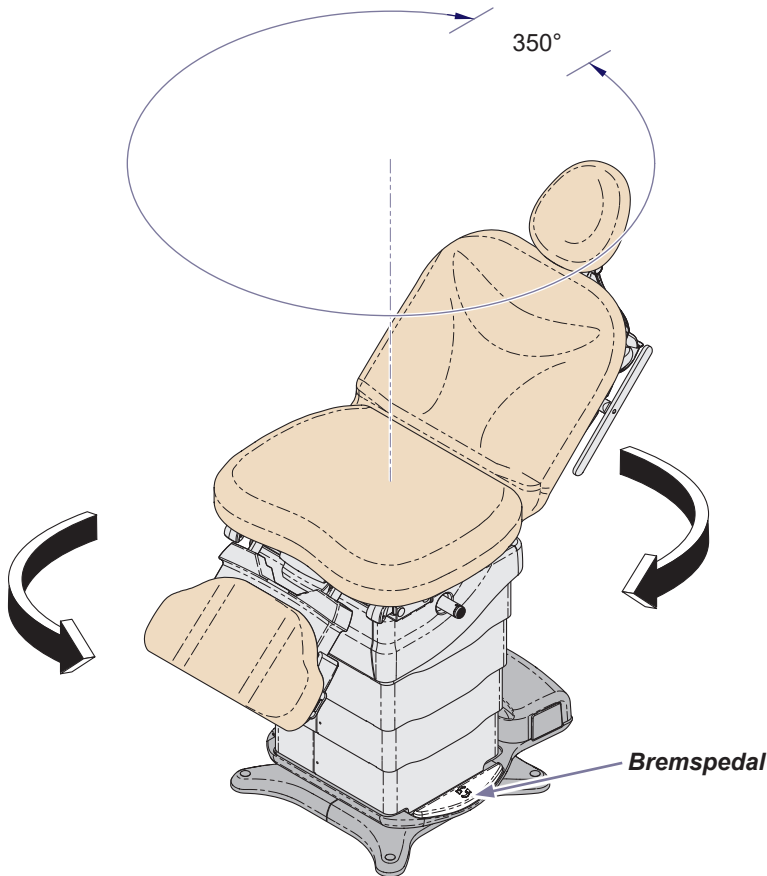
Stuhlsockel drehen:

- A) Bremspedal drücken und loslassen.
- B) Stuhl in gewünschte Position drehen.

Einrasten der Position:

- A) Bremspedal drücken und loslassen.

Hinweis: Der Sockel rastet nach einer Minute automatisch in der Position ein.



Wartung

Serviceanfragen

Hinweis

Die Modell-/Seriennummer bereithalten, wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Setzen Sie sich im Wartungs- oder Reparaturfall bitte mit Ihrem Midmark-Vertragshändler in Verbindung.

Im Wartungs- oder Reparaturfall setzen Sie sich bitte direkt mit Midmark in Verbindung:

US 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Montag-Donnerstag 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Freitag 8:00 Uhr bis 17:00 Uhr (ET)

midmark.com

Reinigung

Polsterung



Gerätewarnung

Die Polsterung ist gegenüber den meisten in einer medizinischen Umgebung auftretenden Flecken beständig, kann aber durch Lösungs- und Färbemittel beschädigt werden. Verschüttete Flüssigkeiten sind umgehend vom Polster zu entfernen.

Die Polsterung wöchentlich mit einer Mischung aus milder Flüssigseife und Wasser waschen, mit klarem Wasser abspülen und komplett trocknen lassen, um Rückstände vom Desinfektionsreiniger zu entfernen.

Die Polsterung mit einer Standard-Bleichlösung und Wasser in einer Mischung von 1:10 (10 %) oder mit einem Reinigungsmittel auf Chlorbasis desinfizieren. Danach das Material mit klarem Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen. Siehe aktuellen Leitfaden der CDC für Desinfektion & Sterilisation in medizinischen Einrichtungen.

Um Schäden durch Rückstände von Desinfektions-/Reinigungsmitteln so gering wie möglich zu halten, darauf achten, dass sich Desinfektionsmittel nicht auf der Polsteroberfläche ansammeln. Sobald die genehmigte Kontaktzeit erreicht ist, übermäßige Flüssigkeitsreste auf der Oberfläche entfernen und trocknen.

Ausführliche Pflege- und Wartungsanweisungen liegen Ihrem Produkt bei. Diese Informationen sind auch auf midmark.com in der Technischen Bibliothek unter der Rubrik „Benutzerinformationen Ihres Produkts“ verfügbar.

Lackierte Metall-/Kunststoffflächen

Lackierte Metallflächen und Kunststoffflächen wöchentlich mit einem sauberen, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

Vorbeugende Wartung

Regelmäßig folgende Bereiche kontrollieren:

- Netzkabel dürfen weder Risse noch andere sichtbare Schäden aufweisen.
- Alle Befestigungselemente müssen angebracht und fest angezogen sein.
- Alle mechanischen Funktionen müssen ordnungsgemäß arbeiten.

Gerätschaften alle zwölf Monate von einem qualifizierten Servicetechniker kontrollieren lassen.

003-10432-99

Deutsch - 30

© Midmark Corporation 2021

TP202 20-42-FO-00014 Rev A2 C2169

Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahme
Es kann keine Funktion aktiviert werden.	Versorgungsspannung der Anlage.	Netzkabelanschlüsse an der Wandsteckdose und am Stuhlsockel sichern.
		Leitungsschutzschalter der Anlage zurücksetzen.
Kein Strom an den Steckdosen des Stuhls. Alle anderen Funktionen können aktiviert werden.	Der Schutzschalter des Stuhls wurde ausgelöst.	Schutzschalter des Stuhls, der sich am Sockel des Stuhls befindet, durch Drücken zurücksetzen.
Wenn eine beliebige Bedientaste gedrückt wird, gibt dieses Bedienelement einen einzelnen Signalton aus. (Alle Funktionen können aktiviert werden)	Schwache Batterie. (Nur drahtlose Bedienelemente)	Batterien auswechseln. (Größe: AA)
Wenn eine beliebige Bedientaste gedrückt wird, gibt dieses Bedienelement einen einzelnen Signalton aus. (Es kann keine Funktion aktiviert werden)	Bedienelement nicht mit Stuhl verbunden. (Nur drahtlose Bedienelemente)	Verknüpfung durchführen.
Wenn eine beliebige Bedientaste gedrückt wird, gibt dieses Bedienelement eine Reihe von drei Signaltönen aus. (Es kann keine Funktion aktiviert werden)	Bediensperre ist aktiviert.	Bediensperre deaktivieren.
Die Funktion „Sockel Ab“ kann nicht aktiviert werden.	Active Sensing Technology™ aktiviert.	„Kippen Auf / Ab“ und „Rückenlehne Auf“ aktivieren, dann erneut „Sockel Ab“ versuchen.
	Die Fußteilverlängerung ist ausgefahren.	Gegenstand unter dem Fußteil entfernen. Fußteilverlängerung einfahren oder Fußteil anheben.
Die Funktion „Sockel Auf“ kann nicht aktiviert werden.	Active Sensing Technology™ aktiviert.	Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.
Die Funktion „Rückenlehne Ab“ kann nicht aktiviert werden.	Active Sensing Technology™ aktiviert.	„Sockel Auf“ und „Kippen Ab“ aktivieren, dann erneut „Rückenlehne Ab“ versuchen.

Fehlerbehebung (Fortsetzung)

Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Funktion „Kippen Auf“ kann nicht aktiviert werden.	Active Sensing Technology™ aktiviert.	„Sockel Auf“ und „Rückenlehne Auf“ aktivieren, dann erneut „Kippen Auf“ versuchen.
		Gegenstand von der Oberseite der Säule entfernen.
		Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.
Die Funktion „Kippen Ab“ kann nicht aktiviert werden.	Active Sensing Technology™ aktiviert.	„Sockel Auf“ und „Fußteil Auf“ aktivieren, dann erneut „Rückenlehne Ab“ versuchen.
		Gegenstand von der Oberseite der Säule entfernen.
		Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.
Die Funktion „Fußteil Auf“ kann nicht aktiviert werden.	Die Fußteilverlängerung ist ausgefahren.	Fußteilverlängerung einfahren oder Fußteil anheben.
	Instrumentenfach nicht in Verstauposition.	Das Instrumentenfach bis zum Anschlag einschieben.
Die Funktion „Fußteil Ab“ kann nicht aktiviert werden	Active Sensing Technology™ aktiviert.	Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.
	Instrumentenfach nicht in Verstauposition.	Das Instrumentenfach bis zum Anschlag einschieben.
Die Funktion für Startposition senkt den Stuhl nicht auf eine Höhe von 46 cm (18 in.) ab. (Drehbare Modelle 55 cm [21,5 in.]	Die Fußteilverlängerung ist ausgefahren.	Fußteilverlängerung einfahren.
	Active Sensing Technology™ aktiviert.	Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.
	„Home“-Taste gedrückt, dann losgelassen.	„Home“-Taste drücken und gedrückt halten.
	Die Fußteilverlängerung ist ausgefahren.	Fußteilverlängerung einfahren.
		Gegenstand unter dem Fußteil entfernen.
		„Kippen Auf / Ab“ und „Rückenlehne Auf“ aktivieren, dann erneut „Home“ versuchen .

Modellidentifikation/Konformitätstabelle

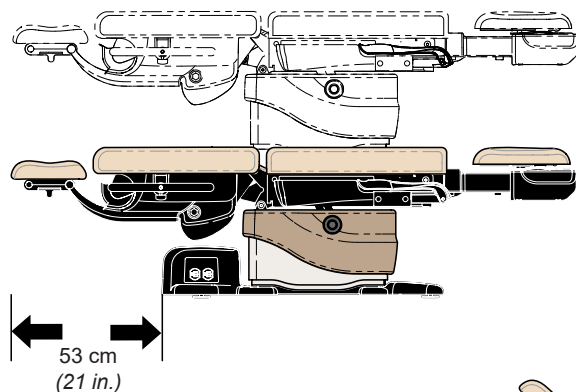
Modell	Beschreibung	Konformität:					Elektrische Nennwerte:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10 %	Ampere	Hertz
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Nicht programmierbar) mit Steckdose	•	•	•	•	•	Konfigurierbar 115 230	12 6	50 / 60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Nicht programmierbar) mit Steckdose und drahtlosen Bedienelementen	•	•	•	•		Konfigurierbar 115 230	12 6	50 / 60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Nicht programmierbar) mit drehbarem Sockel	•	•	•	•		Konfigurierbar 115 230	9 4,5	50 / 60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Non-Programmable) mit drehbarem Sockel und drahtlosen Bedienelementen	•	•	•	•		Konfigurierbar 115 230	9 4,5	50 / 60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Programmierbar) mit Steckdose	•	•	•	•	•	Konfigurierbar 115 230	12 6	50 / 60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Programmierbar) mit Steckdose und drahtlosen Bedienelementen	•	•	•	•		Konfigurierbar 115 230	12 6	50 / 60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Programmierbar) mit drehbarem Sockel	•	•	•	•	•	Konfigurierbar 115 230	9 4,5	50 / 60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Behandlungsstuhl (Programmierbar) mit drehbarem Sockel und drahtlosen Bedienelementen	•	•	•	•		Konfigurierbar 115 230	9 4,5	50 / 60

Brandschutz: Alle Polster entsprechen dem technischen Merkblatt 117 des California Bureau of Home Furnishing und dem California Code of Regulations, Abschnitt 93120-93120.12, Titel 17. Optionale Polster, die dem technischen Merkblatt 133 des California Bureau of Home Furnishing entsprechen, sind verfügbar.

Technische Daten

Datentabelle	
Patientengewicht (Maximum): 630 (mit Standardsockel) 630 (mit drehbarem Sockel)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Papierrolle (maximale Größe):	45,7 cm x 8,9 cm Durchmesser (18 in. lang x 3,5 in.)
Bewegungsbereich und Abmessungen:	(siehe Seiten „Bewegungsbereich und Abmessungen“)
Gewicht des Stuhls: 630 mit Polsterung (Standardsockel) mit Verpackung und Palette (ohne Polsterung) 630 mit Polsterung (Drehfuß) mit Verpackung und Palette (ohne Polsterung) Polster m. Verp. (getrennter Versand)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Netzkabellänge:	243,8 cm (8 ft.) lang
Elektrische Anforderungen:	(Siehe Modellidentifikation/Konformitätstabelle)
Fuß-/Handbedienungsspannung:	12 VDC, SELV (Safety Extra Low Voltage – Schutzkleinspannung)
Maximale Belastung Doppelsteckdosen: (nicht verfügbar bei drehbaren Modellen)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Sicherungen: <i>F1, F2 & F3 (auf der Motor Control Hub-Platine):</i> <i>F1 & F2 (auf der Stromversorgungsplatine):</i> <i>F3, F4 & F5 (auf der Stromversorgungsplatine):</i>	5 A, 250 V, Typ-T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Typ-T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Type-T, 5 x 20 mm
Arbeitszyklus (Motorlaufzeit):	Intermittierender Betrieb (Inländisch: 30 Sekunden EIN, 5 Minuten AUS) (Export: 30 Sekunden EIN, 5 Minuten AUS)
(Steckdosen):	Dauerbetrieb
Klassifizierungen:	Anwendungsteil Klasse I, Typ B Intermittierender Betrieb (Inländisch: 30 Sekunden EIN, 5 Minuten AUS) (Export: 30 Sekunden EIN, 5 Minuten AUS)
Schutz gegen eindringende Flüssigkeiten:	IPX0 (nur Fußbedienung: IPX1)

Bewegungsradius

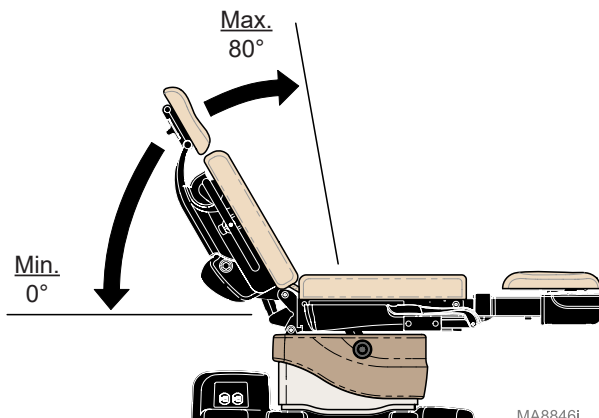
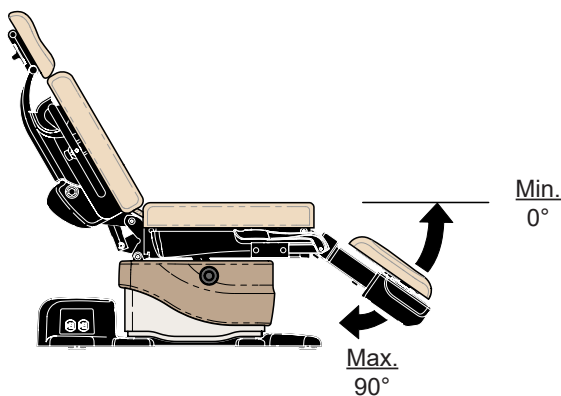
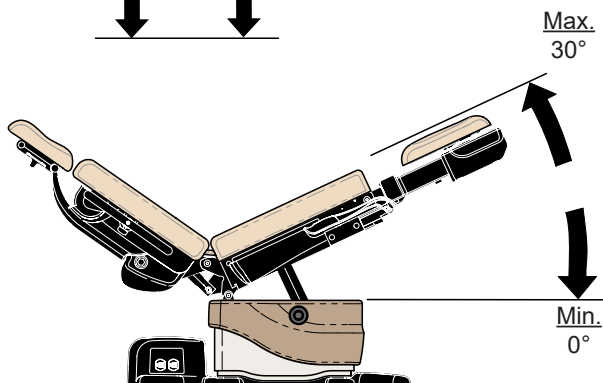


Modelle mit drehbarem

Sockel

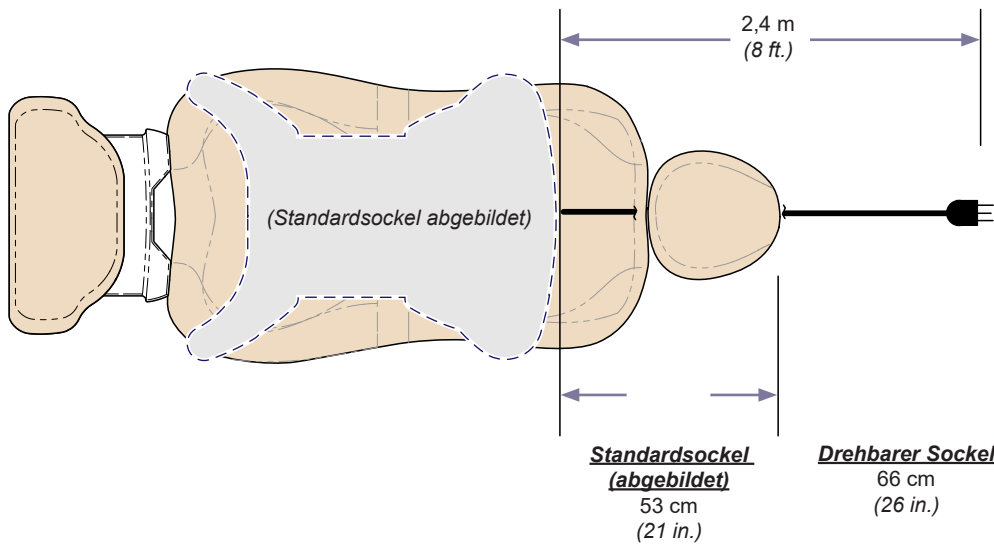
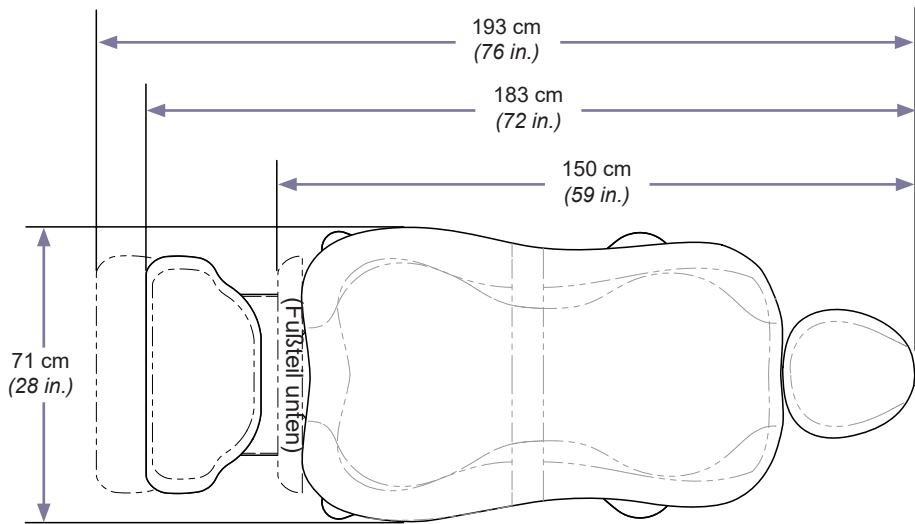
Max.
111 cm
(43,5 in.)

Min.
55 cm
(21,5 in.)



MA8846i

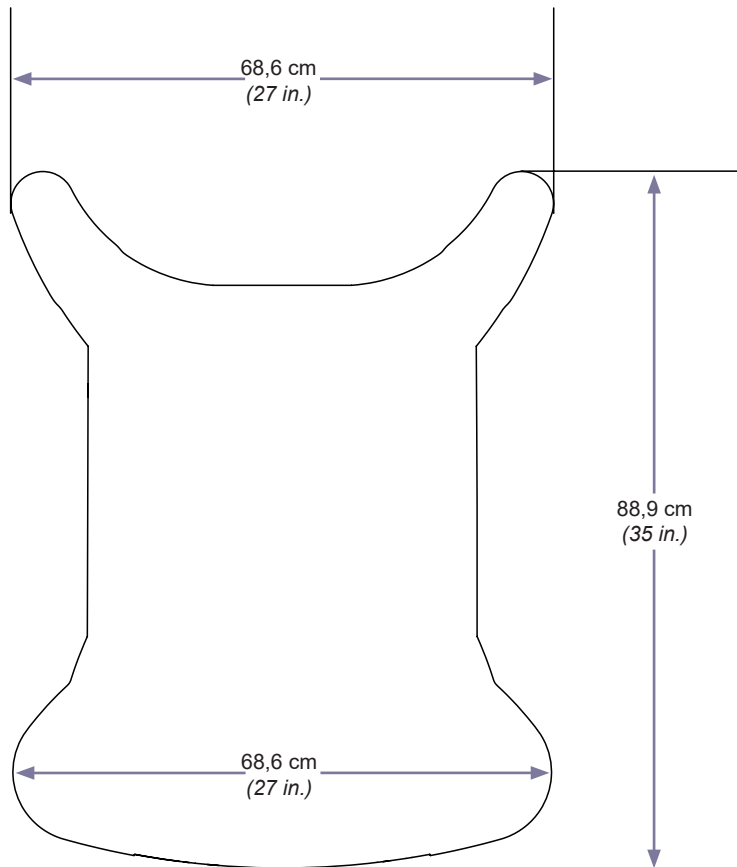
Abmessungen



MA8847i

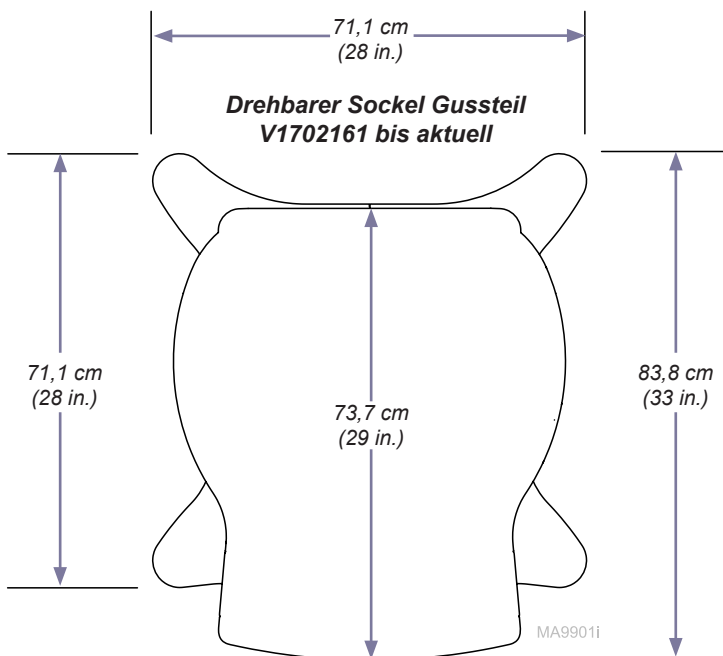
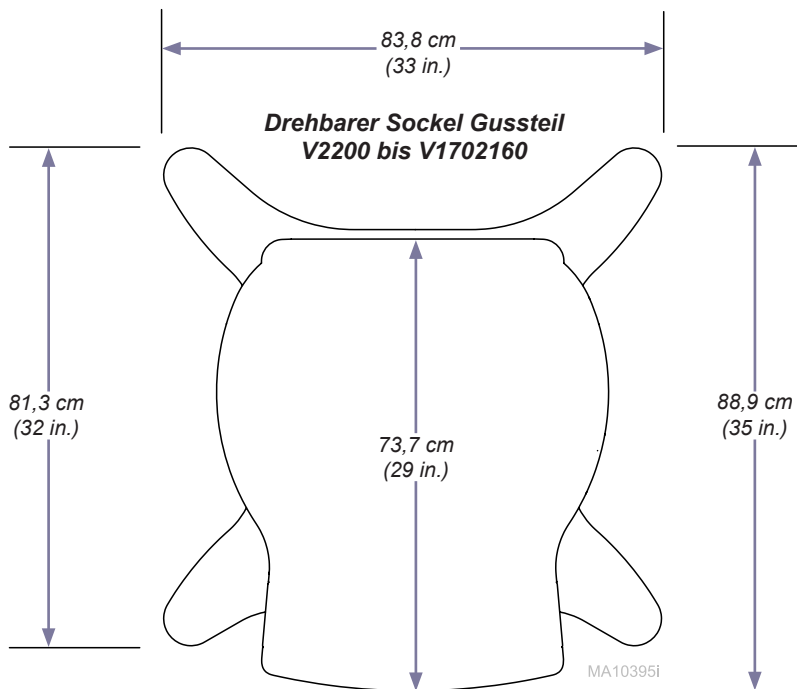
Abmessungen - (Fortsetzung)

Standardsockel Gussteil



MA9902I

Abmessungen - (Fortsetzung)



Garantieinformationen



Garantieregistrierung



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com





Fauteuil d'intervention Midmark 630 HUMANFORM®

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Pour les modèles :

630 (-010 / -011 / -012 / -013)

630 (-020 / -021 / -022 / -023)



Modèles 630 (-010 / -012 / -020 / -022)
uniquement

Guide de l'utilisateur

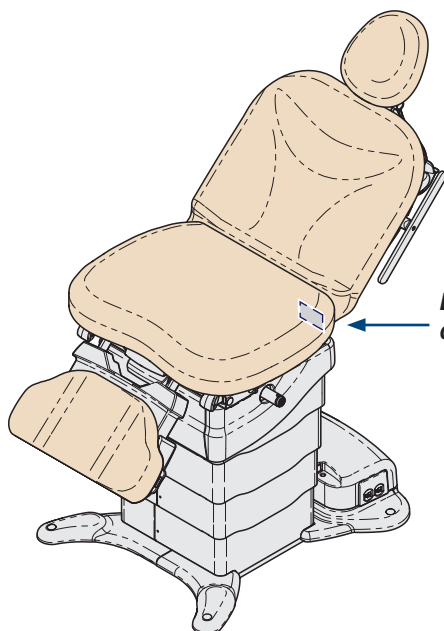
Informations sur le produit

Distributeur :

Date d'acquisition :

Numéro de modèle/de série :

**Société de service technique
agrée Midmark :**



**Emplacement du numéro
de modèle/série**

MA8880I

Table des matières

Renseignements importants

Symboles de sécurité.....	4
Utilisation prévue	5
Spécifications électriques	5
Interférences électromagnétiques.....	5
Transport / Conditions de stockage	6
Mise au rebut de l'équipement.....	6
Représentants autorisés	6
Consignes de sécurité	8
CEM - Déclaration du fabricant et conseils	9

Fonctionnement

Raccordement de la commande manuelle et de la pédale.....	10
Fonctions Base / Dossier / Repose-pieds / Inclinaison.....	11
Technologie Active Sensing™.....	15
Activation de plusieurs fonctions.....	16
Fonction Position initiale	17
Fonction Quick Chair®.....	18
Verrouillage des commandes	19
Procédure d'association.....	20
Rallonge du repose-pieds.....	21
Positionnement de la tête.....	22
Cuvette.....	23
Rouleau de papier.....	24
Étriers.....	25
Prise double.....	26
Programmation des positions du fauteuil	27
Positionnement One-Touch	28
Fonctionnement de la base rotative (optionnel).....	29

Entretien

Service technique	30
Nettoyage.....	30
Entretien préventif.....	30
Dépannage	31

Caractéristiques techniques

Identification du modèle/Tableau de conformité	33
Caractéristiques techniques.....	34
Amplitude de mouvement	35
Dimensions	36

Renseignements sur la garantie

Garantie limitée.....	39
-----------------------	----

Renseignements importants - Symboles de sécurité



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui risque d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Il peut également servir à signaler à l'utilisateur des pratiques dangereuses.



Avertissement concernant l'équipement

Signale un danger potentiel qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.



Fabricant



Cycle d'utilisation (cycle du moteur)
30 secondes de marche,
5 minutes d'arrêt



Orientation correcte pour transport



Fragile



Type B, partie appliquée
(garniture)



Mise à la terre de protection



Poids limite du patient

REF

Numéro de catalogue

SN

Numéro de série



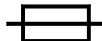
Ne pas pousser



Conserver au sec



Hauteur maximale d'empilage
(nombre de palettes)



Calibre des fusibles



Tension dangereuse /
risque d'électrocution



Consulter le manuel

Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme un fauteuil ou une table afin de permettre le placement et le support du patient lors d'une procédure ou d'un examen général exécuté par un professionnel de la santé qualifié dans un cabinet.

Spécifications électriques



Attention

Pour que le fauteuil soit complètement isolé du réseau électrique, le cordon d'alimentation doit être débranché.

En cas d'utilisation d'appareils chirurgicaux à haute fréquence ou de cathéters endocardiaques, utilisez un matériau non conducteur pour isoler le patient des parties métalliques du réseau.

Tout manquement à cette recommandation peut provoquer une électrocution ou des brûlures au patient.

Interférences électromagnétiques

Ce produit est conçu et fabriqué pour limiter les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Cependant, en cas d'interférences entre un autre appareil et ce produit :

- Retirez le dispositif perturbateur de la pièce
- Branchez le fauteuil sur un circuit isolé
- Augmentez la séparation entre le fauteuil et le dispositif perturbateur
- Contactez Midmark si les interférences persistent

Transport / Conditions de stockage

Plage de températures ambiantes.....de -30 °C à +60 °C (-22 °F à +140 °F)
Humidité relative.....de 10 à 90 % (sans condensation)
Pression atmosphérique.....de 500 hPa à 1 060 hPa (0,49 atm à 1,05 atm)

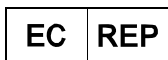
Conditions d'utilisation

Plage de températures ambiantes.....de +10 °C à +40 °C (de +50 °F à +104 °F)
Humidité relative.....de 30 à 75 % (sans condensation)
Pression atmosphérique.....de 700 hPa à 1 060 hPa (0,69 atm à 1,05 atm)

Mise au rebut de l'équipement

À la fin de la durée de vie du produit, le fauteuil, les accessoires et autres fournitures peuvent avoir été contaminés dans le cadre d'une utilisation médicale normale. Consultez les codes et les arrêtés locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement, des accessoires et autres fournitures.

Représentants autorisés



AVERTISSEMENT

En cas d'incident grave en rapport avec le dispositif, veuillez contacter Midmark et l'autorité compétente appropriée.

Au sein de l'Union européenne, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Pays-Bas
Tél. : +31 343 442 524
Fax : +31 343 442 162

Les clients au Royaume-Uni doivent faire part de toutes leurs questions, incidents et plaintes à la personne responsable de Midmark au Royaume-Uni, indiquée ci-dessous.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, Royaume-Uni.
www.UKCApartner4U.co.uk
Téléphone : +44 7905 384429

En Australie, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant de Midmark indiqué ci-dessous.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Australie
Téléphone : + 61 1300 442 662

003-10432-99

Français - 6

© Midmark Corporation 2021

TP202 20-42-FO-00014 Rev A2 C2169

Représentants autorisés - suite

En Inde, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tél. : +91 22 4915 3000

Fax : +91 22 4915 3100

En Arabie Saoudite, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabie Saoudite

Tél. : + 966 2 286 4707

Fax : + 966 2 286 4744

Aux Émirats arabes unis, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Tél. : +971 4 501 4000

Fax : +971 4 501 4100

À Hong Kong, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Tél. : +85226049389

Fax : +852 2694 0866

Au Qatar, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tél. : +974.44337000

Fax : +974.44337100

En Israël, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Medtechnica Ltd.

7 rue HaTnufa

Petah Tikva, Israël

Tél. : +972 3.925.4040

Fax : +972 3.924.9977

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



AVERTISSEMENT

Le branchement de l'équipement dans une prise multiple entraîne en fait la création d'un système électromédical, susceptible de résulter en une réduction du niveau de sécurité.



AVERTISSEMENT

Dans le cadre d'une utilisation normale, le fauteuil doit être installé de façon à permettre un accès aisé aux cordons d'alimentation afin de les débrancher.



AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque d'électrocution, brancher cet équipement uniquement dans une prise secteur reliée à la terre.



AVERTISSEMENT

Le matériel ne doit pas être utilisé à proximité d'un mélange anesthésique inflammable.

Clarification : l'équipement peut être utilisé en présence d'oxygène, d'air ou de protoxyde d'azote.



AVERTISSEMENT

Cet équipement ne doit pas être utilisé à proximité ou posé sur d'autres équipements pour éviter tout risque de mauvais fonctionnement. Si cette utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier leur fonctionnement normal.



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut induire une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 in.) de toute partie du fauteuil d'intervention, y compris les câbles spécifiés par le fabricant, pour éviter tout risque de dégradation des performances de cet équipement.

CEM - Déclaration du fabricant et conseils

Remarque

Les caractéristiques d'émissions de cet équipement permettent son utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux. Ce fauteuil d'examen n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement résidentiel.

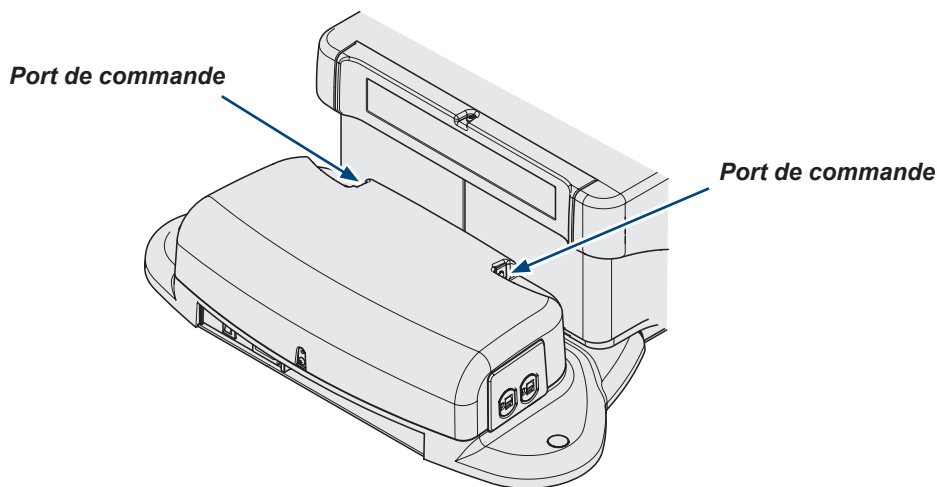
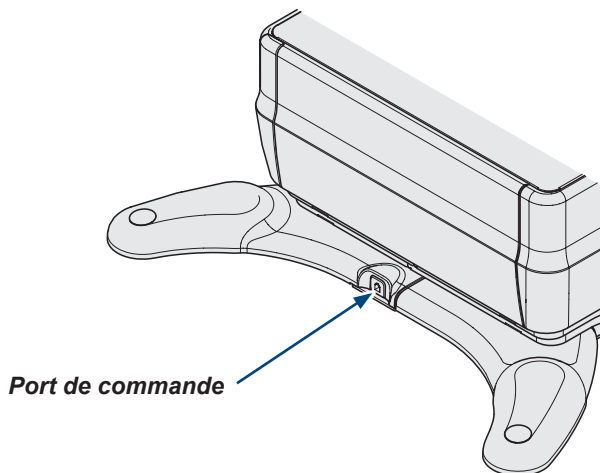
Essai d'immunité	Niveau d'essai d'immunité
Décharge électrostatique	± 8 kV Contact, ±15 kV Air
Champ EM RF rayonnées	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Champs magnétiques à fréquence nominale	30 A/m
Transitoires électriques rapides	±2 kV à une fréquence de répétition de 100 kHz
Surintensités	Ligne à ligne : ±1 kV Ligne à la terre : ±2 kV
RF transmise par conduction	3 V : 0,15 MHz-80 MHz 6 V dans les bandes ISM de 0,15 MHz à 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Chutes de tension	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°
Interruptions de tension	0 % UT ; 250/300 cycles

Essai par rayonnement	Niveau d'essai par rayonnement
Émissions RF transmises par conduction et rayonnées	CISPR 11 Groupe 1 Classe A

Fonctionnement

Raccordement de la commande manuelle et de la pédale

Bien que les commandes sans fil soient standard sur certains modèles, il existe trois ports pour la commande manuelle câblée ou la pédale câblée. L'une se trouve sur la colonne de base, à l'extrémité « pieds » du fauteuil, et les deux autres se trouvent sur le capot du cordon d'alimentation, à l'extrémité « tête ». Ces ports de commande sont interchangeables.



MA8830i

Relevage / Abaissement de la base

Attention !

La technologie Active Sensing™ arrête et rétracte la fonction Relevage/Abaissement de la base si le repose-pieds entre en contact avec un autre objet.

(Vous entendrez une série de « bips » si la technologie Active Sensing™ est activée.)

Pour reprendre la fonction Relevage/Abaissement de la base :

Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.

Vérifiez si la rallonge du repose-pieds est allongée.

Appuyez sur le bouton Abaissement de la base.

Pour relever ou abaisser la base...

Maintenez le bouton approprié enfoncé.

Relever

Abaisser



Abaisser

Relever

Stop

Le déplacement s'arrête lorsque...

Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.

La position maximale/minimale est atteinte.

La technologie Active Sensing™ est activée.

Le bouton Stop est enfoncé.

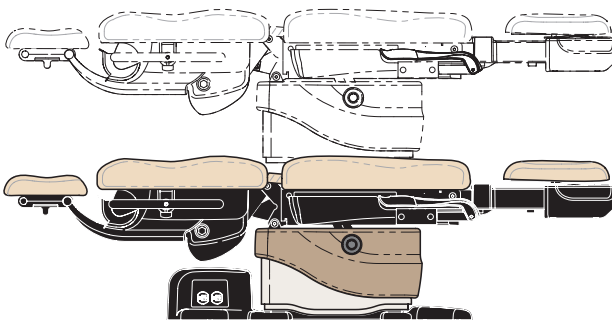
Modèles avec base rotative

Max.

111 cm
(43,5 in.)

Min.

55 cm
(21,5 in.)



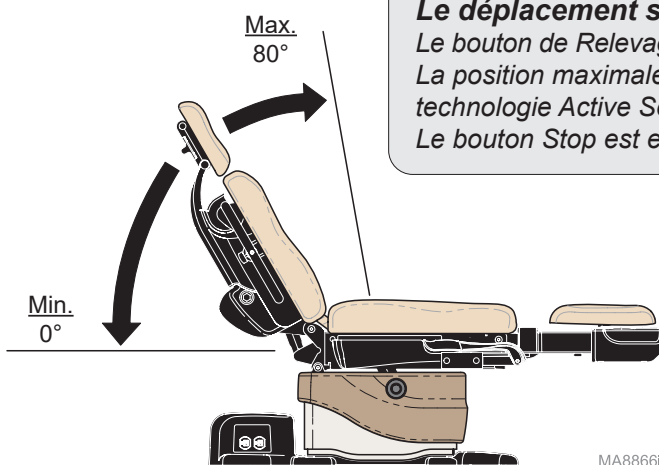
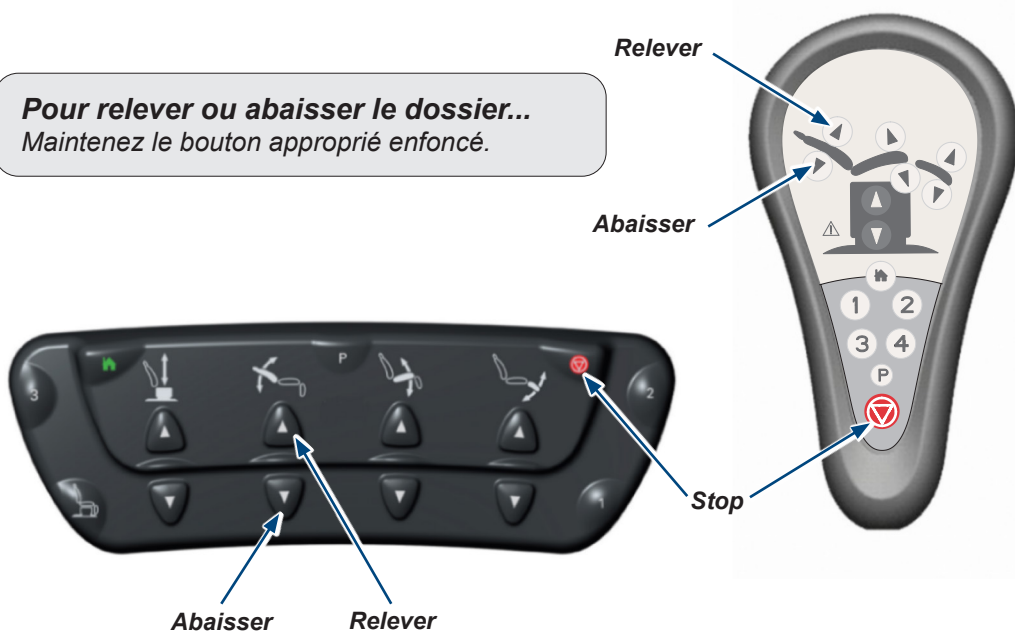
Max.
102 cm
(40 in.)

Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

Relevage / Abaissement du dossier

Pour relever ou abaisser le dossier...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...
Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.
La position maximale/minimale est atteinte. La technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.

MA8866i

Relevage / Abaissement du repose-pieds

Attention !

La fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds est désactivée quand la cuvette n'est pas en position de remisage.

La technologie Active Sensing™ arrête et rétracte la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds si celui-ci entre en contact avec un autre objet.

(Vous entendrez une série de « bips » si la technologie Active Sensing™ est activée.)

Pour reprendre la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds :

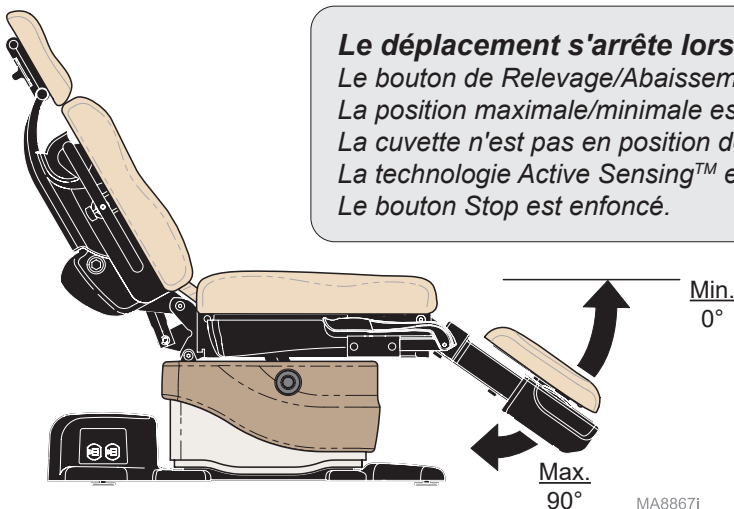
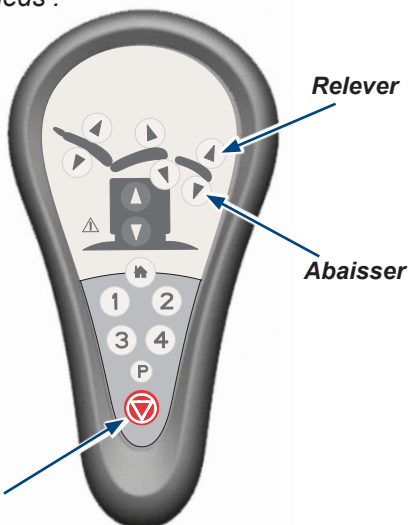
Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.

Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.

Vérifiez si la rallonge du repose-pieds est allongée.

Appuyez sur le bouton de Relevage/Abaissement du repose-pieds.

Pour relever ou abaisser le repose-pieds...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...

Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.

La position maximale/minimale est atteinte.

La cuvette n'est pas en position de remisage.

La technologie Active Sensing™ est activée.

Le bouton Stop est enfoncé.

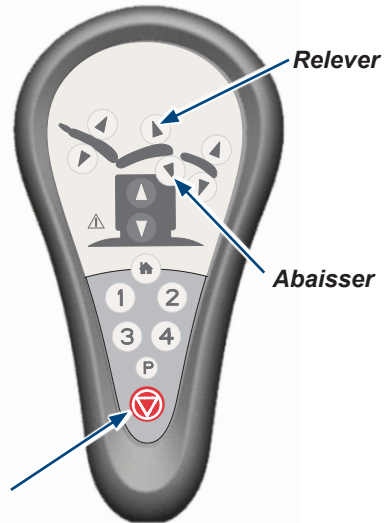
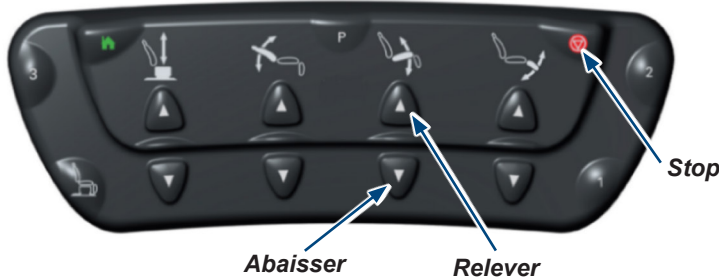
Inclinaison vers le haut/vers le bas

Attention !

La technologie Active Sensing™ arrête et rétracte la fonction Inclinaison vers le haut / vers le bas si le haut de la colonne ou le repose-pieds entre en contact avec un autre objet.
(Vous entendrez une série de « bips » si la technologie Active Sensing™ est activée.)

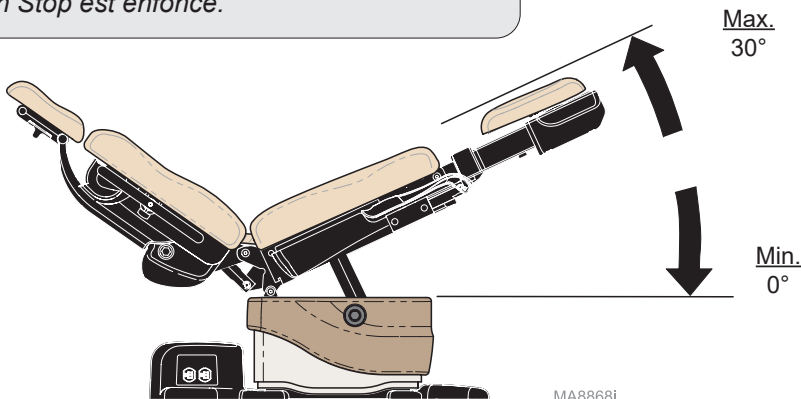
Pour reprendre la fonction Inclinaison vers le haut / vers le bas :
Retirez l'objet qui se trouve en haut de la colonne.
Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
Vérifiez si la rallonge du repose-pieds est allongée.
Appuyez sur le bouton d'Inclinaison vers le bas.

Pour incliner l'assise vers le haut ou vers le bas...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...

Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.
La position maximale/minimale est atteinte.
La Technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.



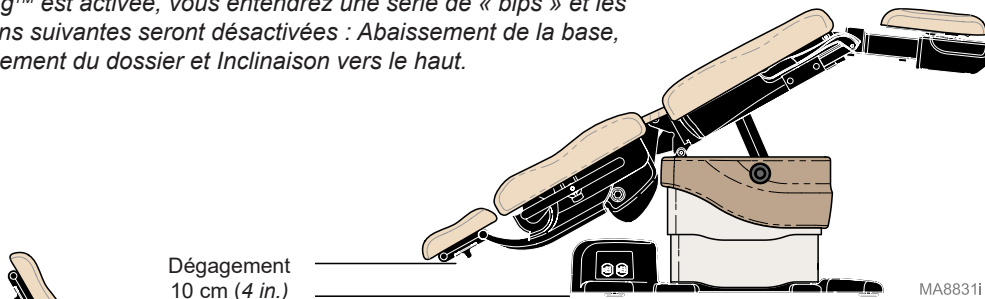
Technologie Active Sensing™



Attention

Veillez à ce que tout membre du personnel et tout équipement soient éloignés du fauteuil avant d'activer une fonction. Tout manquement à cette recommandation peut entraîner des blessures.

La technologie de détection active™ empêche l'appui-tête de se déplacer à moins de quatre pouces du sol. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Abaissement du dossier et Inclinaison vers le haut.



Dégagement
10 cm (4 in.)

MA88311

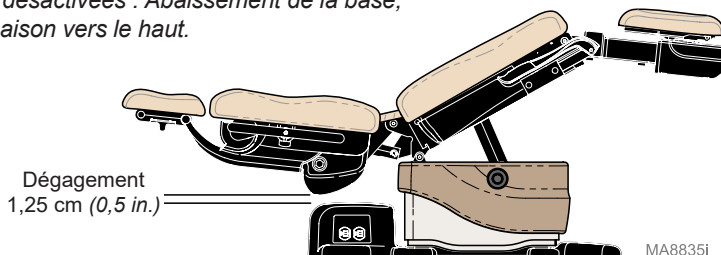
La technologie Active Sensing™ permet d'éviter au repose-pieds de bouger lorsqu'il se trouve à 10 cm (4 in.) du sol si la rallonge du repose-pieds est allongée. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds.

MA8836i



Dégagement
10 cm (4 in.)

La technologie de détection active™ empêche la section arrière de se déplacer à moins d'un demi-pouce du couvercle de la carte de circuit imprimé. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Abaissement du dossier et Inclinaison vers le haut.



Dégagement
1,25 cm (0,5 in.)

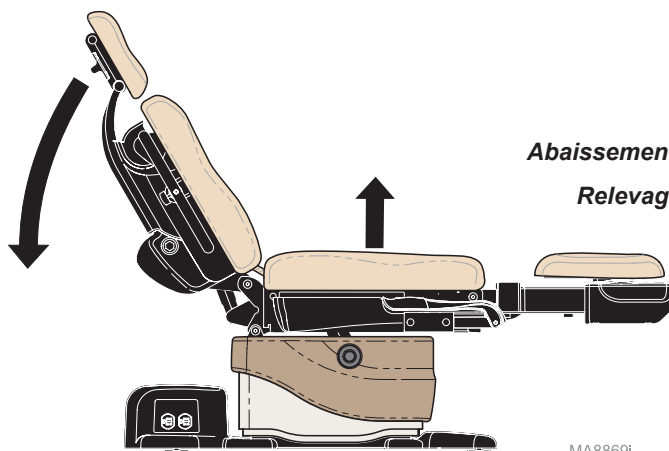
MA8835i

Activation de plusieurs fonctions

Les fonctions *BASE* / *DOSSIER* / *INCLINAISON* / *REPOSE-PIEDS* peuvent être activées simultanément.

Exemple :

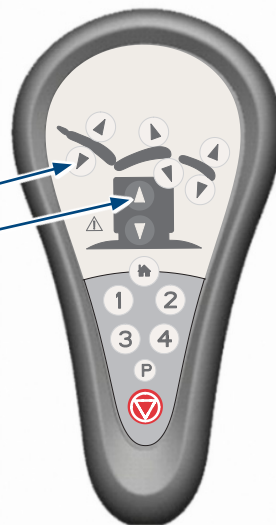
Relevage de la base / Abaissement du dossier



Abaissement du dossier

Relevage de la base

MA8869i



Pour activer plusieurs fonctions...

Appuyez simultanément sur les boutons nécessaires et maintenez-les enfoncés. (ex., relevage de la base et abaissement du dossier)



Relevage
de la base

Abaissement du dossier

Fonction Position initiale

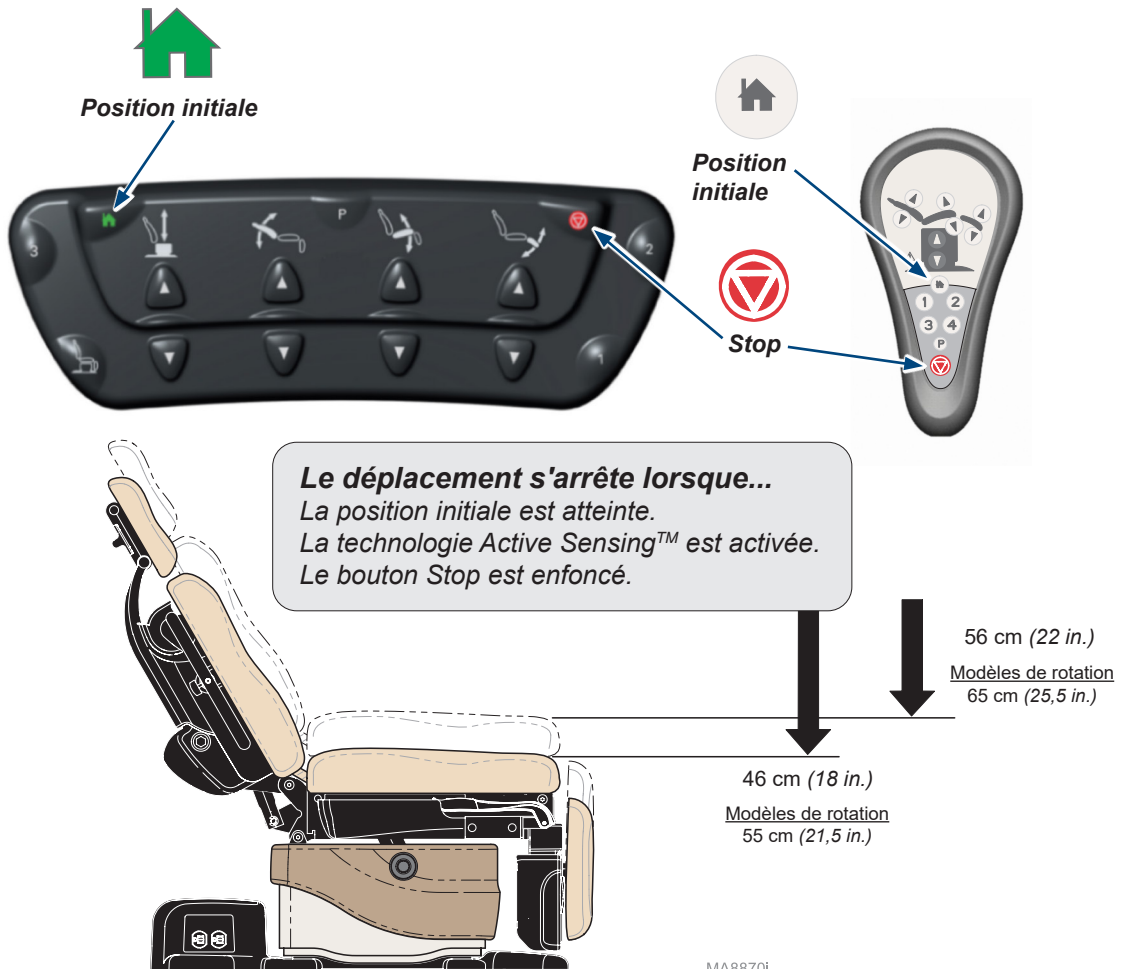
La fonction Position initiale permet d'abaisser automatiquement la base du fauteuil seulement de façon à permettre au patient d'y monter ou d'en descendre.

Pour abaisser la base à une hauteur de 55,9 cm (22 in.)...

Enfoncez puis relâchez immédiatement le bouton Home (Position initiale).

Pour abaisser la base à une hauteur de 45,7 cm (18 in.)...

Appuyez sur le bouton Home (Position initiale) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un « bip » unique.



MA8870i

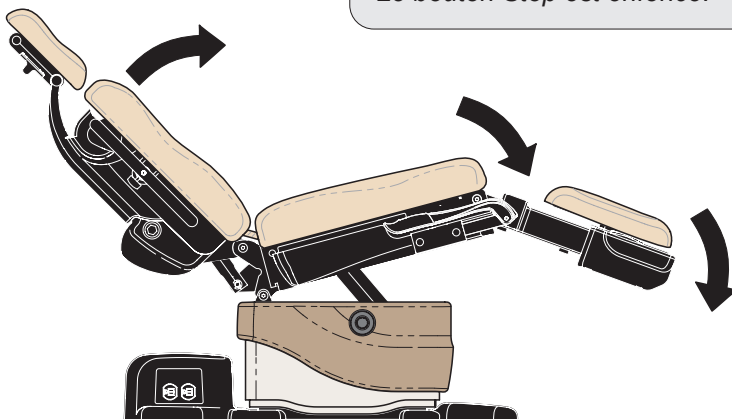
Fonction Quick Chair® **(avec pédale de contrôle uniquement)**

La fonction Quick Chair® active simultanément les fonctions Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas, Abaissement du repose-pieds et Relevage du dossier.

Pour activer la fonction Quick Chair®...
Appuyez sur le bouton Quick Chair® et maintenez-le enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...
La position « Fauteuil » est atteinte.
La technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.



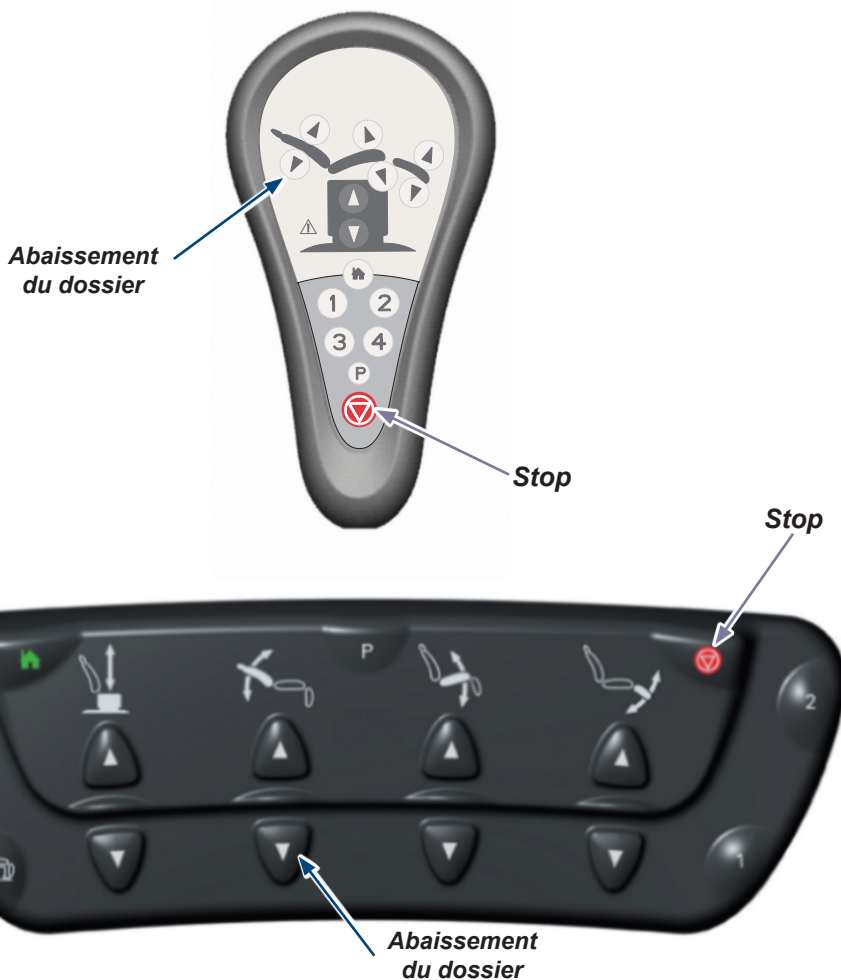
MA8871i

Verrouillage des commandes

Verrouillage des commandes :

Maintenez enfoncés les boutons Stop et Abaissement du dossier simultanément pendant deux secondes. Vous entendrez un « bip » indiquant que le verrouillage des commandes est activé/désactivé.

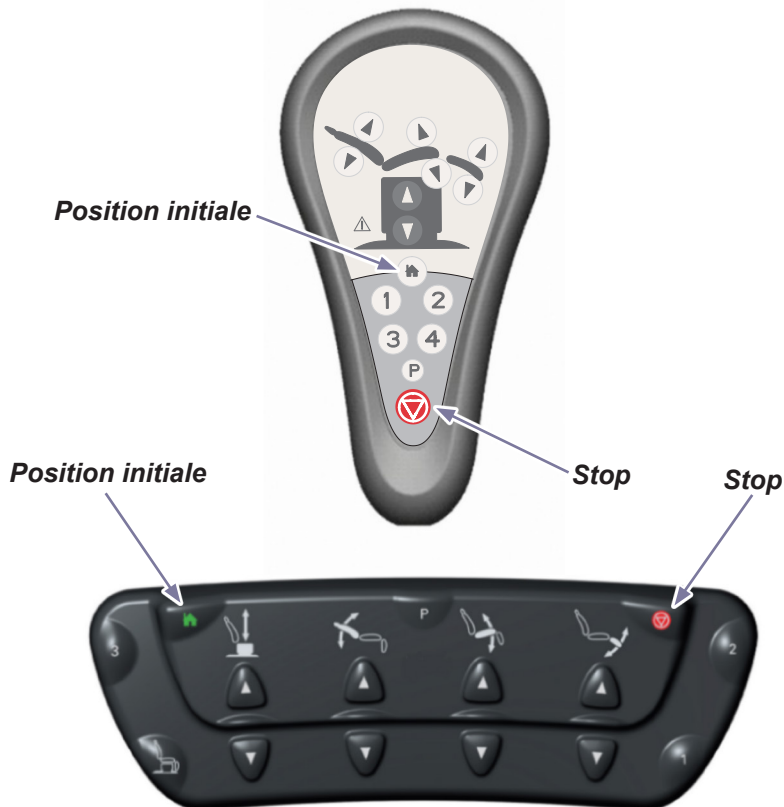
Remarque : Si vous essayez de faire bouger le dispositif alors que le verrouillage des commandes est activé, vous entendrez une série de trois « bips ».



Procédure d'association

Procédure d'association :

- A) Débranchez l'alimentation du fauteuil pendant au moins 5 secondes.
- B) Rebranchez l'alimentation, attendez au moins deux secondes, puis maintenez les touches **Stop** et **Home** enfoncées sur le contrôleur **sans fil** jusqu'à ce que vous entendiez trois «bips».
- C) Vérifiez que la télécommande fonctionne correctement.
- D) Si vous associez une commande manuelle **et** une pédale, répétez la procédure à l'aide de l'autre télécommande.



Rallonge du repose-pieds

Le repose-pieds peut être rallongé jusqu'à 8,9 cm (3,5 in.) pour les patients les plus grands.

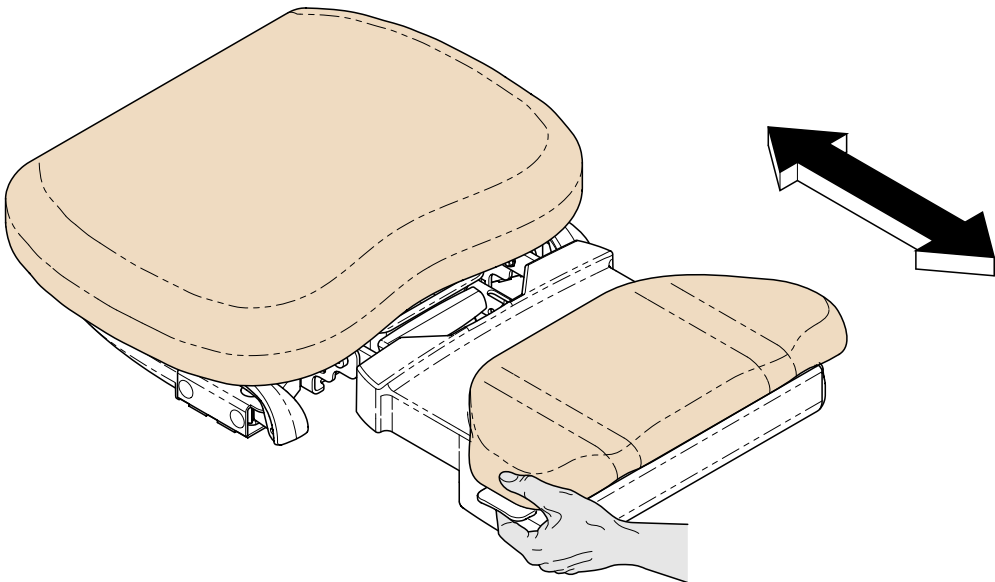
Attention !

La technologie Active Sensing™ permet d'éviter au repose-pieds de bouger lorsqu'il se trouve à 10 cm (4 in.) du sol si la rallonge du repose-pieds est allongée. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds.

Pour reprendre les fonctions Abaissement de la base,
Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds :
Rentrez la rallonge du repose-pieds.
Appuyez sur les boutons Abaissement de la base,
Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds.

Pour allonger ou rétracter le repose-pieds...

- A) Serrez la poignée d'un côté du repose-pieds.
- B) Tirez ou poussez le repose-pieds de façon à le mettre dans la position désirée.
- C) Relâchez la ou les poignée(s) pour le bloquer dans la position souhaitée.



MA8872i

Positionnement de la tête

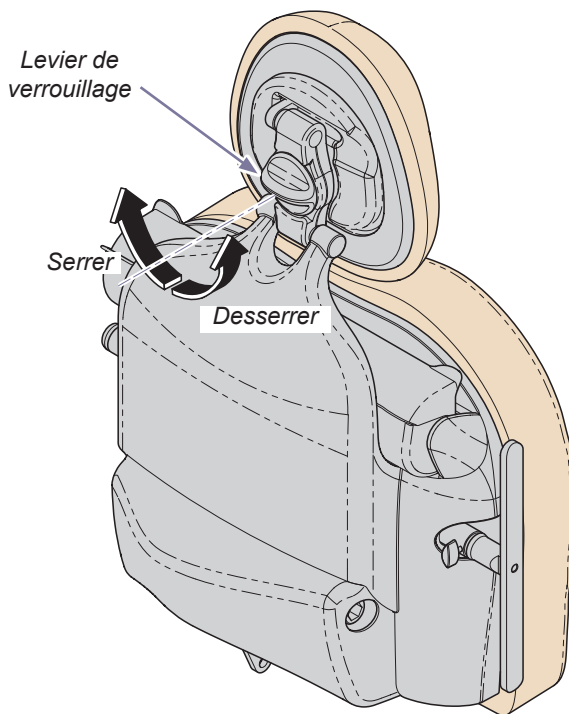


Attention

La tête doit être fermement verrouillée en place avant d'effectuer tout examen ou toute procédure.

Pour régler l'angle de pivotement...

- A) Desserrez le bouton de verrouillage.
- B) Faites pivoter la tête dans la position souhaitée.
- C) Serrez le bouton de verrouillage pour le verrouiller en place.



MA8877i

Cuvette

Attention !

La fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds est désactivée quand la cuvette n'est pas en position de remisage.

(Vous entendrez une série de « bips » si la cuvette n'est pas en position de remisage quand la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds est activée.)

Pour reprendre la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds :

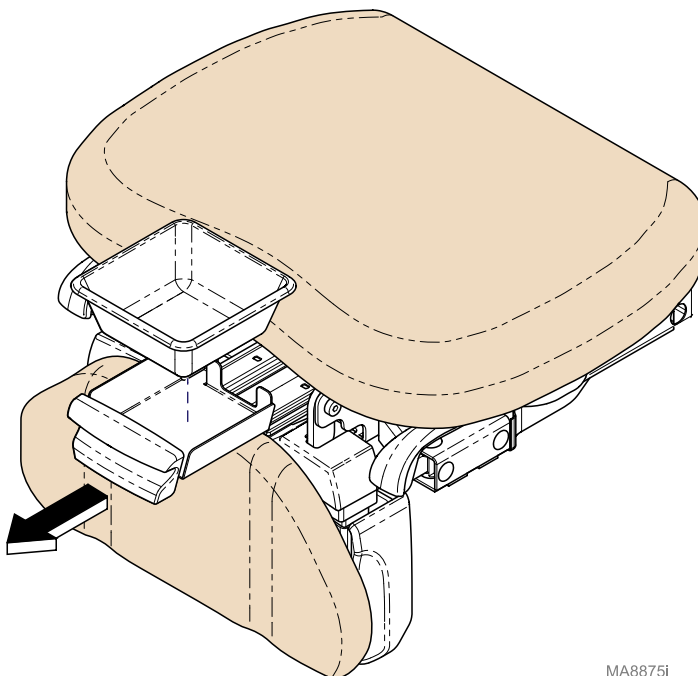
Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.

Appuyez sur le bouton de Relevage/Abaissement du repose-pieds.

Pour accéder à la cuvette...

A) Abaissez le repose-pieds.

B) Tirez la cuvette vers l'extérieur.



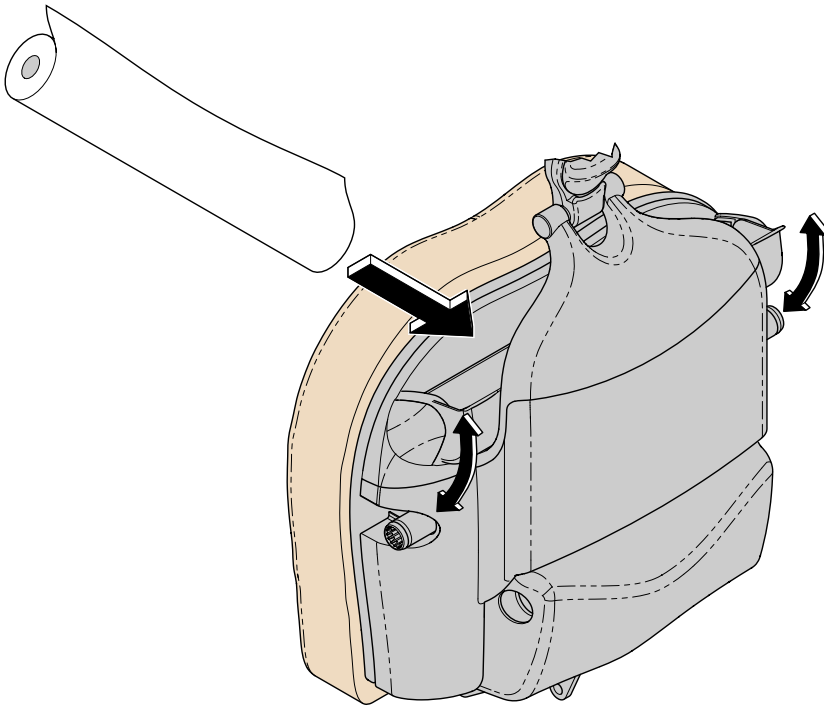
MA8875i

Rouleau de papier

Taille du rouleau de papier (max.) 45,7 cm x 8,9 cm de diamètre
(18 in. de long x 3,5 in.)

Pour poser le rouleau de papier...

- A) Faites pivoter le couvercle du rouleau de papier vers l'arrière pour l'ouvrir.
- B) Installez un rouleau de papier, puis tirez le papier sur le fauteuil.
- C) Faites pivoter le couvercle du rouleau de papier vers l'avant pour le fermer.



MA8873i

Étriers

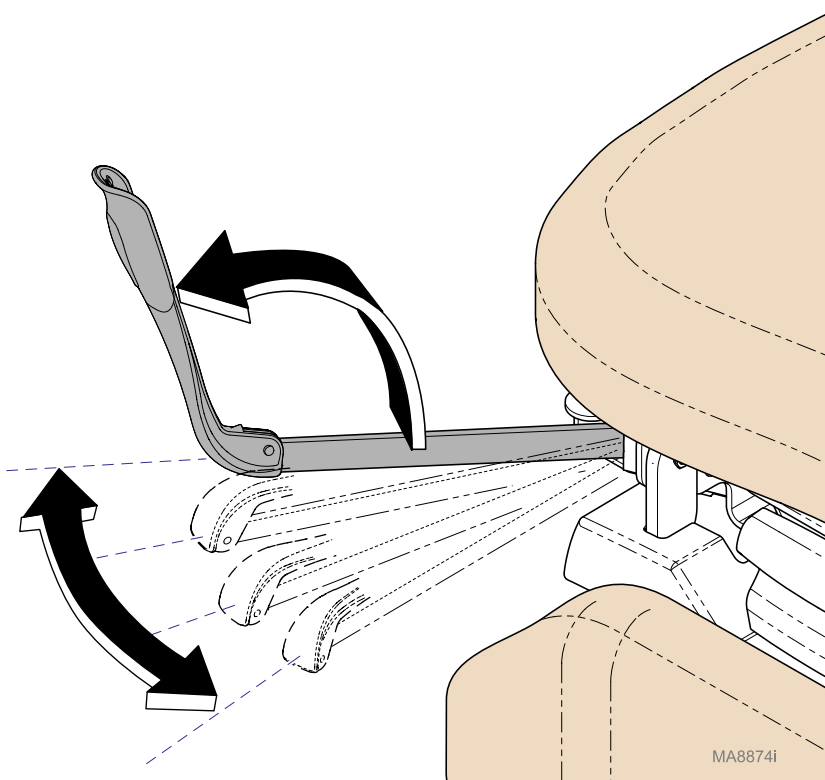


Attention

Vérifier que les étriers sont bien en place et bloqués avant de les utiliser.
L'étrier ne peut pas supporter le poids du patient, ni une force excessive.

Pour positionner les étriers...

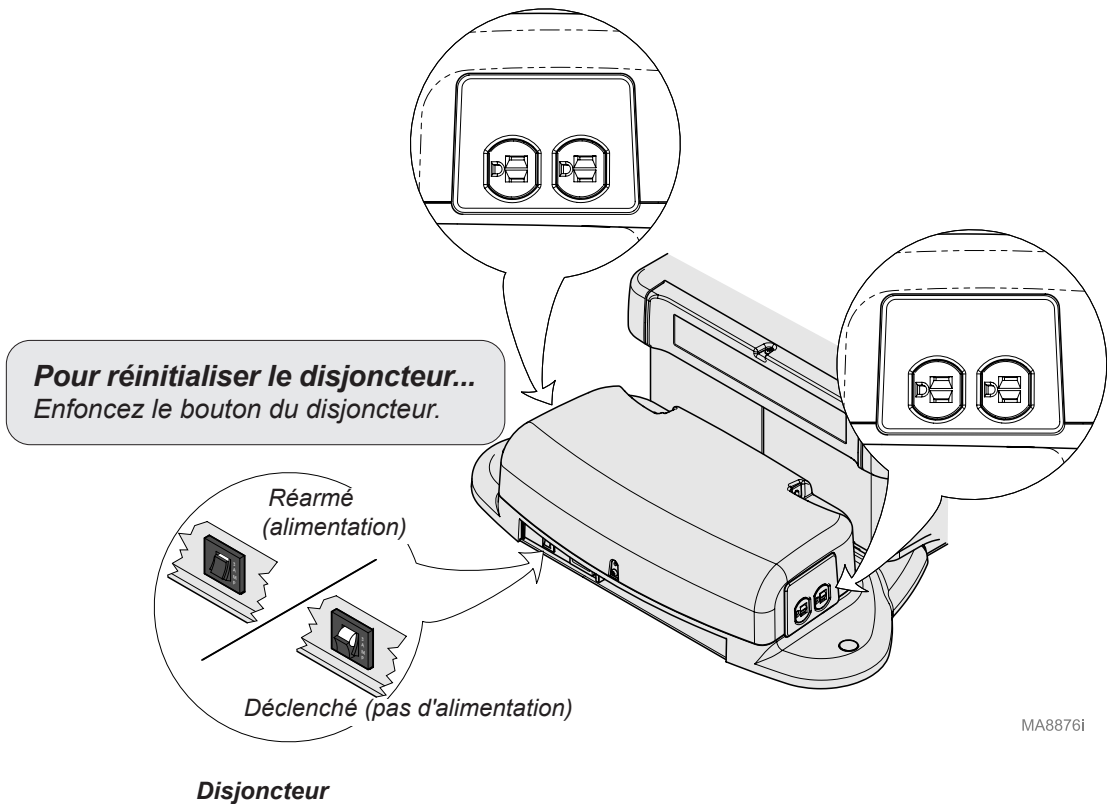
- A) Tirez l'étrier, puis déployez-le.
- B) Soulevez légèrement l'étrier, puis déplacez-le vers la droite ou vers la gauche.
- C) Relâchez l'étrier pour le bloquer dans la position souhaitée.



Prise double (non disponible sur les modèles avec base rotative.)

Les prises de courant double de chaque côté du fauteuil permettent le branchement des accessoires utilisés lors des interventions. Un disjoncteur se trouve à la base du fauteuil. Si la charge maximale de la prise est dépassée, les disjoncteurs coupent l'alimentation des prises.

Charge maximale [deux prises doubles combinées] 115 Vca, 3 ampères, 50/60 Hz



MA8876i

Programmation des positions du fauteuil

(modèles programmables uniquement)

La fonction de programmation permet de rappeler facilement des positions du fauteuil fréquemment utilisées.

Pour programmer une position du fauteuil...

- A) Placez le fauteuil dans la position souhaitée.
- B) Appuyez sur le bouton de programme (P). (Vous entendrez un « bip » unique.)
- C) Appuyez sur le bouton de la position souhaitée (1, 2 ou 4). (Vous entendrez trois « bips ».)

Remarque : Vous devez appuyer sur le bouton de la position souhaitée dans les 5 secondes après avoir appuyé sur le bouton Programme.

Pour rappeler une position programmée...

Appuyez sur le bouton de position souhaitée (1, 2, 3 ou 4) puis relâchez-le.

Remarque : Les boutons de position (1, 2, 3, 4) peuvent être modifiés pour fonctionner selon le mode « appuyer et relâcher ». Voir section **Positionnement One-Touch** pour la procédure à activer.

Bouton de position

Programme

Stop



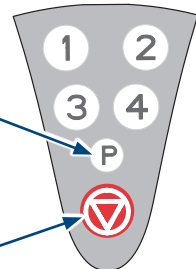
Boutons de position

Le déplacement s'arrête lorsque...

- La position programmée est atteinte.
 - Le bouton de position est relâché.
 - La technologie Active Sensing™ est activée.
 - Le bouton Stop* est enfoncé.
- (* ou tout bouton de commande manuelle ou pédale)

Programme

Stop



Positionnement One-Touch (Modèles programmables uniquement)

En mode de fonctionnement normal, la fonction Positionnement One-Touch est activée. Les boutons de position fonctionnent selon le mode « appuyer et relâcher ». Lorsque la fonction est désactivée, les boutons de position doivent être maintenus enfoncés jusqu'à ce que vous atteigniez la position programmée.

Pour activer (ou désactiver) la fonction Positionnement One-Touch...

Maintenez enfoncés les boutons Stop et Programme simultanément. (Si cela fonctionne, vous entendrez un « bip » au bout de deux secondes.)

Remarque : La fonction Positionnement One-Touch est prédéfinie (activée) à l'usine.

Pour rappeler une position programmée...

Appuyez sur le bouton de position souhaitée (1, 2, 3 ou 4) puis relâchez-le.

Remarque : Vous entendrez un seul « bip » et le fauteuil se déplacera vers la position programmée.

Bouton de position

Programme

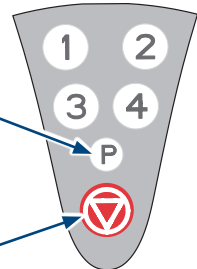
Stop



Boutons de position

Programme

Stop



Le déplacement s'arrête lorsque...

La position programmée est atteinte.

La technologie Active Sensing™ est activée.

Le bouton Stop* est enfoncé.

(* ou tout bouton de commande manuelle ou pédale)

Fonctionnement de la base rotative (optionnel)

Remarque

Le fauteuil ne peut pas bouger tant que la rotation est activée.

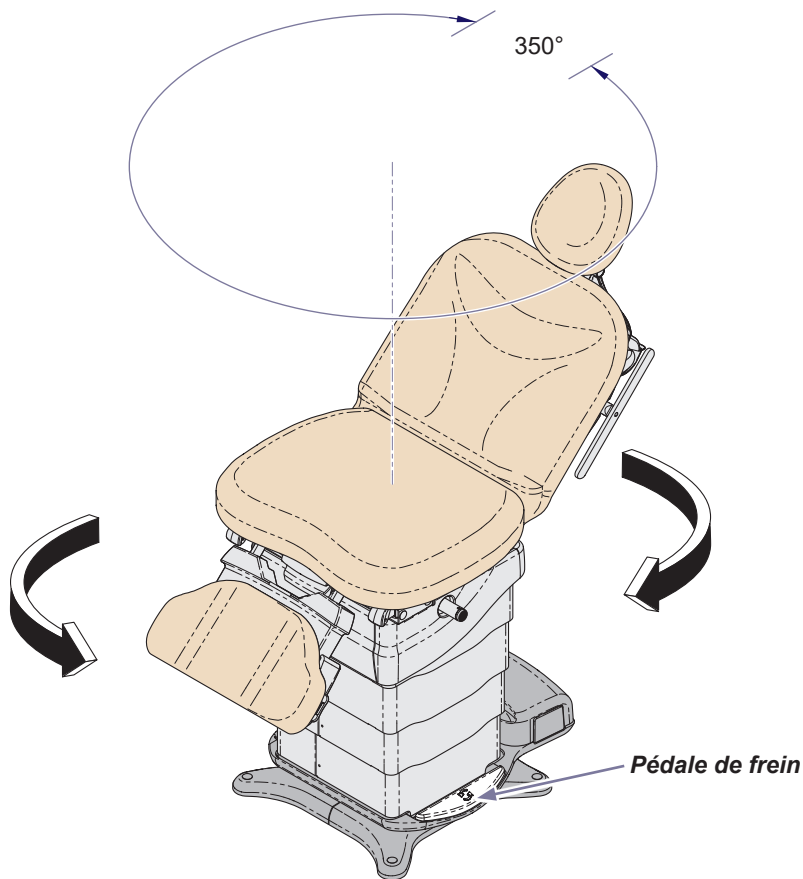
Pour faire tourner la base du fauteuil...

- A) Appuyez et relâchez la pédale de frein.
- B) Faites tourner le fauteuil dans la position souhaitée.

Pour verrouiller en position...

- A) Appuyez et relâchez la pédale de frein.

Remarque : La base se verrouille automatiquement en position au bout de deux minutes.



Entretien

Service technique

Remarque

Il faut préciser le numéro de modèle/série en contactant le service technique.

Si une réparation est nécessaire, contacter un revendeur Midmark agréé.

Si un entretien est nécessaire, contactez Midmark directement :

É.-U. 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Du lundi au jeudi, de 8 h à 18 h

et le vendredi de 8 h à 17 h (HE)

midmark.com

Nettoyage

Garniture



Avertissement concernant l'équipement

La garniture résiste à la plupart des taches d'origine médicale, mais risque d'être endommagée par les solvants et les teintures. Essuyer immédiatement tout liquide renversé sur la garniture.

Lavez la garniture toutes les semaines avec un mélange de savon doux liquide et d'eau, rincez à l'eau claire et séchez complètement pour éviter l'accumulation de nettoyant désinfectant.

Désinfectez la garniture avec une solution d'eau de javel standard et d'eau mélangée dans un rapport de 1 pour 10 (10 %) ou de nettoyants à base de chlore. Rincez ensuite à l'eau claire et séchez soigneusement le matériel. Reportez-vous à la directive actuelle de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé des Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC).

Pour minimiser le danger dû à l'accumulation de nettoyant désinfectant résiduaire, empêchez les désinfectants de se regrouper à la surface de la garniture. Une fois le temps de contact requis passé, retirez et séchez l'excédent de liquide restant sur la surface.

Votre produit est livré avec un manuel détaillé d'utilisation et d'entretien. Ces informations sont également disponibles sur midmark.com dans la bibliothèque technique sous l'onglet Assistance pour votre produit.

Surfaces en métal/plastique peintes

Chaque semaine, nettoyez les surfaces en métal et en plastique peintes du fauteuil à l'aide d'un chiffon doux propre et d'un détergent doux.

Entretien préventif

Examinez périodiquement les zones suivantes :

- Le/les cordon(s) d'alimentation ne doit/doivent présenter aucune coupure ou autre dommage visible.
- Toutes les fixations doivent être en place et bien attachées.
- Toutes les fonctions mécaniques doivent fonctionner correctement.

Faites inspecter le fauteuil d'intervention tous les six mois par un technicien agréé.

Dépannage

Symptôme	Cause probable	Action corrective
Aucune fonction n'est opérationnelle.	Tension d'alimentation de l'établissement.	Branchez correctement le cordon d'alimentation au niveau de la prise murale et de la base du fauteuil.
		Réinitialisez le disjoncteur de l'établissement.
Aucune alimentation au niveau des prises électriques du fauteuil. Toutes les autres fonctions sont opérationnelles.	Le(s) disjoncteur(s) du fauteuil est/sont déclenché(s).	D'une pression, réarmez le disjoncteur du fauteuil situé à la base de celui-ci.
Lorsqu'un bouton de commande est enfoncé, ce contrôleur émet un seul bip. (Toutes les fonctions sont opérationnelles.)	Piles faibles. (Télécommandes seulement.)	Remplacez les piles. (<i>taille</i> : AA)
Lorsqu'un bouton de commande est enfoncé, ce contrôleur émet un seul bip. (Aucune fonction n'est opérationnelle.)	Contrôleur non associé au fauteuil. (Télécommandes seulement.)	Effectuez la procédure d'association.
Lorsqu'un bouton de commande est enfoncé, ce contrôleur émet une série de trois bips. (Aucune fonction n'est opérationnelle.)	Le verrouillage des commandes est activé.	Désactivez le verrouillage des commandes.
La fonction Abaissement de la base ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Inclinaison vers le haut / vers le bas et Relevage du dossier, puis essayez à nouveau la fonction Abaissement de la base.
		Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds ou soulevez le repose-pieds.
La fonction Relevage de la base ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction Abaissement du dossier ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Relevage de la base et Inclinaison vers le bas, puis essayez à nouveau la fonction Abaissement du dossier.

Dépannage (suite)

Symptôme	Cause probable	Action corrective
La fonction Inclinaison vers le haut ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Relevage de la base et Inclinaison vers le haut, puis essayez à nouveau la fonction Inclinaison vers le haut.
		Retirez l'objet qui se trouve en haut de la colonne.
		Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction Inclinaison vers le bas ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Relevage de la base et Relevage du repose-pieds, puis essayez à nouveau la fonction Inclinaison vers le bas.
		Retirez l'objet qui se trouve en haut de la colonne.
		Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds ou soulevez le repose-pieds.
La fonction Relevage du repose-pieds ne fonctionne pas.	La cuvette n'est pas en position de remisage.	Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.
	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction Abaissement du repose-pieds ne fonctionne pas.	La cuvette n'est pas en position de remisage.	Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds.
	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction «Accueil» n'abaisse pas le fauteuil à une hauteur de 46 cm (18 in.). (Modèles de rotation 55 cm [21,5 in.]	Le bouton Home a été relâché après avoir été enfoncé.	Maintenez enfoncé le bouton Home.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds.
	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
		Activez les fonctions Relevage du dossier et Inclinaison vers le haut / vers le bas, puis essayez à nouveau la fonction Home.

Identification du modèle/Tableau de conformité

Modèle	Description	Conforme aux normes :					Caractéristiques électriques :		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	V CA +/-10 %	Intensité	Cycles (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec prise	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	115 6	50 / 60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec prise et commandes sans fil	•	•	•	•		Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec base rotative	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec base rotative et commandes sans fil	•	•	•	•		Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec prise	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec prise et commandes sans fil	•	•	•	•		Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec base rotative	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec base rotative et commandes sans fil	•	•	•	•		Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60

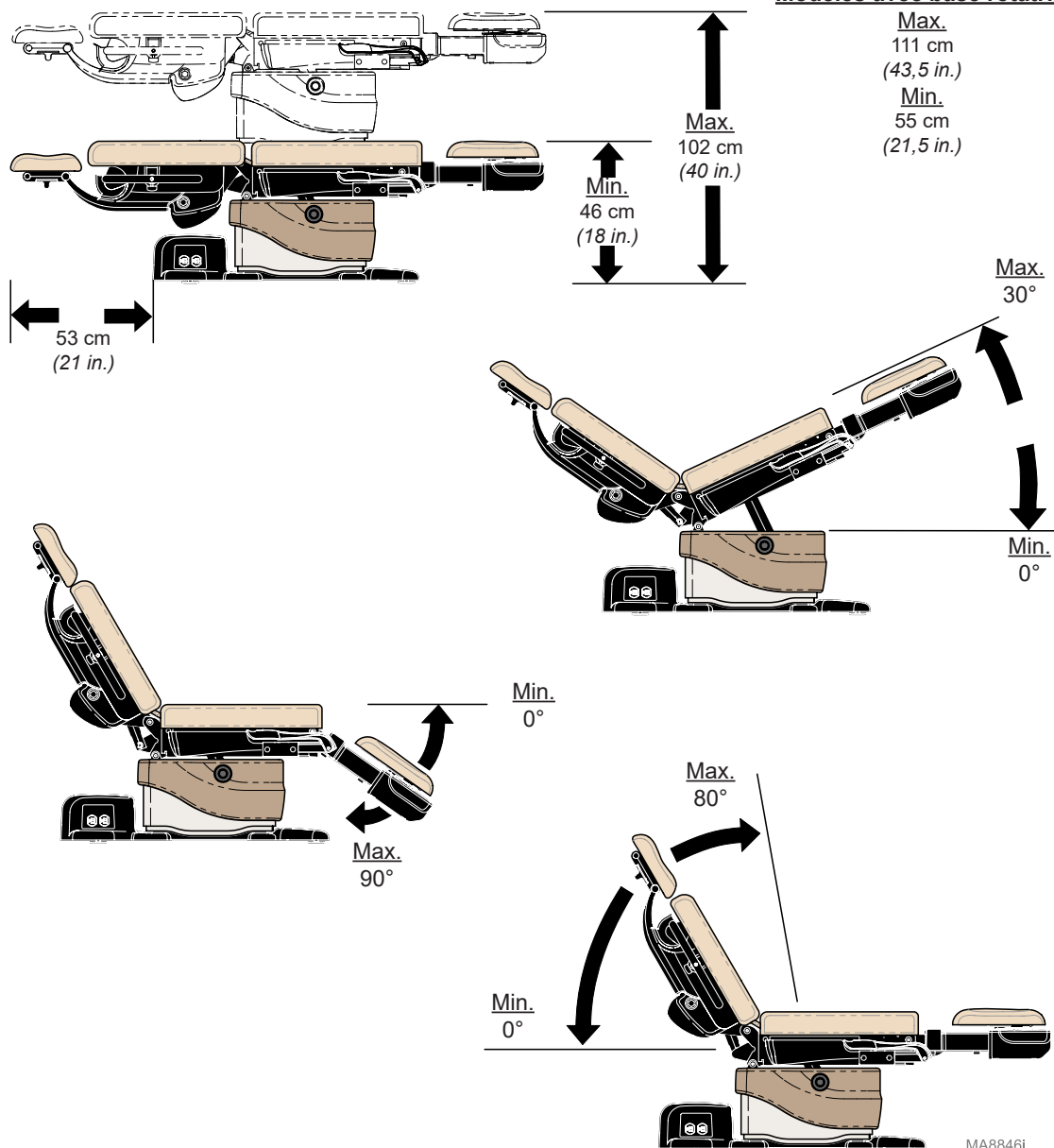
Conformité au code des incendies : Toutes les garnitures sont conformes aux normes du California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117 et du California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Titre 17. Une garniture en option est disponible, elle est conforme aux normes du California Bureau of Home Furnishing Bulletin technique 133.

Caractéristiques techniques

Tableau des caractéristiques	
Poids du patient (maximal) : 630 (avec base standard) 630 (avec base rotative)	294 kg (650 livres) 294 kg (650 livres)
Rouleau de papier (dimensions maximales) :	45,7 cm x 8,9 cm de diamètre (18 in. x 3,5 in.)
Amplitude de mouvement et dimensions :	[Voir les pages Amplitude de mouvement et dimensions]
Poids du fauteuil : 630 avec garniture (base standard) avec/emballage et palette (sans garn.) 630 avec garniture (base rotative) avec emballage et palette (sans garn.) Garn. avec emballage (expédiée séparément)	215 kg (475 livres) 240 kg (530 livres) 249 kg (550 livres) 274 kg (605 livres) 20 kg (45 livres)
Longueur du cordon d'alimentation :	243,8 cm (8 pi) de long
Spécifications électriques :	[Voir Identification du modèle/Tableau de conformité]
Alimentation de la pédale/commande manuelle :	12 V CC, SELV (Tension de sécurité extra-basse)
Charge maximale des prises de courant doubles : (non disponible sur les modèles rotatifs)	115 V CA, 3A, 50/60 Hz
Calibre des fusibles : F1, F2 et F3 (sur la carte du hub de commande du moteur): F1 et F2 (sur la carte d'alimentation): F3, F4 et F5 (sur la carte d'alimentation):	5A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 6,3A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm
Cycle d'utilisation (cycle du moteur) :	Fonctionnement intermittent [National : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé] [Exportation : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé]
(Prise de courant) :	Fonctionnement continu
Classifications :	Pièce appliquée de classe I, type B Fonctionnement intermittent [National : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé] [Exportation : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé]
Protection contre la pénétration de liquides :	IPXO [Pédale de commande uniquement : IPX1]

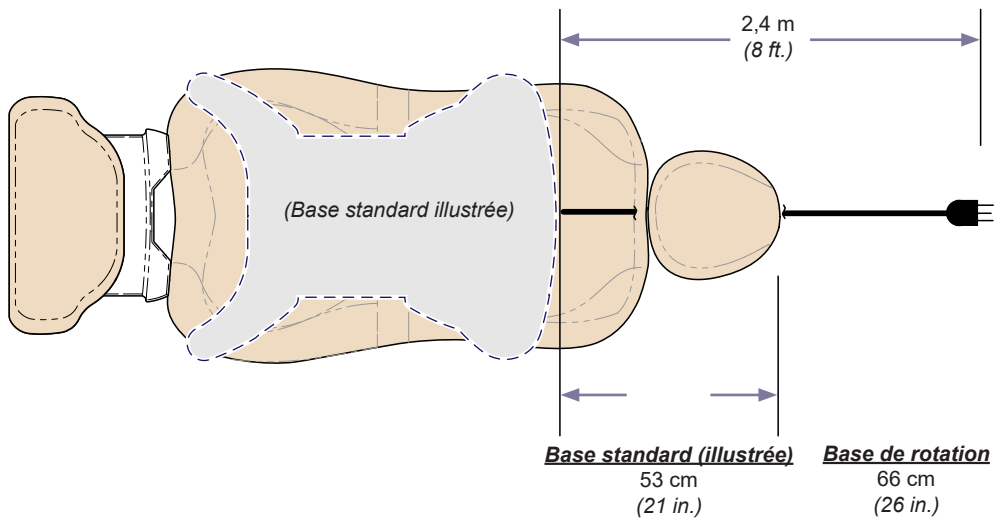
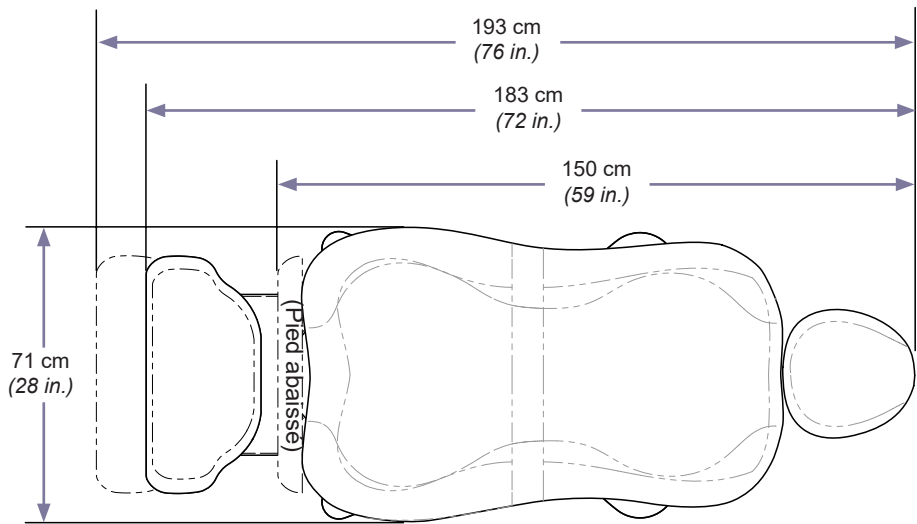
Amplitude de mouvement

Modèles avec base rotative



MA8846i

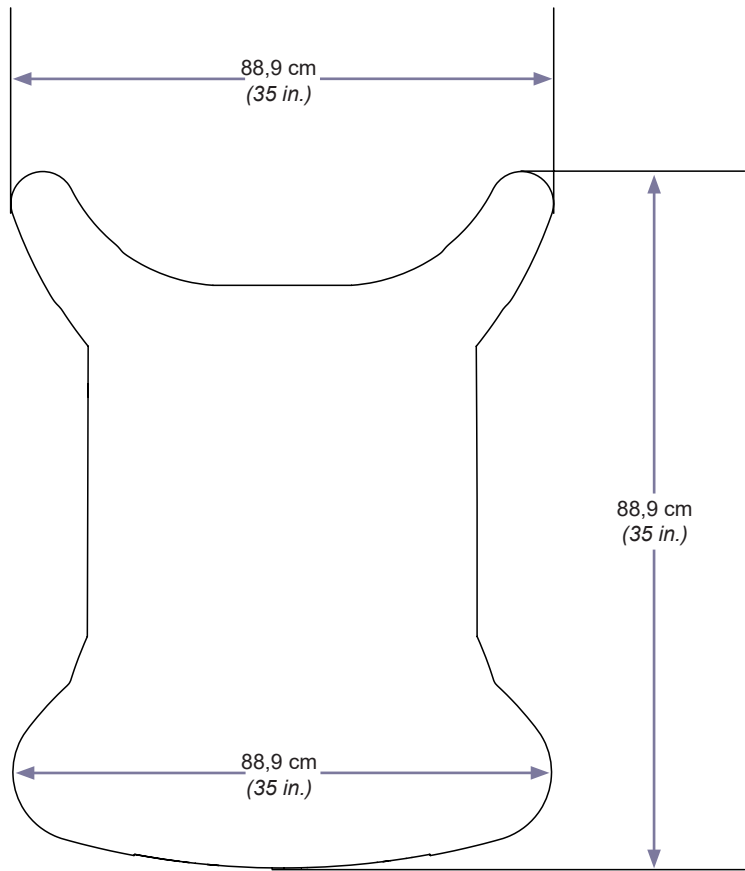
Dimensions



MA8847i

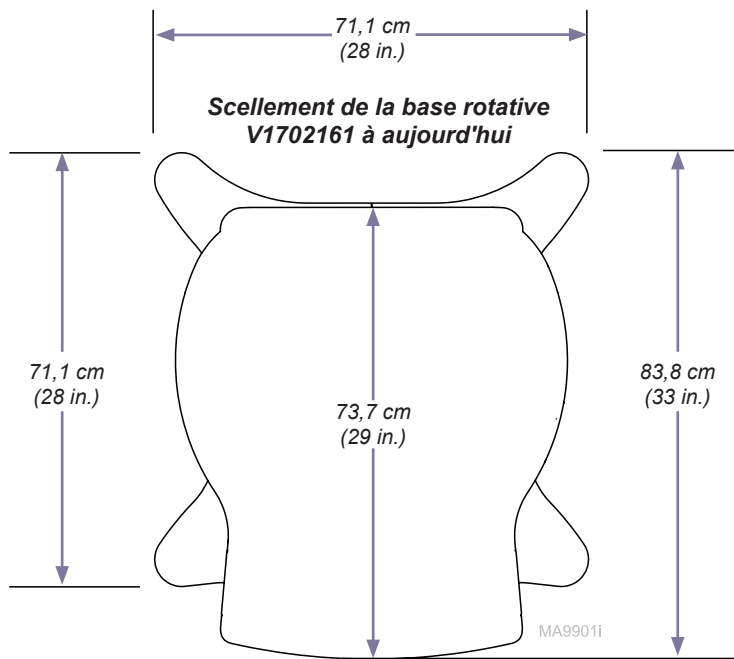
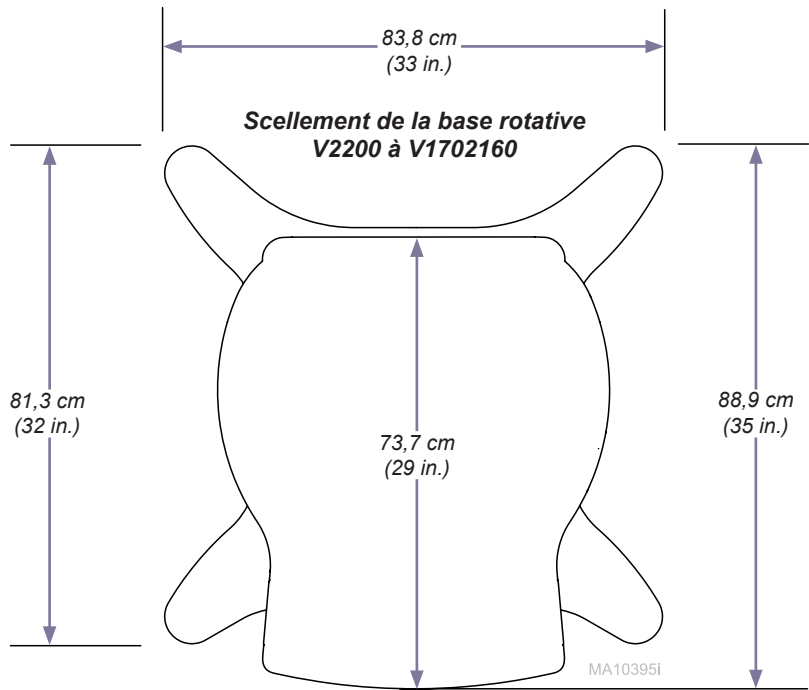
Dimensions - (suite)

Scellement de la base standard



MA9902I

Dimensions - (suite)



Information sur la garantie



Enregistrement de la garantie



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 États-Unis

+1 800 643.6275

+1 937 526.3662

midmark.com





Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM®

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Para los modelos:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)

630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Solo los modelos
630 (-010 /-012 /-020 /-022)

Guía del usuario

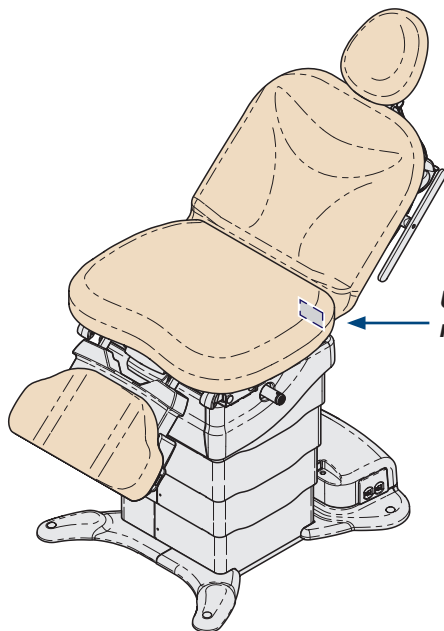
Información del producto

Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo/número de serie:

**Servicio técnico autorizado
por Midmark:**



**Ubicación del modelo/
número de serie**

MA8880J

Índice

Información importante

<i>Símbolos de seguridad</i>	4
<i>Uso previsto</i>	5
<i>Requisitos eléctricos</i>	5
<i>Interferencia electromagnética</i>	5
<i>Condiciones de transporte/almacenamiento</i>	6
<i>Eliminación del equipo</i>	6
<i>Representantes autorizados</i>	6
<i>Instrucciones de seguridad</i>	8
<i>CEM: directrices y declaración del fabricante</i>	9

Funcionamiento

<i>Conexión del mando y el pedal de control</i>	10
<i>Funciones de base/respaldo/reposapiés/inclinación</i>	11
<i>Active Sensing Technology™</i>	15
<i>Activación de múltiples funciones</i>	16
<i>Función de inicio</i>	17
<i>Función Quick Chair®</i>	18
<i>Bloqueo de control</i>	19
<i>Procedimiento de asociación</i>	20
<i>Reposapiés</i>	21
<i>Posicionamiento del reposacabezas</i>	22
<i>Bandeja de tratamiento</i>	23
<i>Rollo de papel</i>	24
<i>Estribos</i>	25
<i>Tomacorriente doble</i>	26
<i>Programación de las posiciones de la silla</i>	27
<i>Posicionamiento con una única pulsación («One-Touch»)</i>	28
<i>Funcionamiento de la base giratoria (opcional)</i>	29

Mantenimiento

<i>Cómo contactar con el servicio técnico</i>	30
<i>Limpieza</i>	30
<i>Mantenimiento preventivo</i>	30
<i>Resolución de problemas</i>	31

Especificaciones

<i>Identificación del modelo/tabla de cumplimiento de las normativas</i>	33
<i>Especificaciones</i>	34
<i>Límite de movimiento</i>	35
<i>Dimensiones</i>	36

Información sobre la garantía

<i>Garantía limitada</i>	39
--------------------------------	----

Información importante: símbolos de seguridad



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.



Advertencia sobre el equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.



Fabricante



Ciclo de utilización (tiempo de funcionamiento del motor) 30 segundos ON (encendido), 5 minutos OFF (apagado)



Orientación correcta para el transporte



Frágil



Tipo B, pieza aplicada (tapicería)



Toma de tierra protectora



Límite de peso del paciente

REF

Número del catálogo

SN

Número de serie



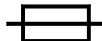
No empujar



Mantener seco



Altura máxima de apilamiento (**unidades** almacenadas)



Especificación nominal del fusible



Voltaje peligroso/
peligro de descarga eléctrica



Consultar el manual

Uso previsto

Este producto, utilizado como silla o camilla, está diseñado para proporcionar apoyo y mantener a los pacientes en posición durante reconocimientos generales y procedimientos realizados por profesionales médicos cualificados en una consulta médica.

Requisitos eléctricos



Precaución

Para aislar completamente la silla de la red eléctrica principal, el cable de alimentación debe estar desconectado.

Al usar dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia o catéteres endocárdicos, utilice material no conductor para aislar al paciente de las partes metálicas de la silla.

De lo contrario, el paciente puede sufrir una descarga eléctrica o una quemadura.

Interferencia electromagnética

Este producto se ha diseñado y construido para reducir al mínimo la interferencia electromagnética con otros dispositivos. Sin embargo, si detecta interferencias entre este producto y otros dispositivos:

- Saque el dispositivo que cause interferencias fuera de la sala
- Conecte la silla a un circuito aislado
- Aumente la distancia de separación entre la silla y el dispositivo que cause interferencias
- Póngase en contacto con Midmark si persiste la interferencia

Condiciones de transporte/almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:.....de -30 °C a +60 °C (de -22 °F a +140 °F)
Humedad relativade 10 % a 90 % (sin condensación)
Presión atmosférica.....de 500 hPa a 1060 hPa (de 0,49 atm a 1,05 atm)

Condiciones de funcionamiento

Rango de temperatura ambiente:.....de +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)
Humedad relativade 30 % a 75 % (sin condensación)
Presión atmosférica.....de 700hPa a 1060hPa (de 0,69 atm a 1,05 atm)

Eliminación del equipo

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la silla como sus accesorios y otros consumibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte las normativas y los códigos locales para la correcta eliminación de los equipos, los accesorios y otros productos consumibles.

Representantes autorizados



ADVERTENCIA

En caso de incidentes graves relacionados con el dispositivo, contacte con Midmark y con las autoridades competentes apropiadas.

Los clientes de la UE deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Países Bajos
Número de teléfono: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Los clientes del Reino Unido deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas a la persona responsable de Midmark en Reino Unido que se enumera a continuación.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Teléfono: +44 7905 384429

Los clientes de Australia deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al patrocinador de Midmark que se indica a continuación.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Australia
Teléfono: +61 1300 442 662

003-10432-99

Representantes autorizados (continuación)

Los clientes de la India deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Los clientes de Arabia Saudí deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabia Saudí

Tel.: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Los clientes de los Emiratos Árabes Unidos deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubái, EAU

Tel.: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Los clientes de Hong Kong deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Tel: +852 2604 9389

Fax: +852 2694 0866

Los clientes de Catar deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Catar

Tel.: +974-44337000

Fax: +974-44337100

Los clientes de Israel deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petaj Tikva, Israel

Tel.: +972 3-925-4040

Fax: +972 3-924-9977

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

No se permite la modificación de este equipo.



ADVERTENCIA

Al conectar el equipo a una toma con enchufes múltiples se crea efectivamente un sistema médico eléctrico que puede tener como consecuencia una reducción del nivel de seguridad.



ADVERTENCIA

La silla, en uso normal, se debe ubicar de tal forma que se pueda acceder con facilidad a los cables de alimentación para desenchufarlos.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse únicamente a enchufes provistos de toma a tierra.



ADVERTENCIA

El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables.

Aclaración: El equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nitroso.



ADVERTENCIA

Este equipo no debe utilizarse al lado de otro equipo ni montado sobre el mismo, ya que podría no funcionar correctamente. Si fuera necesario recurrir a tal uso, este y el otro equipo deberán observarse para comprobar que funcionan con normalidad.



ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables que no sean los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado.



ADVERTENCIA

Los equipos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (entre ellos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) deben utilizarse a una distancia superior a los 30 cm (12 in.) con respecto a cualquier parte de la silla de procedimientos, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría degradarse.

CEM: directrices y declaración del fabricante

Nota
Las emisiones características de este equipo hacen que sea adecuado para zonas industriales y hospitales. La silla de exploración no es apropiada para utilizarse en un entorno residencial.

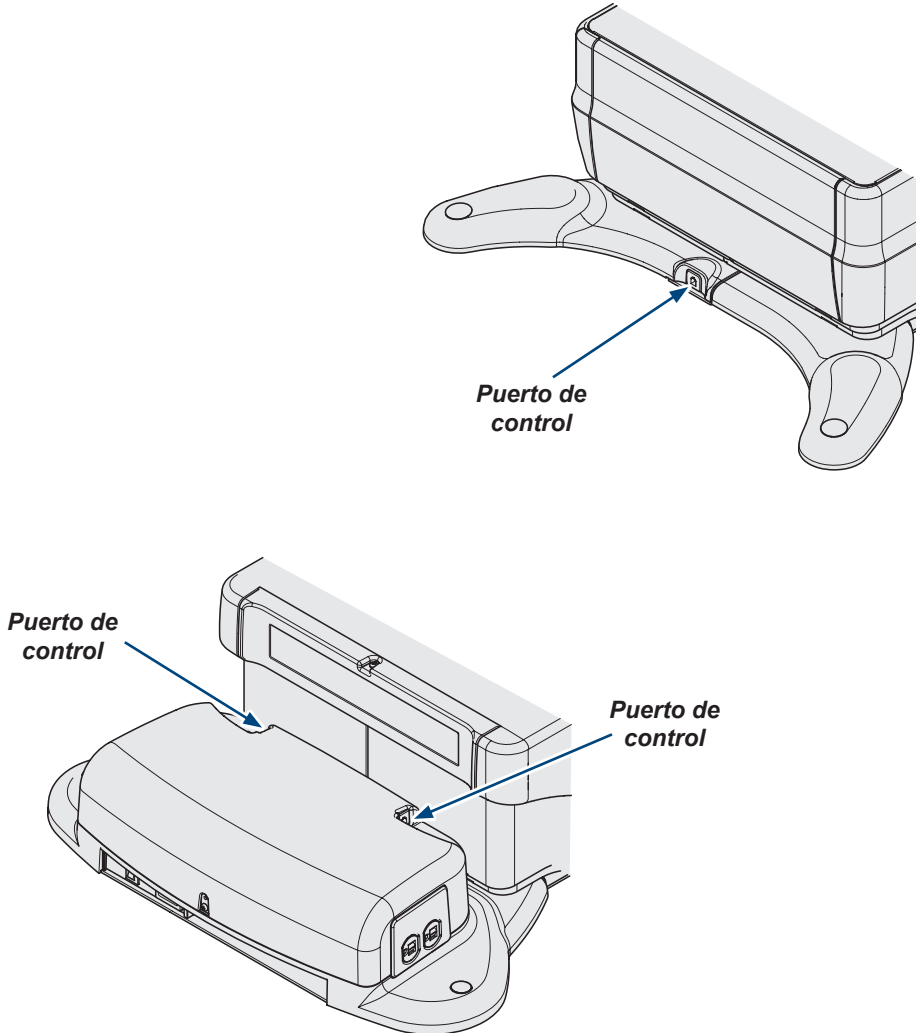
Ensayo de inmunidad	Nivel del ensayo de inmunidad
Descarga electrostática	± 8 kV contacto, ±15 kV aire
Campos de radiofrecuencia electromagnética radiados	3V/m 80MHz-2,7 GHz 80 % AM a 1kHz
Campos magnéticos de frecuencia de alimentación nominal	30 A/m
Transitorios eléctricos rápidos	Frecuencia de repetición ±2 kV a 100kHz
Sobretensión	Línea a línea: ±1 kV Línea a tierra: ±2 kV
Radiofrecuencia conducida	3V: 0,15 MHz-80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz-80 MHz 80 % AM a 1kHz
Bajadas de tensión	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0°
Cortes de tensión	0 % UT; 250/300 ciclo

Ensayo de radiación	Nivel del ensayo de radiación
Emisiones de radiofrecuencia conducidas o radiadas	CISPR 11 Grupo 1 Clase A

Funcionamiento

Conexión del mando y el pedal de control

Aunque en algunos modelos el control inalámbrico viene de serie, existen tres puertos para el mando/pedal de control para conectar controles por cable. Uno está situado en la columna de la base que se encuentra en el extremo del pie de la silla y los otros dos están en la tapa del ordenador que se encuentra en el extremo del cabecero. Estos puertos de control son intercambiables.



MA8830i

Subir/bajar base

Atención

La tecnología Active Sensing Technology™ detendrá y revertirá la función de subir/bajar base si el reposapiés entra en contacto con otro objeto.

(Si la Active Sensing Technology™ está activada, escuchará una serie de pitidos).

Para reactivar las funciones de subir/bajar base:

Retire el objeto de debajo del reposapiés.

Compruebe si el reposapiés está extendido.

Pulse el botón de «bajar base».

Para subir o bajar la base...

Mantenga presionado el botón adecuado.



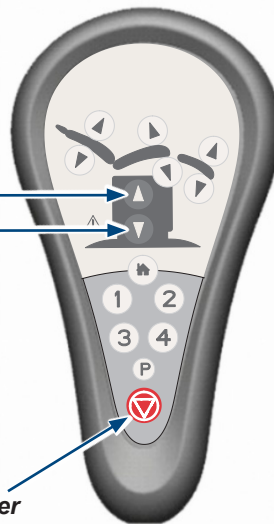
Bajar

Subir

Subir

Bajar

Detener



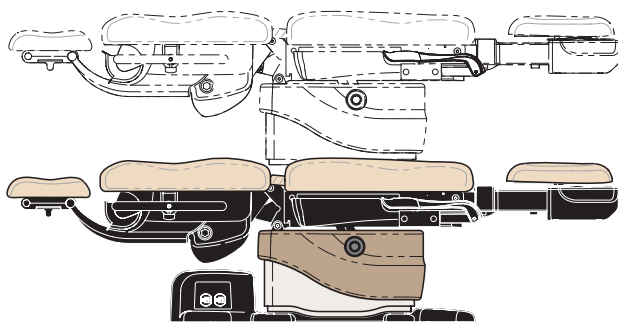
El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».

Se alcanza la posición máxima/mínima.

Se activa la Active Sensing Technology™.

Se pulsa el botón de «detener».



Modelos con base giratoria

Máx.

111 cm
(43,5 in.)

Mín.

55 cm
(21,5 in.)

Máx.

102 cm
(40 in.)

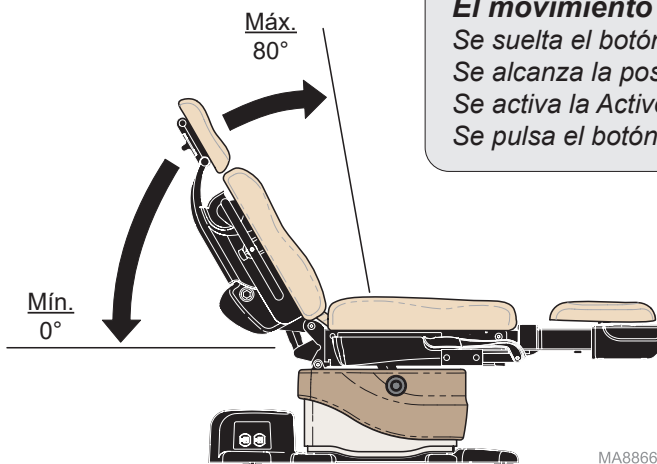
Mín.

46 cm
(18 in.)

MA8865i

Subir/bajar respaldo

Para subir o bajar el respaldo...
Mantenga presionado el botón adecuado.



El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».
Se alcanza la posición máxima/mínima.
Se activa la Active Sensing Technology™.
Se pulsa el botón de «detener».

MA8866i

Subir/bajar reposapiés

Atención

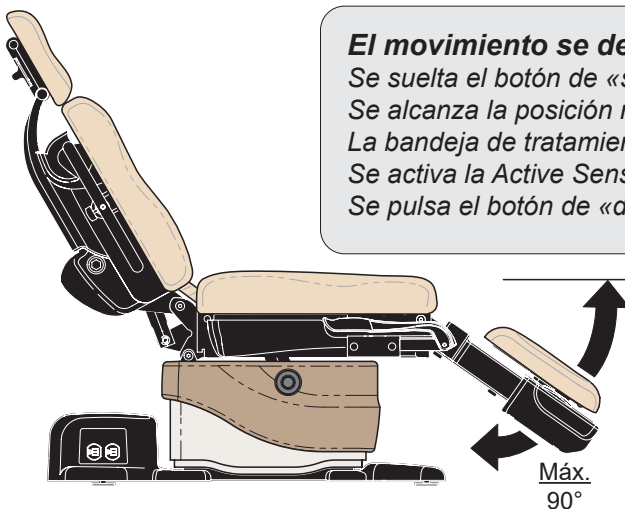
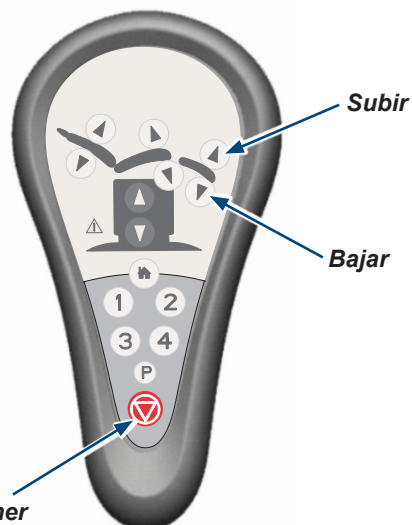
Las funciones de subir y bajar reposapiés se desactivarán si la bandeja de tratamiento no está replegada.

La tecnología Active Sensing Technology™ detendrá y revertirá la función de subir/bajar reposapiés si este entra en contacto con otro objeto.

(Si la Active Sensing Technology™ está activada, escuchará una serie de pitidos).

Para reactivar el funcionamiento del reposapiés:
Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.
Retire el objeto de debajo del reposapiés.
Compruebe si el reposapiés está extendido.
Pulse el botón de «subir/bajar reposapiés».

Para subir o bajar el reposapiés...
Mantenga presionado el botón adecuado.



El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».
Se alcanza la posición máxima/mínima.
La bandeja de tratamiento no está replegada.
Se activa la Active Sensing Technology™.
Se pulsa el botón de «detener».

MA8867I

Subir/bajar inclinación

Atención

La tecnología **Active Sensing Technology™** detendrá y revertirá la función de subir y bajar inclinación si la parte superior de la columna o el reposapiés entran en contacto con otro objeto.

(Si la **Active Sensing Technology™** está activada, escuchará una serie de pitidos).

Para reactivar las funciones de subir/bajar inclinación:

Retire el objeto de la parte superior de la columna.

Retire el objeto de debajo del reposapiés.

Compruebe si el reposapiés está extendido.

Pulse el botón de «bajar inclinación».

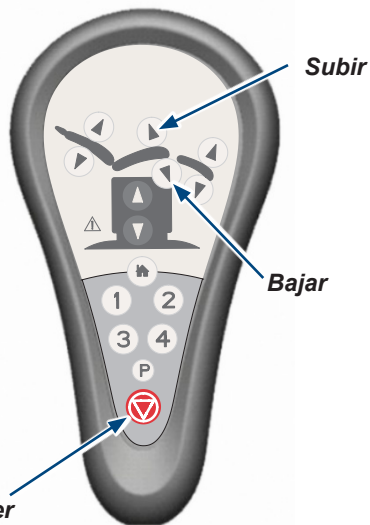
Para subir o bajar la inclinación del asiento...

Mantenga presionado el botón adecuado.



Bajar

Subir



Subir

Bajar

Detener

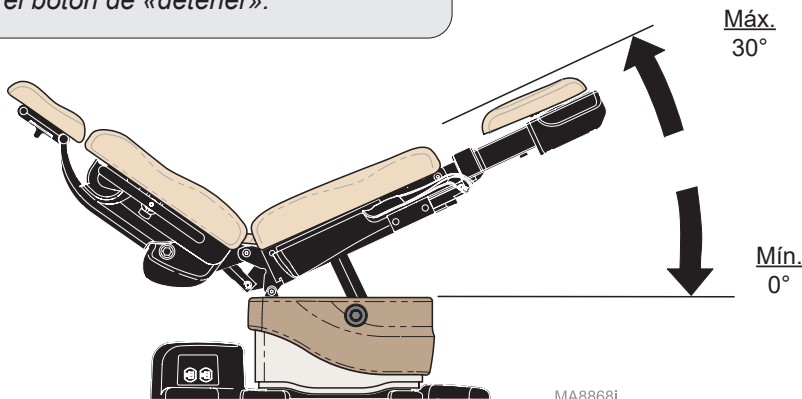
El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».

Se alcanza la posición máxima/mínima.

Se activa la **Active Sensing Technology™**.

Se pulsa el botón de «detener».



Máx.
30°

Mín.
0°

MA8868i

Active Sensing Technology™



Precaución

Asegúrese de que no haya personas ni instrumental cerca de la silla antes de activar cualquier función. Si no lo hace puede provocar lesiones personales.

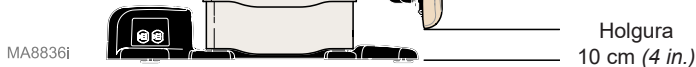
La tecnología Active Sensing Technology™ evita que el reposacabezas se mueva a menos de diez centímetros (4 in.) del suelo. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: Bajar base, bajar respaldo y subir inclinación.



Holgura
10 cm (4 in.)

MA8831i

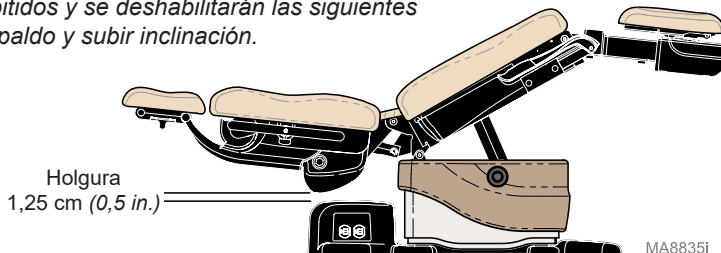
La tecnología Active Sensing Technology™ evita que el reposapiés se mueva a menos de diez centímetros (4 in.) del suelo si se extiende. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: bajar base, bajar inclinación y bajar reposapiés.



Holgura
10 cm (4 in.)

MA8836i

La Active Sensing Technology™ evita que el respaldo se mueva a menos de 1,25 cm (0,5 in.) de la tapa del ordenador. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: bajar base, bajar respaldo y subir inclinación.



Holgura
1,25 cm (0,5 in.)

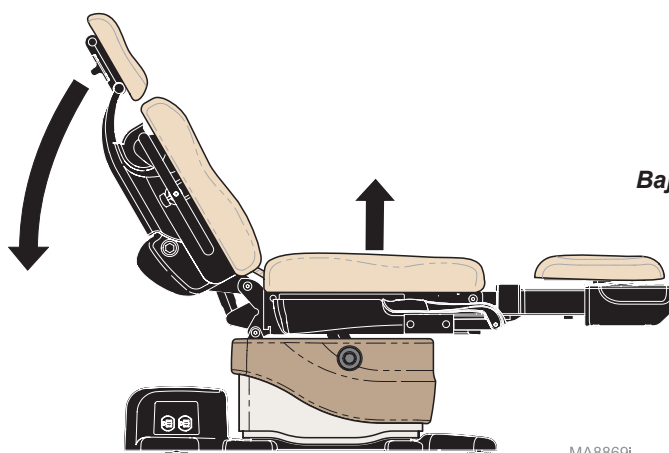
MA8835i

Activación de múltiples funciones

Las funciones BASE/RESPALDO/INCLINACIÓN/REPOSAPIÉS pueden activarse de forma simultánea.

Por ejemplo:

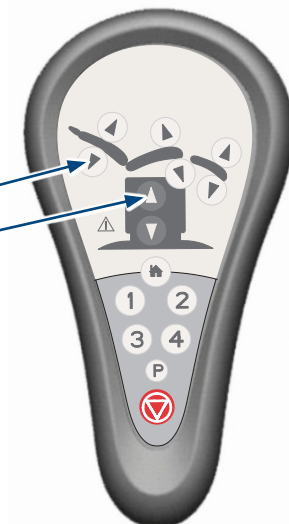
Subir base/bajar respaldo



MA8869I

Bajar respaldo

Subir base



Para activar múltiples funciones...

Mantenga presionados simultáneamente los botones deseados. (p. ej., subir base y bajar base)



Función de inicio

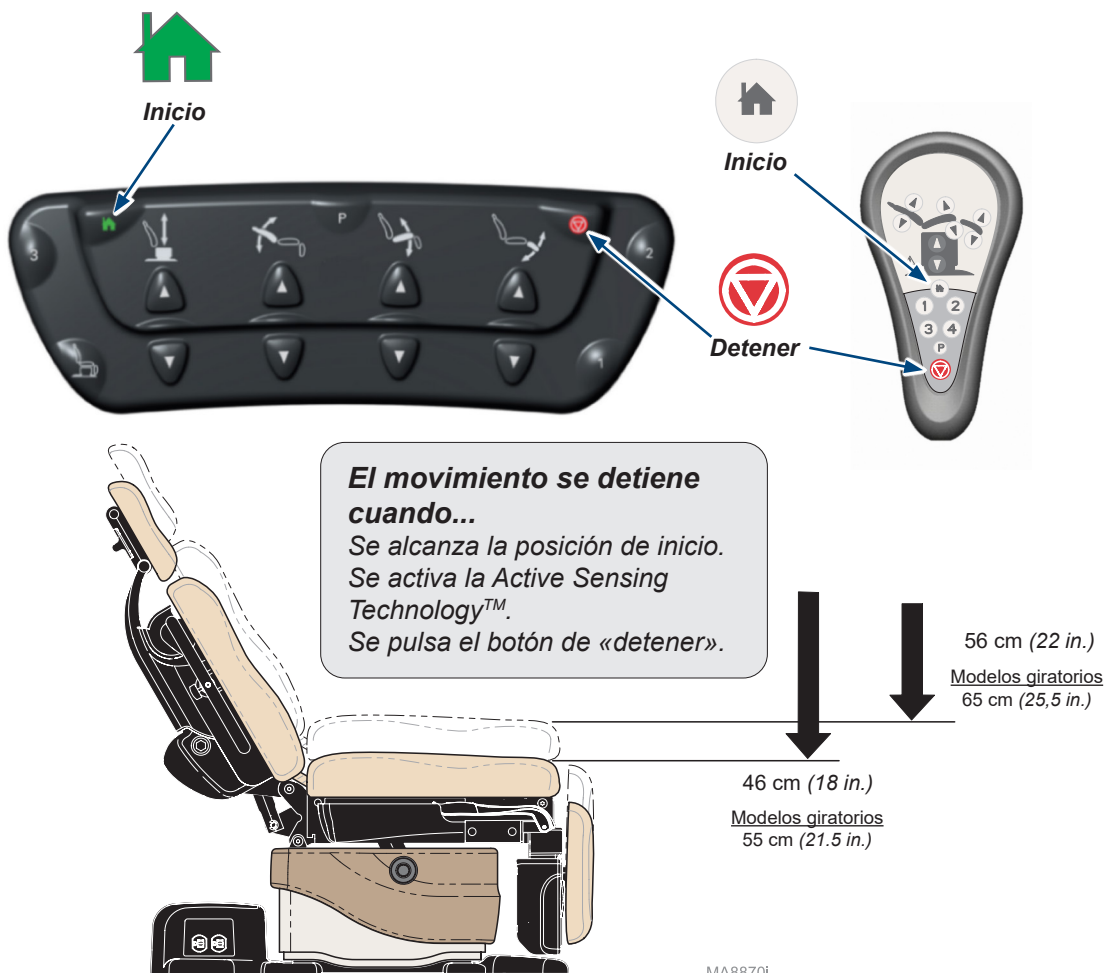
La función de inicio baja automáticamente la silla para que el paciente pueda subirse o bajarse fácilmente.

Para bajar la base hasta una altura de 55,9 cm (22 in.)...

Pulse y suelte inmediatamente el botón de inicio.

Para bajar la base hasta una altura de 45,7 cm (18 in.)...

Mantenga pulsado el botón de inicio hasta que oiga un único pitido.



MA8870i

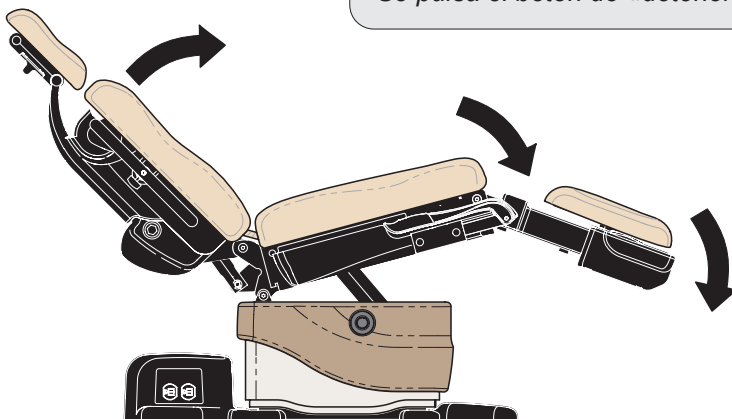
Función Quick Chair® **(solo con pedal)**

La función Quick Chair® activa al mismo tiempo la función de bajar base, bajar inclinación, bajar reposapiés y subir respaldo.

Para activar la función Quick Chair®...
Pulse y suelte el botón Quick Chair®.



El movimiento se detiene cuando...
Se alcanza la posición «silla».
Se activa la Active Sensing Technology™.
Se pulsa el botón de «detener».



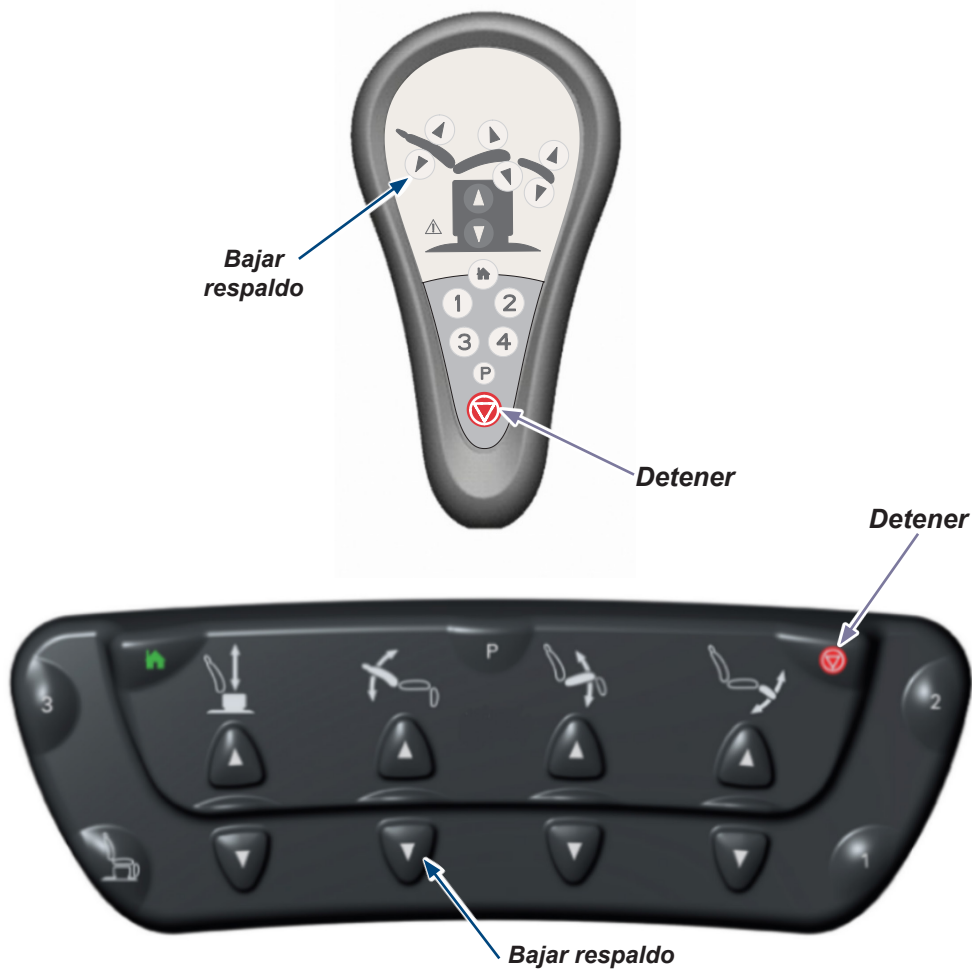
MA8871i

Bloqueo de control

Bloqueo de control:

Mantenga pulsados simultáneamente los botones de «detener» y «bajar respaldo» durante dos segundos. Oirá un único pitido para indicar que el control de bloqueo está activado/desactivado.

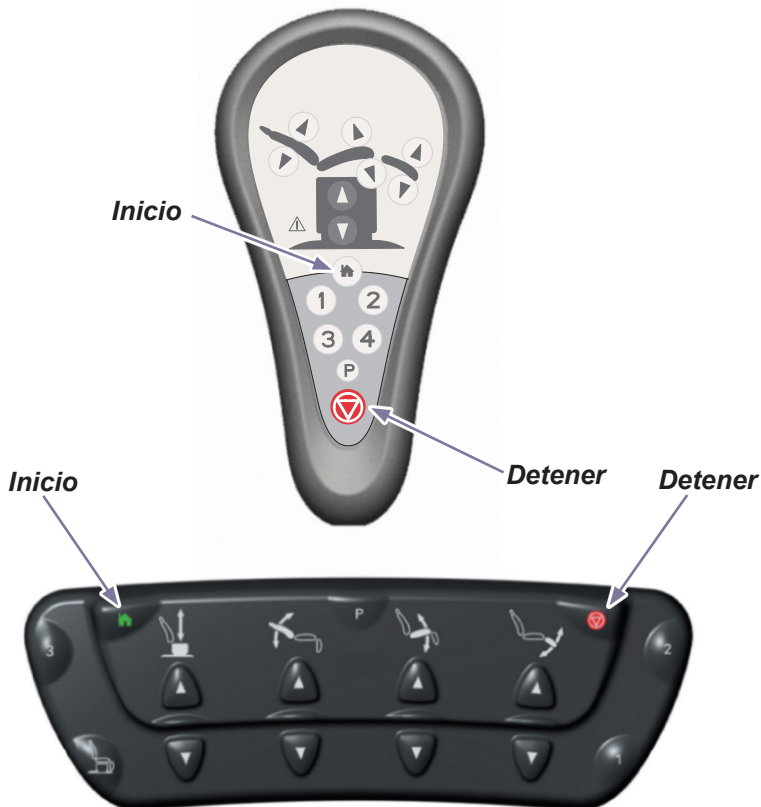
Nota: cuando los controles están bloqueados, oirá una serie de tres pitidos si intenta mover la silla.



Procedimiento de asociación

Procedimiento de asociación:

- A) Desconecte la alimentación de la silla durante al menos 5 segundos.
- B) Vuelva a conectar la alimentación, espere al menos dos segundos y luego mantenga pulsados los botones de **detener** e **inicio** del mando de control **inalámbrico** hasta que escuche tres pitidos.
- C) Compruebe que el mando de control inalámbrico funciona correctamente.
- D) Si va a asociar un mando **y** un pedal de control, repita el procedimiento usando el otro mando de control inalámbrico.



Reposapiés

El reposapiés puede extenderse hasta 8,9 cm (3,5 in) para acomodar pacientes más altos.

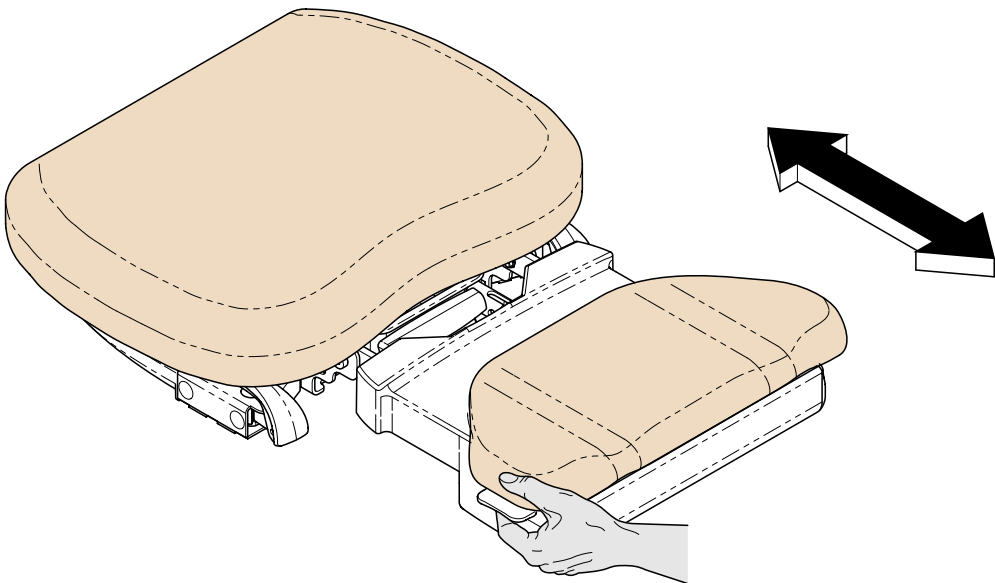
Atención

La tecnología Active Sensing Technology™ evita que el reposapiés se mueva a menos de diez centímetros (4 in.) del suelo si se extiende. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: bajar base, bajar inclinación y bajar reposapiés.

*Para reactivar las funciones de bajar base, bajar inclinación y bajar reposapiés:
Mueva el reposapiés hacia dentro.
Pulse los botones de «bajar base», «bajar inclinación» y «bajar reposapiés».*

Para extender/retraer el reposapiés...

- A) Presione las palancas a cada lado del reposapiés.
- B) Ajuste el reposapiés hacia fuera o hacia dentro a la posición deseada.
- C) Suelte la palanca para fijar la posición.



MA8872i

Posicionamiento del reposacabezas

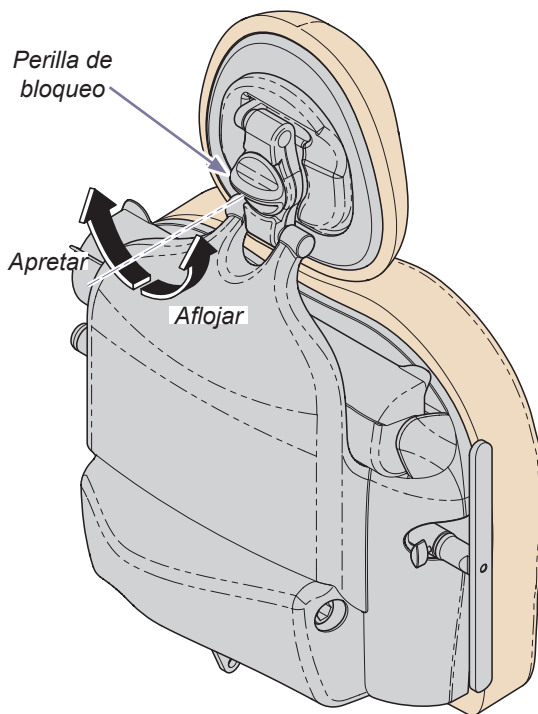


Precaución

El reposacabezas debe estar bien fijado antes de iniciar cualquier procedimiento o examen médico.

Para ajustar el ángulo pivotante...

- A) Afloje la perilla de bloqueo.
- B) Haga girar el reposacabezas a la posición deseada
- C) Apriete la perilla de bloqueo para fijar el reposacabezas.



MA8877i

Bandeja de tratamiento

Atención

Las funciones de subir y bajar reposapiés se desactivarán si la bandeja de tratamiento no está replegada.

(Oirá una serie de pitidos si la bandeja de tratamiento no está replegada cuando se active la función «subir/bajar reposapiés»).

Para reactivar las funciones de subir/bajar reposapiés:

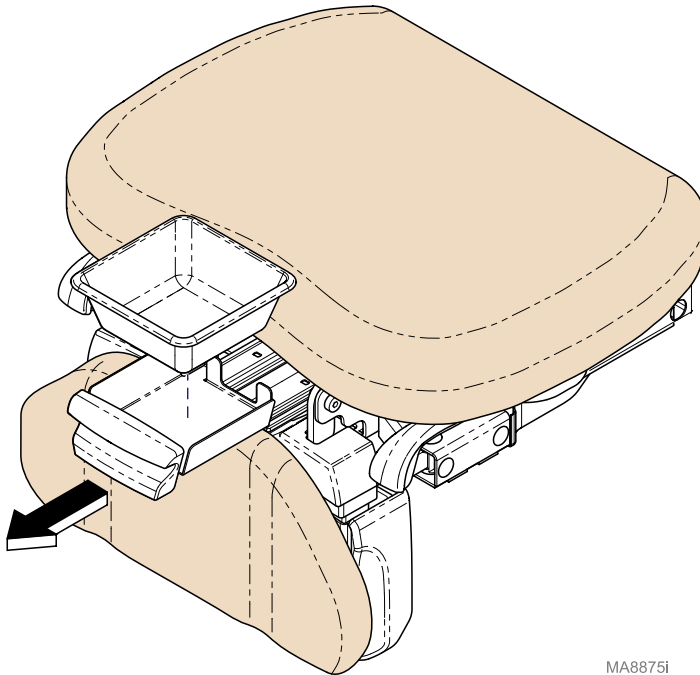
Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.

Pulse el botón de «subir reposapiés» o «bajar reposapiés».

Para acceder a la bandeja de tratamiento...

A) Baje el reposapiés.

B) Tire de la bandeja de tratamiento hacia fuera.



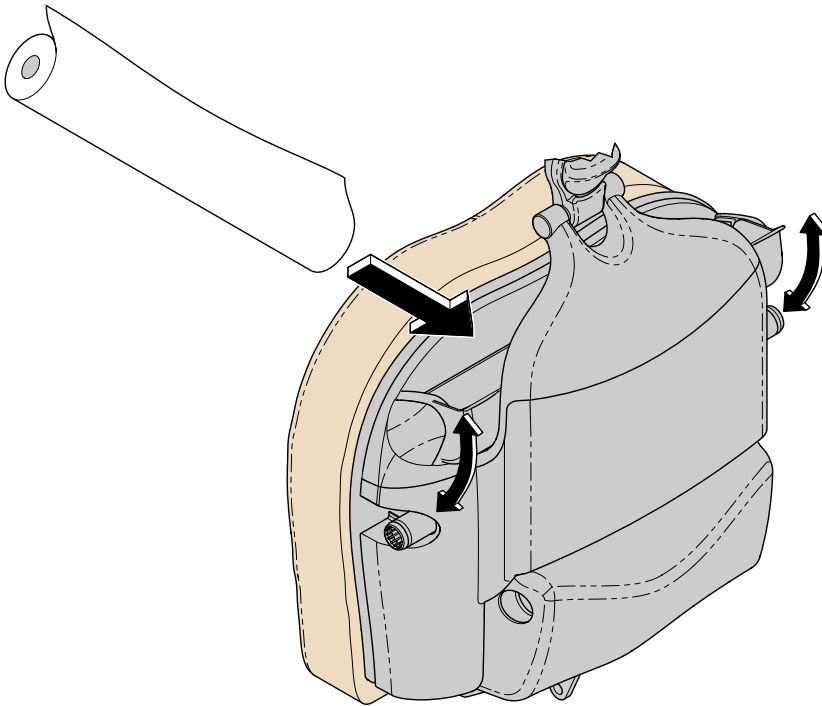
MA8875i

Rollo de papel

Tamaño del rollo de papel (máx.) 45,7 cm x 8,9 cm de diámetro
(18 in. de largo x 3,5 in.)

Para instalar el rollo de papel...

- A) Gire la cubierta del rollo de papel hacia atrás para abrirla.
- B) Instale el rollo de papel y tire del papel sobre la silla.
- C) Gire la cubierta del rollo de papel hacia adelante para cerrarla.



MA8873i

Estribos

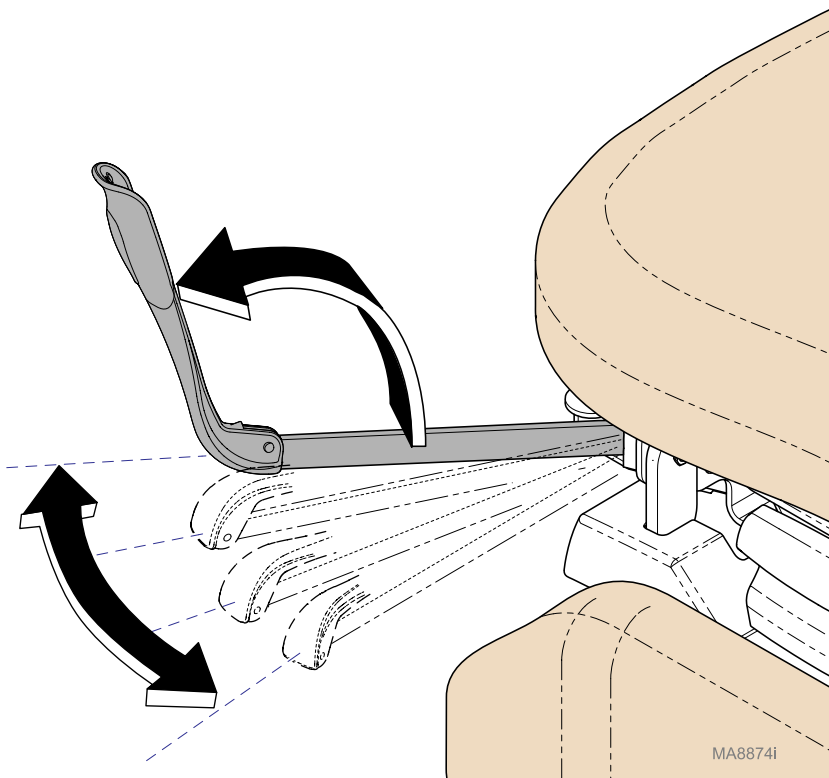


Precaución

Asegúrese de que los estribos estén bloqueados en su posición antes de usar la silla. Los estribos no están diseñados para soportar todo el peso del paciente/una fuerza excesiva.

Para colocar los estribos...

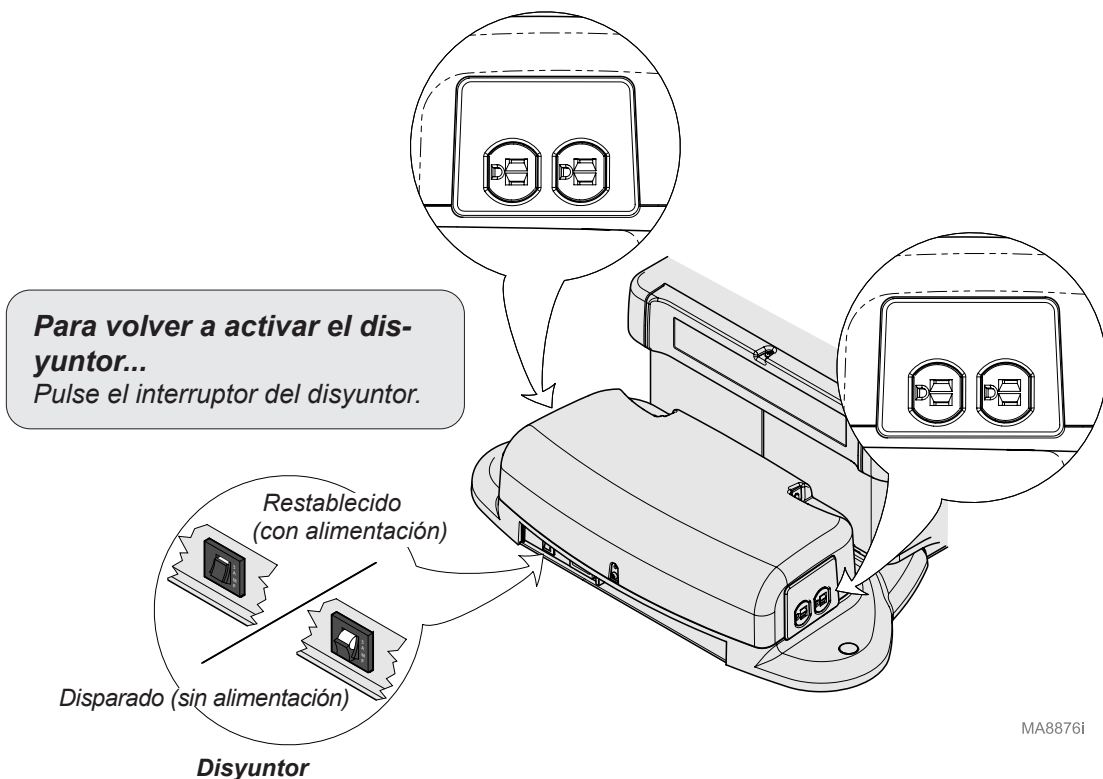
- A) Saque el estribo y despléguelo.
- B) Eleve ligeramente el estribo y muévalo hacia la izquierda o la derecha, como lo desee.
- C) Libere el estribo y fíjelo en la posición deseada.



Tomacorriente doble (no disponible para los modelos con base giratoria).

Los tomacorrientes dobles de ambos laterales de la silla proporcionan alimentación a los accesorios que se utilizan durante los procedimientos médicos. Hay un disyuntor ubicado en la base de la silla. Si se supera la carga máxima del tomacorriente, el disyuntor interrumpirá la alimentación.

Carga máxima [ambos tomacorrientes dobles combinados] 115 V CA, 3 amperios, 50/60 Hz



MA8876i

Programación de las posiciones de la silla (solo para modelos programables)

La función de programación le permitirá memorizar las posiciones habituales de la silla.

Para programar una posición de la silla...

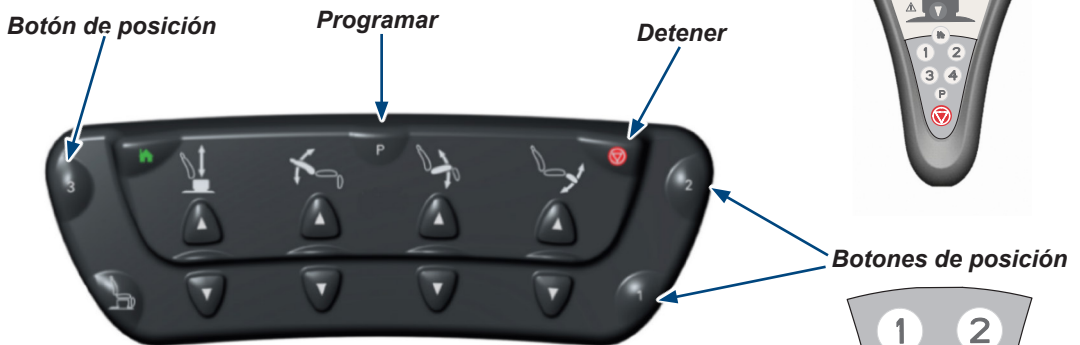
- A) Sitúe la silla en la posición deseada.
- B) Presione el botón de «programar». (se escuchará un solo pitido)
- C) Presione el botón de posición que desee (1, 2, 3, o 4).
(oírás tres pitidos)

Nota: deberá pulsar el botón de posición deseado antes de que transcurran 5 segundos desde que haya pulsado el botón de «programar».

Para volver a una posición programada...

Presione y suelte el botón de posición que desee (1, 2, 3, o 4).

Nota: los botones de posición (1, 2, 3, 4) pueden cambiarse a la función «mantener pulsado». Consulte: **Posicionamiento con una única pulsación («One-Touch»)** para saber cómo habilitar esta función.



El movimiento se detiene cuando...

- Se alcanza la posición programada.
- Se suelta el botón de posición.
- Se activa la Active Sensing Technology™.
- Se pulsa el botón de «detener»*.
- (* o cualquier otro botón del mando o del pedal de control)

Programar

Detener

Posicionamiento con una única pulsación («One-Touch») (solo para modelos programables)

Durante el funcionamiento normal, la función de posicionamiento con una única pulsación («One-Touch») está activada.

Los botones de posición funcionan con solo pulsarlos una vez. Cuando se deshabilitan, los botones de posición deben mantenerse pulsados hasta que se alcance la posición programada.

Para habilitar (o deshabilitar) la función de programación con una única pulsación («One-Touch»).

Mantenga presionados los botones de «detener» y «programar» al mismo tiempo. (tras dos segundos, oirá un solo pitido si ha tenido éxito)

Nota: la función de programación con una única pulsación («One-Touch») viene habilitada de fábrica.

Para volver a una posición programada...

Presione y suelte el botón de posición que desee (1, 2, 3 o 4).

Nota: escuchará un único pitido y la silla se moverá a la posición programada.



El movimiento se detiene cuando...

Se alcanza la posición programada.

Se activa la Active Sensing Technology™.

Se pulsa el botón de «detener»*.

(* o cualquier otro botón del mando o del pedal de control)

Funcionamiento de la base giratoria (opcional)

Nota

Cuando se active la rotación no se podrá mover la silla.

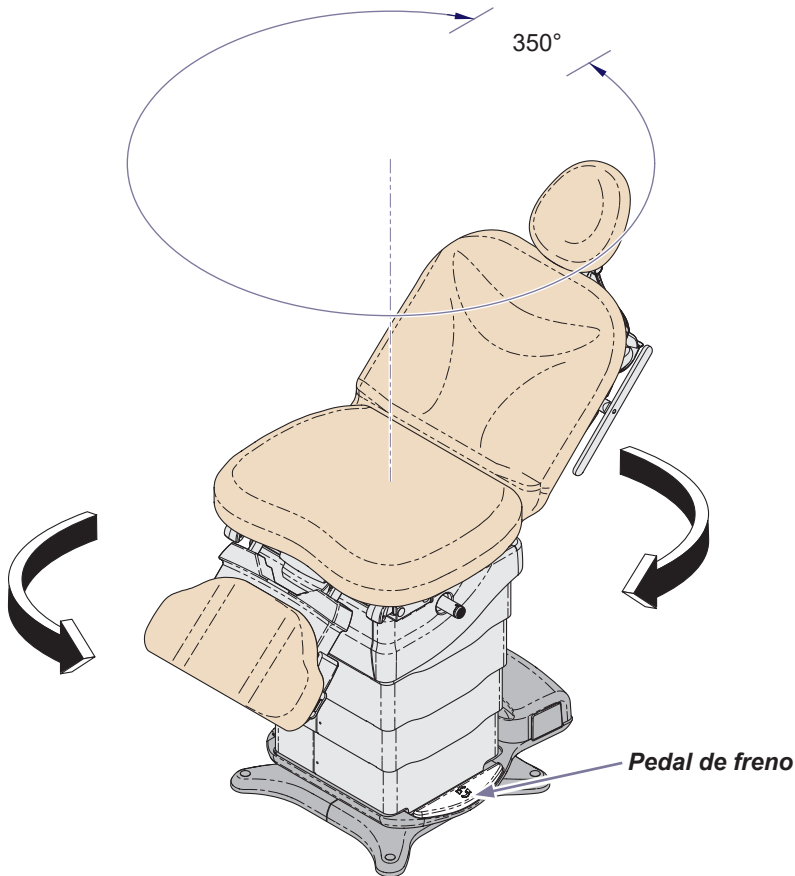
Para girar la base de la silla...

- A) Presione y suelte el pedal de freno.
- B) Gire la silla a la posición deseada.

Para bloquear la posición...

- A) Presione y suelte el pedal de freno.

Nota: la base quedará fijada automáticamente en esta posición una vez transcurrido un minuto.



Mantenimiento

Cómo contactar con el servicio técnico

Nota

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo y el número de serie.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica.

Póngase en contacto con Midmark directamente si necesita asistencia técnica:

EE. UU. 844.856.1230 / Canadá 937.526.8585
de lunes a jueves de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.
y viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. (ET)
midmark.com

Limpieza

Tapicería



Advertencia sobre el equipo

La tapicería es resistente a la mayoría de las manchas que pueden producirse con el uso médico, pero puede dañarse si se derraman tintes o disolventes sobre ella. Debe secar inmediatamente los líquidos que se derramen sobre la tapicería.

Lave la tapicería todas las semanas utilizando una mezcla con un jabón líquido suave y agua, enjuague con agua limpia y seque toda la superficie para eliminar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador.

Desinfecte la tapicería utilizando una solución de lejía común y agua 1:10 (10 %) o productos basados en cloro. A continuación, aclare con agua limpia y seque a fondo el material. Véanse las Directrices vigentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para minimizar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador, no deje que los desinfectantes se acumulen en la superficie de la tapicería. Una vez transcurrido el tiempo de contacto aprobado, retire y seque el exceso de líquido que quede en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en midmark.com en la biblioteca técnica situada en el apartado «Información del usuario» de su producto.

Superficies de metal o plástico pintadas

Limpie semanalmente las superficies de metal o plástico pintadas pasando un paño suave y limpio con limpiadores suaves.

Mantenimiento preventivo

Revisión periódica de las siguientes áreas:

- El cable de alimentación no debe presentar cortes ni otros daños visibles.
- Todos los elementos de sujeción deben estar colocados y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben funcionar correctamente.

Un técnico cualificado deberá revisar el equipo cada doce meses.

Resolución de problemas

Síntoma	Posible causa	Corrección
No opera ninguna función.	Tensión de alimentación de la instalación.	Compruebe las conexiones del cable de alimentación en el enchufe de la pared y en la base de la silla.
		Reinicie el disyuntor de circuito.
No hay alimentación en los tomacorrientes de la silla. Todas las demás opciones funcionan	Disyuntor de la silla activado.	Reinicie el disyuntor de la silla ubicado en la base, pulse para reiniciar.
Al pulsar cualquier botón de control, el mando de control emite un único pitido. (Todas las opciones funcionan)	Poca batería. (Solo mandos inalámbricos)	Cambie las pilas. (<i>Tamaño: AA</i>)
Al pulsar cualquier botón de control, el mando de control emite un único pitido. (Ninguna opción funciona)	Mando de control no asociado a la silla. (Solo mandos inalámbricos)	Realice el procedimiento de asociación.
Al pulsar cualquier botón de control, el mando de control emite una serie de tres pitidos. (Ninguna opción funciona)	El bloqueo de control está habilitado.	Deshabilite el bloqueo de control.
La opción «bajar base» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir/bajar inclinación» y «subir respaldo» y luego pruebe a pulsar de nuevo «bajar base».
		Retire el objeto de debajo del reposapiés.
	El reposapiés está extendido.	Mueva el reposapiés hacia dentro o elévelo.
La opción de «subir base» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La opción «bajar respaldo» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir base» y «bajar inclinación» y luego pulse «bajar respaldo» otra vez.

Resolución de problemas (continuación)

Síntoma	Posible causa	Corrección
La opción «subir inclinación» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir base» y «subir respaldo» y luego pruebe «subir inclinación» otra vez.
		Retire el objeto de la parte superior de la columna.
		Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La opción «bajar inclinación» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir base» y «bajar reposapiés» y luego pruebe «bajar inclinación» otra vez.
		Retire el objeto de la parte superior de la columna.
		Retire el objeto de debajo del reposapiés.
	El reposapiés está extendido.	Mueva el reposapiés hacia dentro o elévelo.
La opción «subir reposapiés» no funciona.	La bandeja de tratamiento no está replegada.	Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.
	Active Sensing Technology™ activada.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La opción «bajar reposapiés» no funciona.	La bandeja de tratamiento no está replegada.	Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.
	El reposapiés está extendido.	Mueva el reposapiés hacia dentro.
	Active Sensing Technology™ activada.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La función de inicio no baja la silla a una altura de 46 cm (18 in.). (Modelos giratorios 55 cm [21,5 in.]	Ha pulsado y soltado el botón de inicio.	Mantenga pulsado el botón de inicio.
	El reposapiés está extendido.	Mueva el reposapiés hacia dentro.
	Active Sensing Technology™ activada.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
		Active «subir/bajar inclinación» y «subir respaldo» y luego pruebe a pulsar de nuevo «inicio».

Identificación del modelo/tabla de cumplimiento de las normativas

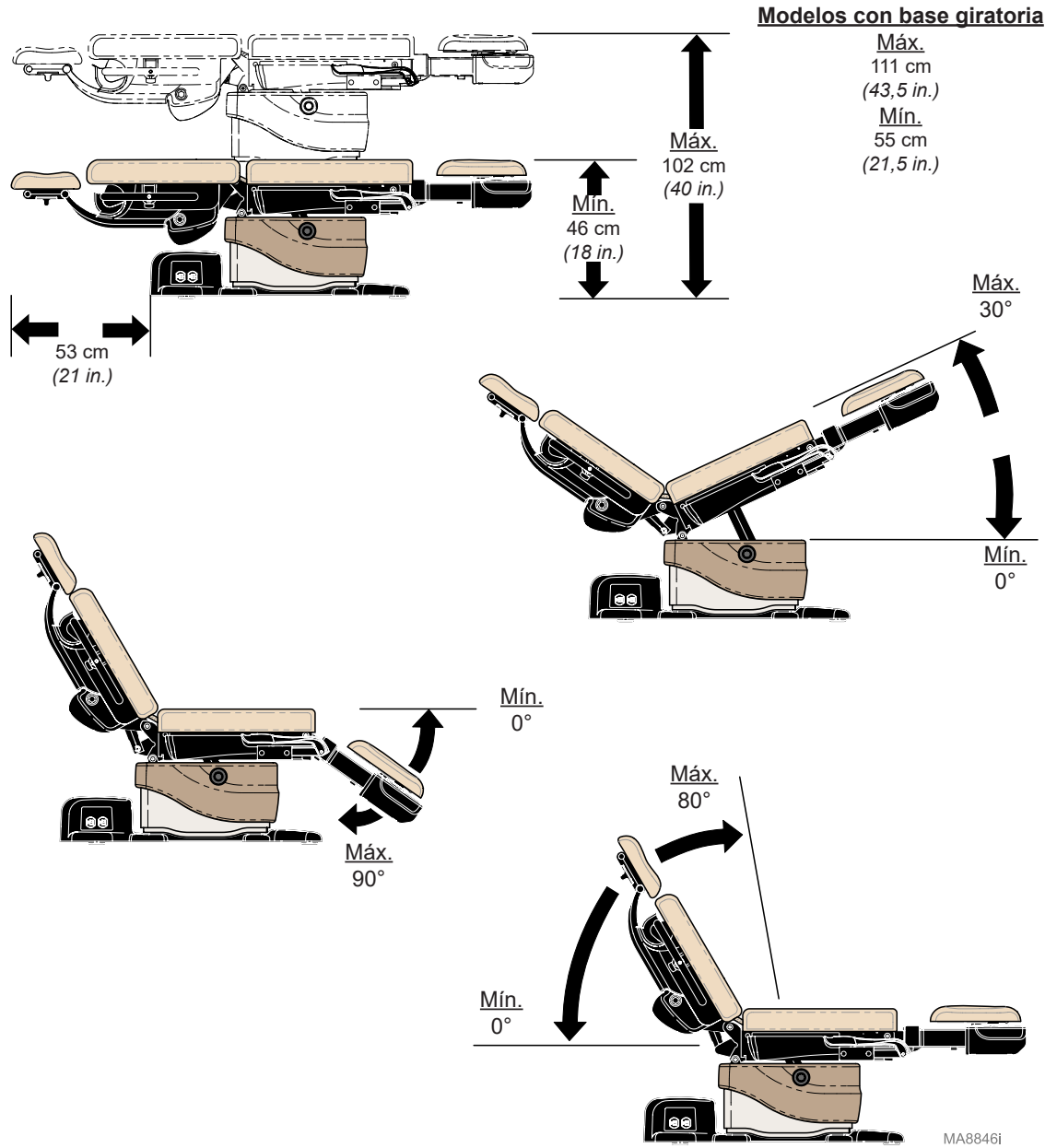
Modelo	Descripción	Conformidad con:				Clasificaciones eléctricas:			
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10 %	Amp-erios	Ciclos (Hz)
630-010	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con tomacorriente	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	12 6	50/60
630-011	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con tomacorriente y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	12 6	50/60
630-012	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con base giratoria	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	9 4,5	50/60
630-013	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con base giratoria y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	9 4,5	50/60
630-020	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con tomacorriente	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	12 6	50/60
630-021	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con tomacorriente y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	12 6	50/60
630-022	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con base giratoria	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	9 4,5	50/60
630-023	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con base giratoria y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	9 4,5	50/60

Clasificación de códigos de incendios: toda la tapicería cumple con el Boletín Técnico 117 de la Oficina de California para Mobiliario del Hogar y con el Código de Regulaciones de California, Sección 93120-93120.12, Título 17. Hay tapizados opcionales disponibles que cumplen con el Boletín técnico 133 del Bureau of Home Furnishing de California (Oficina de Mobiliario Doméstico).

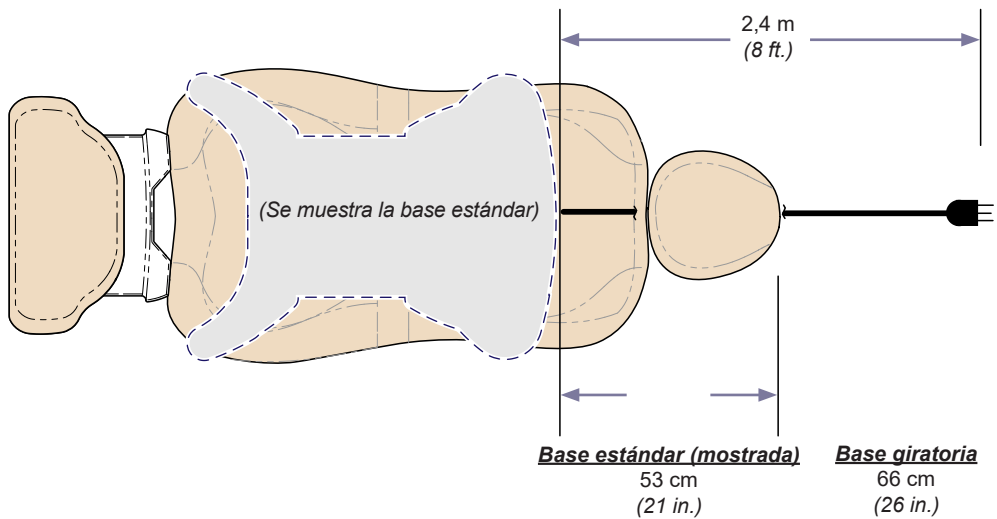
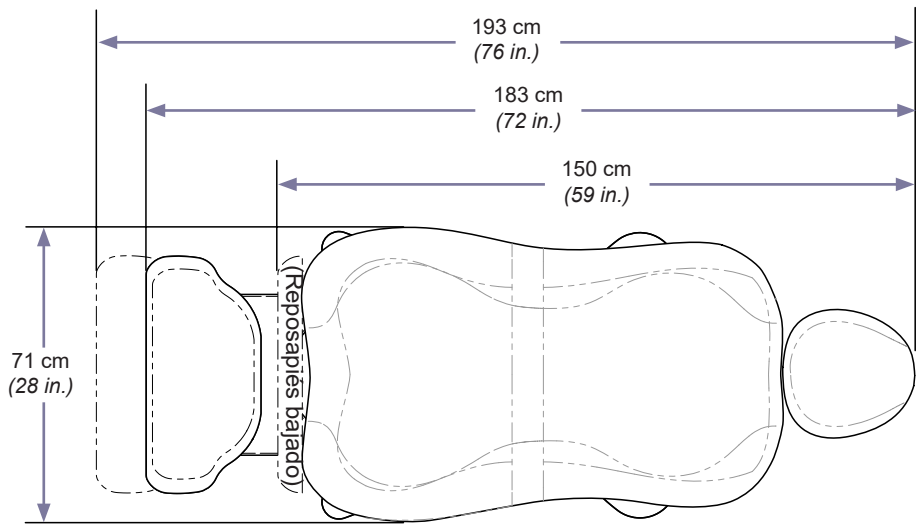
Especificaciones

Tabla de especificaciones	
Peso del paciente (máximo): 630 (con base estándar) 630 (con base giratoria)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Rollo del papel (tamaño máximo):	45,7 cm x 8,9 cm de diámetro (18 in. de largo x 3,5 in.)
Límites de movimiento y dimensiones:	[Consulte las páginas de Límites de movimiento y dimensiones]
Peso de la silla: 630 con tapicería (base estándar) con embalaje y plataforma (sin tap.) 630 con tapicería (base giratoria) con embalaje y plataforma (sin tap.) Tap. con embalaje (enviado por separado)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Longitud del cable de alimentación:	243,8 cm (8 ft) de largo
Requisitos eléctricos:	[Consulte Identificación del modelo/Tablas de cumplimiento de las normativas]
Voltaje del pedal/mando de control:	12 V CC, voltaje de seguridad extra bajo (SELV)
Carga máxima de tomacorrientes dobles: (no está disponible en los modelos giratorios)	115 V CA, 3 A, 50/60 Hz
Clasificación de fusibles: <i>F1, F2 y F3 (en la placa del centro de control del motor):</i> <i>F1 y F2 (en la placa de la fuente de alimentación):</i> <i>F3, F4 y F5 (en la placa de la fuente de alimentación):</i>	5 A, 250 V, tipo T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, tipo T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, tipo T, 5 x 20 mm
Ciclo de trabajo (tiempo de funcionamiento del motor):	Funcionamiento intermitente [Nacional: 30 segundos ON/5 minutos OFF] [Exportación: 30 segundos ON/5 minutos OFF]
(Tomacorrientes):	Funcionamiento continuo
Clasificaciones:	Pieza aplicada de clase I, tipo B Funcionamiento intermitente [Nacional: 30 segundos ON/5 minutos OFF] [Exportación: 30 segundos ENCENDIDO, 5 minutos APAGADO]
Protección contra la entrada de líquidos:	IPXO [solo pedal de control: IPX1]

Límite de movimiento



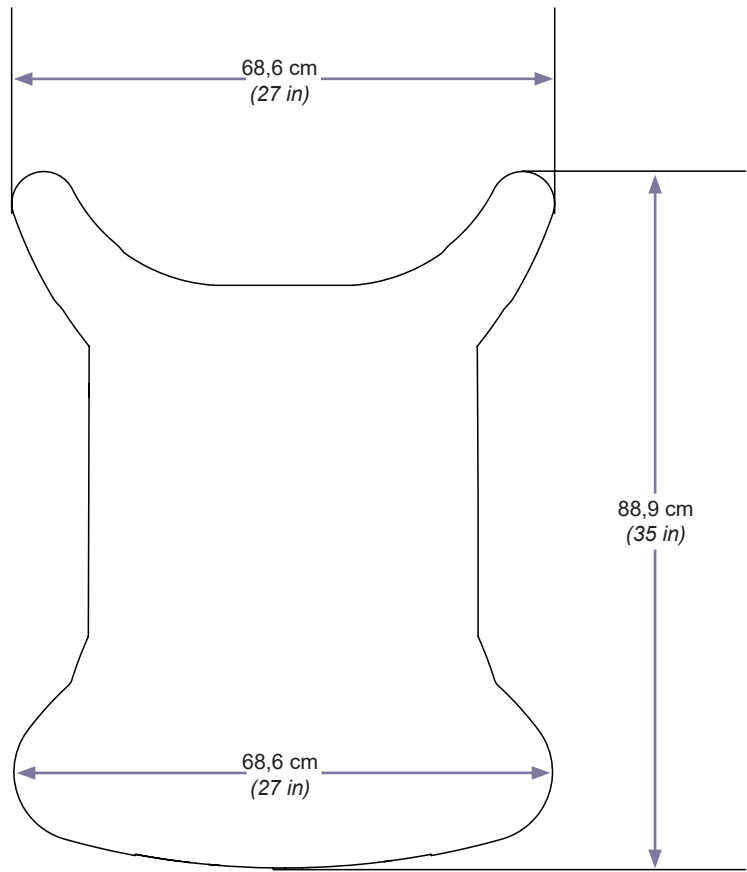
Dimensiones



MA8847i

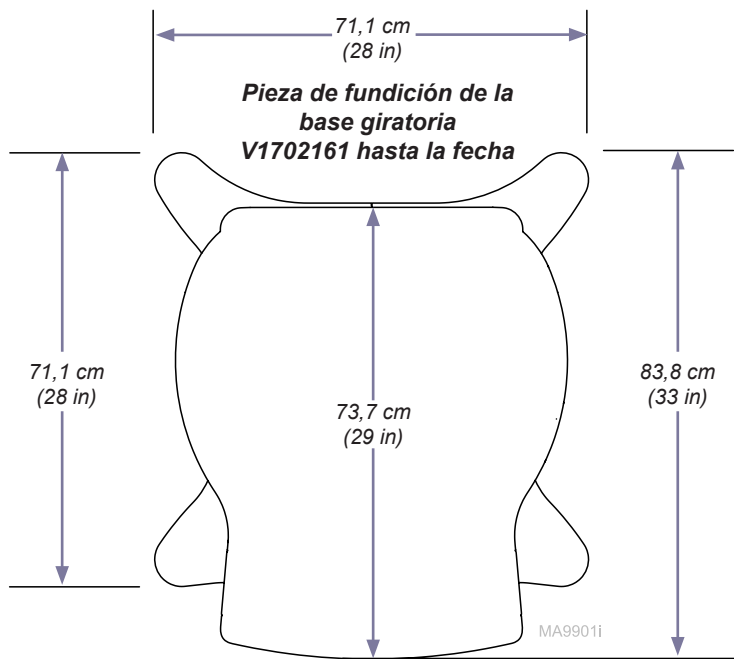
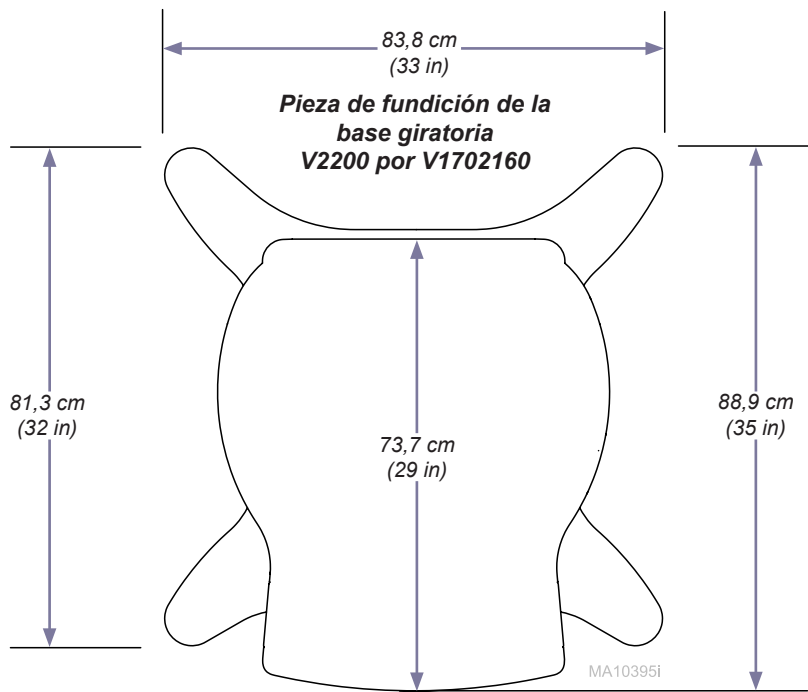
Dimensiones (continuación)

Pieza de fundición de la base estándar



MA9902I

Dimensiones (continuación)



Información de garantía

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Registro de garantía

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 EE. UU.

+1-800-643-6275

+1-937-526-3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM® procedureleje

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Til modeller:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Kun modellerne
630 (-010 /-012 /-020 /-022)

Brugervejledning

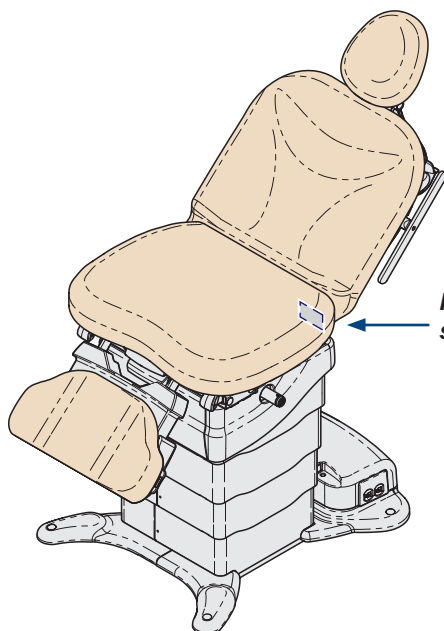
Produktinformation

Forhandler:

Købsdato:

Model-/serienummer:

**Autoriseret Midmark-service-
selskab:**



**Placering af model-/
serienummer:**

MA8880i

Indholdsfortegnelse

Vigtige oplysninger

Sikkerhedssymboler.....	4
Korrekt anvendelse.....	5
Elektriske krav.....	5
Elektromagnetisk interferens.....	5
Transport-/opbevaringsbetingelser.....	6
Bortskaffelse af udstyret.....	6
Autoriserede forhandlere.....	6
Sikkerhedsanvisninger.....	8
EMC - producentens erklæring og vejledning.....	9

Anvendelse

Forbindelse af hånd-/fodbetjening.....	10
Sokkel-/ryglæns-/benstøtte-/vippe-funktioner.....	11
Active Sensing Technology™.....	15
Aktivering af flere funktioner.....	16
Hjem-funktion.....	17
Quick Chair®-funktion.....	18
Blokering af betjening.....	19
Forbindelsesprocedure.....	20
Benstøtteforlængelse.....	21
Positionering af hovedstøtten.....	22
Behandlingsbakke.....	23
Papirrulle.....	24
Bøjler.....	25
Dobbeltstik.....	26
Programmering af stolens positioner.....	27
One-touch-positionering.....	28
Betjening af rotationssokkel (option).....	29

Vedligeholdelse

Servicetilkald.....	30
Rengøring.....	30
Forebyggende vedligeholdelse.....	30
Fejlfinding.....	31

Specifikationer

Modelidentifikation/overensstemmelsestabel.....	33
Specifikationer.....	34
Bevægelsesområde.....	35
Dimensioner.....	36

Oplysninger om garanti

Begrænset garanti.....	39
------------------------	----

Vigtige oplysninger - sikkerhedssymboler



ADVARSEL

Angiver en potentiel farlig situation, som kunne medføre alvorlig kvæstelse.



Forsigtig

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre mindre eller moderat kvæstelse. Det kan også anvendes for at advare om usikker håndtering.



Udstyrsadvarsel

Angiver en potentiel farlig situation, som kunne medføre beskadigelse af udstyret.

Bemærk

Belyser en procedure, handling eller betingelse.



Producent



Arbejdscyklus (motorens driftstid)
30 sekunder TIL, 5 minutter FRA



Korrekt transportposition



Forsigtig



Type B, Anvendt del
(polstring)



Tilslutning til jord



Maksimal patientvægt



Katalognummer



Serienummer



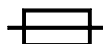
Må ikke skubbes



Opbevares tørt



Maksimal stablingshøjde
(palleterede enheder)



Strømsikringspecifikation



Farlig spænding / berøringsfare



Se vejledning

Korrekt anvendelse

Dette produkt er beregnet til at blive brugt som en stol/et bord med henblik på placering og støtte af patienter under almene undersøgelser og operationer, der udføres af lægefaglige personer i et lægefagligt kontormiljø.

Elektriske krav



Forsigtig

For at isolere stolen helt fra lysnettet skal den elektriske ledning tages ud.

Når du bruger højfrekvente kirurgiske enheder eller endokardiale katetre, skal du bruge ikke-ledende materiale til at isolere patienten fra metaldele på stolen.

Hvis dette ikke overholdes, risikerer patienten at få elektrisk stød eller forbrændinger.

Elektromagnetisk interferens

Dette produkt er designet og bygget med henblik på at minimere elektromagnetisk interferens med andet udstyr. Hvis der imidlertid konstateres interferens mellem andet udstyr og dette produkt:

- Fjern den enhed, der genererer interferens, fra rummet
- Tilslut stolen til et isoleret kredsløb
- Forøg adskillelsen mellem stolen og den enhed, der genererer interferens
- Kontakt Midmark, hvis interferensen fortsætter

Transport-/opbevaringsbetingelser

Omgivelsestemperatur:-30 °C til +60 °C (-22 °F til +140 °F)
Relativ luftfugtighed10 % til 90 % (ikke kondenserende)
Atmosfærisk tryk.....500 hPa til 1060 hPa (0,49 atm til 1,05 atm)

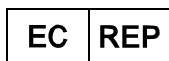
Brugsbetingelser

Omgivelsestemperatur:+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)
Relativ luftfugtighed30 % til 75 % (ikke kondenserende)
Atmosfærisk tryk.....700 hPa til 1060 hPa (0,69 atm til 1,05 atm)

Bortskaffelse af udstyret

Når produktets levetid er udløbet, kan stolen, tilbehøret og andre forbrugsmaterialer være blevet kontamineret på grund af normal, medicinsk brug. Se kommunale love og bestemmelser for korrekt bortskaffelse af udstyr, tilbehør og forbrugsmaterialer.

Autoriserede forhandlere



ADVARSEL

*I tilfælde af alvorlige hændelser i forbindelse med udstyret
bedes du kontakte Midmark og den pågældende, ansvarlige myndighed.*

Kunder inden for EU bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Holland
Tlf.: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Klanten in het VK kunnen voor alle vragen, incidenten en klachten contact opnemen met de hieronder vermelde verantwoordelijke persoon bij Midmark UK.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefoon : +44 7905 384429

Kunder i Australien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks sponsor på nedenstående liste.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Tlf.: 1300 442 662

Autoriserede forhandlere - fortsat

Kunder i Indien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tlf.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudi-Arabien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi-Arabien

Tlf.: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Kunder i De Forenede Arabiske Emirater bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Telefon: +971 4 501 4000

Fax: 971 4 501 4100

Kunder i Hongkong bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefon: +852 2604 9389

fax: +852 2694 0866

Kunder i Qatar bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tlf.: +974,44337000

Fax: +974,44337100

Kunder i Israel bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler nedenfor.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tlf.: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL

Der må ikke foretages ændringer på dette udstyr.



ADVARSEL

Tilslutning af udstyr til multistikdåsen skaber reelt et medicinsk elektrisk system, og dette kan resultere i en reduktion af sikkerhedsniveauet.



ADVARSEL

Stolen skal placeres til normal brug, så det er nemt at komme til de elektriske ledninger og tage dem ud.



ADVARSEL

For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette udstyr kun tilsluttes til et ledningsnet med beskyttelsesjord.



ADVARSEL

Udstyret er ikke beregnet til anvendelse i omgivelser med antændelige anæstesiblandinger.

Præcisering: Udstyret er egnet til anvendelse i omgivelser med ilt, luft eller dinitrogenoxid.



ADVARSEL

Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i fejlfunktioner. Hvis sådan brug er nødvendig, skal der holdes øje med dette udstyr og andet udstyr for at kontrollere, at udstyret fungerer normalt.



ADVARSEL

Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end det, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i forkert drift.



ADVARSEL

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12 in.) på nogen del af patientstolen inklusive kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan det medføre forringelse af udstyrets ydeevne.

EMC - producentens erklæring og vejledning

Bemærk

Emissionsegenskaberne for dette udstyr gør det egnet til brug i industrielle områder og hospitaler. Behandlingsstolen er ikke beregnet til at blive brugt i et beboelsesmiljø.

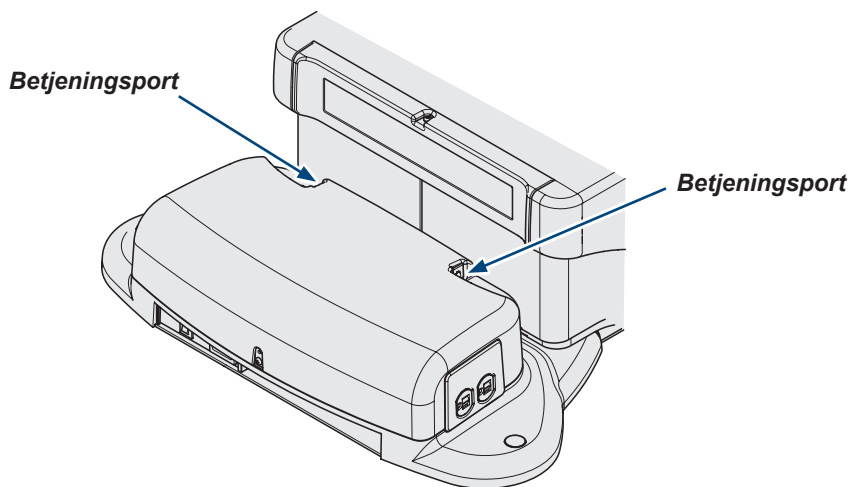
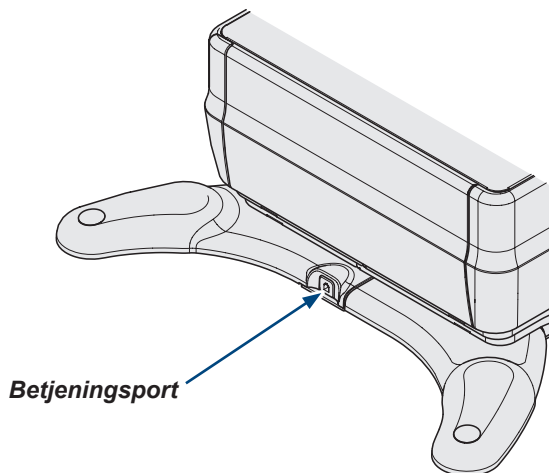
Immunitetstest	Immunitetstestniveau
Elektrostatisk afladning	± 8 kV kontakt, ± 15 kV luft
Udstrålede RF EM-felter	3V/m 80 MHz-2,7 GHz, 80 % AM ved 1 kHz
Nominel effektfrekvens magnetfelter	30 A/m
Elektriske hurtige transienter	± 2 kV ved 100 kHz gentagelsesfrekvens
Spændingsbølger	Linje til linje: ±1 kV Fasetil jord: ±2 kV
Ledet RF	3 V: 0,15 MHz -80 MHz 6 V i ISM-bånd mellem 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Spændingsfald	0 % UT, 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT, 1 cyklus og 70 % UT, 25/30 cyklusser Enkeltfase: ved 0°
Spændingsafbrydelser	0 % UT, 250/300 cyklusser

Udstrålingstest	Udstrålingstestniveau
Ledede og udstrålede RF-emissioner	CISPR 11, gruppe 1, klasse A

Anvendelse

Forbindelse af hånd-/fodbetjening

Selvom trådløse betjeningselementer er standard på nogle modeller, er der tre porte til hånd-/fodbetjening til kabelforbundne betjeningselementer. Den ene er placeret på soklen ved fodenden af stolen, og to er placeret på pc-kortets afdækning i hovedenden. Disse betjeningsporte er udskiftelige.



MA8830i

Sokkel op/ned

Bemærk!

Active Sensing Technology™ stopper og annullerer Sokkel op/ned-funktionen, hvis benstøttedelen har kontakt med en anden genstand.

(Du hører en række "bip", hvis Active Sensing Technology™ er aktiveret.)

Sådan genoptages Sokkel op/ned-funktionen:

Fjern genstanden under benstøttedelen.

Kontrollér, om benstøtteforlængerer er trukket ud.

Tryk på knappen Sokkel ned.

Sådan flyttes soklen op eller ned...

Tryk og hold den pågældende knap nede.



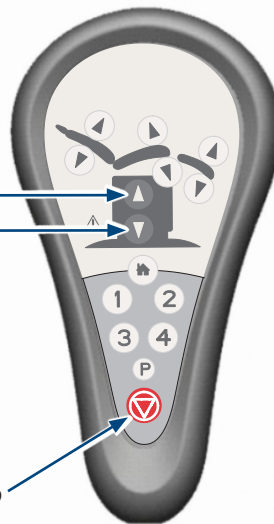
Ned

Op

Op

Ned

Stop



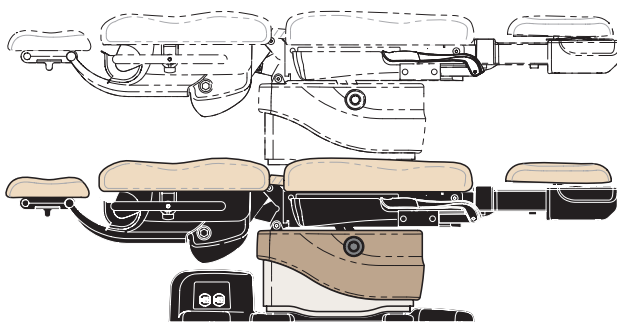
Bevægelse stopper, når...

op/ned-knappen slippes

maksimum-/minimum-positionen nås

Active Sensing Technology™ aktiveres

der trykkes på stop-knappen.



Min.
46 cm
(18 in.)

Maks.
102 cm
(40 in.)

Modeller med rotationssokkel

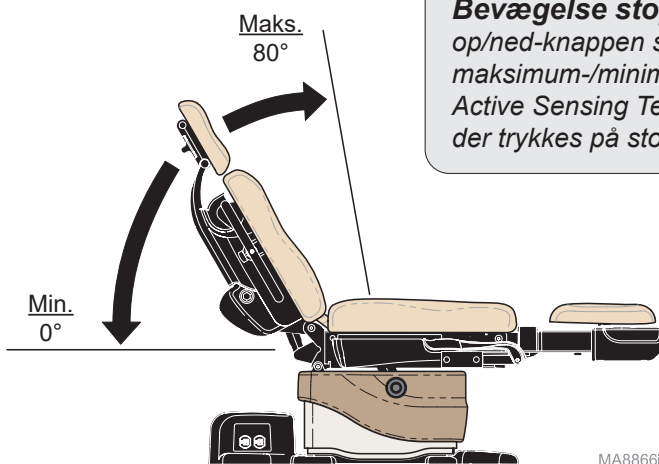
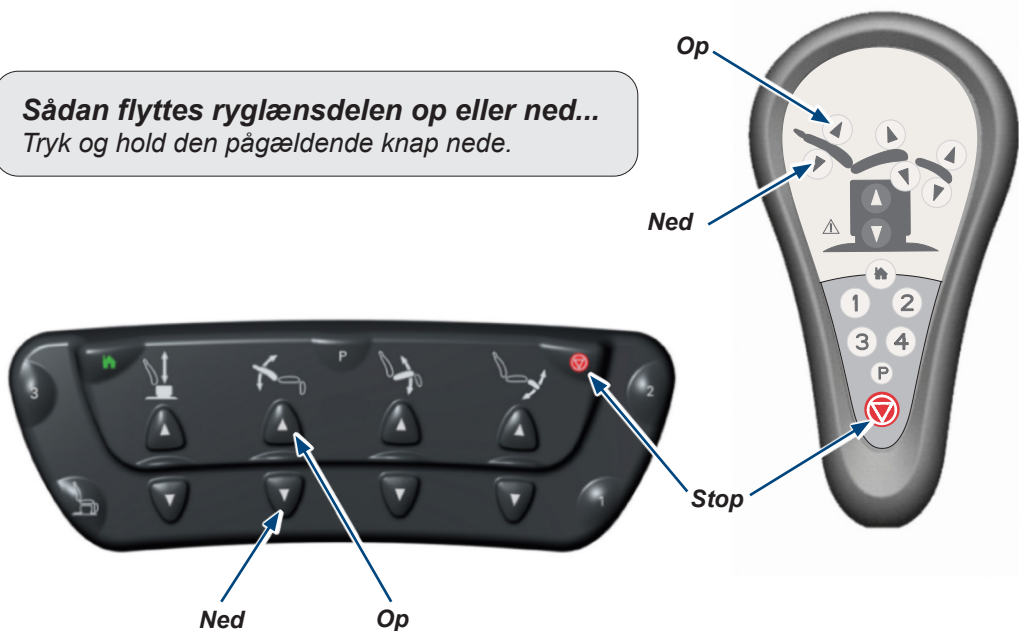
Maks.
111 cm
(43.5 in.)

Min.
55 cm
(21.5 in.)

MA8865i

Ryglæn op/ned

Sådan flyttes ryglænsdelen op eller ned...
Tryk og hold den pågældende knap nede.



Bevægelse stopper, når...
op/ned-knappen slippes
maksimum-/minimum-positionen nås
Active Sensing Technology™ aktiveres
der trykkes på stop-knappen.

MA8866i

Benstøtte op/ned

Bemærk!

Benstøtte op/ned-funktionerne deaktiveres, når behandlingsbakken ikke er i opmagasineret position.

Active Sensing Technology™ stopper og annullerer Benstøtte op/ned-funktionen, hvis benstøttedelen har kontakt med en anden genstand.

(Du hører en række "bip", hvis Active Sensing Technology™ er aktiveret.)

Sådan genoptages benstøttefunktionen:

Skub behandlingsbakken helt ind.

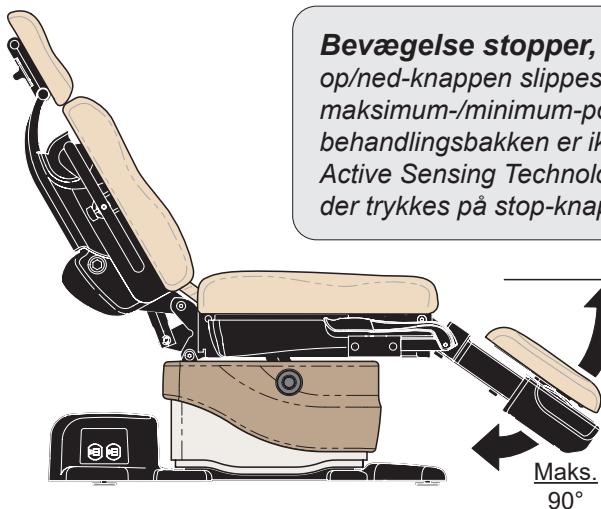
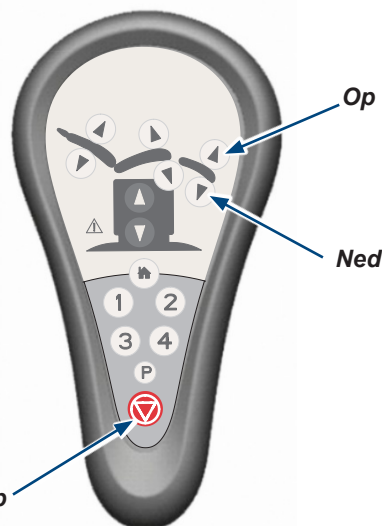
Fjern genstanden under benstøttedelen.

Kontrollér, om benstøtteforlængeren er forlænget.

Tryk på knappen Benstøtte op/ned.

Sådan flyttes benstøttedelen op eller ned...

Tryk og hold den pågældende knap nede.



Bevægelse stopper, når...

op/ned-knappen slippes
maksimum-/minimum-positionen nås
behandlingsbakken er ikke i opmagasineret position
Active Sensing Technology™ aktiveres
der trykkes på stop-knappen.

Min.
0°

Maks.
90°

MA8867I

Vip op/ned

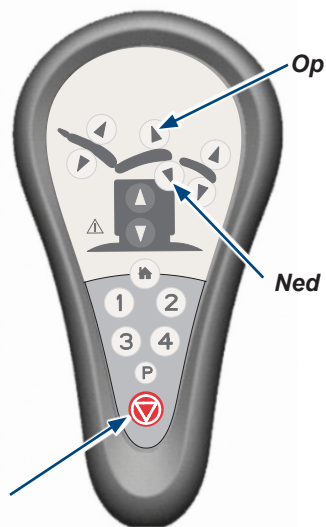
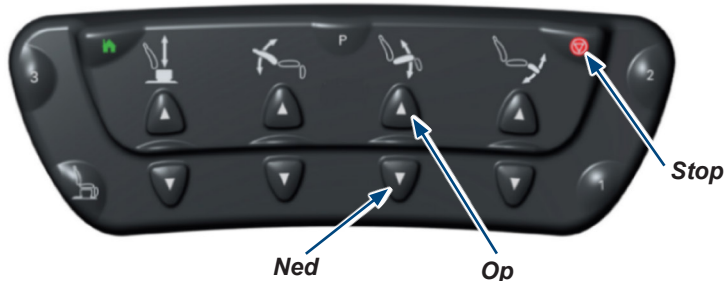
Bemærk!

Active Sensing Technology™ stopper og annullerer Vip op/ned-funktionen, hvis den øverste del af søjle- eller benstøttedelen har kontakt med en anden genstand.
(Du hører en række "bip", hvis Active Sensing Technology™ er aktiveret.)

Sådan genoptages Vip op/ned-funktionen:
Fjern genstanden fra den øverste del af søjlen.
Fjern genstanden under benstøttedelen.
Kontrollér, om benstøtteforlængeren er trukket ud.
Tryk på Vip ned-knappen.

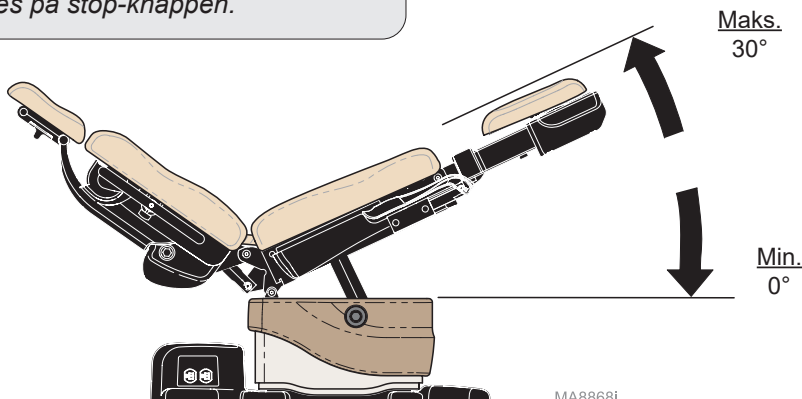
Sådan vippes sædedelen op eller ned...

Tryk og hold den pågældende knap nede.



Bevægelse stopper, når...

op/ned-knappen slippes
maksimum-/minimum-positionen nås
Active Sensing Technology™ aktiveres
der trykkes på stop-knappen.



Active Sensing Technology™



Forsigtig

Sørg for, at alt personale og udstyr på afstand af stolen, inden du aktiverer en funktion. Hvis det ikke gøres, kan det medføre tilskadekomst.

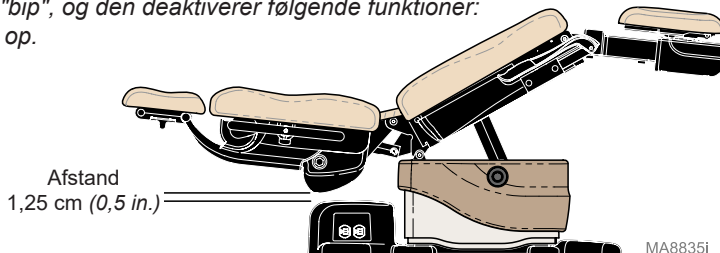
Active Sensing Technology™ forhindrer, at hovedstøtten bevæger sig inden for 10 cm (4 in.) fra gulvet. Hvis Active Sensing Technology™ er aktiveret, lyder der en række "bip", og den deaktiverer følgende funktioner: Sokkel ned, Ryglæn ned og Vip op.



Active Sensing Technology™ forhindrer, at benstøttedelen kommer inden for 10 cm (4 in.) fra gulvet, når benstøtteforlængelsen er trukket ud. Hvis Active Sensing Technology™ er aktiveret, lyder der en række "bip", og den deaktiverer følgende funktioner: Sokkel ned, Vip ned og Benstøtte ned.



Active Sensing Technology™ forhindrer, at ryglænsdelen bevæger sig inden for en halv tomme fra pc-kortets afdækning. Hvis Active Sensing Technology™ er aktiveret, lyder det en række "bip", og den deaktiverer følgende funktioner: Sokkel ned, Ryglæn ned og Vip op.

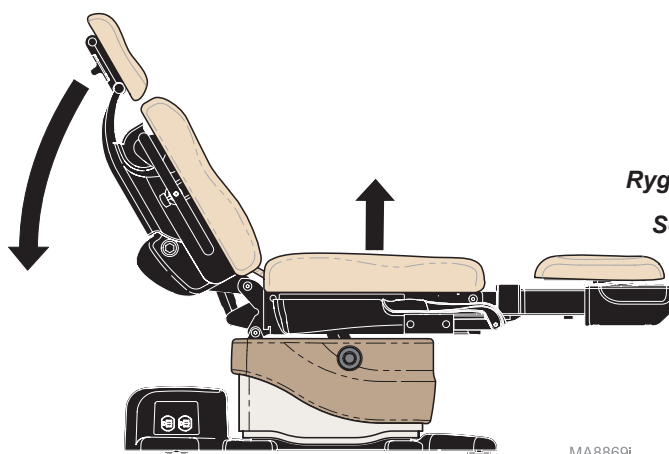


Aktivering af flere funktioner

Funktionerne SOKKEL/RYGLÆN/VIP/BENSTØTTE kan aktiveres på samme tid.

Eksempel:

Sokkel op/Ryglæn ned



MA8869I

Ryglæn ned

Sokkel op



Sådan aktiveres flere funktioner...

Tryk og hold samtidigt på de ønskede knapper (f.eks. Sokkel op og Ryglæn ned).



Hjem-funktion

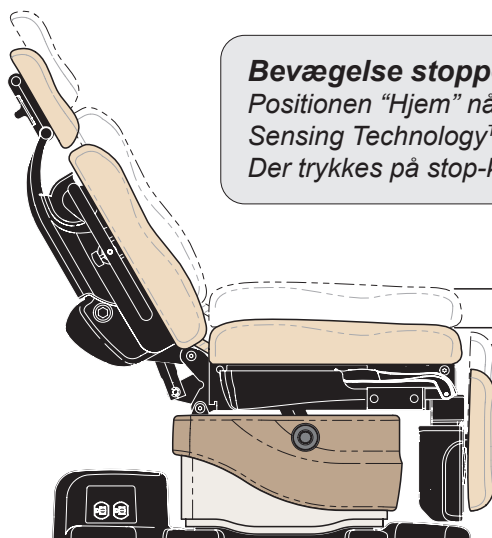
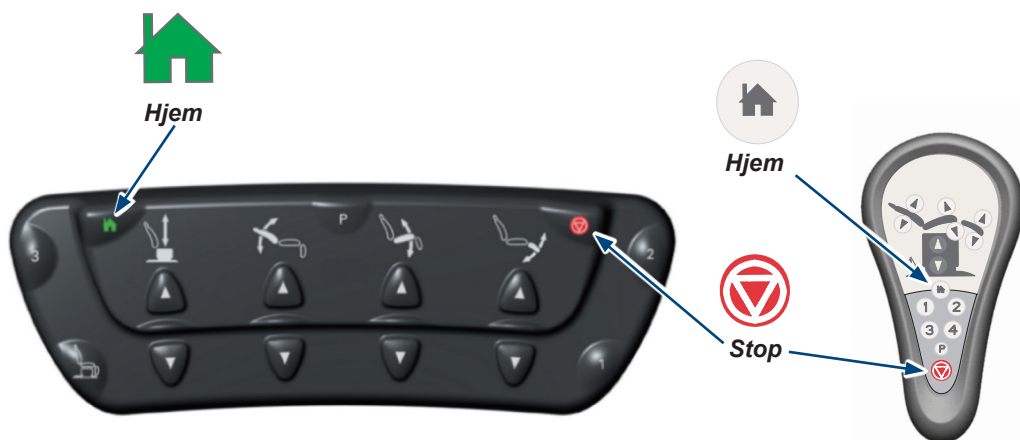
Hjem-funktionen sænker automatisk kun stolens sokkel, så din patient kan sætte sig i eller rejse sig fra stolen.

Sådan sænkes soklen til 55,9 cm (22 in.)...

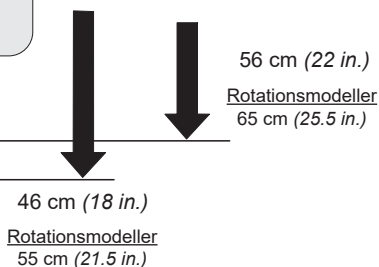
Tryk på og slip derefter straks Hjem-knappen.

Sådan sænkes soklen til 45,7 cm (18 in.)...

Tryk på Hjem-knappen, og hold den nede, indtil du hører et enkelt "bip".



Bevægelse stopper, når...
Positionen "Hjem" nås. Active
Sensing Technology™ aktiveres.
Der trykkes på stop-knappen.



MA8870i

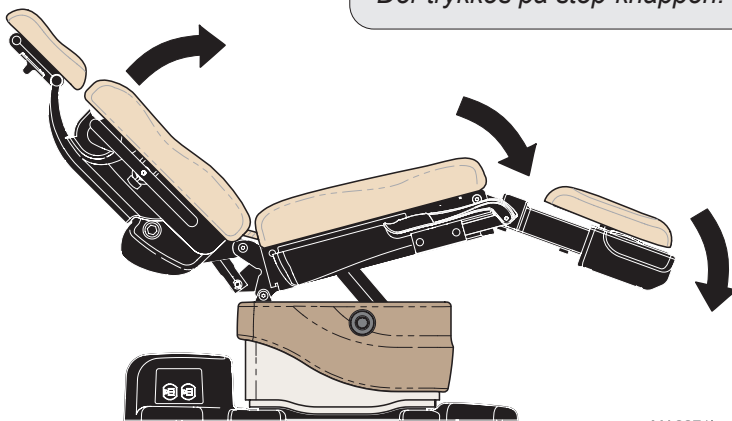
Quick Chair®-funktion (kun med fodbetjening)

Quick Chair®-funktionen aktiverer funktionerne Ryglæn ned, Vip ned, Benstøtte ned og Ryglæn op på samme tid.

Sådan aktiveres Quick Chair®-funktion...
Tryk på og slip Quick Chair®-knap.



Bevægelse stopper, når...
Positionen "stol" nås. Active Sensing Technology™ aktiveres.
Der trykkes på stop-knappen.



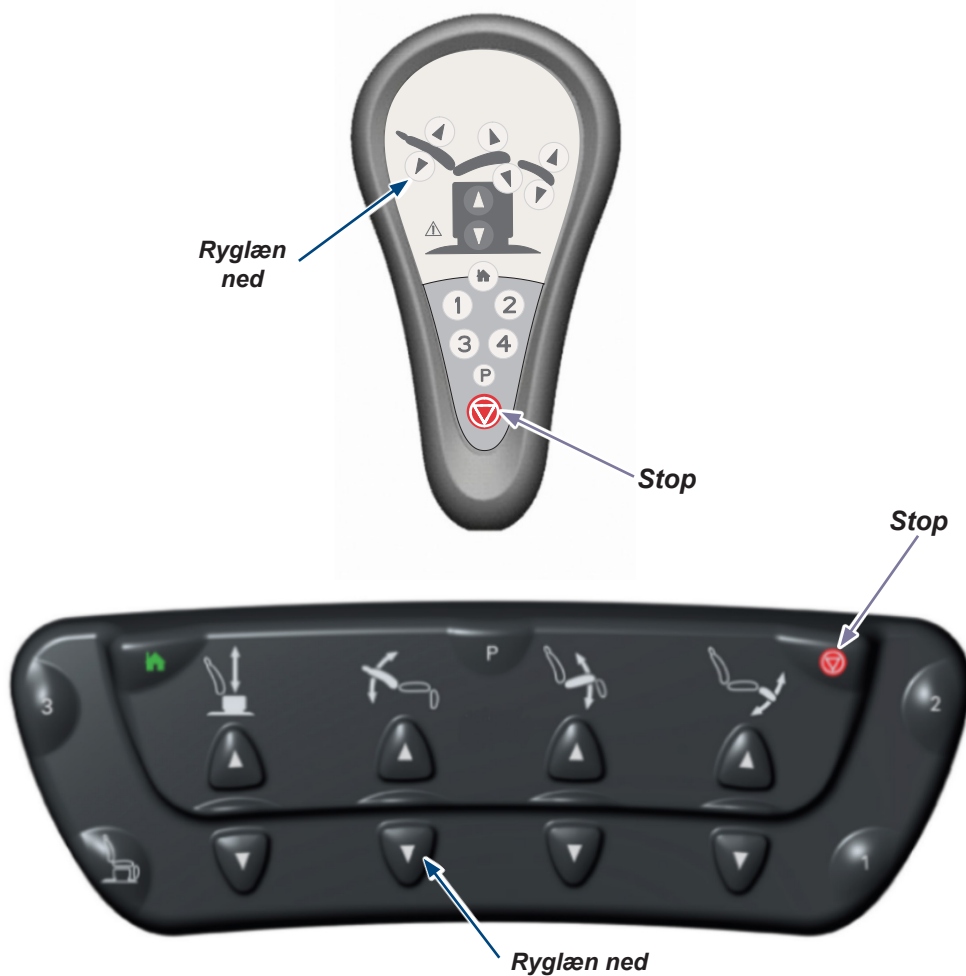
MA8871i

Blokering af betjening

Blokering af betjening:

Tryk samtidigt på knapperne Stop og Ryglæn ned, og hold dem nede i to sekunder. Du hører et enkelt "bip" for at angive, at blokeringen af betjeningen er aktiveret/deaktiveret.

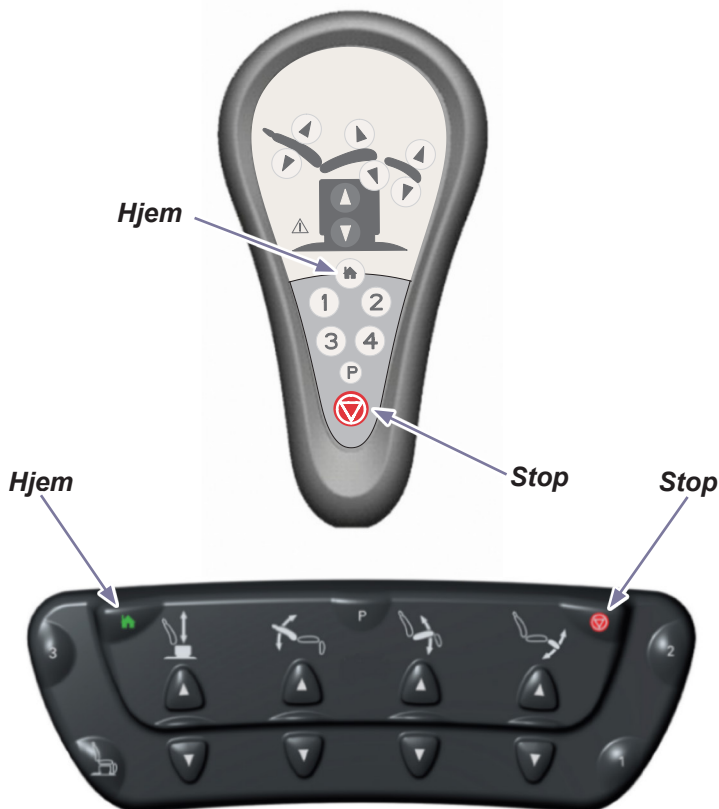
Bemærk: Mens betjeningsselementerne er blokeret, hører du en række på tre "bip", mens der forsøges bevægelse.



Forbindelsesprocedure

Forbindelsesprocedure:

- A) Afbryd strømmen til stolen i mindst 5 sekunder.
- B) Tilslut strømmen igen, vent i mindst to sekunder, og hold derefter knapperne **Stop** og **Hjem** på det **trådløse** betjeningsselement nede, indtil du hører tre "bip".
- C) Kontrollér, om det trådløse betjeningsselement fungerer korrekt.
- D) Hvis du forbinder et hånd- og fodbetjeningsselement, skal du gentage proceduren med det andet trådløse betjeningsselement.



Benstøtteforlængelse

Benstøttedelen kan udvides op til 8,9 cm (3,5 tommer) for at rumme højere patienter.

Bemærk!

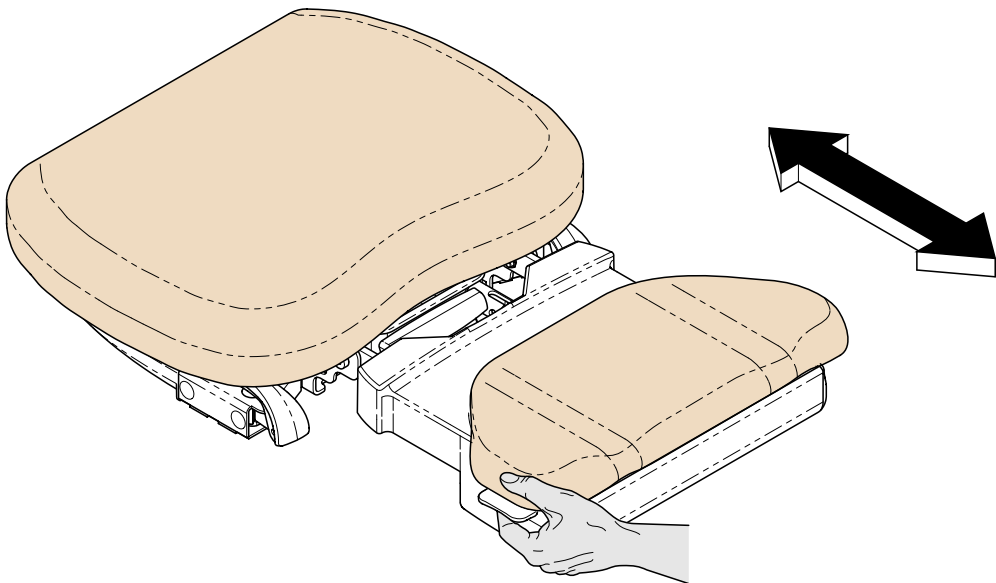
Active Sensing Technology™ forhindrer, at benstøttedelen kommer inden for 10 cm (4 in.) af gulvet, når benstøtteforlængelsen trækkes ud. Hvis **Active Sensing Technology™** er aktiveret, lyder der flere "bip", og den deaktiverer følgende funktioner: Sokkel ned, Vip ned og Benstøtte ned.

Sådan genoptages funktionerne Sokkel ned, Vip ned og Benstøtte ned:
Skub benstøtteforlængelsen ind.

Tryk på knapperne Sokkel ned, Vip ned eller Benstøtte ned.

Sådan trækkes benstøttedelen ud/ind...

- A) Klem håndtaget på hver side af benstøttedelen.
- B) Skub benstøttedelen ind/ud til den ønskede position.
- C) Slip håndtaget for at låse den i positionen.



MA8872i

Positionering af hovedstøtten

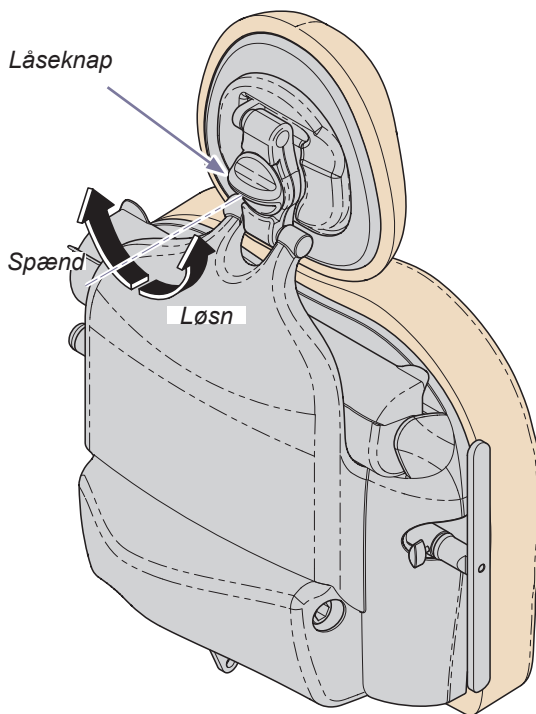


Forsigtig

Hovedstøtten skal være låst på plads før udførelse af en undersøgelse eller procedure.

Sådan justeres drejevinklen...

- A) Løsn låseknappen.
- B) Drej hovedstøtten til den ønskede position.
- C) Spænd låseknappen for at låse den på plads.



MA8877i

Behandlingsbakke

Bemærk!

Benstøtte op/ned-funktionerne deaktiveres, når behandlingsbakken ikke er i opmagasineret position.

(Du hører en række "bip", hvis behandlingsbakken ikke er i opmagasineret position, når Benstøtte op/ned aktiveres.)

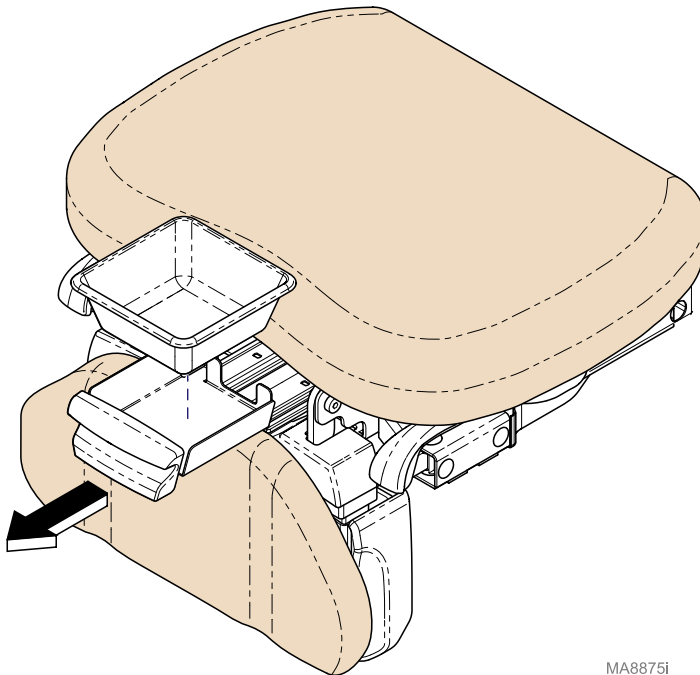
Sådan genoptages funktionen Benstøtte op/ned:

Skub behandlingsbakken helt ind.

Tryk på knappen Benstøtte op eller Benstøtte ned.

Sådan får du adgang til behandlingsbakken...

- A) Sænk benstøttedelen.
- B) Træk behandlingsbakken udad.



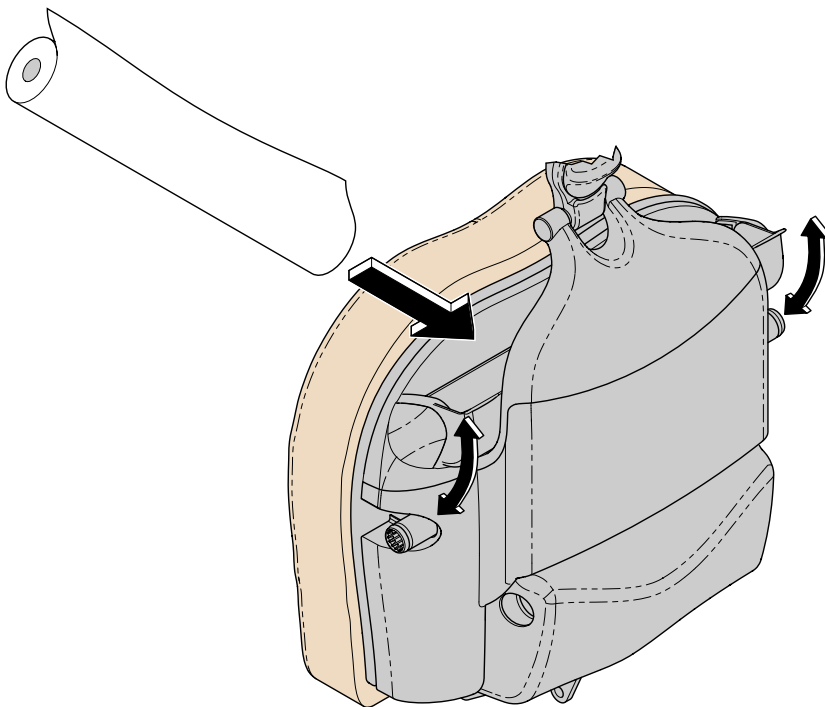
MA8875i

Papirrulle

Papirrullestørrelse (maks.) 45,7 cm x 8,9 cm diameter
(18 in. lang x 3,5 in.)

Sådan monterer du papirrullen...

- A) Drej papirrullens afdækning tilbage for at åbne.
- B) Installer papirrullen, og træk derefter papiret over stolen.
- C) Drej papirrullens afdækning frem for at lukke.



MA8873i

Bøjler

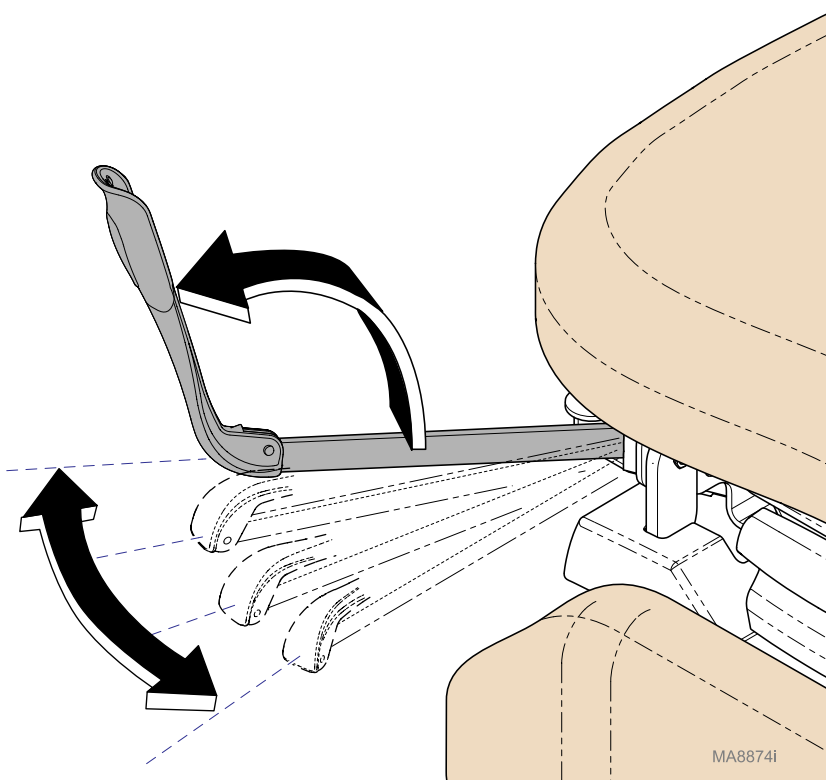


Forsigtig

Sørg for, at bøjlerne er låst fast inden brug. Bøjlerne kan ikke holde til patientens fulde vægt/overdreven kraft.

Sådan indstiller du bøjlerne...

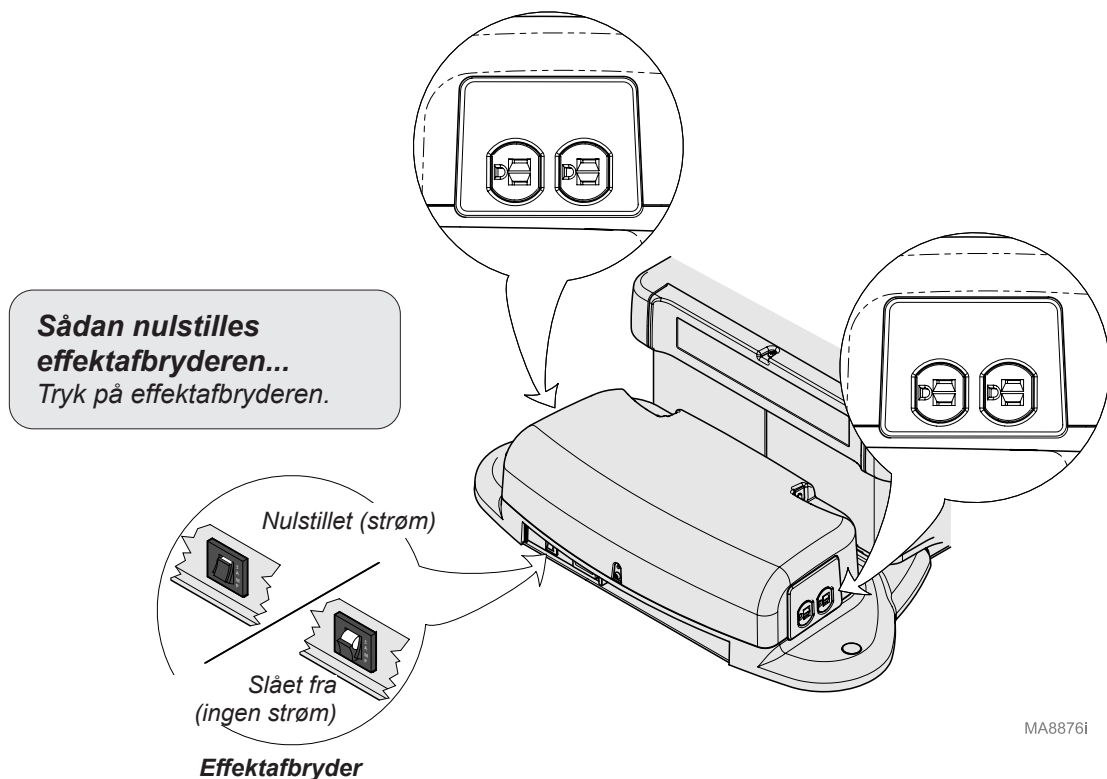
- A) Træk bøjlen ud, og slå den ud.
- B) Løft bøjlen en anelse, og bevæg den til venstre og højre efter behov.
- C) Frigør bøjlen for at låse den fast.



Dobbeltstik (findes ikke på modeller med rotationssokkel.)

Dobbeltstikkene på hver side af stolen forsyner tilbehør, der anvendes under medicinske procedurer, med strøm. Der er placeret en effektafbryder i stolens sokkel. Hvis stikkets maksimale belastning overskrides, afbryder effektafbryderen strømmen til stikket.

Maksimal belastning [begge dobbeltstik kombineret] 115 V AC, 3 A, 50/60 Hz



Programmering af stolens positioner

(kun programmerbare modeller)

Programmeringsfunktionen giver dig mulighed for nemt at hente stolpositioner, der anvendes tit, igen.

Sådan programmeres en stolposition...

- A) Flyt stolen til den ønskede position.
- B) Tryk på Program-knappen. (du hører et enkelt "bip")
- C) Tryk på den ønskede positionsknap (1, 2, 3 eller 4). (du hører tre "bip")

Bemærk: Du skal trykke på den ønskede positionsknap inden for 5 sekunder efter at have trykket på programknappen.

Sådan hentes en programmeret position igen...

Tryk på og slip den ønskede positionsknap (1, 2, 3 eller 4).

Bemærk: Positionsknapperne (1, 2, 3, 4) kan ændres til at fungere som "tryk og hold". Se: **One-touch-positionering** for aktiveringsprocedure.



Bevægelse stopper, når...

den programmerede position nås
positions-knappen slippes
Active Sensing Technology™ aktiveres
der trykkes på stopknappen*
(* eller en vilkårlig hånd-/fodbetjeningsknap).

One-touch-positionering

(kun programmerbare modeller)

Under normal driftstilstand er one-touch-positioneringsfunktionen aktiveret. Positionsknapperne fungerer som "tryk og slip". Når den er deaktiveret, skal der trykkes på positionsknapperne, og de skal holdes nede, indtil den programmerede position er nået.

Sådan aktiveres (eller deaktiveres) one-touch-positioneringsfunktionen...

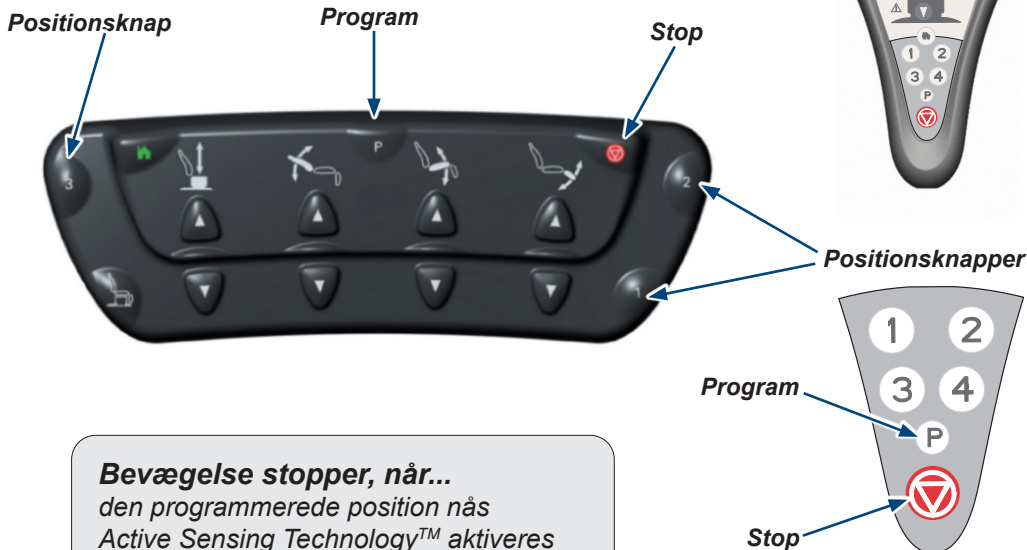
Tryk på Stop- og Program-knapperne samtidigt, og hold dem nede. (Efter to sekunder hører du et enkelt "bip", hvis det lykkes)

Bemærk: One-touch-positioneringsfunktionen er forudindstillet (aktiveret) fra fabrikken.

Sådan hentes en programmeret position igen...

Tryk på og slip den ønskede positionsknap (1, 2, 3, 4).

Bemærk: Du hører et enkelt "bip", og stolen bevæger sig til den programmerede position.



Bevægelse stopper, når...

den programmerede position nås
Active Sensing Technology™ aktiveres
der trykkes på stopknappen*
(* eller en vilkårlig hånd-/fodbetjeningsknap).

Betjening af rotationssokkel (option)

Bemærk

Stolbevægelse er ikke tilladt, mens rotation er aktiveret.

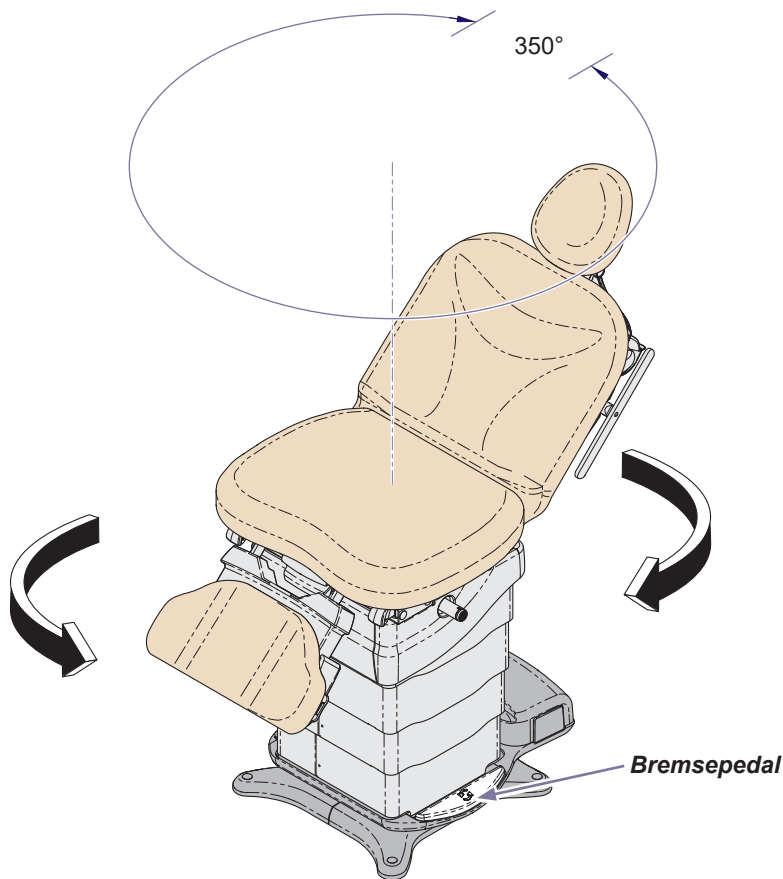
Sådan drejes stolens sokkel...

- A) Tryk og slip bremsepedalen.
- B) Drej stolen til den ønskede position.

Sådan låses position...

- A) Tryk og slip bremsepedalen.

Bemærk: Soklen låses automatisk i positionen efter et minut.



Vedligeholdelse

Servicetilkald

Bemærk

Model-/serienummer skal oplyses ved servicetilkald.

Kontakt den autoriserede Midmark-forhandler, hvis du har behov for service.

Hvis service er påkrævet, kontaktes Midmark direkte:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

mandag-torsdag 8:00 til 18:00

fredag 8:00 til 17:00 (østamerikansk tid)

midmark.com

Rengøring

Polstring



Udstyrsadvarsel

Polstringen er modstandsdygtig over for de fleste behandlingsrelaterede pletter, men kan blive beskadiget af opløsningsmidler og farvestoffer. Fjern omgående væsker, der spildes på polstringen.

Vask polstringen med en blanding af mild flydende sæbe og vand en gang om ugen, og lad den tørre helt for at fjerne opsamlinger af desinfektionsmiddel.

Desinficér polstringen med en blanding af almindeligt blegemiddel og vand blandet i forholdet 1 til 10 (10 %) eller klorinbaserede rengøringsmidler. Skyl herefter med rent vand og lad materialet tørre helt. Se den aktuelle CDC-vejledning vedrørende desinfektion og sterilisation i behandlingsinstitutioner.

Undgå, at der dannes små pytter af desinfektionsmiddel på polstringens overflade, så beskadigelse forårsaget af opsamlinger af desinfektionsmiddel minimeres. Fjern og tør overskydende væske op fra overfladen, når den godkendte indvirkningstid er nået.

Detaljerede pleje- og vedligeholdelsesinstruktioner er vedlagt produktet. Disse oplysninger findes også på midmark.com i fagbiblioteket under fanen Brugerinformation for dit produkt.

Malede metal-/plastikoverflader

Rengør de malede metal- og plastikoverflader en gang om ugen med en blød klud og et mildt rengøringsmiddel.

Forebyggende vedligeholdelse

Udfør en periodisk kontrol af følgende områder:

- De(n) elektriske ledning(er) skal være fri for snit eller anden synlig beskadigelse.
- Alle fastspændingsanordninger skal være på plads og spændt fast.
- Alle mekaniske funktioner skal fungere korrekt.

Fejlfinding

Symptom	Sandsynlig årsag	Rettelse
Ingen funktioner fungerer.	Anlæggets forsyningsspænding.	Sørg for at tilslutte netledningen til stikkontakten og til stolens sokkel.
		Nulstil anlæggets effektafbryder.
Ingen strøm på stolens stik. Alle andre funktioner fungerer.	Stolens effektafbryder udløst.	Nulstil stolens effektafbryder, der er placeret på stolens sokkel, tryk for at nulstille.
Når der trykkes på en vilkårlig betjeningsknap, udsender dette betjeningsselement et enkelt bip. (Alle funktioner fungerer)	Lavt batteri. (Kun trådløse betjeningsselementer)	Udskift batterierne. (<i>Størrelse: AA</i>)
Når der trykkes på en vilkårlig betjeningsknap, udsender dette betjeningsselement et enkelt bip. (Ingen funktioner fungerer)	Betjeningsselement ikke forbundet med stolen. (Kun trådløse betjeningsselementer)	Gennemfør forbindelsesproceduren.
Når der trykkes på et vilkårligt betjeningsselement, udsender dette betjeningsselement en række med tre bip. (Ingen funktioner fungerer)	Blokering af betjening er aktiveret.	Deaktiver blokering af betjening.
Sokkel ned-funktionen fungerer ikke.	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Aktivér Vip op/ned og Ryglæn op, og prøv derefter Sokkel ned igen.
		Fjern genstanden under benstøttedelen.
	Benstøtteforlængelsen er trukket ud.	Skub benstøtteforlængelsen ind, eller hæv benstøttedelen.
Sokkel op-funktionen fungerer ikke.	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Fjern genstanden under benstøttedelen.
Ryglæn ned-funktionen fungerer ikke.	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Aktivér Sokkel op og Vip ned, og prøv derefter Ryglæn ned igen.

Fejlfinding (fortsat)

Symptom	Sandsynlig årsag	Rettelse
Vip op-funktionen fungerer ikke.	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Aktivér Sokkel op og Ryglæn op, og prøv derefter Vip op igen.
		Fjern genstanden fra den øverste del af søjlen.
		Fjern genstanden under benstøttedelen.
Vip ned-funktionen fungerer ikke.	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Aktivér Sokkel op og Benstøtte op, og prøv derefter Vip ned igen.
		Fjern genstanden fra den øverste del af søjlen.
		Fjern genstanden under benstøttedelen.
	Benstøtteforlængelsen er trukket ud.	Skub benstøtteforlængelsen ind, eller hæv benstøttedelen.
Benstøtte op-funktionen fungerer ikke.	Behandlingsbakken ikke i opmagasineret position.	Skub behandlingsbakken helt ind.
	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Fjern genstanden under benstøttedelen.
Benstøtte op-funktion fungerer ikke	Behandlingsbakken ikke i opmagasineret position.	Skub behandlingsbakken helt ind.
	Benstøtteforlængelsen er trukket ud.	Skub benstøtteforlængelsen ind.
	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Fjern genstanden under benstøttedelen.
"Hjem"-funktionen sænker ikke stolen til en højde på 46 cm (18 in.). (rotationsmodeller 55 cm [21,5 in.])	Der blev trykket på "Hjem"-knappen, og derefter blev den sluppet.	Tryk på "Hjem"-knappen, og hold den nede.
	Benstøtteforlængelsen er trukket ud.	Skub benstøtteforlængelsen ind.
	Active Sensing Technology™ aktiveret.	Fjern genstanden under benstøttedelen.
		Aktivér Vip op/ned og Ryglæn op, og prøv derefter "Hjem" igen.

Modelidentifikation/overensstemmelsestabel

Model	Beskrivelse	Overholder:				Elektriske klassifikationer:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10 %	Amp.
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan ikke programmeres) med stik	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	12 6
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan ikke programmeres) med stik og trådløs betjeningsselementer	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	12 6
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan ikke programmeres) med rotationssokkel	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	9 4,5
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan ikke programmeres) med rotationssokkel og trådløse betjeningsselementer	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	9 4,5
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan programmeres) med stik	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	12 6
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan programmeres) med stik og trådløse betjeningsselementer	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	12 6
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan programmeres) med rotationssokkel	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	9 4,5
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® patientstol (kan programmeres) med rotationssokkel og trådløse betjeningsselementer	•	•	•	•	•	Kan konfigureres	
							115 230	9 4,5

Brandreglementklasse: Alle polstringer overholder California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117 og California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Tite 17. Der kan tilvælges polstring, der overholder California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 133.

Specifikationer

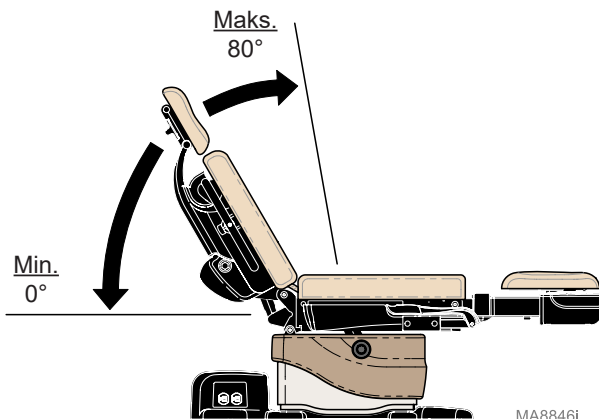
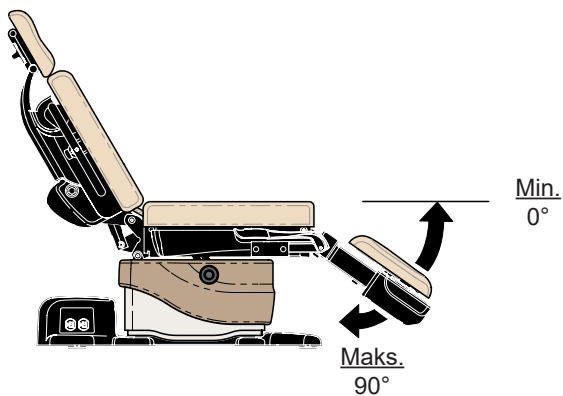
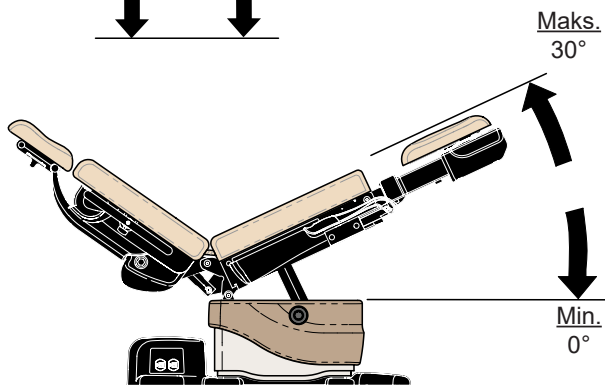
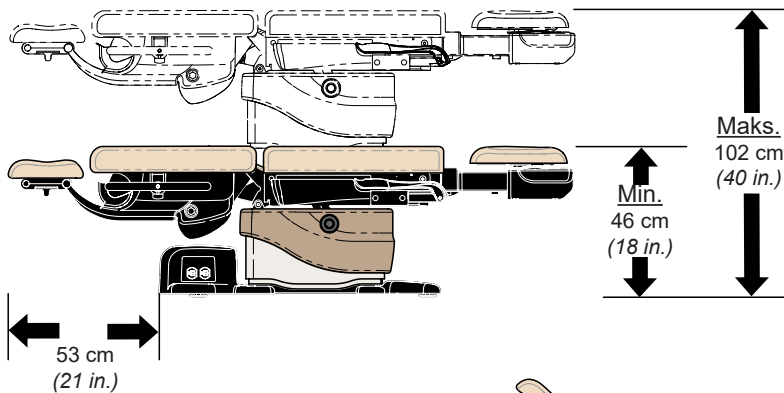
Specifikationstabel	
Patientens vægt (maksimum): 630 (med standardsokkel) 630 (med rotationssokkel)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Papirrulle (maks. størrelse):	45,7 cm x 8,9 cm diameter (18 in. lang x 3.5 in.)
Bevægelsesområde og dimensioner:	[Se siderne Bevægelsesområde og dimensioner]
Stolens vægt: 630 med polstring (standardsokkel) med emballage og støtte (ingen polstring) 630 med polstring (rotationssokkel) med emballage og støtte (ingen polstring) Polstring med emballage (sendes separat)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Netledningslængde:	243,8 cm (8 ft.) lang
Elektriske krav:	[Se Modelidentifikation/overensstemmelsestabeller]
Spænding til fod-/håndbetjening:	12 V DC, SELV (sikkerhedslavspænding)
Dobbeltstik maksimal belastning: (findes ikke på rotationsmodeller)	115 V AC, 3 A, 50/60 Hz
Sikringsklassificeringer: <i>F1, F2 og F3 (på motorkontrolkortet):</i> <i>F1 og F2 (på strømforsyningskortet):</i> <i>F3, F4 og F5 (på strømforsyningskortet):</i>	5 A, 250 V, type-T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, type-T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, type-T, 5 x 20 mm
Arbejdscyklus (motorkørselstid):	Intermitterende funktion [indenlandsk: 30 sekunder TIL/5 minutter FRA] [eksport: 30 sekunder TIL/5 minutter FRA]
(stik):	Kontinuerlig funktion
Klassifikationer:	Klasse I, type B, anvendt del Intermitterende funktion [intermitterende funktion] [indenlandsk: 30 sekunder TIL/5 minutter FRA] [eksport: 30 sekunder TIL/5 minutter FRA]
Beskyttelse mod indtrængende væsker:	IPXO [kun fodbetjening: IPX1]

Bevægelsesområde

Modeller med rotationssokkel

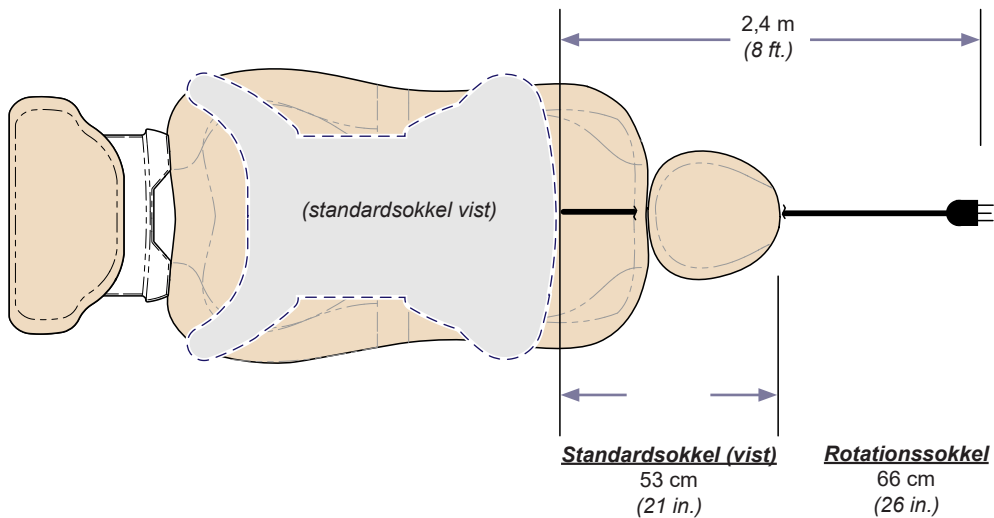
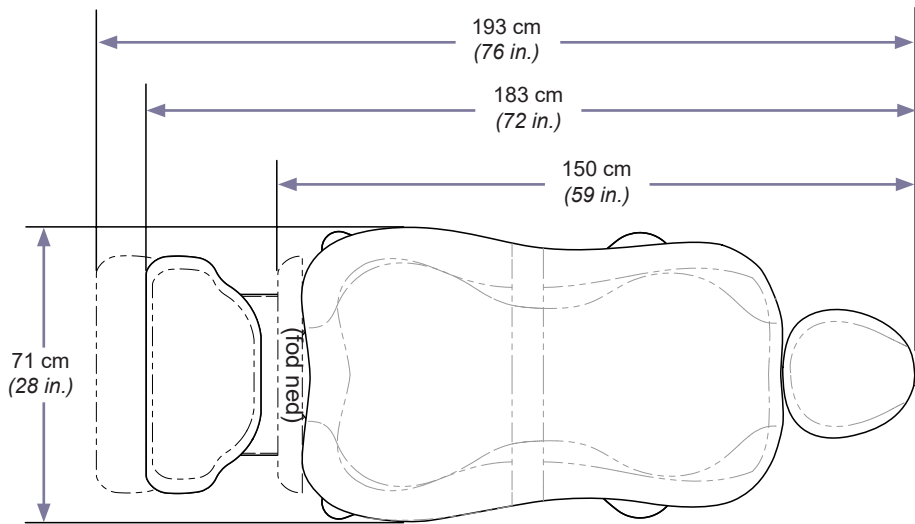
Maks.
111 cm
(43.5 in.)

Min.
55 cm
(21.5 in.)



MA8846i

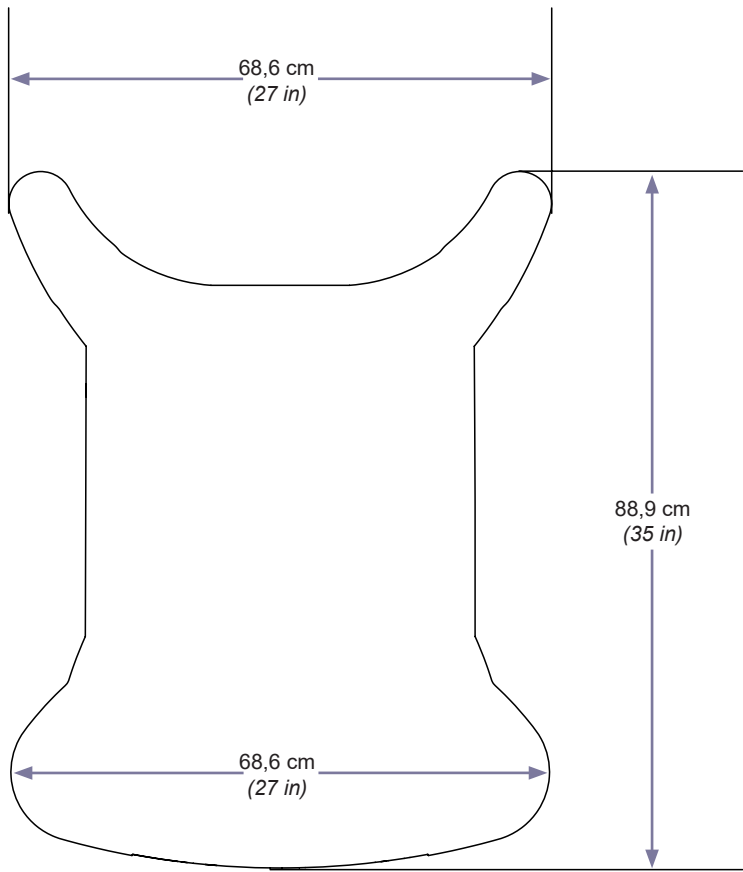
Dimensioner



MA8847i

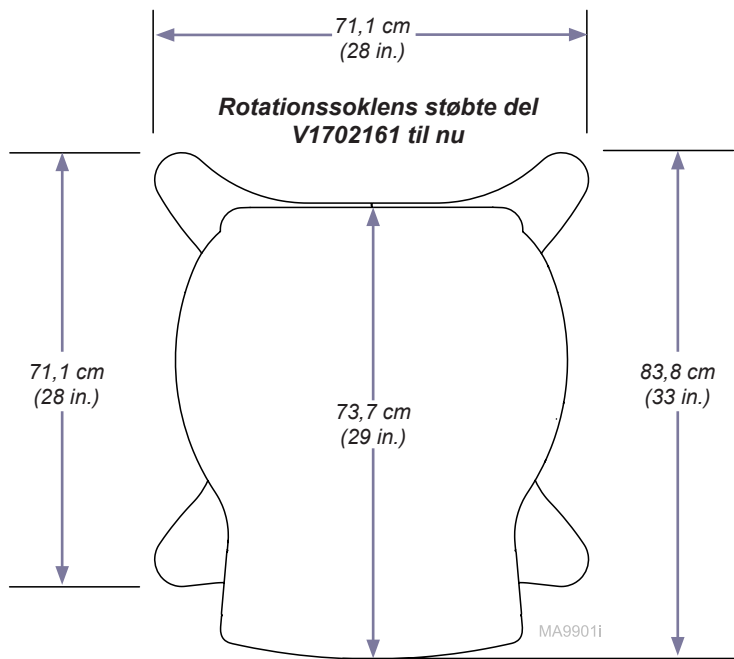
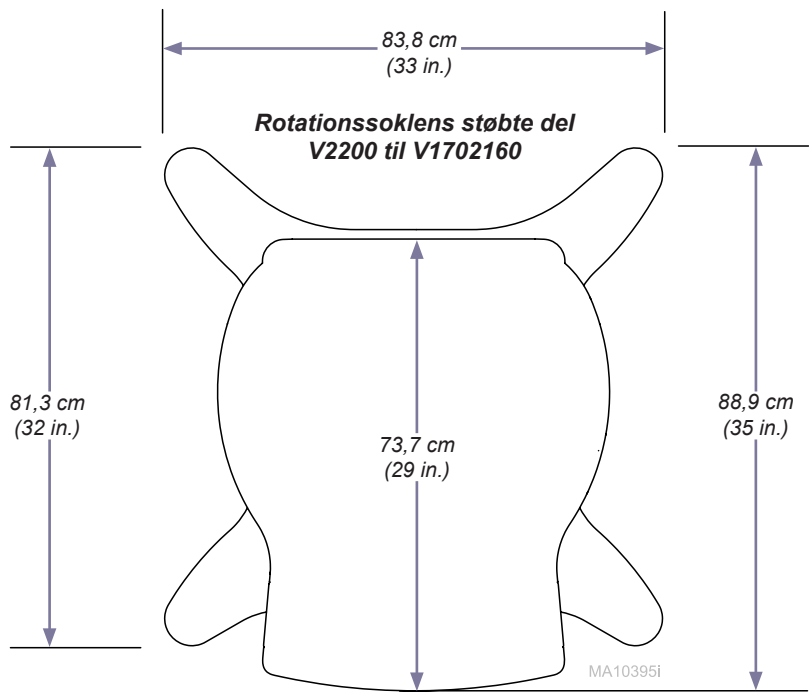
Dimensioner - (fortsat)

Standardsoklens støbte del



MA9902I

Dimensioner - (fortsat)



Garantidata

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Garantiregistrering

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Mallit:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Vain mallit

630 (-010 /-012 /-020 /-022)

Käyttöopas

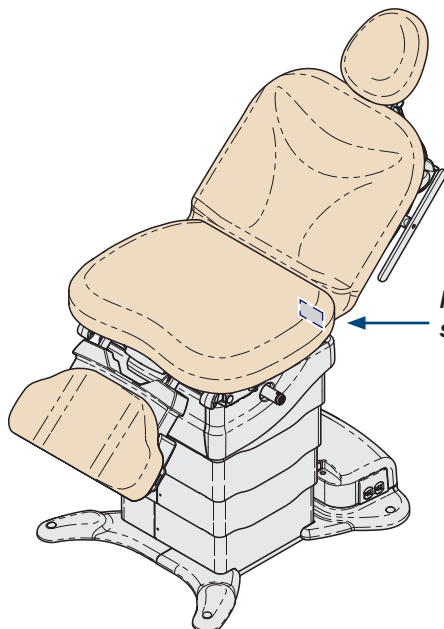
Tuotetiedot

Välittäjä:

Ostopäivä:

Malli/sarjanumero:

**Midmarkin valtuuttama
huoltoyhtiö:**



**Mallin/sarjanumeron
sijainti**

MA8880I

Sisällysluettelo

Tärkeää tietoa

Turvallisuussymbolit	4
Käyttötarkoitus	5
Sähkövaatimukset	5
Sähkömagneettiset häiriöt	5
Kuljetus-/varastointiolosuhteet	6
Laitteen hävittäminen	6
Valtuutetut edustajat	6
Turvallisuusohjeet	8
Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Valmistajan vakuutus ja ohjeet	9

Käyttö

Käsi-/jalkaohjaimen liitäntä	10
Alusta-/selkäosa-/jalkaosa-/kallistustoiminnot	11
Active Sensing Technology™	15
Useiden toimintojen kytkeminen päälle	16
Kotitoiminto	17
Quick Chair® -toiminto	18
Ohjaimen päällekkäistoiminnan esto	19
Kytchentämenettely	20
Jalkaosan pidennysosa	21
Päätuon asennon säätäminen	22
Hoitotoimenpideastia	23
Paperirulla	24
Jalkatuet	25
Kaksiosainen pistorasia	26
Tuolin asentojen ohjelmointi	27
Asennon säätäminen yhdellä painalluksella	28
Pyörivän alustan käyttö (lisäosa)	29

Huolto

Huoltopyyntö	30
Puhdistus	30
Ennalta ehkäisevä huolto	30
Vianmääritys	31

Tekniset tiedot

Mallitunniste/vaativuustienmukaisuustaulukko	33
Tekniset tiedot	34
Liikkeen laajuus	35
Mitat	36

Takuutiedot

Rajoitettu takuu	39
------------------------	----

Tärkeää tietoa – Turvallisuussymbolit



VAROITUS

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan.



Huomio

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan. Symbolia voidaan myös käyttää vaarallisista käytännöistä varoittamiseen.



Laitetta koskeva huomautus

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa laitteen vahingoittumiseen.

Huomautus

Korostaa menettelyä, käytäntöä tai olosuhteita.



Valmistaja



Käyttöjakso (moottorin käyntiaika)
30 sekuntia PÄÄLLÄ,
5 minuuttia POIS PÄÄLTÄ



Asianmukainen kuljetusasento



Särkyvää



Tyyppi B, Potilasliitântä
(verhoilu)



Suojamaadoitus



Potilaan enimmäispaino



Luettelonumero



Sarjanumero



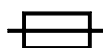
Ei saa työntää



Pidä kuivana



Suurin sallittu pinoamiskorkeus
(**kuormalavalle asetettua** yksikköä)



Sulakeluokitusta koskevat
tekniset tiedot



Vaarallinen jännite / sähköiskuvaara



Katso käyttöohjeet

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi tuolina/pöytänä, jolla tuodaan potilas haluttuun asentoon ja jolla häntä tuetaan pätevien lääketieteen ammattilaisten suorittaessa yleisiä tutkimuksia ja toimenpiteitä terveydenhuoltolaitoksissa.

Sähkövaatimukset



Huomio

Tuoli eristetään sähköverkosta kokonaan irrottamalla virtajohto pistorasiasta.

Kun käytät korkeataajuisia kirurgisia laitteita tai endokardiaalisia katetreja, käytä johtamatonta materiaalia eristääksesi potilas tuolin metalliosista.

Jos ohjeita ei noudateta, potilaalle voi aiheutua sähköisku tai palovammoja.

Sähkömagneettiset häiriöt

Tämä tuote on suunniteltu ja rakennettu siten, että muista laitteista aiheutuu mahdollisimman vähän sähkömagneettisia häiriöitä. Jos kuitenkin havaitaan häiriöitä toisen laitteen ja tämän tuotteen välillä:

- Poista häiriötä aiheuttava laite huoneesta
- Kytke tuoli eristettyyn virtapiiriin
- Lisää tuolin ja häiriötä aiheuttava laitteen välistä etäisyyttä
- Ota yhteyttä Midmarkiin, jos häiriö jatkuu

Kuljetus-/varastointiolosuhteet

Ympäristön lämpötila:-30°C – +60°C (-22°F – +140°F)
Suhteellinen kosteus10–90 % (ei-tiivistyvä)
Ilmanpaine500–1 060 hPa (0,49–1,05 atm)

Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila:+10 – +40 °C (+50 – +104 °F)
Suhteellinen kosteus30–75 % (ei-tiivistyvä)
Ilmanpaine700–1 060 hPa (0,69–1,05 atm)

Laitteen hävittäminen

Tuotteen elinkaaren lopussa tuoli, oheistarvikkeet ja muut kulutustarvikkeet ovat voineet saastua tavanomaisen lääkinnällisen käytön seurauksena. Tarkista paikallisista sääöksistä ja määräyksistä, miten laite, oheistarvikkeet ja muut kulutustarvikkeet hävitetään asianmukaisesti.

Valtuutetut edustajat



VAROITUS

Jos laitteeseen liittyy mikä tahansa vakava vaaratilanne, ota yhteyttä Midmarkiin ja asianmukaiseen toimivaltaiseen viranomaiseen.

EU:ssa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Alankomaat
Puhelin: +31 343 442 524
Faksi: +31 343 442 162

Isossa-Britanniassa olevien asiakkaiden tulee kääntyä kaikissa kysymyksissä, tapauksissa ja valituksissa alla mainitun Isossa-Britanniassa toimivan Midmarkin vastuuhenkilön puoleen.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Puhelin: +44 7905 384429

Australiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin tukijalle.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Puhelin: 1300 442 662

Valtuutetut edustajat – jatkuu

Intiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Puhelin: +91 22 4915 3000

Faksi: +91 22 4915 3100

Saudi-Arabiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jedda (Itä)

21391

Saudi-Arabia

Puhelin: + 966 2 286 4707

Faksi: + 966 2 286 4744

Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat

Puhelin: +971 4 501 4000

Faksi: +971 4 501 4100

Hongkongissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hongkong

Puhelin: +852 2604 9389

Faksi: +852 2694 0866

Qatarissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Puhelin: +974.44337000

Faksi: +974.44337100

Israelissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Puhelin: +972 3.925.4040

Faksi: +972 3.924.9977

Turvallisuusohjeet



VAROITUS

Tätä laitetta ei saa muokata.



VAROITUS

Kytkemällä laitteita moniosaiseen pistorasiaan luodaan käytännössä sähkökäyttöinen lääkintäjärjestelmä. Tämän myötä turvallisuustaso voi heikentyä.



VAROITUS

Tuoli on sijoitettava normaalikäytössä siten, että virtajohtoihin on helppo päästä käsiksi niiden irrottamiseksi pistorasiasta.



VAROITUS

Tämän laitteen saa kytkeä verkkovirtaan vain, mikäli kytkentä on suojamaadoitettu. Näin vältetään sähköiskuvaara.



VAROITUS

Laite ei sovellu käytettäväksi tiloissa, joissa käytetään syttyviä anestesia-aineseoksia.

Selvennys: Laite soveltuu käytettäväksi tiloissa, joissa käytetään happea, ilmaa tai typpioksiduulia.



VAROITUS

Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai niiden kanssa pinottuna on vältettävä, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on tarpeen, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi.



VAROITUS

Jos käytetään muita kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemiä tai toimittamia lisävarusteita, antureita ja kaapeleita, sähkömagneettinen säteily voi lisääntyä tai laitteen sähkömagneettinen häiriönsieto heikentyä, minkä vuoksi toiminnassa voi ilmetä virheitä.



VAROITUS

Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei pidä käyttää alle 30 cm (12 in.) etäisyydellä mistään toimenpidetuolin osasta, mukaan lukien valmistajan määrittelemät kaapelit. Muussa tapauksessa tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Valmistajan vakuutus ja ohjeet

Huomautus

Tämä laite soveltuu päästöominaisuuksiensa ansiosta käytettäväksi teollisuusalueilla ja sairaaloissa. Tutkimustuolia ei ole tarkoitettu käytettäväksi asuinympäristössä.

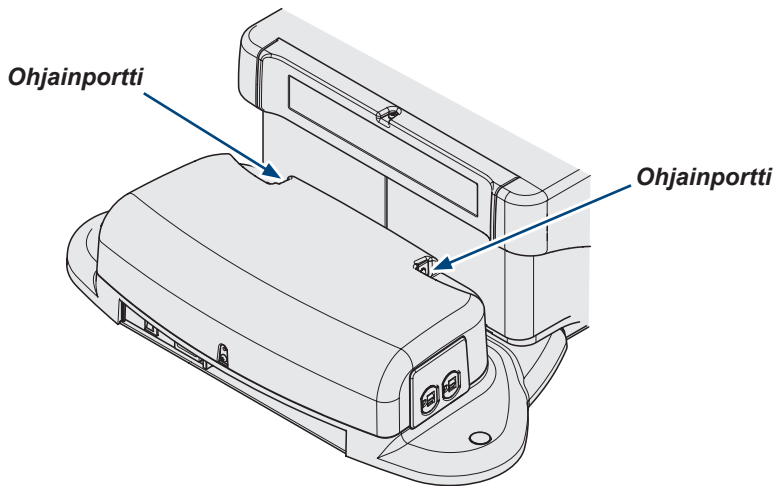
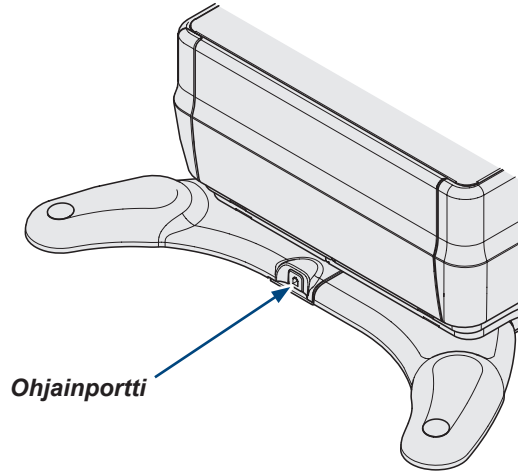
Häiriönsietotesti	Häiriönsietotestin taso
Sähköstaattinen purkaus	± 8 kV kosketus, ± 15 kV ilma
Säteilevät radiotaajuiset sähkömagneettiset kentät	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM taajuudella 1 kHz
Magneettikenttien nimellistehon taajuus	30 A/m
Nopeat sähköiset transientit	± 2 kV toistotaajuudella 100 kHz
Syöksyjännitteet	Vaihe-vaihe: ± 1 kV Vaihe-maa: ± 2 kV
Johtuvat radiotaajuudet	3V: 0,15–80 MHz 6 V ISM-taajuusalueilla 0,15–80 MHz 80 % AM taajuudella 1 kHz
Jännitekuopat	0 % UT; 0,5 sykliä Asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 sykli ja 70 % UT; 25/30 sykliä Yksivaiheinen: asteessa 0°
Jännitekatkokset	0 % UT; 250/300 sykliä

Säteilytesti	Säteilytestitaso
Johtuvat ja säteilevät radiotaajuuspäästöt	CISPR 11 Ryhmä 1 Luokka A

Käyttö

Käsi-/jalkaohjaimen liitäntä

Vaikka langattomat ohjaimet ovat vakiona joissakin malleissa, niissä on kolme käsi-/jalkaohjainporttia langallisia ohjaimia varten. Yksi sijaitsee alustan pylväässä tuolin jalkapäässä ja kaksi sen päänpuoleisessa päädyssä olevassa PC-levyn suojuksessa. Kyseiset ohjainportit ovat keskenään vaihdettavissa.



MA8830i

Alustan nostaminen/laskeminen

Huomaa!

Active Sensing Technology™ pysäyttää ja peruu alustan nosto-/laskutoiminnon, jos jalkaosa koskettaa jotain toista esinettä.

(Kuulet useita piippauksia, jos Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.)

Jatkaaksesi alustan nosto-/laskutoiminnon käyttöä:

Poista esine jalkaosan alta.

Tarkista, onko jalkaosan pidennysosa pidennetty.

Paina alustan laskupainiketta.

Nostaaksesi tai laskeaksesi alustaa

Pidä oikeaa painiketta painettuna.

Nosta

Laske

Pysäytä

Laske

Nosta

Liike pysähtyy, kun

Nosto-/laskupainike vapautetaan.

Enimmäis-/vähimmäisasento on saavutettu.

Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.

Pysäytyspainiketta painetaan.

Mallit, joissa on pyörivä alusta

Enint.

111 cm
(43,5 in.)

Väh.

55 cm
(21,5 in.)

Enint.

102 cm
(40 in.)

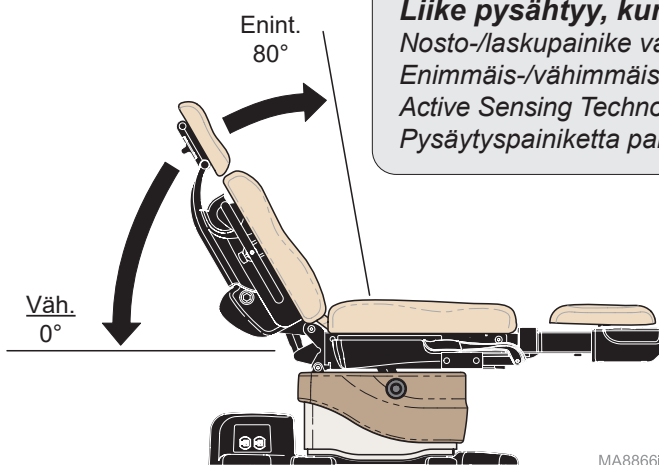
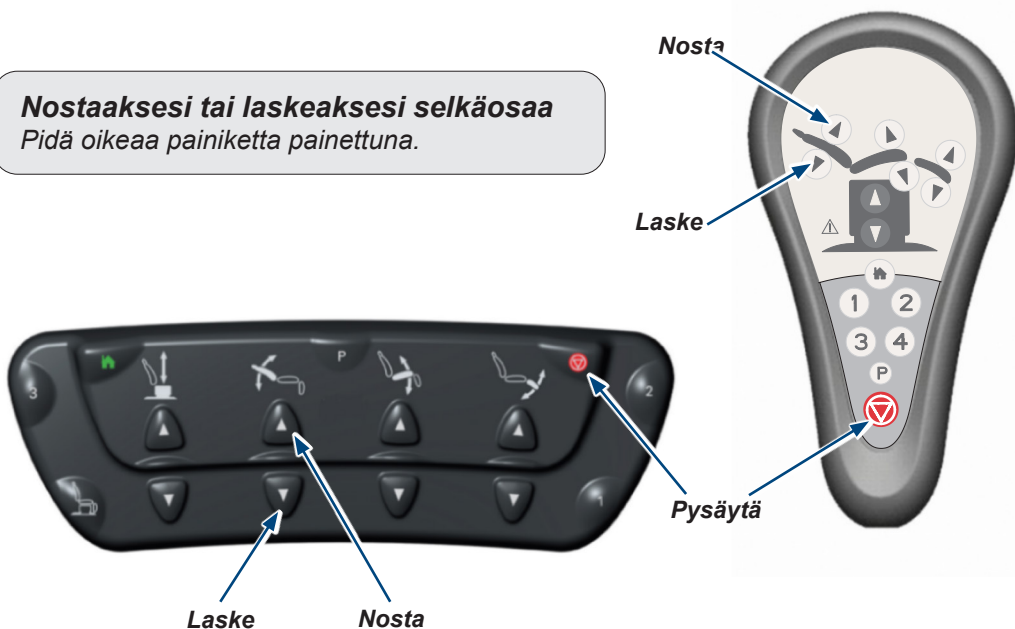
Väh.

46 cm
(18 in.)

MA8865i

Selkäosan nostaminen/laskeminen

Nostaaksesi tai laskeaksesi selkäosaa
Pidä oikeaa painiketta painettuna.



Liike pysähtyy, kun

Nosto-/laskupainike vapautetaan.

Enimmäis-/vähimmäisasento on saavutettu.

Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.

Pysäytyspainiketta painetaan.

MA8866i

Jalkaosan nostaminen/laskeminen

Huomaa!

Jalkaosan nosto-/laskutoiminnot kytkeytyvät pois päältä, kun hoitotoimenpideastia ei ole säilytysasennossa.

Active Sensing Technology™ pysäyttää ja peruu jalkaosan nosto-/laskutoiminnon, jos jalkaosaa koskettaa jotain toista esinettä.

(Kuulet useita piippauksia, jos Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.)

Jatkaaksesi jalkaosan ohjaamista:

Työnnä hoitotoimenpideastia kokonaan sisään.

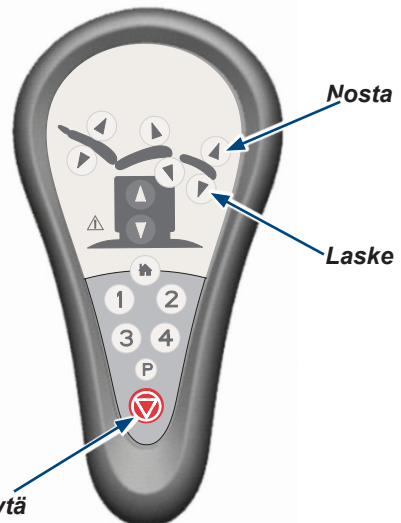
Poista esine jalkaosan alta.

Tarkista, onko jalkaosan pidennysosa pidennetty.

Paina jalkaosan nosto-/laskupainiketta.

Nostaaksesi tai laskeaksesi jalkaosaa

Pidä oikeaa painiketta painettuna.



Liike pysähtyy, kun

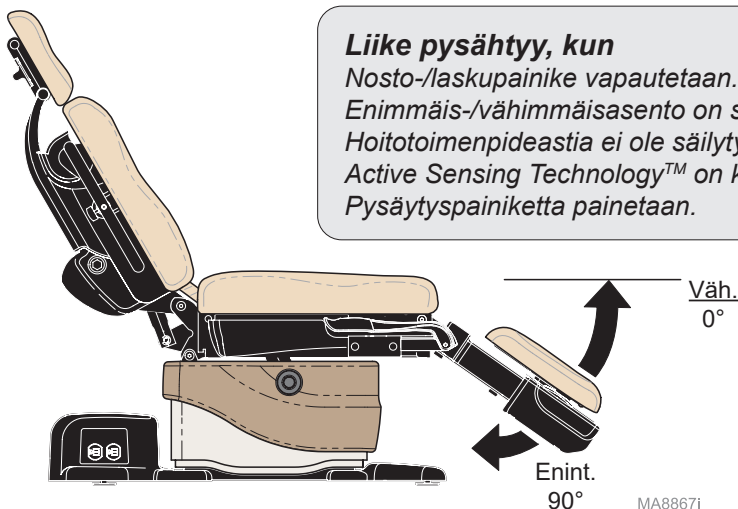
Nosto-/laskupainike vapautetaan.

Enimmäis-/vähimmäisasento on saavutettu.

Hoitotoimenpideastia ei ole säilytysasennossa.

Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.

Pysäytyspainiketta painetaan.



MA8867I

Kallistus ylös/alas

Huomaa!

Active Sensing Technology™ pysäyttää ja peruu ylös-/alaskallistustoiminnon, jos pylvään yläosa tai jalkaosaa koskettaa jotain toista esinettä.

(Kuulet useita piippauksia, jos Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.)

Jatkaaksesi ylös-/alaskallistustoiminnon käyttämistä:

Poista esine pylvään päältä.

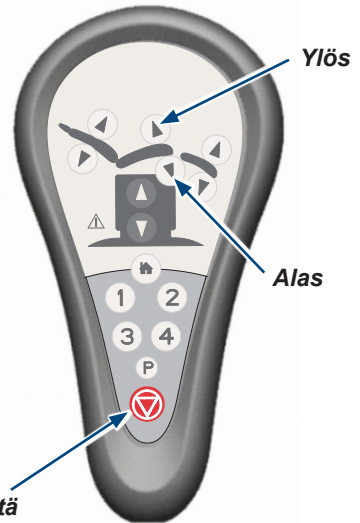
Poista esine jalkaosan alta.

Tarkista, onko jalkaosan pidennysosa pidennetty.

Paina alaskallistuspainiketta.

Kallistaaksesi istuinosaa ylös tai alas

Pidä oikeaa painiketta painettuna.



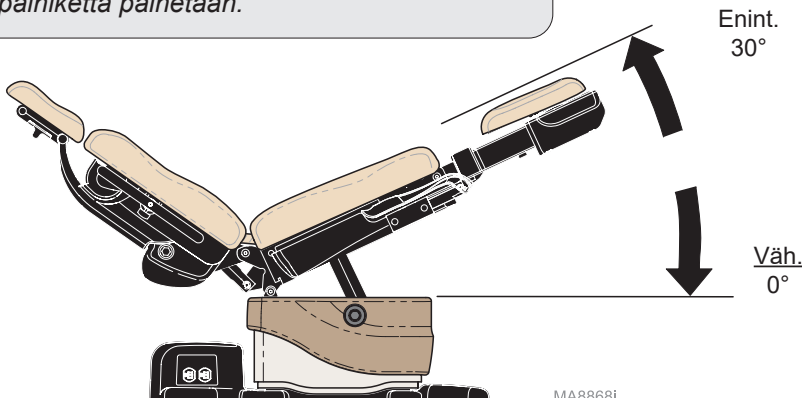
Liike pysähtyy, kun

Ylös-/alaspainike vapautetaan.

Enimmäis-/vähimmäisasento on saavutettu.

Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.

Pysäytyspainiketta painetaan.



Active Sensing Technology™



Huomio

Varmista, että tuolin läheisyydessä ei ole henkilökuntaa tai laitteita ennen minkään toiminnon aktivointia. Muutoin seurauksena voi olla loukkaantuminen.

Active Sensing Technology™ estää päätukea liikkumasta noin 10 senttimetrin (4 in.) säteellä lattiasta. Jos Active Sensing Technology™ kytkeytyy päälle, kuuluu useita piippauksia ja seuraavat toiminnot poistuvat käytöstä: alustan laskeminen, selkäosan laskeminen ja ylöskallistus.



Active Sensing Technology™ estää jalkaosaa liikkumasta noin 10 senttimetrin (4 in.) säteellä lattiasta, kun jalkaosan pidennysosa on pidennetty. Jos Active Sensing Technology™ kytkeytyy päälle, kuuluu useita piippauksia ja seuraavat toiminnot poistuvat käytöstä: alustan laskeminen, alaskallistus ja jalkaosan laskeminen.

MA8836i



Active Sensing Technology™ estää selkäosaa liikkumasta noin senttimetrin (0,5 in.) säteellä PC-levyn suojuksesta. Jos Active Sensing Technology™ kytkeytyy päälle, kuuluu useita piippauksia ja seuraavat toiminnot poistuvat käytöstä: alustan laskeminen, selkäosan laskeminen ja ylöskallistus.

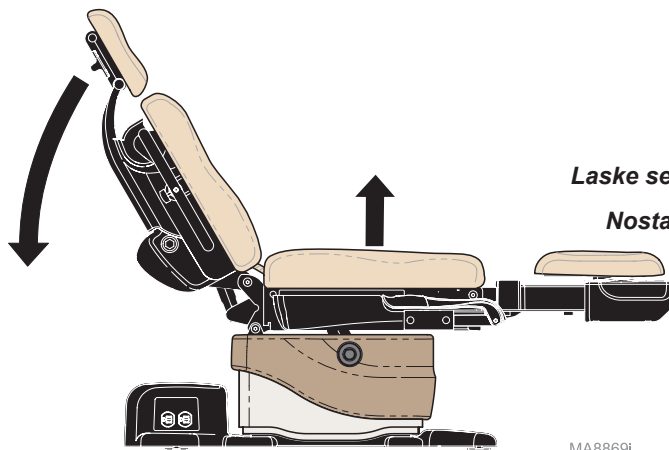


Useiden toimintojen kytkeminen päälle

ALUSTA-/SELKÄOSA-/KALLISTUS-/JALKAOSA-toiminnot voidaan myös kytkeä päälle samanaikaisesti.

Esimerkki:

Alustan nostaminen / selkäosan laskeminen



Laske selkäosaa

Nosta alustaa

MA8869i



Kytkeäksesi päälle useita toimintoja

Pidä haluamiasi painikkeet samanaikaisesti painettuina. (esim. nosta alustaa & laske selkäosaa)



Kotitoiminto

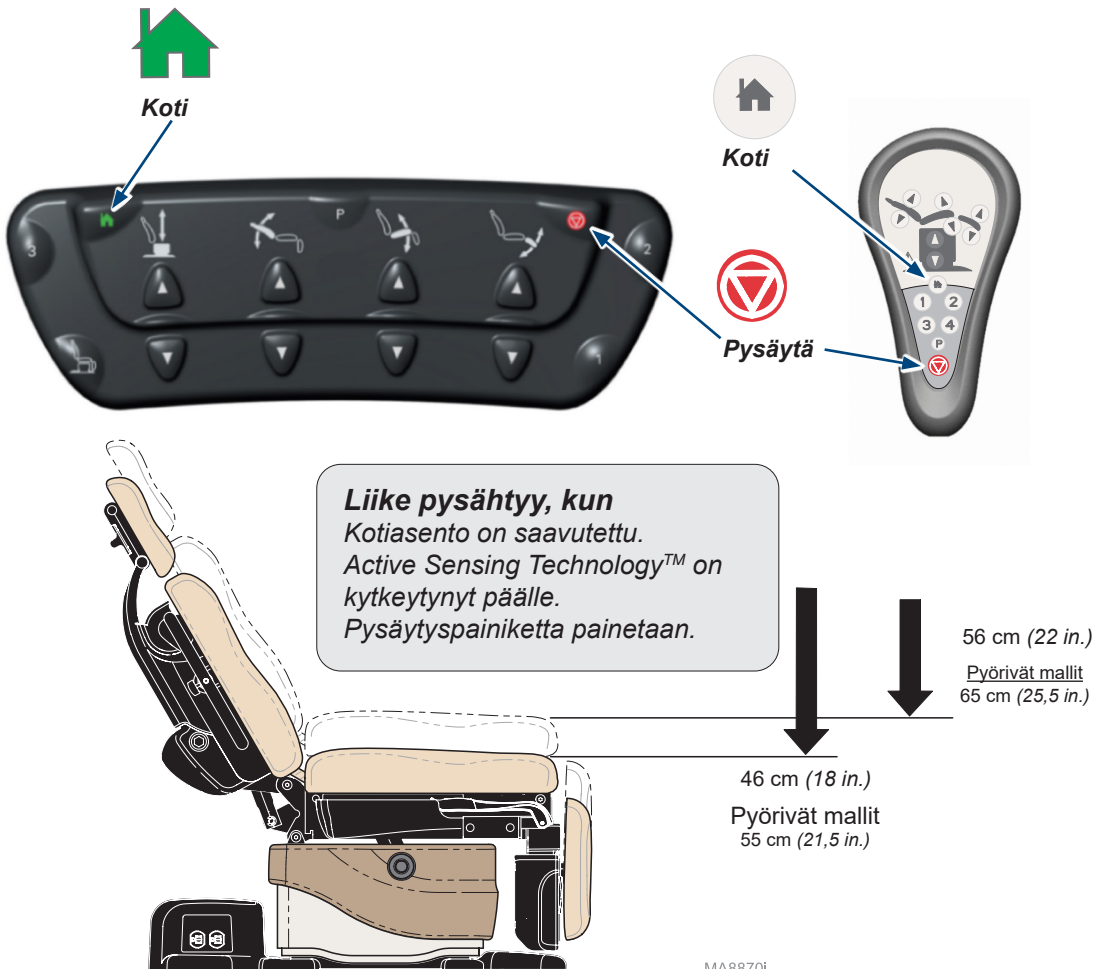
Kotitoiminto laskee automaattisesti ainoastaan tuolin alustaa niin, että potilas voi istuutua tuoliin tai nousta siltä.

Laskeaksesi alusta 55,9 cm:n (22 in.) korkeudelle

Paina kotipainiketta ja vapauta se välittömästi.

Laskeaksesi alusta 45,7 cm:n (18 in.) korkeudelle

Paina kotipainiketta, kunnes kuulet yhden piippauksen.



MA8870i

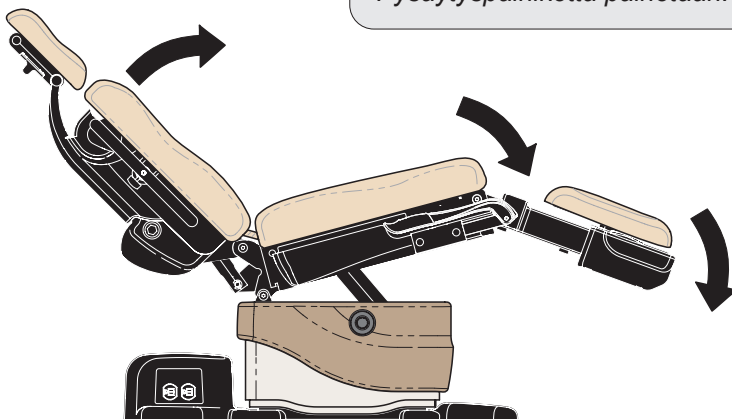
Quick Chair® -toiminto (Vain, jos käytössä on jalkaohjain)

Quick Chair® -toiminto kytkee samanaikaisesti päälle alustan laskemista, alaskallistusta, jalkaosan laskemista ja selkäosan nostamista koskevat toiminnot.

Kytkeäksesi päälle Quick Chair® -toiminnon
Paina Quick Chair® -painiketta ja vapauta se.



Liike pysähtyy, kun
"Tuoli"-asento on saavutettu. Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle. Pysäytyspainiketta painetaan.



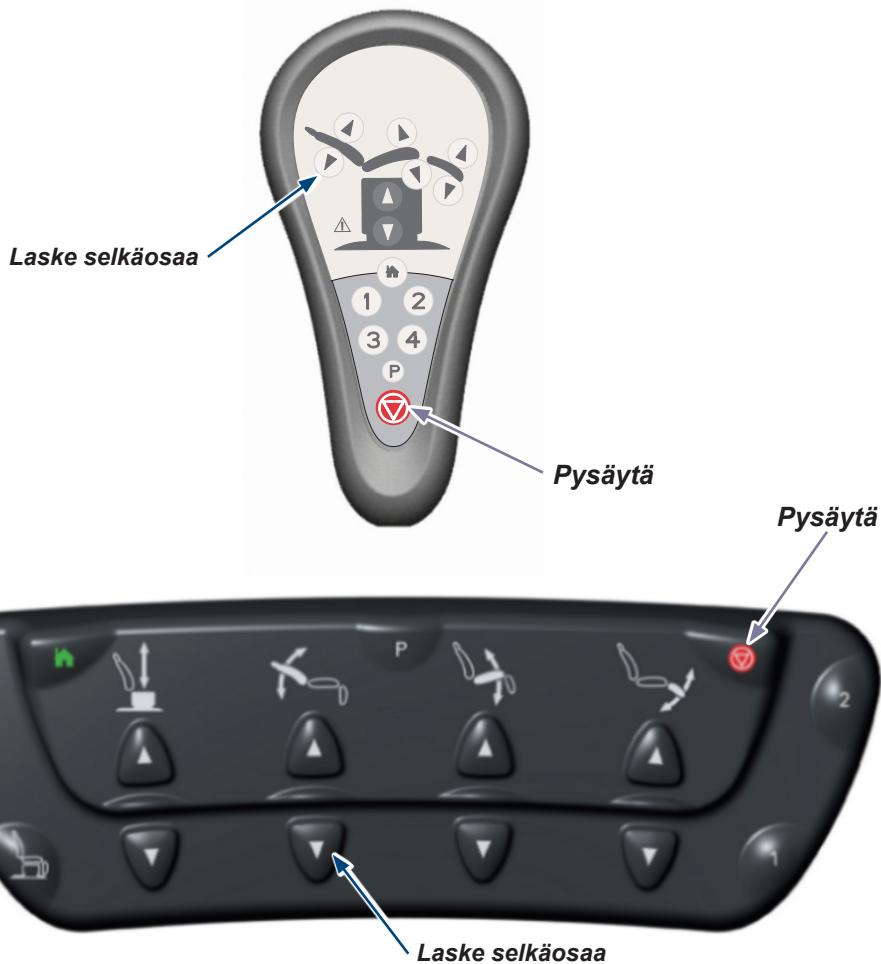
MA8871i

Ohjaimen päällekkäistoiminnan esto

Ohjaimen päällekkäistoiminnan esto:

Paina pysäytys- ja selkäosan laskupainikkeita samanaikaisesti kahden sekunnin ajan. Kuulet yhden piippauksen, joka ilmaisee että ohjaimen päällekkäistoiminnan esto on päällä/pois päältä.

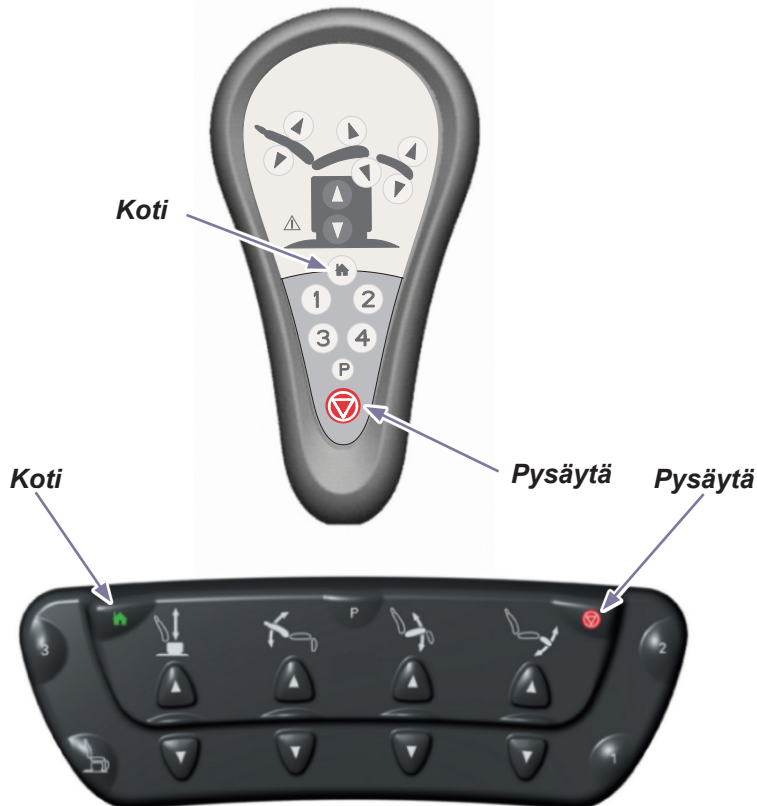
Huomautus: Kun ohjaimen päällekkäistoiminta on estetty, kuuluu kolme piippausta, jos yritetään suorittaa jotain liikettä.



Kytchentämenettely

Kytchentämenettely:

- A) Irrota virransyöttö tuolista vähintään 5 sekunniksi.
- B) Kytke virta uudelleen, odota vähintään kaksi sekuntia ja paina **sitten langattoman ohjaimen pysäytys- & kotipainikkeita**, kunnes kuulet kolme piippausta.
- C) Tarkista, että langaton ohjain toimii oikein.
- D) Jos kytket käsi- ja jalkaohjaimen, toista toimenpide siten, että käytät toista langatonta ohjainta.



Jalkaosan pidennysosa

Jalkaosaa voidaan pidentää enintään 8,9 cm (3,5 in.), jos kyseessä on pitkä potilas.

Huomaa!

Active Sensing Technology™ estää jalkaosaa liikkumasta noin 10 senttimetrin (4 in.) säteellä lattiasta, kun jalkaosan pidennysosa on pidennetty. Jos Active Sensing Technology™ kytkeytyy päälle, kuuluu useita piippauksia ja seuraavat toiminnot poistuvat käytöstä: alustan laskeminen, alaskallistus ja jalkaosan laskeminen.

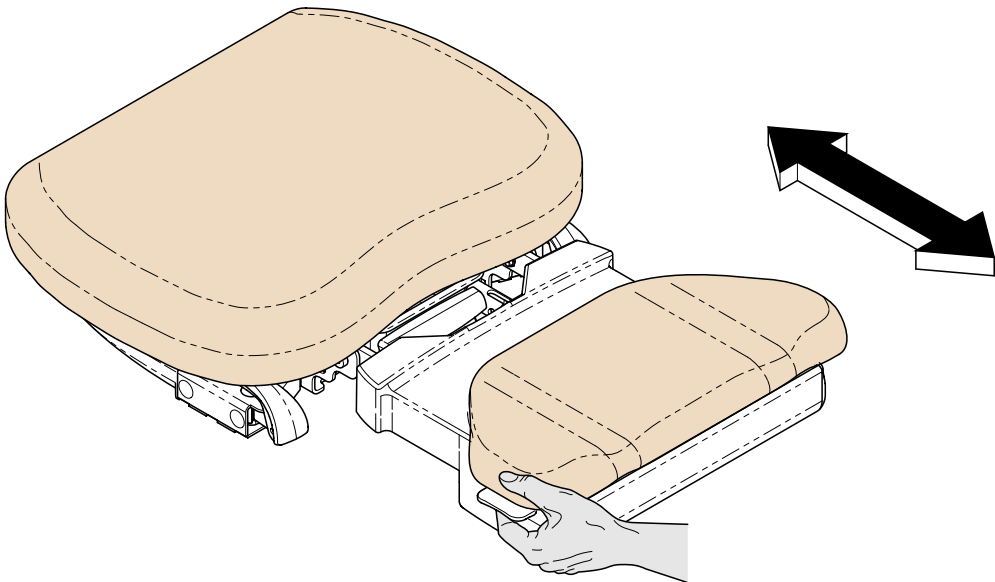
Jatkaaksesi alustan laskemisen, alaskallistuksen ja jalkaosan laskemisen käyttöä:

Siirrä jalkaosan pidennysosa sisään.

Paina alustan laskemisen, alaskallistuksen ja jalkaosan laskemisen painikkeita.

Jalkaosan pidentäminen / sisään vetäminen

- A) Purista jalkaosan jommallakummalla puolella olevaa kahvaa.
- B) Siirrä jalkaosaa sisään / ulos haluttuun asentoon.
- C) Vapauta kahva, jotta se lukkiutuu paikalleen.



MA8872i

Päätuen asennon säätäminen

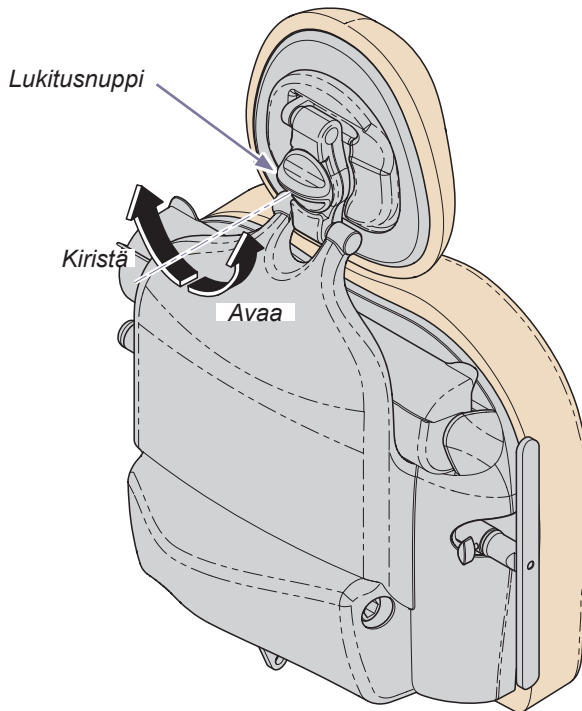


Huomio

Päätuen täytyy olla lukittu tukevasti paikalleen ennen tutkimusten tai toimenpiteiden suorittamista.

Säätääksesi kallistuskulmaa

- A) Avaa lukitusnuppi.
- B) Käännä päätuki haluttuun asentoon.
- C) Lukitse paikoilleen kiristämällä lukitusnuppi.



MA8877i

Hoitotoimenpideastia

Huomaa!

Jalkaosan nosto-/laskutoiminnot kytkeytyvät pois päältä, kun hoitotoimenpideastia ei ole säilytysasennossa.

(Kuulet useita piippauksia, jos hoitotoimenpideastia ei ole säilytysasennossa ja jalkaosan nosto-/laskutoiminto on kytkeytynyt päälle.)

Jatkaaksesi jalkaosan nosto-/laskutoiminnon käyttöä:

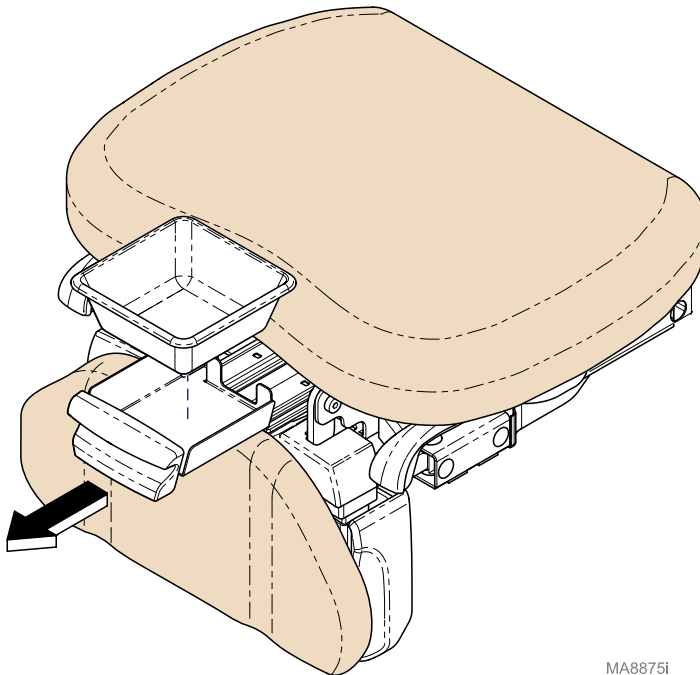
Työnnä hoitotoimenpideastia kokonaan sisään.

Paina jalkaosan nosto- tai laskupainiketta.

Hoitotoimenpideastian käyttämiseksi

A) Laske jalkaosa.

B) Vedä hoitotoimenpideastia ulospäin.



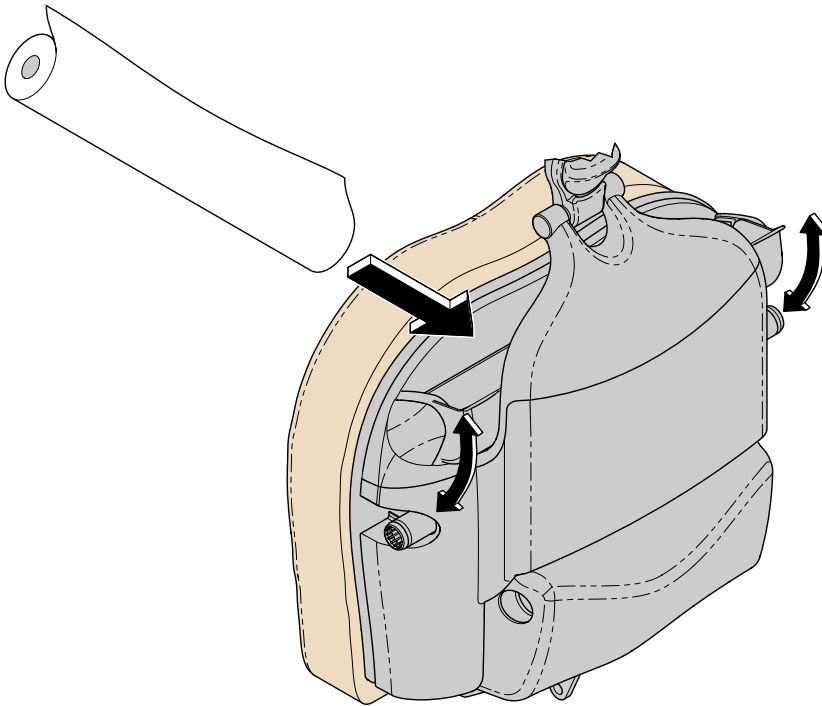
MA8875i

Paperirulla

Paperirullan (enimmäis)koko halkaisija: 45,7 cm x 8,9 cm
(18 in. pituussuunnassa x 3,5 in.)

Asentaaksesi paperirullan

- A) Käännä paperirullan kansi taakse auki-asentoon.
- B) Asenna paperirulla ja vedä paperi tuolin yli.
- C) Käännä paperirullan kansi eteenpäin kiinni-asentoon.



MA8873i

Jalkatuet

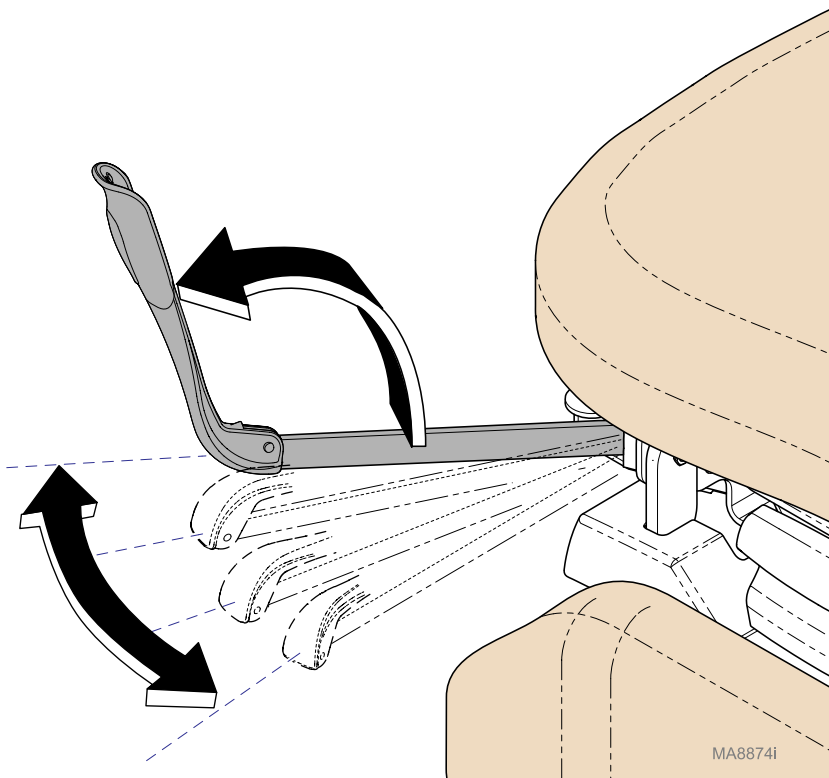


Huomio

Varmista, että jalkatuet on lukittu paikoilleen ennen käyttöä. Jalkatuet eivät tue potilaan koko painoa tai kestä liiallista voimaa.

Säätääksesi jalkatukien asentoa

- A) Vedä jalkatuki ulos ja avaa se sitten.
- B) Nosta jalkatukea hieman ja siirrä sitä sitten vasemmalle tai oikealle haluamallasi tavalla.
- C) Vapauta jalkatuki, jotta se lukkiutuu paikalleen.

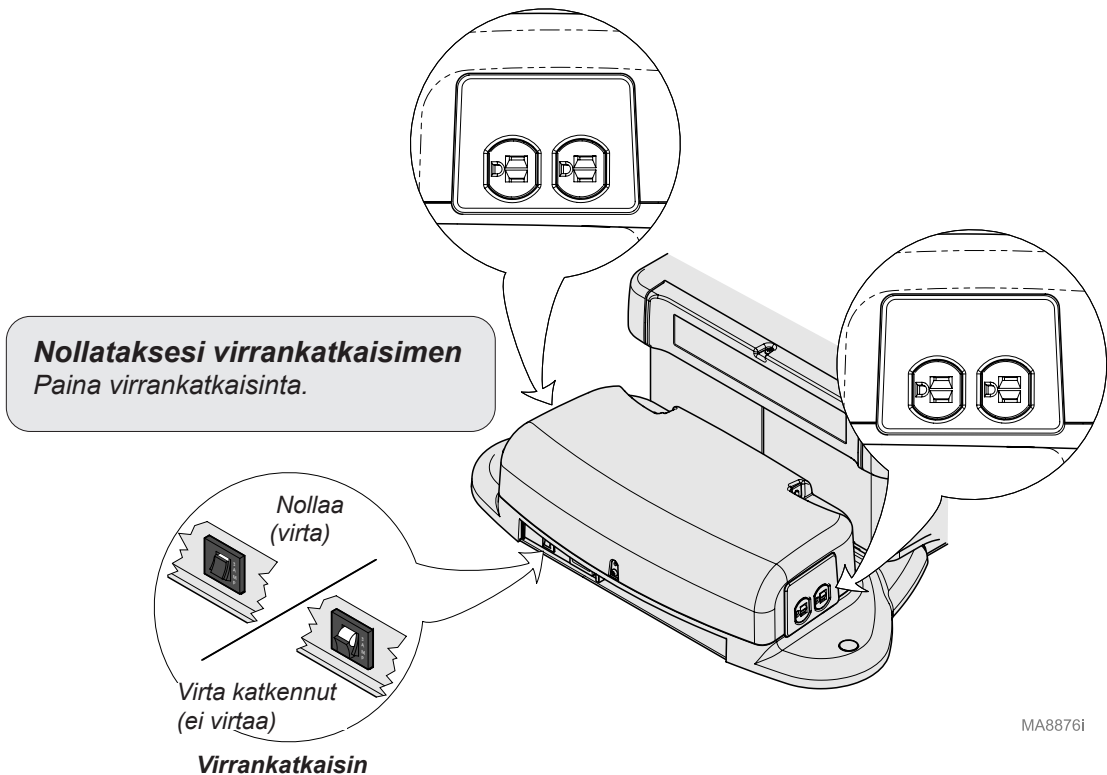


Kaksiosainen pistorasia

(ei saatavilla pyörivällä alustalla varustetuissa malleissa)

Tuolin kummallakin puolella olevista kaksiosaisista pistorasioista saadaan virtaa lääkinällisten toimenpiteiden aikana käytettäville laitteille. Tuolin alustassa on virrankatkaisin. Jos pistorasian enimmäiskuorma ylittyy, virrankatkaisin keskeyttää virrankulun pistorasioihin.

Enimmäiskuorma [yhteensä kummankin kaksiosaisen pistorasian osalta]
115 VAC, 3 ampeeria, 50/60 Hz



Tuolin asentojen ohjelmointi

(vain ohjelmoitavissa olevat mallit)

Ohjelmointitoiminnon avulla voit viedä tuolin helposti usein käytettyihin asentoihin.

Ohjelmoidaksesi tuolin asennon

- A) Liikuta tuoli haluttuun asentoon.
- B) Paina ohjelmointipainiketta. (kuulet yhden piippauksen)
- C) Paina haluamaasi asentopainiketta (1, 2, 3 tai 4).
(kuulet kolme piippausta)

Huomautus: Sinun on painettava haluamaasi asentopainiketta 5 sekunnin kuluessa siitä, kun olet painanut ohjelmointipainiketta.

Ohjelmoituun asentoon viemiseksi

Paina haluamaasi asentopainiketta (1, 2, 3 tai 4) ja vapauta se.

Huomautus: Asentopainikkeet (1, 2, 3, 4) ovat säädettävissä siten, että niitä voidaan pitää painettuina. Katso: **Asennon säätäminen yhdellä painalluksella** – käyttöönotto toimenpidettä varten.

Asentopainike

Ohjelmointi

Pysäytä



Asentopainikkeet

Liike pysähtyy, kun

Ohjelmoitu asento on saavutettu.

Asentopainike vapautetaan.

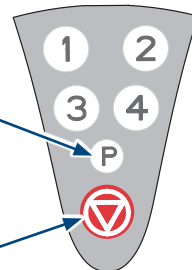
Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.

Pysäytyspainiketta* painetaan.

(* tai jotain käsi-/jalkaohjaimen painiketta)

Ohjelmointi

Pysäytä



Asennon säätäminen yhdellä painalluksella (vain ohjelmoitavissa olevat mallit)

Asennon säätäminen yhdellä painalluksella -toiminto on kytketty päälle normaalissa käyttötilassa. Asentopainikkeet toimivat siten, että ne painetaan hetkeksi alas ja vapautetaan. Kun toiminto on poistettu käytöstä, asentopainikkeita on pidettävä painettuina, kunnes ohjelmoitu asento on saavutettu.

Asennon säätäminen yhdellä painalluksella -toiminnon käyttöön (tai pois käytöstä) ottamiseksi

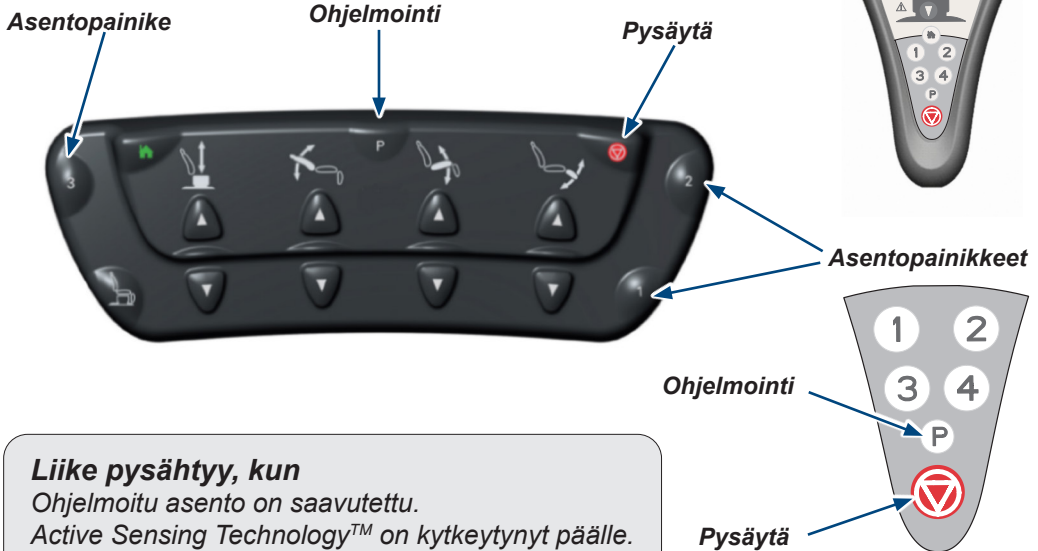
Pidä pysäytys- ja ohjelmointipainikkeita painettuina samanaikaisesti. (Kahden sekunnin kuluttua kuulet yhden piippauksen, jos toiminnon suorittaminen onnistui)

Huomautus: Asennon säätäminen yhdellä painalluksella -toiminto on esiasetettu (otettu käyttöön) tehtaalla.

Ohjelmoituun asentoon viemiseksi

Paina haluamaasi asentopainiketta (1, 2, 3 4) ja vapauta se.

Huomautus: Kuulet yhden piippauksen, minkä jälkeen tuoli siirtyy ohjelmoituun asentoon.



Liike pysähtyy, kun

Ohjelmoitu asento on saavutettu.

Active Sensing Technology™ on kytketty päälle.

Pysäytyspainiketta* painetaan.

(* tai jotain käsi-/jalkaohjaimen painiketta)

Pyörivän alustan käyttö (lisäosa)

Huomautus

Tuolia ei voida liikuttaa, kun pyöriminen on kytketty päälle.

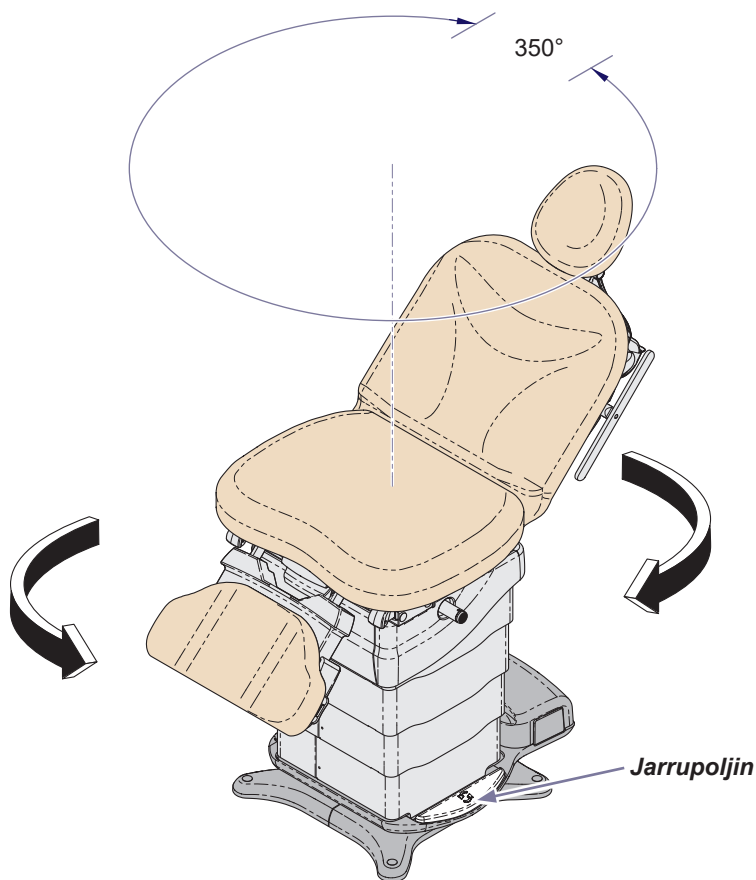
Pyörittääksesi tuolin alustaa

- A) Paina jarrupoljinta ja vapauta se.
- B) Käännä tuoli haluttuun asentoon.

Lukitaksesi tuoli paikalleen

- A) Paina jarrupoljinta ja vapauta se.

Huomautus: Alusta lukittuu automaattisesti paikalleen minuutin kuluttua.



Huolto

Huoltopyyntö

Huomautus

Malli/sarjanumero tarvitaan huoltopyynnön yhteydessä.

Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys valtuutettuun Midmark-edustajaasi.

Jos tuote on tarpeen huoltaa, ota suoraan yhteyttä Midmarkiin:

Yhdysvallat +1 844 856 1230 / Kanada +1 937 526 8585

Maanantaista torstaihin klo 8.00-18.00

perjantaisin klo 8.00-17.00 (ET-aikavyöhyke)

midmark.com

Puhdistus

Verhoilu



Laitetta koskeva huomautus

Verhoilu kestää useimmat lääkinnällisistä toimenpiteistä johtuvat tahrat, mutta se voi vahingoittua liuottimista ja väriaineista. Poista välittömästi kaikki verhoilulle kaatuneet nesteet.

Pese verhoilu viikoittain miedolla nestemäisen saippuan ja veden seoksella, huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti, jotta desinfiointiainekertymät poistuvat kokonaan.

Desinfioi verhoilu tavallisen valkaisuaineen ja veden seoksella, jonka seossuhde on 1:10 (10 %), tai klooripohjaisilla puhdistusaineilla. Huuhtelee pinta tämän jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Katso CDC:n nykyiset desinfiointia ja sterilointia terveydenhuoltolaitoksissa koskevat ohjeet ("Guideline for Disinfection & Sterilization in Healthcare Facilities").

Jotta riski desinfiointiainejäämien muodostumisesta aiheutuvien vaurioiden syntymiselle olisi mahdollisimman pieni, älä anna desinfiointiainetta päätyä verhoilupinnalle liiallisesti. Kun hyväksytty kontaktiaika on kulunut, poista ylimääräinen neste pinnalta ja kuivaa pinta.

Yksityiskohtaiset hoito- ja huolto-ohjeet on annettu tuotteen mukana. Nämä tiedot ovat saatavilla myös osoitteen midmark.com teknisessä kirjastossa tuotetta koskevassa käyttäjille annettavat tiedot -kohdassa.

Maalatut metalli-/muovipinnat

Puhdista maalatut metalli- ja muovipinnat viikoittain puhtaalla ja pehmeällä kankaalla sekä miedolla puhdistusaineella.

Ennalta ehkäisevä huolto

Seuraavat seikat on tarkastettava määräajoin:

- Virtajohdossa/virtajohdoissa ei saa olla viiltoja tai muita näkyviä vaurioita.
- Kaikkien kiinnikkeiden on oltava paikoillaan ja kiristetty lujasti.
- Kaikkien mekaanisten toimintojen on toimittava asianmukaisesti.

Pyydä pätevää huoltoteknikkoa tarkistamaan laitteesi kahdentoista kuukauden välein.

Vianmääritys

Vika	Todennäköinen syy	Korjaus
Mikään toiminto ei toimi.	Laitteen syöttöjännite.	Kytke verkkojohtoliitännät seinärasiaan ja tuolin alustaan. Nollaa laitteen virrankatkaisin.
Tuolin pistorasioissa ei ole virtaa. Kaikki muut toiminnot toimivat.	Tuolin virrankatkaisin laukesi.	Nollaa tuolin virrankatkaisin, joka sijaitsee tuolin alustassa, nollaa painamalla.
Kun jotakin ohjaimen painiketta painetaan, ohjaimesta kuuluu yksi piippaus. (Kaikki toiminnot toimivat)	Paristot lopussa. (Vain langattomat ohjaimet)	Vaihda paristot. (koko: AA)
Kun jotakin ohjaimen painiketta painetaan, ohjaimesta kuuluu yksi piippaus. (Mikään toiminto ei toimi)	Ohjainta ei ole liitetty tuoliin. (Vain langattomat ohjaimet)	Suorita kytkentämenettely.
Kun jotakin ohjaimen painiketta painetaan, ohjaimesta kuuluu kolme piippausta. (Mikään toiminto ei toimi)	Ohjaimen päällekkäistoiminnan esto on päällä.	Poista ohjaimen päällekkäistoiminnan esto.
Alustan laskutoiminto ei toimi.	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Kytke päälle ylös-/alaskallistus ja selkäosan nosto ja yritä alustan laskutoimintoa uudelleen. Poista esine jalkaosan alta.
	Jalkaosan pidennysosa on pidennetty.	Siirrä jalkaosan pidennysosa sisään tai nosta sitä.
Alustan nostotoiminto ei toimi.	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Poista esine jalkaosan alta.
Selkäosan laskutoiminto ei toimi.	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Kytke päälle alustan nosto ja alaskallistus ja yritä selkäosan laskutoimintoa uudelleen.

Vianmäärittäminen (jatkuu)

Vika	Todennäköinen syy	Korjaus
Ylöskallistustoiminto ei toimi.	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Kytke päälle alustan nosto ja selkäosan nosto ja yritä ylöskallistustoimintoa uudelleen.
		Poista esine pylvään päältä.
		Poista esine jalkaosan alta.
Alaskallistustoiminto ei toimi.	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Kytke päälle alustan nosto ja jalkaosan nosto ja yritä alaskallistustoimintoa uudelleen.
		Poista esine pylvään päältä.
	Jalkaosan pidennysosa on pidennetty.	Poista esine jalkaosan alta.
Jalkaosan nostotoiminto ei toimi.	Hoitotoimenpideastia ei ole säilytysasennossa.	Työnnä hoitotoimenpideastia kokonaan sisään.
	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Poista esine jalkaosan alta.
Jalkaosan laskutoiminto ei toimi	Hoitotoimenpideastia ei ole säilytysasennossa.	Työnnä hoitotoimenpideastia kokonaan sisään.
	Jalkaosan pidennysosa on pidennetty.	Poista esine jalkaosan alta.
	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Poista esine jalkaosan alta.
Kotitoiminto ei laske tuolia noin 46 cm:n (18 in.) korkeudelle. (pyörivien mallien osalta noin 55 cm [21,5 in.]	Kotipainiketta on painettu, minkä jälkeen se on vapautettu.	Pidä kotipainiketta painettuna.
	Jalkaosan pidennysosa on pidennetty.	Poista esine jalkaosan alta.
	Active Sensing Technology™ on kytkeytynyt päälle.	Kytke päälle ylös-/alaskallistus ja selkäosan nosto ja yritä sitten painaa kotipainiketta uudelleen.

Mallitunniste/vaatimustenmukaisuustaulukko

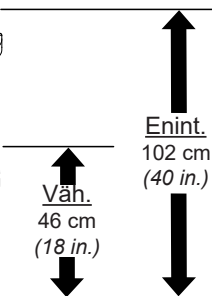
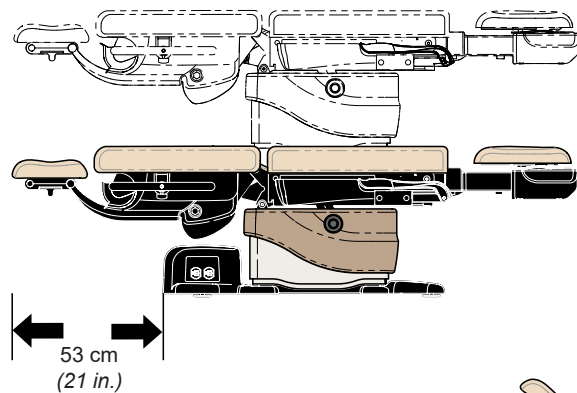
Malli	Kuvaus	Seuraavien mukainen:					Sähkötekniset mitoitusarvot:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10%	Ampeeria	Syklä (Hz)
							Määritettävissä		
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ei ohjelmoitavissa) Varustettu pistorasialla	•	•	•	•	•	115 230	12 6	50/60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ei ohjelmoitavissa) Varustettu pistorasialla ja langattomilla ohjaimilla	•	•	•	•		115 230	12 6	50/60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ei ohjelmoitavissa) Varustettu pyörivällä alustalla	•	•	•	•		115 230	9 4,5	50/60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ei ohjelmoitavissa) Varustettu pyörivällä alustalla ja langattomilla ohjaimilla	•	•	•	•		115 230	9 4,5	50/60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ohjelmoitavissa) Varustettu pistorasialla	•	•	•	•	•	115 230	12 6	50/60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ohjelmoitavissa) Varustettu pistorasialla ja langattomilla ohjaimilla	•	•	•	•		115 230	12 6	50/60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ohjelmoitavissa) Pyörivällä alustalla	•	•	•	•	•	115 230	9 4,5	50/60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® toimenpidetuoli (ohjelmoitavissa) Pyörivällä alustalla ja langattomilla ohjaimilla	•	•	•	•		115 230	9 4,5	50/60

Paloturvallisuusmääräysten mukaisuutta koskeva tiedot: Kaikki verhoilut ovat Kalifornian osavaltion kodin kalusteista vastaavan viraston (California Bureau of Home Furnishing) teknisen tiedotteen 117 ja Kalifornian säännösten 93120-93120.12 jakson 17 osaston mukaisia. Lisävarusteena on saatavana verhoiluja, jotka ovat Kalifornian osavaltion kodin kalusteista vastaavan viraston teknisen tiedotteen 133 mukaisia.

Tekniset tiedot

Teknisten tietojen taulukko	
Potilaan paino (enintään): 630 (vakioalustalla varustettuna) 630 (pyörivällä alustalla varustettuna)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Paperirulla (enimmäiskoko):	Halkaisija: 45,7 cm x 8,9 cm (18 in. pituussuunnassa x 3.5 in.)
Liikkeen laajuus ja mitat:	[Katso liikkeen laajuus ja mitat -sivut]
Tuolin paino: 630, verhoiltu (vakioalusta) pakkauksen ja jalustan kanssa (ei verhoilua) 630, verhoiltu (pyörivä alusta) pakkauksen ja jalustan kanssa (ei verhoilua) Verhoilu ja pakkaus (toimitetaan erikseen)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Virtajohdon pituus:	243,8 cm (8 ft.) pitkä
Sähkövaatimukset:	[Katso mallitunniste/vaatimustenmukaisuustaulukot]
Jalka-/käsiohjaimen jännite:	12 VDC, SELV (matala turvajännite)
Kaksiosaisten pistorasioiden enimmäiskuorma: (ei saatavilla pyörivissä malleissa)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Sulakeluokitukset: <i>F1, F2 ja F3</i> (moottorin ohjauksen keskuslevyllä): <i>F1 & F2</i> (virransyöttölevyllä): <i>F3, F4 ja F5</i> (virransyöttölevyllä):	5A, 250 V, Tyyppi T, 5x20 mm 6,3A, 250 V, Tyyppi T, 5x20 mm 10A, 250 V, Tyyppi T, 5x20 mm
Käyttöjakso (moottorin käyntiaika): (Pistorasiat):	Ajoittainen käyttö [Yhdysvallat: 30 sekuntia PÄÄLLÄ / 5 minuuttia POIS PÄÄLTÄ] [Vienti: 30 sekuntia PÄÄLLÄ / 5 minuuttia POIS PÄÄLTÄ] Jatkuva käyttö
Luokitukset:	Luokka I, tyyppin B Potilasliitäntä Ajoittainen käyttö [Yhdysvallat: 30 sekuntia PÄÄLLÄ / 5 minuuttia POIS PÄÄLTÄ] [Vienti: 30 sekuntia PÄÄLLÄ / 5 minuuttia POIS PÄÄLTÄ]
Suojaus nesteiden sisäänpääsylvä:	IPXO [vain jalkaohjain: IPX1]

Liikkeen laajuus



Mallit, joissa on pyörivä

alusta

Enint.

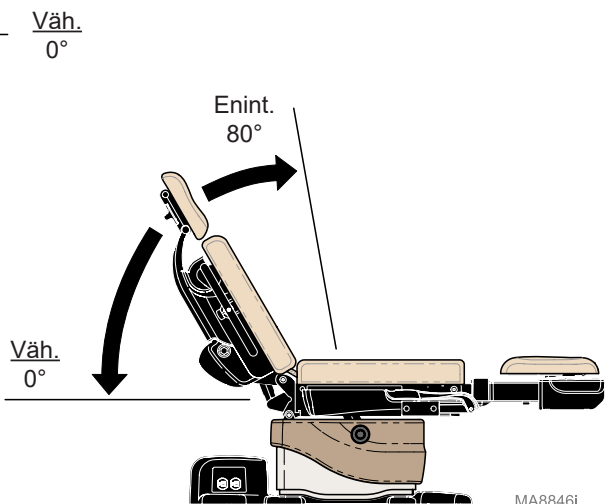
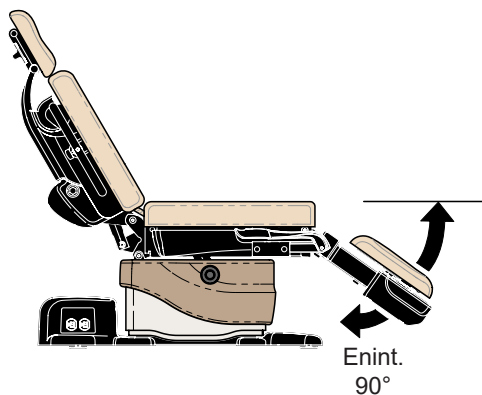
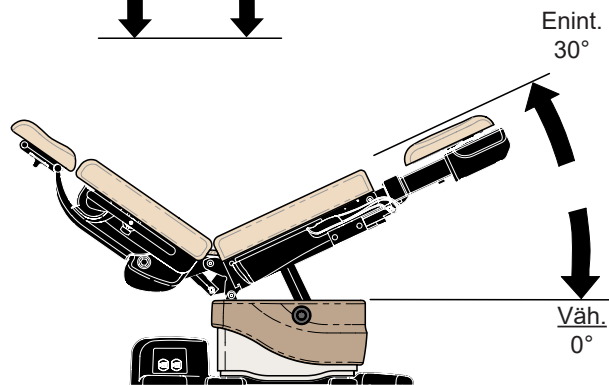
111 cm

(43,5 in.)

Väh.

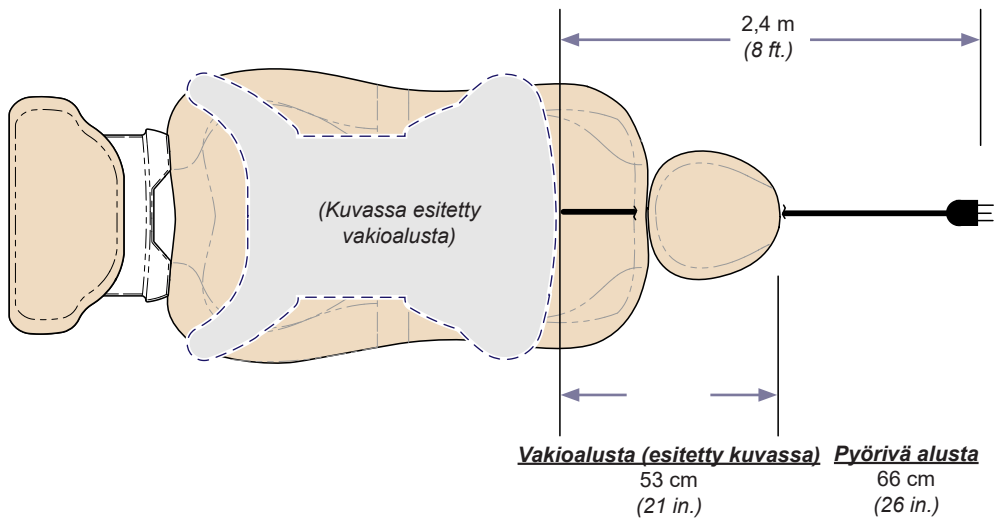
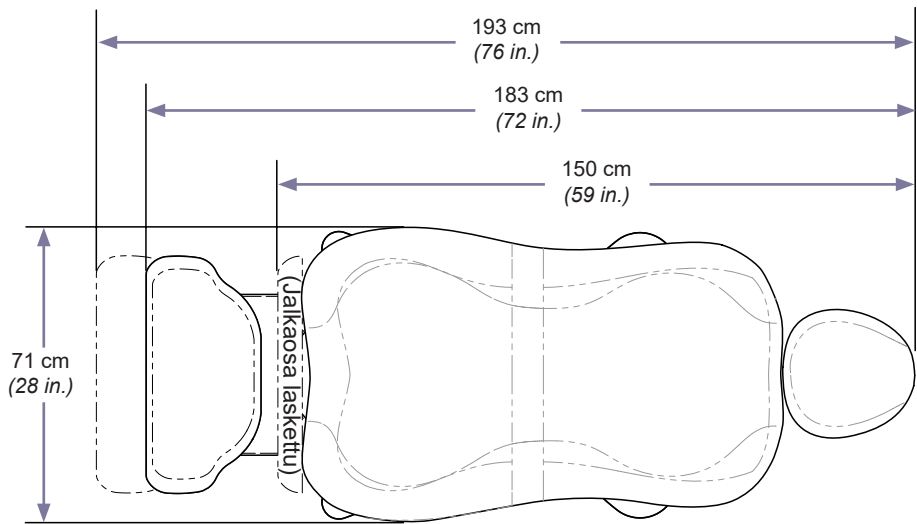
55 cm

(21,5 in.)



MA8846i

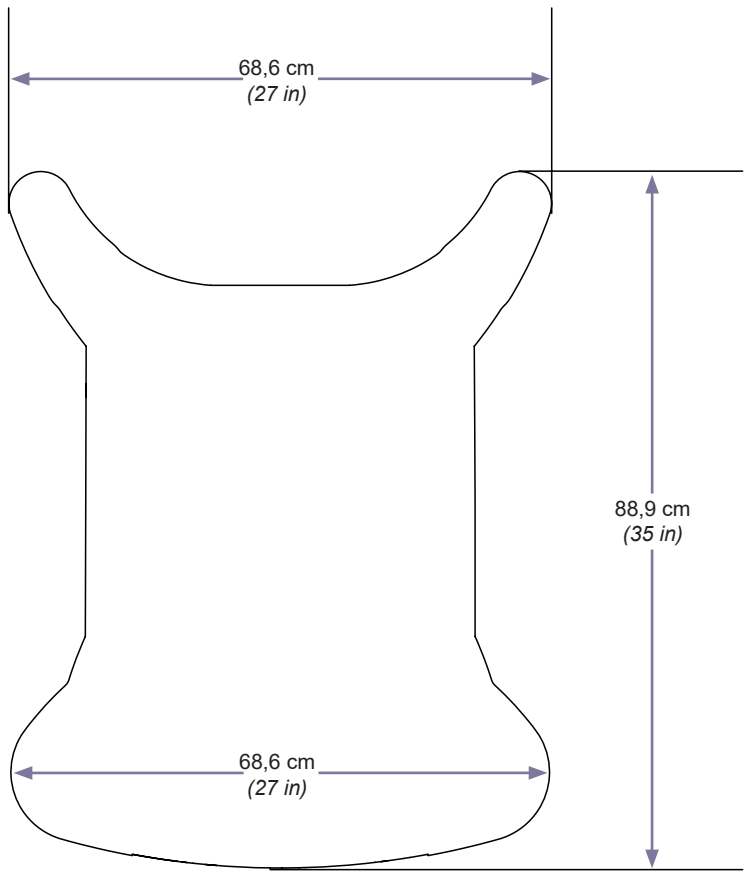
Mitat



MA8847i

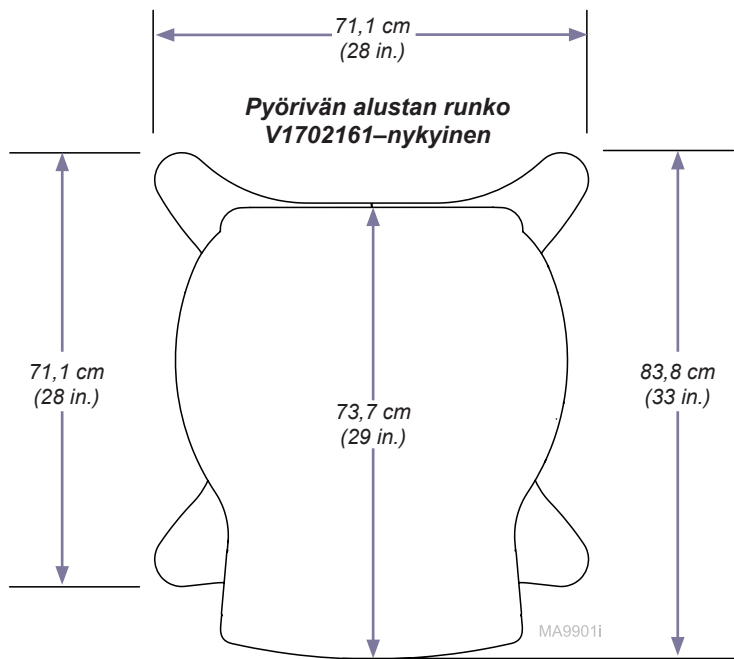
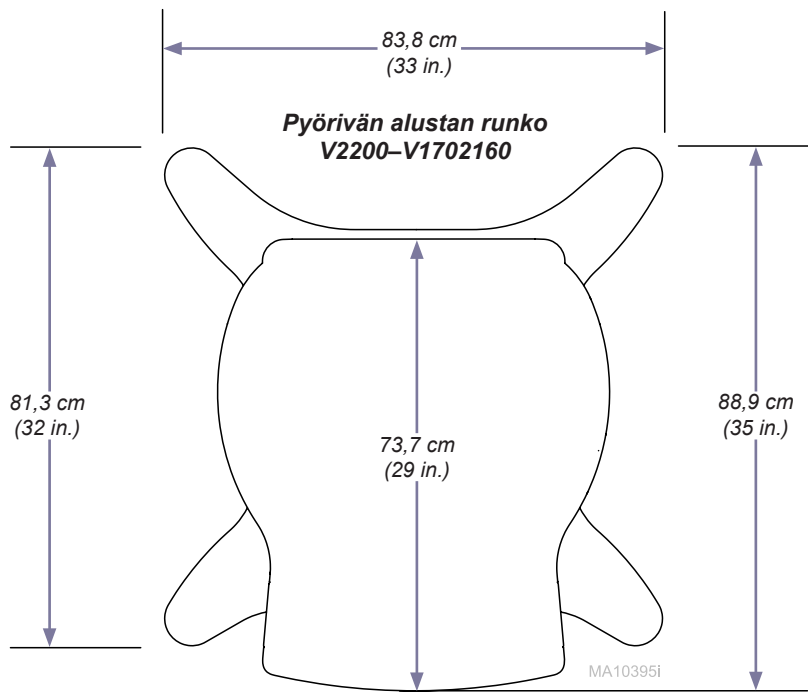
Mitat – (jatkuu)

Alustan vakiorunko



MA9902I

Mitat – (jatkuu)



Takuutiedot

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Takuun rekisteröinti

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

www.midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM®

Poltrona per procedure

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Per i modelli:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Solo modelli 630
(-010 /-012 /-020 /-022)

Guida per l'utente

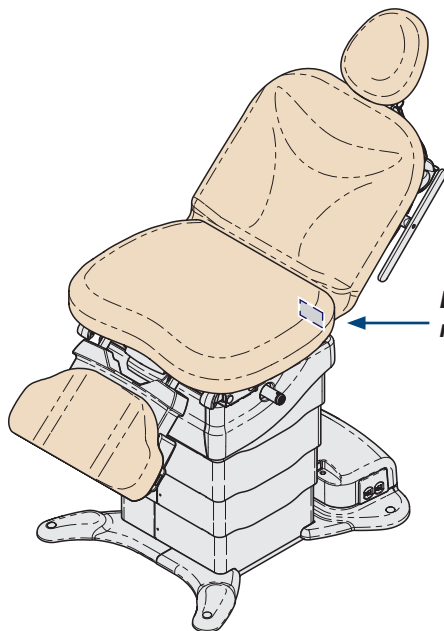
Informazioni sul prodotto

Rivenditore:

Data di acquisto:

Modello / Numero di serie:

**Società autorizzata da
Midmark alla fornitura di
assistenza tecnica:**



**Localizzazione del
modello / numero di serie**

MA8880i

Sommario

Informazioni importanti

Simboli di sicurezza	4
Impiego	5
Requisiti elettrici	5
Interferenze elettromagnetiche	5
Condizioni di trasporto / conservazione	6
Smaltimento dell'apparecchiatura	6
Rappresentanti autorizzati	6
Misure di sicurezza	8
Compatibilità elettromagnetica - Indicazioni e dichiarazione del produttore	9

Funzionamento

Collegamento comando manuale / a pedale	10
Funzioni base / schienale / piedi / inclinazione	11
Tecnologia Active Sensing™	15
Attivazione di più funzioni	16
Funzione Home	17
Funzione Quick Chair®	18
Esclusione comandi	19
Procedura di associazione	20
Estensione per i piedi	21
Posizionamento del poggiatesta	22
Vaschetta raccogli liquidi	23
Rotolo di carta	24
Staffe	25
Doppia presa	26
Programmazione delle posizioni della poltrona	27
Posizionamento One-Touch	28
Funzionamento della base rotante (opzionale)	29

Manutenzione

Richiesta di un intervento di assistenza	30
Pulizia	30
Manutenzione preventiva	30
Risoluzione dei problemi	31

Specifiche

Identificazione del modello / Tabella di conformità	33
Specifiche	34
Intervallo di movimento	35
Dimensioni	36

Informazioni relative alla garanzia

Garanzia limitata	39
-------------------------	----

Informazioni importanti - Simboli di sicurezza



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare lesioni gravi.



Attenzione

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare infortuni di lieve o media entità. Il simbolo può essere utilizzato anche per mettere in guardia rispetto a pratiche non sicure.



Allarme apparecchiatura

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare danni all'apparecchiatura.

Nota

Descrive più dettagliatamente una procedura, una pratica o una condizione.



Fabbricante



Ciclo di lavoro (tempo di funzionamento del motore)
30 secondi ON, 5 minuti OFF



Orientamento corretto
per la spedizione



Fragile



Tipo B, parte applicata
(imbottitura)



Messa a terra di protezione



Peso limite del paziente



Numero di catalogo



Numero di serie



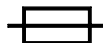
Non spingere



Tenere all'asciutto



Altezza di impilamento massima
(unità pallettizzate)



Specifica delle caratteristiche
dei fusibili



Tensione pericolosa /
pericolo di scossa



Consultare il manuale

Impiego

Questo prodotto è destinato a essere utilizzato come poltrona / lettino per il posizionamento e il supporto dei pazienti durante visite generali e procedure da parte di personale medico qualificato in un ambulatorio.

Requisiti elettrici



Attenzione

Per isolare completamente la poltrona dall'alimentazione elettrica, è necessario staccare la spina del cavo di alimentazione.

Quando si utilizzano dispositivi chirurgici ad alta frequenza o cateteri endocardici, utilizzare materiale non conduttivo per isolare il paziente dalle parti metalliche della poltrona.

In caso contrario, il paziente può subire scosse elettriche o ustioni.

Interferenze elettromagnetiche

Questo prodotto è progettato e realizzato per ridurre al minimo le interferenze elettromagnetiche con altri dispositivi. Tuttavia, qualora si verificano interferenze tra questo prodotto e un altro dispositivo:

- Rimuovere dalla stanza il dispositivo che dà interferenza
- Collegare la poltrona a un circuito isolato
- Aumentare la distanza tra la poltrona e il dispositivo che dà interferenza
- Contattare Midmark se l'interferenza persiste

Condizioni di trasporto / conservazione

Intervallo della temperatura ambiente:da -30°C a +60°C (da -22°F a +140°F)
Umidità relativadal 10% al 90% (senza condensa)
Pressione atmosfericada 500hPa a 1060hPa (da 0,49atm a 1,05atm)

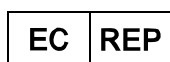
Condizioni di funzionamento

Intervallo della temperatura ambiente:da +10°C a +40°C (da +50°F a +104°F)
Umidità relativadal 30% al 75% (senza condensa)
Pressione atmosfericada 700hPa a 1060hPa (da 0,69atm a 1,05atm)

Smaltimento dell'apparecchiatura

Al termine del ciclo di vita del prodotto, il sedile, gli accessori e gli altri materiali di consumo possono risultare contaminati a seguito del normale utilizzo medico. Consultare le norme e le ordinanze locali per il corretto smaltimento dell'apparecchiatura, degli accessori e degli altri materiali di consumo.

Rappresentanti autorizzati



AVVERTENZA

In caso di grave incidente con il dispositivo, si prega di rivolgersi a Midmark ed alla pertinente autorità competente.

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti dell'Unione Europea in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Paesi Bassi
Telefono: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

I clienti nel Regno Unito possono inviare tutte le domande, le segnalazioni e le lamentele al referente Midmark per il Regno Unito indicato sotto.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Tel. : +44 7905 384429

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Australia in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Midmark's Sponsor identificato di seguito.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Telefono: 1300 442 662

Rappresentanti autorizzati - continua

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in India in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Arabia Saudita in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi Arabia

Tel: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti degli Emirati Arabi Uniti in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Telefono: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Hong Kong in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefono: +852 2604 9389

fax: +852 2694 0866

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Qatar in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Israele in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israele

Tel: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Misure di sicurezza



AVVERTENZA

Non sono ammesse modifiche a questo dispositivo.



AVVERTENZA

Collegando l'apparecchiatura alla presa multipla si crea un efficace sistema elettromedicale, con una possibile riduzione del livello di sicurezza.



AVVERTENZA

Per il normale utilizzo, posizionare la poltrona in modo tale da poter raggiungere ed estrarre facilmente i cavi di alimentazione.



AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scosse elettriche, questa apparecchiatura deve essere connessa solo a un'alimentazione con messa a terra protettiva.



AVVERTENZA

Apparecchiatura non adatta all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili.

Chiarimento: l'apparecchiatura è idonea ad essere utilizzata in presenza di ossigeno, aria o ossido nitroso.



AVVERTENZA

L'uso di questo dispositivo in posizione adiacente o impilata con altri apparecchi va evitato in quanto rischia di compromettere il corretto funzionamento. Laddove non fosse possibile evitare una configurazione simile, occorrerà osservare il dispositivo e gli altri apparecchi per accertarne il funzionamento normale.



AVVERTENZA

L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore potrebbe aumentare le emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica del dispositivo, compromettendone di conseguenza il corretto funzionamento.



AVVERTENZA

I sistemi di comunicazione RF portatili (incluse periferiche quali cavi d'antenna e antenne esterne) vanno utilizzati a una distanza di almeno 30 cm (12 in.) da qualsiasi componente della poltrona per procedure, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario si rischia di compromettere le prestazioni.

Compatibilità elettromagnetica - Indicazioni e dichiarazione del produttore

Nota

Le caratteristiche di emissione di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in aree industriali e ospedali. La poltrona da visita non è destinata all'uso in un ambiente residenziale.

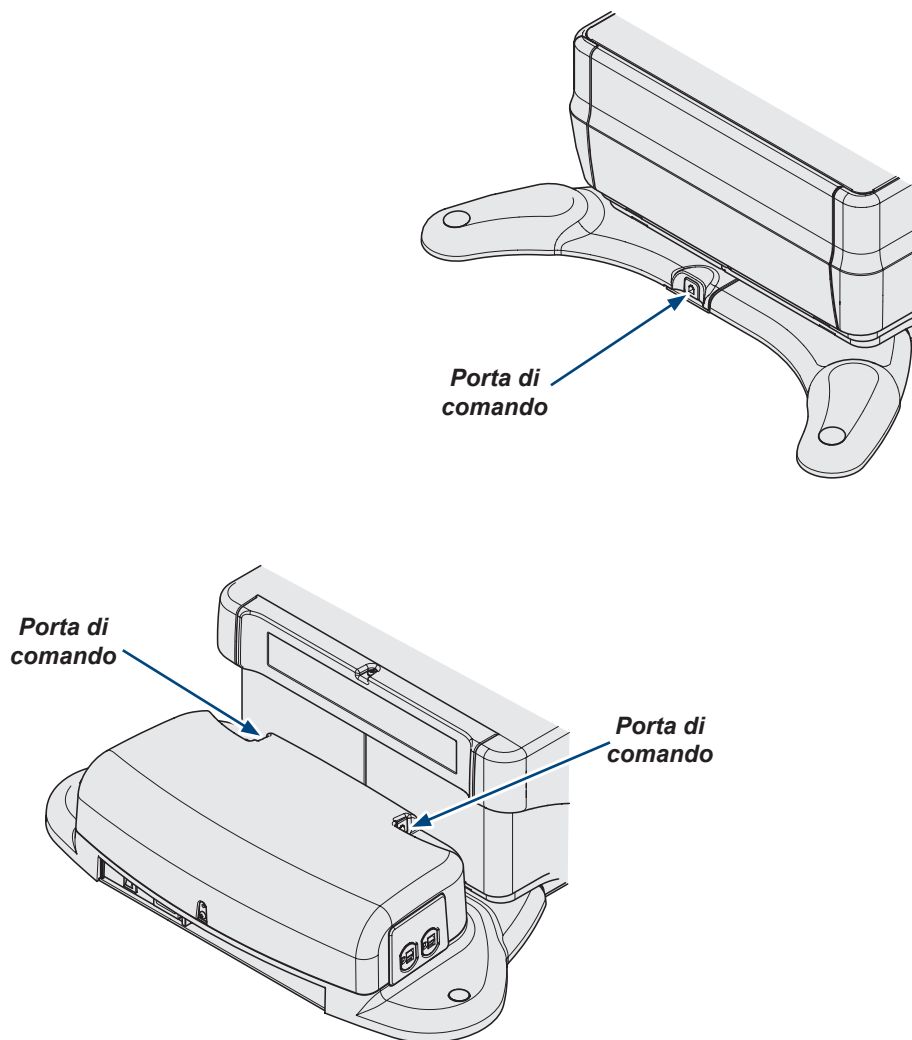
Test di immunità	Livello del test di immunità
Scarica elettrostatica	Contatto ± 8 kV, aria ± 15 kV
Campi EM RF irradiati	3V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi magnetici a frequenza di potenza nominale	30 A/m
Transitori elettrici veloci	± 2 kV a 100 kHz di frequenza di ripetizione
Sbalzi	Da linea a linea: ± 1 kV Da linea a terra: ± 2 kV
RF condotta	3V: 0,15MHz -80MHz 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Cali di tensione	0% UT; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli Monofase: a 0°
Interruzioni di tensione	0% UT; 250/300 cicli

Prova irradiata	Livello di prova irradiata
Emissioni RF condotte e radiate	CISPR 11 Gruppo 1 Classe A

Funzionamento

Collegamento comando manuale / a pedale

Sebbene i comandi wireless siano standard su alcuni modelli, ci sono tre porte di comando manuale / a pedale per i comandi cablati. Una si trova sulla colonna di base al lato piedi della poltrona; le altre due si trovano sul coperchio della scheda PC al lato testa. Queste porte di comando sono intercambiabili.



MA8830i

Base su / giù

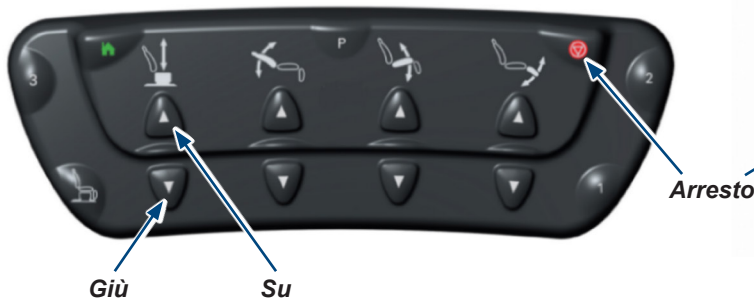
Attenzione!

La tecnologia Active Sensing™ interromperà e ritirerà la funzione Base su / giù se la sezione piedi tocca un altro oggetto.

(Se è attivata la tecnologia Active Sensing™, si udiranno una serie di "bip".)

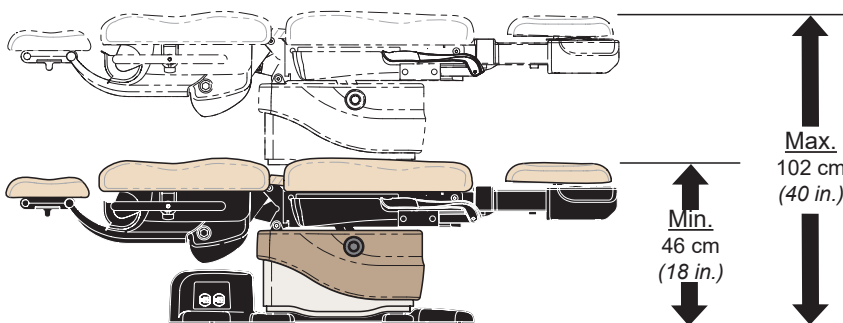
Per riprendere il funzionamento Base su / giù:
rimuovere l'oggetto da sotto la sezione dei piedi.
Verificare se l'estensione per i piedi è estesa.
Premere il pulsante Base giù.

Per sollevare o abbassare la base...
Mantenere la pressione sul pulsante appropriato.



Il movimento si arresta quando...

Si rilascia il pulsante Su / Giù.
Viene raggiunta la posizione massima / minima.
Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.
Viene premuto il pulsante di arresto.



Modelli con base rotante

Max.
111 cm
(43,5 in.)
Min.
55 cm
(21,5 in.)

Max.
102 cm
(40 in.)

Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

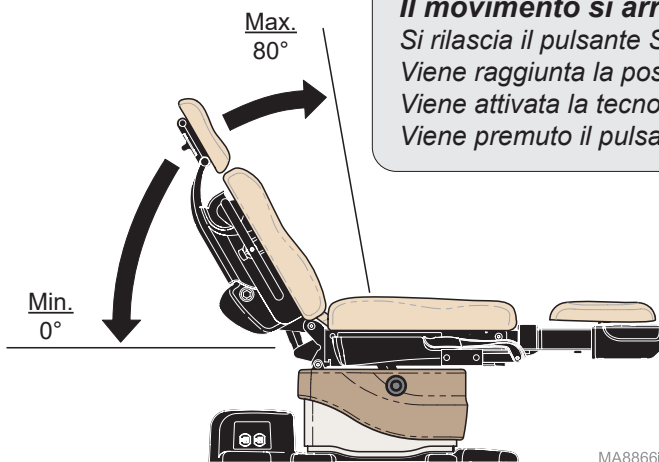
Schienale su / giù

Per sollevare o abbassare la sezione schienale...
Mantenere la pressione sul pulsante appropriato.



Il movimento si arresta quando...

*Si rilascia il pulsante Su / Giù.
Viene raggiunta la posizione massima / minima.
Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.
Viene premuto il pulsante di arresto.*



MA8866i

Piedi su / giù

Attenzione!

Le funzioni Piedi su e giù saranno disabilitate quando la vaschetta raccogli liquidi non è in posizione retratta.

La tecnologia Active Sensing™ interromperà e ritirerà la funzione Piedi su / giù se la sezione dei piedi entra in contatto con un altro oggetto.

(Se è attivata la tecnologia Active Sensing™, si udiranno una serie di "bip".)

Per riprendere il funzionamento Piedi:

Spingere la vaschetta raccogli liquidi fino in fondo.

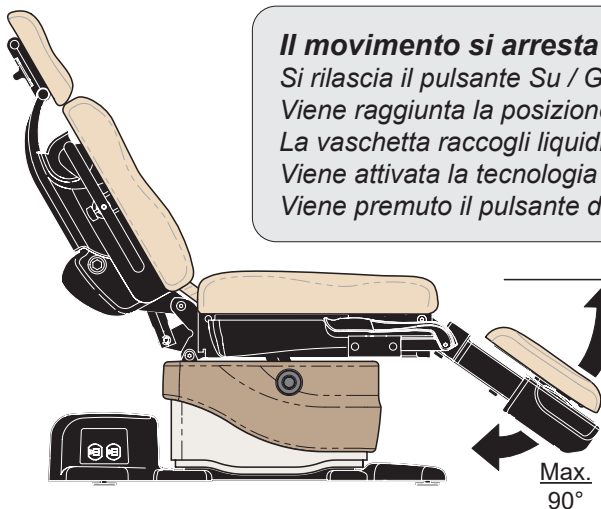
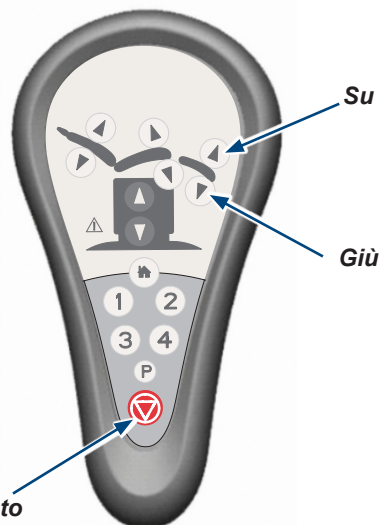
Rimuovere l'oggetto da sotto la sezione dei piedi.

Verificare se l'estensione per i piedi è estesa.

Premere il pulsante Piedi su / giù.

Per sollevare o abbassare la sezione Piedi...

Mantenere la pressione sul pulsante appropriato.



Il movimento si arresta quando...

Si rilascia il pulsante Su / Giù.

Viene raggiunta la posizione massima / minima.

La vaschetta raccogli liquidi non è in posizione retratta.

Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.

Viene premuto il pulsante di arresto.

MA8867I

Inclinazione su / giù

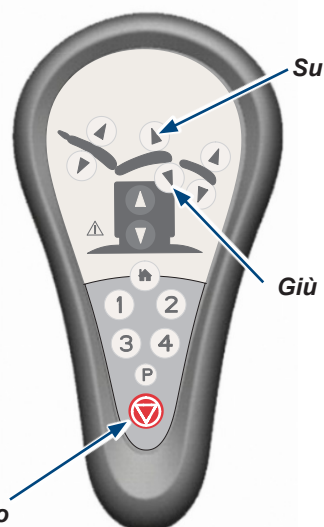
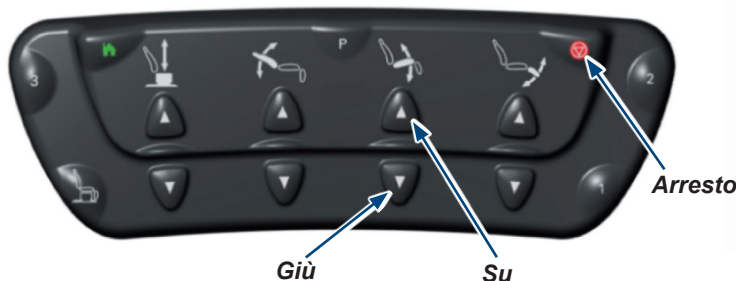
Attenzione!

La tecnologia Active Sensing™ interromperà e ritirerà la funzione Inclinazione su / giù se la parte superiore della colonna o la sezione dei piedi entra in contatto con un altro oggetto.
(Se è attivata la tecnologia Active Sensing™, si udiranno una serie di "bip".)

Per riprendere il funzionamento Inclinazione su / giù:
Rimuovere l'oggetto dalla parte superiore della colonna.
Rimuovere l'oggetto da sotto la sezione dei piedi.
Verificare se l'estensione per i piedi è estesa.
Premere il pulsante Inclinazione giù.

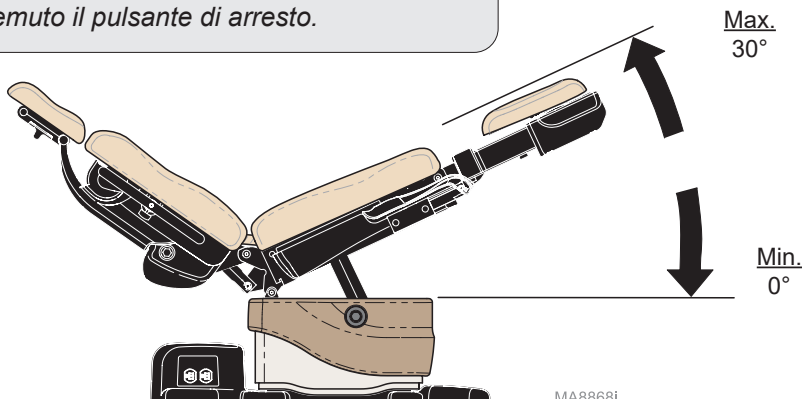
Per inclinare la sezione sedile verso l'alto o verso il basso...

Mantenere la pressione sul pulsante appropriato.



Il movimento si arresta quando...

Si rilascia il pulsante Su / Giù.
Viene raggiunta la posizione massima / minima.
Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.
Viene premuto il pulsante di arresto.



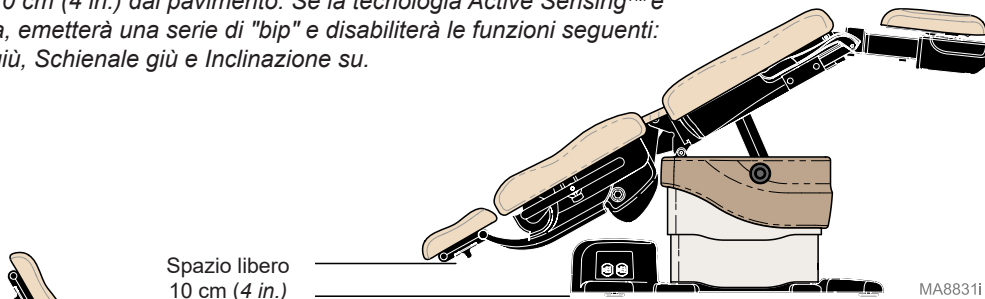
Tecnologia Active Sensing™



Attenzione

Assicurarsi che tutto il personale e l'attrezzatura siano lontani dalla poltrona prima di attivare qualsiasi funzione. Diversamente si potrebbero verificare lesioni personali.

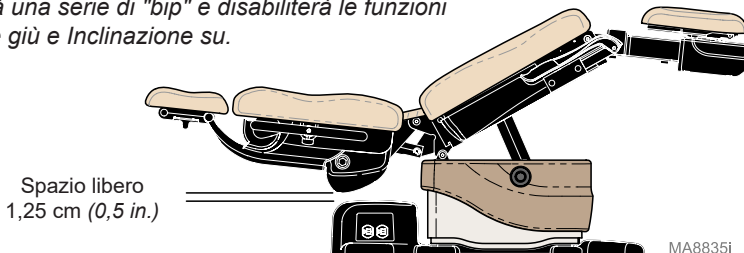
La tecnologia Active Sensing™ impedisce al poggiatesta di spostarsi entro 10 cm (4 in.) dal pavimento. Se la tecnologia Active Sensing™ è attivata, emetterà una serie di "bip" e disabiliterà le funzioni seguenti: Base giù, Schienale giù e Inclinazione su.



La tecnologia Active Sensing™ impedisce alla sezione dei piedi di spostarsi entro 10 cm (4 in.) dal pavimento quando l'estensione per i piedi è estesa. Se la tecnologia Active Sensing™ è attivata, emetterà una serie di "bip" e disabiliterà le funzioni seguenti: Base giù, Inclinazione giù e Piedi giù.



La tecnologia Active Sensing™ impedisce alla sezione schienale di spostarsi entro mezzo pollice dal coperchio della scheda PC. Se la tecnologia Active Sensing™ è attivata, emetterà una serie di "bip" e disabiliterà le funzioni seguenti: Base giù, Schienale giù e Inclinazione su.

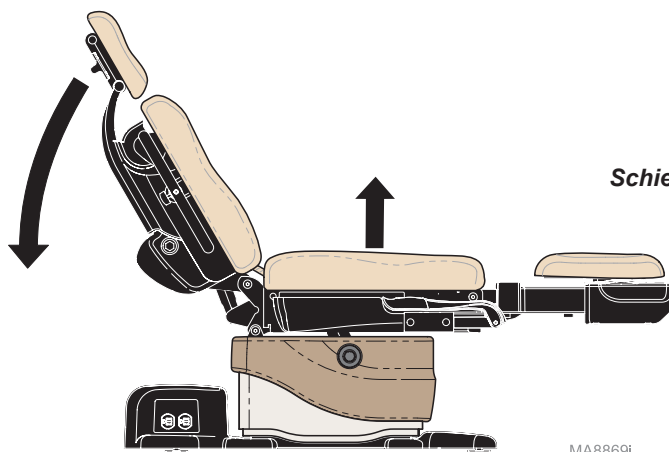


Attivazione di più funzioni

Le funzioni **BASE** / **SCHIENALE** / **INCLINAZIONE** / **PIEDI** possono essere attivate contemporaneamente.

Esempio:

Base su / Schienale giù



MA8869i

Schienale giù

Base su



Per attivare più funzioni ...

Tenere premuti simultaneamente i pulsanti desiderati. (es. Base su e Schienale giù)



Funzione Home

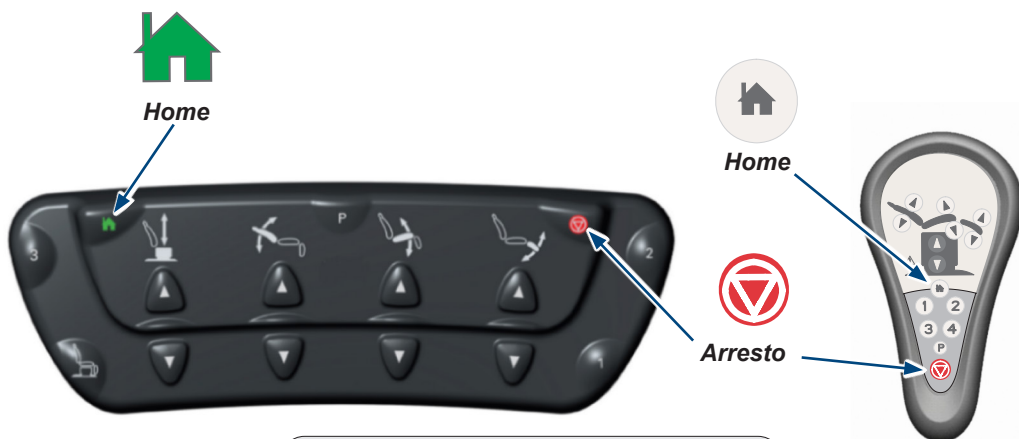
La funzione Home abbassa automaticamente solo la base della poltrona in modo che il paziente possa salire o scendere.

Per abbassare la base a 55,9 cm (22 in.) ...

Premere e rilasciare immediatamente il pulsante Home.

Per abbassare la base a 45,7 cm (18 in.) ...

Tenere premuto il pulsante Home finché non si sente un solo "bip".



Il movimento si arresta quando...

È stata raggiunta la posizione "Home". Viene attivata la tecnologia Active Sensing™. Viene premuto il pulsante di arresto.



46 cm (18 in.)

Modelli rotanti
55 cm (21,5 in.)

56 cm (22 in.)

Modelli rotanti
65 cm (25,5 in.)

MA8870i

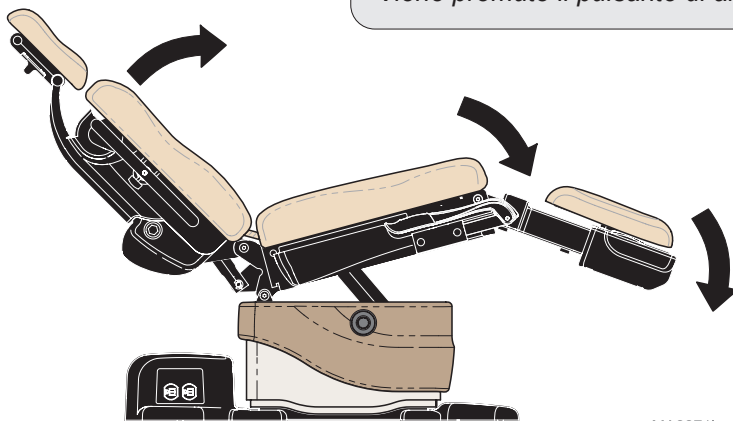
Funzione Quick Chair® (solo con comando a pedale)

La funzione Quick Chair® attiva contemporaneamente le funzioni Base giù, Inclinazione giù, Piedi giù e Schienale su.

Per attivare la funzione Quick Chair®...
Premere e rilasciare il pulsante Quick Chair®.



Il movimento si arresta quando...
Viene raggiunta la posizione "Chair". Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.
Viene premuto il pulsante di arresto.



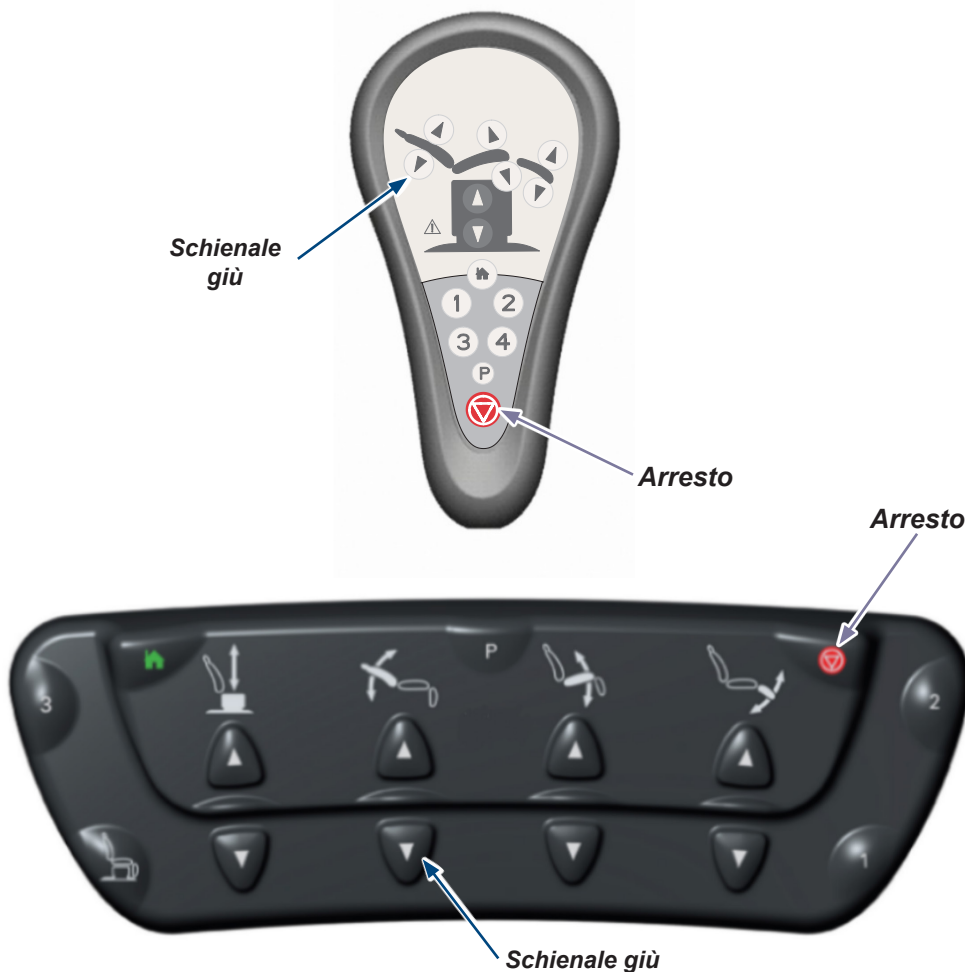
MA8871i

Esclusione comandi

Esclusione comandi:

Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Arresto e Schienale giù per due secondi. Si sentirà un singolo "bip" per indicare che l'esclusione comandi è abilitata / disabilitata.

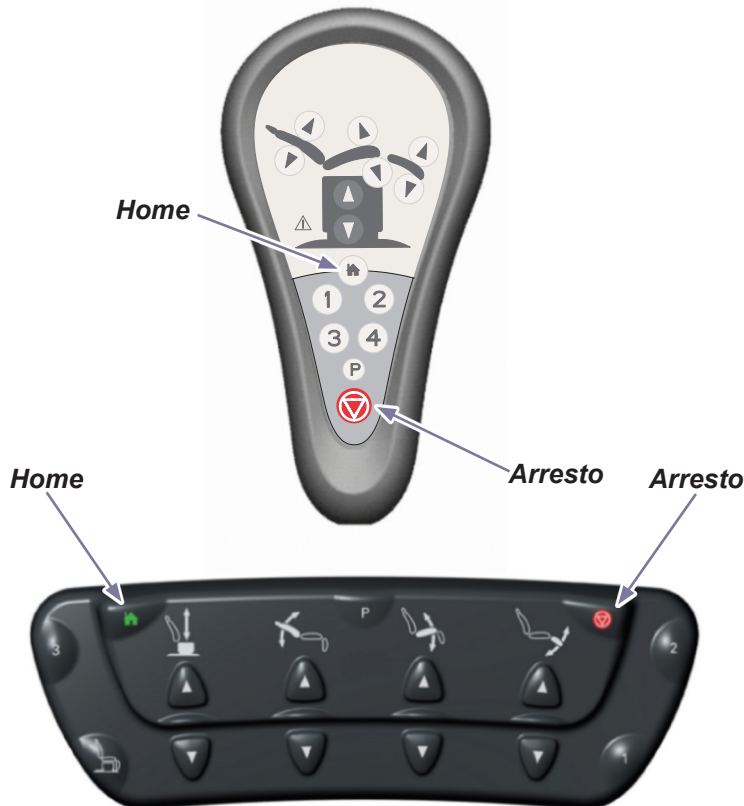
Nota: Quando i comandi sono esclusi, si udirà una sequenza di tre "bip" qualora si tenti di indurre un movimento.



Procedura di associazione

Procedura di associazione:

- A) Scollegare l'alimentazione della poltrona per almeno 5 secondi.
- B) Ricollegare l'alimentazione, attendere almeno due secondi, quindi tenere premuti i pulsanti **Arresto** e **Home** sul controller **wireless** finché non si sentono tre "bip".
- C) Verificare il corretto funzionamento del controller wireless.
- D) Se si associano un comando manuale e un comando a pedale, ripetere la procedura utilizzando l'altro controller wireless.



Estensione per i piedi

La sezione dei piedi può essere estesa fino a 8,9 cm (3,5 in.) per accogliere i pazienti più alti.

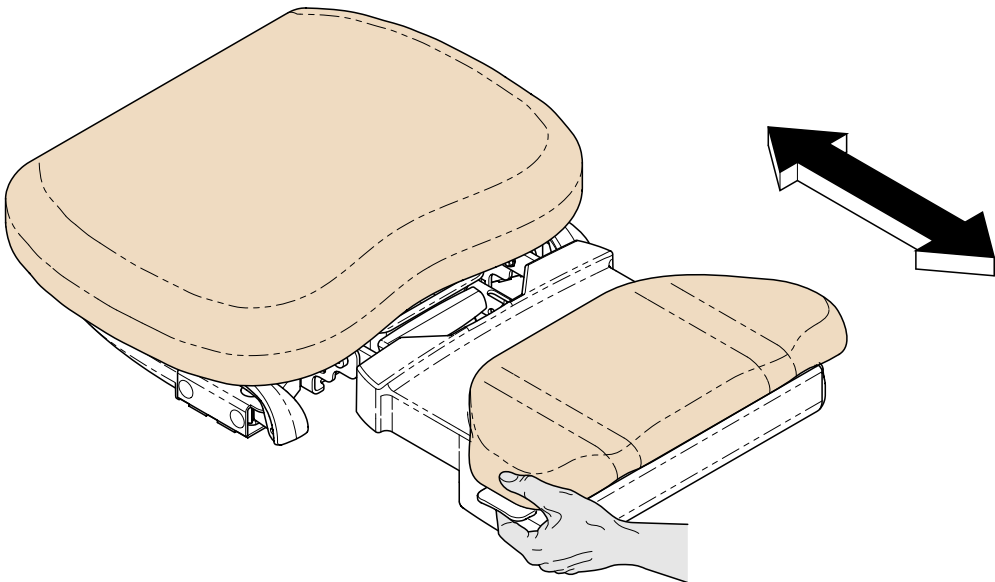
Attenzione!

La tecnologia Active Sensing™ impedisce alla sezione dei piedi di spostarsi entro quattro in. dal pavimento quando l'estensione per i piedi è estesa. Se la tecnologia Active Sensing™ è attivata, emetterà diversi "bip" e disabiliterà le funzioni seguenti: Base giù, Inclinazione giù e Piedi giù.

Per riattivare le funzioni Base giù, Inclinazione giù e Piedi giù:
Spostare l'estensione per i piedi verso l'interno.
Premere i pulsanti Base giù, Inclinazione giù o Piedi giù.

Per estendere / ritrarre la sezione piedi ...

- A) Premere la maniglia su un lato della sezione dei piedi.
- B) Spostare la sezione dei piedi verso l'interno / l'esterno fino alla posizione desiderata.
- C) Rilasciare la maniglia per bloccare la posizione.



MA8872i

Posizionamento del poggiatesta

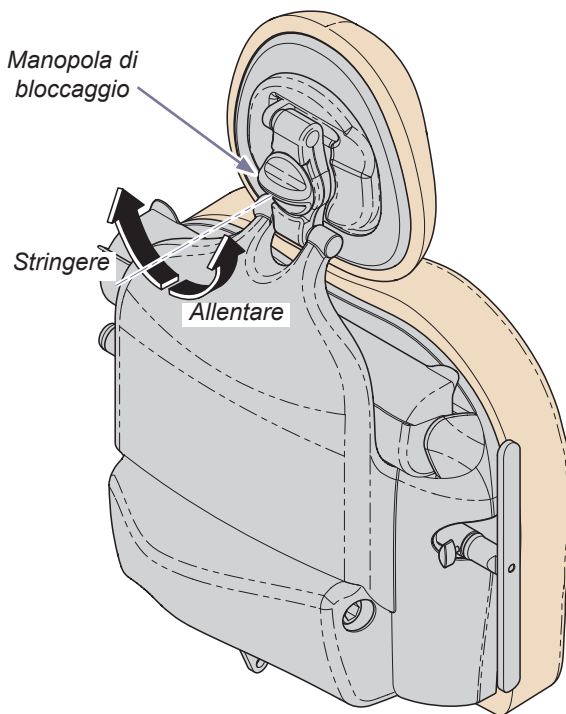


Attenzione

Il poggiatesta deve essere bloccato saldamente in posizione prima di qualsiasi esame o procedura.

Per regolare l'angolo di rotazione...

- A) Allentare la manopola di bloccaggio.
- B) Ruotare il poggiatesta portandolo nella posizione desiderata.
- C) Stringere la manopola di bloccaggio per bloccare in posizione.



MA8877i

Vaschetta raccogli liquidi

Attenzione!

Le funzioni Piedi su e giù saranno disabilitate quando la vaschetta raccogli liquidi non è in posizione retratta.

(Se la vaschetta raccogli liquidi non è in posizione retratta quando è attivata la funzione Piedi su / giù, si udiranno una serie di "bip".)

Per riprendere il funzionamento Piedi su / giù:

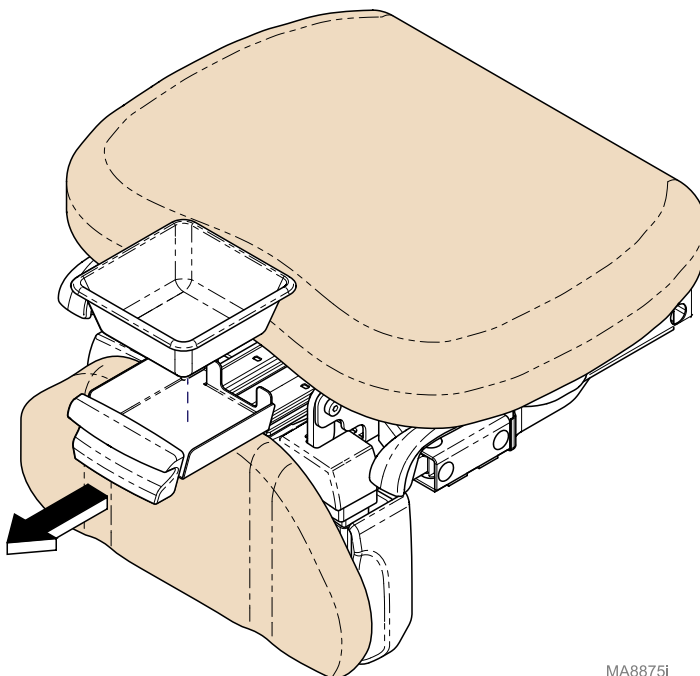
Spingere la vaschetta raccogli liquidi fino in fondo.

Premere il pulsante Piedi su o Piedi giù.

Per accedere alla vaschetta raccogli liquidi...

A) Abbassare la sezione dei piedi.

B) Estrarre la vaschetta raccogli liquidi.



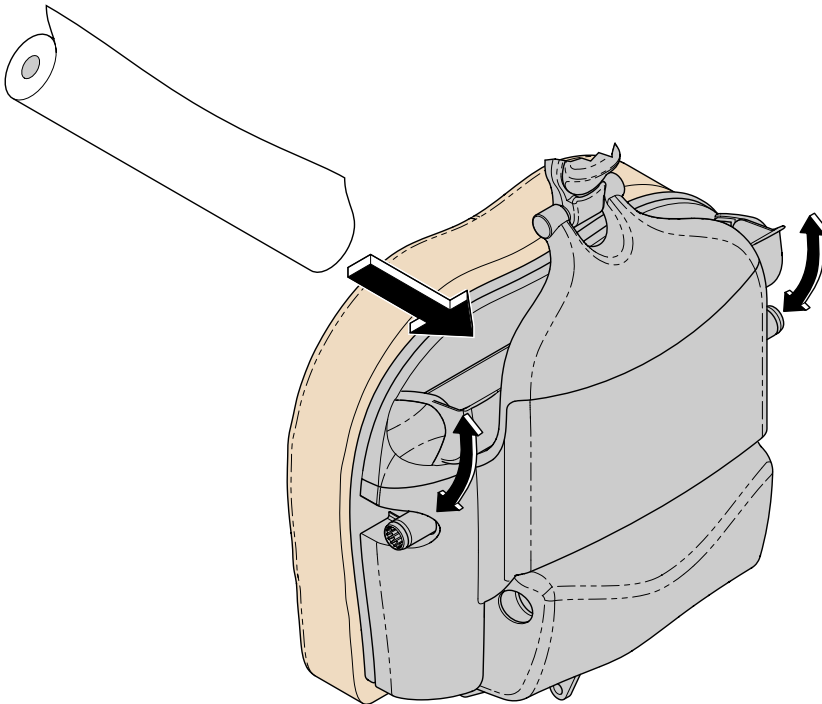
MA8875i

Rotolo di carta

*Dimensioni rotolo carta (max.)..... 45,7 cm x 8,9 cm di diametro
(18 in. di lunghezza x 3,5 in.)*

Per installare il rotolo di carta...

- A) *Ruotare all'indietro il coperchio del rotolo di carta per aprirlo.*
- B) *Installare il rotolo di carta, quindi tirare la carta sulla poltrona.*
- C) *Ruotare in avanti il coperchio del rotolo di carta per chiuderlo.*



MA8873i

Staffe

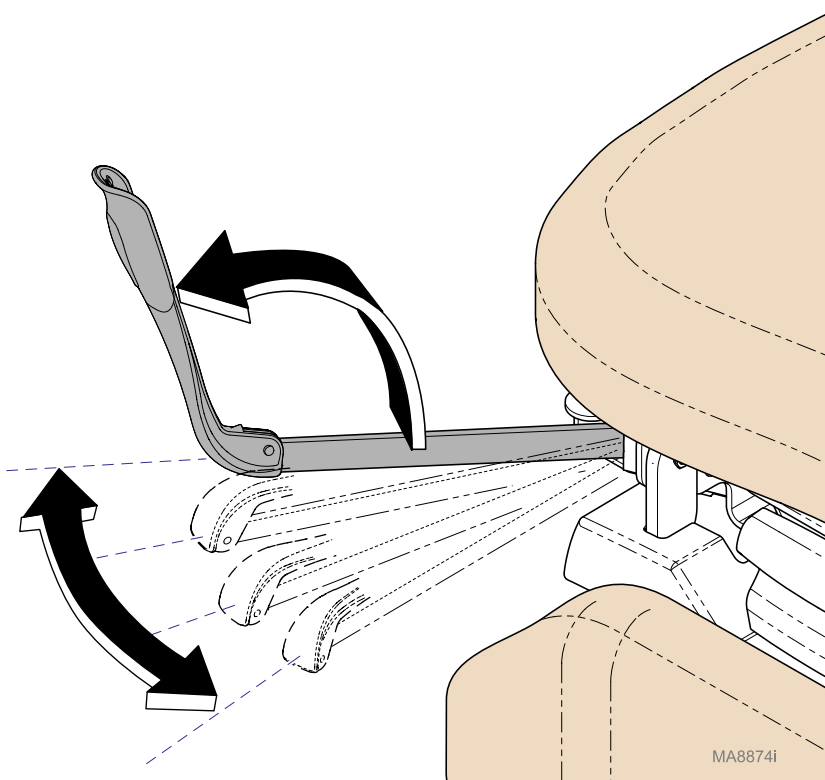


Attenzione

Prima dell'uso, assicurarsi che le staffe siano bloccate in posizione. Le staffe non sostengono l'intero peso del paziente / una forza eccessiva.

Per posizionare le staffe...

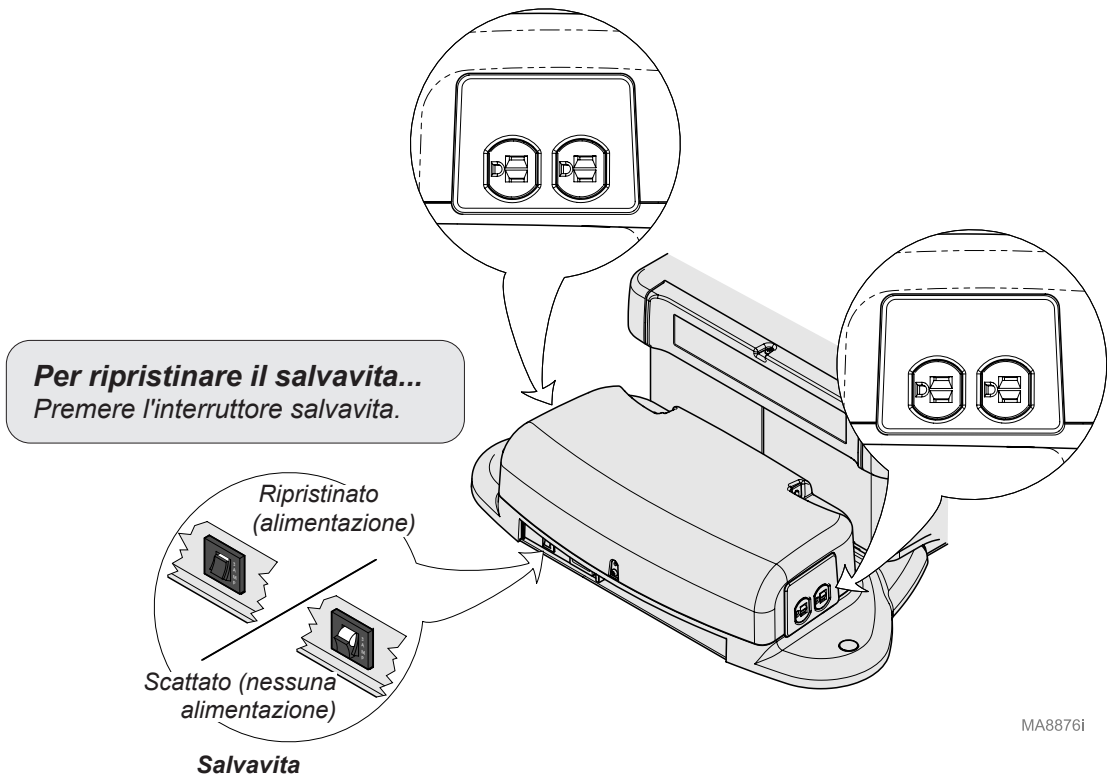
- A) Estrarre la staffa e aprirla.
- B) Sollevare leggermente la staffa e spostarla a destra o sinistra nella posizione desiderata.
- C) Rilasciare la staffa per bloccarla in posizione.



Doppia presa (non disponibile sui modelli con base rotante.)

Le doppie prese su ciascun lato della poltrona forniscono alimentazione agli accessori utilizzati durante le procedure mediche. C'è un interruttore automatico situato alla base della poltrona. Se viene superato il carico massimo della presa, il salvavita ne interrompe l'alimentazione.

Carico massimo [entrambe le doppie prese combinate] .. 115 V CA, 3 A, 50/60 Hz



MA8876i

Programmazione delle posizioni della poltrona

(solo modelli programmabili)

La funzione di programmazione consente di richiamare facilmente le posizioni della poltrona utilizzate più di frequente.

Per programmare una posizione della poltrona...

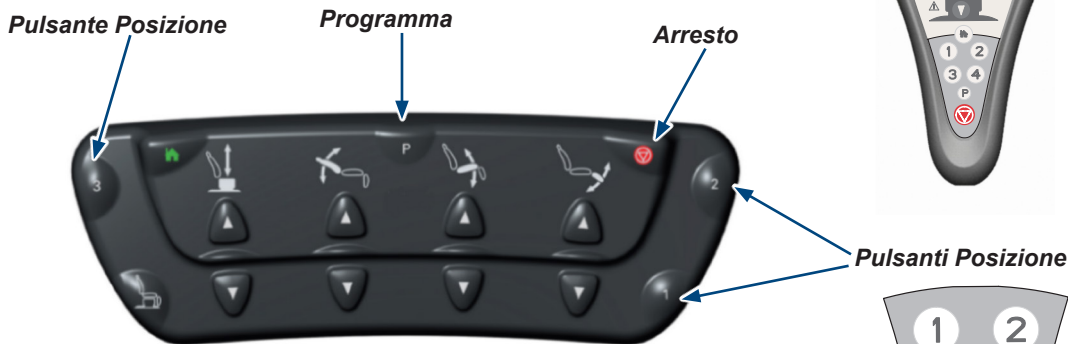
- A) Spostare la poltrona nella posizione desiderata.
- B) Premere il pulsante Programma. (Si udirà un singolo "bip")
- C) Premere il tasto corrispondente alla posizione desiderata (1, 2, 3 o 4).
(Si udiranno tre "bip")

Nota: È necessario premere il pulsante della posizione desiderata entro 5 secondi dalla pressione del pulsante Programma.

Per richiamare una posizione programmata...

Premere e rilasciare il pulsanti Posizione desiderata (1, 2, 3 o 4).

Nota: I pulsanti Posizione (1, 2, 3, 4) possono essere modificati per funzionare come "premere e tenere premuto". Per la procedura di attivazione, fare riferimento alla parte: **Posizionamento con un tocco**.



Il movimento si arresta quando...

È stata raggiunta la posizione programmata.
Il pulsante di posizione viene rilasciato.
Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.
Viene premuto il pulsante di arresto*.
(* o qualsiasi pulsante di comando manuale / a pedale)

Programma

Arresto

Posizionamento One-Touch

(Solo modelli programmabili)

Durante la modalità operativa normale, la funzione Posizionamento One-Touch è attivata. I pulsanti di posizione funzionano come "premi e rilascia". Quando la funzione è disabilitata, i pulsanti di posizione devono essere mantenuti premuti fino al raggiungimento della posizione programmata.

Per abilitare (o disabilitare) la funzione di posizionamento One-Touch...

Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Stop e Programma. (In caso di successo, dopo due secondi si udirà un singolo "bip")

Nota: La funzione One-Touch Position è preimpostata (abilitata) in fabbrica.

Per richiamare una posizione programmata...

Premere e rilasciare il tasto della posizione desiderata (1, 2, 3 o 4).

Nota: Si sentirà un singolo "bip" e la poltrona si sposterà nella posizione programmata.



Il movimento si arresta quando...

È stata raggiunta la posizione programmata.
Viene attivata la tecnologia Active Sensing™.
Viene premuto il pulsante di arresto*.
(* o qualsiasi pulsante di comando manuale / a pedale)

Funzionamento della base rotante (opzionale)

Nota

Quando è attivata la rotazione, il movimento della poltrona non è consentito.

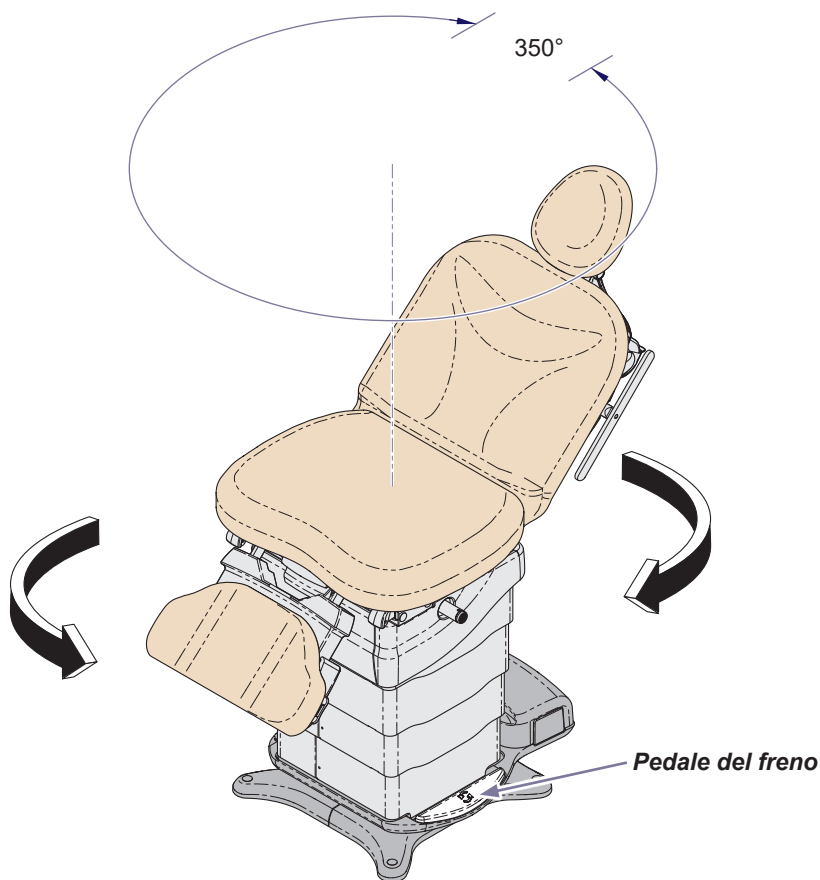
Per ruotare la base della poltrona...

- A) Premere e rilasciare il pedale del freno.
- B) Ruotare la poltrona fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Per bloccare in posizione...

- A) Premere e rilasciare il pedale del freno.

Nota: La base si bloccherà automaticamente in posizione dopo un minuto.



Manutenzione

Richiesta di un intervento di assistenza

Nota

In caso di chiamata all'assistenza, devono essere fornite le informazioni riguardanti il modello / il numero di serie.

Qualora sia necessario un intervento di assistenza, contattare il proprio rivenditore autorizzato Midmark.

Per contattare Midmark direttamente:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585
dal lunedì al giovedì dalle 8:00 alle 18:00
venerdì dalle 8:00 alle 17:00 (ET)
midmark.com

Pulizia

Imbottitura



Allarme apparecchiatura

L'imbottitura resiste alla maggior parte delle macchie di medicinali, ma può essere danneggiata da solventi e tinture. Eliminare immediatamente qualsiasi liquido versato sull'imbottitura.

Lavare ogni settimana l'imbottitura con un po' di sapone neutro liquido disciolto in acqua, sciacquare con acqua pulita ed asciugare perfettamente per eliminare l'accumulo di disinfettante.

Disinfettare l'imbottitura con una soluzione di 1:10 (10%) di candeggina standard e acqua, oppure con disinfettanti al cloro. Procedere quindi ad un risciacquo con acqua pulita ed una perfetta asciugatura del materiale. Vedere le linee guida vigenti su disinfezione e sterilizzazione nelle strutture sanitarie (CDC).

Per minimizzare i danni provocati dall'accumulo di residui di disinfettante, non lasciare liquido disinfettante sulla superficie dell'imbottitura. Una volta trascorso il tempo di contatto indicato, eliminare ed asciugare il liquido in eccesso ancora presente sulla superficie.

Al prodotto sono allegate istruzioni dettagliate per la cura e la manutenzione. Queste informazioni sono inoltre disponibili su midmark.com nella Biblioteca tecnica (Technical library), nella scheda Informazioni per l'utente (User Information) corrispondente al proprio prodotto.

Superfici in metallo verniciato / plastica

Pulire ogni settimana le superfici in metallo verniciato e plastica utilizzando un panno morbido pulito ed un detergente delicato.

Manutenzione preventiva

Esaminare periodicamente i punti seguenti:

- I cavi di alimentazione devono essere privi di tagli o senza altri danni visibili.
- Tutti gli elementi di fissaggio devono essere in sede e serrati saldamente.
- Tutte le funzioni meccaniche devono svolgersi correttamente.

Fare ispezionare l'apparecchiatura ogni dodici mesi da un tecnico dell'assistenza qualificato.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa probabile	Intervento correttivo
Non si riesce ad attivare nessuna funzione.	Tensione di alimentazione dell'impianto.	Fissare i collegamenti del cavo di alimentazione alla presa a muro e alla base della poltrona.
		Ripristinare l'interruttore salvavita dell'impianto.
Nessuna alimentazione alle prese della poltrona. Tutte le altre funzioni rimangono disponibili.	È scattato il salvavita della poltrona.	Ripristinare, premendolo, il salvavita situato alla base della poltrona.
Quando viene premuto un pulsante di comando, il controller corrispondente emette un singolo "bip". (Tutte le funzioni sono operative)	Batteria scarica. (Solo comandi wireless)	Sostituire le batterie. (dimensioni: AA)
Quando viene premuto un pulsante di comando, il controller corrispondente emette un singolo "bip". (Non è operativa nessuna funzione)	Controller non associato alla poltrona. (Solo comandi wireless)	Eseguire la procedura di associazione.
Quando viene premuto qualsiasi pulsante di comando, il controller corrispondente emette una sequenza di tre "bip". (Non è operativa nessuna funzione)	L'esclusione comandi è abilitata.	Disabilitare l'esclusione comandi.
La funzione Base giù non è operativa.	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Attivare Inclinazione su / giù e Schienale su, quindi riprovare con Base giù.
		Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
	L'estensione per piedi è estesa.	Spostare l'estensione per i piedi all'interno, oppure sollevare la sezione dei piedi.
La funzione Base su non è operativa.	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
La funzione Schienale giù non è operativa.	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Attivare Base su e Inclinazione giù, quindi riprovare con Schienale giù.

Risoluzione dei problemi (continua)

Sintomo	Causa probabile	Intervento correttivo
La funzione Inclinazione su non è operativa.	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Attivare Base su e Schienale su, quindi riprovare con Inclinazione su.
		Rimuovere l'oggetto dalla parte superiore della colonna.
		Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
La funzione Inclinazione giù non è operativa.	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Attivare Base su e Piedi su, quindi riprovare con Inclinazione giù.
		Rimuovere l'oggetto dalla parte superiore della colonna.
		Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
	L'estensione per piedi è estesa.	Spostare l'estensione per i piedi all'interno, oppure sollevare la sezione dei piedi.
La funzione Piedi su non è operativa.	Vaschetta raccogli liquidi non in posizione retratta.	Spingere la vaschetta raccogli liquidi fino in fondo.
	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
La funzione Piedi giù non è operativa	Vaschetta raccogli liquidi non in posizione retratta.	Spingere la vaschetta raccogli liquidi fino in fondo.
	L'estensione per piedi è estesa.	Spostare l'estensione per i piedi verso l'interno.
	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
La funzione "Home" non abbassa la poltrona a un'altezza di 46 cm (18 in.). (Modelli rotanti 55 cm [21,5 in.]	Pulsante "Home" premuto, quindi rilasciato.	Tenere premuto il pulsante "Home".
	L'estensione per piedi è estesa.	Spostare l'estensione per i piedi verso l'interno.
	Tecnologia Active Sensing™ attivata.	Rimuovere l'oggetto da sotto alla sezione dei piedi.
		Attivare Inclinazione su / giù e Schienale su, quindi riprovare con "Home".

Identificazione del modello / Tabella di conformità

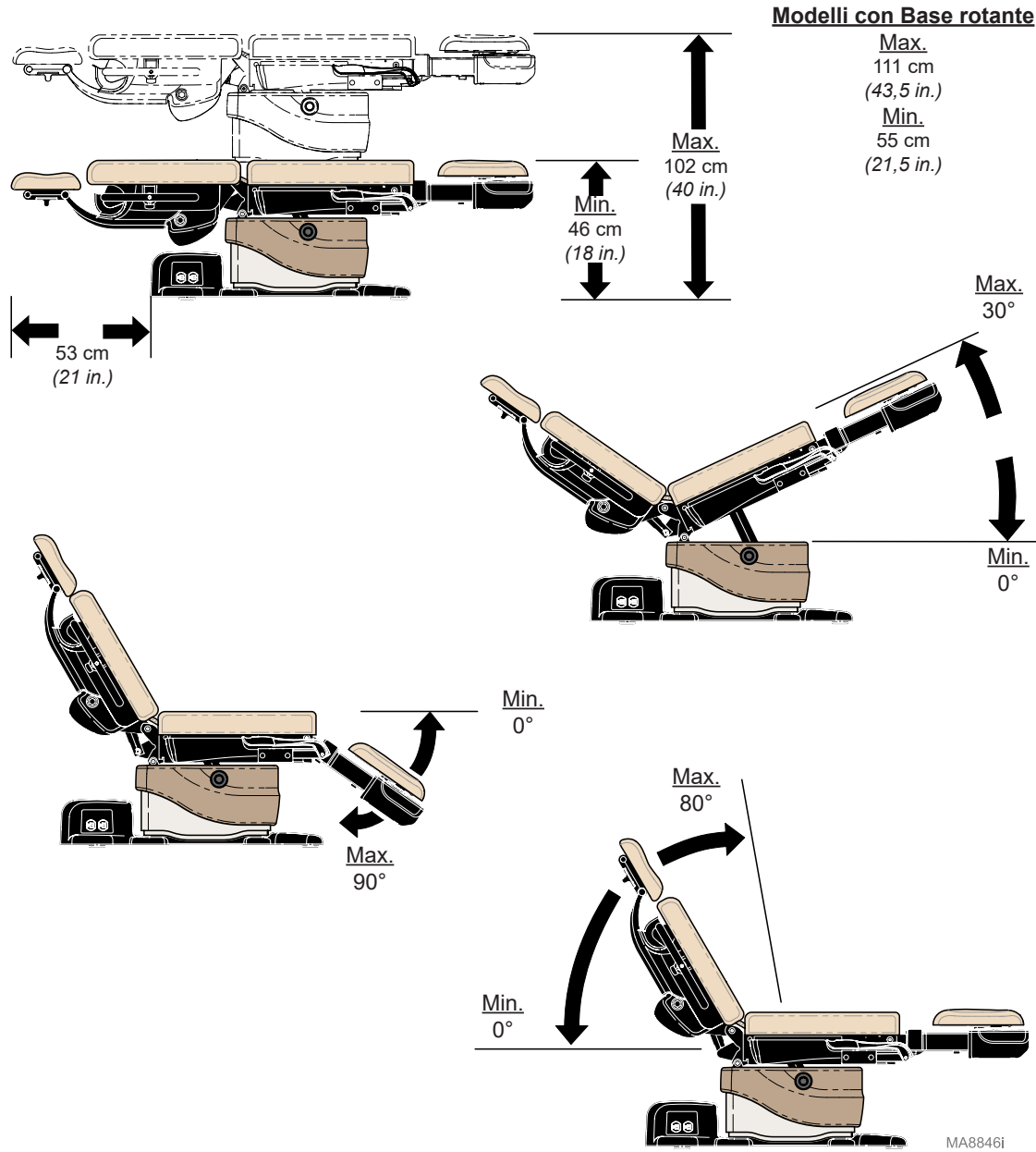
Modello	Descrizione	Conforme a:					Caratteristiche elettriche:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	V CA +/-10%	Ampere	Cicli (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Non programmabile) con presa	•	•	•	•	•	Configurabile 115 230	12 6	50 / 60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Non programmabile) con presa e comandi wireless	•	•	•	•		Configurabile 115 230	12 6	50 / 60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Non programmabile) con Base rotante	•	•	•	•	•	Configurabile 115 230	9 4,5	50 / 60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Non programmabile) con Base rotante e comandi wireless	•	•	•	•		Configurabile 115 230	9 4,5	50 / 60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Programmabile) con presa	•	•	•	•	•	Configurabile 115 230	12 6	50 / 60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Programmabile) con presa e comandi wireless	•	•	•	•		Configurabile 115 230	12 6	50 / 60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Programmabile) con Base rotante	•	•	•	•	•	Configurabile 115 230	9 4,5	50 / 60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Poltrona per procedure (Programmabile) con Base rotante e comandi wireless	•	•	•	•		Configurabile 115 230	9 4,5	50 / 60

Caratteristiche relative alle norme antincendio: tutte le imbottiture sono conformi ai requisiti del California Bureau of Home Furnishing, Bollettino tecnico 117, e del Codice dei regolamenti della California, sez. 93120-93120.12, titolo 17. È disponibile un'imbottitura opzionale conforme ai requisiti del California Bureau of Home Furnishing, Bollettino tecnico 133.

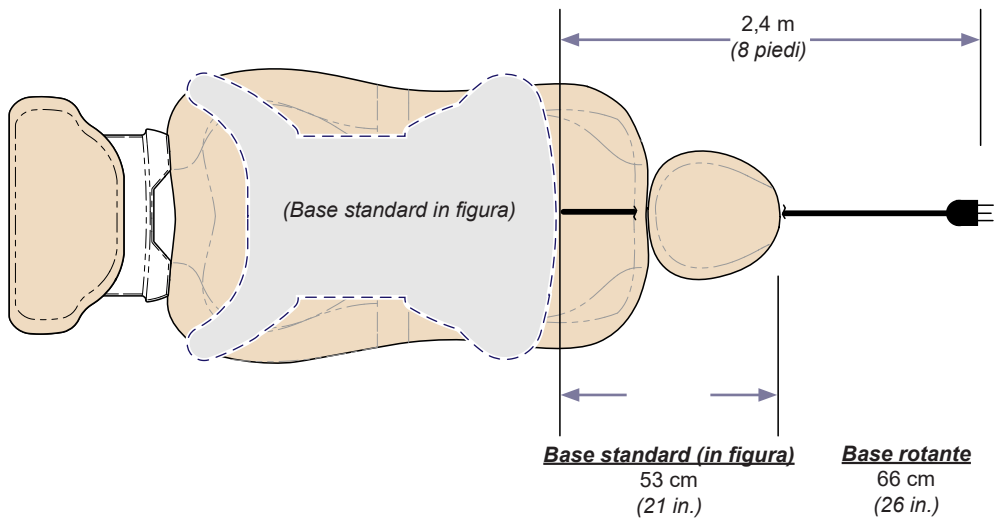
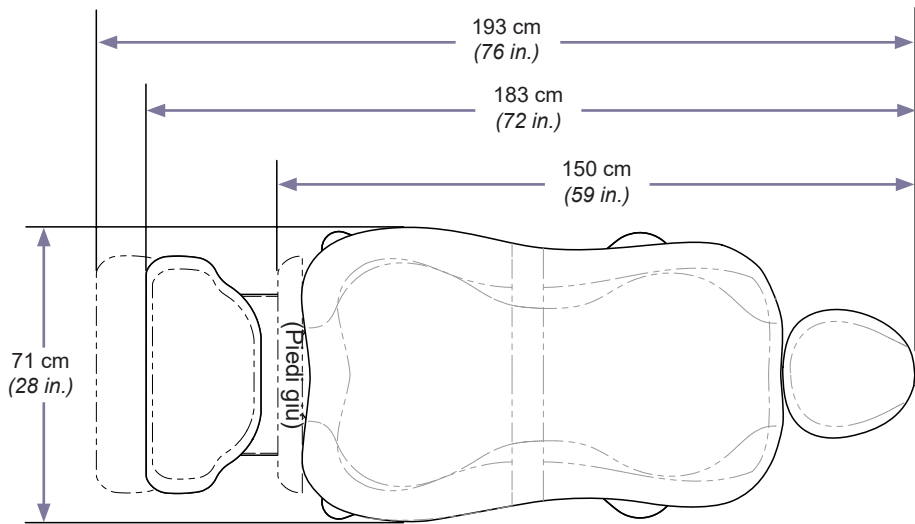
Specifiche

Tabella delle specifiche	
Peso del paziente (max): 630 (con base standard) 630 (con base rotante)	294 kg (650 libbre) 294 kg (650 libbre)
Rotolo di carta (dimensioni massime):	45,7 cm x 8,9 cm di diametro (18 in. di lunghezza x 3,5 in.)
Campo di movimento e dimensioni:	[Vedere le pagine Campo di movimento e dimensioni]
Peso della poltrona: 630 con tappezzeria (base standard) con imballaggio e pattino (senza tappezzeria) 630 con tappezzeria (base rotante) con imballaggio e pattino (senza tappezzeria) Tappezzeria con confezione (spedita separatamente)	215 kg (475 libbre) 240 kg (530 libbre) 249 kg (550 libbre) 274 kg (605 libbre) 20 kg (45 libbre)
Lunghezza del cavo di alimentazione:	243,8 cm (8 piedi) di lunghezza
Requisiti elettrici:	[Vedere Identificazione del modello / Tabelle di conformità]
Tensione comandi a pedale / manuali:	12 V CC, SELV (Safety Extra Low Voltage)
Carico massimo delle doppie prese: (non disponibile sui modelli rotanti)	115 V CA, 3 A, 50/60 Hz
Potenza dei fusibili: F1, F2 e F3 (sulla scheda Motor Control Hub): F1 e F2 (sulla scheda di alimentazione): F3, F4 e F5 (sulla scheda di alimentazione):	5A, 250V, Tipo T, 5 x 20 mm 6,3A, 250V, Tipo T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Tipo T, 5 x 20 mm
Ciclo di lavoro (tempo di funzionamento del motore):	Funzionamento intermittente [Domestico: 30 secondi ON / 5 minuti OFF] [Esportazione: 30 secondi ON / 5 minuti OFF]
(Prese):	Funzionamento continuo
Classificazioni:	Classe I, parte applicata di tipo B. Funzionamento intermittente [Domestico: 30 secondi ON / 5 minuti OFF] [Esportazione: 30 secondi ON / 5 minuti OFF]
Protezione contro l'ingresso di fluidi:	IPX0 [Solo comando a pedale: IPX1]

Intervallo di movimento



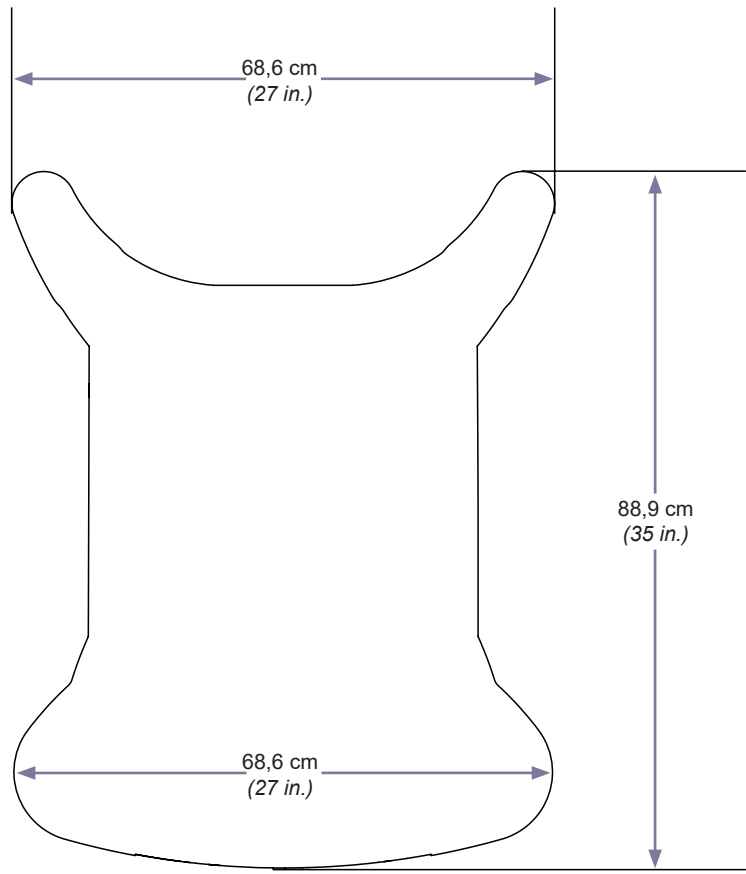
Dimensioni



MA8847i

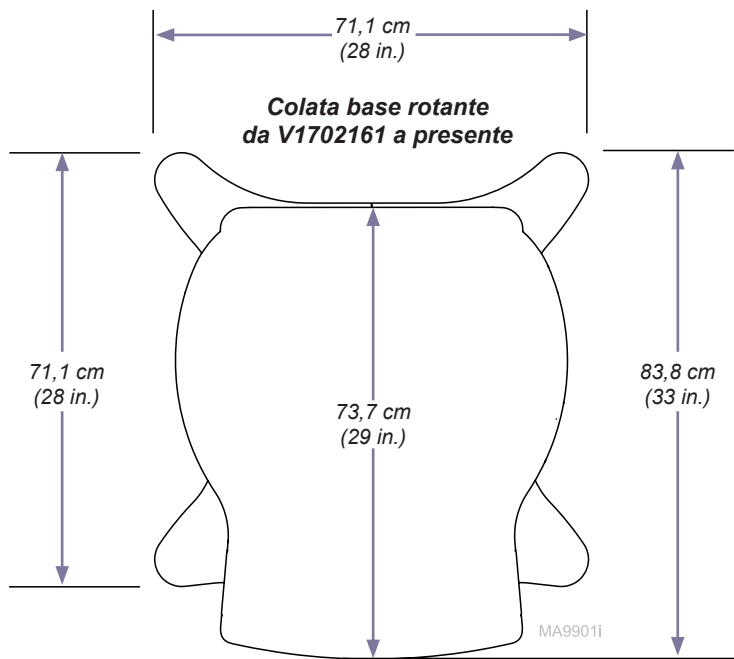
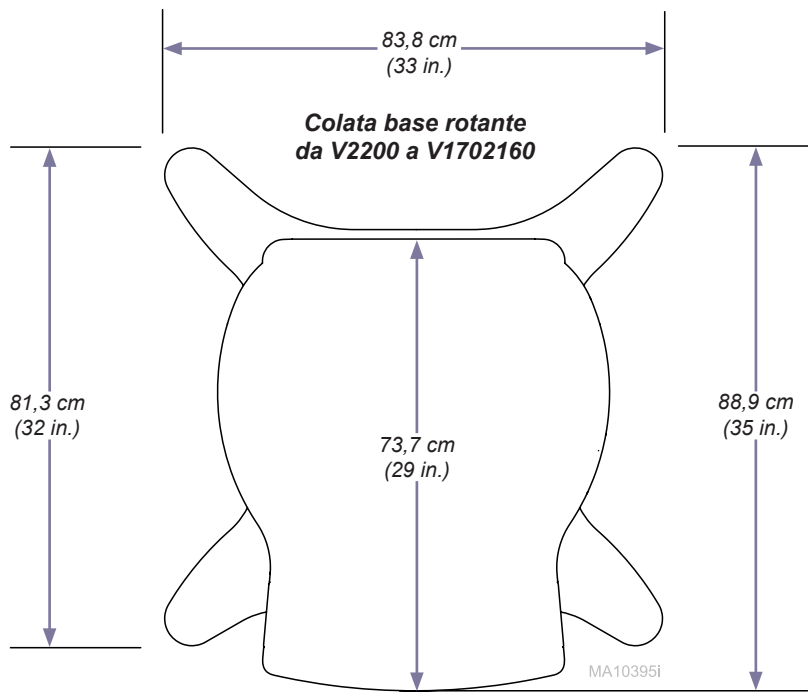
Dimensioni - (continua)

Colata di base standard



MA9902I

Dimensioni - (continua)



Informazioni sulla garanzia

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Registrazione della garanzia

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 ABD

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM® operationsstol

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

För modeller:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



630 (-010 /-012 /-020 /-022)
Endast modeller

Bruksanvisning

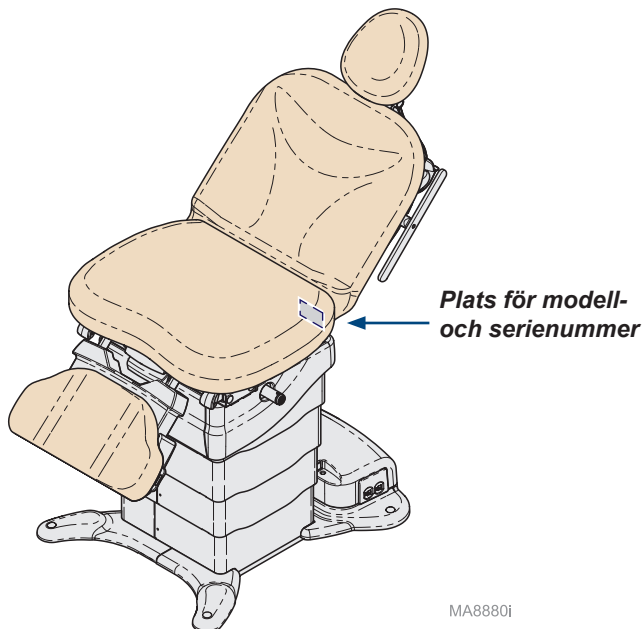
Produktinformation

Säljare:

Inköpsdatum:

Modell/serienummer:

**Serviceföretag som är
godkänt av Midmark:**



Innehållsförteckning

Viktig information

Säkerhetssymboler.....	4
Avsedd användning	5
Elektriska krav.....	5
Elektromagnetisk störning.....	5
Transport/Förvaring.....	6
Avfallshantering av utrustning.....	6
Bemyndigade representanter.....	6
Säkerhetsinstruktioner.....	8
EMC – Tillverkarens deklaration och vägledning	9

Drift

Anslutning för hand/fotkontroll	10
Bas/rygg/fot/lutningsfunktioner.....	11
Active Sensing Technology™.....	15
Aktivera multi-funktioner	16
Hemfunktion.....	17
Quick Chair®.....	18
Kontrollspärr.....	19
Kopplingsförfarande.....	20
Fotförlängning	21
Huvudstödspositionering.....	22
Behandlingsskål.....	23
Pappersrulle.....	24
Byglar.....	25
Duplexuttag.....	26
Programmering av stollägen.....	27
Positionering med ett tryck.....	28
Rotation av stolbasen (valfritt)	29

Underhåll

Kontakta kundtjänst	30
Rengöring	30
Förebyggande underhåll.....	30
Felsökning.....	31

Specifikationer

Modellidentifiering/överensstämmelsediagram.....	33
Specifikationer	34
Rörelseomfång.....	35
Mått.....	36

Garantiinformation

Begränsad garanti.....	39
------------------------	----

Viktig information – Säkerhetssymboler



VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till allvarlig skada.



Försiktighet

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre eller måttlig skada. Det kan också användas för att varna för osäkra rutiner.



Utrustningslarm

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till skador på utrustningen.

Anmärkning

Förstärker ett ingrepp, förfarande eller symtom.



Tillverkare



Driftcykel (motorns körtid)
30 sekunder PÅ, 5 minuter AV



Korrekt transportriktning



Ömtålig



Typ B, applicerad del
(klädsel)



Skyddsjordning



Viktgräns patient



Katalognummer



Serienummer



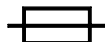
Ingen pushing



Håll torr



Maximal stapelhöjd
(palletterade enheter)



Säkringsklassificering



Farlig spänning/stötfara



Se användarhandbok

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att användas som en brits för att ge positionering och stöd för patienter under undersökningsförfaranden som utförs av kvalificerad medicinsk personal i en medicinsk kontorsmiljö.

Elektriska krav



Försiktighet

För att helt isolera stolen från elnätet måste strömkabeln kopplas ur.

När du använder högfrekventa kirurgiska apparater eller endokardiella katetrar, använd icke-ledande material för att isolera patienten från metalldelarna på stolen.

Underlåtenhet att följa detta kan utsätta patienten för elektriska stötar eller brännskador.

Elektromagnetisk störning

Denna produkt är designad och byggd för att minimera elektromagnetisk störning mot andra enheter. Men, om störningar märks mellan en annan enhet och denna produkt:

- Ta bort störningsenheten från rummet
- Anslut stolen till isolerad krets
- Öka åtskillnaden mellan stol och störande enhet
- Kontakta Midmark om störningar kvarstår

Transport/Förvaring

Omgivande temperaturområde:.....-30 °C till +60 °C (-22 °F till +140 °F)
Relativ luftfuktighet10 % till 90 % (icke-kondenserande)
Atmosfärstryck.....500 hPa till 1 060 hPa (0,49 atm till 1,05 atm)

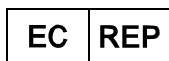
Driftvillkor

Omgivande temperaturområde:.....+10 °C till +40 °C (+50 °F till +104 °F)
Relativ luftfuktighet30 % till 75 % (ej kondenserande)
Atmosfärstryck.....700 hPa till 1 060 hPa (0,69 atm till 1,05 atm)

Avfallshantering av utrustning

I slutet av produktens livslängd kan stolen, tillbehören och andra förbrukningsvaror ha kontaminerats till följd av normal medicinsk användning. Se lokala föreskrifter och förordningar för korrekt avfallshantering av utrustning, tillbehör och andra förbrukningsvaror.

Behöriga representanter



VARNING

Vid allvarlig händelse i samband med utrustningen, vänligen kontakta Midmark och lämplig behörig myndighet.

Kunder i EU ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederländerna
Tfn: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannien ombeds att skicka frågor, incidentrapporter och klagomål till Midmarks ansvariga person i Storbritannien via nedanstående kontaktuppgifter.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, STORBRITANNIEN.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon: +44 7905 384429

Kunder i Australien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks finansiär som anges nedan:

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Tfn: 1300 442 662

Bemyndigade representanter – fortsättning

Kunder i Indien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tfn +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudiarabien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudiarabien

Tfn: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Kunder i Förenade Arabemiraten ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Tfn: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Kunder i Hongkong ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Tfn: +852 2604 9389

Fax: +852 2694 0866

Kunder i Qatar ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tfn: +974 4 433 7000

Fax: +974 4 433 7100

Kunder i Israel ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tfn: +972 3 925 4040

Fax: +972 3 924 9977

Säkerhetsinstruktioner



VARNING

Inga ändringar får göras på utrustningen.



VARNING

Att ansluta utrustning till multi-uttaget leder till att skapa ett medicinskt elektriskt system och resultatet kan bli en minskad säkerhetsnivå.



VARNING

Vid normal användning måste stolen placeras så att strömkablarna lätt kan nås för att koppla ur kontakten.



VARNING

För att undvika risk för elektriska stötar får denna utrustning endast anslutas till ett nät med skyddsjord.



VARNING

Utrustningen lämpar sig inte för användning i närheten av en brandfarlig anestesiblandning.

Förtydligande: Utrustningen lämpar sig för användning i närheten av syre, luft eller dikväveoxid.



VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och annan utrustning observeras för att säkerställa att de fungerar som de ska.



VARNING

Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för utrustningen och resultera i felaktig användning.



VARNING

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 in.) till någon del av operationsstolen inklusive kablar som anges av tillverkaren. I annat fall kan försämring av prestanda för denna utrustning inträffa.

EMC – Tillverkarens deklARATION och vägledning

Anmärkning

Utsläppskaraktären för denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och sjukhus. Undersökningsstolen är inte avsedd att användas i en bostadsmiljö.

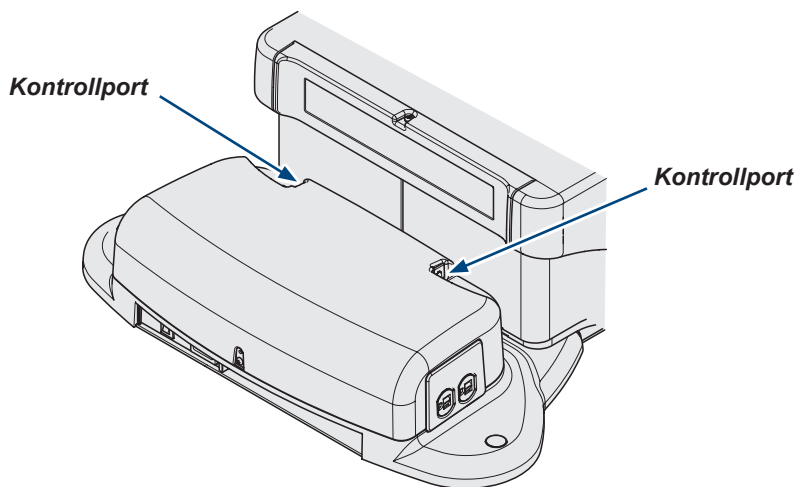
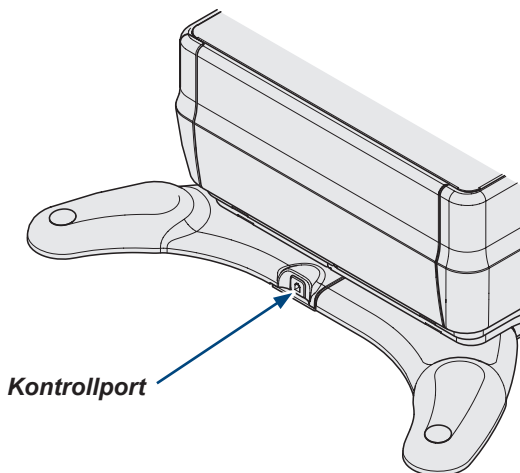
Immunitetstest	Immunitetstestnivå
Elektrostatisk urladdning	± 8 kV kontakt, ±15 kV luft
Strålade RF EM-fält	3 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz
Nominella effektfrekvensmagnetfält	30 A/m
Elektriska snabba transienter	±2 kV vid 100 kHz repetitionsfrekvens
Strömstöt	Linje till linje: ±1 kV Linje till mark: ±2 kV
Ledd RF	3 V: 0,15 MHz–80 MHz 6 V i ISM-band mellan 0,15 MHz–80 MHz 80 % AM vid 1 kHz
Spänningsfall	0 % UT; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler Enfas: vid 0°
Spänningsavbrott	0 % UT; 250/300 cykel

Strålat test	Strålad testnivå
Ledda och utstrålade RF-utsläpp	CISPR 11 Grupp 1 Klass A

Drift

Anslutning för hand/fotkontroll

Även om trådlösa kontroller är standard på vissa modeller finns det tre portar för hand/fotkontroll för trådbundna kontroller. Den ena är placerad på baskolonnen vid stolens fotände och två finns på PC-kortets lock i huvudänden. Dessa kontrollportar är utbytbara.



MA8830i

Bas upp/ner

Uppmärksamhet!

Active Sensing Technology™ kommer att stanna och dra tillbaka Bas upp/ner-funktionen om fotdelen kommer i kontakt med ett annat objekt.

(Du hör en serie "pip" om Active Sensing Technology™ är aktiverad.)

För att återuppta Bas upp/ner-operation:

Ta bort föremål under fotdelen.

Kontrollera om fotförlängningen är förlängd.

Tryck på Bas ner-knappen.

För att flytta basen uppåt eller nedåt ...

Tryck och håll inne lämplig knapp.



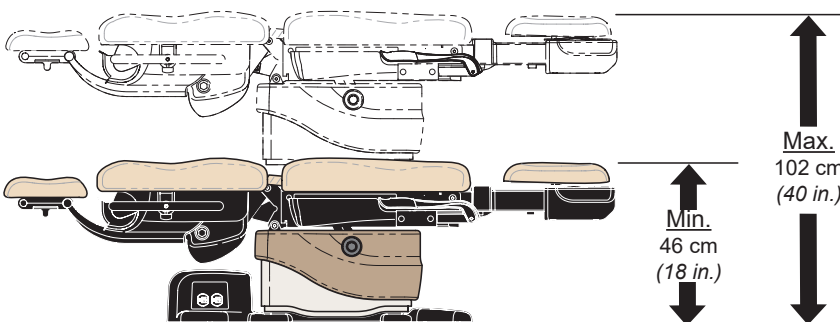
Rörelsen stannar när ...

Upp/ner-knappen släpps.

Maximal/minsta läge uppnås.

Active Sensing Technology™ är aktiverad.

Stoppknappen trycks in.



Modeller med rotationsbas

Max.
111 cm
(43,5 in.)
Min.
55 cm
(21,5 in.)

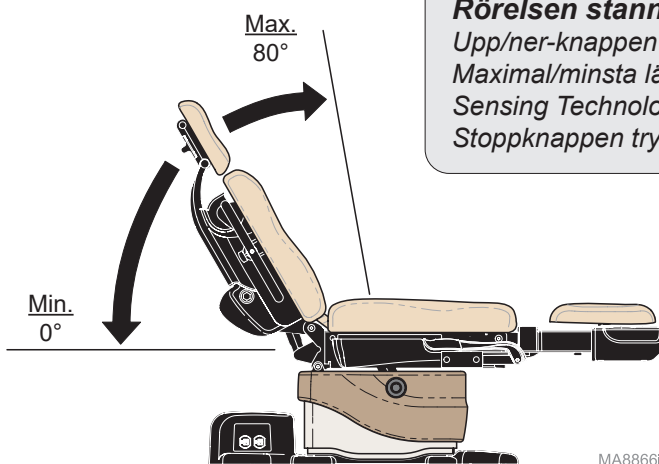
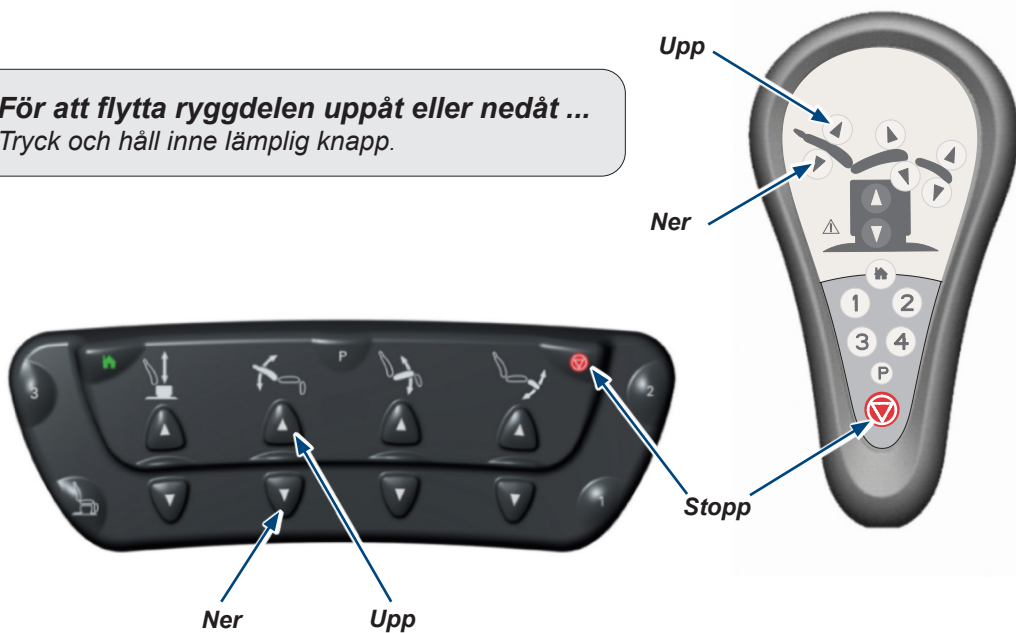
Max.
102 cm
(40 in.)

Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

Rygg upp/ner

För att flytta ryggdelen uppåt eller nedåt ...
Tryck och håll inne lämplig knapp.



Rörelsen stannar när ...

Upp/ner-knappen släpps.
Maximal/minsta läge uppnås. Active
Sensing Technology™ är aktiverad.
Stoppknappen trycks in.

MA8866i

Fot upp/ner

Uppmärksamhet!

Funktionerna Fot upp och ner kommer att inaktiveras när behandlingsskålen inte är i förvarat läge.

Active Sensing Technology™ stannar och drar in Fot upp/ner-funktionen om fotdelen kommer i kontakt med ett annat objekt.

(Du hör en serie "pip" om Active Sensing Technology™ är aktiverad.)

För att återuppta fotfunktionen:

Skjut in behandlingsskålen hela vägen in.

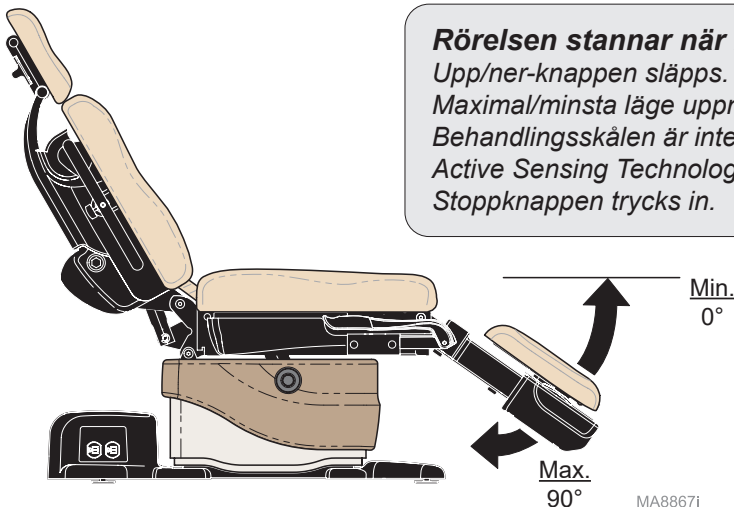
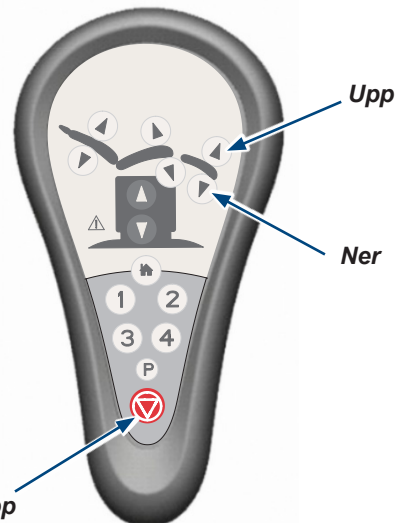
Ta bort föremål under fotdelen.

Kontrollera om fotförlängningen är förlängd.

Tryck på Fot upp/ner-knappen.

För att flytta fotavsnittet uppåt eller nedåt ...

Tryck och håll inne lämplig knapp.



Rörelsen stannar när ...

Upp/ner-knappen släpps.

Maximal/minsta läge uppnås.

Behandlingsskålen är inte i förvarat läge.

Active Sensing Technology™ är aktiverad.

Stoppknappen trycks in.

MA8867I

Luta upp/ner

Uppmärksamhet!

Active Sensing Technology™ kommer att stanna och dra tillbaka Lutning upp/ner-funktionen om kolonnens övre del eller fotdelen kommer i kontakt med ett annat objekt.
(Du hör en serie "pip" om Active Sensing Technology™ är aktiverad.)

För att återuppta Lutning upp/ner:

Ta bort föremål från toppen av kolonnen.

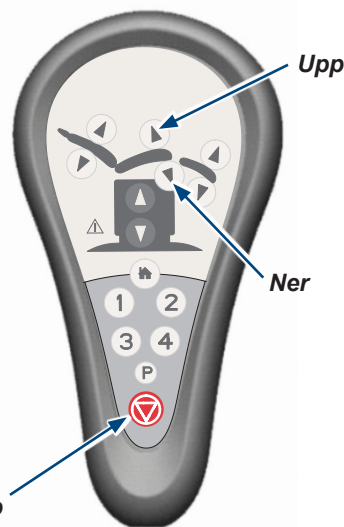
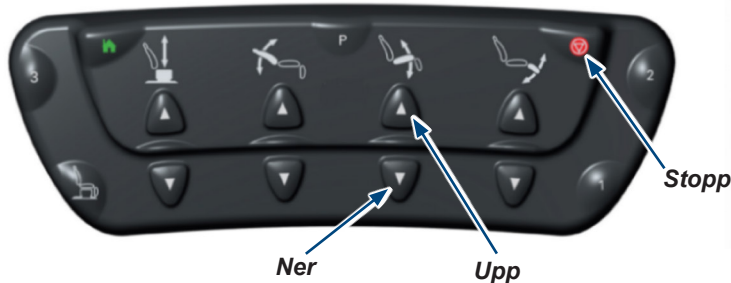
Ta bort föremål under fotdelen.

Kontrollera om fotförlängningen är förlängd.

Tryck på Lutning ner-knappen.

För att luta sätesdelen uppåt eller nedåt ...

Tryck och håll inne lämplig knapp.



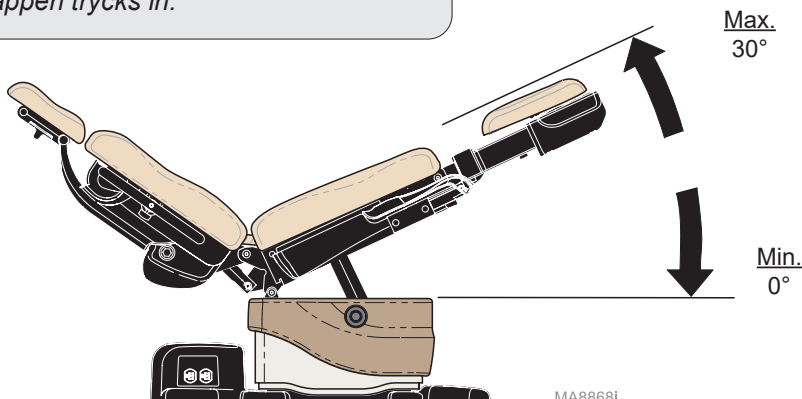
Rörelsen stannar när ...

Upp/ner-knappen släpps.

Maximal/minsta läge uppnås.

Active Sensing Technology™ är aktiverad.

Stoppknappen trycks in.



Active Sensing Technology™



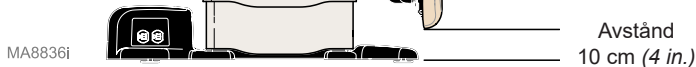
Försiktighet

Se till att all personal och all utrustning är fri från stolen innan du aktiverar någon funktion. Om det inte beaktas kan det resultera i personsador.

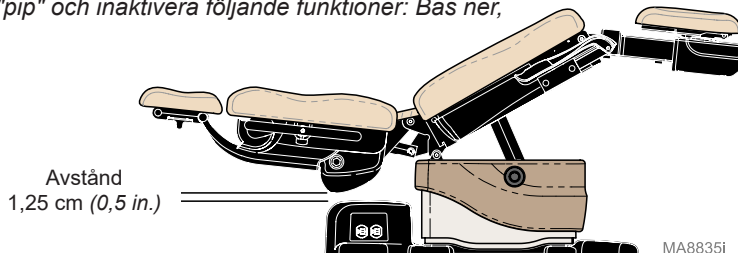
Active Sensing Technology™ förhindrar att huvudstödet rör sig inom 10 cm (4 in.) från golvet. Om Active Sensing Technology™ aktiveras, kommer det att ljuda en serie "pip" och inaktivera följande funktioner: Bas ner, Rygg ner och Lutning upp.



Active Sensing Technology™ förhindrar att fotdelen rör sig inom 10 cm (4 in.) från golvet när fotförlängningen är förlängd. Om Active Sensing Technology™ aktiveras, kommer det att ljuda en serie "pip" och inaktivera följande funktioner: Bas ner, Lutning ner och Fot ner.



Active Sensing Technology™ förhindrar att ryggdelen rör sig inom en 1,25 cm (0,5 in.) från PC-kortets lock. Om Active Sensing Technology™ aktiveras, kommer det att ljuda en serie "pip" och inaktivera följande funktioner: Bas ner, Rygg ner och Lutning upp.

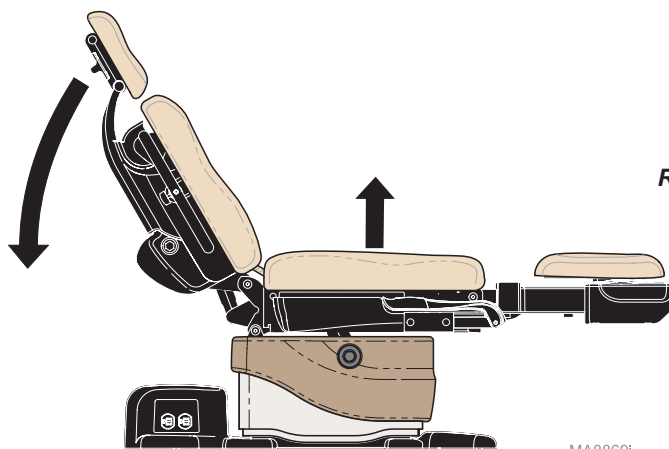


Aktivera multi-funktioner

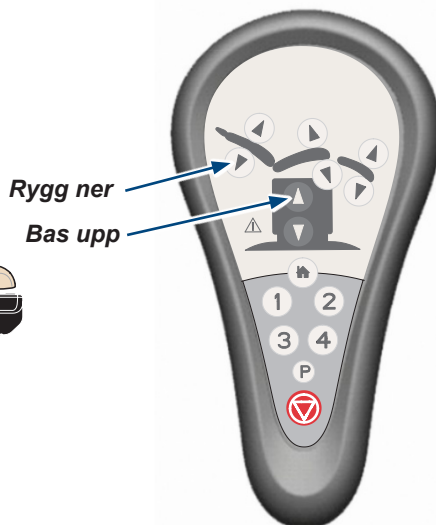
Funktionerna BAS/RYGG/LUTNING/FOT kan aktiveras samtidigt.

Exempel:

Bas upp/Rygg ner



MA8869I



För att aktivera multi-funktioner ...

Håll ned önskade knappar samtidigt. (ex. Bas upp och Rygg ner)



Hemfunktion

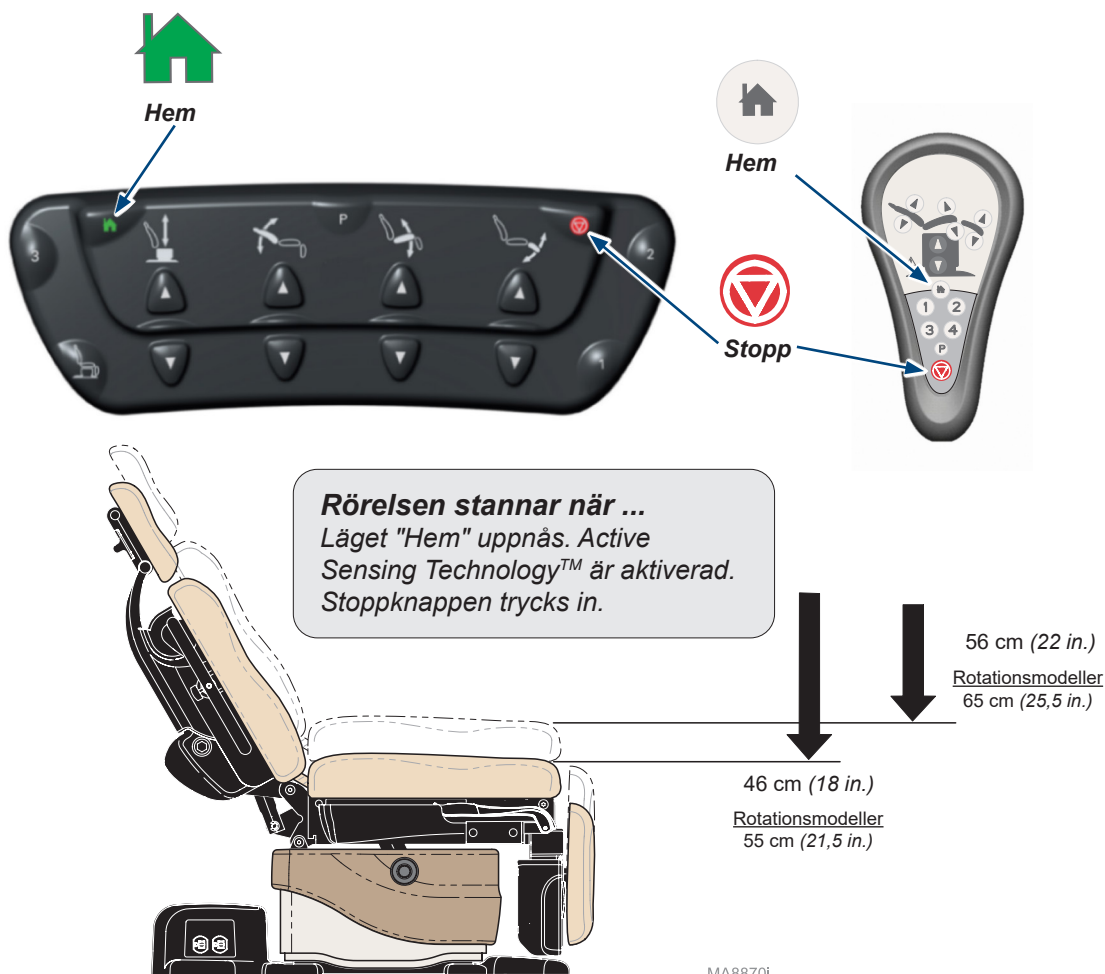
Hemfunktionen sänker automatiskt bara stolbasen så att din patient kan gå på eller av stolen.

För att sänka basen till 55,9 cm (22 in.) ...

Tryck på och släpp omedelbart hemknappen.

För att sänka basen till 45,7 cm (18 in.) ...

Håll hemknappen intryckt tills du hör ett enda "pip".



MA8870i

Quick Chair® (m/ endast fotkontroll)

Funktionen Quick Chair® aktiverar funktionerna Bas ner, Lutning ner, Fot ner och Rygg upp samtidigt.

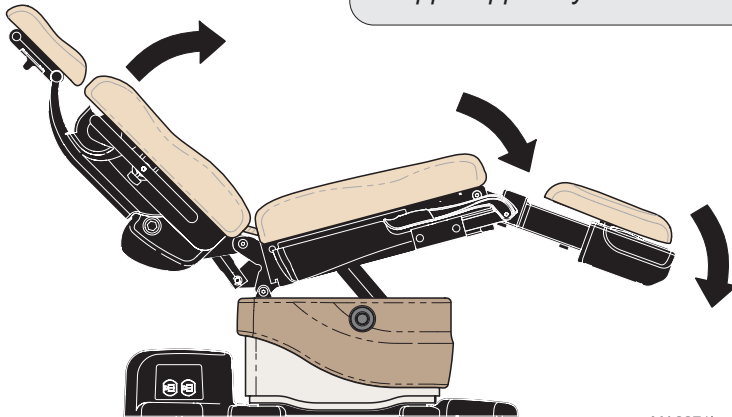
För att aktivera funktionen Quick Chair® ...
Tryck på och släpp knappen för Quick Chair®.



Knapp för
Quick Chair®

Sluta

Rörelsen stannar när ...
"Stol"-läge uppnås. Active Sensing
Technology™ är aktiverad.
Stoppknappen trycks in.



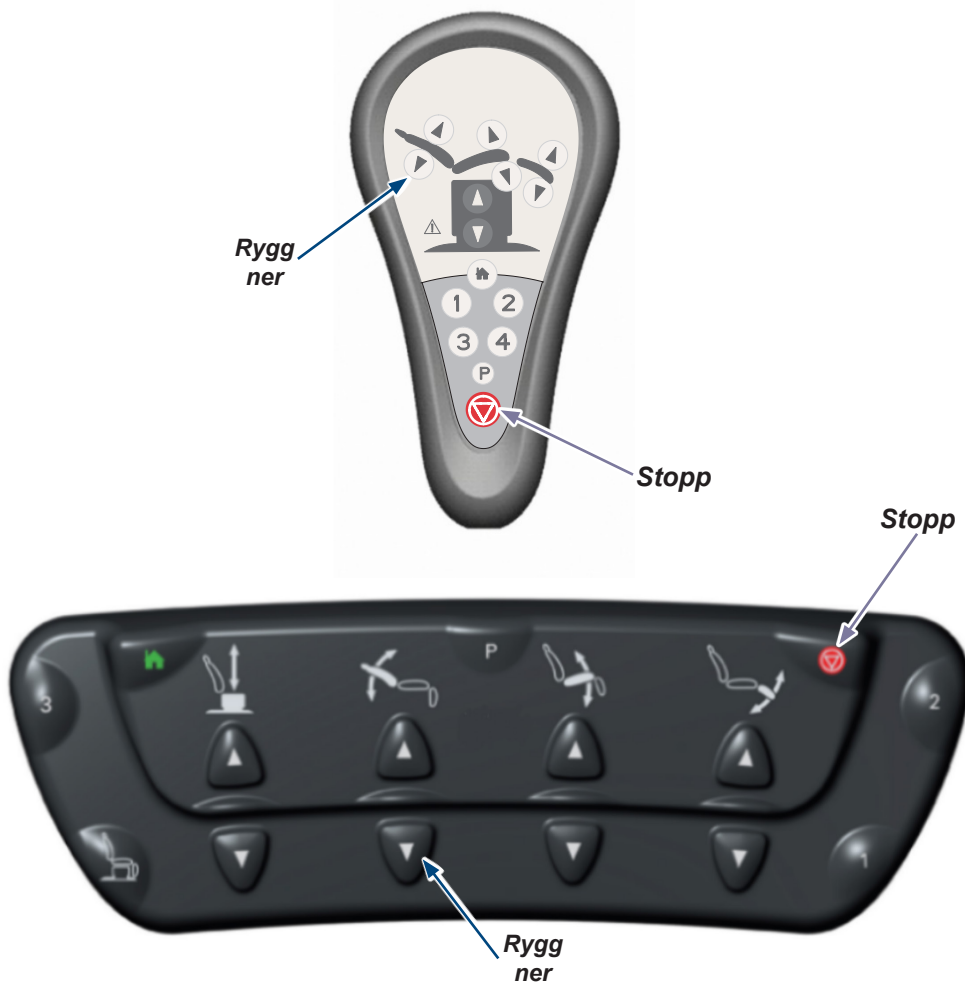
MA8871i

Kontrollspärr

Kontrollspärr:

Håll ned Stopp- och Rygg ner-knapparna samtidigt i två sekunder. Du kommer att höra en enda "pip" för att indikera att spärren är aktiverad/inaktiverad.

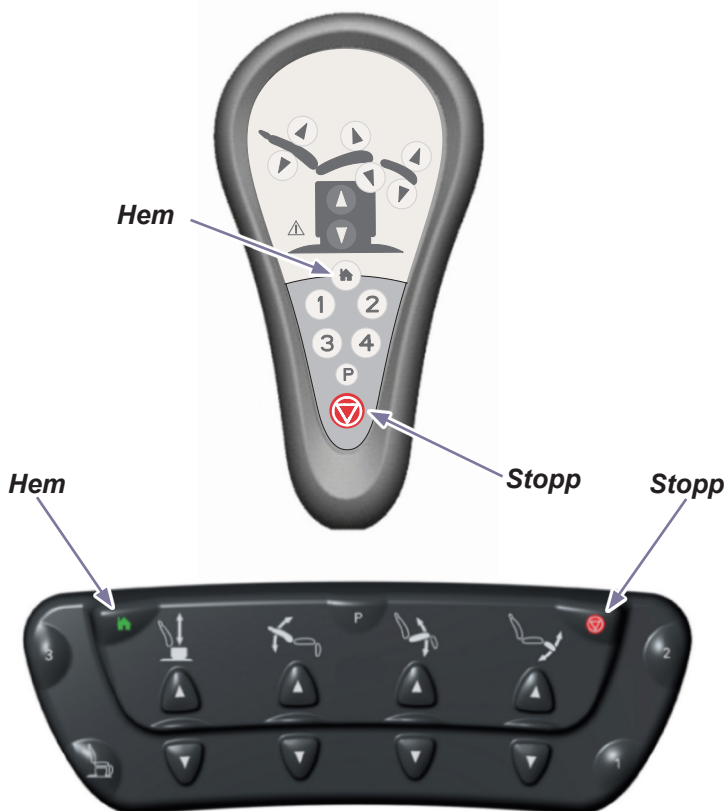
Anmärkning: Medan kontrollerna är låsta kommer du att höra en serie av tre "pip" medan du försöker med rörelse.



Kopplingsförfarande

Kopplingsförfarande:

- A) Koppla bort strömmen till stolen i minst 5 sekunder.
- B) Återanslut strömmen, vänta i minst två sekunder och håll sedan ned **Stopp-** och **Hem-**knapparna på den **trådlösa** kontrollen tills du hör tre "pip".
- C) Kontrollera att den trådlösa kontrollen fungerar korrekt.
- D) Om du kopplar en hand- **och** fotkontroll, upprepa proceduren med den andra trådlösa styrenheten.



Fotförlängning

Fotdelen kan förlängas till 8,9 cm (3,5 in.) för att rymma högre patienter.

Uppmärksamhet!

Active Sensing Technology™ förhindrar att fotdelen rör sig inom fyra in. från golvet när fotförlängningen är förlängd. Om **Active Sensing Technology™** aktiveras, kommer det att ljuda flera "pip" och inaktivera följande funktioner: Bas ner, Lutning ner och Fot ner.

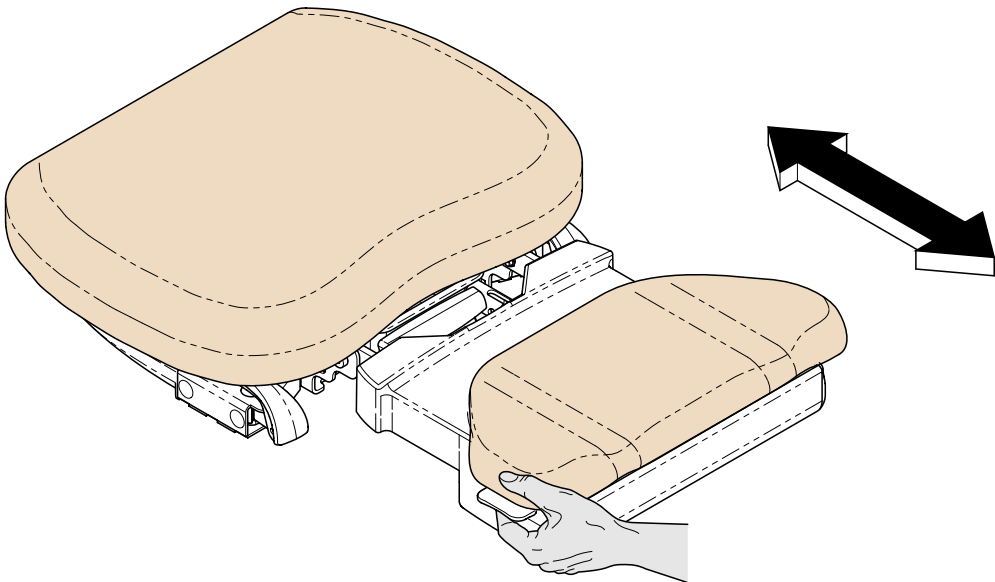
Så här återupptar du Bas ner, Lutning ner och Fot ner:

För in fotförlängningen.

Tryck på Bas ner, Lutning ner eller Fot ner-knapparna.

För att förlänga/dra tillbaka fotdelen ...

- A) Pressa handtaget på vardera sidan av fotdelen.
- B) Flytta fotdelen in/ut till önskat läge.
- C) Släpp handtaget för att låsa det i läge.



MA8872i

Huvudstödspositionering

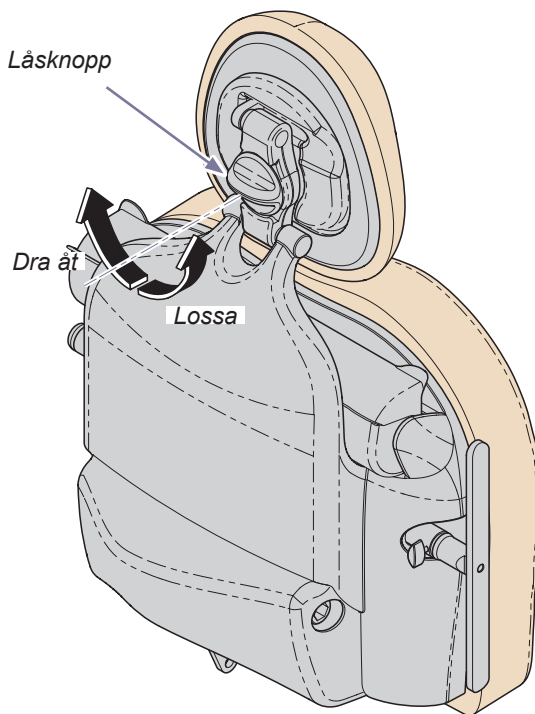


Försiktighet

Huvudstödet måste låsas säkert på plats innan någon undersökning eller något ingrepp utförs.

Att justera vridvinkeln ...

- A) Lossa låsknappen.
- B) Vrid huvudstödet till önskat läge.
- C) Dra åt låsknappen för att låsa på plats.



MA8877i

Behandlingsskål

Uppmärksamhet!

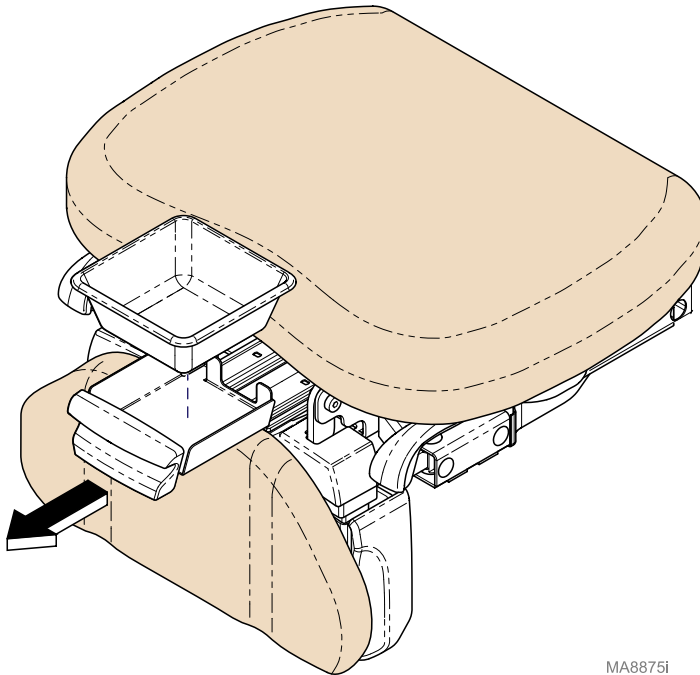
Funktionerna Fot upp och ner kommer att inaktiveras när behandlingsskålen inte är i förvarat läge.

(Du kommer att höra en serie "pip" om behandlingsskålen inte är i förvarat läge när Fot upp/ner är aktiverad.)

För att återuppta Fot upp/ner-operation:
Skjut in behandlingsskålen hela vägen in.
Tryck på Fot upp eller Fot ner-knappen.

För att komma åt behandlingsskålen ...

- A) Sänk ned fotdelen.
- B) Dra behandlingsskålen utåt.



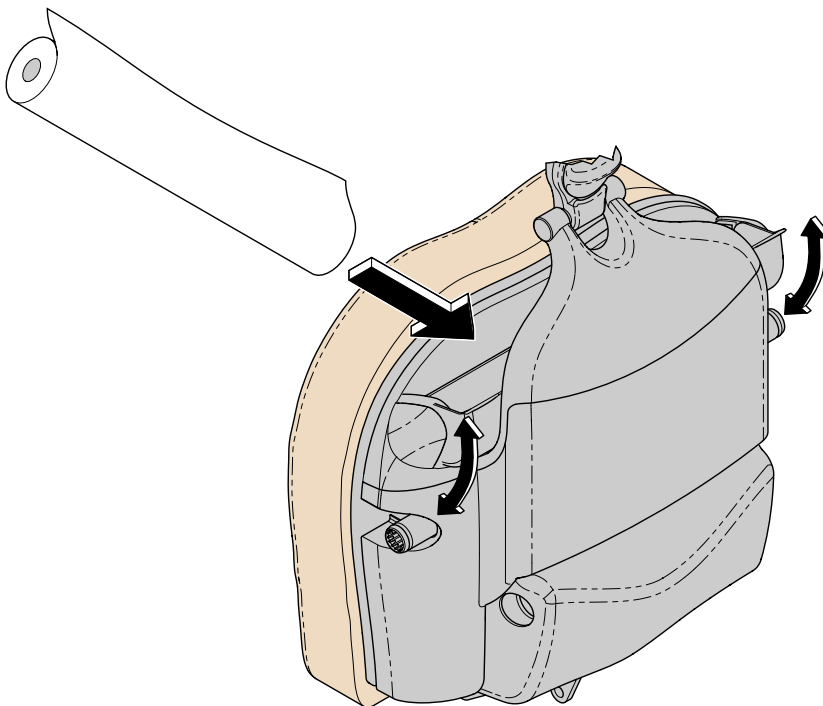
MA8875i

Pappersrulle

Pappersrullstorlek (max.)..... 45,7 cm x 8,9 cm diameter
(18 in. lång x 3,5 in.)

För att installera pappersrullen ...

- A) Vrid pappersrullskyddet bakåt för att öppna.
- B) Installera pappersrullen och dra sedan papperet över stolen.
- C) Vrid pappersrullskyddet framåt för att stänga.



MA8873i

Byglar

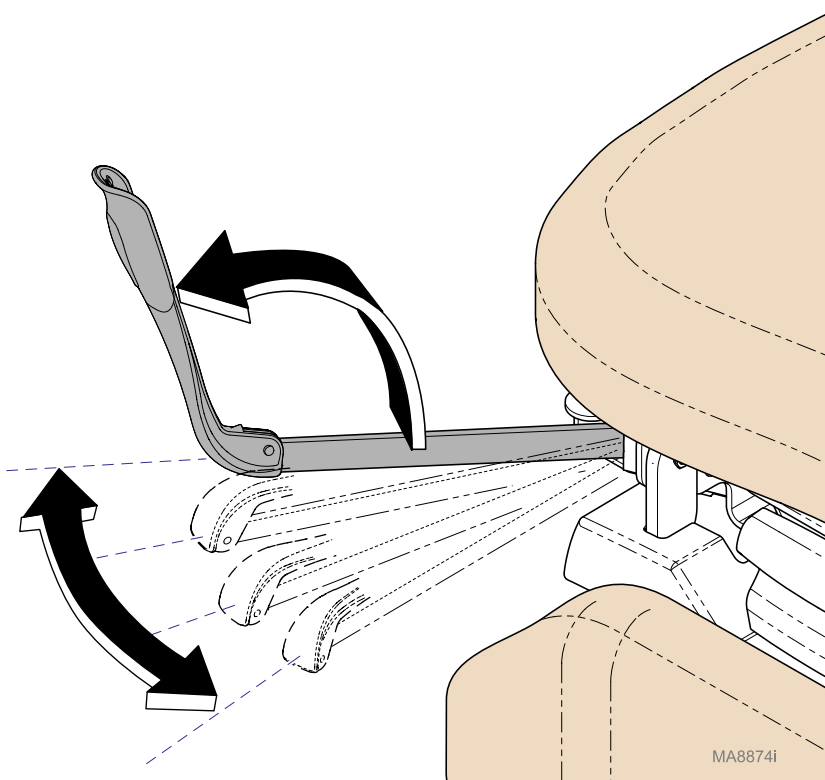


Försiktighet

Se till att byglarna är låsta på plats innan du använder dem. Byglarna stöder inte patientens hela vikt.

För att placera byglarna ...

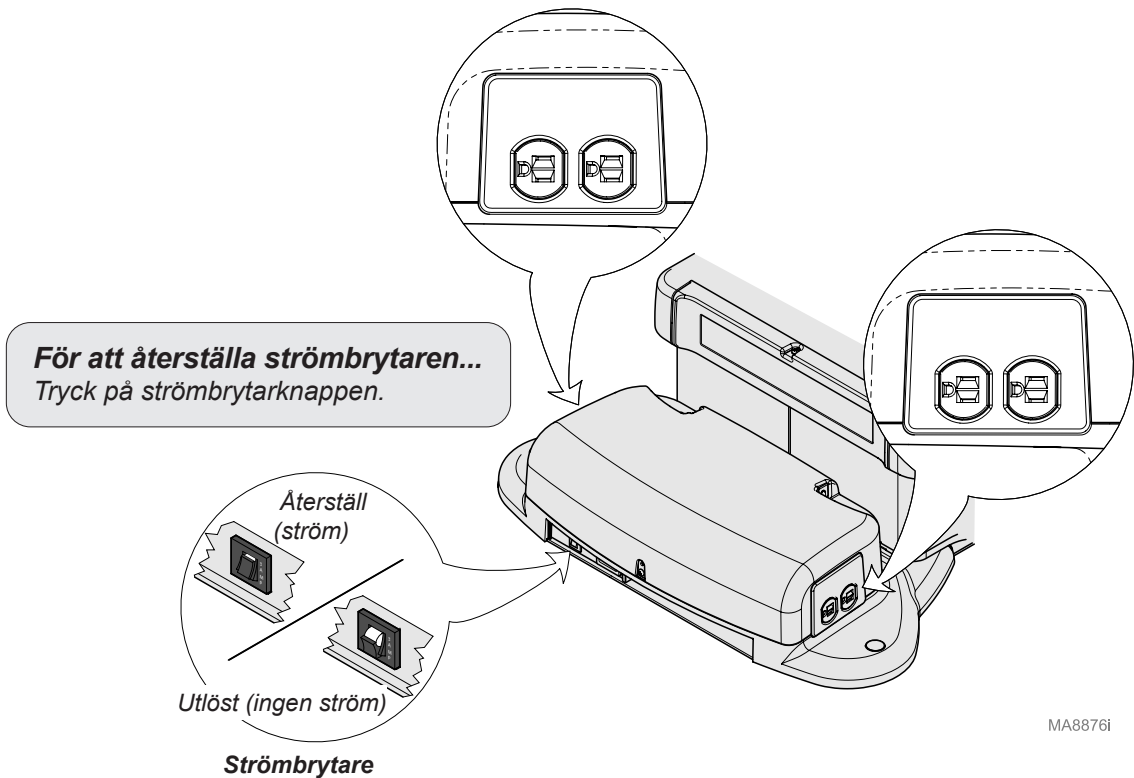
- A) Dra ut bygeln och vik sedan ut den.
- B) Lyft upp bygeln något, flytta den sedan åt vänster eller höger efter behov.
- C) Släpp bygeln för att låsa den i läge.



Duplexuttag (ej tillgängligt på modeller med roterande bas.)

Duplexuttaget på britsens sida ger ström för tillbehör som används under medicinska procedurer. Det finns en brytare vid stolens bas. Om uttagets maximala belastning överskrids, stänger brytarna strömmen till uttaget.

Maximal belastning [båda duplexuttagen kombinerade]..... 15 VAC, 3 ampere, 50/60 Hz



Programmering av stollägen (Programmerbara modeller endast)

Programmeringsfunktionen låter dig enkelt återkalla ofta använda stollägen.

Att programmera stolläge ...

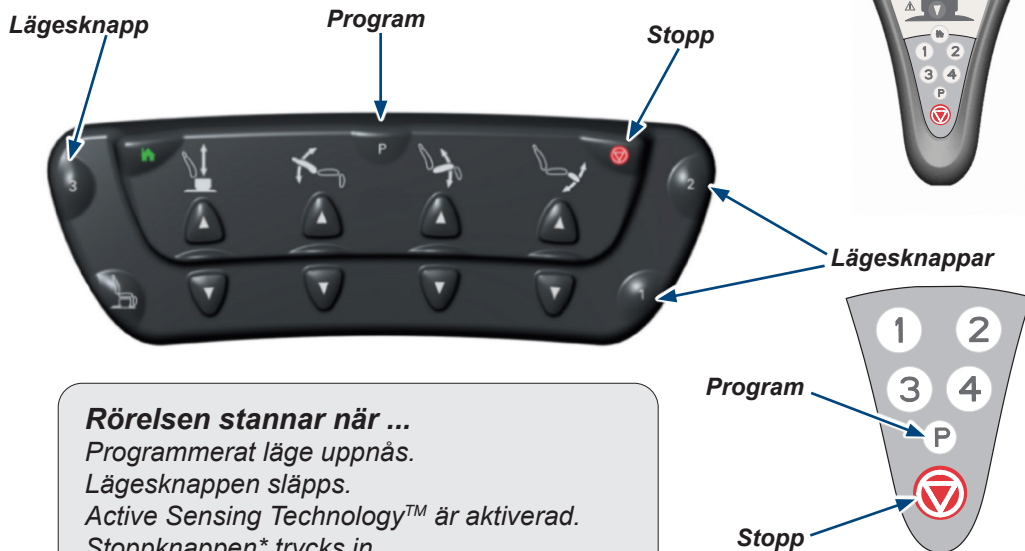
- A) Flytta stolen till önskat läge.
- B) Tryck på programknappen. (du hör ett enda "pip")
- C) Tryck på önskad lägesknapp (1, 2, 3 eller 4).
(du hör tre "pip")

Anmärkning: Du måste trycka på önskad lägesknapp inom 5 sekunder efter att du tryckt på programknappen.

Att återkalla ett programmerat läge ...

Tryck på och släpp önskad lägesknapp (1, 2, 3 eller 4).

Anmärkning: Lägesknapparna (1, 2, 3, 4) kan ändras så att de fungerar som "tryck och håll". Referera till: **Positionering med ett tryck** för att aktivera proceduren.



Rörelsen stannar när ...

Programmerat läge uppnås.

Lägesknappen släpps.

Active Sensing Technology™ är aktiverad.

Stoppknappen* trycks in.

(* eller någon valfri knapp för hand/fot)

Positionering med ett tryck (Programmerbara modeller endast)

Under normalt driftläge aktiveras funktionen positionering med ett tryck.
Lägesknapparna fungerar som "tryck och släpp". När funktionen är inaktiverad måste lägesknapparna hållas intryckta tills det programmerade läget har uppnåtts.

För att aktivera (eller inaktivera) funktionen för positionering med ett tryck...

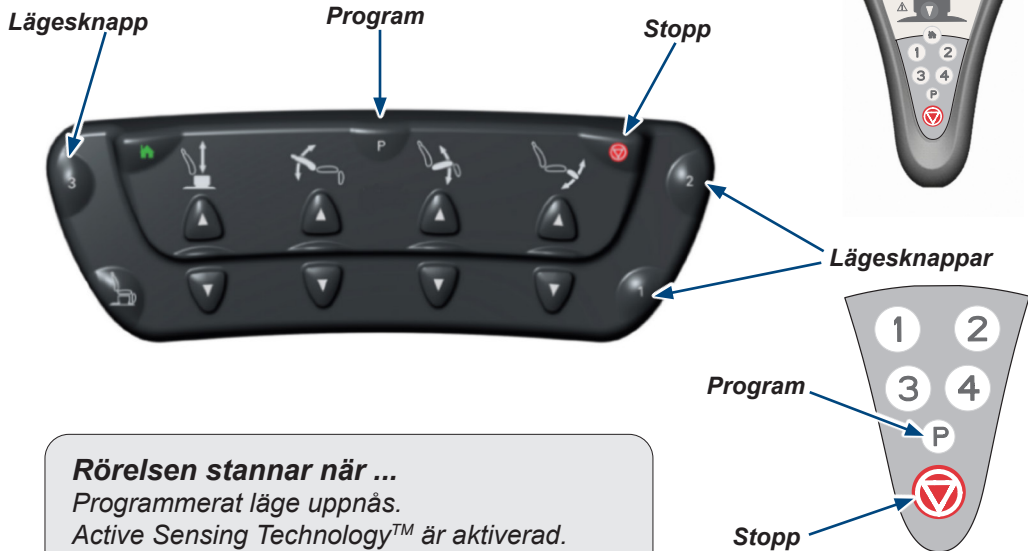
Tryck och håll ner Stopp och Program-knapparna samtidigt. (efter två sekunder hör du ett enda "pip" om det lyckas)

Anmärkning: Funktionen positionering med ett tryck är förinställd (aktiverad) från fabrik.

Att återkalla ett programmerat läge ...

Tryck på och släpp önskad lägesknapp (1, 2, 3, 4).

Anmärkning: Du hör ett enda "pip" och stolen flyttas till programmerat läge.



Rörelsen stannar när ...

Programmerat läge uppnås.
Active Sensing Technology™ är aktiverad.
Stoppknappen* trycks in.
(* eller någon valfri knapp för hand/fot)

Rotation av stolbasen (valfritt)

Anmärkning

Stolsrörelse är inte tillåtet medan rotation är aktiverad.

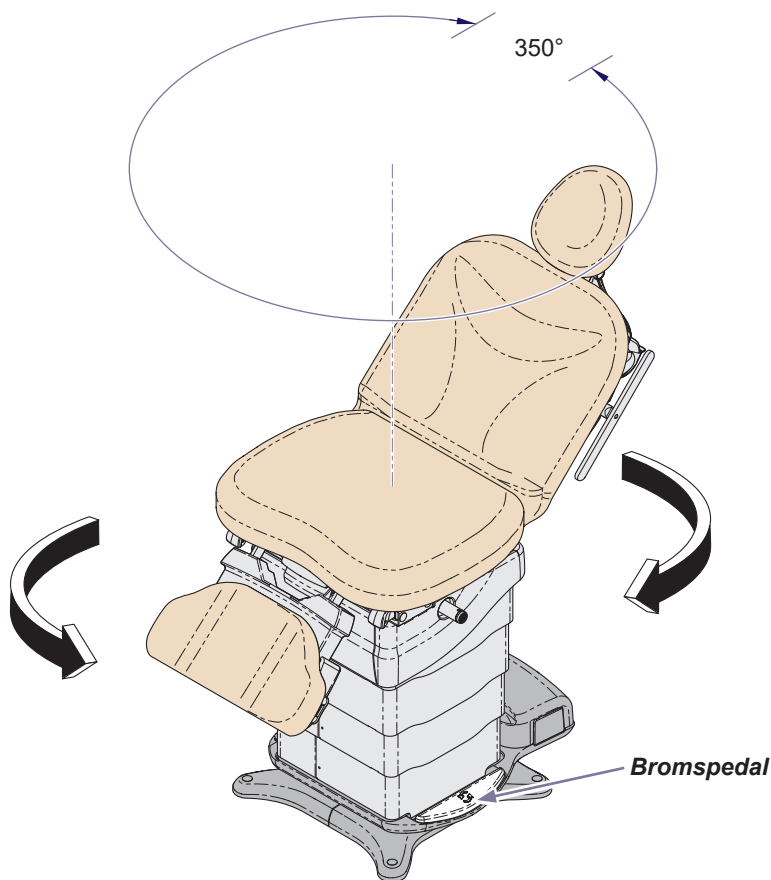
För att rotera stolbasen ...

- A) Tryck och släpp bromspedalen.
- B) Vrid stolen till önskat läge.

För att låsa i läge ...

- A) Tryck och släpp bromspedalen.

Anmärkning: Basen låses automatiskt på plats efter en minut.



Underhåll

Kontakta kundtjänst

Anmärkning

Information om modell/serienummer krävs när du kontaktar kundtjänst.

Om du behöver komma i kontakt med kundtjänst kontaktar du din Midmark-återförsäljare.

Kontakta Midmark direkt om service krävs:

USA 844 856 1230/Kanada 937 526 8585

måndag-torsdag 08:00 till 18:00

fredag 08:00 till 17:00 (ET)

midmark.com

Rengöring

Klädsel



Utrustningslarm

Klädseln är beständig mot de flesta medicinska fläckar, men kan skadas av lösningsmedel och färgämnen. Avlägsna omedelbart alla vätskor som spills på klädseln.

Tvätta klädseln varje vecka med en mild flytande tvål och vattenblandning, skölj med rent vatten och torka helt för att ta bort ansamling av desinfektionsmedel

Desinficera klädseln med en lösning av standardblekmedel och vatten blandat 1 mot 10 (10 %) eller klorbaserade rengöringsmedel. Skölj därefter med rent vatten och torka materialet ordentligt. Se aktuella riktlinjer från den lokala folkhälsomyndigheten för desinficering och sterilisering av hälso- och sjukvårdsanordningar.

För att minimera skador orsakade av uppbyggnad av desinfektionsmedelsrester, låt inte desinfektionsmedel samlas på klädselytan. När den godkända kontakttiden har uppnåtts avlägsnar och torkar du av överflödiga vätska på ytan.

Utförliga skötsel- och underhållsinstruktioner medföljer produkten. Denna information finns också tillgänglig på midmark.com i det tekniska biblioteket under fliken Användarinformation för din produkt.

Målade metallytor/plastytor

Rengör de målade metallytorna och plastytorna veckovis med hjälp av en ren, mjuk trasa och mildt rengöringsmedel.

Förebyggande underhåll

Inspektera regelbundet följande områden:

- Strömkabeln ska vara fri från skärskador eller andra synliga skador.
- Alla fästen ska placeras och spännas åt ordentligt.
- Alla mekaniska funktioner ska fungera korrekt.

Låt en kvalificerad servicetekniker inspektera din utrustning var tolfte månad.

Felsökning

Symptom	Trolig orsak	Korrektion
Inga funktioner fungerar.	Anläggningens matningsspänning.	Säkra nätkabelanslutningarna vid vägguttaget och vid stolens bas.
		Återställ brytaren för anläggningen.
Ingen ström vid stolens uttag. Alla andra funktioner fungerar.	Stolbrytare utlöst.	Återställ stolbrytaren vid stolens bas, tryck för att återställa.
När någon kontrollknapp trycks ned, avger den kontrollen ett enda pip. (Alla funktioner fungerar)	Låg batterinivå. (Endast trådlösa kontroller)	Byt ut batterierna. (<i>storlek: AA</i>)
När någon kontrollknapp trycks ned, avger den kontrollen ett enda pip. (Inga funktioner fungerar)	Kontrollenhet är inte kopplad till stolen. (Endast trådlösa kontroller)	Utför kopplingsförfarandet.
När någon kontrollknapp trycks ned, avger den kontrollen en serie av tre pip. (Inga funktioner fungerar)	Kontrollspärr är aktiverat.	Inaktivera kontrollspärr.
Bas ner-funktionen fungerar inte.	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Aktivera Lutning upp/ner och Rygg upp, och försök sedan Bas ner igen.
	Fotförlängningen är förlängd.	Ta bort föremål under fotdelen. Flytta fotförlängningen in eller höj fotdelen.
Bas upp-funktionen fungerar inte.	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Ta bort föremål under fotdelen.
Rygg ner-funktionen fungerar inte.	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Aktivera Bas upp och Lutning ner och försök sedan Rygg ner igen.

Felsökning (fortsättning)

Symptom	Trolig orsak	Korrektion
Lutning upp-funktionen fungerar inte.	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Aktivera Bas upp och Rygg upp, försök sedan Lutning upp igen.
		Ta bort föremål från toppen av kolonnen.
		Ta bort föremål under fotdelen.
Lutning ner-funktionen fungerar inte.	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Aktivera Bas upp och Fot upp, försök sedan Lutning ner igen.
		Ta bort föremål från toppen av kolonnen.
		Ta bort föremål under fotdelen.
	Fotförlängningen är förlängd.	Flytta fotförlängningen in eller höj fotdelen.
Fot upp-funktionen fungerar inte.	Behandlingsskålen inte i förvarat läge.	Skjut in behandlingsskålen hela vägen in.
	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Ta bort föremål under fotdelen.
Fot ner-funktionen fungerar inte	Behandlingsskålen inte i förvarat läge.	Skjut in behandlingsskålen hela vägen in.
	Fotförlängningen är förlängd.	För in fotförlängningen.
	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Ta bort föremål under fotdelen.
"Hem"-funktionen sänker inte stolen till en höjd av 46 cm (18 in.). (Rotationsmodeller 55 cm [21,5 in.]	"Hem"-knappen trycktes ned och släpptes sedan.	Tryck på och håll inne hemknappen.
	Fotförlängningen är förlängd.	För in fotförlängningen.
	Active Sensing Technology™ aktiverad.	Ta bort föremål under fotdelen.
		Aktivera Lutning upp/ner och Rygg upp, försök sedan "Hem" igen.

Modellidentifiering/överensstämmediagram

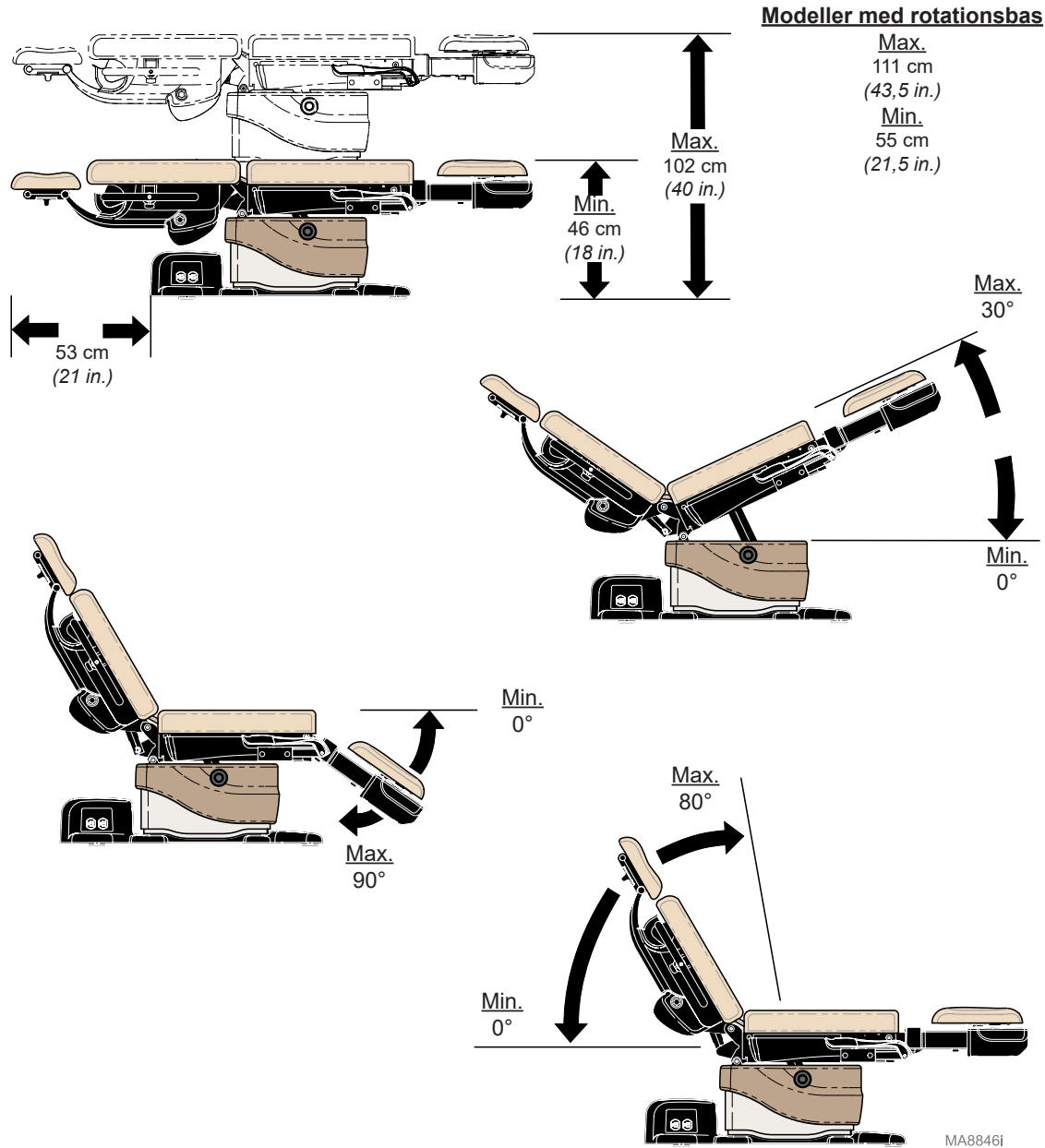
Modell	Beskrivning	Uppfyller:				Elektrisk klassning:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10%	Cykler (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Ej programmerbar) med uttag	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 12 230 6	50/60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Ej programmerbar) med uttag och trådlösa kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 12 230 6	50/60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Ej programmerbar) med rotationsbas	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 9 230 4,5	50/60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Ej programmerbar) med rotationsbas och trådlösa kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 9 230 4,5	50/60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Programmerbar) med uttag	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 12 230 6	50/60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Programmerbar) med uttag och trådlösa kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 12 230 6	50/60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Programmerbar) med rotationsbas	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 9 230 4,5	50/60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Operationsstol (Programmerbar) med rotationsbas och trådlösa kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 9 230 4,5	50/60

Flamskydd: All klädsel uppfyller kraven enligt California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117 och California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Titel 17. Tillvalsklädsel finns tillgänglig som överensstämmer med California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 133.

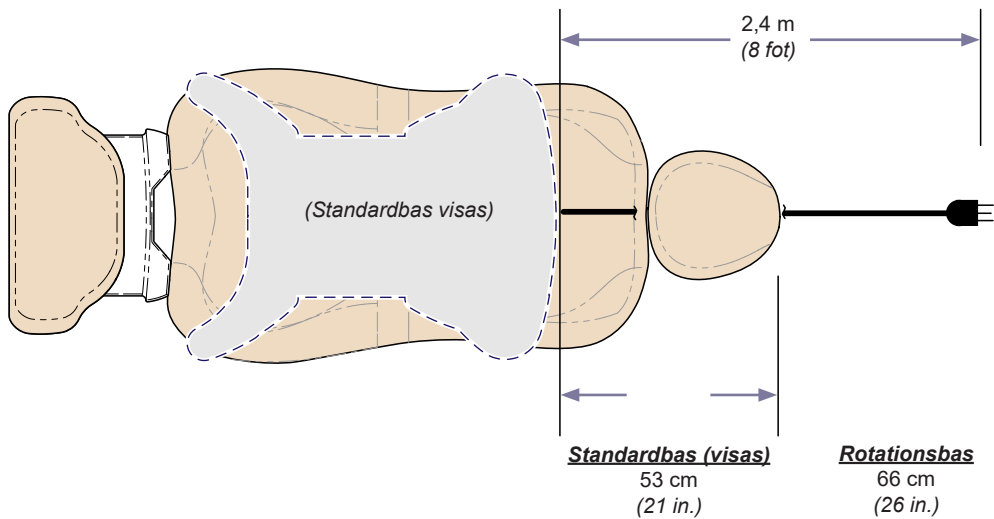
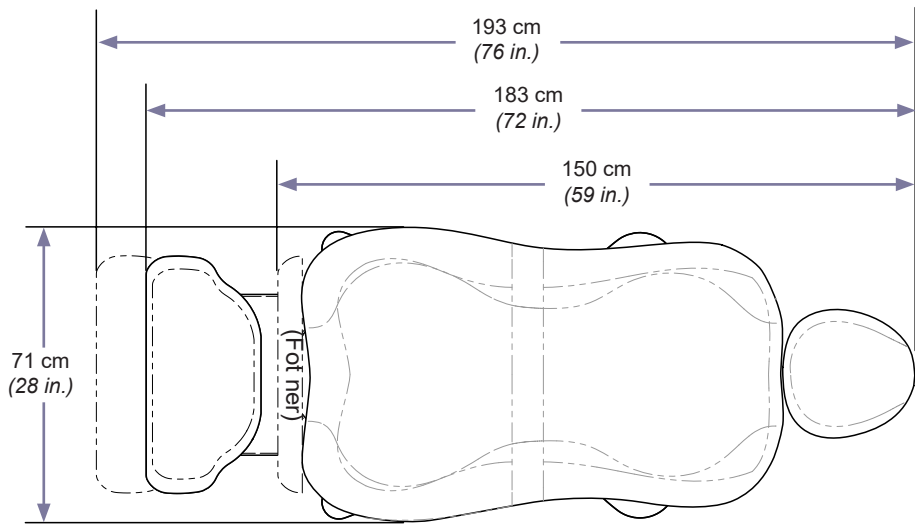
Specifikationer

Specifikationstabell	
Patientens vikt (maximal): 630 (med standardbas) 630 (med rotationsbas)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Pappersrulle (maximal storlek):	45,7 cm x 8,9 cm diameter (18 in. lång x 3,5 in.)
Räckvidd för rörelse & dimensioner:	[Se sidor för rörelse- och mått]
Stolens vikt: 630 med klädsel (standardbas) med förpackning & medar (utan klädsel) 630 med klädsel (rotationsbas) med förpackning och medar (utan klädsel) Klädsel med förpackning (levereras separat)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Strömsladdslängd:	Längd 243,8 cm (8 fot)
Elektriska krav:	[Se diagram för modellidentifiering/ överensstämmelse]
Fot-/handkontrollspänning:	12 VDC, SELV (Safety Extra Low Voltage)
Maximal belastning för Duplexuttag: (ej tillgängligt på rotationsmodeller)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Säkringseffekt: <i>F1, F2 och F3 (på motorkontrollhubbs-kortet):</i> <i>F1 och F2 (på strömförsörjningskortet):</i> <i>F3, F4 och F5 (på strömförsörjningskortet):</i>	5 A, 250 V, Typ-T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Typ-T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Typ-T, 5 x 20 mm
Driftscykel (motorns körtid):	Intermittent drift [Inhemsk: 30 sekunder PÅ/5 minuter AV] [Export: 30 sekunder PÅ/5 minuter AV]
(Uttag):	Kontinuerlig drift
Klassificeringar:	Klass I, typ B tillämpad del Intermittent drift [Inhemsk: 30 sekunder PÅ/5 minuter AV] [Export: 30 sekunder PÅ/5 minuter AV]
Skydd mot vätskeintrång:	IPXO [Endast fotkontroll: IPX1]

Rörelseomfång



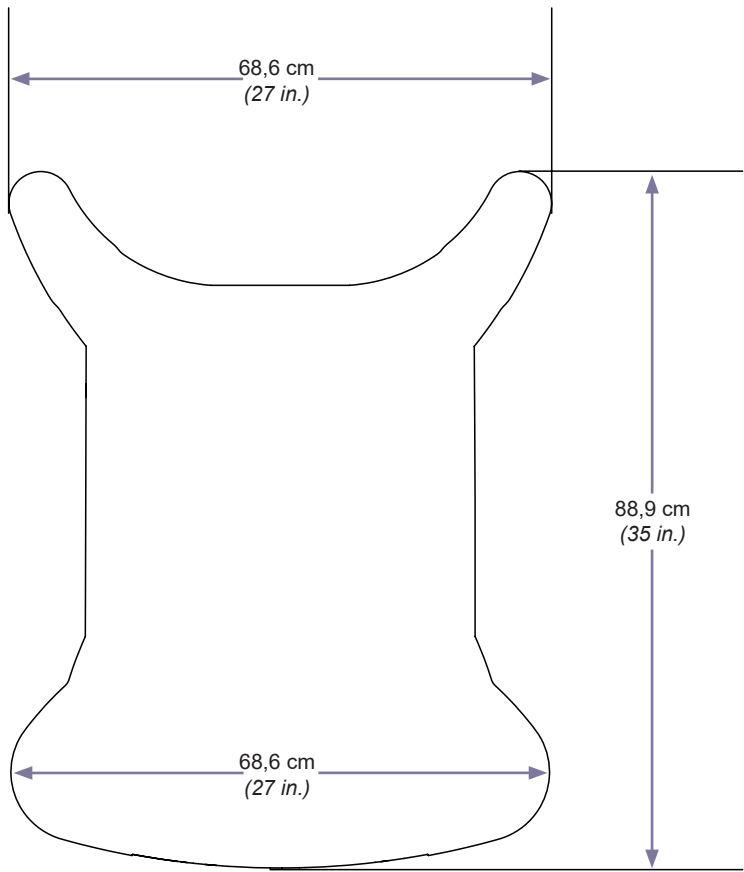
Mått



MA8847i

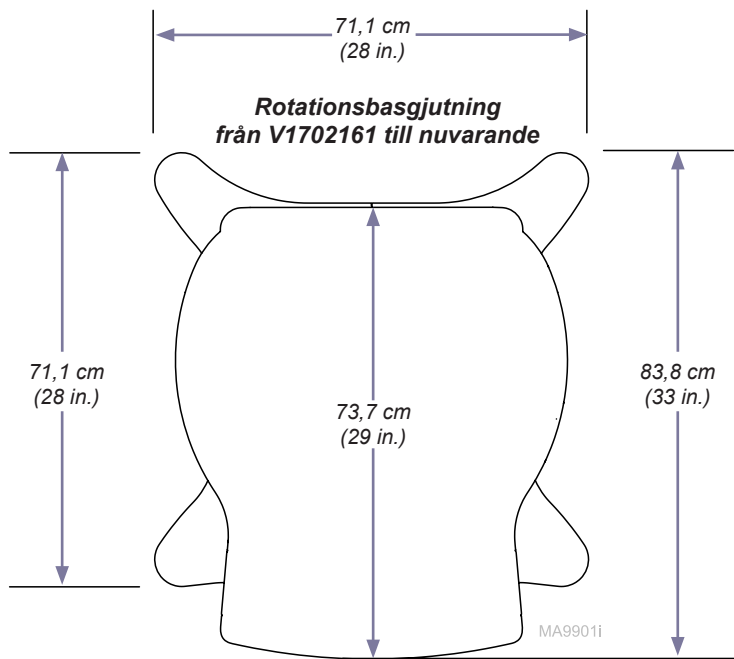
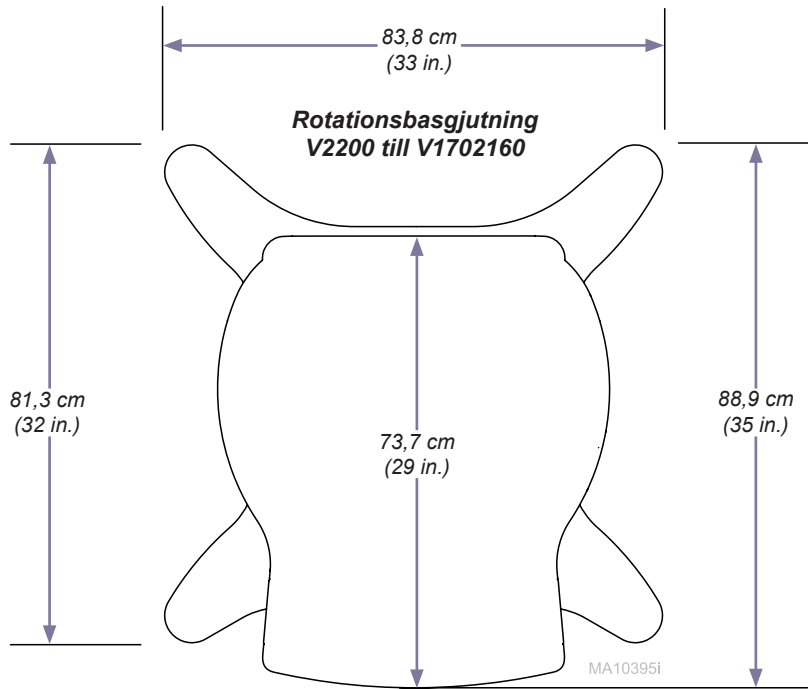
Mått – (fortsättning)

Standard basgjutning



MA9902I

Mått – (fortsättning)



Garantiinformation

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Garantiregistrering

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1 800 643 6275

+1 937 526 3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM® Behandlingsstol

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

For modeller:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



CE
Kun
modellene 630
(-010 /-012 /-020 /-022)

Brukerveiledning

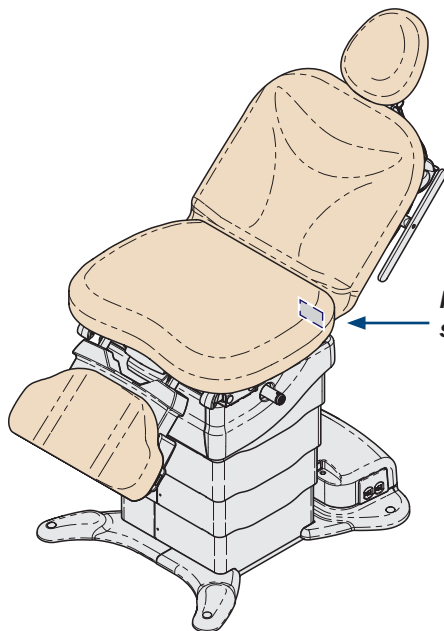
Produktinformasjon

Forhandler:

Kjøpsdato:

Modell/serienummer:

**Midmark-autorisert
servicefirma:**



**Plassering av modell/
serienummer**

MA8880J

Innholdsfortegnelse

Viktig informasjon

Sikkerhetssymboler.....	4
Riktig bruk.....	5
Elektriske krav.....	5
Elektromagnetisk interferens	5
Transport-/lagringsforhold	6
Kassering av utstyr	6
Autoriserte representanter	6
Sikkerhetsinstruksjoner.....	8
Elektromagnetisk kompatibilitet – produsenterklæring og veiledning	9

Drift

Tilkobling av hånd-/fotkontroll	10
Base-/rygg-/fot-/tiltefunksjoner.....	11
Active Sensing Technology™.....	15
Aktivering av flere funksjoner.....	16
Hjem-funksjon.....	17
Quick Chair®-funksjon	18
Kontrollspærre.....	19
Tilknytningsprosedyre	20
Fotforlengelse	21
Justere hodestøtte	22
Behandlingsskuff.....	23
Papirrull.....	24
Fotbøyler.....	25
Dobbel stikkontakt.....	26
Programmere stolposisjoner.....	27
Posisjonering med ett trykk.....	28
Drift med svingbase (valgfri)	29

Vedlikehold	30
Kontakte service	30
Rengjøring	30
Forebyggende vedlikehold.....	30
Feilsøking.....	31

Spesifikasjoner

Modellidentifikasjon / samsvarsskjema.....	33
Spesifikasjoner.....	34
Bevegelsesområde	35
Mål	36

Garantiinformasjon

Begrenset garanti.....	39
------------------------	----

Viktig informasjon – sikkerhetssymboler



ADVARSEL

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader.



Forsiktig

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader. Den kan også brukes til å varsle om utrygge handlinger.



Utstyrsvarsel

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til skader på utstyr.

Merknad

Forsterker en prosedyre, praksis eller tilstand.



Produsent



Arbeidssyklus (motorens kjøretid)
30 sekunder PÅ, 5 minutter AV



Riktig fraktorientering



Behandles forsiktig



Type B, bruksdel (polstret møbel)



Jording



Pasientvektgrense



Katalognummer



Serienummer



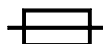
Må ikke skyves



Hold tørt



Maksimal stablehøyde
(enheter pakket på pall)



Sikringsspesifikasjon



Farlig spenning / fare for elektrisk støt



Se brukerhåndbok

Riktig bruk

Dette produktet brukes som stol/benk for posisjonering og støtte av pasienter under undersøkelser og behandlinger utført av kvalifisert medisinsk personell på legekontor.

Elektriske krav



Forsiktig

For å isolere stolen fullstendig fra strømmettet må strømledningen kobles fra.

Når du bruker høyfrekvente kirurgiske enheter eller endokardiale katetre, må du bruke ikke-ledende materiale for å isolere pasienten fra stolens metalleder.

Hvis dette ikke overholdes, kan pasienten utsettes for elektriske støt eller forbrenninger.

Elektromagnetisk interferens

Dette produktet er utviklet og konstruert for å minimere elektromagnetisk interferens med andre enheter. Hvis det likevel oppdages interferens mellom dette produktet og andre apparater:

- Fjern enheten som forstyrrer fra rommet
- Plugg stolen i en isolert krets
- Øk avstanden mellom stolen og enheten som forstyrrer
- Ta kontakt med Midmark hvis interferensen vedvarer

Transport-/lagringsforhold

Omgivelsestemperaturområde:-30 °C til +60 °C (-22 °F til +140 °F)
Relativ luftfuktighet10 % til 90 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk trykk500 hPa til 1060 hPa (0,49 atm til 1,05 atm)

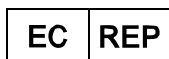
Driftsbetingelser

Omgivelsestemperaturområde:+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)
Relativ luftfuktighet30 % til 75 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk trykk700 hPa til 1060 hPa (0,69 atm til 1,05 atm)

Kassering av utstyr

Når produktets levetid er over, kan stolen, tilbehøret og andre forbruksvarer ha blitt kontaminert på grunn av normal medisinsk bruk. Følg lokale lover og forordninger for riktig kassering av utstyr, tilbehør og andre forbruksvarer.

Autoriserte representanter



ADVARSEL

Ved alvorlige hendelser i forbindelse med enheten ber vi deg kontakte
Midmark og ansvarlige myndigheter.

Kunder i EU må rette alle spørsmål, tilfeller og hendelser til Midmarks autoriserte representant nedenfor:

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederland
Telefon: +31 343 442 524
Telefaks: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannia, med spørsmål, hendelser eller klager, må henvende seg til Midmarks ansvarshavende for Storbritannia, ved hjelp av følgende kontakinformasjon:

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefonnummer : +44 7905 384429

Kunder i Australia må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks sponsor nedenfor.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Telefon: 1300 442 662

Autoriserte representanter – fortsettelse

Kunder i India må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Midmark India
Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022
Tlf.: +91 22 4915 3000
Faks: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudi-Arabia må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (øst)
21391
Saudi-Arabia
Tlf.: + 966 2 286 4707
Telefaks: + 966 2 286 4744

Kunder i De forente arabiske emirater må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

GULF DRUG LLC.
Al Barsha,
Dubai, UAE
Telefon: +971 4 501 4000
Telefaks: +971 4 501 4100

Kunder i Hongkong må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks representant som står oppført nedenfor.

Associated Medical Supplies Company LTD.
Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center 沒有中文版使用說明
26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin
New Territories, Hong Kong
Tlf.: +852 2604 9389
Faks: +852 2694 0866

Kunder i Qatar må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant som står oppført nedenfor.

Tadmur Trading
Midmac Roundabout
Opposite Al Mana Petrol Station
Doha, Qatar
Tlf.: +974,44337000
Telefaks: +974,44337100

Kunder i Israel må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Medtechnica Ltd.
HaTnufa St 7
Petah Tikva, Israel
Tlf.: +972 3.925.4040
Telefaks: +972 3.924.9977

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL

Endringer av utstyret er ikke tillatt.



ADVARSEL

Når utstyr kobles til grenuttaket, opprettes det effektivt et medisinsk elektrisk system som kan resultere i et redusert sikkerhetsnivå.



ADVARSEL

Ved normal bruk må stolen plasseres slik at det er enkelt å koble fra strømkablene.



ADVARSEL

For å unngå fare for elektrisk støt må utstyret kun kobles til et strømnnett med jording.



ADVARSEL

Utstyret er ikke egnet for bruk i nærheten av brennbare anestesiblandinger.

Klargjøring: Utstyret er egnet for bruk i nærheten av oksygen, luft eller dinitrogenoksid (lystgass).



ADVARSEL

Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet med annet utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil bruk. Hvis slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og det andre utstyret følges med på for å verifisere at det fungerer normalt.



ADVARSEL

Bruk av annet tilbehør, transdusere og kabler enn det som er spesifisert eller gitt av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetisk utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til funksjonssvikt.



ADVARSEL

Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 in.) til noen del av behandlingsstolen inkludert kabler spesifisert av produsenten. Hvis dette ikke overholdes, kan utstyrets ytelse forringes.

Elektromagnetisk kompatibilitet – produsenterklæring og veiledning

Merknad

Utslippsegenskapene til dette utstyret gjør det egnet for bruk i industriområder og sykehus.
Behandlingsstolen skal ikke brukes i boligbygg.

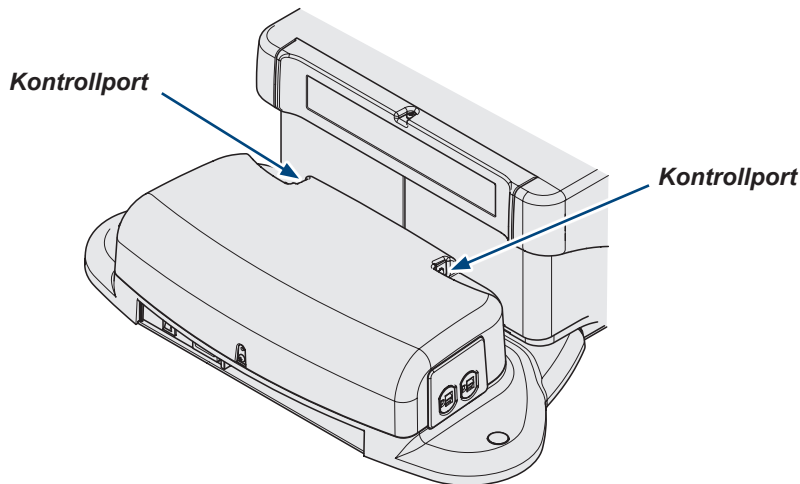
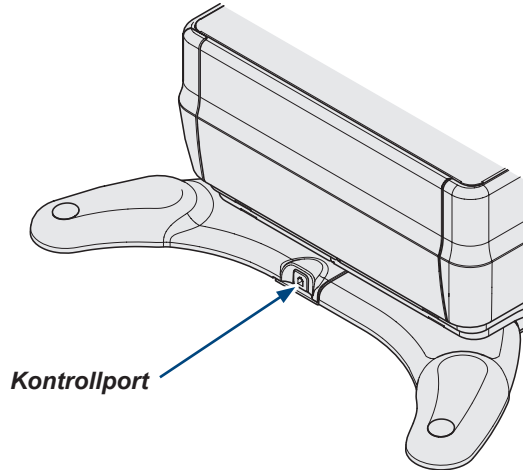
Immunitetstest	Immunitetstestnivå
Elektrostatisk utladning	±8 kV kontakt, ±15 kV luft
Utstrålt RF EM-felt	3 V/m 80 Mhz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
Nominell strømfrekvens magnetfelt	30 A/m
Elektriske raske transienter	±2 kV ved 100 kHz repetisjonsfrekvens
Strømslutt	Linje til linje: ±1 kV Linje til bakken: ±2 kV
Ledet RF	3 V: 0,15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-bånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Spenningsfall	0 % UT; 0,5 syklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus og 70 % UT; 25/30 sykluser Enkeltfase: ved 0°
Spenningsforstyrrelser	0 % UT; 250/300 sykluser

Stråletest	Strålt testnivå
Ledet og utstrålt RF-utslipp	CISPR 11 gruppe 1 klasse A

Drift

Tilkobling av hånd-/fotkontroll

Selv om trådløse kontroller er standard på noen modeller, er det tre porter for hånd-/fotkontroll for kablede kontroller. Den ene er plassert nederst på søylen i fotenden av stolen, og to er plassert på kretskortdekselet i hodeenden. Disse kontrollportene er utskiftbare.



MA8830i

Base opp/ned

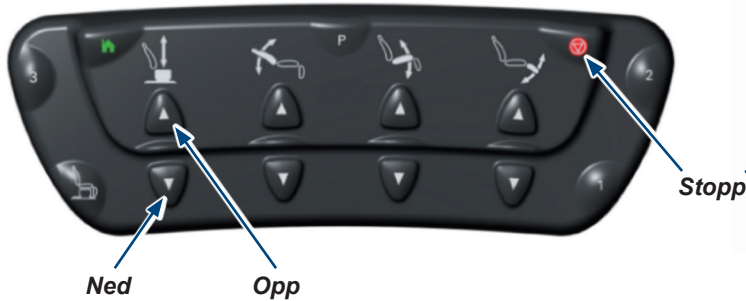
OBS!

Active Sensing Technology™ vil stoppe og trekke tilbake base opp-/ned-funksjonen hvis fotdelen berører et objekt.

(Du hører en rekke «pip» hvis Active Sensing Technology™ er aktivert.)

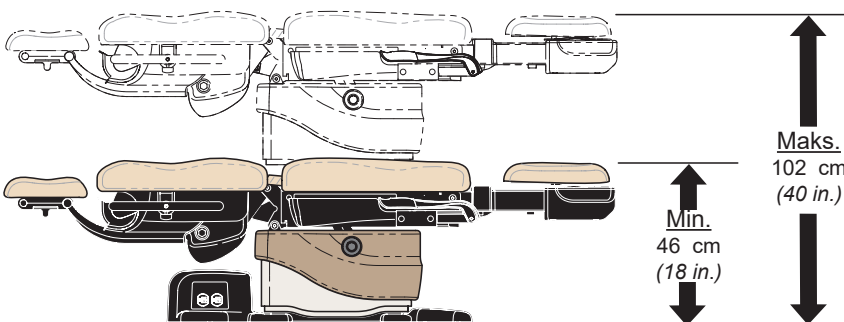
Gjenoppta base opp-/ned-drift ved å:
Fjerne objektet under fotdelen.
Sjekk om fotforlengelsen er trukket ut.
Trykke på base ned-knappen.

Flytt basen opp eller ned ved å:
Trykke på og holde inne den tilhørende knappen.



Bevegelsen stanser når:

Opp/ned-knappen slippes.
Maksimum/minimum posisjon nås.
Active Sensing Technology™ er aktivert.
Det trykkes på stopp-knappen.



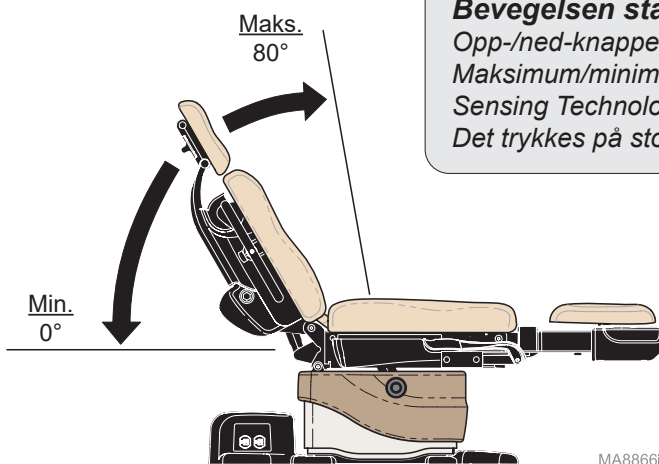
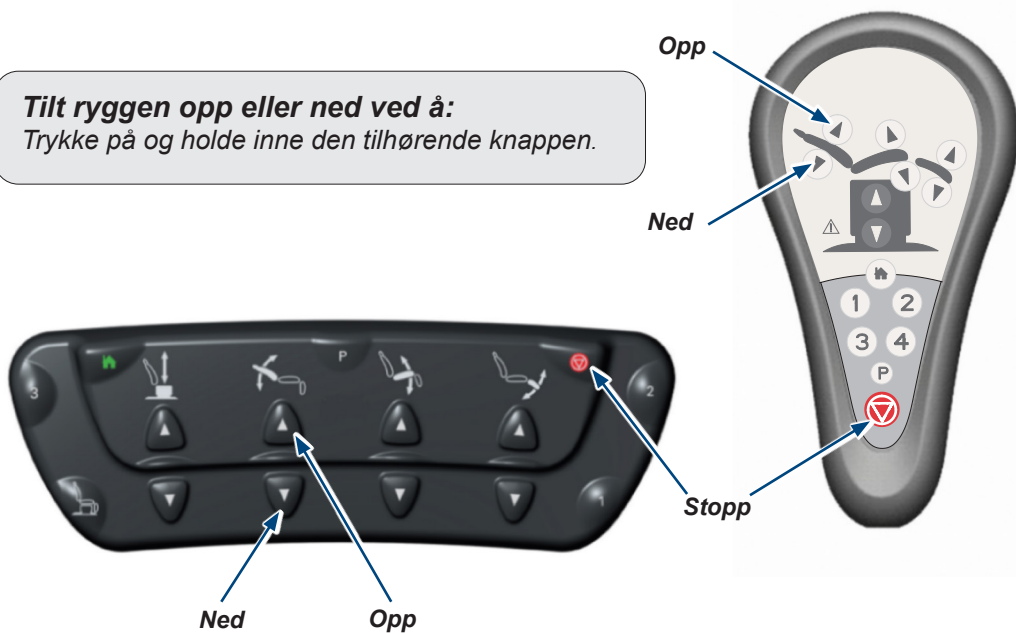
Modeller med svingbase

Maks.
111 cm
(43,5 in.)
Min.
55 cm
(21,5 in.)

MA8865i

Rygg opp/ned

Tilt ryggen opp eller ned ved å:
Trykke på og holde inne den tilhørende knappen.



Bevegelsen stanser når:
Opp-/ned-knappen slippes.
Maksimum/minimum posisjon nås. Active
Sensing Technology™ er aktivert.
Det trykkes på stopp-knappen.

MA8866i

Fot opp/ned

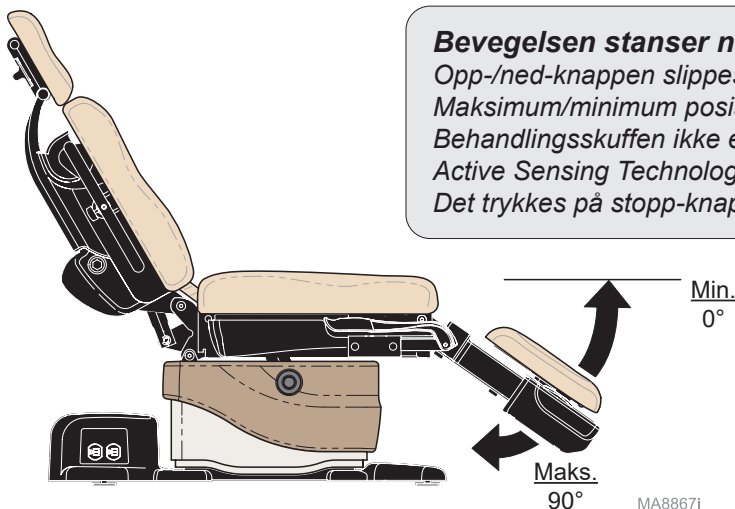
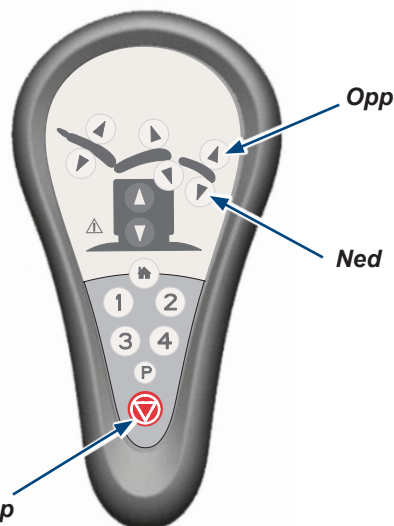
OBS!

Funksjonen fot opp/ned deaktiveres hvis behandlingsskuffen ikke er skjøvet helt inn. Active Sensing Technology™ vil stoppe og trekke tilbake fot opp/ned-funksjonen hvis fotdelen berører et objekt.

(Du hører en rekke «pip» hvis Active Sensing Technology™ er aktivert.)

Gjenoppta fot opp/ned-driften ved å:
Skyve behandlingsskuffen helt inn.
Fjerne objektet under fotdelen.
Sjekk om fotforlengelsen er trukket ut.
Trykke på fot opp/ned-knappen.

Beveg fotdelen opp eller ned ved å:
Trykke på og holde inne den tilhørende knappen.



Bevegelsen stanser når:

Opp-/ned-knappen slippes.
Maksimum/minimum posisjon nås.
Behandlingsskuffen ikke er skjøvet helt inn.
Active Sensing Technology™ er aktivert.
Det trykkes på stopp-knappen.

MA8867I

Tilt opp/ned

OBS!

Active Sensing Technology™ vil stoppe og trekke tilbake tilt opp-/ned-funksjonen hvis toppen av søylen eller fotdelen berører et objekt.

(Du hører en rekke «pip» hvis Active Sensing Technology™ er aktivert.)

Gjenoppta tilt opp-/ned-driften ved å:

Fjerne objektet fra toppen av søylen.

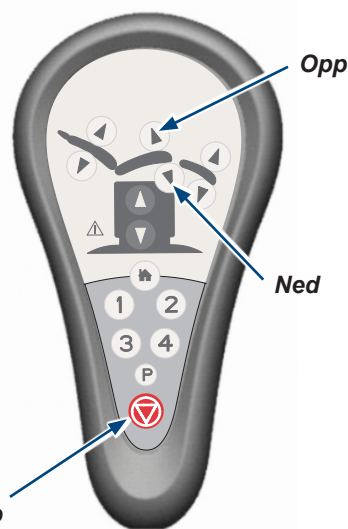
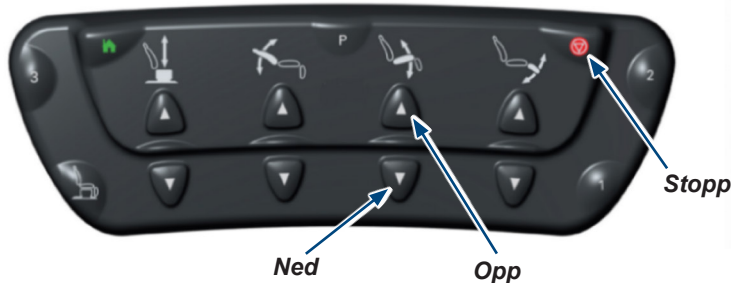
Fjerne objektet under fotdelen.

Sjekke om fotforlengelsen er trukket ut.

Trykke på tilt ned-knappen.

Tilt setedelen opp eller ned ved å:

Trykke på og holde inne den tilhørende knappen.



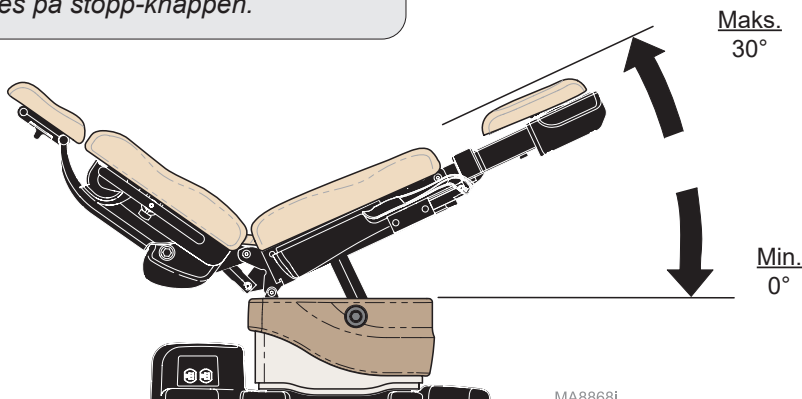
Bevegelsen stanser når:

Opp-/ned-knappen slippes.

Maksimum/minimum posisjon nås.

Active Sensing Technology™ er aktivert.

Det trykkes på stopp-knappen.



Active Sensing Technology™



Forsiktig

Sørg for at personale og utstyr er unna stolen før du aktiverer noen funksjoner. Hvis ikke kan det føre til personskader.

Active Sensing Technology™ forhindrer at hodestøtten beveges nærmere enn 10 cm (4 in.) fra gulvet. Hvis Active Sensing Technology™ er aktivert, vil du høre en rekke «pip», og disse funksjonene deaktiveres: Base ned, rygg ned og tilt opp.



Klaring
10 cm (4 in.)

MA8831i

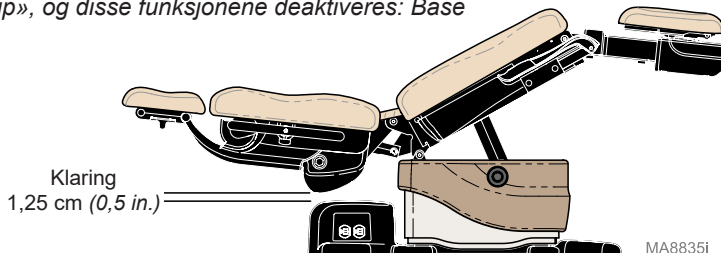
Active Sensing Technology™ forhindrer at fotdelen beveges nærmere enn 10 cm (4 in.) fra gulvet når fotforlengelsen er trukket ut. Hvis Active Sensing Technology™ er aktivert, vil du høre en rekke «pip», og disse funksjonene deaktiveres: Base ned, tilt ned og fot ned.

MA8836i



Klaring
10 cm (4 in.)

Active Sensing Technology™ forhindrer at ryggdelen beveges nærmere enn 1,25 cm (0,5 in.) fra kretskortdekselet. Hvis Active Sensing Technology™ er aktivert, vil du høre en rekke «pip», og disse funksjonene deaktiveres: Base ned, rygg ned og tilt opp.



Klaring
1,25 cm (0,5 in.)

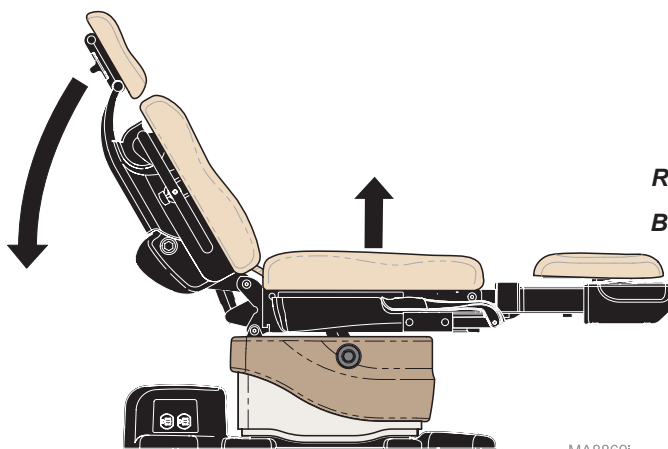
MA8835i

Aktivering av flere funksjoner

Funksjonene BASE / RYGG / TILT / FOT kan aktiveres samtidig.

Eksempel:

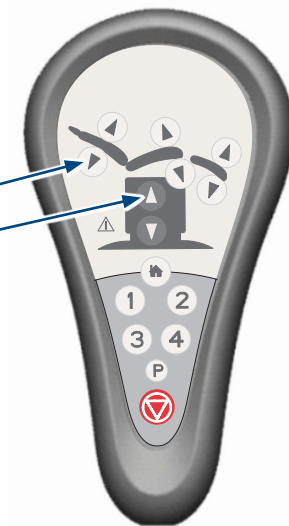
Base opp / rygg ned



MA8869i

Rygg ned

Base opp



Aktiver flere funksjoner ved å:

Trykke på og holde inne de relevante knappene samtidig. (F.eks. base opp og rygg ned)



Hjem-funksjon

Hjem-funksjonen senker automatisk bare stolbunnen, slik at pasienten kan stige av eller på stolen.

Senk basen til 55,9 cm (22 in.) ved å:
Trykke på og så umiddelbart slippe hjem-knappen.

Senk basen til 45,7 cm (18 in.) ved å:
Trykke på og holde inne hjem-knappen til du hører ett enkelt «pip».



MA8870i

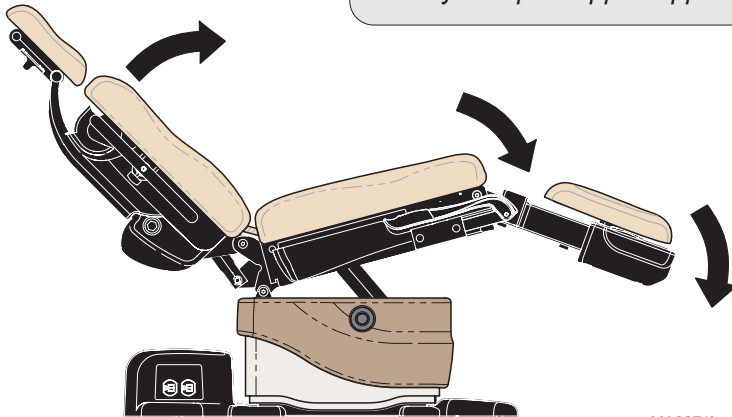
Quick Chair®-funksjon (med kun fotkontroll)

Quick Chair®-funksjonen aktiverer funksjonene base ned, tilt ned, fot ned og rygg opp samtidig.

Aktiver Quick Chair®-funksjonen ved å:
Trykke på og slippe Quick Chair®-knappen.



Bevegelsen stanser når:
«Stol»-posisjonen nås. Active Sensing Technology™ er aktivert.
Det trykkes på stopp-knappen.



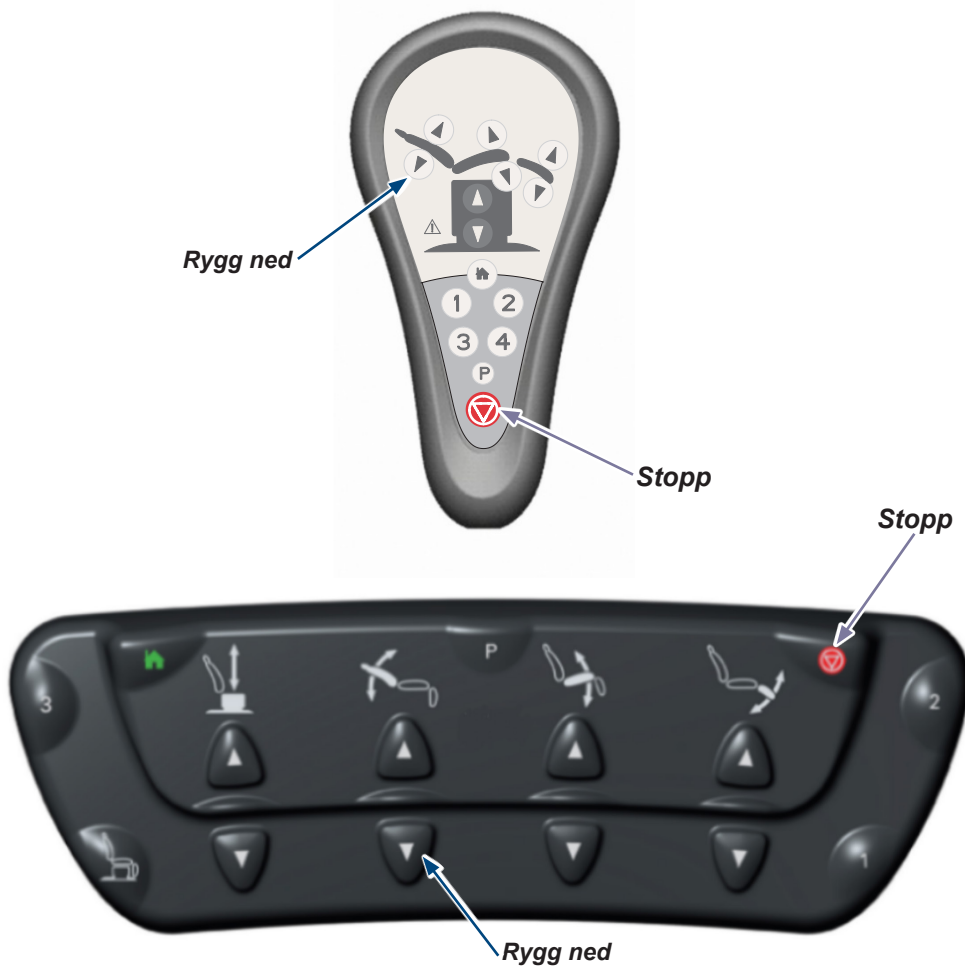
MA8871i

Kontrollsperre

Kontrollsperre:

Trykk på og hold inne stopp- og rygg ned-knappene samtidig i to sekunder. Du vil høre et enkelt «pip», som indikerer at sperren er aktivert/deaktivert.

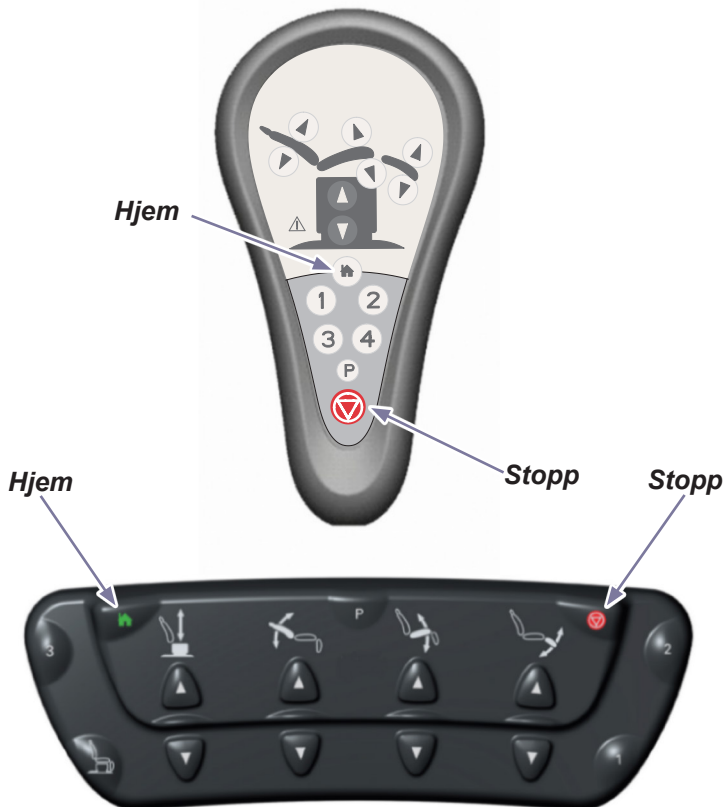
Merknad: Mens kontrollene er sperret, vil du høre tre «pip» på rad hvis du prøver å bevege.



Tilknytningsprosedyre

Tilknytningsprosedyre:

- A) Koble strømmen fra stolen i minst 5 sekunder.
- B) Koble til strømmen igjen, vent i minst to sekunder, og trykk på og hold inne **stopp-** og **hjem-**knappene på den **trådløse** kontrollen til du hører tre «pip».
- C) Kontroller at den trådløse kontrollen fungerer som den skal.
- D) Hvis du forbinder en hånd- og en fotkontroll, gjenta prosedyren med den andre trådløse kontrollen.



Fotforlengelse

Fotdelen kan utvides til 8,9 cm (3,5 in.) for å tilpasse til høyere pasienter.

OBS!

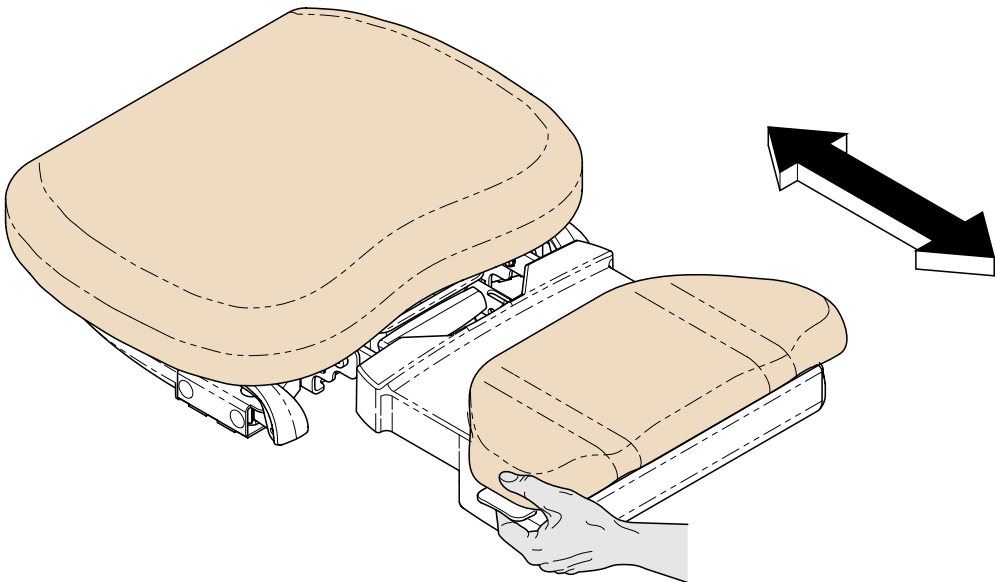
Active Sensing Technology™ forhindrer at fotdelen beveges nærmere enn 10 cm (4 in.) fra gulvet når fotforlengelsen er trukket ut. Hvis **Active Sensing Technology™** er aktivert, vil du høre flere «pip», og disse funksjonene deaktiveres: Base ned, tilt ned og fot ned.

Gjenoppta base ned-, tilt ned- og fot ned-drift ved å:
Skyv inn fotforlengelsen.

Trykke på knappene base ned, tilt ned eller fot ned.

Skyv fotdelen inn/ut ved å:

- A) klemme inn håndtaket på hver side av fotdelen.
- B) skyve fotdelen inn/ut til ønsket posisjon.
- C) slippe håndtaket for å låse den i posisjon.



MA8872i

Justere hodestøtte

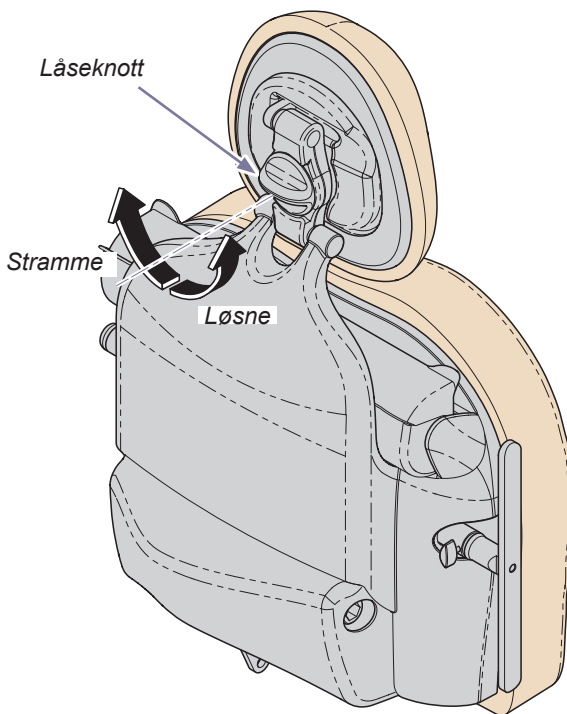


Forsiktig

Hodestøtten må ha gått fullstendig i lås før det gjennomføres undersøkelser eller prosedyrer.

Juster dreievinkelen ved å:

- A) løsne låseknotten.
- B) dreie hodestøtten til ønsket posisjon.
- C) stramme låseknappen for å låse på plass.



MA8877i

Behandlingsskuff

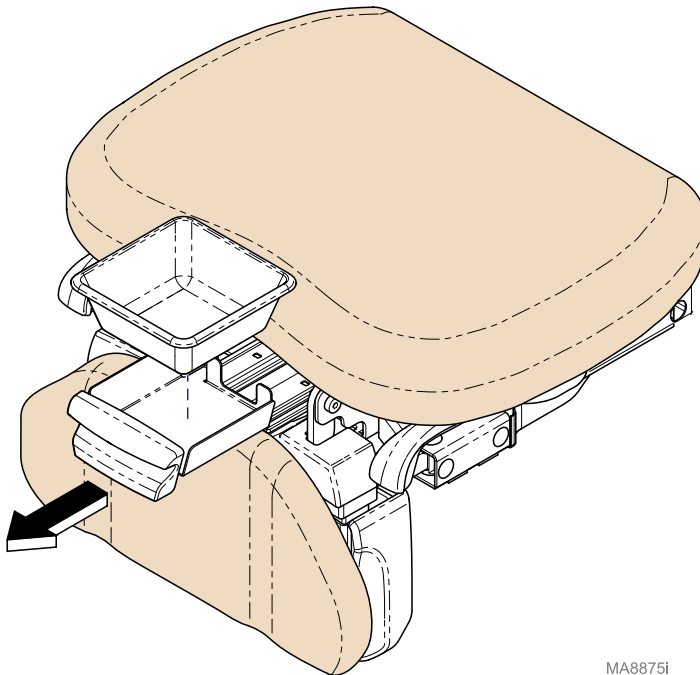
OBS!

Funksjonen fot opp/ned deaktiveres hvis behandlingsskuffen ikke er skjøvet helt inn.
(Du hører en rekke «pip» hvis behandlingsskuffen ikke er skjøvet helt inn når fot opp/ned er aktivert.)

Gjenoppta fot opp-/ned-driften ved å:
Skyve behandlingsskuffen helt inn.
Trykke på fot opp- eller fot ned-knappen.

Slik får du tilgang til behandlingsskuffen:

- A) Senk fotdelen.
- B) Trekk ut behandlingsskuffen.



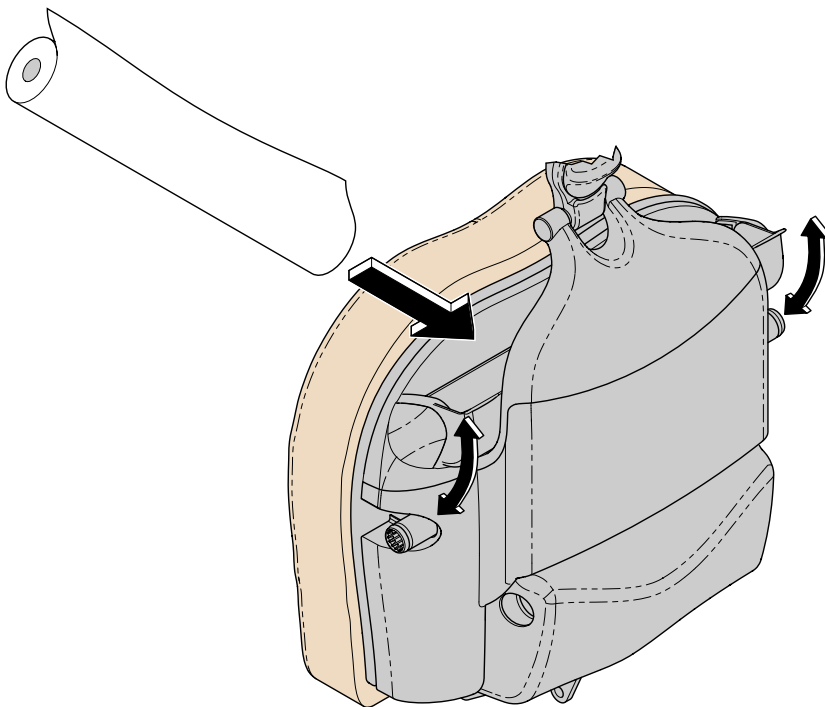
MA8875i

Papirrull

Papirrullstørrelse (maks.) 45,7 cm x 8,9 cm i diameter
(18 in. lang x 3,5 in.)

Slik monteres papirrullen:

- A) Sving papirrulledekselet bakover for å åpne.
- B) Sett i papirrullen, og trekk deretter papiret over stolen.
- C) Sving papirrulledekselet fremover for å lukke.



MA8873i

Fotbøyler

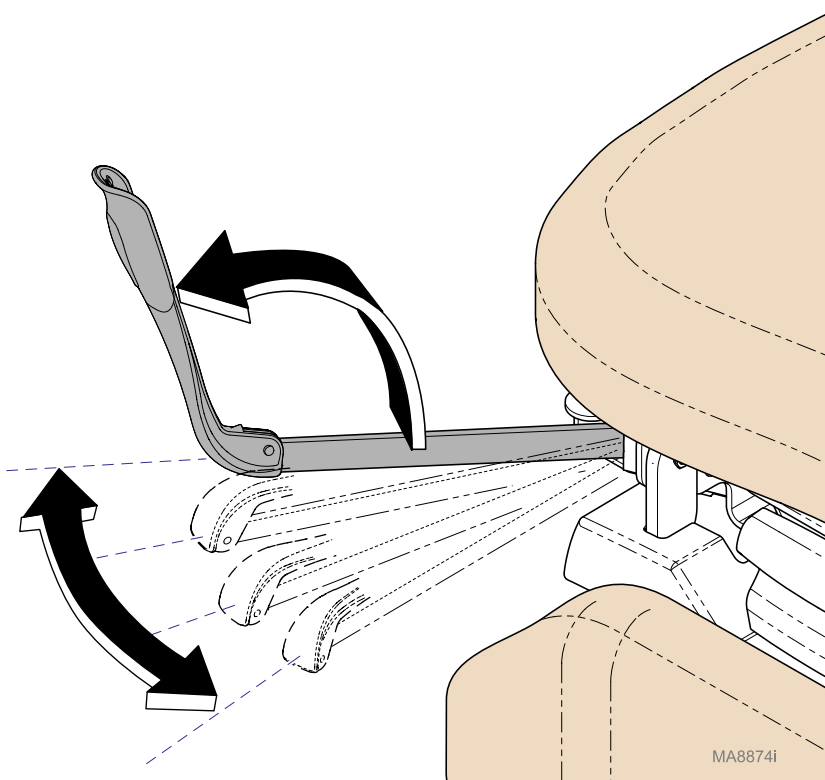


Forsiktig

Forsikre deg om at fotbøylene er låst i posisjon før bruk. Fotbøylene tåler ikke hele kroppsvekten til pasienten eller for mye press.

Slik posisjoneres fotbøylene:

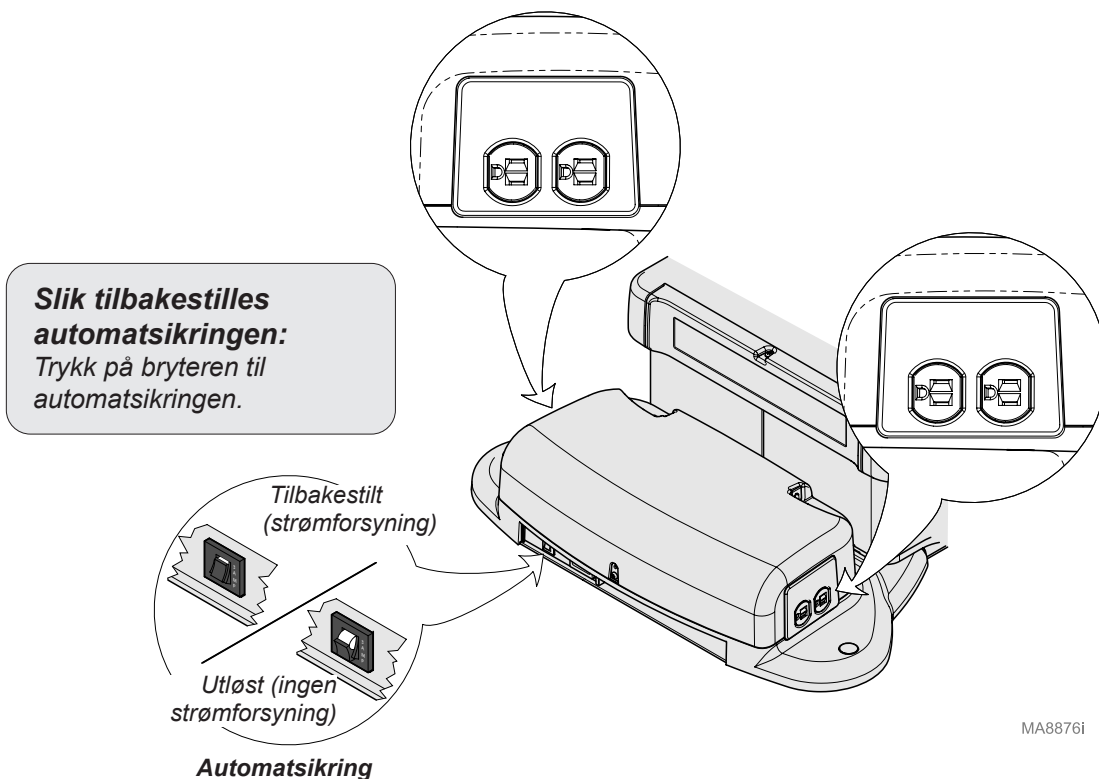
- A) Trekk ut fotbøylen og vipp den ut.
- B) Løft fotbøylen litt opp, og beveg den til høyre og venstre som ønsket.
- C) Slipp fotbøylen for å låse den i posisjon.



Dobbel stikkontakt (ikke tilgjengelig på modeller med svingbase.)

Den doble stikkontakten på hver side av stolen tilfører strøm til tilbehøret under medisinske prosedyrer. Det er plassert en automatsikring på stolens base. Hvis den maksimale belastningen på stikkontaktene overskrides, bryter automatsikringen strømforsyningen til stikkontaktene.

Maksimal belastning [begge doble stikkontakter kombinert] 115 VAC, 3 A, 50/60 Hz



MA8876i

Programmere stolposisjoner (kun programmerbare modeller)

Programmeringsfunksjonen lar deg enkelt hente frem ofte brukte stolposisjoner.

Slik programmeres en stolposisjon:

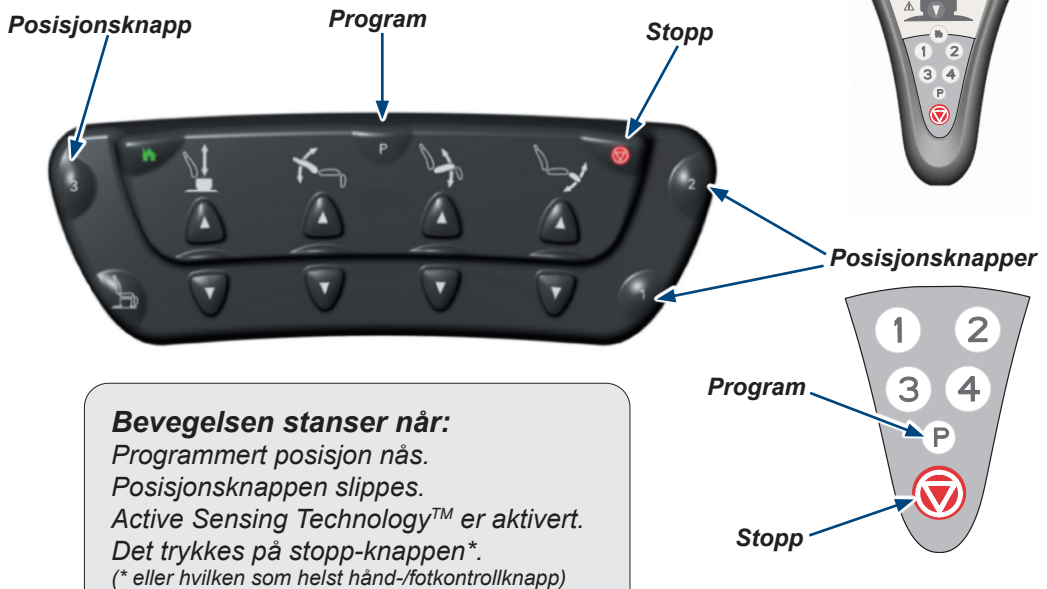
- A) Flytt stolen til ønsket posisjon.
- B) Trykk på program-knappen. (du vil høre et enkelt «pip»)
- C) Trykk på ønsket posisjonsknapp (1, 2, 3 eller 4).
(du hører tre «pip»)

Merknad: Du må trykke på ønsket posisjonsknapp innen 5 sekunder etter at du har trykket på program-knappen.

Slik henter du frem en programmert posisjon:

Trykk og slipp ønsket posisjonsknapp (1, 2, 3 eller 4).

Merknad: Posisjonsknappene (1, 2, 3, 4) kan endres til å fungere som «trykk og hold». Se: **Posisjonering med ett trykk** for å aktivere.



Posisjonering med ett trykk (kun programmerbare modeller)

I normal driftsmodus er programmering med ett trykk aktivert.

Posisjonsknappene fungerer som «trykk og slipp». Når funksjonen er deaktivert, må du trykke på posisjonsknappene og holde dem inne til den programmerte posisjonen er nådd.

Slik aktiveres (eller deaktiveres) posisjonering med ett trykk:

Trykk på og hold inne stopp- og programknappene samtidig. (etter to sekunder vil du høre et enkelt «pip» hvis det lykkes)

Merknad: Posisjonering med ett trykk er forhåndsinnstilt (aktivert) fra fabrikk.

Slik henter du frem en programmert posisjon:

Trykk på og slipp ønsket posisjonsknapp (1, 2, 3, 4).

Merknad: Du vil høre et enkelt «pip» og stolen vil bevege seg til programmert posisjon.

Posisjonsknapp

Program

Stopp

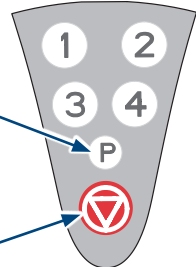


Posisjonsknapper



Program

Stopp



Bevegelsen stanser når:

Programmert posisjon nås.

Active Sensing Technology™ er aktivert.

Det trykkes på stopp-knappen*.

(* eller hvilken som helst hånd-/fotkontrollknapp)

Drift med svingbase (valgfri)

Merknad

Stolbevegelse er ikke tillatt mens rotasjon er aktivert.

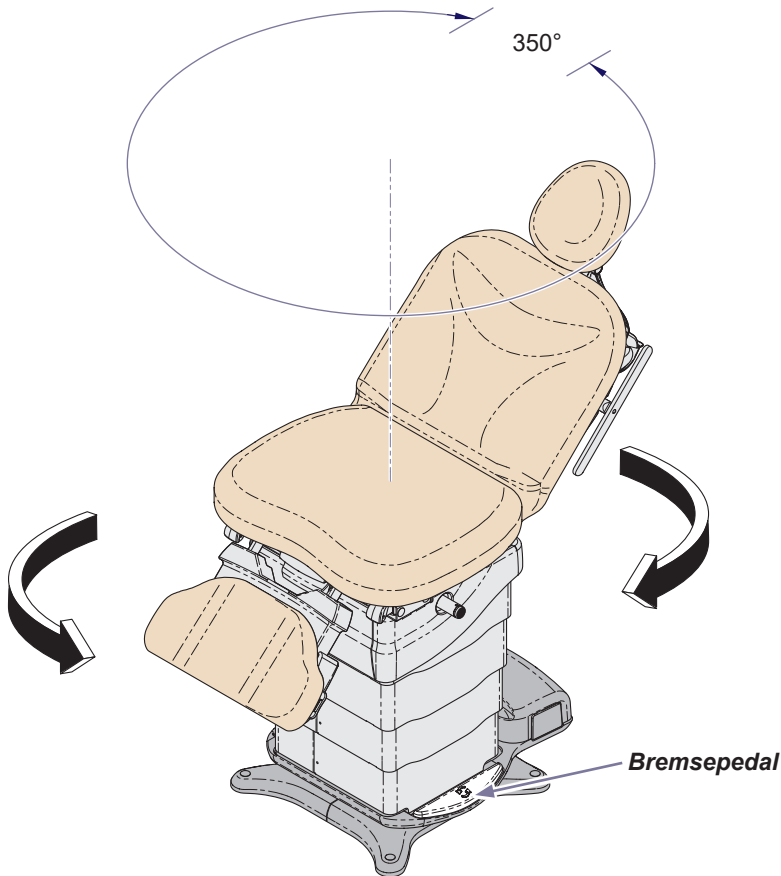
Slik svinges stolbasen:

- A) Trykk på og slipp bremsepedalen.
- B) Drei stolen til ønsket stilling.

Låse i posisjon:

- A) Trykk på og slipp bremsepedalen.

Merknad: Basen låses automatisk på plass etter ett minutt.



Vedlikehold

Kontakte service

Merknad

Informasjon om modell/serienummer kreves når du kontakter service.

Hvis det er nødvendig med service, må du kontakte din autoriserte Midmark-forhandler.

Hvis service er nødvendig, kontakt Midmark direkte:

USA 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

mandag–torsdag 08:00 til 18:00

fredag 08:00 til 17:00 (ET)

midmark.com

Rengjøring

Stolttrekk

Vask stolttrekket med mildt såpevann hver uke, rens med rent vann og tørk det fullstendig for å fjerne rester etter desinfiseringsmiddel.

Desinfiser stolttrekket med en oppløsning av standard blekemiddel og vann blandet i forholdet 1 til 10 (10 %) eller klorinbaserte rengjøringsmidler. Følg opp dette med å skylle med rent vann og tørke materialet grundig. Se aktuelle CDC-retningslinjer for desinfisering og sterilisering i helseinstitusjoner.

For å redusere skader som forårsakes av rester av desinfeksjonsmiddel må du passe på at det ikke blir igjen desinfeksjonsmidler på overflaten av stolttrekket. Når den godkjente kontakttiden er oppnådd, må du fjerne og tørke bort overflødig væske fra overflaten.

Detaljerte pleie- og vedlikeholdsinstruksjoner følger med produktet. Denne informasjonen er også tilgjengelig i det tekniske biblioteket på midmark.com, under fanen «Brukerinformasjon» for produktet ditt.

Malte metall-/plastoverflater

Rengjør de malte metall- og plastoverflatene ukentlig med en ren, myk klut og et mildt vaskemiddel.

Forebyggende vedlikehold

Kontroller følgende områder regelmessig:

- Strømledningen(e) må være uten hakk eller andre synlige skader.
- Alle fester skal være på plass og strammet godt.
- Alle mekaniske funksjoner skal virke på riktig måte.

Få en kvalifisert servicetekniker til å inspisere utstyret én gang i året.



Utstyrsvarsel

Stolttrekket er motstandsdyktig mot de fleste flekker som skyldes medisinske årsaker, men kan skades av løsemidler og fargestoffer. Væskesøl på polsteret må fjernes umiddelbart.

Feilsøking

Symptom	Sannsynlig grunn	Korreksjon
Ingen funksjoner vil fungere.	Anleggets forsyningsspenning.	Sikre at strømledningen er koblet riktig til stikkontakten på veggen og stolbasen.
		Tilbakestill anleggets automatsikring.
Ingen strøm i stolens stikkontakter. Alle andre funksjoner fungerer.	Stolens automatsikring ble utløst.	Tilbakestill stolens automatsikring, som er plassert på stolens base. Trykk for å tilbakestille.
Når du trykker på en hvilken som helst kontrollknapp, hører du et enkelt pip. (Alle funksjoner fungerer)	Lavt batterinivå. (Kun trådløse kontroller)	Bytt batterier. (<i>størrelse: AA</i>)
Når du trykker på en hvilken som helst kontrollknapp, hører du et enkelt pip. (Ingen funksjoner fungerer)	Kontrolleren er ikke tilknyttet stolen. (Kun trådløse kontroller)	Utfør tilknytningsprosedyre.
Når du trykker på en hvilken som helst kontrollknapp, hører du tre pip på rad. (Ingen funksjoner fungerer)	Kontrollspærre er aktivert.	Deaktiver kontrollspærre.
Base ned-funksjonen vil ikke fungere.	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Aktiver tilt opp/ned og rygg opp, og prøv base ned igjen.
	Fotforlengelsen er trukket ut.	Fjern objekt fra under fotdelen.
Base opp-funksjonen vil ikke fungere.	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Skyv inn fotforlengelsen eller hev fotdelen.
Rygg ned-funksjonen vil ikke fungere.	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Fjern objekt fra under fotdelen.
		Aktiver base opp og tilt ned, og prøv rygg ned igjen.

Feilsøking (fortsettelse)

Symptom	Sannsynlig grunn	Korreksjon
Tilt opp-funksjonen vil ikke fungere.	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Aktiver base opp og rygg ned, og prøv deretter tilt opp igjen.
		Fjerne objektet fra toppen av søylen.
		Fjern objekt fra under fotdelen.
Tilt ned-funksjonen vil ikke fungere.	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Aktiver base opp og fot opp, og prøv deretter tilt ned igjen.
		Fjerne objektet fra toppen av søylen.
		Fjern objekt fra under fotdelen.
	Fotforlengelsen er trukket ut.	Skyv inn fotforlengelsen eller hev fotdelen.
Fot opp-funksjonen vil ikke fungere.	Behandlingsskuff er ikke skjøvet helt inn.	Skyve behandlingsskuffen helt inn.
	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Fjern objekt fra under fotdelen.
Fot ned-funksjonen vil ikke fungere	Behandlingsskuff er ikke skjøvet helt inn.	Skyve behandlingsskuffen helt inn.
	Fotforlengelsen er trukket ut.	Skyv inn fotforlengelsen.
	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Fjern objekt fra under fotdelen.
«Hjem»-funksjonen senker ikke stolen til en høyde på 46 cm (18 in.). (Svingmodeller 55 cm (21,5 in.))	«Hjem»-knappen ble trykket, og deretter sluppet.	Trykk på og hold inne «Hjem»-knappen.
	Fotforlengelsen er trukket ut.	Skyv inn fotforlengelsen.
	Active Sensing Technology™ er aktivert.	Fjern objekt fra under fotdelen.
		Aktiver tilt opp/ned og rygg opp, og prøv deretter «hjem» igjen.

Modellidentifikasjon / samsvarsskjema

Modell	Beskrivelse	Samsvarer med:					Nominelle elektriske verdier:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10 %	Ampere	Sykluser (Hz)
630-010	Midmark 630HUMANFORM® behandlingsstol (ikke programmerbar) med stikkontakt	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 230	12 6	50/60
630-011	Midmark 630HUMANFORM® behandlingsstol (ikke programmerbar) med stikkontakt og trådløse kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 230	12 6	50/60
630-012	Midmark 630HUMANFORM® behandlingsstol (ikke programmerbar) med svingbase	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 230	9 4,5	50/60
630-013	Midmark 630HUMANFORM® behandlingsstol (ikke programmerbar) med svingbase og trådløse kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 230	9 4,5	50/60
630-020	Midmark 630HUMANFORM® behandlingsstol (programmerbar) med stikkontakt	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 230	12 6	50/60
630-021	Midmark 630HUMANFORM® behandlingsstol (programmerbar) med stikkontakt og trådløse kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 230	12 6	50/60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® behandlingsstol (programmerbar) med svingbase	•	•	•	•	•	Konfigurerbar 115 230	9 4,5	50/60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® behandlingsstol (programmerbar) med svingbase og trådløse kontroller	•	•	•	•		Konfigurerbar 115 230	9 4,5	50/60

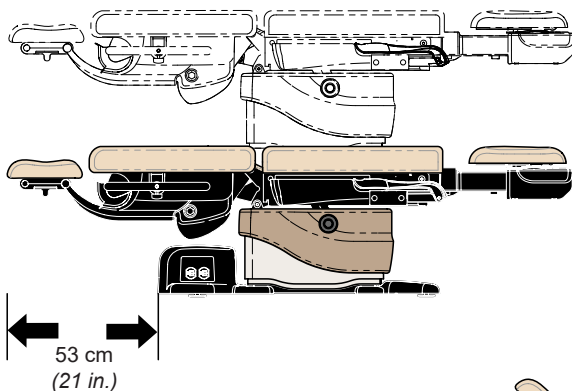
Brannvernklassifisering: Alle stoltrekk er i overensstemmelse med California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117 og Californias forordninger og forskrifter, avsn. 93120-93120.12, ledd 17. Alternativt stoltrekk for å overholde California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 133 er tilgjengelig.

Spesifikasjoner

Spesifikasjonstabell	
Pasientens vekt (maksimum): 630 (med standard base) 630 (med svingbase)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Papirrull (maksimal størrelse):	45,7 cm x 8,9 cm i diameter (18 in. lang x 3,5 in.)
Bevegelsesområde og mål:	[Se siden med bevegelsesområde og mål]
Stolens vekt: 630 med stoltrekk (standard base) med innpakning og brems (uten trekk) 630 med stoltrekk (svingbase) med innpakning og brems (uten trekk) Stoltrekk med innpakning (sendes separat)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Lengde på strømledning:	243,8 cm (8 ft.) lang
Elektriske krav:	[Se modellidentifikasjon/samsvarsskjema]
Spenning til fot-/håndkontroll:	12 VDC, SELV (lavspenning)
Maksimal last på dobbel stikkontakt: (ikke tilgjengelig på svingmodeller)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Nominell sikringsstrøm: <i>F1, F2 og F3 (på motorkontrollkortet):</i> <i>F1 og F2 (på strømforsyningskortet):</i> <i>F3, F4 og F5 (på strømforsyningskortet):</i>	5 A, 250 V, type-T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, type-T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, type-T, 5 x 20 mm
Driftssyklus (motorens gangtid):	Intermitterende drift [Innenlands:30 sekunder PÅ / 5 minutter AV] [Eksport:30 sekunder PÅ / 5 minutter AV]
(stikkontakter):	Kontinuerlig drift
Klassifiseringer:	Klasse I, type B anvendt del Intermitterende drift [Innenlands:30 sekunder PÅ / 5 minutter AV] [Eksport:30 sekunder PÅ / 5 minutter AV]
Beskyttelse mot inntrengning av væsker:	IPXO [kun fotkontroll:IPX1]

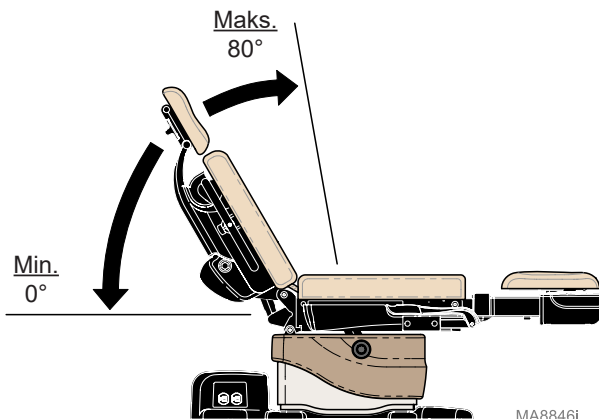
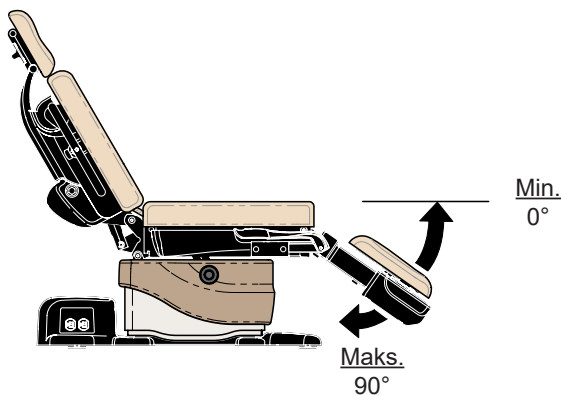
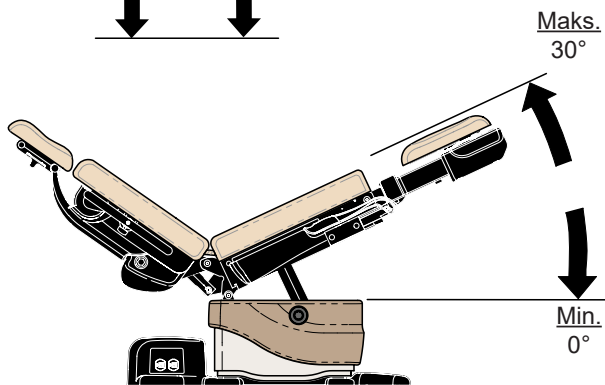
Bevegelsesområde

Modeller med svingbase



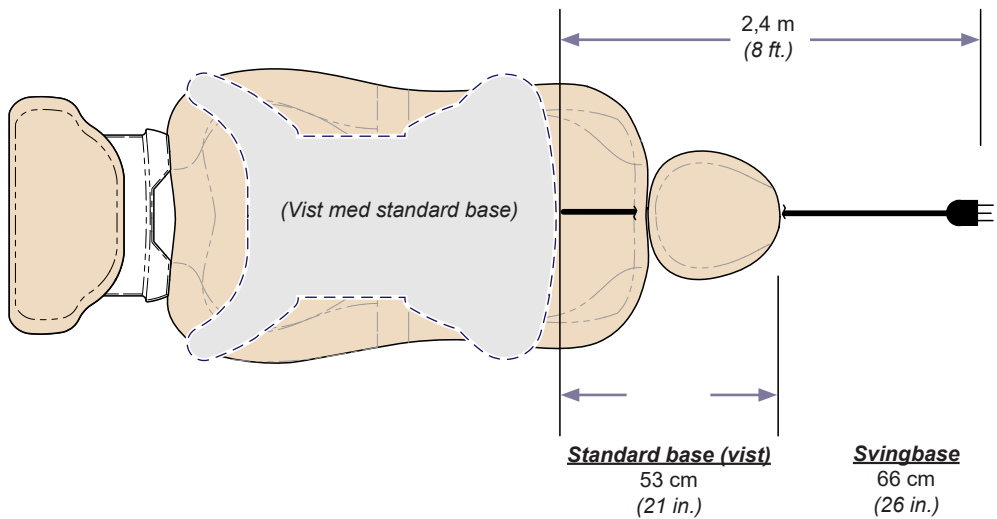
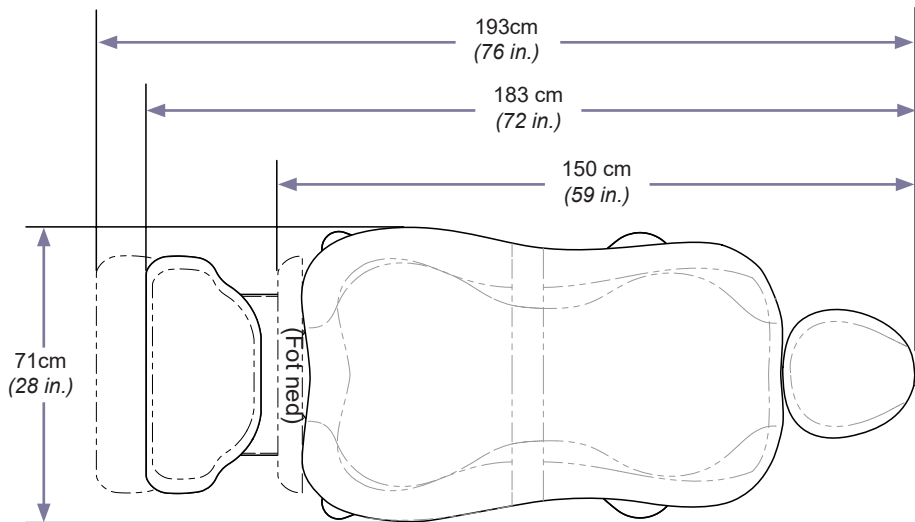
Maks.
111 cm
(43,5 in.)

Min.
55 cm
(21,5 in.)



MA8846i

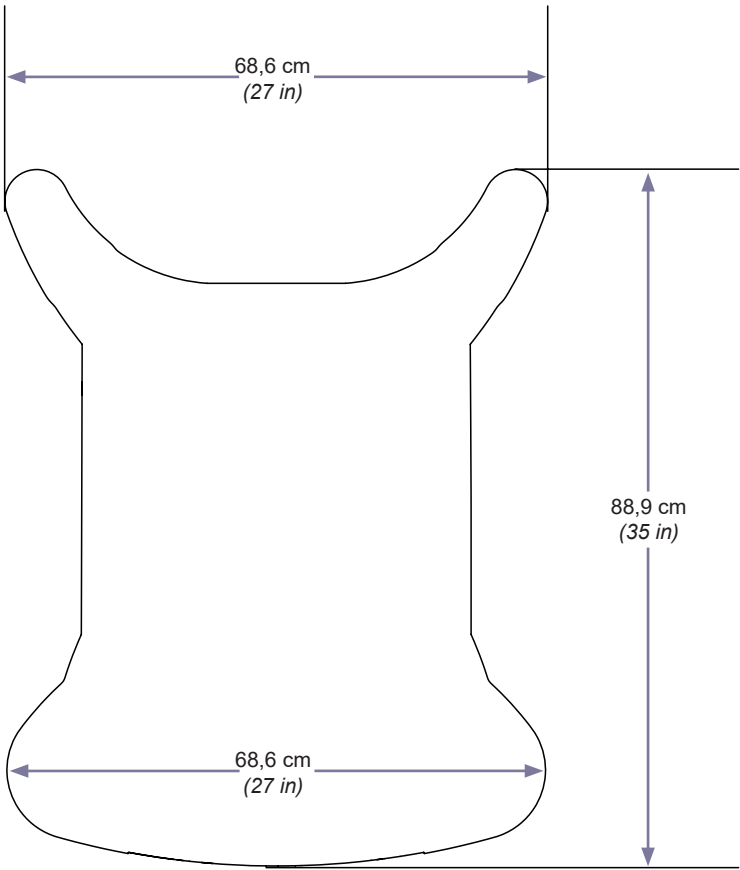
Mål



MA8847i

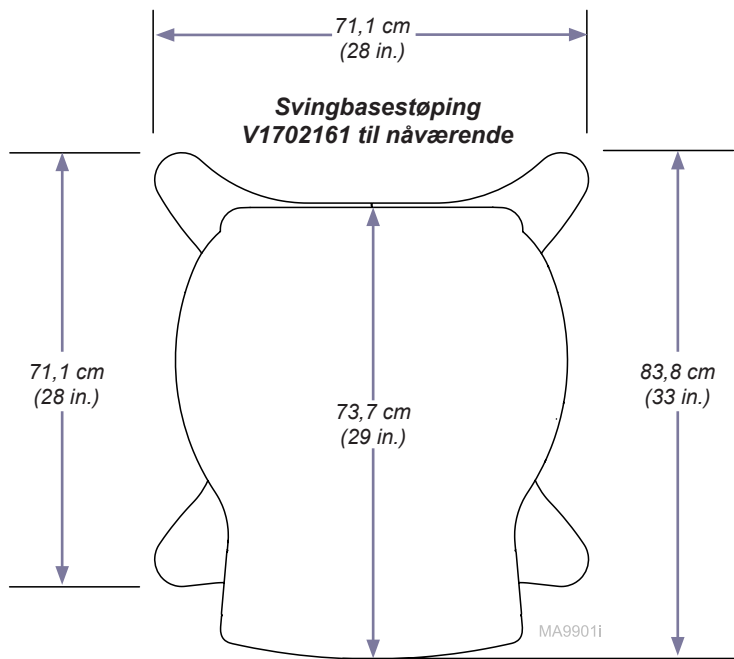
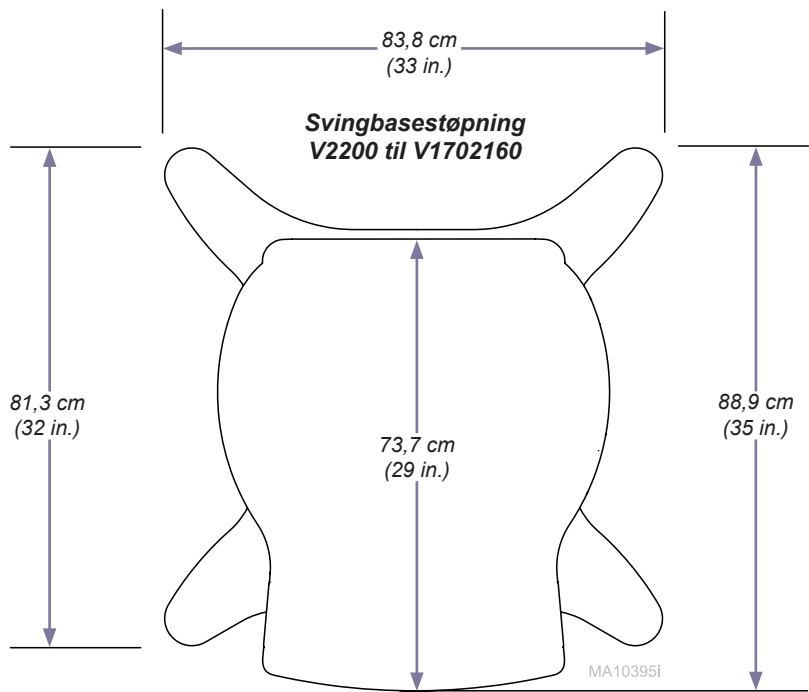
Mål – (fortsettelse)

Standard basestøpning



MA9902I

Mål – (fortsettelse)



Garantiinformasjon

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Garantiregistrering

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1 800 643 6275

+1 937 526 3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM® behandelstoel

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Voor de volgende modellen:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)

630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Alleen modellen
630 (-010 /-012 /-020 /-022)

Gebruikershandleiding

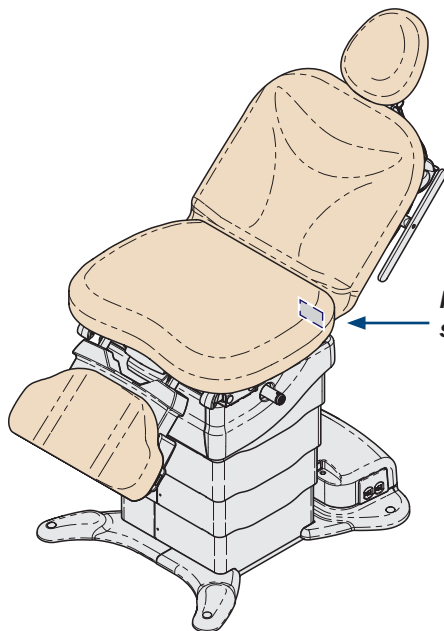
Productinformatie

Distributeur:

Datum van aankoop:

Modelnummer/serienummer:

**Door Midmark geautoriseerd
servicebedrijf:**



**Plaats modelnummer/
serienummer**

MA8880i

Inhoudsopgave

Belangrijke informatie

Veiligheidssymbolen	4
Beoogd gebruik.....	5
Elektriciteitsvereisten	5
Elektromagnetische interferentie	5
Transport-/opslagomstandigheden	6
Apparatuur afvoeren	6
Geautoriseerde vertegenwoordigers.....	6
Veiligheidsinstructies	8
EMC - Verklaring en richtsnoer van de fabrikant	9

Bediening

Aansluiting hand-/voetbediening.....	10
Basis-/Rugleuning-/Voet-/Kantelfuncties	11
Active Sensing TechnologyTM.....	15
Meerdere functies activeren.....	16
Home-functie.....	17
Quick Chair®-functie.....	18
Vergrendeling van bediening	19
Koppelingsprocedure	20
Voetverlenging.....	21
Positionering hoofdsteun	22
Behandelingskom	23
Papierrol.....	24
Stijgbeugels	25
Duplex-contactdozen	26
Stoelposities programmeren.....	27
Positionering met één druk op de knop	28
Functie draaibare basis (optioneel).....	29

Onderhoud

Contact opnemen met de onderhoudsdienst.....	30
Reiniging.....	30
Preventief onderhoud.....	30
Probleemoplossing	31

Specificaties

Modelidentificatie/Conformiteitsoverzicht.....	33
Specificaties.....	34
Bewegingsbereik.....	35
Afmetingen:	36

Garantie

Beperkte garantie.....	39
------------------------	----

Belangrijke informatie - Veiligheidssymbolen



WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel.



Let op

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of matig letsel. Dit symbool kan ook worden gebruikt als waarschuwing tegen onveilige praktijken.



Apparatuurwaarschuwing

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan apparatuur.

Opmerking

Benadrukt een procedure, praktijk of voorwaarde.



Fabrikant



Bedrijfscyclus (motorlooptijd)
30 seconden AAN, 5 minuten UIT



Correcte oriëntatie tijdens transport



Breekbaar



Type B, toegepast
onderdeel (bekleding)



Beschermende aarde



Maximaal patiëntgewicht



Catalogusnummer



Serienummer



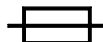
Niet duwen



Droog houden



Maximale stapelhoogte
(gepalletiseerde eenheden)



Zekeringsspecificatie



Gevaarlijke spanning/
gevaar van elektrische schok



Zie handleiding

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om te worden gebruikt als stoel/tafel om patiënten in de juiste positie te brengen en te ondersteunen gedurende algemene onderzoeken en ingrepen uitgevoerd door gekwalificeerd medisch personeel in een omgeving van medische verzorging.

Elektriciteitsvereisten



Let op

Om de stoel volledig te scheiden van de elektriciteitsvoorziening moet de stroomkabel worden losgekoppeld.

Bij gebruik van hoogfrequente chirurgische apparatuur of endocardiale katheters, gebruik niet-geleidend materiaal om de patiënt te isoleren van metalen delen van de stoel.

Anders kan dit leiden tot elektrische schokken of brandwonden bij de patiënt.

Elektromagnetische interferentie

Dit product is zo ontworpen en vervaardigd dat er zo min mogelijk elektromagnetische interferentie met andere apparaten optreedt. Mocht er echter wel interferentie worden waargenomen tussen een ander product en dit apparaat, dient u als volgt te handelen:

- Verwijder het storende apparaat uit de kamer
- Sluit de stoel aan op een apart circuit
- Vergroot de afstand tussen de stoel en het storende apparaat
- Neem contact op met Midmark als de storing aanhoudt

Transport-/opslagomstandigheden

Omgevingstemperatuur:-30 °C tot +60 °C (-22 °F tot +140 °F)
Relatieve luchtvochtigheid.....10% tot 90% (niet-condenserend)
Atmosferische druk.....500 hPa tot 1060 hPa (0,49 atm tot 1,05 atm)

Bedrijfsomstandigheden

Omgevingstemperatuur:+10 °C tot +40 °C (+50 °F tot +104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid.....30% tot 75% (niet-condenserend)
Atmosferische druk.....700 hPa tot 1060 hPa (0,69 atm tot 1,05 atm)

Apparatuur afvoeren

Aan het eind van hun gebruiksduur kunnen de stoel, bijbehorende accessoires en overige verbruiksartikelen zijn verontreinigd als gevolg van normaal medisch gebruik. Raadpleeg plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor de correcte afvoer van apparatuur, accessoires en overige gebruiksartikelen.

Geautoriseerde vertegenwoordigers



WAARSCHUWING

Neem bij ernstige voorvallen met betrekking tot het toestel contact op met Midmark en de betreffende bevoegde autoriteit.

Klanten binnen de EU kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederland
Telefoon: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Klanten in het VK kunnen voor alle vragen, incidenten en klachten contact opnemen met de hieronder vermelde verantwoordelijke persoon bij Midmark UK.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefoon : +44 7905 384429

Klanten in Australië kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde sponsor van Midmark.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
AUSTRALIË
Telefoon: +61 1300 442 662

Geautoriseerde vertegenwoordigers - vervolg

Klanten in India kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Klanten in Saoedi-Arabië kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saoedi-Arabië

Tel: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Klanten in de Verenigde Arabische Emiraten kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, Verenigde Arabische Emiraten

Telefoon: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Klanten in Hong Kong kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Associated Medical Supplies Company LTD.

沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

2628 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefoon: +852 2604 9389

fax: +852 2694 0866

Klanten in Qatar kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Klanten in Israël kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israël

Tel: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Aan dit apparaat mogen geen wijzigingen worden doorgevoerd.



WAARSCHUWING

Als dit apparaat wordt aangesloten op een aansluitpunt met meerdere stopcontacten leidt zonder meer tot de totstandkoming van een medisch elektrisch systeem, waardoor het veiligheidsniveau kan worden gereduceerd.



WAARSCHUWING

De stoel moet zodanig worden geplaatst dat, in de positie voor normaal gebruik, u gemakkelijk bij de stroomkabels kunt om ze los te koppelen.



WAARSCHUWING

Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, mag dit apparaat uitsluitend worden aangesloten op een elektriciteitsvoorziening met beschermende aarde.



WAARSCHUWING

Apparatuur dat niet geschikt is om te worden gebruikt in de aanwezigheid van ontvlambare anaesthetische mengsels.

Toelichting: Apparatuur is geschikt om te worden gebruikt in de aanwezigheid van zuurstof, lucht of distikstofoxide.



WAARSCHUWING

Het gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden geobserveerd om na te gaan of ze normaal functioneren.



WAARSCHUWING

Het gebruik van andere accessoires, transductoren en kabels dan die door de fabrikant van dit apparaat zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot toegenomen elektromagnetische emissies of afgenomen elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en tot onjuiste werking.



WAARSCHUWING

Draagbare RF-communicatieapparatuur (waaronder randapparaten zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet op minder dan 30 cm (12 in.) van een onderdeel van de behandelstoel, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels, worden gebruikt. Als aan deze voorwaarde niet wordt voldaan, kan dit leiden tot een verslechterde werking van dit apparaat.

EMC - Verklaring en richtsnoer van de fabrikant

Opmerking

De emissie-eigenschappen van dit apparaat zijn van dien aard dat het geschikt is voor gebruik in een industriële omgeving en in ziekenhuizen. De onderzoeksstoel is niet bedoeld om te worden gebruikt in een woonomgeving.

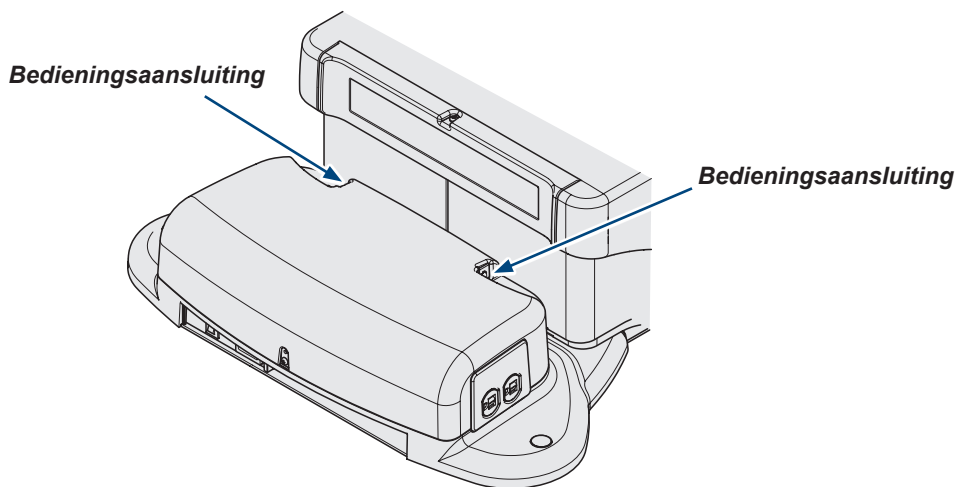
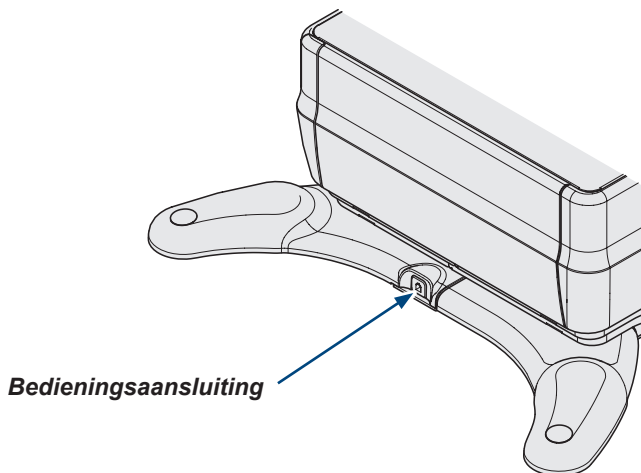
Immunitetest	Niveau immunitetest
Elektrostatische ontlading	± 8 kV contact, ± 15 kV lucht
Uitgestraalde RF EM-velden	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz
Magnetische velden frequentie nominaal vermogen	30 A/m
Snelle elektrische transiënten	±2 kV bij 100 kHz herhalingsfrequentie
Stootspanningen	Lijn naar lijn: ±1 kV Lijn naar aarde: ±2 kV
Geleide RF	3 V: 0,15 MHz -80 MHz 6 V in ISM-banden tussen 0,15 MHz - 80 MHz 80% AM bij 1 kHz
Spanningsdalingen	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Enkele fase: bij 0°
Spanningsonderbrekingen	0% UT; 250/300 cycli

Stralingstest	Niveau stralingstest
Geleide en uitgestraalde RF-emissies	CISPR 11 groep 1 klasse A

Bediening

Aansluiting hand-/voetbediening

Hoewel draadloze bediening standaard is op sommige modellen, zijn er drie hand-/voetbedieningsaansluitingen voor bedrade bedieningen. Eén bevindt zich op de basiszuil aan het voeteinde van de stoel, en twee bevinden zich op de afdekplaat van de pc-kaart aan het hoofdeinde. Deze bedieningsaansluitingen zijn gelijkwaardig.



MA8830i

Basis omhoog/omlaag

Let op!

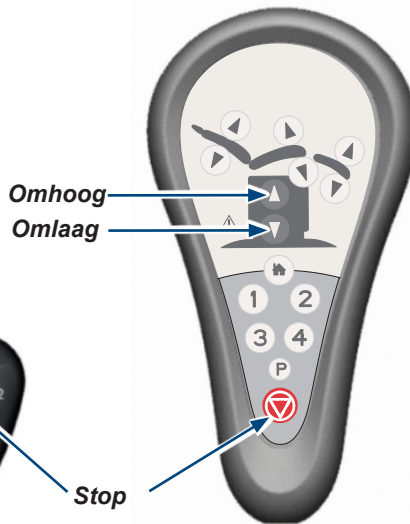
De Active Sensing Technology™ zal de functie Basis omhoog/omlaag stoppen en terugtrekken als het voetgedeelte in contact komt met een ander voorwerp.

(Wanneer de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd, hoort u een reeks pieptonen.)

Hervat de functie Basis omhoog/omlaag als volgt:
Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
Controleer of de voetverlenging uitgeschoven is.
Druk op de knop Basis omlaag.

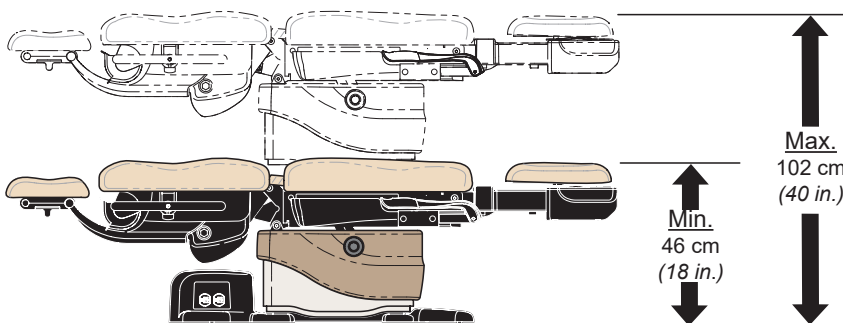
Breng de Basis als volgt omhoog of omlaag:

Druk op de gewenste knop en houd deze ingedrukt.



De beweging stopt wanneer...

de knop Omhoog/Omlaag wordt losgelaten.
de maximum/minimumpositie is bereikt.
de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.
de Stop-knop wordt ingedrukt.



Modellen met draaibare basis

Max.
111 cm
(43,5 in.)
Min.
55 cm
(21,5 in.)

Max.
102 cm
(40 in.)

Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

Rugleuning omhoog/omlaag

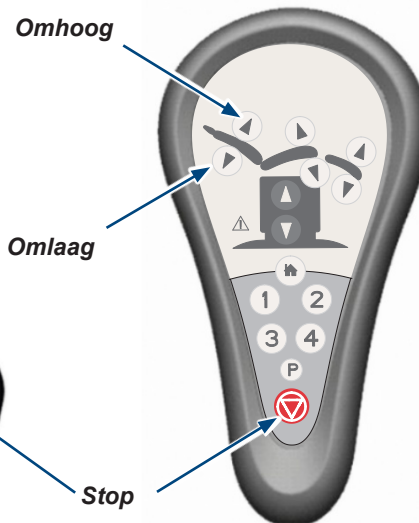
Breng het ruggedeelte als volgt omhoog of omlaag:

Druk op de gewenste knop en houd deze ingedrukt.



Omhoog

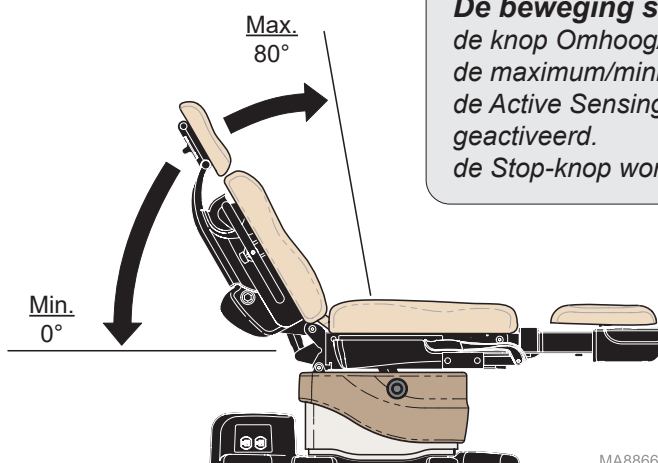
Omlaag



Omhoog

Omlaag

Stop



De beweging stopt wanneer...

de knop Omhoog/Omlaag wordt losgelaten.

de maximum/minimumpositie is bereikt.

de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.

de Stop-knop wordt ingedrukt.

MA8866i

Voet omhoog/omlaag

Let op!

De functies Voet omhoog en Voet omlaag zijn uitgeschakeld wanneer de behandelingskom niet in de opgeborgen stand staat.

De Active Sensing Technology™ zal de functie Voet omhoog/omlaag stoppen en terugtrekken als het voetgedeelte in contact komt met een ander voorwerp.

(Wanneer de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd, hoort u een reeks pieptonen.)

Om de voetfunctie te hervatten:

Duw de behandelingskom helemaal naar binnen.

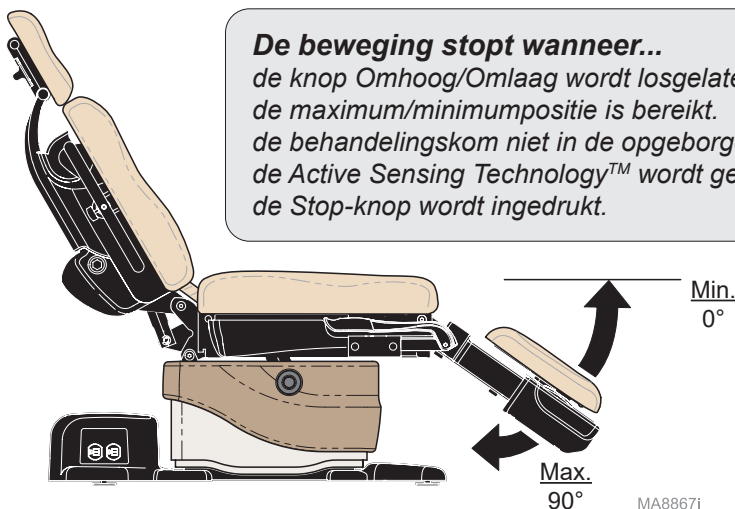
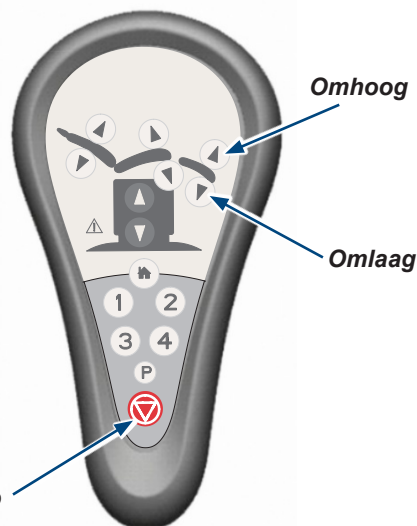
Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.

Controleer of de voetverlenging uitgeschoven is.

Druk op de knop Voet omhoog/omlaag.

Breng het voetgedeelte als volgt omhoog of omlaag:

Druk op de gewenste knop en houd deze ingedrukt.



De beweging stopt wanneer...

de knop Omhoog/Omlaag wordt losgelaten.

de maximum/minimumpositie is bereikt.

de behandelingskom niet in de opgeborgen stand staat.

de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.

de Stop-knop wordt ingedrukt.

MA8867I

Kanteling omhoog/omlaag

Let op!

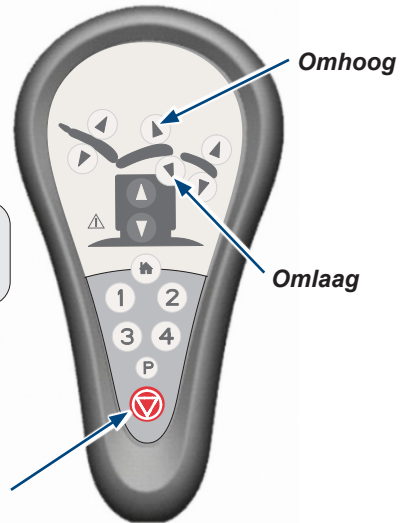
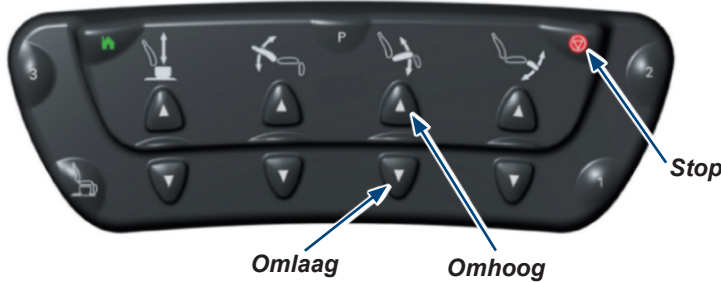
De Active Sensing Technology™ zal de functie Kanteling omhoog/omlaag stoppen en terugtrekken als de bovenkant van de zuil of het voetgedeelte in contact komt met een ander voorwerp.

(Wanneer de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd, hoort u een reeks pieptonen.)

Hervat de functie Kanteling omhoog/omlaag als volgt:
Verwijder het voorwerp van de bovenkant van de zuil.
Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
Controleer of de voetverlenging uitgeschoven is.
Druk op de knop Kanteling omlaag.

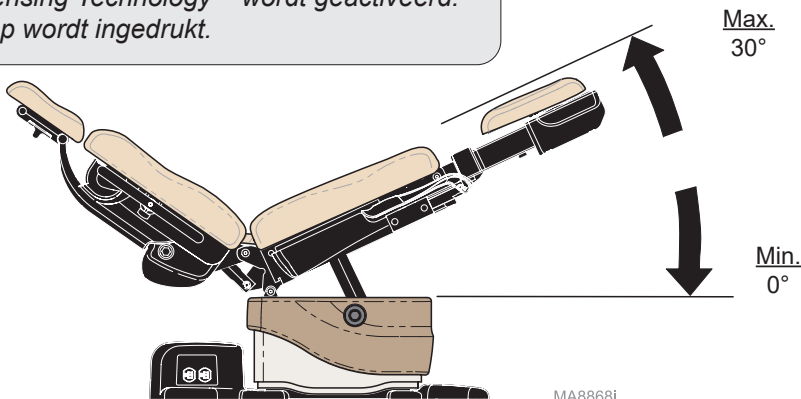
Kantel het zitgedeelte als volgt omhoog of omlaag:

Druk op de gewenste knop en houd deze ingedrukt.



De beweging stopt wanneer...

- de knop Omhoog/Omlaag wordt losgelaten.
- de maximum/minimumpositie is bereikt.
- de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.
- de Stop-knop wordt ingedrukt.



Active Sensing Technology™



Let op

Vergewis u ervan dat personen en apparaten geen contact maken met de stoel voordat er een functie wordt geactiveerd. Als dit wel het geval is, kan dit leiden tot lichamelijk letsel.

De Active Sensing Technology™ voorkomt dat de hoofdsteun tot op minder dan 10 centimeter (4 in.) van de vloer kan bewegen. Als de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd, hoort u een reeks pieptonen en worden de volgende functies uitgeschakeld: Basis omlaag, Rugleuning omlaag en Kanteling omhoog.



De Active Sensing Technology™ voorkomt dat het voetgedeelte tot op minder dan 10 centimeter (4 in.) van de vloer beweegt wanneer de voetverlenging uitgeschoven is. Als de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd, hoort u een reeks pieptonen en worden de volgende functies uitgeschakeld: Basis omlaag, Kanteling omlaag en Voet omlaag.



De Active Sensing Technology™ voorkomt dat het ruggedeelte binnen 1,25 centimeter (0,5 in.) van de afdekking van de pc-kaart beweegt. Als de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd, hoort u een reeks pieptonen en worden de volgende functies uitgeschakeld: Basis omlaag, Rugleuning omlaag en Kanteling omhoog.

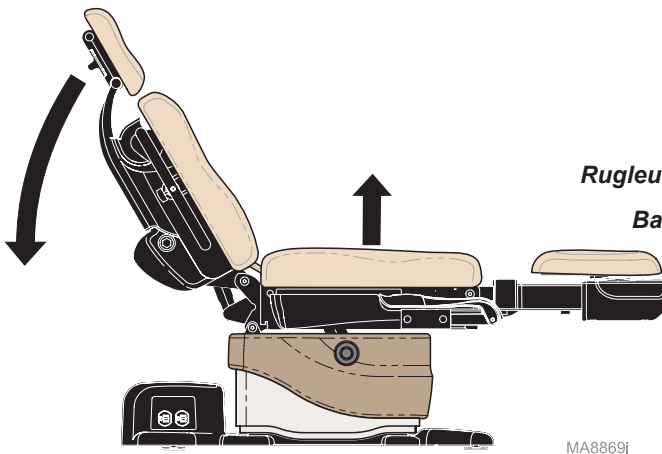


Meerdere functies activeren

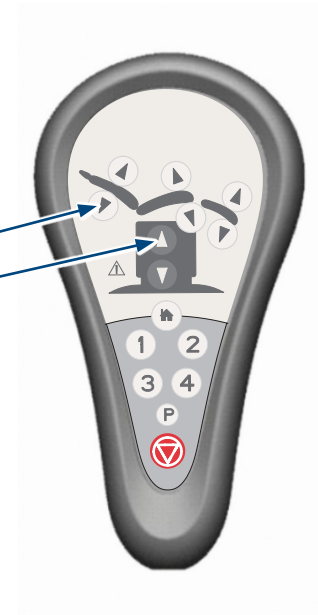
De functies BASIS/RUGLEUNING/KANTELING/VOET kunnen tegelijkertijd worden geactiveerd.

Voorbeeld:

Basis omhoog/Rugleuning omlaag



MA8869i



U kunt als volgt meerdere functies activeren:
Houd de gewenste knoppen tegelijkertijd ingedrukt.
(bijv. Basis omhoog & Rugleuning omlaag)



Home-functie

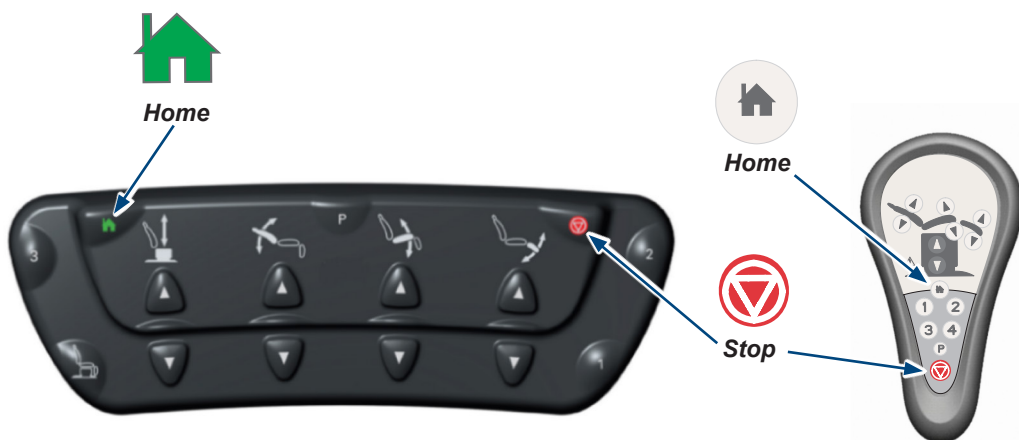
De Home-functie laat alleen de basis van de stoel automatisch zakken, zodat uw patiënt in of uit de stoel kan stappen.

Breng de basis als volgt omlaag tot 55,9 cm (22 in.):

Druk op de Home-knop en laat hem dan onmiddellijk weer los.

Breng de basis als volgt omlaag tot 45,7 cm (18 in.):

Druk op de Home-knop en houd deze ingedrukt tot u een enkele pieptoon hoort.



De beweging stopt wanneer...
de "Home"-positie is bereikt.
de Active Sensing Technology™
wordt geactiveerd.
de Stop-knop wordt ingedrukt.

56 cm (22 in.)
Draaibare modellen
65 cm (25,5 in.)

46 cm (18 in.)
Draaibare modellen
55 cm (21,5 in.)

MA8870i

Quick Chair®-functie **(alleen met voetbediening)**

De Quick Chair®-functie activeert tegelijkertijd de functies Basis omlaag, Kanteling omlaag, Voet omlaag en Rugleuning omhoog.

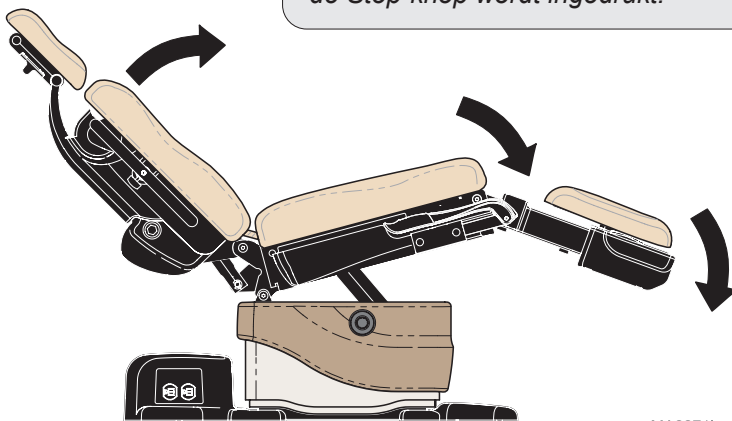
Activeer de Quick Chair®-functie als volgt:
Druk op de knop Quick Chair® en laat hem los.



De beweging stopt wanneer...

"Stoel"-positie is bereikt.

de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.
de Stop-knop wordt ingedrukt.



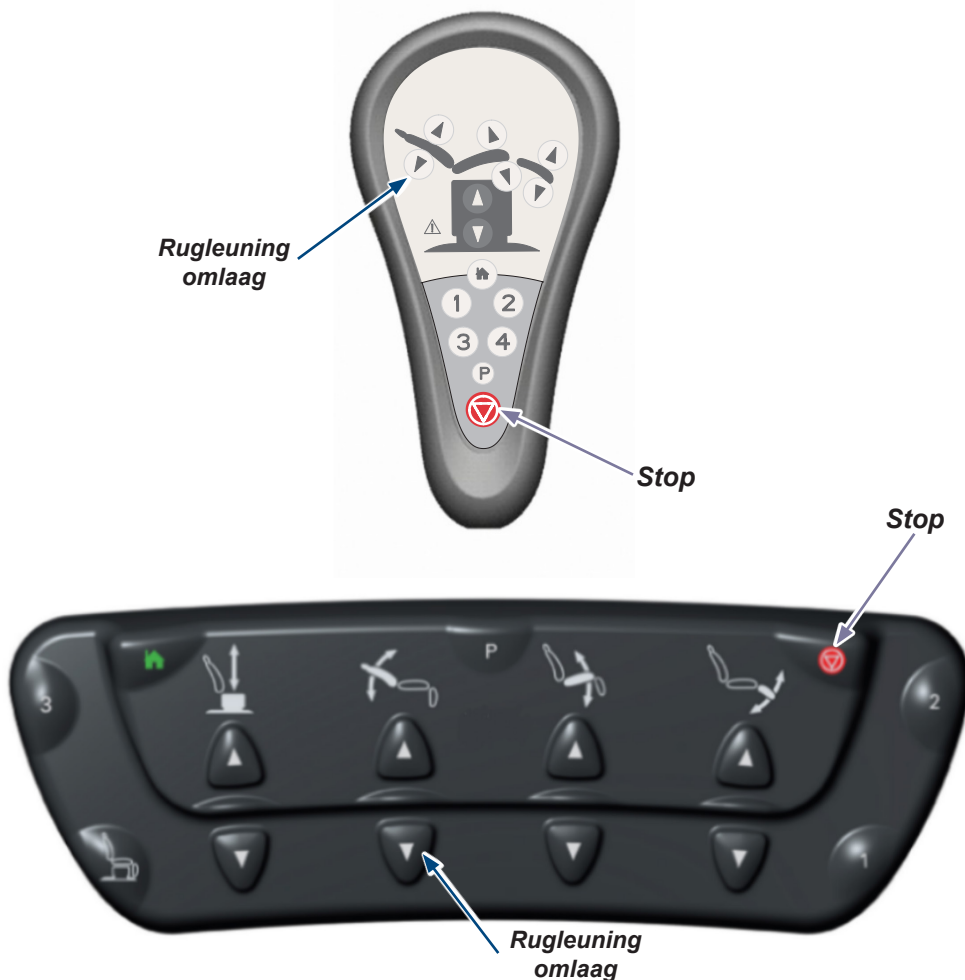
MA8871i

Vergrendeling van bediening

Vergrendeling van bediening:

Houd de knoppen Stop en Rugleuning omlaag tegelijkertijd twee seconden lang ingedrukt. U hoort een enkele pieptoon die aangeeft dat de vergrendeling is ingeschakeld/uitgeschakeld.

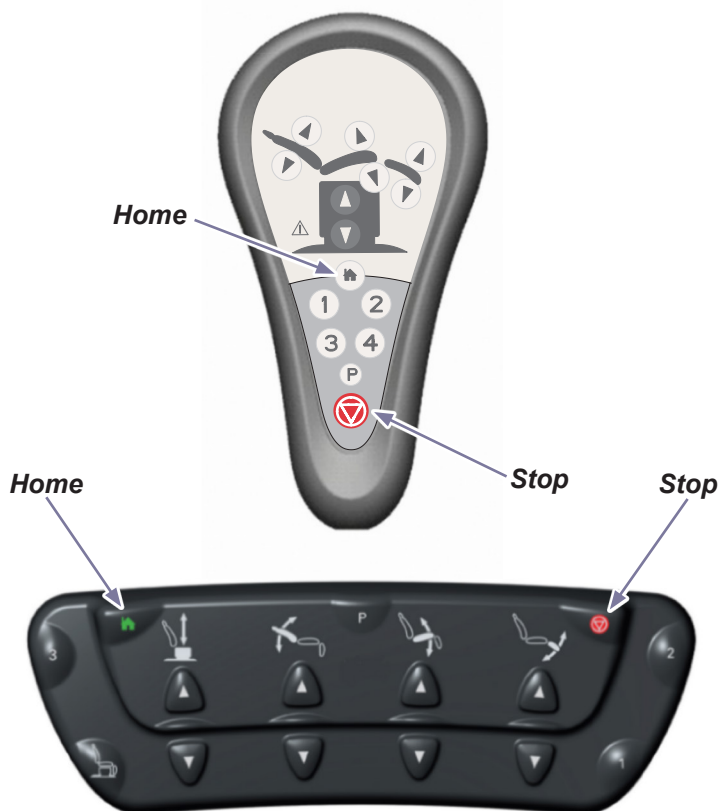
Opmerking: Terwijl de bedieningselementen zijn vergrendeld, hoort u een reeks van drie pieptonen wanneer wordt geprobeerd een beweging uit te voeren.



Koppelingsprocedure

Koppelingsprocedure:

- A) Schakel de stroomtoevoer naar de stoel gedurende minstens 5 seconden uit.
- B) Sluit de stroom weer aan, wacht minstens twee seconden en houd dan de knoppen **Stop** en **Home** op de **draadloze** bediening ingedrukt tot u drie pieptonen hoort.
- C) Controleer of de draadloze bediening goed werkt.
- D) Als u een hand- en voetbediening koppelt, herhaalt u de procedure met de andere draadloze bediening.



Voetverlenging

Het voetgedeelte kan tot 8,9 cm (3,5 in.) worden uitgeschoven om langere patiënten te accommoderen.

Let op!

De Active Sensing Technology™ voorkomt dat het voetgedeelte tot op minder dan tien centimeter van de vloer beweegt wanneer de voetverlenging uitgeschoven is. Als de Active Sensing Technology™ geactiveerd is, klinkt er een aantal pieptonen en worden de volgende functies uitgeschakeld: Basis omlaag, Kanteling omlaag en Voet omlaag.

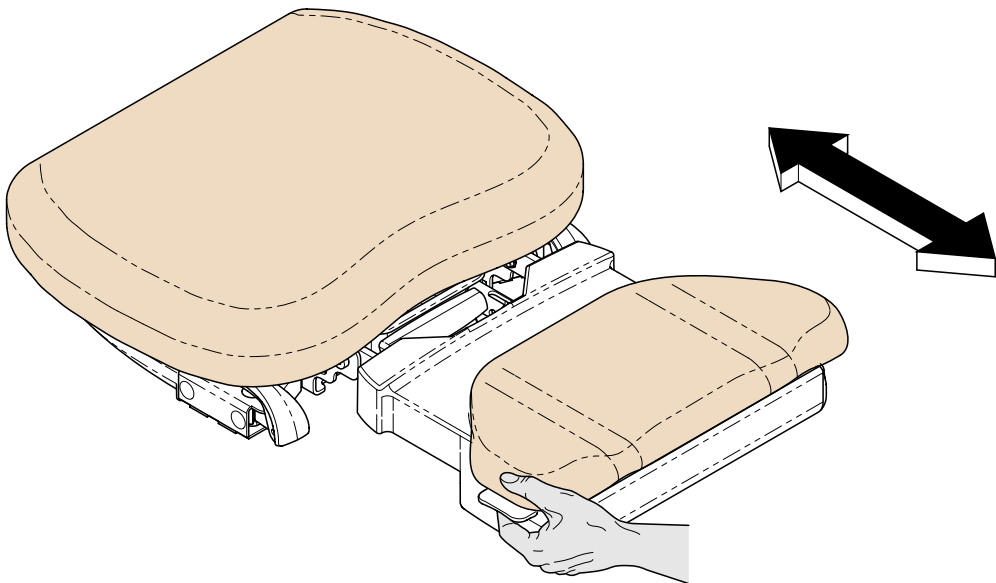
Hervat de functies Basis omlaag, Kanteling omlaag en Voet omlaag als volgt:

Trek de voetverlenging in.

Druk op de knoppen Basis omlaag, Kantel omlaag of Voet omlaag.

U kunt het voetgedeelte als volgt uitschuiven/intrekken:

- A) Knijp op de handgreep aan weerszijden van het voetgedeelte.
- B) Beweeg het voetgedeelte in/uit tot de gewenste positie.
- C) Laat de hendel los zodat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.



MA8872i

Positionering hoofdsteun

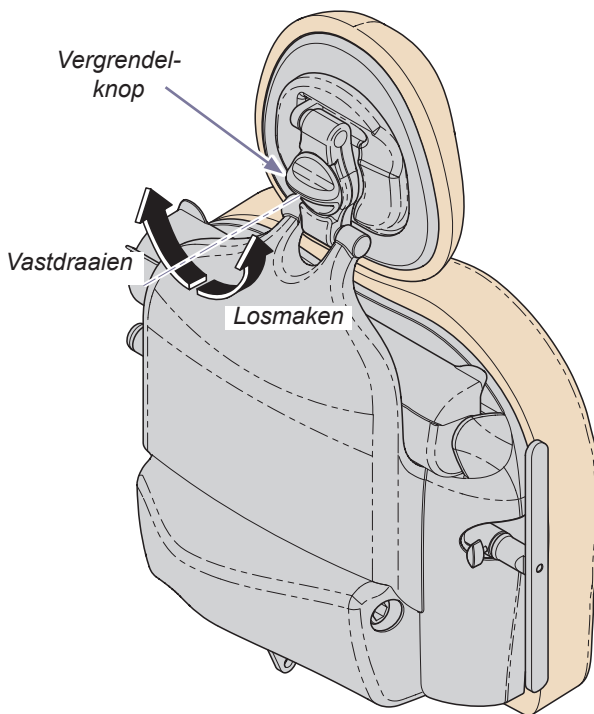


Let op

De hoofdsteun moet worden vergrendeld voordat een onderzoek of procedure wordt uitgevoerd.

Pas de draaihoek als volgt aan:

- A) Maak de vergrendelknop los.
- B) Draai de hoofdsteun naar de gewenste positie.
- C) Draai de vergrendelknop vast om hem te vergrendelen.



MA8877i

Behandelingskom

Let op!

De functies Voet omhoog en Voet omlaag zijn uitgeschakeld wanneer de behandelingskom niet in de opgeborgen stand staat.

(U hoort een reeks pieptonen als de behandelingskom niet in de opgeborgen stand staat wanneer Voet omhoog/omlaag wordt geactiveerd.)

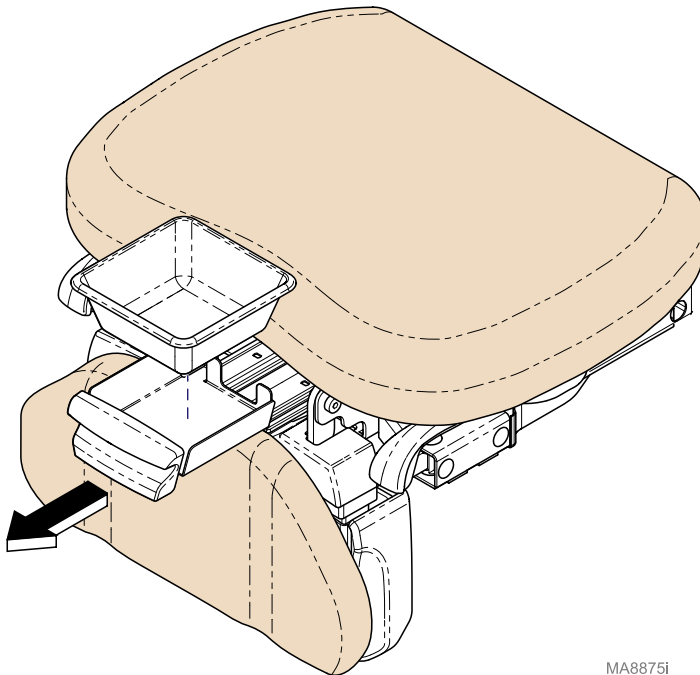
Hervat de functie Voet omhoog/omlaag als volgt:

Duw de behandelingskom helemaal in.

Druk op de knop Voet omhoog of Voet omlaag.

Verkrijg als volgt toegang tot de behandelingskom:

- A) Laat het voetgedeelte zakken.
- B) Trek de behandelingskom uit.



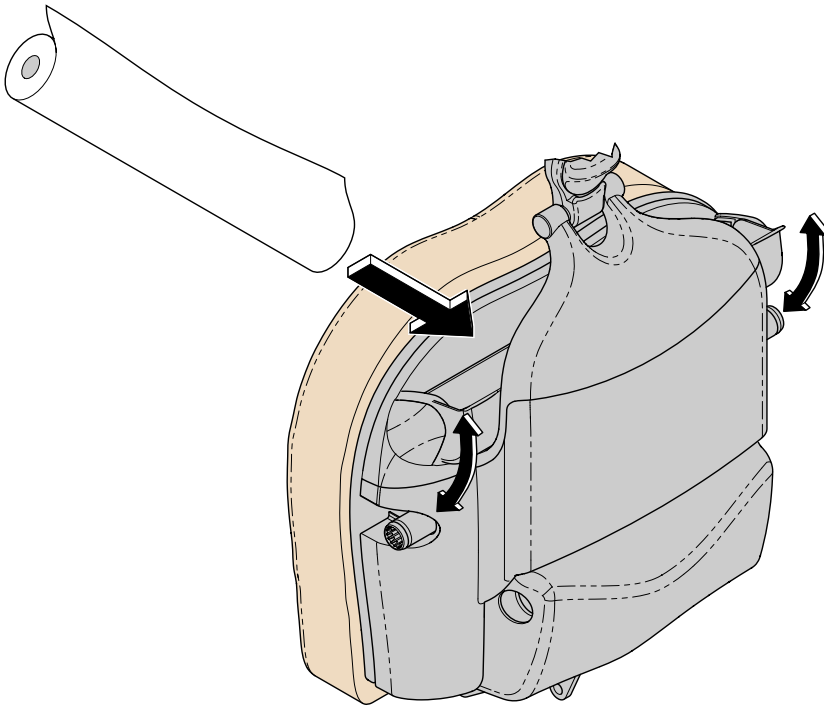
MA8875i

Papierrol

Papierrolformaat (max.)..... 45,7 cm x 8,9 cm diameter
(18 in. lang x 3,5 in.)

Installeer de papierrol als volgt...

- A) Draai de papierrolklep naar achteren om te openen.
- B) Installeer de papierrol en trek het papier over de stoel.
- C) Draai de papierrolklep naar voren om te sluiten.



MA8873i

Stijgbeugels

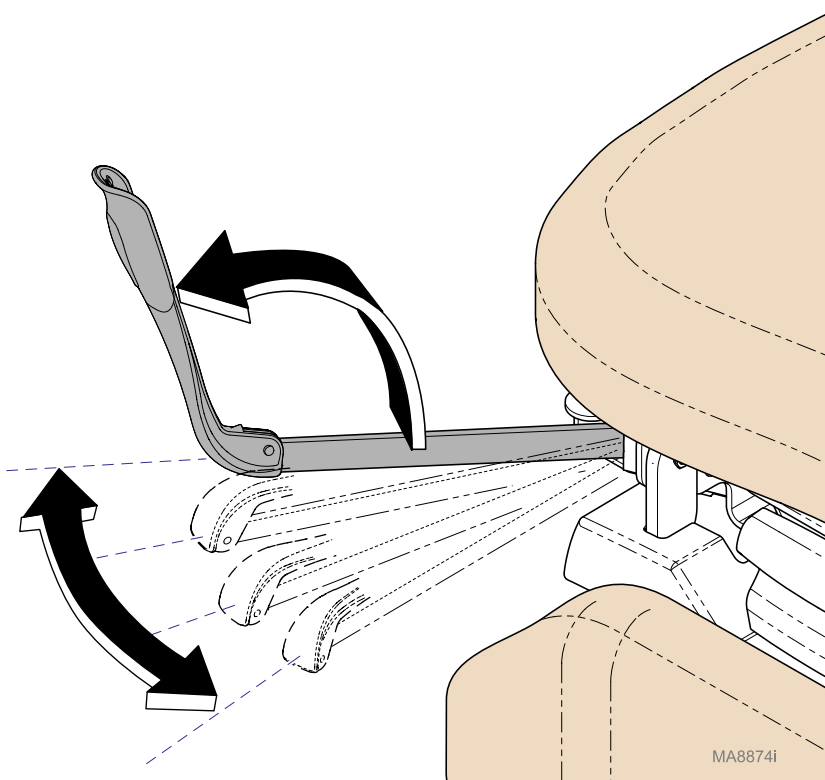


Let op

Vergewis u ervan dat de stijgbeugels op hun plaats zijn vergrendeld voordat u deze gebruikt. De stijgbeugels kunnen niet het volledige gewicht van de patiënt/al te grote krachten dragen.

Breng de stijgbeugels als volgt in de gewenste positie:

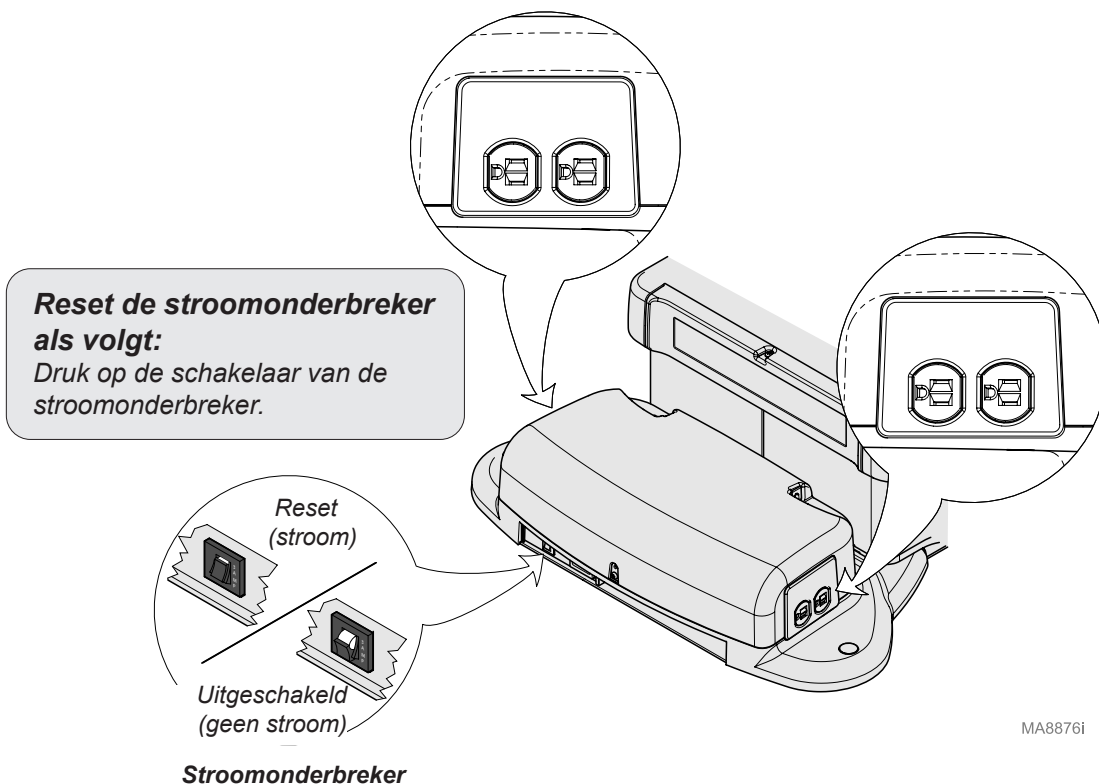
- A) Trek de stijgbeugel uit en klap deze uit.
- B) Til de stijgbeugel wat omhoog, beweeg deze vervolgens naar links of naar rechts, naargelang wat nodig is.
- C) Laat de stijgbeugel los zodat deze op haar plaats wordt vergrendeld.



Duplex-contactdozen (niet beschikbaar op modellen met draaibare basis)

Duplex-contactdozen aan elke kant van de stoel bieden stroom voor accessoires die tijdens medische ingrepen worden gebruikt. Er is een stroomonderbreker aan de basis van de stoel. Als de maximale belasting van de contactdozen wordt overschreden, onderbreekt de stroomonderbreker de stroomtoevoer naar de contactdozen.

Maximale belasting [beide duplex-contactdozen samen].. 115 VAC, 3 A, 50/60 Hz



Stoelposities programmeren

(alleen programmeerbare modellen)

Met de programmeerfunctie kunt u veelgebruikte stoelposities gemakkelijk oproepen.

Programmeer een stoelpositie als volgt:

- A) Zet de stoel in de gewenste positie.
- B) Druk op de knop Programmeren. (u hoort een enkele pieptoon)
- C) Druk op de gewenste Positie-knop (1, 2, 3 of 4).
(u hoort drie pieptonen)

Opmerking: U moet op de gewenste Positie-knop drukken binnen 5 seconden nadat u op de knop Programmeren hebt gedrukt.

Roep een geprogrammeerde positie als volgt op:

Druk op de gewenste Positie-knop (1, 2, 3 of 4) en laat deze weer los.

Opmerking: De Positie-knoppen (1, 2, 3, 4) kunnen worden gewijzigd om in de modus "ingedrukt houden" te functioneren. Zie: **Positionering met één druk op de knop** voor procedure om in te schakelen.

Positie-knop

Programmeren

Stop



Positie-knoppen

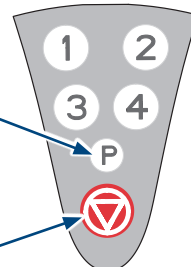


De beweging stopt wanneer...

de geprogrammeerde positie is bereikt.
de Positie-knop wordt losgelaten.
de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.
de Stop-knop* wordt ingedrukt.
(* of een knop op de hand-/voetbediening)

Programmeren

Stop



Positionering met één druk op de knop (alleen programmeerbare modellen)

In de normale bedrijfsmodus is de functie Positionering met één druk op de knop geactiveerd. De Positie-knoppen functioneren in de modus "drukken en loslaten". Wanneer de Positie-knoppen zijn uitgeschakeld, moeten zij worden ingedrukt en vastgehouden tot de geprogrammeerde positie is bereikt.

Schakel de functie Positionering met één druk op de knop als volgt in (of uit) :
Houd de knoppen Stop en Programmeren tegelijkertijd ingedrukt. (na twee seconden hoort u een enkele pieptoon als het gelukt is)

Opmerking: De functie Positionering met één druk op de knop is vooraf in de fabriek ingesteld (ingeschakeld).

Roep een geprogrammeerde positie als volgt op:
Druk op de gewenste Positie-knop (1, 2, 3, 4) en laat hem los.

Opmerking: U hoort een enkele pieptoon en de stoel gaat naar de geprogrammeerde positie.

Positie-knop

Programmeren

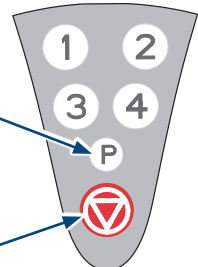
Stop



Positie-knoppen

Programmeren

Stop



De beweging stopt wanneer...
de geprogrammeerde positie is bereikt.
de Active Sensing Technology™ wordt geactiveerd.
de Stop-knop* wordt ingedrukt.
(* of een knop op de hand-/voetbediening)

Functie draaibare basis (optioneel)

Opmerking

Beweging van de stoel is niet toegestaan als de draaiing geactiveerd is.

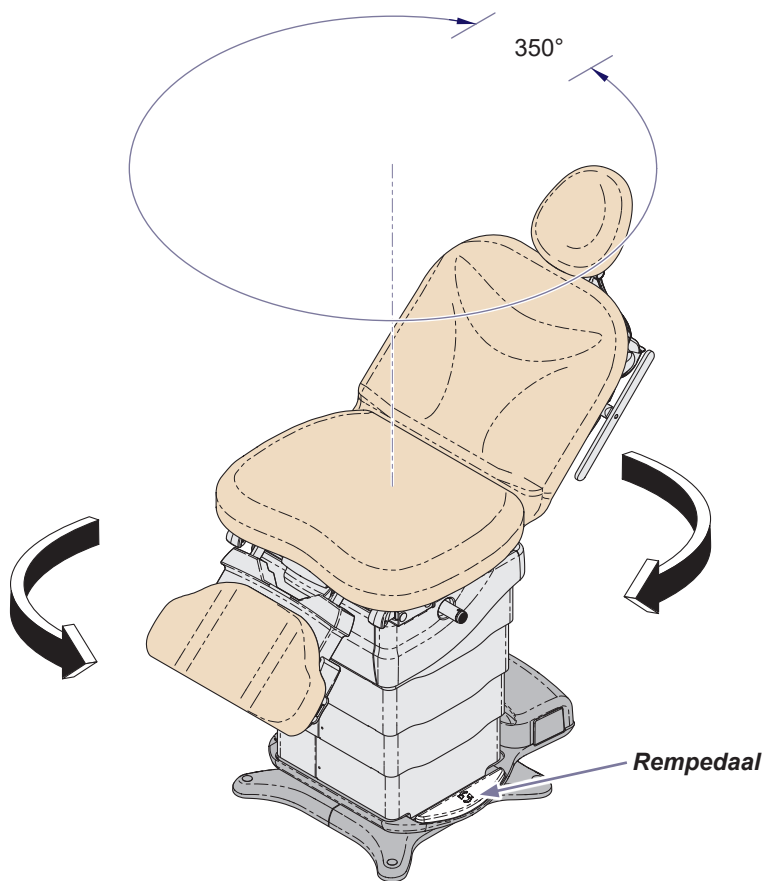
Draai de stoelbasis als volgt:

- A) Druk het rempedaal in en laat het los.
- B) Draai de stoel naar de gewenste positie.

Vergrendel de stoelbasis als volgt in positie:

- A) Druk het rempedaal in en laat het los.

Opmerking: De basis wordt na één minuut automatisch in positie vergrendeld.



Onderhoud

Contact opnemen met de onderhoudsdienst

Opmerking

Als u contact opneemt met de onderhoudsdienst, dient u het modelnummer/serienummer bij de hand te hebben.

Voor reparatie en onderhoud kunt u contact opnemen met de geautoriseerde Midmark-distributeur.

Als er service nodig is, neem dan direct contact op met Midmark:

VS 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

maandag-donderdag 8:00 tot 18:00 uur

en vrijdag 8:00 tot 17:00 uur (ET)

midmark.com

Reiniging

Bekleding



Apparatuurwaarschuwing

De bekleding is bestand tegen de meeste vlekken afkomstig van geneesmiddelen. Wel kan de bekleding beschadigd raken als gevolg van oplosmiddelen en kleurstoffen. Als er vloeistof op de bekleding wordt gemorst, moet deze onmiddellijk worden verwijderd.

Reinig de bekleding elke week met een mengsel van milde vloeibare zeep en water, spoel de bekleding vervolgens af met schoon water en droog deze volledig af om te voorkomen dat er zich desinfecterend reinigingsmiddel op de bekleding kan ophopen.

Ontsmet de bekleding met een oplossing van standaardbleekmiddel en water in een verhouding van 1 op 10 (10%) of met een reinigingsmiddel op chloorbasis. Spoel vervolgens af met schoon water en droog het materiaal daarna grondig af. Raadpleeg de geldende richtlijnen voor desinfectie en sterilisatie in instellingen voor gezondheidszorg.

Om het risico van schade als gevolg van het opeenhopen van restanten van desinfecterend reinigingsmiddel zo gering mogelijk te houden, moet worden voorkomen dat er zich op de bekleding geen plasjes desinfectiemiddel vormen. Zodra de voorgeschreven contactduur is bereikt, dient overtollig vloeistof op de bekleding te worden verwijderd en dient de bekleding te worden afgedroogd.

Met uw product zijn gedetailleerde instructies voor verzorging en onderhoud meegeleverd. Deze informatie vindt u ook op midmark.com in de Technische bibliotheek onder het tabblad Gebruikersinformatie voor uw product.

Gelakte metalen/plastic oppervlakken

Reinig gelakte metalen en plastic oppervlakken wekelijks met een schone, zachte doek en een mild reinigingsmiddel.

Preventief onderhoud

Inspecteer periodiek de volgende gebieden:

- Stroomkabels moeten vrij zijn van scheuren of andere zichtbare schade.
- Alle bevestigingsmiddelen moeten aanwezig zijn en goed vastzitten.
- Alle mechanische functies dienen correct te werken.

Laat uw apparatuur om de twaalf maanden inspecteren door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

Probleemoplossing

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Correctie
Er zullen geen functies werken.	Voedingsspanning van de instelling.	Zet de netsnoeraansluitingen vast aan het stopcontact en aan de stoelbasis.
		Reset de stroomonderbreker van de instelling.
Geen stroom op de contactdozen van de stoel. Alle andere functies werken.	De stroomonderbreker van de stoel is geactiveerd.	Reset de stroomonderbreker van de stoel. Deze bevindt zich op de basis van de stoel.
Wanneer een bedieningsknop wordt ingedrukt, laat die bediening een enkele pieptoon horen. (Alle functies werken)	Batterij bijna leeg. (Alleen draadloze bediening)	Vervang de batterijen. (maat: AA)
Wanneer een bedieningsknop wordt ingedrukt, laat die bediening een enkele pieptoon horen. (Er werken geen functies)	Bediening niet gekoppeld met de stoel. (Alleen draadloze bediening)	Voer de koppelingsprocedure uit.
Wanneer een bedieningsknop wordt ingedrukt, laat die bediening een serie van drie pieptonen horen. (Er werken geen functies)	Vergrendeling van bediening is ingeschakeld.	Schakel de vergrendeling van de bediening uit.
De functie Basis omlaag werkt niet.	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Activeer Kantelen omhoog / omlaag en Rugleuning omhoog, en probeer dan opnieuw Basis omlaag.
		Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
	Voetverlenging is uitgeschoven.	Trek de voetverlenging in of breng het voetgedeelte omhoog.
De functie Basis omhoog werkt niet.	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
De functie Rugleuning omlaag werkt niet.	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Activeer Basis omhoog en Kanteling omlaag, en probeer dan opnieuw Rugleuning omlaag.

Probleemoplossing (vervolg)

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Correctie
De functie Kanteling omhoog werkt niet.	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Activeer Basis omhoog en Rugleuning omhoog, en probeer dan opnieuw Kanteling omhoog.
		Verwijder het voorwerp van de bovenkant van de zuil.
		Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
De functie Kanteling omlaag werkt niet.	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Activeer Basis omhoog en Voet omhoog, en probeer dan opnieuw Kanteling omlaag.
		Verwijder het voorwerp van de bovenkant van de zuil.
		Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
	Voetverlenging is uitgeschoven.	Trek de voetverlenging in of breng het voetgedeelte omhoog.
De functie Voet omhoog werkt niet.	Behandelingskom niet in opgeborgen positie.	Duw de behandelingskom helemaal in.
	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
De functie Voet omlaag werkt niet	Behandelingskom niet in opgeborgen positie.	Duw de behandelingskom helemaal in.
	Voetverlenging is uitgeschoven.	Trek de voetverlenging in.
	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
De "Home"-functie laat de stoel niet zakken tot op een hoogte van 46 cm (18 in.). (op draaibare modellen 55 cm [21,5 in.])	"Home"-knop ingedrukt, dan losgelaten.	Druk op de "Home"-knop en houd deze ingedrukt.
	Voetverlenging is uitgeschoven.	Trek de voetverlenging in.
	Active Sensing Technology™ geactiveerd.	Verwijder het voorwerp van onder het voetgedeelte.
		Activeer Kanteling omhoog / omlaag en Rugleuning omhoog, en probeer dan "Home" opnieuw.

Modelidentificatie/Conformiteitsoverzicht

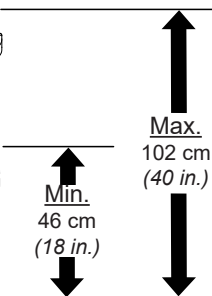
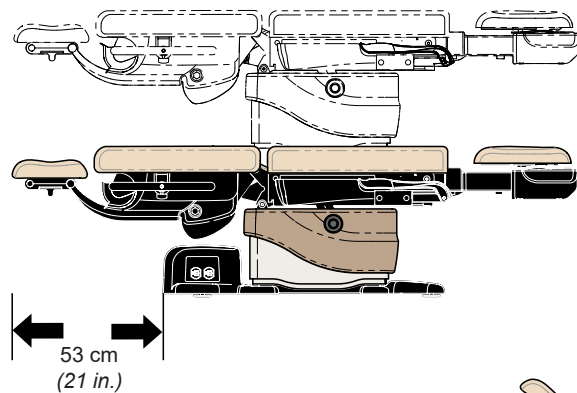
Model	Beschrijving	Voldoet aan:				Elektriciteitsspecificaties:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10%	Cycli (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (niet programmeerbaar) met contactdoos	•	•	•	•	•	Configureerbaar 115 230 12 6	50/60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (niet programmeerbaar) met contactdoos en draadloze bediening	•	•	•	•		Configureerbaar 115 230 12 6	50/60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (niet programmeerbaar) met draaibare basis	•	•	•	•	•	Configureerbaar 115 230 9 4,5	50/60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (niet programmeerbaar) met draaibare basis en draadloze bedieningen	•	•	•	•		Configureerbaar 115 230 9 4,5	50/60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (programmeerbaar) met contactdoos	•	•	•	•	•	Configureerbaar 115 230 12 6	50/60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (programmeerbaar) met contactdoos en draadloze bedieningen	•	•	•	•		Configureerbaar 115 230 12 6	50/60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (programmeerbaar) met draaibare basis	•	•	•	•	•	Configureerbaar 115 230 9 4,5	50/60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Behandelstoel (programmeerbaar) met draaibare basis en draadloze bedieningen	•	•	•	•		Configureerbaar 115 230 9 4,5	50/60

Brandklassen: Alle bekleding voldoet aan California Bureau of Home Furnishing [Technical Bulletin 117](#) en California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Title 17. Er is optionele bekleding verkrijgbaar die voldoet aan California Bureau of Home Furnishing [Technical Bulletin 133](#).

Specificaties

Overzicht specificaties	
Patiëntgewicht (max.): 630 (met standaardbasis) 630 (met draaibare basis)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Papierrol (max. grootte):	45,7 cm x 8,9 cm diameter (18 in. lang x 3,5 in.)
Bewegingsbereik en afmetingen:	[Zie pagina's Bewegingsbereik en afmetingen]
Gewicht van de stoel: 630 met bekleding (standaardbasis) met verpakking en transportpallet (geen bekl.) 630 met bekleding (draaibare basis) met verpakking en transportpallet (geen bekl.) Bekl. met verpakking (afzonderlijk verzonden)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Lengte stroomkabel:	243,8 cm (8 ft) lang
Elektriciteitsvereisten:	[Zie Modelidentificatie/Conformiteitsoverzicht]
Spanning voet-/handbediening:	12 VDC, SELV (zeer lage veiligheidsspanning)
Maximale belasting Duplex contactdozen: (niet beschikbaar op draaibare modellen)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Zekeringen: <i>F1, F2, en F3 (op de centrale kaart motoraansturing):</i> <i>F1 en F2 (op de voedingskaart):</i> <i>F3, F4 en F5 (op de voedingskaart):</i>	5 A, 250 V, Type-T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Type-T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Type-T, 5 x 20 mm
Bedrijfscyclus (motorlooptijd):	Intermitterende werking [Binnenlands: 30 seconden AAN/5 minuten UIT] [Export: 30 seconden AAN/5 minuten UIT]
(Stopcontacten):	Ononderbroken werking
Classificaties:	Klasse I, Type B Toegepast deel Intermitterende werking [Binnenlands: 30 seconden AAN/5 minuten UIT] [Export: 30 seconden AAN/5 minuten UIT]
Bescherming tegen binnendringen van vloeistoffen:	IPXO [uitsluitend voetbediening: IPX1]

Bewegingsbereik

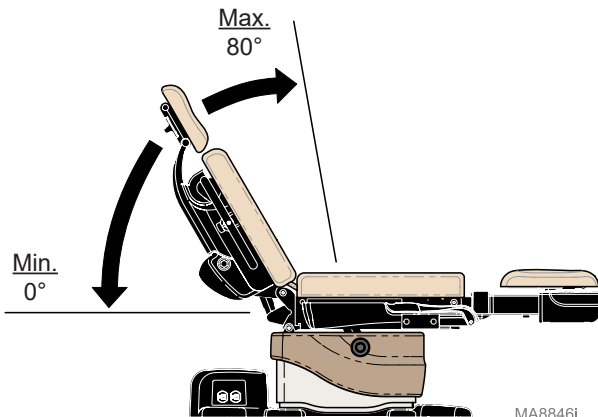
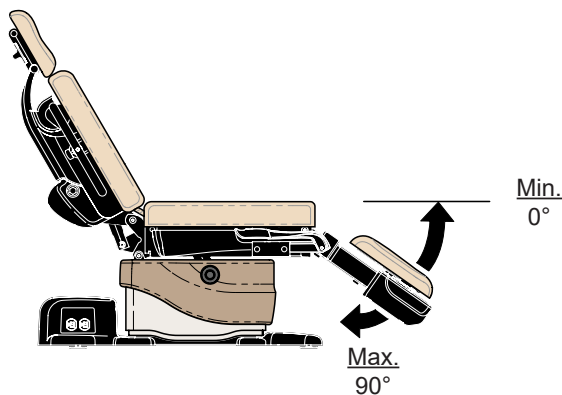
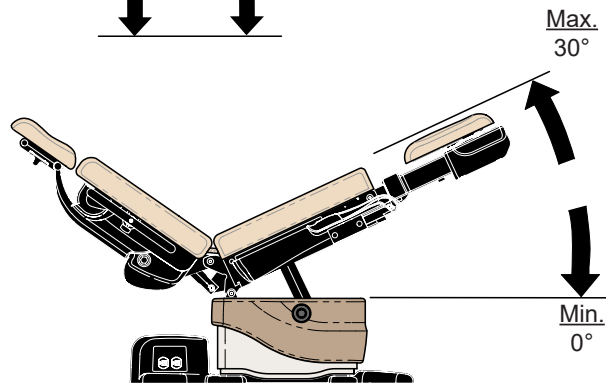


Modellen met draaibare

basis

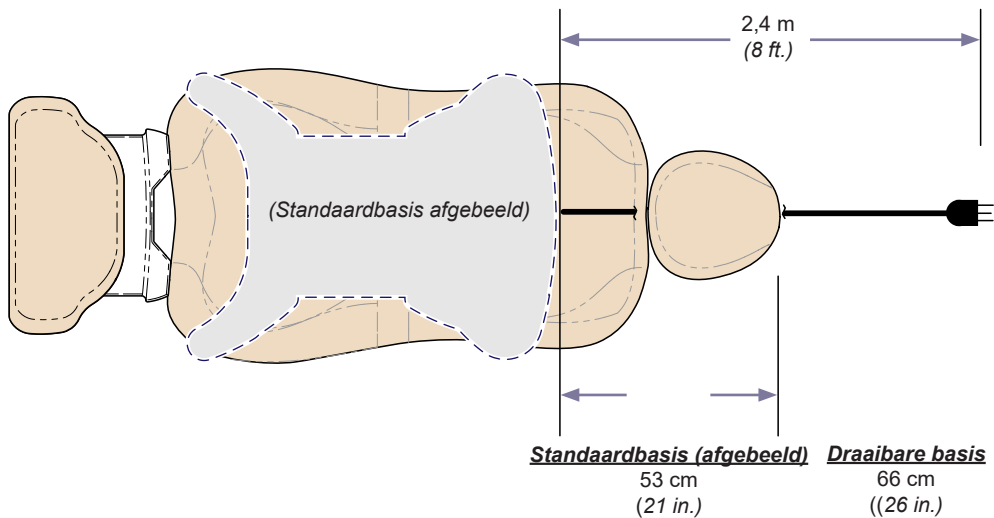
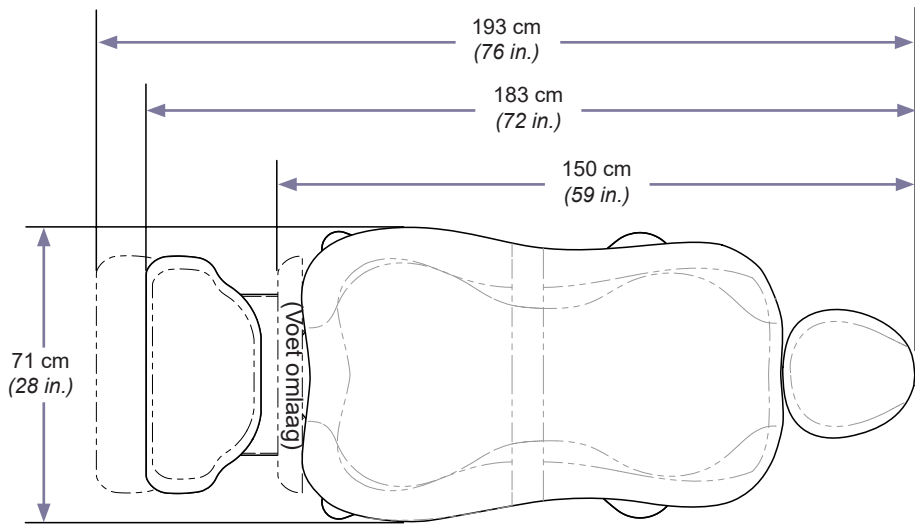
Max.
111 cm
(43,5 in.)

Min.
55 cm
(21,5 in.)



MA8846i

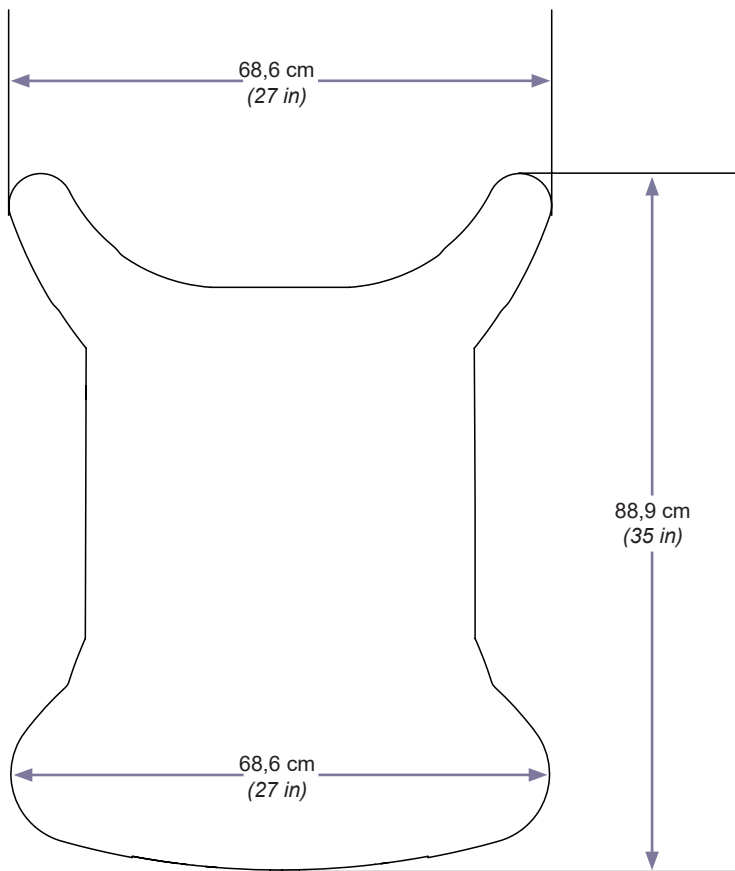
Afmetingen:



MA8847i

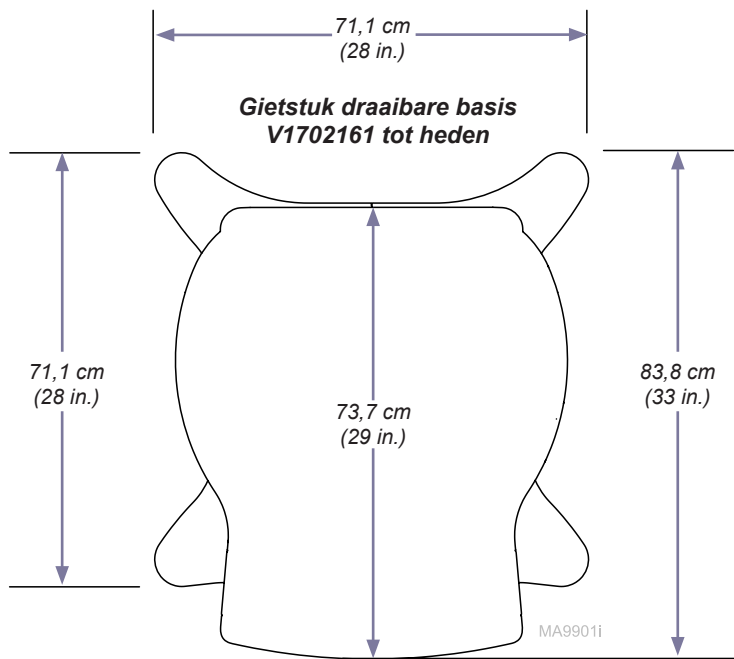
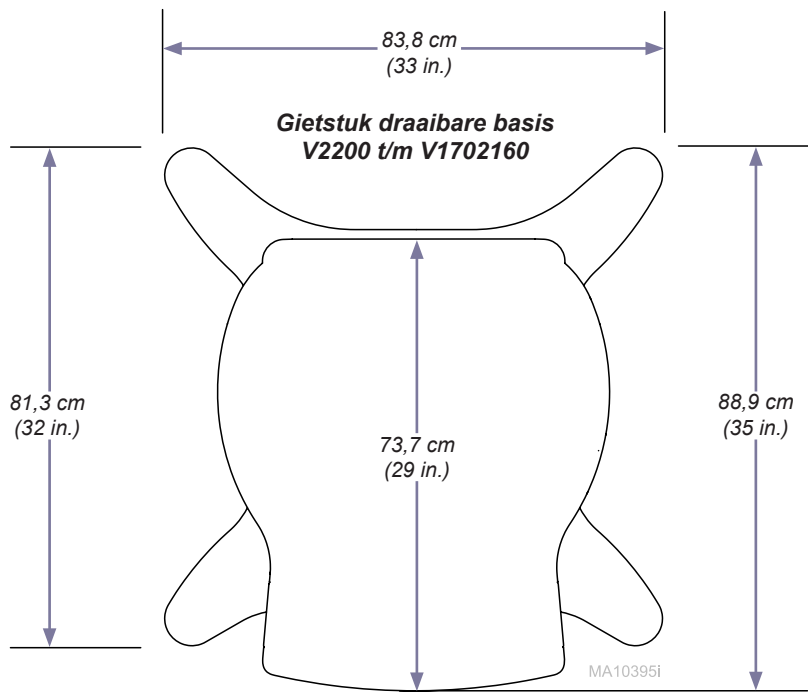
Afmetingen - (vervolg)

Gietstuk standaardbasis



MA9902I

Afmetingen - (vervolg)



Garantie-informatie

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Garantie registratie

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com





Midmark 630 HUMANFORM®

Fotel zabiegowy

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

Dotyczy modeli:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Tylko modele 630
(-010 / -012 / -020 / -022)

Instrukcja obsługi

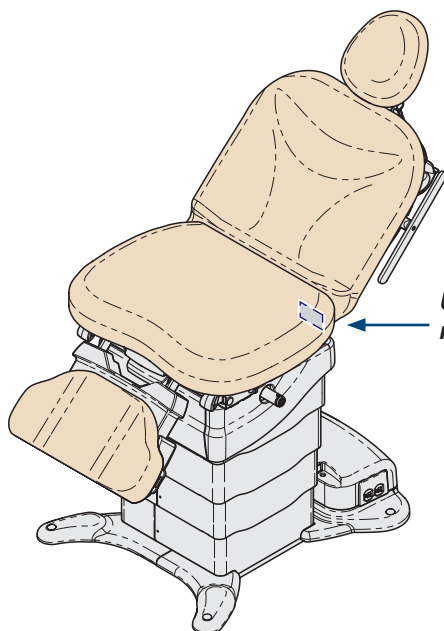
Informacje o produkcji

Dystrybutor:

Data nabycia:

Model / Numer seryjny:

**Autoryzowany serwis firmy
Midmark:**



**Umieszczenie oznaczenia
modelu/ Numeru seryjnego:**

MA8880i

Spis treści

Ważne informacje

Symbole bezpieczeństwa	4
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Wymagania w zakresie instalacji elektrycznej	5
Zakłócenia elektromagnetyczne	5
Transport / Przechowywanie	6
Utylizacja sprzętu	6
Upoważnieni przedstawiciele	6
Zalecenia dot. bezpieczeństwa	8
Kompatybilność elektromagnetyczna - deklaracja i zalecenia producenta	9

Obsługa

Podłączenie sterowania ręcznego / nożnego	10
Funkcje podstawy / oparcia / podnóżka / pochylenia	11
Active Sensing Technology™	15
Aktywacja wielu funkcji	16
Funkcja przejścia w położenie wyjściowe	17
Funkcja Quick Chair®	18
Blokada sterowania	19
Procedura parowania	20
Wydłużenie podnóżka	21
Ustawianie zagłówka	22
Miska zabiegowa	23
Rolka podkładu papierowego	24
Strzemiona	25
Gniazdo Duplex	26
Programowanie pozycji fotela	27
Pozycjonowanie jednym dotknięciem	28
Funkcja obrotowej podstawy (opcja)	29

Konserwacja

Wzywanie serwisu	30
Czyszczenie	30
Konserwacja prewencyjna	30
Podstawowa diagnostyka i rozwiązywanie problemów	31

Specyfikacje

Tabela identyfikacji / zgodności modelu	33
Specyfikacje	34
Zakres ruchu	35
Wymiary	36

Informacje o gwarancji

Ograniczona gwarancja	39
-----------------------------	----

Ważne informacje - Symbole bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować poważnymi urazami.



Ostrożnie

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować drobnymi lub średnio poważnymi urazami. Może być również stosowany do ostrzegania przed niebezpiecznym użyciem.



Alert dot. sprzętu

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować uszkodzeniem sprzętu.

Uwaga

Modyfikuje procedurę, praktykę lub stan.



Producent



Cykl pracy (czas pracy silnika)
30 sekund WŁ., 5 minut WYŁ.



Właściwe ustawienie transportowe



Delikatne



Typ B, zastosowany
komponent (obicie)



Uziemienie ochronne



Maksymalna waga pacjenta



Numer katalogowy



Numer seryjny



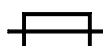
Bez pchania



Zapewnić suchość



Maksymalna wysokość
układania
(jednostki paletyzowane)



Specyfikacja obciążalności
bezpiecznika



Niebezpieczne napięcie /
niebezpieczeństwo porażenia



Skorzystaj z instrukcji

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytkowania jako fotel/stół zapewniający pacjentom właściwą pozycję i odpowiednie podparcie podczas badań i zabiegów medycznych przeprowadzanych przez wykwalifikowany personel medyczny w gabinetach medycznych.

Wymagania w zakresie instalacji elektrycznej



Ostrożnie

Aby całkowicie odłączyć stół od elektrycznej sieci zasilającej, należy odłączyć kabel zasilający.

Podczas korzystania z wysokoczęstotliwościowych urządzeń chirurgicznych lub cewników wsierdziowych należy użyć materiału nieprzewodzącego, aby odizolować pacjenta od metalowych części fotela.

Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może spowodować porażenie prądem lub oparzenia pacjenta.

Zakłócenia elektromagnetyczne

Niniejszy produkt został zaprojektowany i skonstruowany tak, aby ograniczyć do minimum interferencję fal elektromagnetycznych z innymi urządzeniami. Jednak w przypadku stwierdzenia interferencji między innym urządzeniem i produktem:

- Usuń urządzenie zakłócające z pokoju
- Podłącz fotel do izolowanego obwodu
- Zwiększ odległość między fotelem a urządzeniem powodującym zakłócenia
- Skontaktuj się z firmą Midmark, jeśli zakłócenia nie ustąpią.

Transport / Przechowywanie

Zakres temperatury otoczenia:od -30 °C do +60 °C (od -22 °F do +140 °F)
Wilgotność względna 10% do 90% (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczneod 500 hPa do 1060 hPa (od 0,49 atm do 1,05 atm)

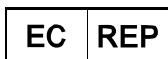
Warunki użytkowania

Zakres temperatury otoczenia:od +10 °C do +40 °C (od +50 °F do +104 °F)
Wilgotność względna 30% do 75% (bez kondensacji)
Ciśnienie atmosferyczneod 700 hPa do 1060 hPa (od 0,69 atm do 1,05 atm)

Utylizacja sprzętu

Z końcem okresu użytkowania fotel, akcesoria i pozostałe materiały eksploatacyjne mogą być zanieczyszczone w wyniku zwykłego użytkowania medycznego. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji sprzętu, akcesoriów i pozostałych materiałów eksploatacyjnych postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Upoważnieni przedstawiciele



OSTRZEŻENIE

W przypadku poważnego incydentu związanego z urządzeniem prosimy o kontakt z firmą Midmark i odpowiednim właściwym organem.

Klienci w UE powinni kierować wszystkie pytania, incydenty i skargi do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wymienionego poniżej.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederlandy
Telefon: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

Klienci ze Zjednoczonego Królestwa powinni kierować wszelkie pytania, informacje o zdarzeniach i skargi do wymienionego poniżej odpowiedzialnego pracownika Midmark w Zjednoczonym Królestwie.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon : +44 7905 384429

Klienci w Australii powinni zgłaszać wszystkie pytania, incydenty i reklamacje do wymienionego poniżej sponsora ze strony firmy Midmark:

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Australia
Tel.: +61 1300 442 662

003-10432-99

Autoryzowani przedstawiciele – c.d.

Klienci w Indiach proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbaj, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000

Faks: +912249153100

Klienci w Arabii Saudyjskiej proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabia Saudyjska

Tel.: + 966 2 286 4707

Faks: + 966 2 286 4744

Klienci w Zjednoczonych Emiratach Arabskich proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubaj, ZEA

Tel.: +971 4 501 4000

Faks: +971 4 501 4100

Klienci w Hongkongu proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hongkong

Tel.: +852 2604 9389

Faks: +852 2694 0866

Klienci w Katarze proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel.: +974.44337000

Faks: +974.44337100

Klienci w Izraelu proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Izrael

Tel.: +972 3.925.4040

Faks: +972 3.924.9977

Zalecenia dot. bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Nie dopuszcza się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji sprzętu.



OSTRZEŻENIE

Podłączenie sprzętu do listwy zasilającej prowadzi w rzeczywistości do powstania medycznego systemu elektrycznego, czego skutkiem może być obniżenie poziomu bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

Na czas zwykłego użytkowania fotel należy ustawić w takiej pozycji, aby kable zasilające były łatwo dostępne celem ich odłączenia.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, opisywany sprzęt musi być podłączany do sieci zasilającej wyłącznie z zastosowaniem uziemienia ochronnego.



OSTRZEŻENIE

Sprzęt nie nadaje się do stosowania przy obecności palnej mieszanki anestetycznej.

Wyjaśnienie: Sprzęt nadaje się do stosowania przy obecności tlenu, powietrza lub podtlenku azotu.



OSTRZEŻENIE

Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu lub na innym sprzęcie, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować ten i pozostały sprzęt w celu sprawdzenia, czy działają normalnie.



OSTRZEŻENIE

Stosowanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększoną emisję elektromagnetyczną lub zmniejszoną odporność elektromagnetyczną sprzętu i skutkować nieprawidłowym działaniem.



OSTRZEŻENIE

Przenośny sprzęt do komunikacji radiowej (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinien być używany bliżej niż 30 cm (12 in.) od jakiegokolwiek części fotela zabiegowego, w tym kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia wydajności sprzętu.

Kompatybilność elektromagnetyczna - deklaracja i zalecenia producenta

Uwaga

Charakterystyka emisji niniejszego sprzętu sprawia, że nadaje się on do użytku w obszarach przemysłowych i szpitalach. Fotel do badań nie jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych.

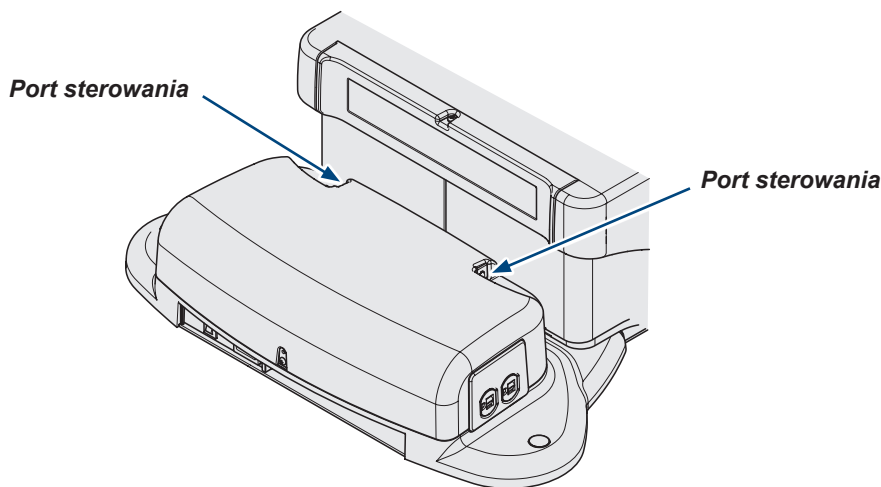
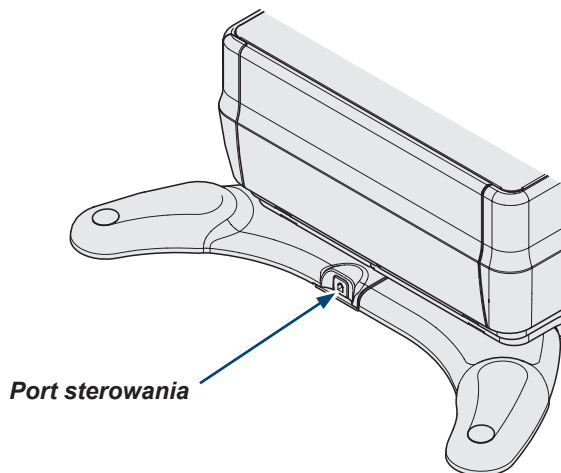
Test odporności	Poziom testu odporności
Wyladowania elektrostatyczne	± 8 kV styk, ± 15 kV powietrze
Wypromieniowane pola RF EM	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz
Pola magnetyczne o znamionowej częstotliwości zasilania	30 A/m
Szybkie elektryczne stany przejściowe	± 2 kV przy częstotliwości powtarzania 100 kHz
Udary	Przewód-przewód: ± 1 kV Przewód-ziemia: ± 2 kV
Przewodzone RF	3V: 0,15 MHz - 80 MHz 6 V w pasmach ISM między 0,15 MHz - 80 MHz 80% AM przy 1 kHz
Spadki napięcia	0% UT; 0,5 cyklu Przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl i 70% UT; 25/30 cykli Jednofazowe: przy 0°
Przerwy napięcia	0% UT; 250/300 cykli

Test promieniowania	Poziom testu promieniowania
Emisje RF przewodzone i wypromieniowane	CISPR 11, grupa 1, klasa A

Obsługa

Podłączenie sterowania ręcznego / nożnego

Chociaż sterowanie bezprzewodowe jest standardem w niektórych modelach, istnieją trzy porty przewodowego sterowania ręcznego / nożnego. Jeden z nich znajduje się na kolumnie podstawy u podnóżka fotela, a dwa kolejne na pokrywie płytki drukowanej od strony zagłówka. Porty te są wymienne.



MA8830i

Podstawa w górę / w dół

Uwaga!

Technologia aktywnego wykrywania (Active Sensing Technology™) zatrzyma i cofnie podstawę, jeśli podnóżek zetknie się z innym obiektem.

(Aktywacja funkcji Active Sensing Technology™ potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych.)

Aby wznowić podnoszenie / opuszczanie podstawy:

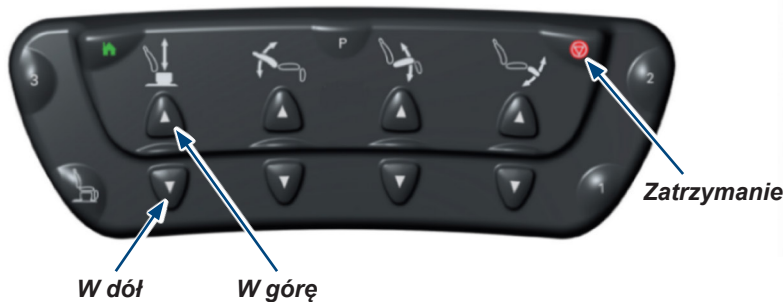
Usuń przedmiot spod podnóżka.

Sprawdź, czy przedłużenie podnóżka jest wysunięte.

Wciśnij przycisk „Base Down” (Podstawa w dół).

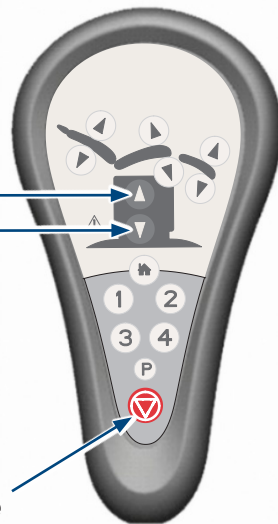
Aby przesunąć podstawę w górę lub w dół:

Naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk.



W górę

W dół



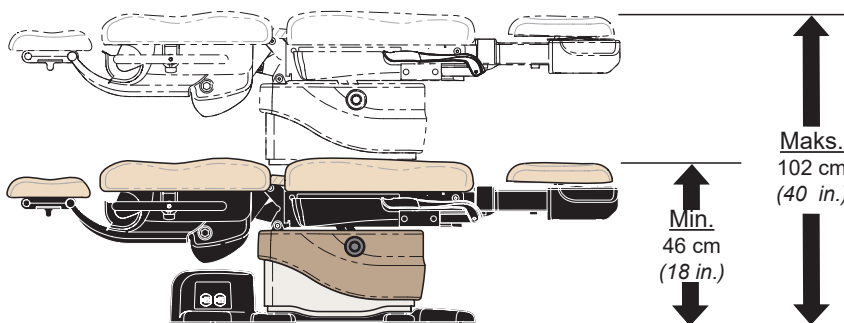
Ruch zatrzymuje się, gdy ...

Przycisk ruchu w górę / w dół zostaje zwolniony.

Osiągnięto położenie maksymalne / minimalne.

Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.

Wciśnięto przycisk zatrzymania.



Modele z obrotową podstawą

Maks.

111 cm

(43,5 in.)

Min.

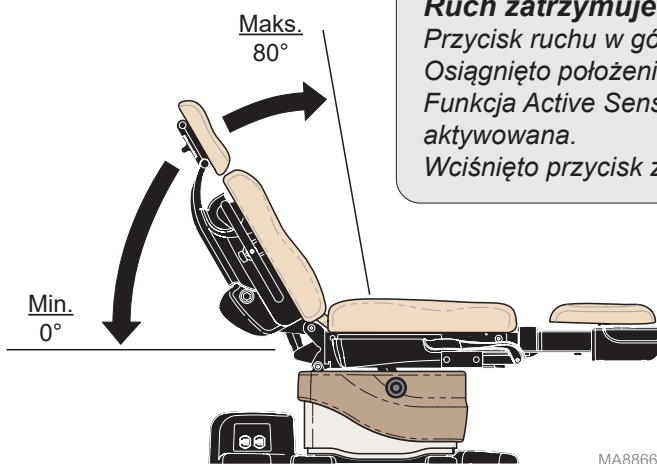
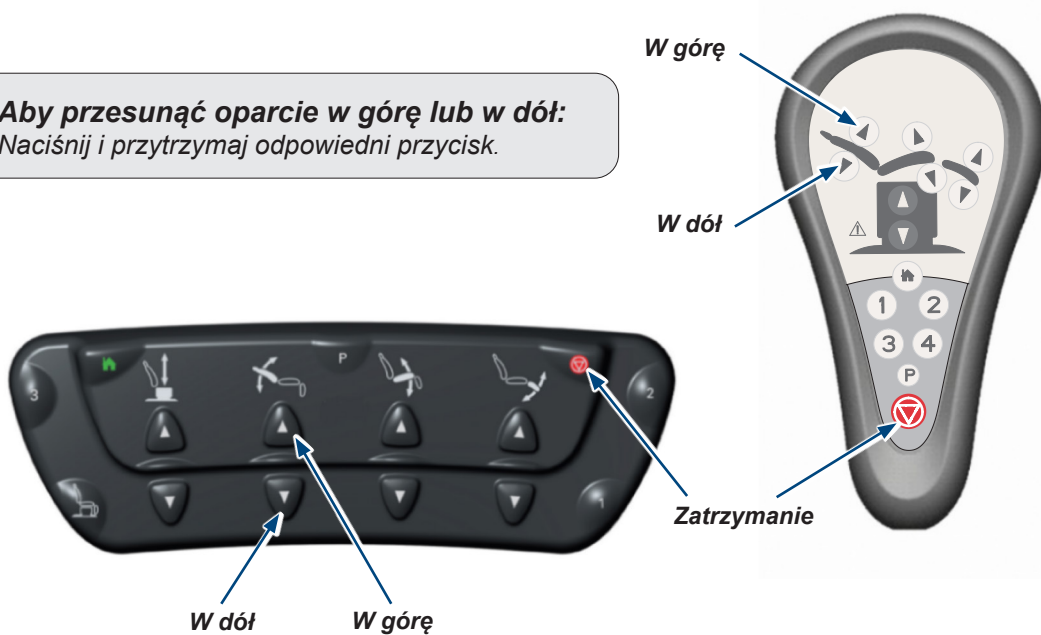
55 cm

(21,5 in.)

MA8865i

Oparcie w górę / w dół

Aby przesunąć oparcie w górę lub w dół:
Naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk.



Ruch zatrzymuje się, gdy ...

*Przycisk ruchu w górę / w dół zostaje zwolniony.
Osiągnięto położenie maksymalne / minimalne.
Funkcja Active Sensing Technology™ została
aktywowana.
Wciśnięto przycisk zatrzymania.*

MA8866i

Podnóżek w górę / w dół

Uwaga!

Funkcje podnoszenia i opuszczania podnóżka będą wyłączone, gdy miska zabiegowa nie jest ustawiona w położeniu złożonym.

Technologia aktywnego wykrywania (Active Sensing Technology™) zatrzyma i cofnie podnóżek, jeśli zetknie się on z innym obiektem.

(Aktywacja rozwiązania Active Sensing Technology™ potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych.)

Aby wznowić obsługę podnóżka:

Wsuń miskę zabiegową do oporu.

Usuń przedmiot spod podnóżka.

Sprawdź, czy przedłużenie podnóżka jest wysunięte.

Naciśnij przycisk „Foot Up / Down” (Podnóżek w górę / w dół).

Aby przesunąć podnóżek w górę lub w dół:

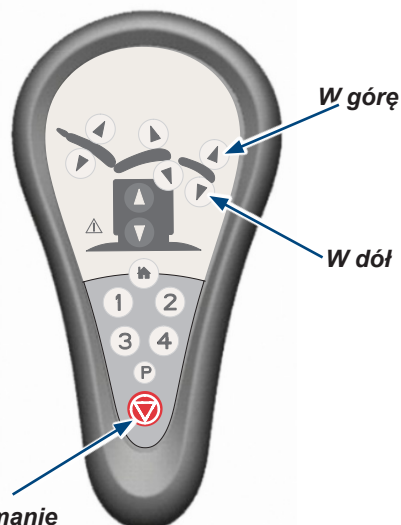
Naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk.



W dół

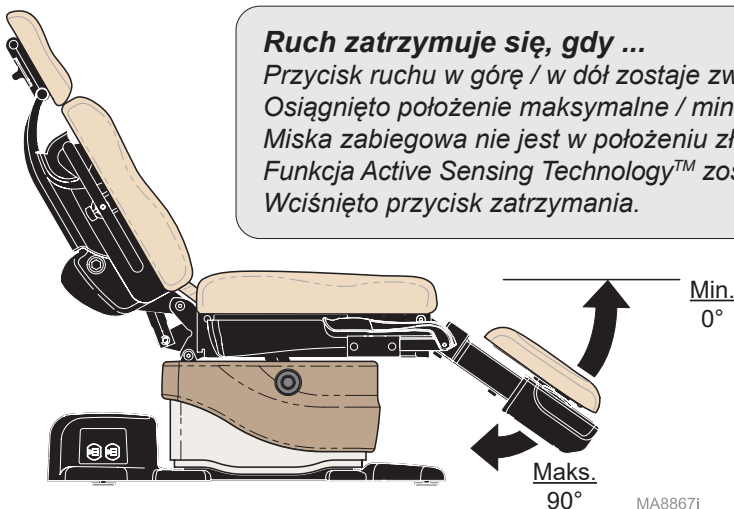
W górę

Zatrzymanie



W górę

W dół



Ruch zatrzymuje się, gdy ...

Przycisk ruchu w górę / w dół zostaje zwolniony.

Osiągnięto położenie maksymalne / minimalne.

Miska zabiegowa nie jest w położeniu złożonym.

Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.

Wciśnięto przycisk zatrzymania.

MA8867I

Pochylenie w górę / w dół

Uwaga!

Technologia aktywnego wykrywania (Active Sensing Technology™) zatrzyma i cofnie funkcję pochylenia, jeśli podnóżek zetknie się z innym obiektem.

(Aktywacja rozwiązania Active Sensing Technology™ potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych.)

Aby wznowić pochylenie w górę / w dół:

Usuń przedmiot z górnej części kolumny.

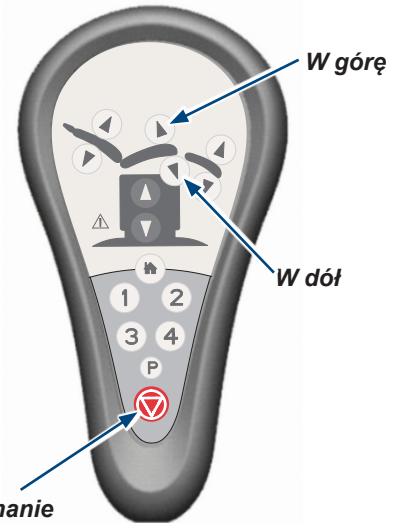
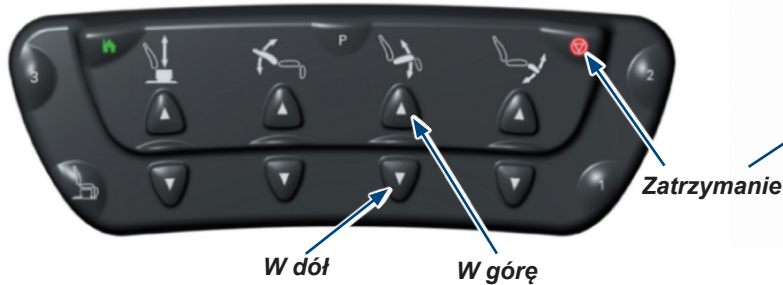
Usuń przedmiot spod podnóżka.

Sprawdź, czy przedłużenie podnóżka jest wysunięte.

Naciśnij przycisk pochylenia w dół.

Aby pochylić siedzisko w górę lub w dół:

Naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk.



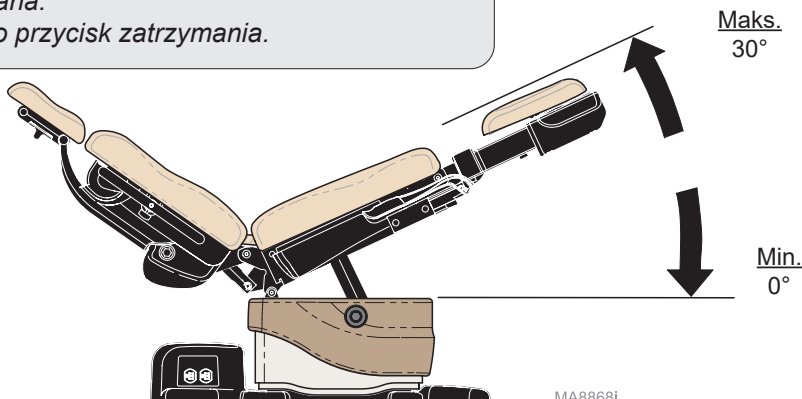
Ruch zatrzymuje się, gdy ...

Przycisk ruchu w górę / w dół zostaje zwolniony.

Osiągnięto położenie maksymalne / minimalne.

Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.

Wciśnięto przycisk zatrzymania.



Active Sensing Technology™



Ostrożnie

Przed włączeniem jakiejkolwiek funkcji należy upewnić się, że cały personel i sprzęt znajdują się z dala od fotela. Niezastosowanie się do powyższego wymagania może skutkować poważnym urazem.

Funkcja Active Sensing Technology™ zapobiega przesuwaniu się zagłówka na odległość czterech in. (ok. 10 cm) od podłogi. Jej aktywacja potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych oraz wyłączeniem następujących funkcji: „podstawa w dół”, „oparcie w dół” i „pochylenie w górę”.



Odstęp 10 cm
(4 cale)

MA88311

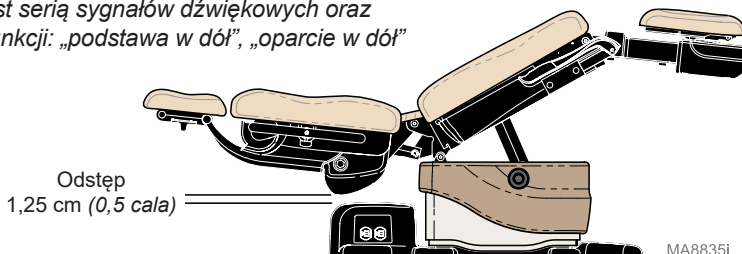
Funkcja Active Sensing Technology™ zapobiega przesuwaniu się podnóżka na odległość czterech in. (ok. 10 cm) nad podłogą, gdy przedłużenie podnóżka jest wysunięte. Jej aktywacja potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych oraz wyłączeniem następujących funkcji: „podstawa w dół”, „pochylenie w dół” i „podnóżek w dół”.

MA8836i



Odstęp
10 cm (4 cale)

Funkcja Active Sensing Technology™ zapobiega przesuwaniu się oparcia w zakresie pół cala (ok. 1,25 cm) od pokrywy płytki drukowanej. Jej aktywacja potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych oraz wyłączeniem następujących funkcji: „podstawa w dół”, „oparcie w dół” i „pochylenie w górę”.



Odstęp
1,25 cm (0,5 cala)

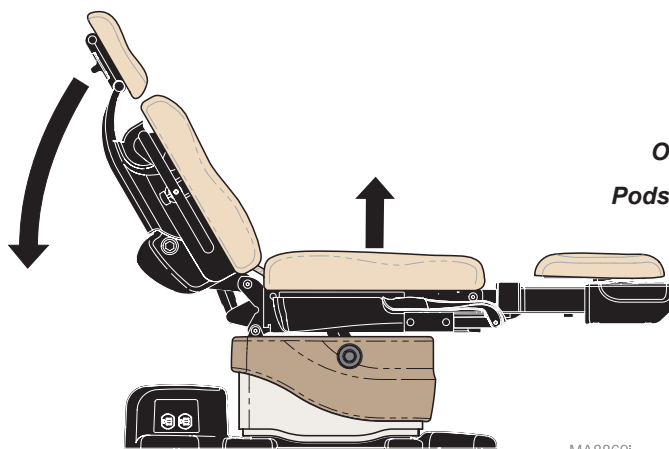
MA8835i

Aktywacja wielu funkcji

Funkcje podstawy / oparcia / pochylenie / podnóżka można aktywować w tym samym czasie.

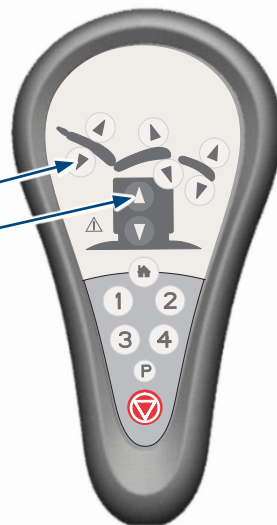
Przykład:

Podstawa w górę / oparcie w dół



MA8869i

Oparcie w dół
Podstawa w górę



Aby aktywować wiele funkcji:

Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj wybrane przyciski (np. „Podstawa w górę” i „Oparcie w dół”).



Funkcja przejścia w położenie wyjściowe

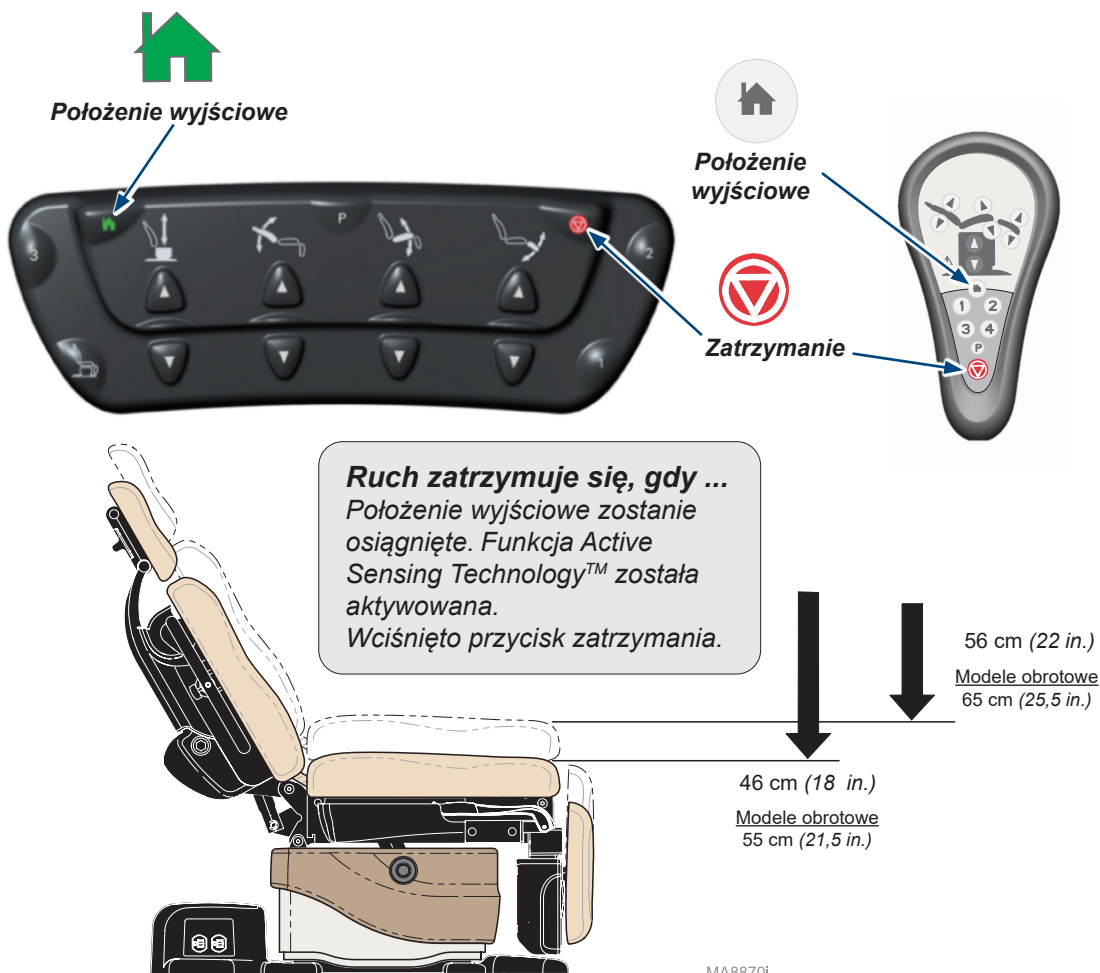
Funkcja przejścia w położenie wyjściowe automatycznie obniża tylko podstawę fotela, aby pacjent mógł w nim usiąść lub z niego zejść.

Aby obniżyć podstawę do poziomu 55,9 cm (22 cale):

Naciśnij, a następnie natychmiast zwolnij przycisk „Home” (Położenie wyjściowe).

Aby obniżyć podstawę do poziomu 45,7 cm (18 in.):

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Home”, aż urządzenie wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy.



MA8870i

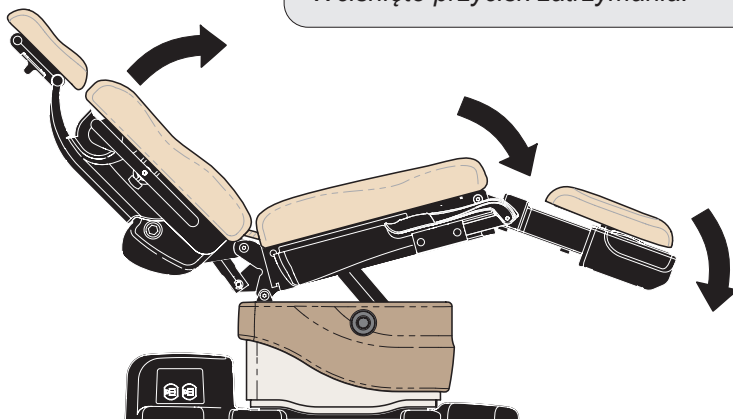
Funkcja Quick Chair® **(jedynie ze sterowaniem podnóżka)**

Funkcja Quick Chair® jednocześnie aktywuje funkcje „podstawa w dół”, „pochylenie w dół”, „podnóżek w dół” oraz „oparcie w górę”.

Aby aktywować funkcję Quick Chair®:
Naciśnij i zwolnij przycisk funkcji Quick Chair®.



Ruch zatrzymuje się, gdy ...
Pozycja „Fotel” zostanie osiągnięta. Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana. Wciśnięto przycisk zatrzymania.



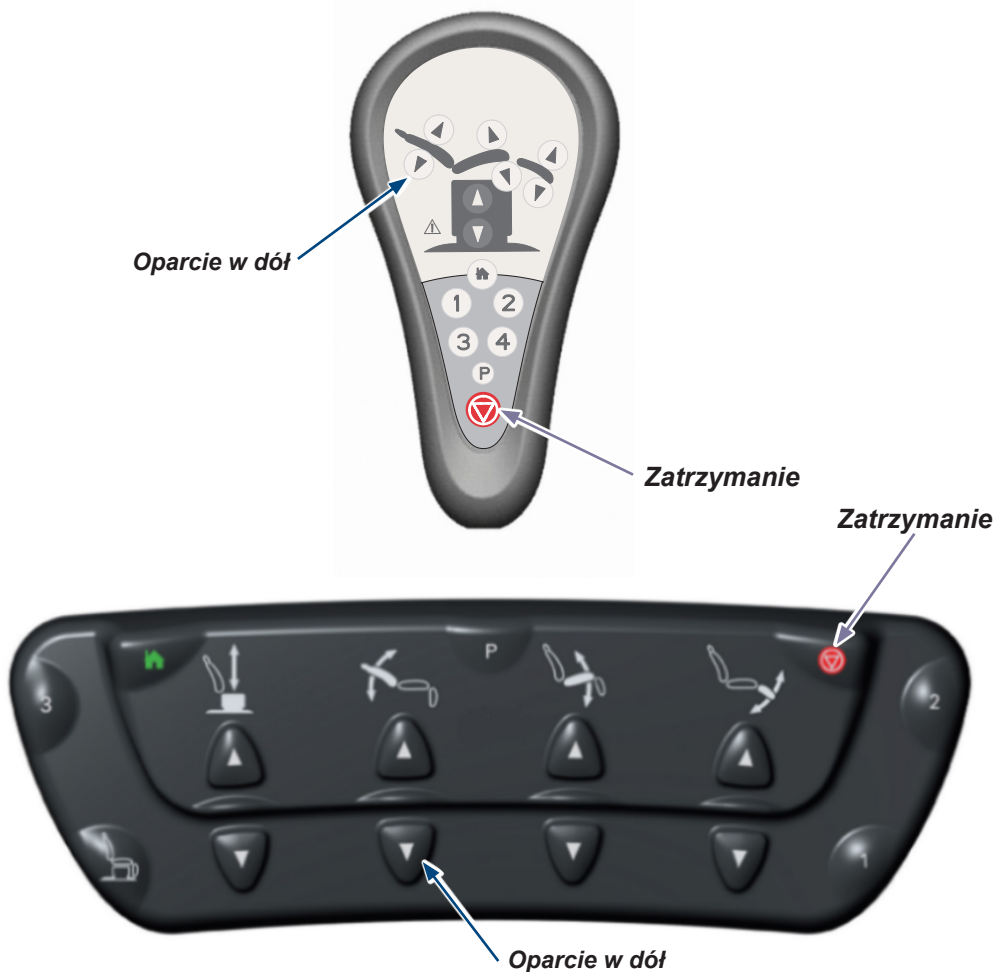
MA8871i

Blokada sterowania

Blokada sterowania:

Naciśnij i przez dwie sekundy przytrzymaj jednocześnie przyciski „Stop” (Zatrzymanie) i „Back Down” (Oparcie w dół). System wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy wskazujący, że blokada sterowania została włączona / wyłączona.

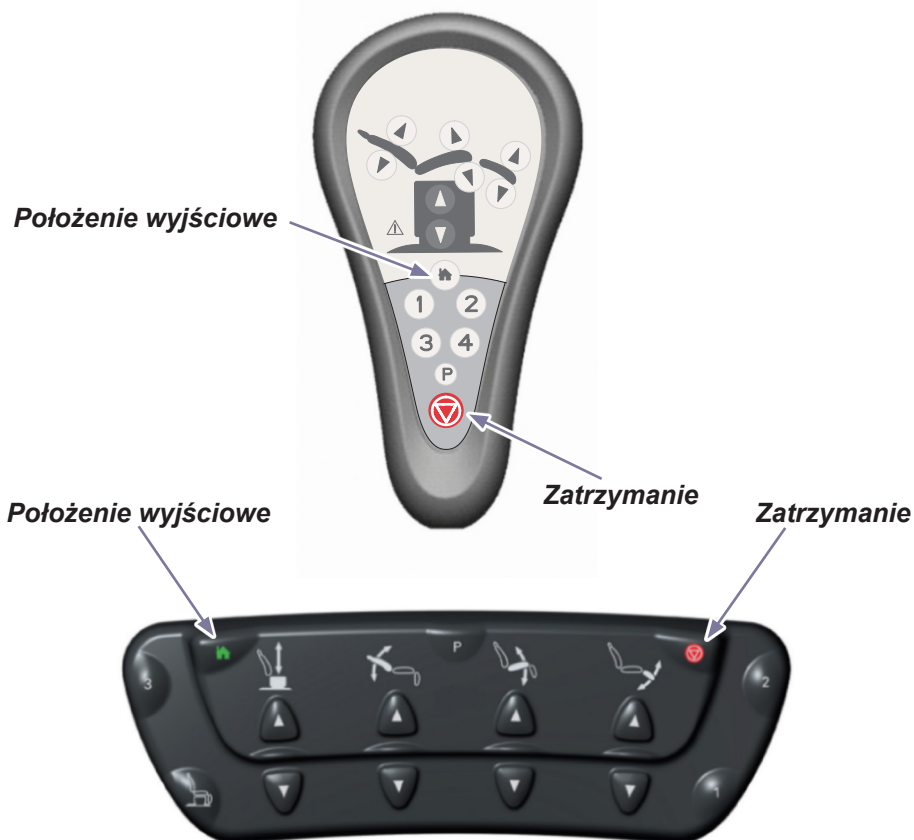
Uwaga: Gdy elementy sterujące są zablokowane, podczas próby ruchu wyemitowane zostaną trzy sygnały dźwiękowe.



Procedura parowania

Procedura parowania:

- A) Odłącz zasilanie fotela na co najmniej 5 sekund.
- B) Podłącz ponownie zasilanie, odczekaj co najmniej dwie sekundy, a następnie naciśnij i przytrzymaj przyciski **Stop** i **Home (Położenie wyjściowe)** na kontrolerze **bezprowadowym**, aż system wyemituje trzy sygnały dźwiękowe.
- C) Sprawdź poprawność działania kontrolera bezprzewodowego.
- D) Jeśli parowane jest sterowanie ręczne **oraz** nożne, powtórz tę procedurę używając drugiego kontrolera bezprzewodowego.



Wydłużenie podnóżka

Na potrzeby wyższych pacjentów podnózek można wydłużyć nawet o 8,9 cm (3,5 in.).

Uwaga!

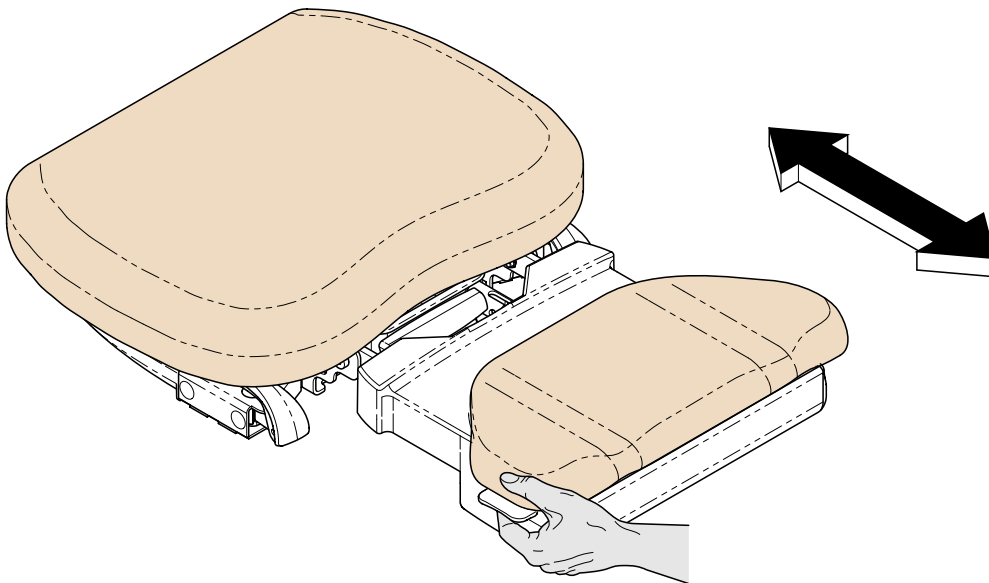
Funkcja Active Sensing Technology™ zapobiega przesuwaniu się podnóżka na odległość czterech in. (ok. 10 cm) nad podłogą, gdy przedłużenie podnóżka jest wysunięte. Jej aktywacja potwierdzana jest serią sygnałów dźwiękowych oraz wyłączeniem następujących funkcji: „podstawa w dół”, „pochylenie w dół” i „podnózek w dół”.

Aby wznowić działanie funkcji „podstawa w dół”, „pochylenie w dół” i „podnózek w dół”:
Wsuń przedłużenie podnóżka do środka.

Naciśnij przyciski „Podstawa w dół”, „Pochylenie w dół” lub „Podnózek w dół”.

Aby wsunąć/wysunąć podnózek:

- A) Ściśnij uchwyt po obu stronach podnóżka.
- B) Przesuwaj podnózek do wewnątrz / na zewnątrz, aż do osiągnięcia wybranego położenia.
- C) Puść uchwyt, aby zablokować podnózek.



MA8872i

Ustawianie zagłówka

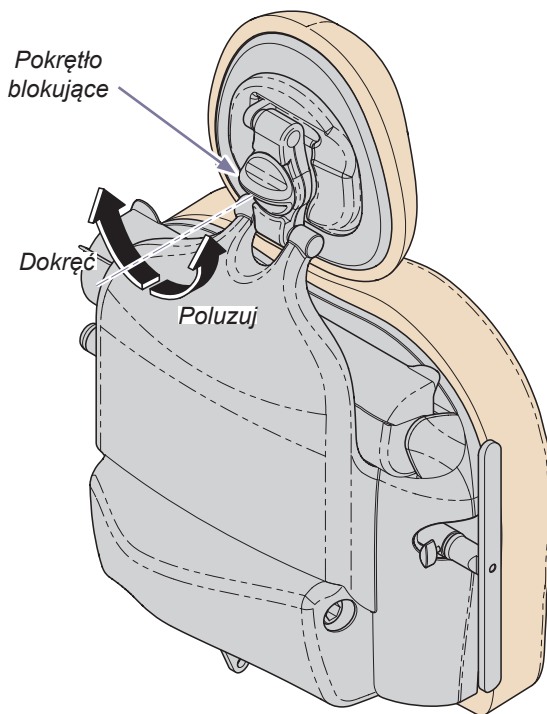


Ostrożnie

Zagłówek należy zablokować przed przystąpieniem do badania lub zabiegu.

Aby wyregulować kąt wychylenia:

- A) Poluzuj pokrętło blokujące.
- B) Wychyl zagłówek w żądane położenie.
- C) Dokręć pokrętło blokujące, aby zablokować zagłówek.



MA8877i

Miska zabiegowa

Uwaga!

Funkcje podnoszenia i opuszczania podnóżka będą wyłączone, gdy miska zabiegowa nie będzie ustawiona w położeniu złożonym.

(W przypadku gdy miska zabiegowa nie jest w położeniu złożonym, a aktywowana zostanie funkcja podnoszenia / opuszczania podnóżka, system wyemituje serię sygnałów dźwiękowych.)

Aby wznowić operację podnoszenie / opuszczanie podnóżka:

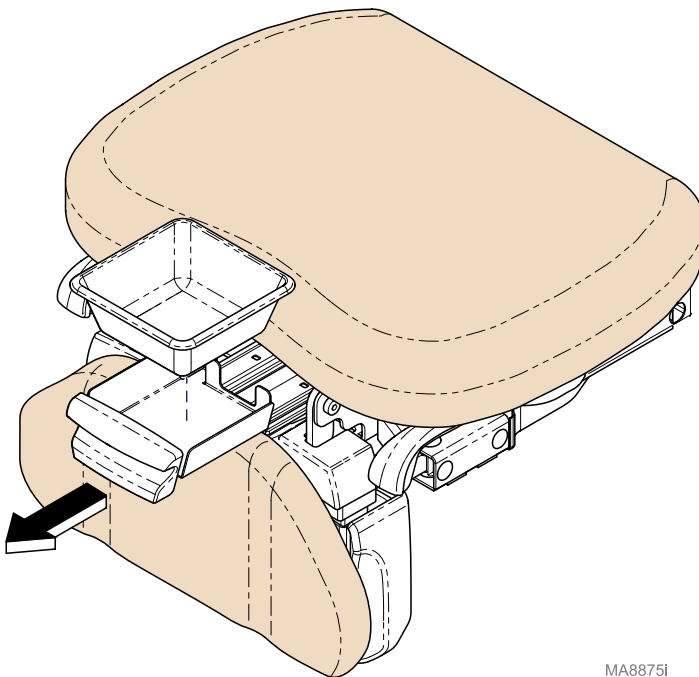
Wsuń miskę zabiegową do oporu.

Naciśnij przycisk „Podnóżek w górę” lub „Podnóżek w dół”.

Aby uzyskać dostęp do miski zabiegowej:

A) Opuść podnóżek.

B) Wyciągnij miskę zabiegową.



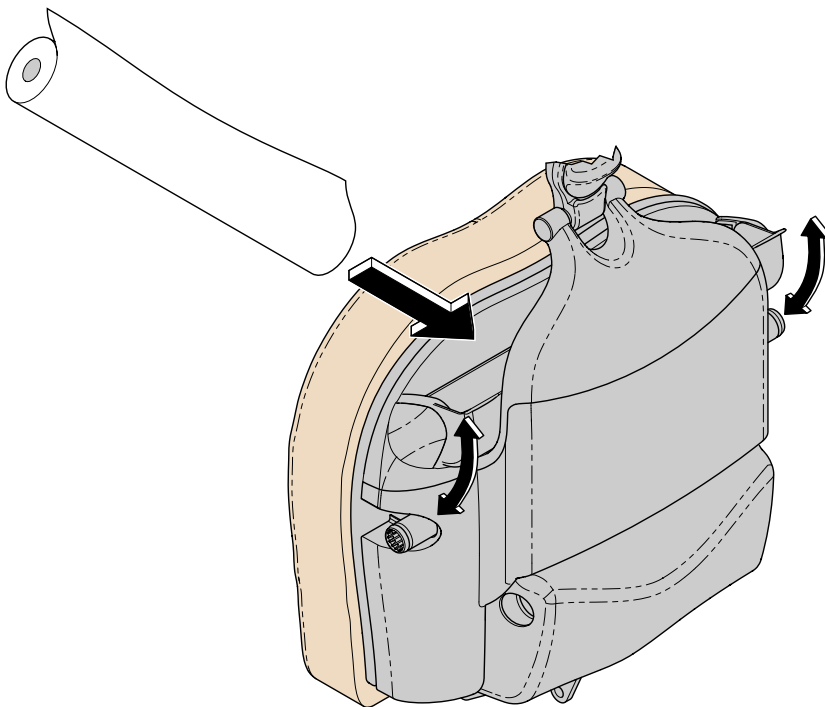
MA8875i

Rolka podkładu papierowego

Rozmiar rolki (maks.)..... 45,7 cm x 8,9 cm średnicy
(18 in. długości x 3,5 in.)

Aby zamontować rolkę podkładu papierowego:

- A) *Odchyl pokrywę rolki do tyłu, aby ją otworzyć.*
- B) *Włóż rolkę, a następnie przeciągnij papier przez fotel.*
- C) *Odchyl pokrywę rolki papieru do przodu, aby ją zamknąć.*



MA8873i

Strzemiona

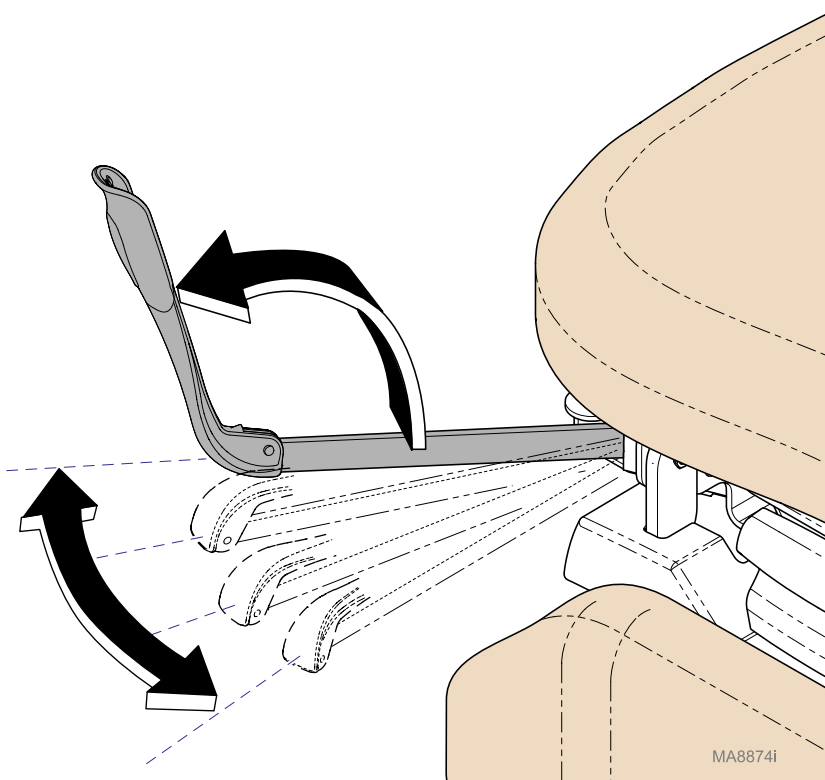


Ostrożnie

Przed przystąpieniem do korzystania ze strzemion należy upewnić się, że są one zablokowane. Strzemiona nie utrzymają całego ciężaru pacjenta / innego nadmiernego obciążenia.

Aby ustawić strzemiona:

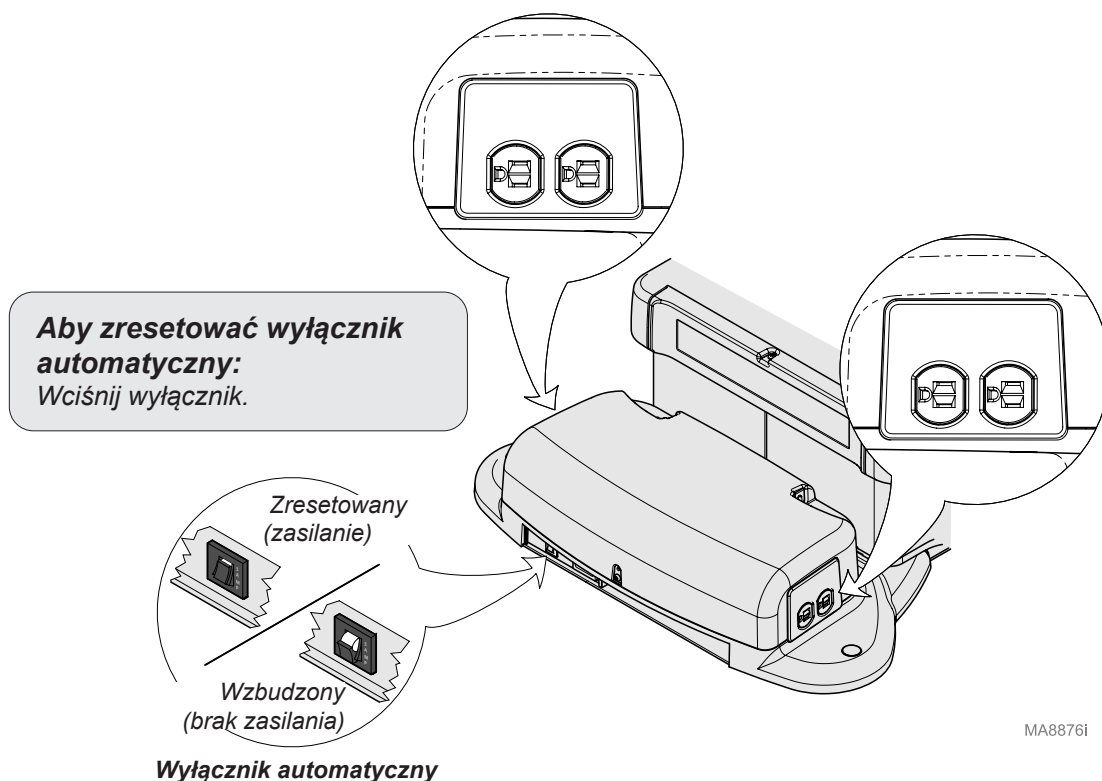
- A) Wyciągnąć strzemię, a następnie je rozłożyć.
- B) Unieść nieznacznie strzemię i przesunąć je w lewo lub w prawo do wybranego położenia.
- C) Puścić strzemię, aby zostało zablokowane w wybranej pozycji.



Gniazdo Duplex (niedostępne w modelach z obrotową podstawą)

Gniazda Duplex z boku fotela umożliwiają podłączenie do zasilania akcesoriów używanych podczas zabiegów medycznych. W podstawie fotela znajduje się wyłącznik automatyczny. W przypadku przekroczenia maksymalnego obciążenia gniazda wyłączniki ochronne wyłączają jego zasilanie.

Maksymalne obciążenie [oba gniazda Duplex łącznie].... 115 V AC, 3 A, 50/60 Hz



Programowanie pozycji fotela

(jedynie modele programowalne)

Funkcja programowania umożliwia łatwe przywołanie często używanych położeń fotela.

Aby zaprogramować położenie fotela:

- A) Ustaw fotel w danym położeniu.
- B) Naciśnij przycisk „Program” (system wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy).
- C) Naciśnij dany przycisk położenia (1, 2, 3 lub 4) (system wyemituje trzy sygnały dźwiękowe).

Uwaga: Dany przycisk położenia należy nacisnąć w ciągu 5 sekund od naciśnięcia przycisku „Program”.

Aby przywołać zaprogramowane położenie:

Naciśnij i zwolnij żądany przycisk położenia (1, 2, 3 lub 4).

Uwaga: Przyciski położenia (1, 2, 3, 4) można ustawić tak, aby działały w trybie „naciśnij i przytrzymaj”. Patrz: procedura **pozycjonowania jednym dotykiem**.

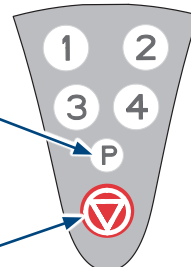
Przycisk położenia

Program

Zatrzymanie



Przyciski położenia



Program

Zatrzymanie

Ruch zatrzymuje się, gdy ...

Zaprogramowane położenie zostanie osiągnięte.

Przycisk położenia zostanie zwolniony.

Funkcja Active Sensing Technology™ zostanie aktywowana.

Wciśnięto przycisk zatrzymania.*

(*lub dowolny przycisk sterowania ręcznego / nożnego)

Pozycjonowanie jednym dotknięciem

(jedynie modele programowalne)

W normalnym trybie pracy funkcja pozycjonowania jednym dotknięciem jest aktywna. Przyciski położenia działają w trybie „naciśnij i zwolnij”. Gdy są wyłączone, przyciski położenia muszą być wciśnięte i przytrzymane, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia.

Aby włączyć (lub wyłączyć) funkcję pozycjonowania jednym dotknięciem:

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „Stop” i „Program” (jeśli działanie zakończy się powodzeniem, po dwóch sekundach system wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy).

Uwaga: Funkcja pozycjonowania jednym dotknięciem jest programowana (włączona) fabrycznie.

Aby przywołać zaprogramowane położenie:

Naciśnij i zwolnij dany przycisk położenia (1, 2, 3, 4).

Uwaga: System wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy i fotel ustawi się w zaprogramowanym położeniu.

Przycisk położenia

Program

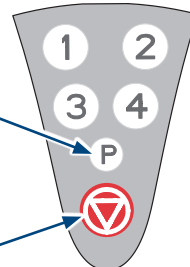
Zatrzymanie



Przyciski położenia

Program

Zatrzymanie



Ruch zatrzymuje się, gdy:

Zaprogramowane położenie zostanie osiągnięte.
Funkcja Active Sensing Technology™ zostanie aktywowana.

Wciśnięto przycisk zatrzymania.*

(*lub dowolny przycisk sterowania ręcznego / nożnego)

Funkcja obrotowej podstawy (opcja)

Uwaga

Ruch fotela nie jest dozwolony, gdy funkcja obracania jest włączona.

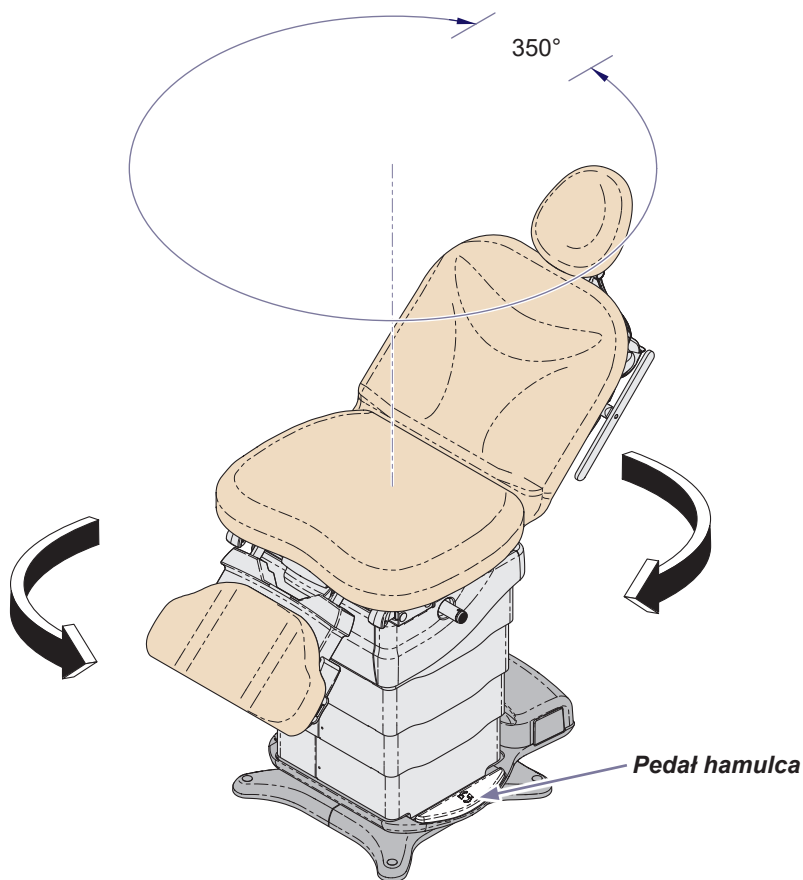
Aby obrócić podstawę fotela:

- A) Naciśnij i zwolnij pedał hamulca.
- B) Obróć fotel w dane położenie.

Aby zablokować podstawę w danej pozycji:

- A) Naciśnij i zwolnij pedał hamulca.

Uwaga: Po minucie podstawa automatycznie zablokuje się w danym położeniu.



Konserwacja

Wzywanie serwisu

Uwaga

W przypadku wzywania serwisu konieczne jest podanie modelu / numeru seryjnego.

W razie konieczności proszę skontaktować się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem firmy Midmark.

Jeśli wymagany jest serwis, skontaktuj się bezpośrednio z firmą Midmark:

USA 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Od poniedziałku do czwartku od 8:00 do 18:00

Piątek od 8:00 do 17:00 (ET)

midmark.com

Czyszczenie

Obicie



Alert dot. sprzętu

Obicie jest odporne na większość plam medycznych, jednak może ulec uszkodzeniu pod wpływem rozpuszczalników i barwników.

Należy niezwłocznie usuwać wszelkie płyny rozlane na obiciu.

Obicie należy myć raz w tygodniu łagodną mieszaniną mydła w płynie i wody, następnie spłukać czystą wodą i całkowicie osuszyć, aby usunąć wszelki osad środka do dezynfekcji.

Dezynfekować obicie za pomocą roztworu standardowego wybielacza i wody w stosunku 1:10 (10%) lub środków czyszczących na bazie chloru. Następnie spłukać czystą wodą i pozostawić materiał do wyschnięcia. Dezynfekcja i sterylizacja środków medycznych – patrz bieżące wytyczne agencji CDC.

Aby zminimalizować uszkodzenia powodowane przez osad dezynfekującego środka czyszczącego, nie należy dopuszczać do gromadzenia się środków dezynfekujących na powierzchni obicia. Po osiągnięciu zatwierdzonego czasu kontaktu usunąć nadmiar cieczy pozostającej na powierzchni i osuszyć powierzchnię.

Szczegółowe informacje dot. konserwacji i obsługi dołączono do produktu. Informacje te są również dostępne na stronie internetowej midmark.com w „Bibliotece technicznej” w zakładce „Informacje dla użytkownika” danego produktu.

Powierzchnie lakierowane / z tworzywa sztucznego

Powierzchnie lakierowane oraz z tworzywa sztucznego czyścić raz w tygodniu przy użyciu czystej, miękkiej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.

Konserwacja prewencyjna

Okresowo kontrolować następujące obszary:

- Na kablu zasilającym nie powinno być nacięć ani innych widocznych uszkodzeń.
- Wszystkie elementy mocujące muszą być na swoim miejscu i dokładnie przymocowane.
- Wszystkie funkcje mechaniczne muszą działać prawidłowo.

Co 12 miesięcy należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przegląd sprzętu.

Podstawowa diagnostyka i rozwiązywanie problemów

Objawy	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żadne funkcje nie działają.	Napięcie zasilania w obiekcie.	Zabezpiecz połączenia przewodu zasilającego w gnieździe ściennym i przy podstawie fotela.
		Zresetuj wyłącznik automatyczny w obiekcie.
Brak zasilania w gniazdach fotela. Wszystkie pozostałe funkcje działają.	Wyłącznik automatyczny fotela został wzbudzony.	Zresetuj wyłącznik automatyczny fotela znajdujący się w jego podstawie (naciśnij, aby zresetować).
Po naciśnięciu dowolnego przycisku sterującego kontroler emituje pojedynczy sygnał dźwiękowy. (Wszystkie funkcje działają.)	Niski poziom naładowania baterii (tylko sterowanie bezprzewodowe)	Wymień baterie. (typ: AA)
Po naciśnięciu dowolnego przycisku sterującego kontroler emituje pojedynczy sygnał dźwiękowy. (Żadne funkcje nie działają)	Kontroler nie jest sparowany z fotelem (tylko sterowanie bezprzewodowe)	Wykonaj procedurę parowania.
Po naciśnięciu dowolnego przycisku sterującego kontroler emituje serię trzech sygnałów dźwiękowych. (Żadne funkcje nie działają)	Blokada sterowania jest włączona.	Wyłącz blokadę sterowania.
Funkcja „podstawa w dół” nie działa.	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Aktywuj funkcję „pochylenie w górę / w dół” i „oparcie w górę”, a następnie ponownie „podstawa w dół”.
	Przedłużenie podnóżka jest wysunięte.	Usuń przedmiot spod podnóżka.
Funkcja „podstawa w górę” nie działa.	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Usuń przedmiot spod podnóżka.
Funkcja „oparcie w dół” nie działa.	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Aktywuj funkcje „podstawa w górę” i „pochylenie w dół”, a następnie ponownie „oparcie w dół”.

Podstawowa diagnostyka i rozwiązywanie problemów (ciąg dalszy)

Objawy	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Funkcja „pochylenie w górę” nie działa.	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Aktywuj funkcje „podstawa w górę” i „oparcie w górę”, a następnie ponownie „pochylenie w górę”.
		Usuń przedmiot z górnej części kolumny.
		Usuń przedmiot spod podnóżka.
Funkcja „pochylenie w dół” nie działa.	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Aktywuj funkcje „podstawa w górę” i „podnóżek w górę”, a następnie ponownie „pochylenie w dół”.
		Usuń przedmiot z górnej części kolumny.
		Usuń przedmiot spod podnóżka.
Funkcja „pochylenie w dół” nie działa.	Przedłużenie podnóżka jest wysunięte.	Wsuń przedłużenie podnóżka lub unieś podnóżek.
Funkcja „podnóżek w górę” nie działa.	Miska zabiegowa nie jest w położeniu złożonym.	Wsuń miskę zabiegową do oporu.
	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Usuń przedmiot spod podnóżka.
Funkcja „podnóżek w dół” nie będzie działać	Miska zabiegowa nie jest w położeniu złożonym.	Wsuń miskę zabiegową do oporu.
	Przedłużenie podnóżka jest wysunięte.	Wsuń przedłużenie podnóżka.
	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Usuń przedmiot spod podnóżka.
Funkcja przejścia w położenie wyjściowe nie obniża fotela do wysokości ok. 46 cm (18 in.). (ok. 55 cm [21,5 in.] w modelach obrotowych)	Wciśnięto i zwolniono przycisk „Home” (Pozycja wyjściowa).	Naciśnij i przytrzymaj przycisk „pozycja wyjściowa”.
	Przedłużenie podnóżka jest wysunięte.	Wsuń przedłużenie podnóżka do środka.
	Funkcja Active Sensing Technology™ została aktywowana.	Usuń przedmiot spod podnóżka.
		Aktywuj funkcję „pochylenie w górę / w dół” i „oparcie w górę”, a następnie ponownie „pozycja wyjściowa”.

Tabela identyfikacji / zgodności modelu

Model	Opis	Zgodny z:					Wartości znamionowe elektryczne:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	V AC +/-10%	A	Cykle (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (nieprogramowalny) z gniazdkiem	•	•	•	•	•	Konfigurowalne 115 230	12 6	50 / 60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (nieprogramowalny) z gniazdkiem i kontrolerem bezprzewodowym	•	•	•	•		Konfigurowalne 115 230	12 6	50 / 60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (nieprogramowalny) z podstawą obrotową	•	•	•	•	•	Konfigurowalne 115 230	9 4,5	50 / 60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (nieprogramowalny) z podstawą obrotową i kontrolerem bezprzewodowym	•	•	•	•		Konfigurowalne 115 230	9 4,5	50 / 60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (programowalny) z gniazdkiem	•	•	•	•	•	Konfigurowalne 115 230	12 6	50 / 60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (programowalny) z gniazdkiem i kontrolerem bezprzewodowym	•	•	•	•		Konfigurowalne 115 230	12 6	50 / 60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (programowalny) z podstawą obrotową	•	•	•	•	•	Konfigurowalne 115 230	9 4,5	50 / 60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Fotel zabiegowy (programowalny) z podstawą obrotową i kontrolerem bezprzewodowym	•	•	•	•		Konfigurowalne 115 230	9 4,5	50 / 60

Zgodność z przepisami przeciwpożarowymi: Wszystkie obicia są zgodne z zaleceniami Biuletynu Technicznego 117 California Bureau of Home Furnishing oraz California Code of Regulations, rozdział 93120-93120.12, część 17. Dostępne jest opcjonalne obicie zgodne z zaleceniami Biuletynu Technicznego 133 California Bureau of Home Furnishing.

Specyfikacje

Tabela specyfikacji	
Waga pacjenta (maksymalna): 630 (ze standardową podstawą) 630 (z podstawą obrotową)	294 kg (650 funtów) 294 kg (650 funtów)
Rolka podkładu papierowego (maksymalny rozmiar):	45,7 cm x 8,9 cm średnicy (18 in. długości x 3,5 in.)
Zakres ruchu i wymiary:	[Patrz informacje w pkt. „Zakres ruchu i wymiary”]
Waga fotela: 630 z obiciem (podstawa standardowa) z opakowaniem i ramą (bez obicia) 630 z obiciem (podstawa obrotowa) z opakowaniem i ramą (bez obicia) Obicie z opakowaniem (dostarczane osobno)	215 kg (475 funtów) 240 kg (530 funtów) 249 kg (550 funtów) 274 kg (605 funtów) 20 kg (45 funtów)
Długość przewodu zasilającego:	243,8 cm (8 stóp)
Wymagania w zakresie instalacji elektrycznej:	[Patrz tabele identyfikacji / zgodności modelu]
Napięcie sterowania nożnego / ręcznego:	12 V DC, SELV (bezpieczne bardzo niskie napięcie)
Maksymalne obciążenie gniazd Duplex: (niedostępne w modelach obrotowych)	115 V AC, 3 A, 50/60 Hz
Wartości znamionowe bezpieczników: <i>F1, F2 i F3 (na płycie koncentratora sterowania silnikiem):</i> <i>F1 i F2 (na płycie zasilacza):</i> <i>F3, F4 i F5 (na płycie zasilacza):</i>	5 A, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm
Cykl pracy (czas pracy silnika):	Praca przerywana [Krajowy: 30 sekund wł. / 5 minut wył.] [Eksportowy: 30 sekund wł. / 5 minut wył.]
(Gniazdko):	Praca ciągła
Klasyfikacje:	Klasa I, typ B, zastosowana część Praca przerywana [Krajowy: 30 sekund wł. / 5 minut wył.] [Eksportowy: 30 sekund wł. / 5 minut wył.]
Ochrona przed wnikaniem płynów:	IPX0 [tylko sterownik nożny: IPX1]

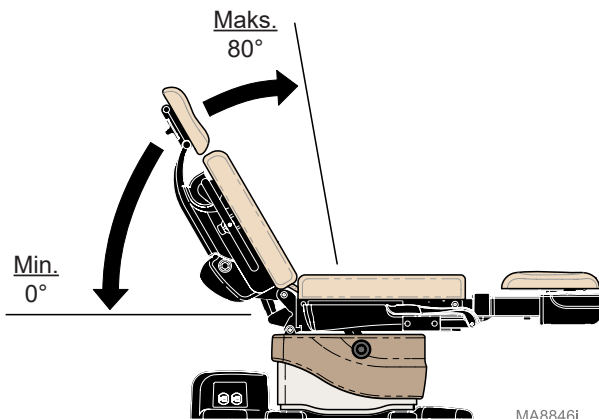
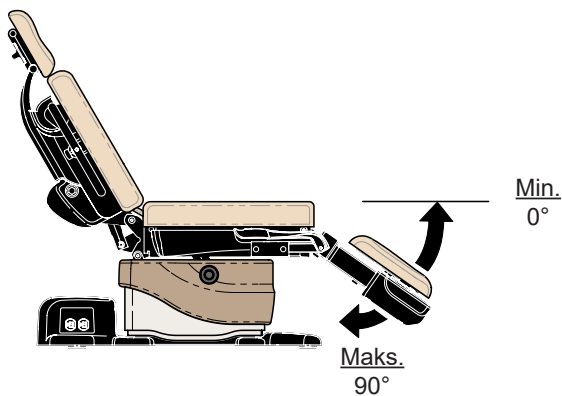
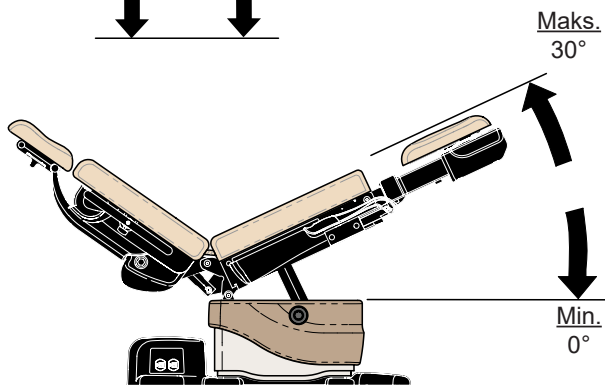
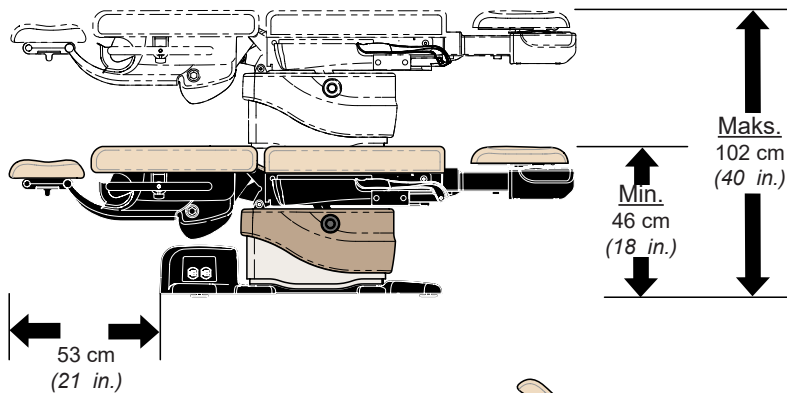
Zakres ruchu

Modele z obrotową

podstawą

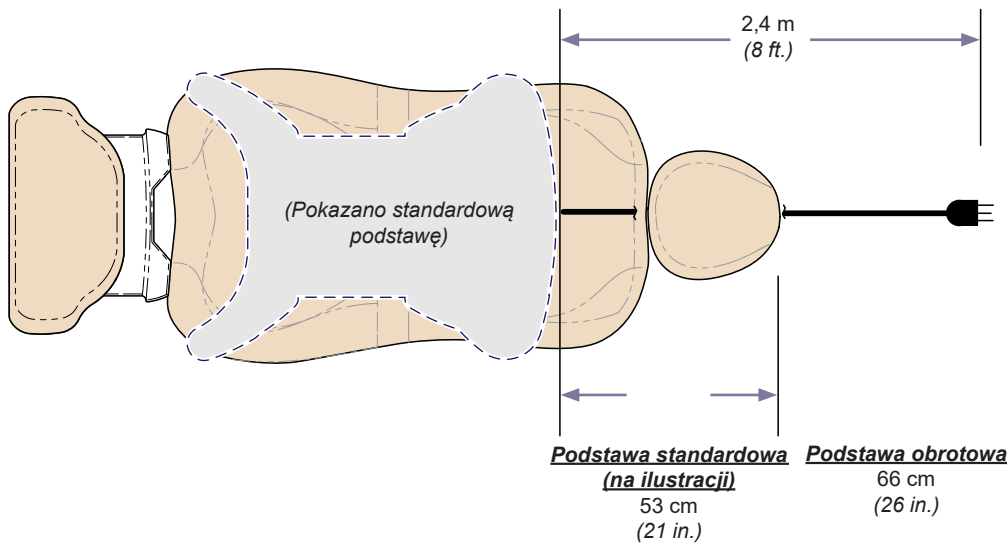
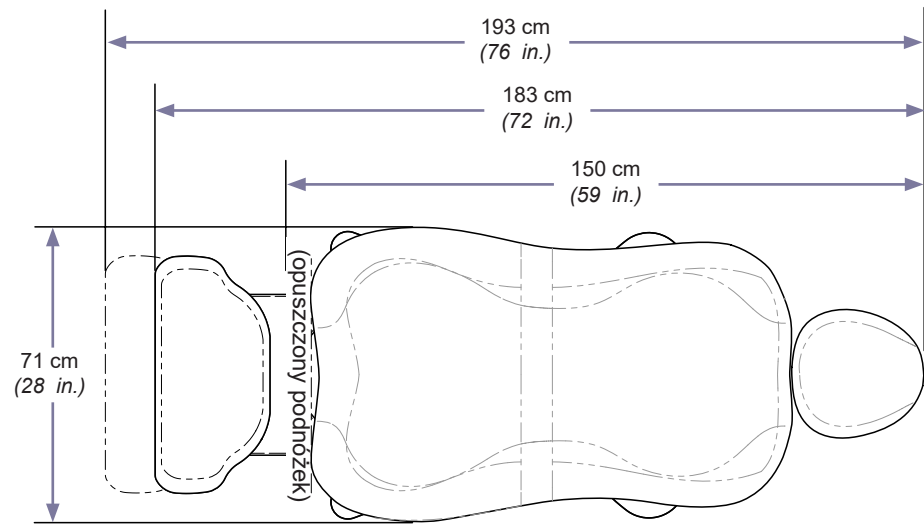
Maks.
111 cm
(43,5 in.)

Min.
55 cm
(21,5 in.)



MA8846i

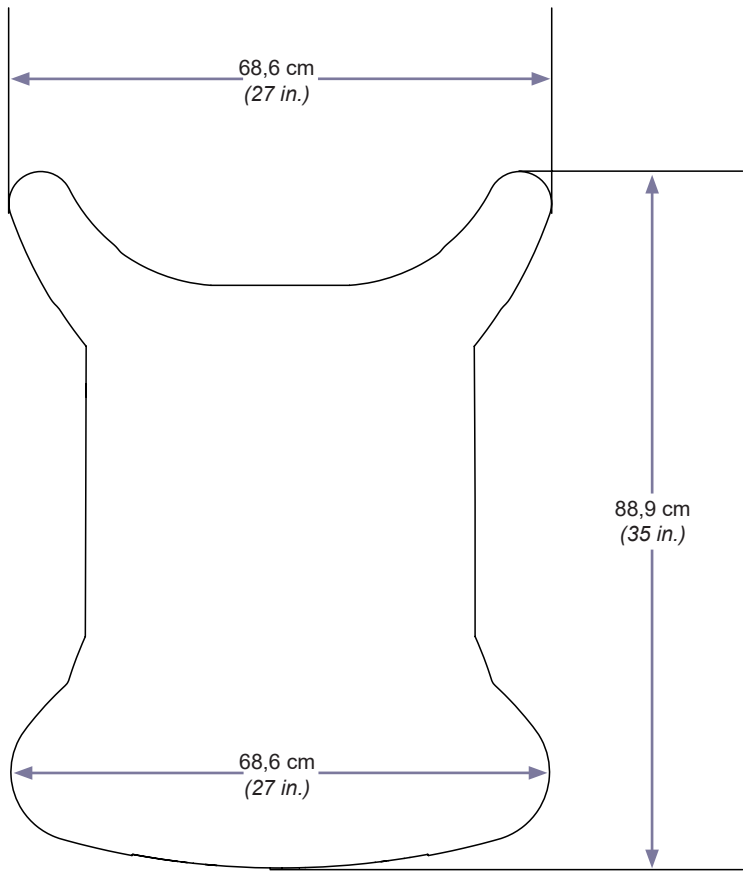
Wymiary



MA8847i

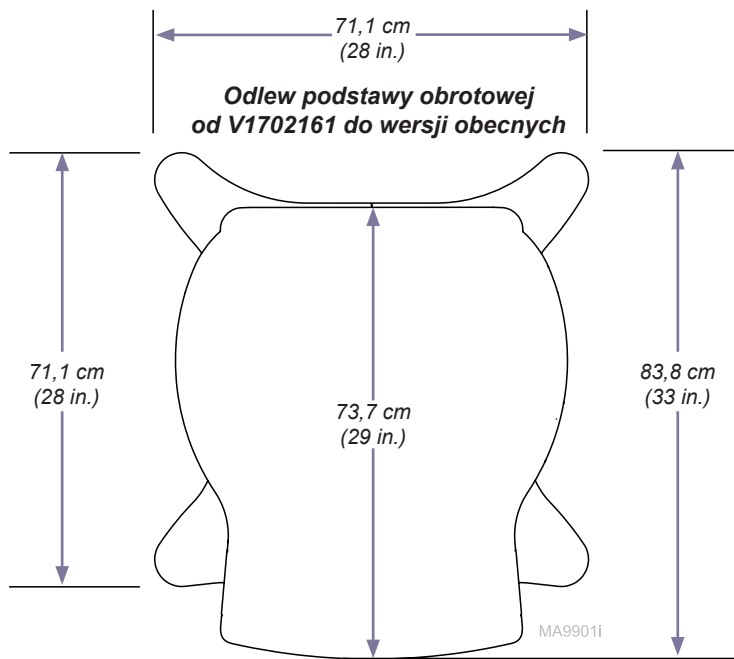
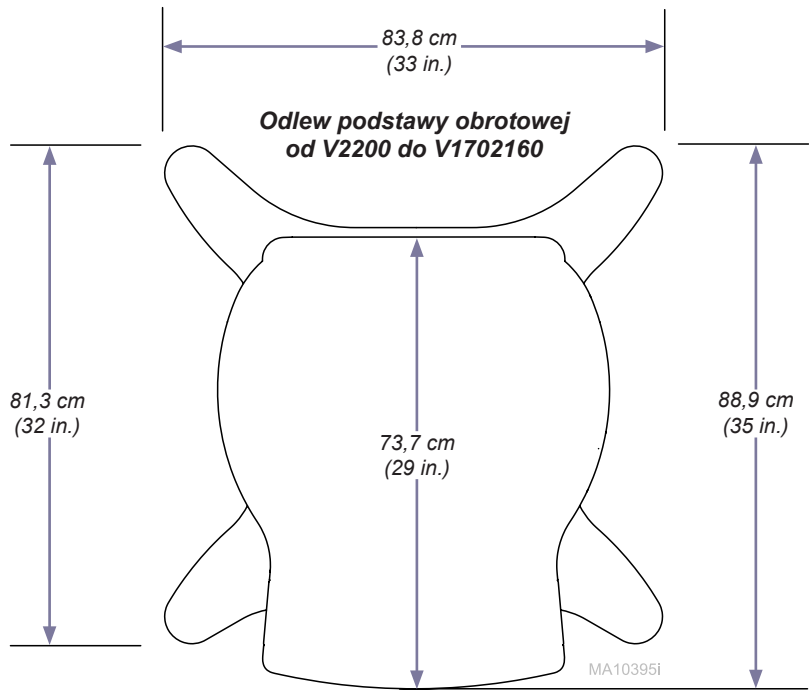
Wymiary - (ciąg dalszy)

Standardowy odlew podstawy



MA9902I

Wymiary - (ciąg dalszy)



Informacje o gwarancji

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Rejestracja gwarancji

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi

[English](#)
[Deutsch](#)
[Français](#)
[Español](#)
[Dansk](#)
[Suomi](#)
[Italiano](#)
[Svenska](#)
[Norsk](#)
[Nederlands](#)
[Polski](#)
[Türkçe](#)

İlgili Modeller:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Yalnızca 630
(-010 / -012 / -020 / -022)
Modelleri

Kullanım Kılavuzu

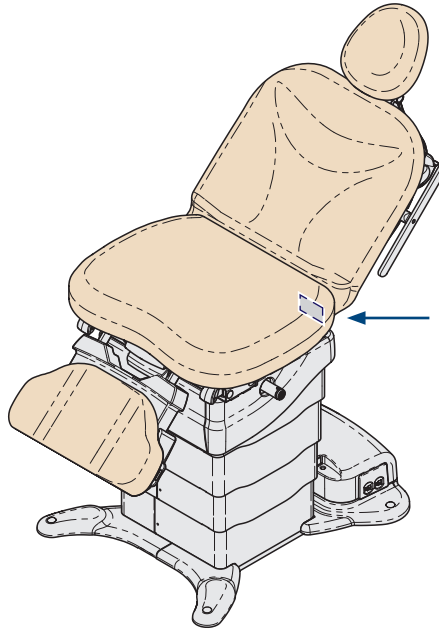
Ürün Bilgileri

Bayi:

Satın Alım Tarihi:

Model/Seri Numarası:

Midmark Yetkili Servis Şirketi:



**Model/Seri
Numarası Konumu**

MA8880i

İçindekiler

Önemli Bilgiler

Güvenlik Sembolleri	4
Kullanım Amacı	5
Elektrik Gereksinimleri	5
Elektromanyetik Enterferans	5
Nakliye/Depolama Koşulları	6
Ekipmanın Bertaraf Edilmesi	6
Yetkili Temsilciler	6
Güvenlik Talimatları	8
EMC - Üretici Beyanı ve Kılavuzu	9

Çalıştırma

El/Ayak Kumanda Bağlantısı	10
Taban/Arka/Ayak/Eğim İşlevleri	11
Active Sensing Technology™	15
Birden Fazla İşlevi Etkinleştirme	16
Yerleşme İşlevi	17
Quick Chair® Fonksiyonu	18
Kumanda Kilidi	19
İlişkilendirme Prosedürü	20
Ayak Uzatma	21
Baş Dayanağını Konumlandırma	22
Tedavi Tepsisi	23
Kağıt Rulo	24
Üzengiler	25
Çift Yönlü Priz	26
Sandalye Pozisyonlarının Programlanması	27
Tek Dokunuşla Konumlandırma	28
Döner Tabanın Çalışması (isteğe bağlı)	29

Bakım

Servisi Arama	30
Temizlik	30
Önleyici Bakım	30
Sorun giderme	31

Teknik Özellikler

Model Tanımlama/Uygunluk Tablosu	33
Teknik Özellikler	34
Hareket Aralığı	35
Boyutlar	36

Garanti Bilgileri

Sınırlı Garanti	39
-----------------------	----

Önemli Bilgiler - Güvenlik Sembolleri



UYARI

Ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek olası tehlikeli durumları gösterir.



Dikkat

Hafif veya orta seviye yaralanmaya yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir. Ayrıca güvenli olmayan uygulamalarla ilgili uyarıda bulunmak için de kullanılabilir.



Ekipman Uyarısı

Ekipman hasarına yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir.

Not

Bir prosedürü, uygulamayı veya durumu açıklar.



Üretici



Katalog Numarası



Seri numarası



Çalışma Döngüsü (motor çalışma süresi)
30 saniye AÇIK, 5 dakika KAPALI



İtmeyin



Doğru sevkiyat yönü



Kuru tutun



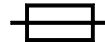
Kırılabilir



Maksimum istif yüksekliği
(paletli adet)



B Tipi, Uygulamalı Parça
(Kılıf)



Sigorta değeri özellikleri



Koruyucu topraklama



Tehlikeli gerilim/şok tehlikesi



Hasta Ağırlık Limiti



Kılavuza bakın

Kullanım Amacı

Bu ürünün kullanım amacı bir muayenehane ortamında nitelikli tıp profesyonelleri tarafından gerçekleştirilecek genel muayene ve prosedürler esnasında hastaların pozisyonlarını ayarlamak ve hastaları desteklemektir.

Elektrik Gereksinimleri



Dikkat

Sandalyeyi elektrik şebekesinden tamamen izole etmek için elektrik kablosu çıkarılmalıdır.

Yüksek frekanslı cerrahi cihazlar veya endokardiyal kateterler kullanırken hastayı sandalyenin metal kısımlarından izole etmek için iletken olmayan malzeme kullanın.

Bunlara uymamak hastalarda elektrik şokuna veya yanmalara neden olabilir.

Elektromanyetik Enterferans

Bu ürün diğer cihazlarla olan elektromanyetik enterferansı en düşük seviyeye indirmek üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Ancak başka bir cihaz ile bu ürün arasında enterferans meydana gelirse:

- Parazit yapan cihazı odadan çıkarın
- Koltuğu yalıtılmış devreye takın
- Koltuk ile parazit oluşturan cihaz arasındaki mesafeyi artırın
- Parazit devam ederse Midmark ile iletişime geçin

Nakliye/Depolama Koşulları

Ortam sıcaklığı aralığı:-30°C ila +60°C (-22°F ila +140°F)
Bağıl Nem%10 ila %90 (yoğuşmasız)
Atmosfer Basıncı500 hPa ila 1060 hPa (0,49 atm ila 1,05 atm)

Çalıştırma Koşulları

Ortam sıcaklığı aralığı:+10°C ila +40°C (+50°F ila +104°F)
Bağıl Nem%30 ila %75 (yoğuşmasız)
Atmosfer Basıncı700 hPa ila 1060 hPa (0,69 atm ila 1,05 atm)

Ekipmanın Bertaraf Edilmesi

Ürünün kullanım ömrünün sonunda koltuk, aksesuarlar ve diğer sarf malzemeleri normal tıbbi kullanım nedeniyle kontamine olabilir. Ekipman, aksesuar ve diğer sarf malzemelerinin uygun şekilde bertarafı için yerel yasalara ve yönetmeliklere başvurun.

Yetkili Temsilciler

EC	REP
----	-----



UYARI

Cihazla ilgili ciddi bir aksaklığın yaşanması halinde lütfen Midmark ve ilgili yetkili kurum ile iletişime geçin.

AB'deki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Hollanda
Telefon: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

Birleşik Krallık'taki müşteriler soru, arıza ve şikayetleri ile ilgili durumlarda Midmark'ın aşağıda listelenen Birleşik Krallık Sorumlu Kişisi ile iletişime geçmelidir.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon : +44 7905 384429

Avustralya'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Telefon: 1300 442 662

Yetkili Temsilciler - devamı

Hindistan'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Faks: +91 22 4915 3100

Suudi Arabistan'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Cidde (Doğu)

21391

Suudi Arabistan

Tel: + 966 2 286 4707

Faks: + 966 2 286 4744

Birleşik Arap Emirlikleri'ndeki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, BAE

Telefon: +971 4 501 4000

Faks: +971 4 501 4100

Hong Kong'daki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefon: +852 2604 9389

Faks: +852 2694 0866

Katar'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel: +974,44337000

Faks: +974,44337100

İsrail'deki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark Yetkili Temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, İsrail

Tel: +972 3.925.4040

Faks: +972 3.924.9977

Güvenlik Talimatları



UYARI

Bu ekipmanda değışiklik yapılmasına izin verilmez.



UYARI

Ekipmanı çoklu prize bağlamak bilfiil bir Tıbbi Elektrikli Sistem oluşturmaya yol açar ve sonucunda güvenlik seviyesi azalabilir.



UYARI

Sandalye normal kullanımda elektrik kablolarını çıkarmak için kolayca erişilebilen bir şekilde yerleştirilmelidir.



UYARI

Elektrik şoku riskinden kaçınmak için bu ekipman yalnızca topraklamalı elektrik şebekesine bağlanmalıdır.



UYARI

Ekipman, yanıcı anestetik karışımın mevcut olduğu durumlarda kullanım için uygun değildir.

Açıklama: Ekipman, oksijen, hava veya azot oksit içeren ortamlarda kullanım için uygundur.



UYARI

Hatalı işlemlere neden olabileceğinden, bu ekipmanın başka ekipmanla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım şekli gerekliyse, normal bir şekilde çalıştıklarından emin olunması için bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenmelidir.



UYARI

Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarların, dönüştürücülerin ve kabloların kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve hatalı çalışmaya yol açabilir.



UYARI

Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi aksesuarlar da dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar da dahil olmak üzere Prosedür Sandalyesinin herhangi bir parçasına 30 cm (12 in.) mesafeden daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansının düşmesine neden olabilir.

EMC - Üretici Beyanı ve Kılavuzu

Not

Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ekipmanı endüstriyel alanlarda ve hastanelerde kullanıma uygun hale getirir. Muayene sandalyesi meskun mahalde kullanıma yönelik değildir.

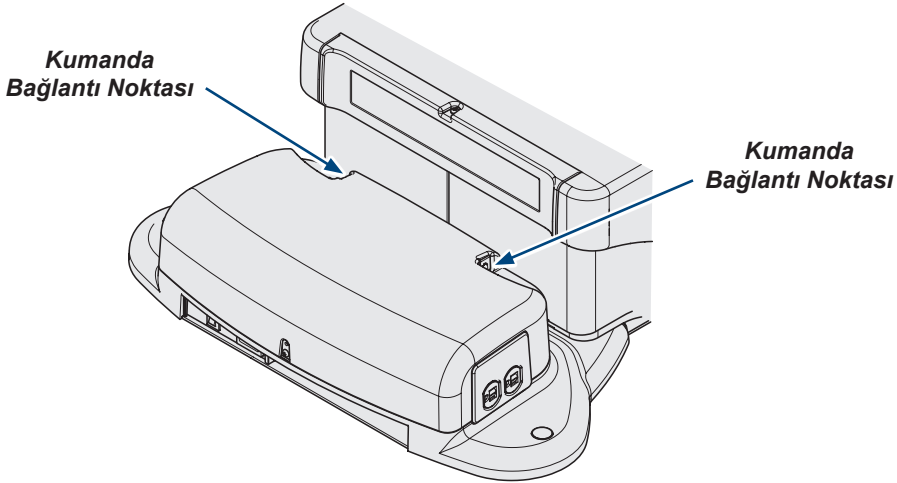
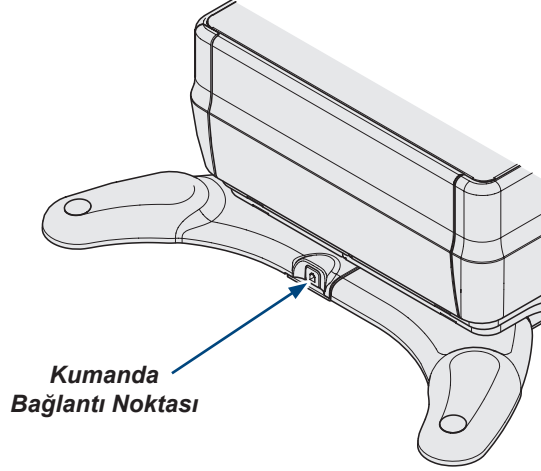
Bağıışıklık Deneyi	Bağıışıklık Deneyi Seviyesi
Elektrostatik Boşalma	± 8 kV Temas, ± 15 kV Hava
Yayılan RF EM Alanları	3 V/m 1 kHz'de 80MHz-2,7 GHz %80 AM
Nominal Güç Frekansı Manyetik Alanlar	30 A/m
Elektriksel Hızlı Geçici Akımlar	100 kHz tekrar frekansında ± 2 kV
Dalgalanmalar	Hattan Hattaya: ± 1 kV Hattan Yere: ± 2 kV
İletilen RF	3 V: 0,15 MHz - 80 MHz 0,15 MHz - 80 MHz arasındaki ISM Bantlarında 6 V 1 kHz'de %80 AM
Gerilim Düşüşleri	% 0 UT; 0,5 döngü 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de % 0 UT; 1 döngü ve %70 UT; 25/30 döngü Tek faz: 0°'de
Gerilim Kesintileri	% 0 UT; 250/300 döngü

Yayılm Deneyi	Yayılm Deneyi Düzeyi
İletilen ve Yayılan RF Emisyonları	CISPR 11 Grup 1 Sınıf A

Çalıştırma

El/Ayak Kumanda Bağlantısı

Kablosuz kumandalar bazı modellerde standart olmakla birlikte kablolu kumandalar için üç el/ayak kumanda bağlantı noktası vardır. Biri sandalyenin ayak ucundaki taban sütununda ve ikisi baş ucundaki PC panosu kapağında yer alır. Bu kumanda bağlantı noktaları birbirinin yerine kullanılabilir.



MA8830i

Taban Yukarı/Aşağı

Dikkat!

Ayak bölümü başka bir nesneyle temas ederse Active Sensing Technology™ Taban Yukarı/Aşağı işlevini durdurur ve geri çeker.

(Active Sensing Technology™ etkinleştirilirse bir dizi "bip" sesi duyarsınız.)

Taban Yukarı/Aşağı işlemine devam etmek için:
Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
Ayak uzantısının uzatılıp uzatılmadığını kontrol edin.
Tabanı Aşağı düğmesine basın.

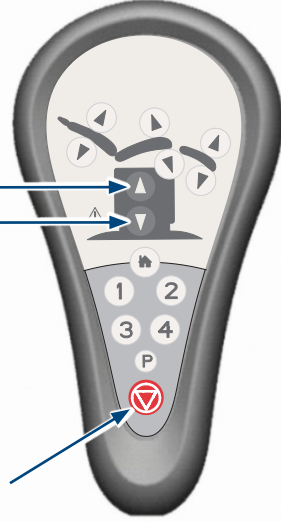
Tabanı Yukarı veya Aşağı hareket ettirmek için...

Uygun düğmeyi basılı tutun.



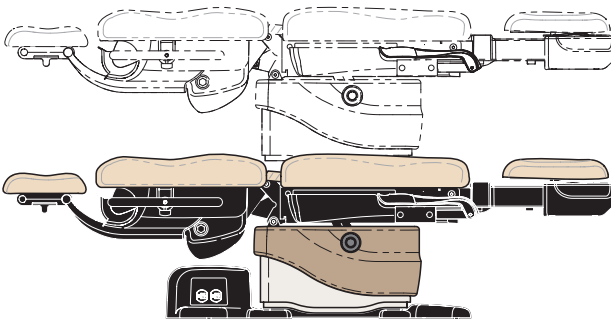
Yukarı
Aşağı

Dur



Aşağıdaki hallerde hareket durur...

Yukarı/Aşağı düğmesi bırakıldığında.
Maksimum/minimum konuma ulaşıldığında.
Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.
Durdur düğmesine basıldığında.



Döner Tabanlı Modeller

Maks.

111 cm
(43,5 in.)

Min.

55 cm
(21,5 in.)

Maks.
102 cm
(40 in.)

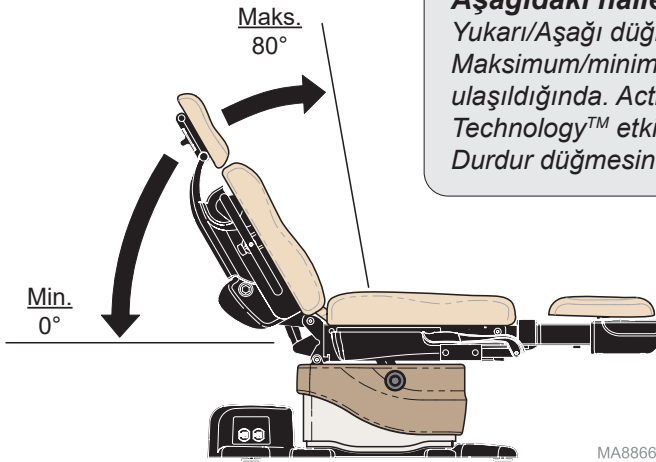
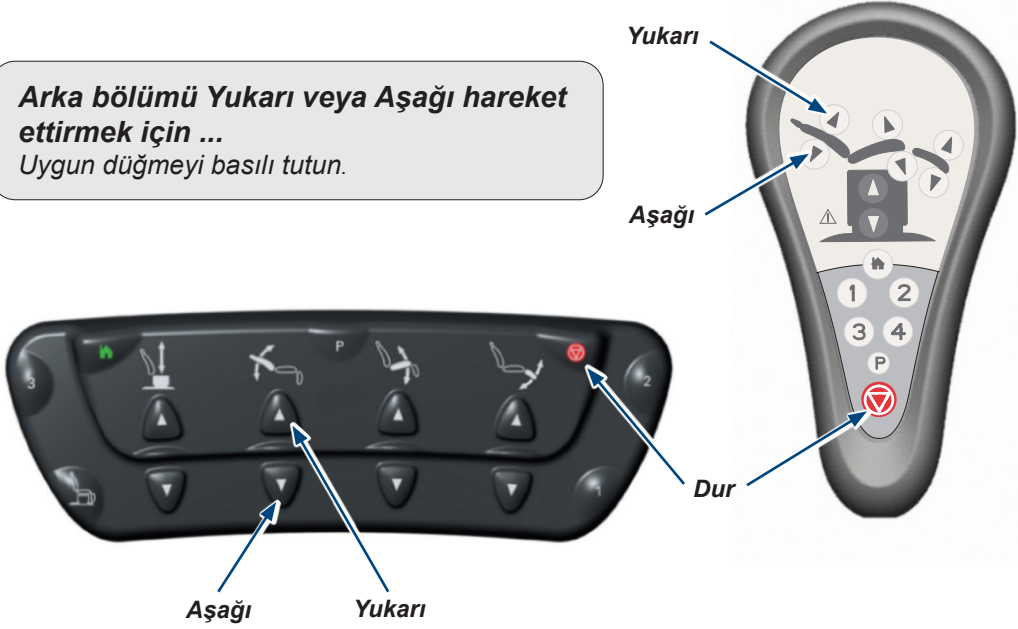
Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

Gerİ Yukarı/Aşağı

Arka bölümü Yukarı veya Aşağı hareket ettirmek için ...

Uygun düğmeyi basılı tutun.



Aşağıdaki hallerde hareket durur...

*Yukarı/Aşağı düğmesi bırakıldığında.
Maksimum/minimum konuma ulaşıldığında. Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.
Durdur düğmesine basıldığında.*

MA8866i

Ayak Yukarı/Aşağı

Dikkat!

Ayak Yukarı ve Aşağı işlevleri, tedavi tepsisi kapalı konumda olmadığında devre dışı bırakılacaktır.

Ayak bölümü başka bir nesneyle temas ederse Active Sensing Technology™ Ayak Yukarı/Aşağı işlevini durdurur ve geri çeker.

(Active Sensing Technology™ etkinleştirilirse bir dizi “bip” sesi duyarsınız.)

Ayak kısmını çalıştırmaya devam etmek için:

Tedavi tepsisini tamamen içeri itin.

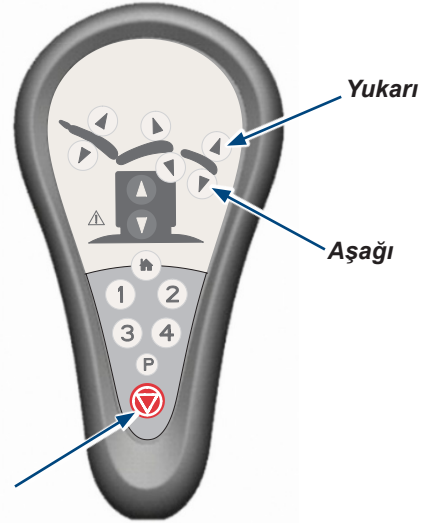
Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.

Ayak uzantısının uzatılıp uzatılmadığını kontrol edin.

Ayak Yukarı/Aşağı düğmesine basın.

Ayak bölümünü Yukarı veya Aşağı hareket ettirmek için...

Uygun düğmeyi basılı tutun.



Aşağıdaki hallerde hareket durur...

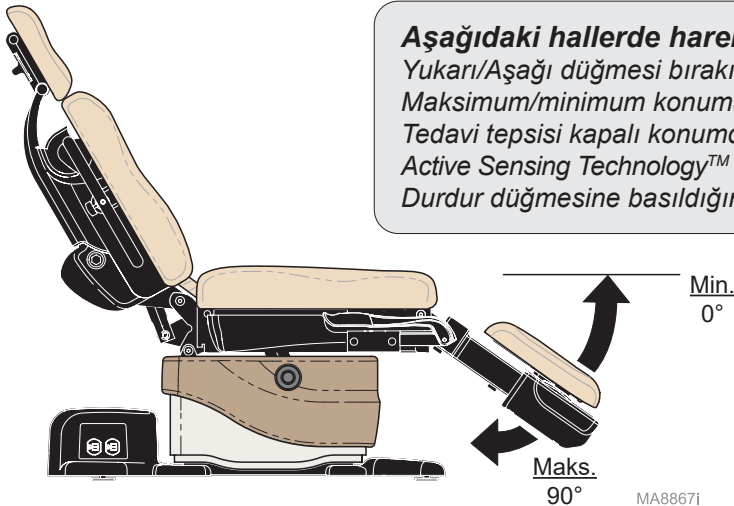
Yukarı/Aşağı düğmesi bırakıldığında.

Maksimum/minimum konuma ulaşıldığında.

Tedavi tepsisi kapalı konumda olmadığına.

Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.

Durdur düğmesine basıldığında.



MA8867I

Yukarı/Aşağı Eğme

Dikkat!

Sütunun üst kısmı veya ayak bölümü başka bir nesneyle temas ederse Active Sensing Technology™ Yukarı/Aşağı Eğme işlevini durdurur ve geri çeker.

(Active Sensing Technology™ etkinleştirilirse bir dizi "bip" sesi duyarsınız.)

Yukarı/Aşağı Eğme işlemine devam etmek için:

Sütunun üst kısmından nesneyi kaldırın.

Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.

Ayak uzantısının uzatılıp uzatılmadığını kontrol edin.

Aşağı Eğme düğmesine basın.

Koltuk bölümünü Yukarı veya Aşağı Eğmek İçin...

Uygun düğmeyi basılı tutun.



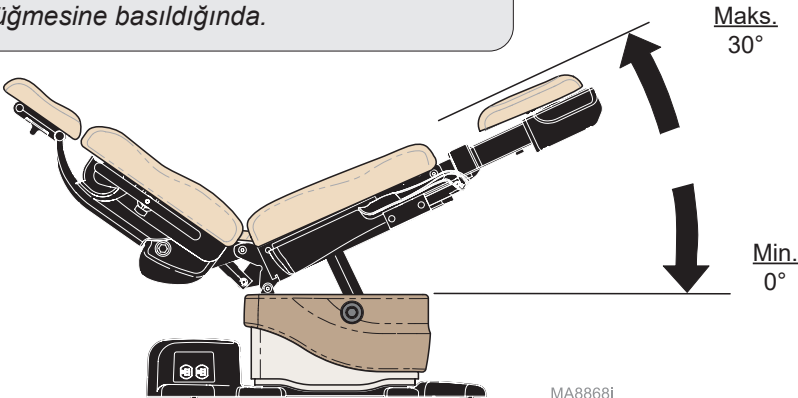
Aşağıdaki hallerde hareket durur...

Yukarı/Aşağı düğmesi bırakıldığında.

Maksimum/minimum konuma ulaşıldığında.

Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.

Durdur düğmesine basıldığında.



Active Sensing Technology™



Dikkat

Herhangi bir işlevi etkinleştirmeden önce tüm personelin ve ekipmanın sandalyeden uzak olduğundan emin olun. Bu şekilde kullanılmaması kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Active Sensing Technology™ baş dayanağının zeminin dört in. yakınına hareket etmesini önler. Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde bir dizi "bip" sesi çıkaracak ve aşağıdaki işlevleri devre dışı bırakacaktır: Taban Aşağı, Arka Aşağı ve Yukarı Eğme.



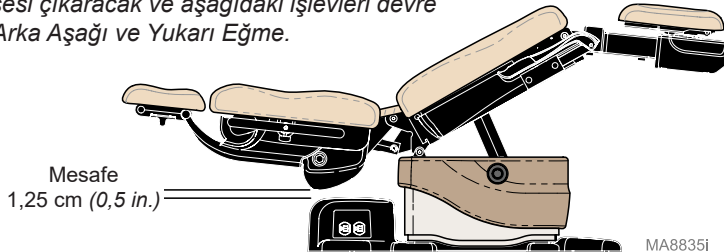
MA8831i

Active Sensing Technology™ ayak uzantısı uzatıldığında ayak bölümünün zeminin dört in. yakınına hareket etmesini önler. Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde bir dizi "bip" sesi çıkaracak ve aşağıdaki işlevleri devre dışı bırakacaktır: Taban Aşağı, Aşağı Eğme ve Ayak Aşağı.

MA8836i



Active Sensing Technology™ arka kısmın, PC Panosu kapağına yarım in. mesafeye kadar hareket etmesini önler. Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde bir dizi "bip" sesi çıkaracak ve aşağıdaki işlevleri devre dışı bırakacaktır: Taban Aşağı, Arka Aşağı ve Yukarı Eğme.



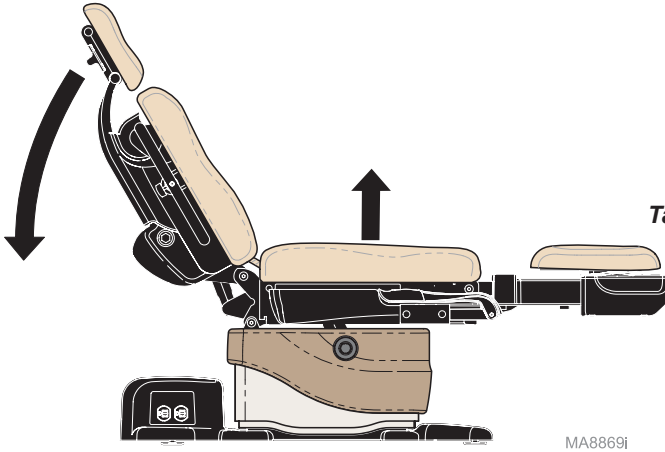
MA8835i

Birden Fazla İşlevi Etkinleştirme

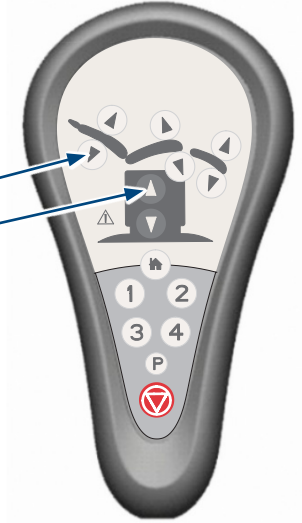
TABAN/ARKA/EĞİM/AYAK işlevleri aynı anda etkinleştirilebilir.

Örnek:

Taban Yukarı/Arka Aşağı



Arka Aşağı
Taban Yukarı



Birden fazla işlevi etkinleştirmek için...

İstenen düğmeleri aynı anda basılı tutun.

(ör. Taban Yukarı ve Arka Aşağı)

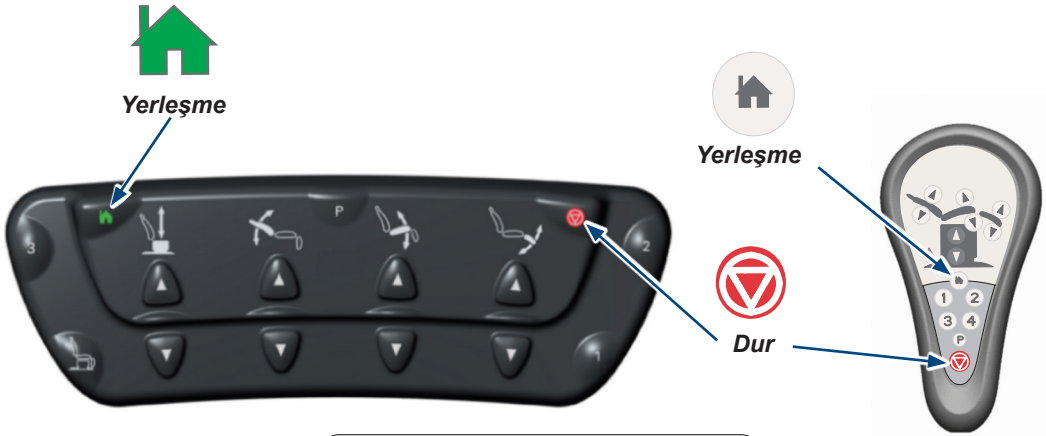


Yerleşme İşlevi

Yerleşme işlevi, hastanızın sandalyeye oturup kalkabilmesi için otomatik olarak yalnızca sandalye tabanını indirir.

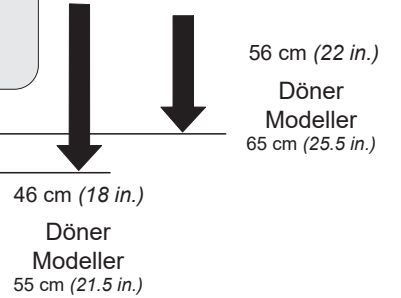
Tabanı 22 in. (55,9 cm) yüksekliğe indirmek için...
Basın, ardından hemen Yerleşme düğmesini bırakın.

Tabanı 18 in. (45,7 cm) yüksekliğe indirmek için...
Tek bir "bip" sesi duyana kadar Yerleşme düğmesini basılı tutun.



Aşağıdaki hallerde hareket durur...

"Yerleşme" konumuna ulaşıldığında. Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde. Durdur düğmesine basıldığında.



MA8870i

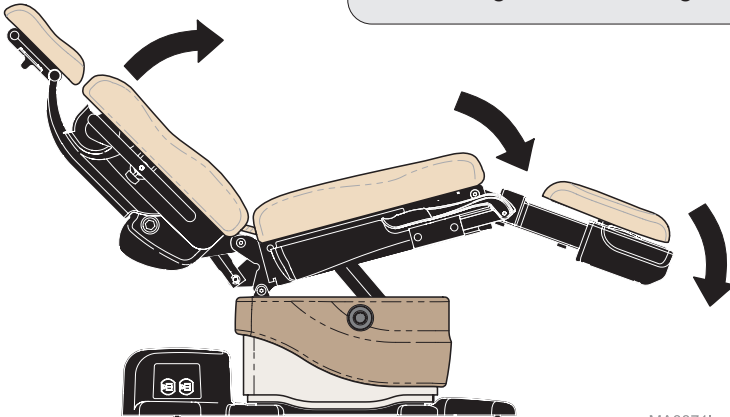
Quick Chair® Fonksiyonu (Yalnızca Ayak Kumandalı)

Quick Chair® işlevi aynı anda Taban Aşağı, Aşağı Eğme, Ayak Aşağı ve Arka Yukarı işlevlerini etkinleştirir.

Quick Chair® işlevini etkinleştirmek için...
Quick Chair® düğmesine basıp bırakın.



Aşağıdaki hallerde hareket durur...
"Sandalye" konumuna ulaşıldığında.
Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.
Durdur düğmesine basıldığında.



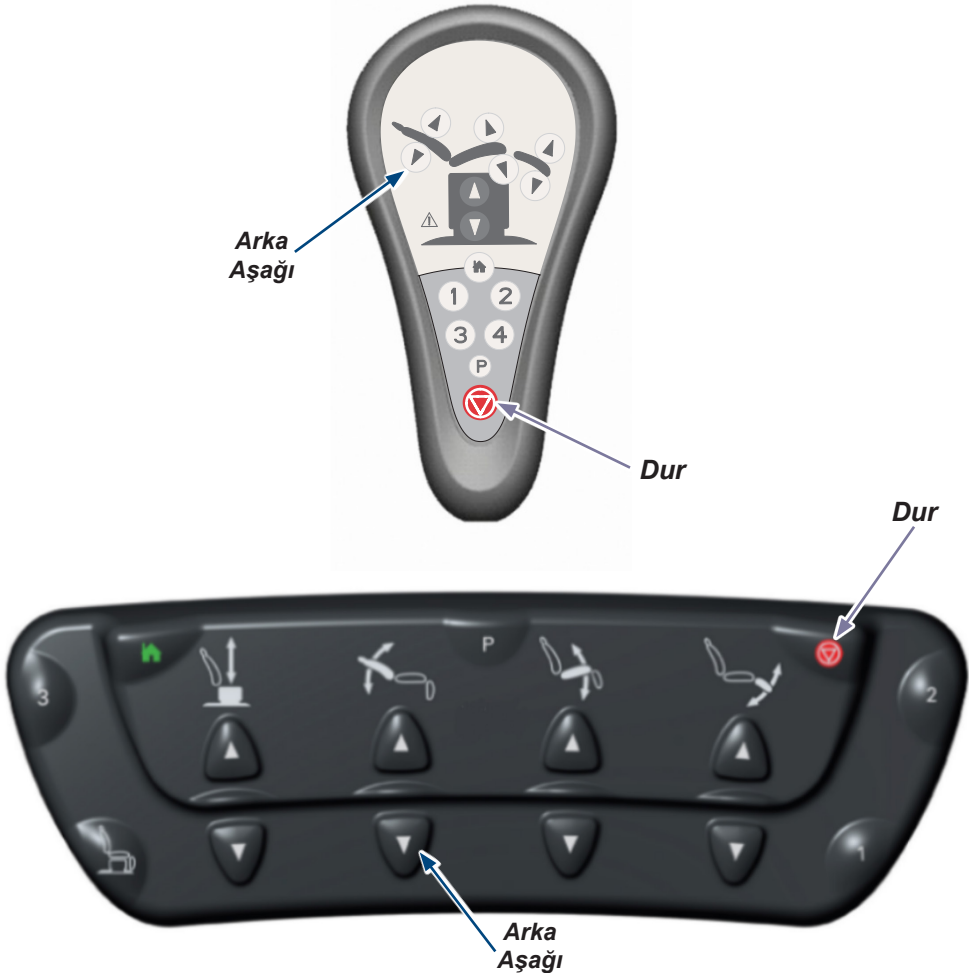
MA8871i

Kumanda Kilidi

Kumanda Kilidi:

Durdur ve Arka Aşağı düğmelerine aynı anda iki saniye boyunca basılı tutun. Kumanda kilidinin etkin/devre dışı olduğunu belirtmek için tek bir "Bip" sesi duyarsınız.

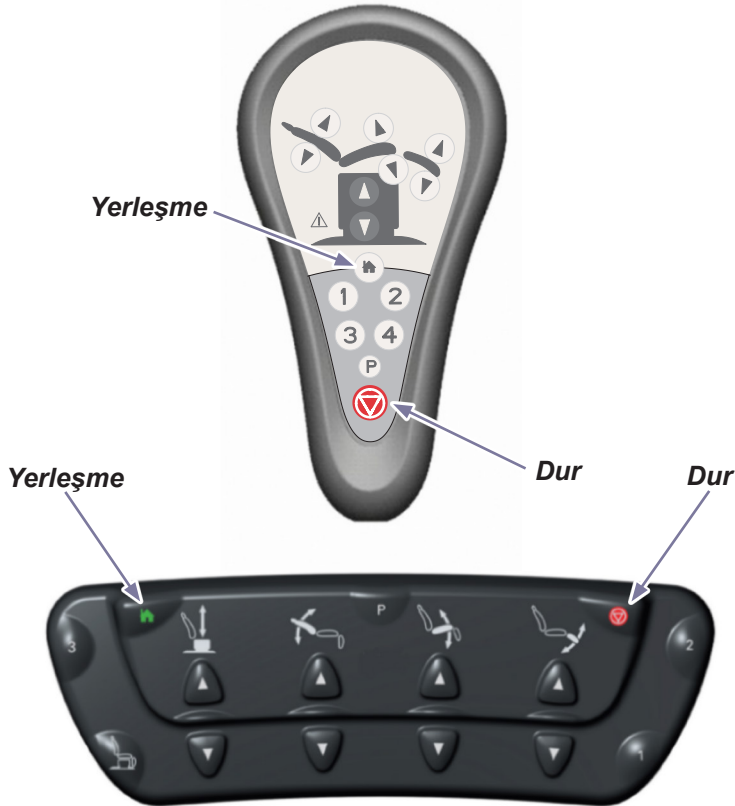
Not: Kumandalar kilitli olduğunda hareket etmeye çalışılırken bir dizi üçlü "Bip" sesi duyarsınız.



İlişkilendirme Prosedürü

İlişkilendirme Prosedürü:

- A) Sandalyeye giden gücü en az 5 saniye boyunca kesin.
- B) Gücü yeniden bağlayın, en az iki saniye bekleyin ve ardından üç “bip” sesi duyana kadar **kablosuz** kumanda cihazındaki **Dur & Yerleşme** düğmelerine basılı tutun.
- C) Kablosuz kumandanın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- D) Bir el ve ayak kumandasını ilişkilendiriyorsanız diğer kablosuz kumandayı kullanarak prosedürü tekrarlayın.



Ayak Uzatma

Ayak bölümü, daha uzun boylu hastalar için 8,9 cm (3,5 in.) uzunluğa kadar uzatılabilir.

Dikkat!

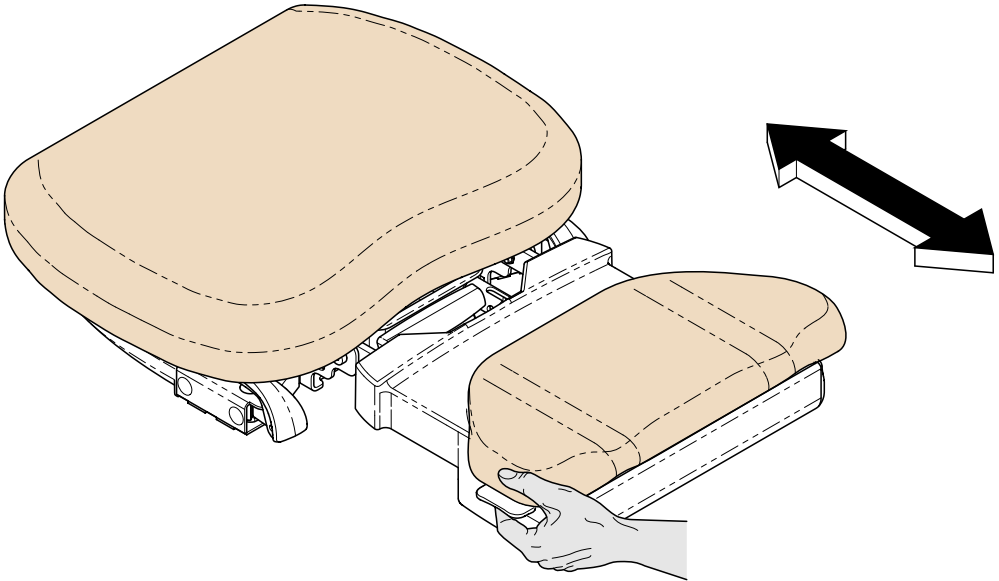
Active Sensing Technology™ ayak uzantısı uzatıldığında ayak bölümünün zeminin dört in. yakınına hareket etmesini önler. Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde birkaç "bip" sesi çıkaracak ve aşağıdaki işlevleri devre dışı bırakacaktır: Taban Aşağı, Aşağı Eğme ve Ayak Aşağı.

Tabanı Aşağı, Aşağı Eğme ve Ayak Aşağı işlemlerine devam etmek için:
Ayak uzantısını içeri taşıyın.

Taban Aşağı, Aşağı Eğme veya Ayak Aşağı düğmesine basın.

Ayak bölümünü uzatmak/geri çekmek için...

- A) Ayak bölümünün her iki tarafındaki kolu sıkın.
- B) Ayak bölümünü içeri/dışarı istenen konuma getirin.
- C) Pozisyonuna kilitlemek için kolu serbest bırakın.



MA8872i

Baş Dayanağını Konumlandırma

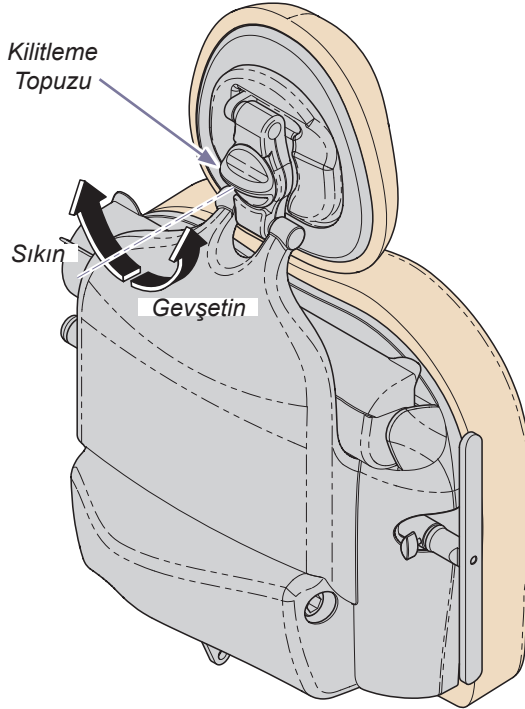


Dikkat

Muayene veya prosedür gerçekleştirmeden baş dayanağının sıkıca yerine oturtulması gerekir.

Döndürme açısını ayarlamak için...

- A) Kilitleme topuzunu gevşetin.
- B) Baş dayanağını istenen konuma döndürün.
- C) Yerine sabitlemek için kilitleme topuzunu sıkın.



MA8877i

Tedavi Tepsisi

Dikkat!

Ayak Yukarı ve Aşağı işlevleri, tedavi tepsisi kapalı konumda olmadığında devre dışı bırakılacaktır.

(Ayak Yukarı/Aşağı işlevi etkinleştirildiğinde tedavi tepsisi kapalı konumda değilse bir dizi "bip" sesi duyarsınız.)

Ayak Yukarı/Aşağı işlemine devam etmek için:

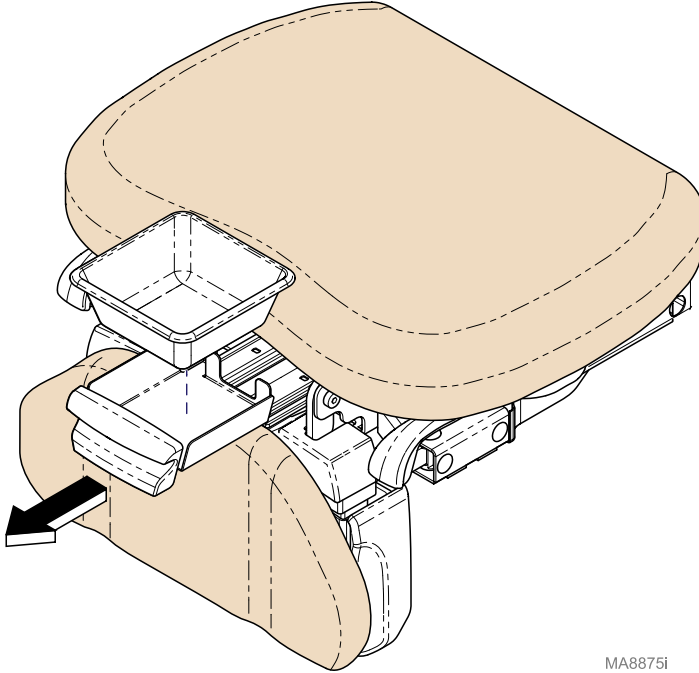
Tedavi tepsisini tamamen içeri itin.

Ayak Yukarı veya Ayak Aşağı düğmesine basın.

Tedavi tepsisine erişmek için...

A) Ayak bölümünü indirin.

B) Tedavi tepsisini dışarı doğru çekin.



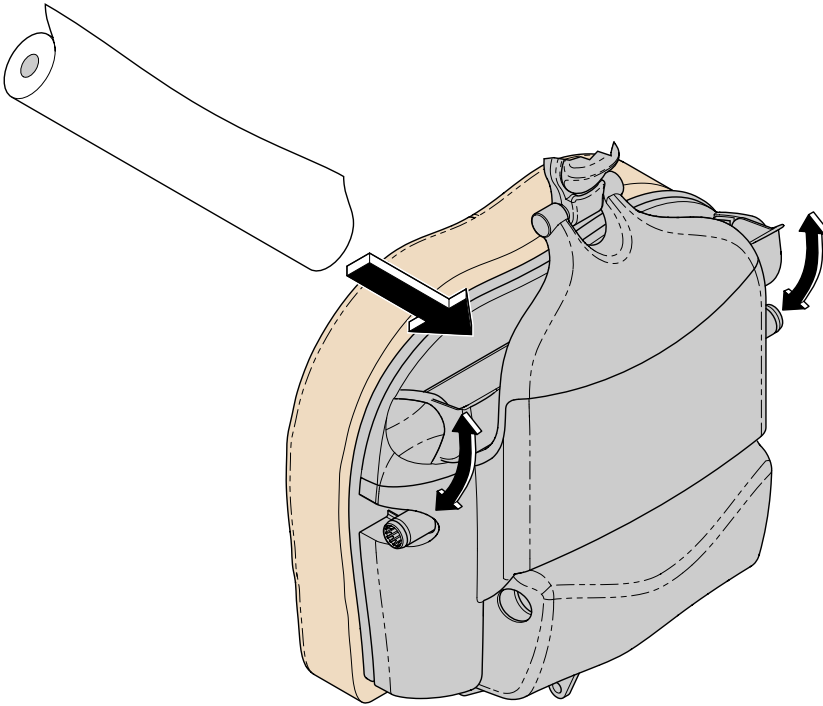
MA8875i

Kağıt Rulo

Kağıt Rulo Boyutu (maks.)..... 45,7 cm x 8,9 cm çap
(18 in. uzunluğunda x 3,5 in.)

Kağıt rulosunu takmak için...

- A) Açmak için kağıt rulosu kapağını geri döndürün.
- B) Kağıt rulosunu yerleştirin, ardından kağıdı sandalyenin üzerine çekin.
- C) Kapatmak için kağıt rulosu kapağını öne doğru döndürün.



MA8873i

Üzengiler

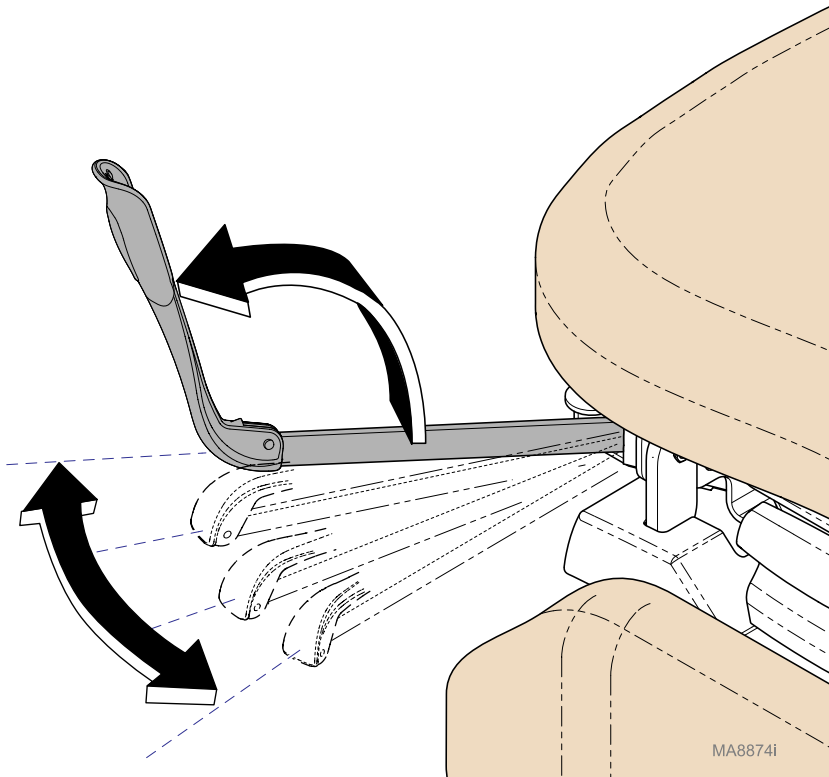


Dikkat

Kullanmadan önce üzengilerin kilitli olduğundan emin olun. Üzengiler hastanın tüm ağırlığını/aşırı kuvveti desteklemez.

Üzengilerin pozisyonunu ayarlamak için...

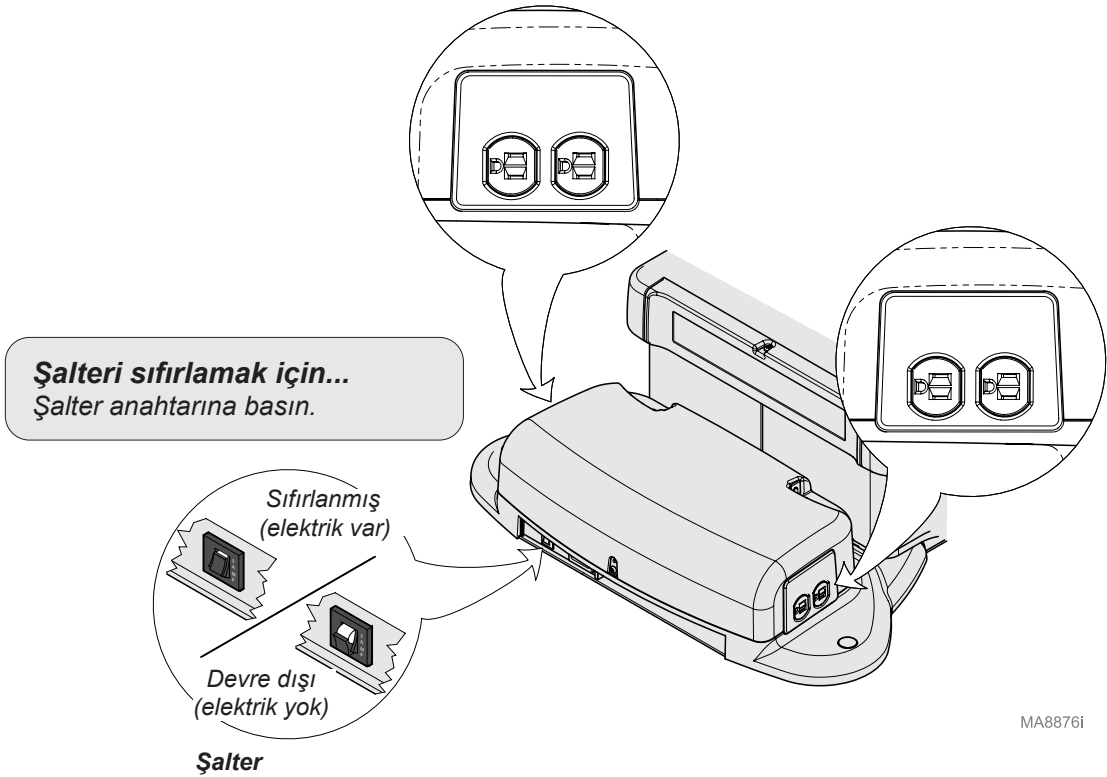
- A) Üzengiye dışarı çekin ve sonra açın.
- B) Üzengiye hafifçe kaldırın ve sonra arzu edildiği şekilde sola veya sağa hareket ettirin.
- C) Pozisyonuna kilitlemek için üzengiye serbest bırakın.



Çift Yönlü Priz (döner tabanlı modellerde mevcut değildir.)

Sandalyenin her bir yanındaki çift yönlü prizler, tıbbi prosedürler esnasında kullanılan aksesuarlara elektrik sağlar. Sandalyenin tabanında bir şalter bulunmaktadır. Prizlerin maksimum yükü aşılsa şalter prize giden elektriği keser.

Maksimum Yük [her iki çift yönlü priz birlikte] 115 VAC, 3 amper, 50/60 Hz



MA8876i

Sandalye Pozisyonlarının Programlanması

(yalnızca Programlanabilir Modeller)

Programlama özelliği, sık kullanılan sandalye konumlarını kolayca geri çağırmanıza olanak tanır.

Sandalye pozisyonunu programlamak için...

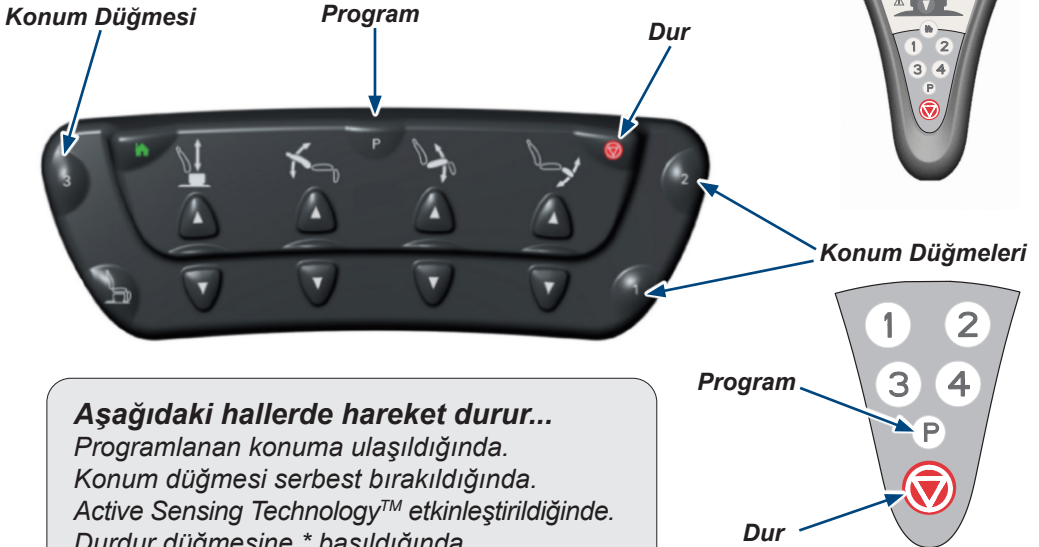
- A) Sandalyeyi istenen pozisyona hareket ettirin.
- B) Program düğmesine basın. (tek bir "bip" sesi duyarsınız)
- C) İstenen Konum düğmesine (1, 2, 3 veya 4) basın. (üç "bip" sesi duyarsınız)

Not: Program düğmesine bastıktan sonra 5 saniye içinde istediğiniz Konum düğmesine basmalısınız.

Programlanmış bir konumu geri çağırmaq için...

İstenen Konum düğmesine (1, 2, 3 veya 4) basıp bırakın.

Not: Konum düğmeleri (1, 2, 3, 4) "basılı tut" olarak işlev görecektir şekilde değiştirilebilir. Prosedürü etkinleştirmek için bkz.: **Tek Dokunuşla Konumlandırma**



Aşağıdaki hallerde hareket durur...

Programlanan konuma ulaşıldığında.
Konum düğmesi serbest bırakıldığında.
Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.
Durdur düğmesine * basıldığında.
(* veya herhangi bir el/ayak kumandası düğmesi)

Tek Dokunuşla Konumlandırma

(yalnızca Programlanabilir Modeller)

Tek Dokunuşla Konumlandırma özelliği normal çalışma modu sırasında etkinleştirilir. Konum düğmeleri "bas ve bırak" işlevi görür. Devre dışı bırakıldığında, programlanan konuma ulaşılan kadar Konum düğmelerine basılı tutulmalıdır.

Tek Dokunuşla Konumlandırma özelliğini etkinleştirmek (veya devre dışı bırakmak) için...

Durdur ve Program düğmelerine aynı anda basın ve basılı tutun.
(Başarılı olursa iki saniye sonra tek bir "bip" sesi duyarsınız)

Not: Tek Dokunuşla Konumlandırma özelliği fabrikada önceden ayarlanmıştır (etkinleştirilmiştir).

Programlanmış bir konumu geri çağırmak için...

İstenen Konum düğmesine (1, 2, 3, 4) basıp bırakın.

Not: Tek bir "bip" sesi duyarsınız ve sandalye programlanan konuma hareket eder.

Konum Düğmesi

Program

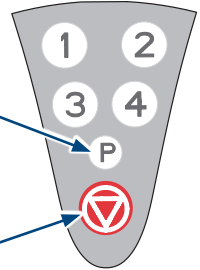
Dur



Konum Düğmeleri

Program

Dur



Aşağıdaki hallerde hareket durur...

Programlanan konuma ulaşıldığında.

Active Sensing Technology™ etkinleştirildiğinde.

Durdur düğmesine * basıldığında.

(* veya herhangi bir el/ayak kumandası düğmesi)

Döner Tabanın Çalışması (isteğe bağlı)

Not

Dönme etkinleştirildiğinde sandalyenin hareket etmesine izin verilmez.

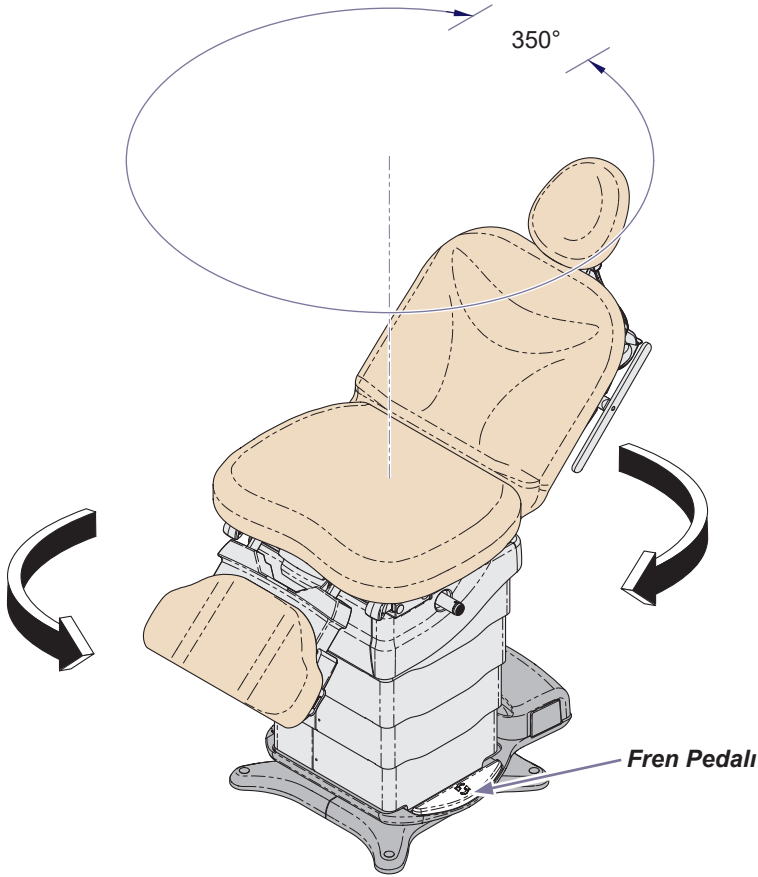
Sandalye tabanını döndürmek için ...

- A) Fren pedalına basın ve bırakın.
- B) Sandalyeyi istenen konuma döndürün.

Konumunu kilitlemek için...

- A) Fren pedalına basın ve bırakın.

Not: Taban, bir dakika sonra otomatik olarak yerine kilitlenecektir.



Bakım

Servisi Arama

Not

Servisi ararken model/seri numarası bilgileri gereklidir.

Servise ihtiyaç duyulduğuna yetkili Midmark bayiniz ile iletişime geçin.

Servis gerekiyorsa doğrudan Midmark ile iletişime geçin:

Birleşik Devletler 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Pazartesi-Perşembe 08:00 - 18:00

Cuma 08:00 - 17:00 (ET)

midmark.com

Temizlik

Kılıf



Ekipman Uyarısı

Kılıf çoğu tıbbi tipteki lekeye karşı dayanıklıdır, ancak çözücüler ve boyalardan zarar görebilir. Kılıf üzerine dökülen sıvıları derhal giderin.

Kılıfı her hafta hafif bir sıvı sabun ve su karışımı ile yıkayın, temiz suyla durulayın ve dezenfektan kalıntısını önlemek için iyice kurulayın.

Kılıfı 10'a 1 (%10) oranında su ile karıştırılmış standart çamaşır suyu veya klor bazlı deterjanlarla dezenfekte edin. Ardından temiz su ile durulayın ve malzemenin iyice kurumasını sağlayın. Sağlık Tesislerinde Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon için mevcut CDC Kılavuzu'na başvurun.

Dezenfektan kalıntılarının kaynaklanan hasarı en aza indirmek için dezenfektanların kılıf yüzeyinde birikmesine izin vermeyin. Onaylanmış temas süresini sağladıktan sonra, yüzeyde kalan fazlalık sıvıyı giderin ve kurulayın.

Ayrıntılı bakım talimatları ürününüzle birlikte verilir. Bu bilgiler midmark.com adresindeki ürününüz ile ilgili Kullanıcı Bilgileri sekmesi altındaki teknik kitaplıkta da mevcuttur.

Boyalı Metal/Plastik Yüzeyler

Boyalı metal ve plastik yüzeyleri her hafta temiz bir bezle ve hafif temizleyici ile temizleyin.

Önleyici Bakım

Aşağıdaki alanları periyodik olarak kontrol edin:

- Elektrik kablusunda/kablolarında kesik veya diğer görünür hasarlar olmamalıdır.
- Tüm bağlantı elemanları yerinde olmalı ve iyice sıkılmalıdır.
- Tüm mekanik fonksiyonlar düzgün şekilde çalışmalıdır.

Ekipmanınızı on iki ayda bir nitelikli bir bakım teknisyenine muayene ettirin.

Sorun giderme

Belirti	Muhtemel Neden	Düzeltilme
Hiçbir işlev çalışmaz.	Tesis besleme voltajı.	Duvar prizindeki ve sandalye tabanındaki elektrik kablosu bağlantılarını sabitleyin. Tesis şalterini sıfırlayın.
Sandalye prizlerinde güç yok. Diğer tüm işlevler çalışır.	Sandalye şalteri atmıştır.	Sandalyenin tabanında bulunan sandalye şalterini sıfırlayın; sıfırlamak için tuşuna basın.
Herhangi bir kumanda düğmesine basıldığında bu kumanda cihazı tek bir bip sesi çıkarır. (Tüm işlevler çalışır)	Düşük pil. (Yalnızca kablosuz kumandalar)	Pilleri değiştirin. (boyut: AA)
Herhangi bir kumanda düğmesine basıldığında bu kumanda cihazı tek bir bip sesi çıkarır. (Hiçbir işlev çalışmaz)	Kumanda sandalyeyle ilişkilendirilmemiştir. (Yalnızca kablosuz kumandalar)	İlişkilendirme prosedürünü uygulayın.
Herhangi bir kumanda düğmesine basıldığında bu kumanda cihazı bir dizi üçlü bip sesi çıkarır. (Hiçbir işlev çalışmaz)	Kumanda Kilidi etkinleştirilmiştir.	Kontrol Kilidini devre dışı bırakın.
Taban Aşağı işlevi çalışmaz.	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Yukarı/Aşağı Eğme ve Arka Yukarı işlevlerini etkinleştirin ve ardından Tabanı Aşağı işlevini tekrar deneyin. Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
	Ayak uzatması uzatılmıştır.	Ayak uzantısını içeri itin veya ayak kısmını kaldırın.
Taban Yukarı işlevi çalışmaz.	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
Arka Aşağı işlevi çalışmaz.	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Taban Yukarı ve Aşağı Eğme işlevlerini etkinleştirin ve ardından Arka Aşağı işlevini tekrar deneyin.

Sorun giderme (devam)

Belirti	Muhtemel Neden	Düzeltilme
Yukarı Eğme işlevi çalışmaz.	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Taban Yukarı ve Arka Yukarı işlevlerini etkinleştirin ve ardından Yukarı Eğme işlevini tekrar deneyin.
		Sütunun üst kısmından nesneyi kaldırın.
		Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
Aşağı Eğme işlevi çalışmaz.	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Taban Yukarı ve Ayak Yukarı işlevlerini etkinleştirin ve ardından Aşağı Eğme işlevini tekrar deneyin.
		Sütunun üst kısmından nesneyi kaldırın.
		Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
Ayak Yukarı işlevi çalışmaz.	Ayak uzatması uzatılmıştır.	Ayak uzantısını içeri itin veya ayak kısmını kaldırın.
	Tedavi tepsisi kapalı konumda değildir.	Tedavi tepsisini tamamen içeri itin.
Ayak Aşağı işlevi çalışmaz	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
	Tedavi tepsisi kapalı konumda değildir.	Tedavi tepsisini tamamen içeri itin.
"Yerleşme" işlevi, sandalyeyi 46 cm (18 in.) yüksekliğe indirmiyor. (Döner Modeller 55 cm [21,5 in.])	Ayak uzatması uzatılmıştır.	Ayak uzantısını içeri taşıyın.
	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
	Tedavi tepsisi kapalı konumda değildir.	Tedavi tepsisini tamamen içeri itin.
"Yerleşme" işlevi, sandalyeyi 46 cm (18 in.) yüksekliğe indirmiyor. (Döner Modeller 55 cm [21,5 in.])	Ayak uzatması uzatılmıştır.	Ayak uzantısını içeri taşıyın.
	Active Sensing Technology™ etkinleştirilmiştir.	Ayak bölümünün altındaki nesneyi kaldırın.
	Tedavi tepsisi kapalı konumda değildir.	Tedavi tepsisini tamamen içeri itin.

Model Tanımlama/Uygunluk Tablosu

Model	Açıklama	Şunlara Uygundur:				Elektriksel Değerler:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-%10	Amper
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanamaz) Prizli	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	12 6
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanamaz) Prizli ve Kabloz Kumandalı	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	12 6
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi (Programlanamaz) Döner Tabanlı	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	9 4.5
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanamaz) Döner Tabanlı ve Kabloz Kumandalı	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	9 4.5
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanabilir) Prizli	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	12 6
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanabilir) Prizli ve Kabloz Kumandalı	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	12 6
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanabilir) Döner Tabanlı	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	9 4.5
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Prosedür Sandalyesi, (Programlanabilir) Döner Tabanlı ve Kabloz Kumandalı	•	•	•	•	•	Yapılandırılabilir 115 230	9 4.5

Yangın Kuralları Değerleri: Tüm kılıf, Kaliforniya Ev Mefruşatı Bürosu 117 sayılı Teknik Tebliği'ne ve Kaliforniya Yönetmelikler Kanunu Madde 93120-93120.12, Fıkra 17'ye uygundur. Kaliforniya Ev Mefruşatı Bürosu 133 sayılı Teknik Tebliği'ne uygun opsiyonel kılıf mevcuttur.

Teknik Özellikler

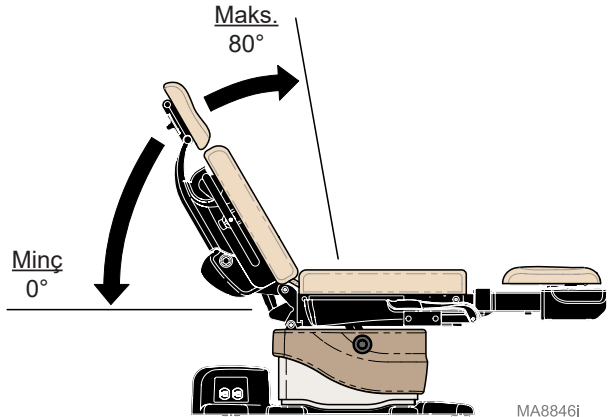
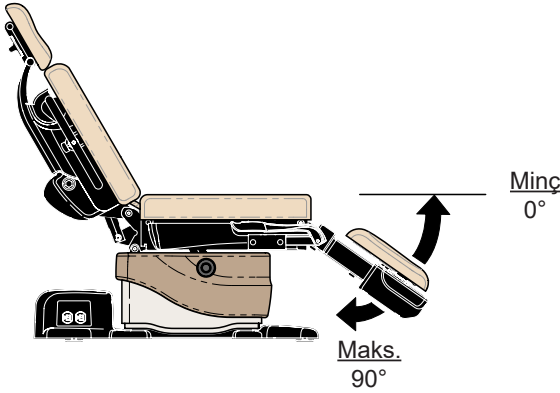
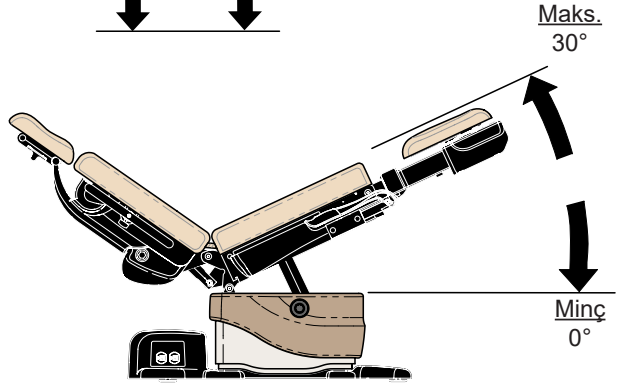
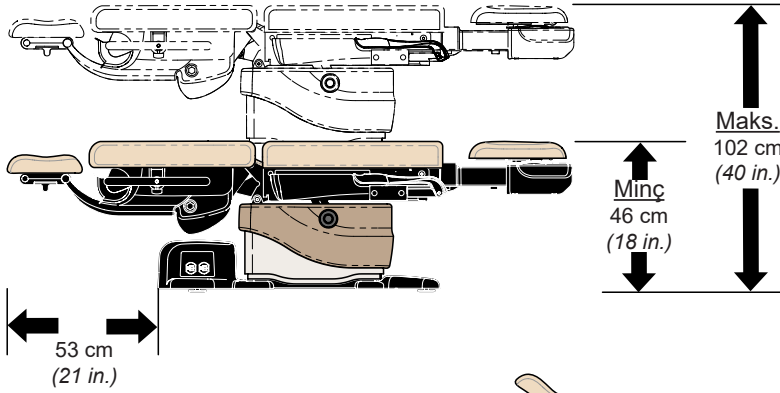
Teknik Özellikler Tablosu	
Hasta Ağırlığı (maksimum): 630 (standart tabanlı) 630 (döner tabanlı)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Kağıt rulosu (maksimum boyut):	45,7 cm x 8,9 cm çap (18 in. uzunluğunda x 3,5 in.)
Hareket alanı ve ölçüler:	[Bkz. Hareket Aralığı ve Boyutlar sayfaları]
Sandalye Ağırlığı: Döşemeye 630 (standart taban) ambalaj ve kızakla (döşeme olmadan) Döşemeye 630 (döner taban) ambalaj ve kızakla (döşeme olmadan) Ambalajlı döşeme (ayrıca gönderilir)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Elektrik Kablosu Uzunluğu:	243,8 cm (8 ft.) uzunluk
Elektrik Gereksinimleri:	[Bkz. Model Tanımlama/Uygunluk Tabloları]
Ayak/EI Kumanda Voltajı:	12 VDC, SELV (Güvenli Ekstra Düşük Voltaj)
Çift Yönlü Priz Maksimum Yük: (döner modellerde mevcut değildir.)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Sigorta Değerleri: <i>F1, F2 ve F3 (Motor Kumanda Göbeği panosunda):</i> <i>F1 ve F2 (Güç Kaynağı panosunda):</i> <i>F3, F4 ve F5 (Güç Kaynağı panosunda):</i>	5A, 250V, Tip T, 5 x 20 mm 6.3A, 250V, Tip T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Tip T, 5 x 20 mm
Çalışma Döngüsü (Motor Çalışma Süresi):	Aralıklı Çalışma [Dahili: 30 saniye AÇIK / 5 dakika KAPALI] [Dışa Aktarma: 30 saniye AÇIK / 5 dakika KAPALI]
(Prizler):	Sürekli Çalışma
Sınıflandırmalar:	Sınıf I, Tip B Uygulamalı Parça Aralıklı Çalışma [Dahili: 30 saniye AÇIK / 5 dakika KAPALI] [Dışa Aktarma: 30 saniye AÇIK / 5 dakika KAPALI]
Sıvı girişine karşı koruma:	IPXO [Yalnızca Ayak Kumandası: IPX1]

Hareket Aralığı

Döner Tabanlı Modeller

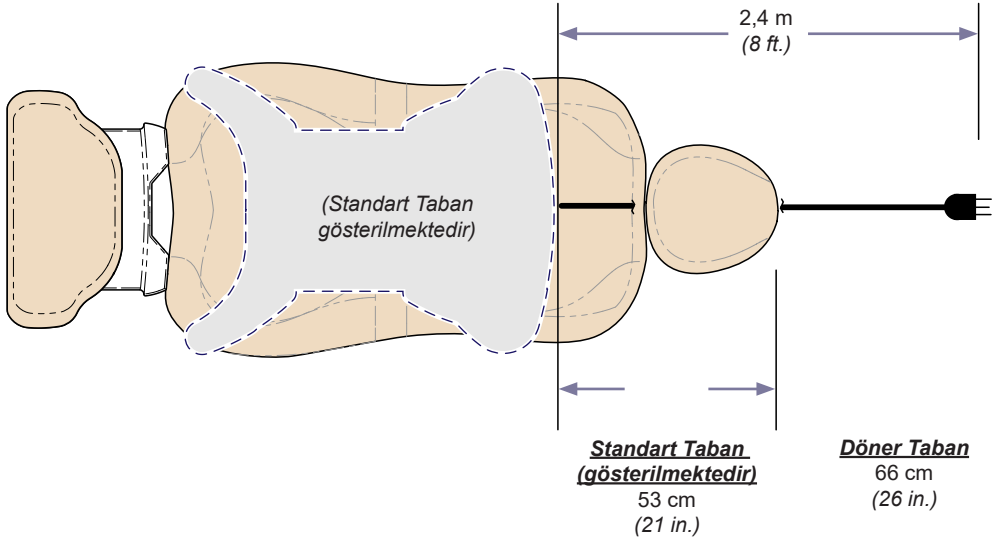
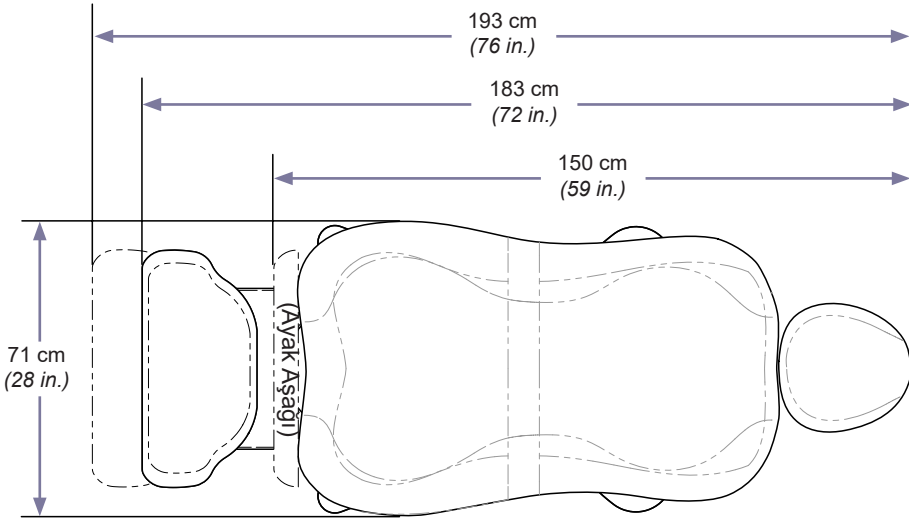
Maks.
111 cm
(43,5 in.)

Minç
55 cm
(21,5 in.)



MA8846i

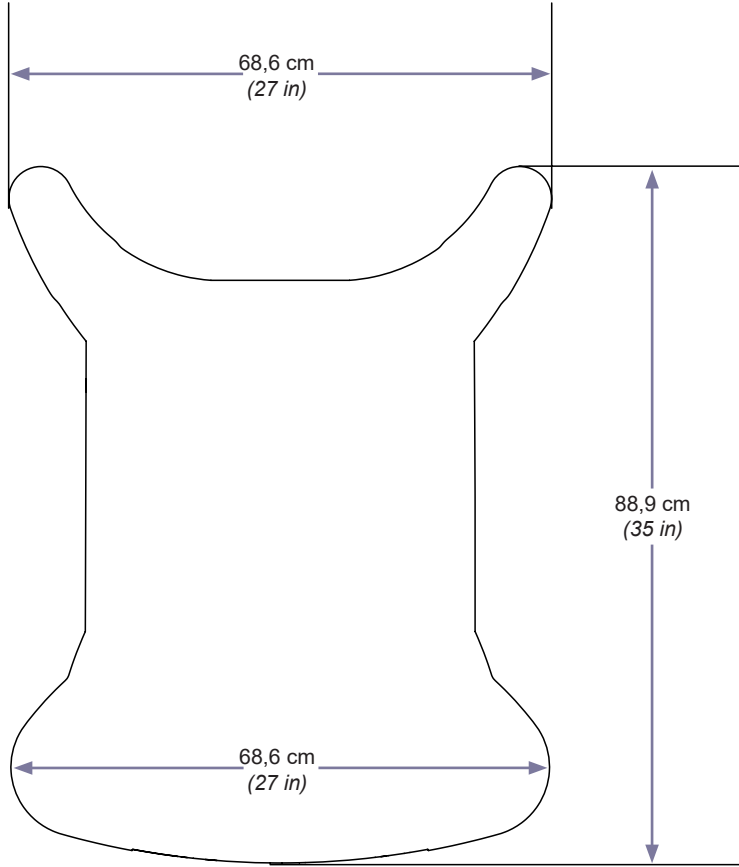
Boyutlar



MA8847i

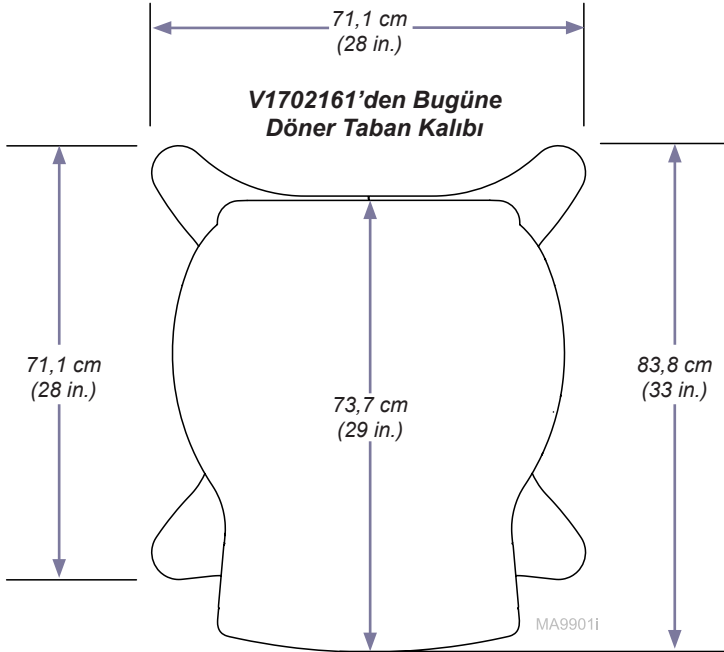
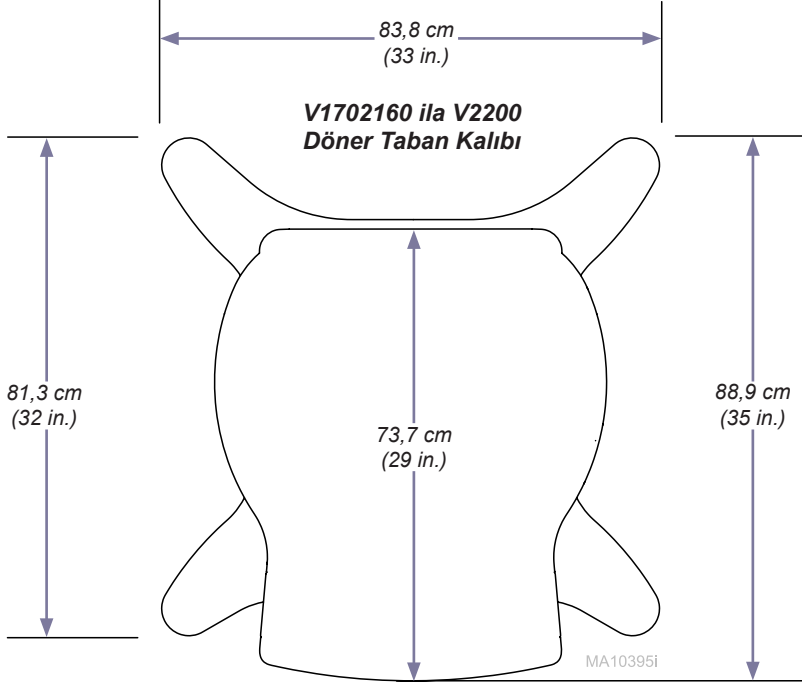
Boyutlar - (devam)

Standart Taban Kalıbı



MA9902I

Boyutlar - (devam)



Garanti Bilgileri

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions>



Garanti Kaydı

<https://www.midmark.com/service-support/terms-conditions/warranty-registration>



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

+1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com

